



3 1761 11648768 7



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

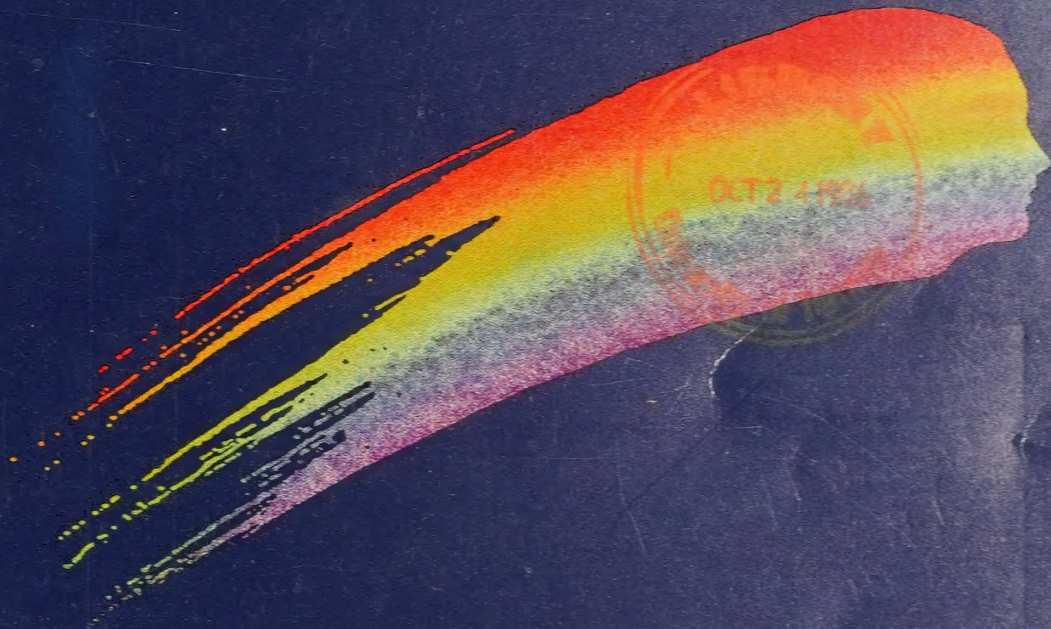
<https://archive.org/details/31761116487687>





CA1  
SW  
- A56

# Annual Report 1985-1986



Canadian Advisory Council on the Status of Women

**Canadian Advisory Council on the  
Status of Women**

**Central Office**

110 O'Connor Street, 9th floor  
Box 1541, Station B  
Ottawa, Ontario  
K1P 5R5  
(613) 992-4975

**Eastern Regional Office**

800 Dorchester Boulevard West  
Suite 1036  
Montreal, Quebec  
H3B 1X9  
(514) 283-3123

**Western Regional Office**

220-4th Avenue S.E., Room 270  
Box 1390, Station M  
Calgary, Alberta  
T2P 2L6  
(403) 292-6668

**Field Office**

269 Main Street  
Suite 600  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 1B2  
(204) 949-3140



October 15, 1986

The Honourable Barbara McDougall,  
P.C., M.P.  
Minister Responsible for the  
Status of Women  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Minister:

We are pleased to submit the thirteenth  
Annual Report of the Canadian Advisory  
Council on the Status of Women. It  
provides the details of the Council's  
activities and expenditures for the fiscal  
year 1985-86.

Yours sincerely,

---

Sylvia Gold





## Table of Contents

- 3 President's Letter**
- 4 Background, Mandate, Composition, and Role**
- 5 Members of the Council**
- 9 Council Meetings and Committees**
- 10 Recommendations**
- 16 Council Affairs**
  - National Office
  - Western Offices
  - Eastern Office
  - Council Members
- 19 Operational Units of the Council**
  - Administration
  - Research
  - Communications
- 21 Publications**
- 22 Women's Meetings and Conferences**
  - Saskatchewan Women's Conference
  - National Symposium on Women and the Economy
  - Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Meetings
  - Women's Groups Using Council Offices
- 24 Listing of Meetings and Published Documents**
  - CACSW Meetings
  - Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Meetings
  - Saskatchewan Women's Conference
  - National Symposium on Women and the Economy
  - Published Documents
  - Media Releases
- 26 Financial Statement**





## President's Letter

I am pleased to introduce the Annual Report of the Canadian Advisory Council on the Status of Women for the fiscal year 1985-86. The past year was one of consolidation resulting from staff changes and the appointment of new members as the mandates of previous members were successfully completed.

The Council can be justly proud of its continued leadership in the promotion of the status of women in Canada through its research, publications, and recommendations for improvements in legislation and social policy. Under the guidance of its previous presidents and with the commitment of its appointed members since its inception in 1973, the Advisory Council has represented the aspirations and needs of Canadian women to government and the general public. Our current Council membership and staff continue to build on past accomplishments. We also owe our gratitude to the many women of Canada who share their views with us and make the women's movement in Canada interactive, dynamic, and sensitive to women's needs and their daily lives.

An end-of-year evaluation brings several points to the fore. It is clear that the barriers standing in the way of women's equality with men are firmly entrenched and present everywhere — from personal relationships in and outside of the family to the workplace and the political milieu. Wives and husbands share unequally in the family assets, although some inroads are being proposed through pension-splitting provisions and provincial family law reform. Women bear the major responsibility for the welfare of all family members, whether they work in the paid labour force, in the home, or in the voluntary sector. A recent CACSW publication, *Health and Home: Women as Health Guardians*, indicates that 75 per cent of the women interviewed in different regions in Canada bear the full responsibility for the maintenance of the health of all family members. In only 13 per cent of homes is this responsibility shared equally with a spouse. The amount

of research into the mental, physical, and social health needs of women in Canada is negligible. Women are still struggling, in 1986, for access to decision-making positions in government, business, and institutions such as universities and hospitals.

Many tasks lie ahead for the Council. Our work continues with two important premises in mind: first, that, for most women, relationships, family, and children are the central considerations in their lives; second, and equally important, this central aspect of women's lives must be part of a shared responsibility, with a spouse or companion, and supported by a caring society which is, indeed, our institutions and all of us together. Concretely, this entails equality in personal relationships, adequacy of maternity and parental leave provisions in the workplace, and universal access to quality day care for all children, whether or not the parents are in the paid labour force. Without social and legal recognition of these themes basic to women's lives, the frustrations of Canadian women will continue to mount as we struggle against barriers and demand fairer practices.

It is urgent that we continue to force these issues onto the public agenda for discussion and into Canadian policy and legislation. Many women's groups and individuals in various fields of endeavour, such as politics, education, science, community work and family maintenance, work hard in providing services to women and preparing research and briefs to describe the reality of women's lives and develop recommendations for improvements. Yet, as long as we are denied decision-making power and are ignored by much of the research community, very little is going to change.

We need a critical mass of women decision-makers. While it is true that all women do not think alike — indeed, neither do all men — experience indicates that the majority of women do have common cause in striving for equality and that, by and large, their decisions reflect this principle. However, if this principle is going to be translated into positive achievement, women must have the means, the information, and the continued drive to reach for and attain this goal.

The Canadian Advisory Council on the Status of Women continues to play its role in providing an information base through its research, by drawing the attention of government to pressing issues and arguments, and by focusing public attention on important issues. The Council members and staff work together to contribute, along with many other concerned Canadians, to the eventual achievement of full economic, social, and legal equality of women with men in all facets of our lives.

Sylvia Gold





## Background, Mandate, Composition, and Role

### Background

In its report tabled on December 7, 1970, the Royal Commission on the Status of Women recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the CACSW is considered to be:

- “(i) an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- (ii) a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the Public Service Superannuation Act.”

### Mandate

The CACSW mandate is:

- “(a) to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- (b) to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate”.

### Composition

The Council is composed of a maximum of 27 part-time members appointed by the federal Cabinet, through Orders-in-Council, for a term of three years. Members are appointed so that the Council collectively represents the regional, cultural, occupational, and ethnic diversity of Canada as well as both official languages. The president, and the two vice-presidents representing the Eastern and Western Regions of the country respectively, are full-time members. The CACSW Executive Committee includes the president, the two vice-presidents, and two other members elected by the Council for a one-year term.

### Role

The function of the Council is to represent as fully as possible the concerns, values, and aspirations of all Canadian women.

Council members act as spokespersons for the women of their areas, ensure a continuing liaison with women's organizations in their provinces or territories, and formulate and pass Council recommendations on a wide range of topics related to improving the status of women. As an autonomous agency, the Council reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women, thus allowing the Council to maintain a voice within Parliament while retaining the right to publish without ministerial consent.



## Members of the Council

### President

**Sylvia Gold** has been active in the fields of education and women's rights for many years.

Born in Montreal, Ms. Gold earned her B.A. (1967) and M.A. (1981) from McGill University. A teacher by profession, she taught at the elementary and secondary school levels for nine years. She is presently working on her doctoral degree in educational administration at the Ontario Institute for Studies in Education. Ms. Gold became Executive Assistant to the Montreal Teachers' Association in 1971 and was Director of Professional Development Services for the Canadian Teachers' Federation (CTF) from 1975 to 1985 where her responsibilities included the Federation's Status of Women program.

Three major thrusts of her work at CTF were: non-sexist curricula and school practices; improved career opportunities for women in education; and concern for social issues such as child care, pornography, and the elimination of sexual harassment in the workplace. Ms. Gold has been extremely active as a writer and lecturer, and has travelled throughout the country and internationally, speaking on a wide variety of issues at conferences and workshops. Her articles, reports, and speeches have dealt with such topics as sexual equality, education policy, technology at the workplace and in the schools, violence against women, employment equity, and women and health.

Throughout her career, Ms. Gold's active involvement in feminist issues has demonstrated her commitment to equality and the rights of women.

### Western Vice-President

**Patricia J. Cooper**, after serving three years as the Southern Alberta representative to the Council, was appointed First Vice-President for a three-year term in September 1985.

A former radio broadcaster and producer, Ms. Cooper has also taught secondary school. She holds a B.A. in History from the University of Alberta and a teaching certificate from Lakehead University in Thunder Bay.

Ms. Cooper is a past-president of the Calgary YWCA and a member of the Board of Directors of the YWCA of Canada. Since April 1985, she has served as the Alberta representative on the board of the Women's Legal Education and Action Fund (LEAF) and is a founding member of LEAF (Alberta).

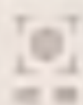
Ms. Cooper serves on the Executive of the Senate for the University of Calgary and is the past-president of the Calgary Association of Voluntary Agencies. She is currently a member of the Jobs Strategy Advisory Council in Calgary and a member of the Education Committee of the Chamber of Commerce. A founding member of the Alberta Coalition Against Pornography, she also served on the City of Calgary Task Force on Pornography.

She has written and presented numerous position papers on social issues to both provincial and federal levels of government.

### Eastern Vice-President

**Marie-Hélène Boyle** began her career at Employment and Immigration Canada (EIC) where she served as an editor, then as the organizer of a section responsible for all programs for women in EIC's Public Affairs Division, and, finally, as the regional liaison officer for EIC's affirmative action program. Her duties took her to Paris in 1980 where she represented EIC at the Organisation for Economic Co-operation and Development's International Conference on Women and Employment. She was seconded to the CACSW where she served briefly as the Director of Communications during the 1978-79 fiscal year, and was appointed Eastern Vice-President of the Council in 1983.

Ms. Boyle was elected president, in 1985, of the Cercle des femmes journalistes de Montréal for a second consecutive term, and appointed the Canadian vice-president of the Association mondiale des femmes journalistes et écrivains. She is a member of the Fédération des femmes du Québec, the Canadian Club of Montreal, the Montreal Chamber of Commerce, the Association for Recreation and Cultural Activities with People in Detention, and the Canadian Research Institute for the Advancement of Women. Ms. Boyle is a former national president of the Federal Institute of Management and of the Information Services Institute, and a member of the Canadian Institute of International Affairs Montreal and of the Société d'études et de conférences (Quebec and Outaouais section). Ms. Boyle was a member of the Board of Directors of the Montreal YMCA and of the Group of 78 (concerned with peace and disarmament issues). She also participated in the establishment of several anti-pornography committees.





**Jean Augustine**, principal of St. Gregory School in Toronto, is the Ontario representative of the Congress of Black Women of Canada, and a member of the Ontario Judicial Council and of the Metro Toronto Implementation Committee on Violence Against Women and Children.



**Erminie Cohen**, a working partner in a family business, is the founder of Saint John Women for Action, a former member of the New Brunswick Status of Women Council, a director of the Women's Resource Centre YWCA, and a trustee of the Saint John Public Library.



**Monique Bernard**, a partner in a family avicultural-horticultural business in Mont St-Hilaire, Quebec, and the founder of the Association des femmes collaboratrices, is involved in a movement to gain recognition for women farmers.



**Jo-Ann Cugnet**, a former psychiatric nurse and businesswoman, is a Saskatchewan lawyer, a founding member of North Battleford's Network, and director of the local United Way.



**Shirley Bradshaw**, the supervisor of curriculum for Yarmouth County schools in Nova Scotia and founder of the Yarmouth Day Care Centre, is active in the I.O.D.E., the Business and Professional Women's Club, and the Yarmouth Regional Business Corporation.



**Edith Daly**, a teacher-librarian in Montague Consolidated School in Prince Edward Island, is a member of the P.E.I. School Library Association and a tutor with the Laubach Literacy Council of Canada in the King's County Branch.



**Clarisse Codère**, director of the Centre d'Aiguillage de l'Estrie Inc., a training centre to facilitate women's re-entry into the labour force, is a founder of Clubs épargne femmes, president of the St-Vincent-de-Paul Hospital Foundation in Sherbrooke, Quebec, and a member of the CACSW Executive Committee for 1985-86.



**\*Anne Enge**, a social worker in the Yellowknife area, is a member of the Northwest Territories Inguno Native Women's Association, the Métis Association of the Northwest Territories, the Ministerial Committee on Battered Women, and the Daughters of the Royal Purple.



**Kilby Gibson**, a partner in an investment company and a real estate agent, is a member of the Vancouver Status of Women, active in the Vancouver Coalition Against Pornography, and a member of the CACSW Executive Committee for 1985-86.



**\*Frederica Hodder**, an instructor in the Applied Arts Section of the Bay St-George Community College, is a member of the Newfoundland and Labrador Adult Educators Association.



**Marthe Gill**, head of pre-school programs in native communities in French-speaking Quebec, is a founding member of the Oujatchouan Native Museum, and an active member of and resource person for native women's associations in Canada.



**\*Joyce Krause**, a nurse in British Columbia, is a founding member of the Terrace Women's Organization and a part-time student at the University of Victoria.



**June Marie Hampton**, the president of three businesses in Faro, Yukon, is a founding member of the Day Care Umbrella Group.



**Monica Matte**, founder of the "Nouveau Départ" program designed to help women between the ages of 35 and 55 achieve social integration, is a former commissioner of the Quebec Human Rights Commission, and a member of Canadian Human Rights Commission hearing tribunals.



**Alison Hinchey**, a senior citizen, is a community volunteer worker in New Waterford, Nova Scotia.



**Robert J. McGavin**, vice-president of public affairs at a major chartered bank in Toronto, is a member of the Governing Council of the University of Toronto, as well as the boards of directors of Junior Achievement, the Canadian Paraplegic Association, and many cultural organizations.



**\*Jeannette Pelletier**, a New Brunswick teacher and administrator involved in community affairs, is director of the Department of Science at the Polyvalente Roland-Pépin in Campbellton.



**Margaret Strongitharm**, a community worker in health and human rights, is an alderwoman for the City of Nanaimo, British Columbia, director for the Regional District of Nanaimo, and immediate past-president of the Canadian Federation of University Women.



**Jane Pepino**, a lawyer in Toronto, is president of the Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children, a member of the Metropolitan Toronto Board of Commissioners of Police, and a director of the Canadian Children's Foundation.



**Margaret Taylor**, of Belleville, Ontario, has combined extensive national volunteer assignments with 40 years of homemaking; as a speaker, writer, and board member, she has been a champion of equal rights for women in church vocations.



**Lynne Pitt**, a Calgary Commissioner for the Alberta Alcohol and Drug Abuse Commission, is a supporter of Alberta Federation of Women United for Families and a member of Alberta Women in Support of Agriculture.



**Brigitte Turcotte**, a specialist in adult education, is the founder and president of Les femmes d'action du comté de Témiscamingue, Quebec, and a member of the CACSW Executive Committee for 1984-85.



**Cécile Rémillard-Beaudry**, a Manitoba teacher, is a member of the board of directors of Réseau (a Franco-Manitoban women's political organization), Pluri-elles, and the Saint-Boniface Diocesan Committee on the role of women in the church.



**Ann Tweddle**, the executive director of the Association of Human Services in Alberta, is a public representative on the Alberta Association of Registered Nurses Council and active with the United Way of Edmonton.



## **Council Meetings and Committees**

Four meetings of the full Council were held in Ottawa during the year. Issues examined during the general Council sessions included employment equity, federal government training programs, pornography and prostitution, welfare, unemployment insurance, family allowances, divorce and maintenance payments, and equality rights.

Special Issue Committees of the Council also met throughout the year. These included:

- Women and the Economy
- Family Law
- Pensions
- Pornography
- Women and Health
- Peace
- Women in Agriculture



## Recommendations

### Adolescent Women

#### I

Whereas

- female adolescents are required to make educational and professional choices which may influence much, if not all, of their adult life;
- in conformity with the standards which prevail in our society, male and female adolescents do not enter roles of equal status, with females traditionally entering low-status fields;

the CACSW recommends

1. that the federal government set up programs to encourage women and adolescents to develop skills in mathematics, science, and technology; and to have access to a wide range of trades and professions in areas where they are under-represented, so that they will not be restricted to traditional women's careers;
2. that, in all its programs serving youth in any way, the federal government ensure that the funds allocated benefit equally young women and young men; and that the eligibility requirements for such programs provide effectively equal access to both;
3. that the federal government, within the framework of federal-provincial talks on education, encourage discussion on means and programs necessary to achieve non-sexist education across Canada;
4. that the federal government encourage research in areas where information on adolescent women is lacking, and that such research take into account geographical location and ethnic or native origins of young Canadian women.

#### II

Whereas

- the responsibilities of teenage motherhood generally have long-term, negative, socio-economic impacts on the entire adult life of young women;
- sexually transmitted diseases affect the health of young women and may threaten their fertility if they don't receive proper health care in time;
- receiving adequate education would allow adolescents to make enlightened choices concerning sexuality;

the CACSW recommends

1. that all organizations of which the mandate is to educate the public and youth on family life planning and sex education receive from the government the financial assistance required to carry out their work;
2. that courses in family life planning and sex education be offered in schools across Canada, and that periodic evaluation of such education be effected by qualified personnel.

#### III

Whereas the lifestyle of adolescents influences their health and general well-being;

the CACSW recommends that the federal government develop or support cultural and sport programs so as to provide equal opportunities for social and physical development to adolescents of both sexes.

#### IV

Whereas the electronic media exercise considerable influence over adolescents, in that they provide adolescents with a range of social behaviour with which they can identify;

the CACSW recommends

1. that the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, by means of regulation, ensure that all radio and television programming be free of sexist content and that sex-role stereotyping be progressively eliminated from it so as to encourage the development of positive and innovative social role models;
2. that the federal government increase its funding of Studio D productions and of the National Film Board's Federal Women's Film Program so that these groups may continue producing their series of films depicting for the female adolescents of Canada models of non-traditional personal and professional life.

### Employment Equity

1. The CACSW firmly believes that reliance on public scrutiny to enforce employment equity programs is inadequate, and recommends that the powers and the resources of the Canadian Human Rights Commission be increased to enforce employment equity effectively, or that an independent monitoring and enforcement agency be created.
2. The CACSW further recommends that employers within the scope of the government's employment equity program be required to collect and report a full range of information on their work forces, a requirement that is in accordance with existing good management practices. The information should include, but not be limited to:
  - (a) work force profiles, providing standardized data on target group members by occupation and salary;
  - (b) data showing movements within the work force, including standardized data on turnover and vacancy rates, hirings, layoffs, termination, promotions, and training and development for all target groups by occupation and salary.
3. The CACSW reaffirms that special measures are necessary components of any program of employment equity, to counter the effects of past discrimination.

### Income Tax Discounting

Whereas

- an increasing number of low-income Canadians are receiving cash advances on their income tax returns from companies which charge a fee of 15 per cent of the total amount of the tax rebate;
- over 40 per cent of the people who use this service to have access to ready cash are women claiming the child tax credit;

the CACSW deplores this diversion of taxpayer-funded social benefits from targetted recipients to businesses, and recommends that the Minister of Consumer and Corporate Affairs immediately outlaw tax discounting.

### Federal Budget of May 23, 1985

#### Indexation

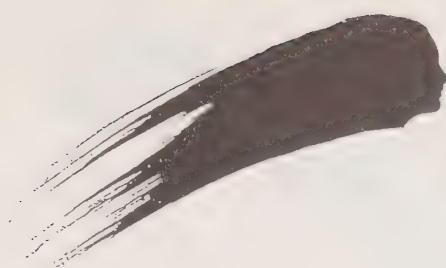
Whereas

- the CACSW recognizes that indexation to inflation is an important means of protecting the incomes and social benefits (including those delivered through the tax system) of low-income people from the effects of inflation;
- the effects of partial de-indexation of Old Age Security payments, the Guaranteed Income Supplement, the family allowance, the child tax credit, and the child tax credit threshold (the income level above which the credit begins to diminish), as proposed in the budget of May 23, 1985, would be to erode progressively the level of benefits received by low-income people;

the CACSW therefore recommends that the government maintain full indexation of these measures.

#### Child Benefits

1. The CACSW reiterates its earlier recommendations that the Child Tax Exemption be totally eliminated, and that the funds thereby saved be used to increase the family allowance and the child tax credit.
2. The CACSW also demands that the total amount of money spent by the federal government to benefit families and children not be reduced, as the May 23 budget proposes to do.



## Pensions

Whereas

- the CACSW acknowledges that the government has introduced long-awaited reforms to private pensions in Canada, reforms which will be of some benefit to women with access to private, employer-sponsored pensions;
- the majority of Canadian women do not have access to these pensions, relying instead on the Canada and Quebec Pension Plans for pension income in their old age;

the CACSW therefore deplores the government's failure to introduce reforms to the Canada Pension Plan (CPP) and the Quebec Pension Plan (QPP) at this time, and demands that the government of Canada and the provinces seek a formula to expand the C/QPP to include homemakers under the C/QPP, as the CACSW and other women's groups have recommended often in the past.

## Employment

1. Given the government's stated commitment to job creation, the CACSW demands that the government release projected figures on the number of jobs that it expects the private sector to create as a result of measures contained in this budget, and that it also projects the number of these jobs to which women and other target groups will have full access.
2. The CACSW further demands that the government release detailed estimates of the impacts of the planned cuts in public service jobs (15,000 by 1990) on women's employment in the public service — including contract, term, part-time, and casual employment along with permanent, full-time employment.

## Endowment Fund

1. The CACSW urges the government of Canada to establish in the very near future an endowment fund to allow those groups enumerated under Section 15 of the Charter to truly obtain access to have their rights and freedoms as enshrined in our Constitution.
2. The CACSW recommends that this endowment must have sufficient funds (a minimum of \$20 million) to ensure that justice in our country is available to all, not just the wealthy.
3. The CACSW demands that this fund be entrusted in an independent body, such as the Legal Education and Action Fund, and not a government agency.

## Broadcasting Act

1. To guarantee the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) the power to make prohibitory regulations and to ensure that measures provided to guarantee equality and dignity of individuals not be viewed as an unacceptable infringement of freedom of expression, the CACSW strongly urges that the proposed addition of section 3(c.1) to the Broadcasting Act, as per Bill C-20, read as follows:

Notwithstanding section 3(c), the programming provided by the Canadian broadcasting system should respect and promote and should not violate the equality and dignity of all individuals, groups or classes of individuals regardless of race, national or ethnic origin, color, religion, sex, age, or mental or physical disability

2. The CACSW recommends that the proposed amendment to section 5(1) and (2) of the Broadcasting Act extending the term of a broadcast licence from five years to seven years be deleted from Bill C-20. In its stead, we propose that the licence term be shortened to three years. The CACSW firmly believes that because conditions of licence can only be imposed at the time of issuing or renewing a broadcast licence, it is in the public interest to have such terms of limited length. The CACSW believes that the process must remain a priority, as it accounts at present for the most effective form of broadcast monitoring.
3. The CACSW fully supports the Fraser Committee recommendations 31-34 with respect to broadcasting and communications.

## Federal Training Programs

In order to ensure the equitable participation of women in the new Canadian Jobs Strategy, the CACSW recommends that the membership of each Local Advisory Council consist of equal numbers of women and men, including representatives of women's groups.

## Unemployment Insurance

I  
The CACSW recommends that no changes whatsoever be made to the Unemployment Insurance (UI) program in the absence of a full employment strategy, which would incorporate a specific employment strategy based on the particular characteristics of women's employment and unemployment.

II  
With respect to specific UI program components, the CACSW recommends

1. that benefits be maintained at least at their current level;
2. that benefit rate structures not be based on either family income or number of dependants (January 1980 recommendation);
3. that maternity and adoption benefits continue to be available through the UI program at least at their current levels;
4. that the higher eligibility requirements for new entrants and re-entrants to the labour force be abolished, as they discriminate against women (January 1980 recommendation);
5. that eligibility requirements for part-time workers be amended to ensure that a much higher proportion of part-time workers have access to unemployment insurance (September 1983 recommendation).

III

1. The CACSW fully supports the principle of social insurance that is central to the current unemployment insurance program, and opposes any erosion of this principle in the direction of private insurance or social assistance. Accordingly, the CACSW is opposed to the introduction of experience-rating (the establishment of higher contributions in areas or sectors of higher unemployment).
2. The CACSW recommends that people who quit their job for "just cause" not be subject to penalties under the UI program, and that (reported) sexual harassment, inability to find adequate child care, and relocation of a spouse be recognized as among the "just causes" for quitting a job.
3. The CACSW recommends that the limit on special benefits to a total of 15 weeks be abolished, allowing women access to both sickness and maternity benefits as required.

## Social Assistance

1. The CACSW recognizes that reliance on social assistance is the only recourse of many single parents who have no access to jobs or to day care for their preschool children. The CACSW thus recommends that single parents receiving social assistance not be considered "employable" in compiling statistics on social assistance recipients.
2. The CACSW further recommends that the federal, provincial, and territorial government departments participating in the strategy to allow greater access of social assistance recipients to training programs provide fully subsidized child care services. This will enable single parents who choose to seek training to participate in these programs.

## Custody and Access

### Whereas

- the CACSW has always strongly encouraged the participation of both parents in the responsibilities of child-rearing;
- divorce should disrupt that participation as little as possible;

1. the CACSW recommends that the principal consideration in the determination of custody should remain the child's best interests. Where a court determines that the child's best interests would be most appropriately met by a granting of sole custody to one parent, access rights may be awarded to the non-custodial parent. The purpose of such access is to ensure that the non-custodial parent and the child have an adequate opportunity to maintain a strong bond. Where appropriate, such access should include rights of visitation and the right to certain forms of information;
2. as a result of the above, the CACSW strongly recommends that section 16(1) of Bill C-47, The Divorce and Corollary Relief Act, which currently reads

be amended to include

3. the CACSW cannot support the addition of the "friendly parent provision" instead of the recommended extension of access rights. The "friendly parent rule" states:

In making a custody order, the court shall consider which of the parents is prepared to facilitate frequent and continuing contact between the child and the non-custodial parent

Such a provision is objectionable because it makes joint custody an issue for barter to be used to compel financial and other gains for a parent who does not believe that joint physical or legal custody will be in the child's best interests. It may also result in joint custody "agreements" which are essentially involuntary but are entered into by parents who fear loss of sole custody should they resist.

## Native Women

In order to put an end to discrimination which still exists,

1. the CACSW presses the Minister of Indian and Northern Affairs to speed up the process of application for reinstatement of native women to full rights, as promised in Bill C-31 which was passed June 28, 1985;
2. the CACSW continues its efforts in this area in order to help native women obtain justice and equality for their children and grandchildren.

## Women in Agriculture

1. The CACSW supports the formation of a national network for cooperation and exchange of information among farm women, which resulted from the Second National Farm Women's Conference held in Prince Edward Island, November 21-24, 1985.
2. The CACSW recommends that this network receive from the federal government, especially the Department of Agriculture, all the financial and organizational support it needs for consolidation.

## Bill C-62

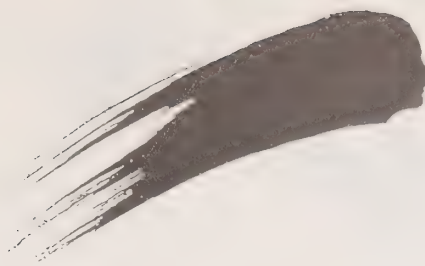
The CACSW recommends

1. that studies should be undertaken to determine the possible impact of extending the coverage of the legislation to small businesses;
2. that the most important areas in which employers will be expected to adjust their practices should be included in the legislation itself, rather than in the form of guidelines. They should include, but not be limited to:
  - recruitment and hiring practices;
  - promotion practices;
  - pension and benefit plans;
  - workplace accessibility;
  - occupational testing and evaluation;
  - occupational qualifications and requirements;
  - parental leave provisions;
  - opportunities for education and training leaves;
  - equal pay for work of equal value;
3. that the requirement for employers to involve employee groups and members of target groups in the planning and implementation of its employment equity program should be included in the legislation itself, rather than in the form of guidelines;
4. that the requirement for employers to formulate goals and timetables with respect to employment equity should be included in the legislation itself, rather than in the form of guidelines;
5. that employers should be required to report a full range of information and at a level of detail sufficient to reveal possible systemic discrimination. This information should include, but not be limited to:

- (a) work force profiles, providing standardized data on target group members by occupation and salary;
- (b) data showing movements within the work force, including standardized data on turnover and vacancy rates; hirings, layoffs, terminations, promotions, and training and development for all target groups by occupation and salary (June 1985 recommendation).

With regard to this recommendation, the CACSW believes that the following information should be included as reporting requirements:

- number of applicants in each target group for every hiring;
- part-time and full-time positions;
- lateral transfers;
- demotions;



6. that the government regulations provided for in the legislation must ensure that the information to be reported by employers is both standardized and comparable;
7. that the requirement to implement employment equity should be made enforceable by the Canadian Human Rights Commission (CHRC) or a newly created independent agency with the appropriate mandate and resources to fulfil this function;
8. that the powers and resources of the CHRC be increased, or that an independent monitoring and enforcement agency be created which has adequate human and financial resources (June 1985 recommendation);
9. that the amount of the fine should be established with reference to the size of the companies subject to it. As such, serious consideration should be given to raising the maximum amount of the fine proportionally with respect to large companies.

## Employment Equity Measures Affecting Federal Contractors

1. The CACSW adopts recommendation 63 of the Equality for All report to ensure employment equity. This recommendation calls for a contract compliance program to be established by legislation and it should apply to all firms providing goods and services to the government of Canada, with necessary adjustments being made, by regulation, on the basis of the size of the firm or the volume of its business with the government.
2. The CACSW recommends that a contract compliance program be established by the federal government requiring companies to have developed an employment equity plan, and to declare a commitment to implementing their plan as a condition stipulated in the contract.

## Fiscal Measures of the May 23, 1985 Budget

1. The CACSW was somewhat encouraged by the document *Economic Equality for Women: a Progress Report* prepared for the Halifax meeting of First Ministers in November 1985 and request a meeting with the federal Minister of Finance and his staff to discuss the implications of this report on women prior to the Banff meeting of the Finance Ministers scheduled for February 1986; and further recommends that the Council be invited to participate in the February meeting.

2. The CACSW recommends that the Minister of Finance review planned tax expenditures on individuals and businesses so that our taxation system reflects the progressive spirit Canadian society has always favoured. The CACSW reiterates its recommendations of June 1985:
  - (a) that the government maintain full indexation of the family allowance, the child tax credit, and the child tax credit threshold;
  - (b) that the child tax exemption be totally eliminated, and that the funds thereby saved be used to increase the family allowance and the child tax credit;
  - (c) that the total amount of money spent by the federal government to benefit families and children not be reduced, as the May 23 budget proposes to do.

## Free Trade Policy

The CACSW recommends

1. that the federal government share with the Council and women's groups the information on which it bases its free trade negotiations and the possible impact on women. In the event that such studies are not available, the CACSW recommends that in-depth studies be conducted by the federal government on the possible effects of free trade on our economy in general and on the situation of women in particular and release the results publicly before the government initiates any negotiations;
2. that representatives of women's groups be present at all discussions initiated by the federal government at the national, provincial, territorial, and regional levels, to ensure that women in Canada will receive all the information related to free trade negotiations and that their specific situation will be taken into account.

## Fraser Report

Whereas

- the CACSW supports the government's stated intention to deal firmly and effectively with pornography;
- for too long, government inaction has permitted the production and distribution of pornography to flourish and deepen;
- pornography assails women's visions of themselves and their role in society and distorts men's views of women's worth, and of their sexuality;
- although the CACSW has some concerns with the language of certain recommendations of the Fraser Committee, we strongly support the Committee's comprehensive understanding of pornography and its impact;

- the CACSW agrees with the Fraser Committee's position that pornography is hate literature and that when remedies are formulated, it must be recognized that women's right to be free of pornography is an equality issue, a civil rights issue, and a human rights issue;
- the Fraser Committee's philosophy that free speech must be balanced against "the right of women and men to legal, social and economic equality" is basic to our support of the perceived restriction on free speech resulting from proposed regulation of pornography;
- the CACSW wishes to stress its position that pornography is not only a social or justice issue in terms of its detrimental impact on women but also is, at its foundation, a barrier to women's economic equality;
- as long as women are portrayed as being mere objects and sexual playthings, as suitable victims for torture and mutilation, or as powerless in their relationships with men, they will continue to have their worth and abilities undervalued, and remain segregated from the economic mainstream;
- it is women who bear the brunt of the misogyny created and nurtured by pornography;
- the women of Canada have devoted significant time and energy to careful scrutiny of the recommendations of the Fraser Report;

the CACSW recommends that the Council respond to the Fraser Committee Report, by indicating its position that violent and degrading pornography is a barrier to women's full social and economic equality.

## Canada Customs

1. The CACSW strongly supports the Fraser Committee's recommendations 17, 19, 21 to 29 inclusive, and 44, to ensure that Canada Customs has the authority and is equipped to combat the importation of violent and degrading pornography, and pornography involving children.
2. The CACSW recommends that it be made an offence to import pornographic material into Canada without having it cleared by a central review board; certification must be issued to indicate that such material has been cleared. Related laws should also be enacted to make it an offence to sell, rent, display, copy, distribute or broadcast imported pornographic material that does not have the relevant certification of clearance by Customs.
3. The CACSW recommends that a provision be enacted to provide that clearance by Customs does not prohibit charges under the Criminal Code.

## Canada Post

The CACSW strongly endorses recommendation 30 of the Fraser Committee, calling for the postal service to take a more active role in controlling distribution of pornography by mail.

## Broadcasting and Communications

- 1 The CACSW endorses recommendations 31 and 34 of the Fraser Committee and requests that the proposed Criminal Code definition of pornography be incorporated into the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC) regulations, and to forbid broadcast or transmission of such pornographic material.
- 2 The CACSW recommends that CRTC regulations be amended to provide that violation of the regulations relating to pornography would require a CRTC hearing to review the broadcast licence. Any station that violates the regulations relating to pornography should not have its licence renewed unless it can demonstrate why it should be renewed.

## Provincial Jurisdiction

The CACSW endorses federal legislation clearly delegating to the provinces the jurisdiction to constitute film review boards, and to permit municipal regulation of pornographic material not prohibited by the Criminal Code.

## Hate Literature

The CACSW supports amendments to the Hate Literature sections of the Criminal Code, as set out in recommendations 38 to 41 inclusive of the Fraser Committee Report.

## Definition of Pornography

The CACSW advises that section 159 as proposed by the Fraser Committee Report is unsatisfactory in a number of areas, including lack of clarity in the definition of suggested offences, the failure to include threatened sexual violence as an offence, and the failure to clearly include written or audio materials as well as visual material. Therefore, the CACSW urges the government to enact the following as section 159 of the Criminal Code:

### (1) Pornography Causing Physical Harm

- (a) Every **person\*** who makes, prints, publishes, distributes, **broadcasts, or transmits over public or electronic media**, or has in his **or her** possession for the purposes of publication, distribution, **or broadcasting**, any material **that depicts sexually violent behaviour, bestiality, incest or necrophilia** and which was produced in such a way that actual physical harm was caused to the person or persons depicted, is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for **ten** years.
- (b) Every **person** who sells, rents, offers to sell or rent, receives for sale or rent or has in his **or her** possession for the purpose of sale or rent, **or displays to the public**, any material **that depicts sexually violent behaviour, bestiality, incest or necrophilia** and which was produced in such a way that actual physical harm was caused to the person or persons depicted is guilty

- (i) of an indictable offence and is liable to imprisonment for **five** years or
- (ii) of an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not less than **\$1,000** and not more than **\$5,000** or to imprisonment for six months or to both.

### (2) Sexually Violent and Degrading Pornography

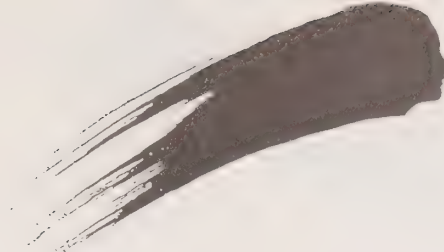
- (a) Every **person** who makes, prints, publishes, distributes, **broadcasts, transmits over public or electronic media**, or has in his **or her** possession for the purposes of publication, distribution, **or broadcasting** any matter or thing which depicts or describes:
  - (i) sexually violent behaviour
  - (ii) **sexually degrading behaviour**is guilty of an indictable offence and liable to imprisonment for five years.
- (b) Every **person** who sells, rents, offers to sell or rent, receives for sale or has in his **or her** possession for the purpose of sale or rent any matter or thing which depicts or describes:
  - (i) sexually violent behaviour
  - (ii) **sexually degrading behaviour**is guilty:
  - (i) of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years or
  - (ii) of an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not less than \$500 and not more than \$1,000 or to imprisonment for six months or to both.
- (c) Every **person** who displays any matter or thing which depicts or describes:
  - (i) sexually violent behaviour
  - (ii) **sexually degrading behaviour to the public** or in such a way that it is visible to members of the public in a place to which the public has access by right or by express or implied invitation is guilty of:
    - (i) an indictable offence and is liable to imprisonment for two years or
    - (ii) an offence punishable on summary conviction and is liable to a fine of not less than \$500 and not more than \$1,000 or to imprisonment for six months or to both.
- (d) No **person** shall be convicted of the offence in subsection (2) (a) who can demonstrate that the matter or thing has a genuine educational or scientific purpose.
- (e) No **person** shall be convicted of the offence in subsection (2)(b) who can demonstrate that the matter or thing has a genuine educational or scientific purpose, and that he **or she** sold, rented, offered to sell or rent or had in his **or her** possession for the purpose of sale or rent the matter or thing for a genuine educational or scientific purpose.
- (f) No **person** shall be convicted of the offences in subsections (2)(a) and (2)(b) who can demonstrate that the matter or thing **as a whole clearly condemned the sexually violent or sexually degrading behaviour therein depicted or described.**

- (g) No **person** shall be convicted of the offences in subsection (2)(c) who can demonstrate that the matter or thing:

- (i) has a genuine educational or scientific purpose or
- (ii) **clearly condemns the sexually violent or sexually degrading behaviour therein depicted or described.**

### (3) Display of Non-violent Pornographic Material

- (a) Every **person** who displays pornographic material in such a way that it is visible at all to members of the public **who want to buy, rent, or view non-pornographic material** in a place to which the public has access by right or by express or implied invitation, **and every person who displays pornographic material in a place to which the public has access by right or by express or implied invitation in such a way that any person who wants to buy, rent, or view non-pornographic material must pass by the pornographic material**, is guilty of an offence punishable by summary conviction.
- (b) For the purposes of this section, "pornographic material" **is defined as material which:**
  - (i) **has as its apparent purpose the sexual gratification or stimulation of the viewer, reader, or listener, and which depicts or describes a power imbalance. A power imbalance includes material in which there is more emphasis on the nudity of one sex than on the nudity of the other sex or in which there is more emphasis on the genitals of one sex than on the genitals of the other sex or in which there is shown, implied, or described force or coercion but it does not include any matter or thing which is prohibited by subsections (1) or (2) of this section.**
- (4) Forfeiture of Material  
In any proceedings under section 159(1)(a) and (b), 159(2)(a), (b) and (c), and 164, where an accused is found guilty of the offence the court shall order the offending matter or thing and **all** copies thereof forfeited to Her Majesty in the Right of the Province in which proceedings took place, for disposal as the Attorney General may direct.
- (5) Absence of Defence  
It shall not be a defence to a charge under section 159(2)(a) that the accused was ignorant of the character of the matter or thing in respect of which the charge was laid.



- (6) Due Diligence Defence  
No **person** shall be convicted of the offences in subsections 159(1)(b) and 159(2)(b), (2)(c), and 159(3)(a) who can demonstrate that he **or she** took all possible steps to ensure that there were no representations in the matter or thing which **was** sold, rented or offered for sale or rent, had in his **or her** possession for the purposes of sale or rent, **or displayed to the public**, which offended the section.

- (7) Directors  
Where an offence under this section committed by a body corporate is proved to have been committed with the consent or connivance of, or to be attributable to any neglect on the part of, any director, manager, secretary or other similar officer of the body corporate, or any person who was purporting to act in any such capacity, he **or she** as well as the body corporate shall be guilty of the offence and shall be liable to be proceeded against and punished accordingly.

- (8) Definitions  
For the purposes of this section, "sexually violent behaviour" includes:

- (a) sexual assault **or threatened sexual assault, whether real, simulated, or in a fantasy setting;**  
(b) physical harm **or threatened physical harm, whether real, simulated, or in a fantasy setting**, including murder, assault, mutilation, torture or bondage of another person or persons, or self-infliction of physical harm, depicted **or described** for the apparent purpose of causing sexual gratification to or stimulation of the viewer, **reader or listener;**  
(c) **for the purposes of this section, assault is the unconsented-to touching of a person, or the consented-to touching, if that touching is depicted or described as resulting in physical harm or pain;**  
(d) **bondage is the physical restriction of a person's limbs, mouth, or torso.**

**For the purposes of this section, "sexually degrading material" is defined as including:**

- (a) **the portrayal or description of a person being urinated or defecated on, or being ejaculated upon or spat upon; or**  
(b) **the portrayal or description of a person being treated as an animal or an object; or**  
(c) **the portrayal or description of a female person forced to exhibit her breasts or any person forced to exhibit his or her genitals, anus or buttocks;**  
(d) **the portrayal of a power imbalance. A power imbalance includes material in which there is more emphasis on the nudity of one sex than on the nudity of the other sex or in which there is more emphasis on the genitals of one sex than on the genitals of the other sex or in which there is shown, described or implied force or coercion**

**all the four items above for the apparent purpose of causing sexual gratification to or sexual stimulation of the viewer, reader or listener;**

- (e) **the portrayal or description of pregnancy, lactation, or menstruation as an object of ridicule or for the apparent purpose of causing sexual gratification to or stimulation of the viewer, reader or listener;**  
(f) **bestiality;**  
(g) **incest;**  
(h) **necrophilia.**

**For the purposes of subsection 159(8):**

- (a) **material is depicted or described for the apparent purpose of causing sexual gratification to or stimulation of the viewer, reader, or listener when it depicts or describes:**  
(i) **oral, anal or vaginal intercourse, or attempted oral, anal or vaginal intercourse; or**  
(ii) **masturbation**  
(b) **material is presumed to be depicted or described for the apparent purpose of causing sexual gratification or stimulation of the viewer, reader, or listener, when it depicts or describes:**  
(i) **the naked breasts of a female, or the naked genitals, anus, or buttocks of a person; or**  
(ii) **the breasts of a woman, or the buttocks, genitals, or anus of a person, being touched by the body of another; or**  
(iii) **the mouth of a person being touched by the mouth or genitals of another or when the material places emphasis on:**  
(i) **the genitals, even if they are not nude; or**  
(ii) **the nude parts of the body even if they are not the genitals**  
**or when the overall context of the film, publication, or other thing in which the material is placed has an apparent purpose of causing sexual gratification to or stimulation of the viewer, reader, or listener.**

**For the purposes of subsection 159(8), "sexually degrading material" does not include material showing or describing vaginal, anal, oral, group, or homosexual sex unless such material has some other feature that makes it degrading.**

\* emphasized material represents changes made by the CACSW to Fraser Report recommendations

## Minister Responsible for the Status of Women

Whereas

- the mandate of the CACSW is "to bring before the government and the public matters of interest and concern to women";
- the government of Canada has appointed a Minister Responsible for the Status of Women;
- women represent 50.5 per cent of the population of Canada;
- it has been documented that the Priorities and Planning Committee brings forth to government recommendations that directly affect the women of Canada;

the CACSW recommends that the Minister Responsible for the Status of Women be a member of the Priorities and Planning Committee.



## Council Affairs

### National Office

#### President's Report

One of Ms. Gold's first tasks as President was to launch several Council publications: *Women and Microtechnology*; *Homemaker For Work That Deserves Concrete Recognition*; "What Will Tomorrow Bring? " A Study of the Aspirations of Adolescent Women; and the address/telephone book (the Council's International Youth Year project for adolescent women) at a press conference in Ottawa. *Family Law in Canada: New Directions* was launched later in the year and in the spring of 1986, she launched *Health and Home: Women as Health Guardians*.

Throughout the year, Ms. Gold spoke to a wide variety of audiences on vital issues affecting women. In April, she addressed members (representing 15 countries) of the International Association of Women and Home Page Journalists at the MacDonald Club in Ottawa where she described how her own career as a woman and a feminist active in education and women's issues had progressed.

Ms. Gold spoke on the role of women in business to the Advertising and Sales Executive Club of Montreal in May. "Strategies for achievement" was the subject of her address to the National Council of Women in Montreal and she spoke in Ottawa on issues affecting women in the workplace to the Department of Supply and Services.

In June, Ms. Gold served on a panel discussing sexism and the press at the annual Canadian Managing Editors Conference in Kitchener, Ontario. As the guest speaker at the Parliamentary Dinner in Ottawa of the National Council of Jewish Women (NCJW) of Canada, she spoke on the role the NCJW could play in improving the status of women. That same

day, Ms. Gold spoke on sex stereotyping to the annual meeting of the Women's Federation of Allied Jewish Community Services in Montreal. At "Kaleidoscope '85", hosted by the Ottawa Women's Credit Union, she participated in a panel discussion on strategies and priorities for the future. In a keynote speech to the national convention of the Public Service Alliance of Canada, Ms. Gold spoke on the Council's initiatives in the area of women in the public service. Ms. Gold gave the opening address, in Toronto, to the Annual General Meeting of the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women (CCLOW). Her speech focused on training and how the CCLOW and the Council could work together to improve opportunities for women.

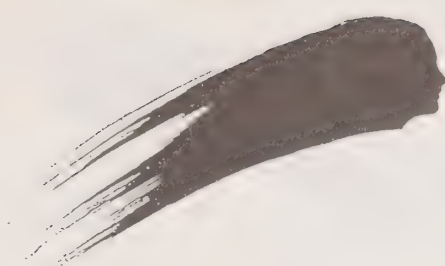
In August at the Canadian Conference on Electronics Publishing, Ms. Gold spoke on the role of electronics publishing in education and the development of techniques to aid the learning process. Her September speech in Cornwall, Ontario, to the public service's Human Resources Planning/Affirmative Action annual meeting focused on the issues of affirmative action and employment equity.

Ms. Gold gave the Annual Hycroft Lecture, in October, to the University Women's Club of Vancouver. She spoke on the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women and their implementation or lack thereof. The role of teachers in encouraging young women and men to make well-informed decisions about their future lives was the subject of her speech to the "Thrive In '85" Conference of the Yukon Teachers Association in Whitehorse. Ms. Gold's speech in Hamilton, Ontario, to the 14th Annual Scientific and Education Meeting of the Canadian Association on Gerontology focused on the subject of women and aging. In Toronto, she participated in the annual conference of Women in Educational Administration Ontario.

In November, Ms. Gold gave the keynote speech — "How the Education System Prepares Young Women for the Future" — at the Ontario Association for Curriculum Development's 34th Annual Conference in Toronto. She also participated in the "End of Decade" Conference in Halifax hosted by the Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women.

Ms. Gold attended the conference, "The U.N. Decade for Women — 1986 and Beyond", held in February in Saskatoon and organized by the Council's western regional office. She gave two speeches: the first on the Council's work and the second on the Nairobi Conference and its meaning for Canadian women. The work of the Council and its focus on certain issues was the subject of speeches given by Ms. Gold to the Northwest Territories Advisory Council on the Status of Women (in Yellowknife), the New Brunswick Advisory Council on the Status of Women and an open forum at the library (both in Saint John, New Brunswick), and — in March — to Niagara Women in Crisis (in Niagara Falls, Ontario).

During the year, Ms. Gold presented the Council's position to government committees on five important issues. In a brief to the Parliamentary Sub-Committee on Equality Rights in April, she outlined the impact on women of Sections 15 and 28 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. In June, she presented the Council's brief on the proposed Divorce Act and the Enforcement of Family Maintenance Orders Act to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs. A brief on family allowances and the Child Tax Credit in the context of the child benefits system was presented by Ms. Gold in October to the Legislative Committee on Bill C-70. In December, she outlined the Council's position on employment equity to the Legislative Committee on Bill C-62. In January, Ms. Gold presented the Council's brief on the impact of proposed changes to the unemployment insurance program to the Commission of Inquiry on Unemployment Insurance.



Other special events included: the presentation of the Council's Peace Letter on International Women's Day to the Minister Responsible for the Status of Women; a presentation by Ms. Gold on the Council and its work to the Standing Committee on Culture and Communications in May; the Nairobi consultation with non-governmental organizations in June and participation in the United Nations End of Decade for Women Conference in Nairobi, Kenya in July; the federal/provincial/territorial advisory councils on the status of women meetings in September and November; the UNESCO General Conference in Sophia, Bulgaria, in October; participation on the selection committee and attendance at the Person's Awards in October; observer status at the First Ministers' Conference in Halifax in December; and the Council's National Symposium on Women and the Economy held in Ottawa in March.

## Western Offices

### Vancouver

On May 30, 1985, upon the successful completion of Eileen Hendry's mandate as western vice-president, Sylvia Gold announced the closing of the CACSW office in Vancouver. The resources of the CACSW western regional office were subsequently assigned to the Calgary office of the Council's new western vice-president, Patricia Cooper.

### Calgary

The appointment of Patricia Cooper as First Vice-President in September 1985 resulted in the move of the western regional office from Vancouver to Calgary. The office, staffed by the vice-president, an administrative assistant, and an information officer, has coordinated the exchange of information with women's groups in the western region.

A conference on "The U.N. Decade — 1986 and Beyond" was coordinated from the Calgary office and held in Saskatoon in February. More than 150 women discussed the achievements of the U.N. Decade and planned strategies to the year 2000 on specific issues affecting the status of women.

Consultations initiated by the vice-president, with representatives of between 20 to 40 women's groups, were held twice each in Winnipeg, Vancouver, and Victoria. Meetings were arranged for the Honourable Walter McLean, Minister Responsible for the Status of Women, to consult with representatives of women's organizations in Calgary and Victoria.

Demand for Council publications and information on the status of women has risen as a result of the increased outreach to the public by the western office.

### First Vice-President's Report

Throughout the year, the Western Vice-President spoke to a variety of organizations on a wide range of issues affecting the status of women in Canada. At the 1985 Alberta Coalition for a Council on Women's Affairs' annual meeting, Ms. Cooper spoke on "An Effective Structure for an Advisory Council". She addressed the Calgary Chamber of Commerce Education Committee on the topic of sexism in the school curriculum and textbooks and gave the plenary speech — "Canada and the World Plan of Action" — to the "Nairobi in Minnesota" conference held in Minneapolis. In August, "The Social Impact of Women's Changing Work" was the topic for the Triennial Conference of University Women's Clubs, as well as for the Knights of the Round Table in Calgary.

Ms. Cooper participated in two October conferences in Red Deer, Alberta. At "Social Change — The Creative Challenge", she addressed "The Future of Women", while at "Women and Your

Rights", she spoke on such issues as child care, property rights, credit, and violence. The following month, Ms. Cooper spoke at a media conference in Edmonton, sponsored by the Council of Canadians, on the potential implications for women of freer trade. She also attended the First Alberta Farm Women's Conference in Red Deer. The changing role of women was the subject of Ms. Cooper's keynote speech to 150 gifted female secondary school students at a conference, "Images of Women — Past, Present and Future", organized by the Ottawa Board of Education.

Ms. Cooper addressed groups of women, in January, on a variety of issues in Sundre and Banff, Alberta, and spoke on employment equity to employees at TransAlta Utilities. She also made a presentation to the Alberta Liberal Party on policies and their impact on women in Alberta.

In February, Ms. Cooper coordinated and chaired the Saskatoon conference, "The U.N. Decade — 1986 and Beyond", sponsored by the western members of the Council. Her last speech in the reporting year was the keynote address for a consultation meeting sponsored by the British Columbia Minister responsible for the status of women and organized by the Ministry of Labour Women's Programs office.

### Winnipeg

The Winnipeg field office continued to act as a resource centre for women's groups and individuals, serving people in the western provinces, in northern Ontario, and in the Yukon and Northwest Territories. Council publications were supplied to universities, libraries, crisis centres, individuals, government agencies, and other organizations.

The field office staff has maintained a liaison with various women's groups by attending their meetings and by offering support and resources where possible.



## Eastern Office

The eastern regional office was active on several issues, including peace, female ex-inmates, the economy, prostitution and pornography, the labour market, political and economic power, and training. The office organized a number of activities aimed at increasing awareness. Among them were a conference call involving the five eastern provinces for International Women's Day, consultation with women's groups on the Fraser Report (in conjunction with the YWCA), and a meeting with transition house officials. Participation at Salon de la femme included a public meeting on battered women for which the Council was awarded a trophy for best presentation style.

Efforts to promote the Council and familiarize others with its mandate and accomplishments included numerous speaking engagements, participation in meetings and other events, and greater accessibility to the media and the public. Requests for Council publications increased and materials were distributed throughout the Atlantic provinces and Quebec.

Individual members of the public as well as women's groups made considerable use of the services of the Montreal office. Information sessions were arranged for women from El Salvador, Mali, and France and students from Argentina, all of whom received a wide variety of publications and materials.

### Vice-President's report

During the year, Marie-Hélène Boyle travelled throughout the eastern region and met with many women's groups, individuals, and media representatives, expressing the Council's position on a variety of issues. In the course of these meetings, Ms. Boyle heard of several cases of harassment in the workplace, and provided information on the new laws on divorce, women as health guardians, pensions, pornography, prostitution, and

employment equity. She also addressed questions on child care services, particularly for prisoners and native women, and the enforcement of regulations designed to control the importation of pornographic material into Canada.

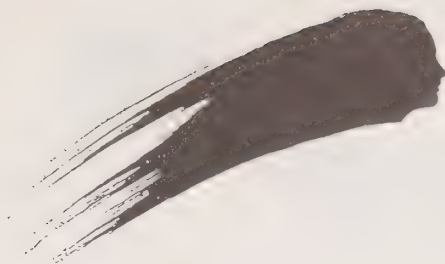
Ms. Boyle made numerous speeches throughout the year, addressing students at O'Sullivan, John Abbott, and Dawson Colleges on the issue of harassment; discussing women in the work force with students and others at the Maisonneuve CEGEP; speaking about the evolution of the status of women to the Association of Administrative Assistants, the Cercle social St-Gilbert, and the Kirkland Women's Group; discussing women and the economy with members of B'Nai Brith; and speaking on the status of women to prisoners at Tanguay, Laval, Bordeaux, and Ste-Anne-des-Plaines prisons.

Ms. Boyle, as keynote speaker or resource person, also attended the annual meetings of the Fédération des femmes canadiennes-françaises, the Association féminine d'éducation et d'action sociale, the Cercle des fermières, the Association des femmes musulmanes du Tiers-Monde et du Canada, the Fédération des femmes du Québec, the Fédération des dames d'Acadie, and the Association des femmes collaboratrices. She was a member of the YMCA's occupational training board's policy committee on the development of programs for women and of the YMCA justice committee. Ms. Boyle spoke to Zonta International, the Professional and Business Women's Club, the Professional Women's Institute, and high school and university students. She also addressed several men's organizations, including the United Services Club of Montreal and the Rotary Club, on a wide variety of subjects.

## Council Members

Throughout the year, members of the CACSW — who work on a volunteer basis — brought women's issues to public attention and enhanced the Council's regional presence by acting as spokespersons for women in their areas of the country. They brought the needs of their female constituents to the attention of the Council and developed a continuing liaison with women's groups in their regions. The members also addressed women's groups, national symposiums, youth organizations, and discussed a wide range of issues — often relating them to local conditions — with community leaders. In addition, the members assisted in the distribution of Council publications to organizations, institutions, and individuals in their regions.

Following discussion at the general Council meetings, the members passed recommendations — based on research and background material — on a wide variety of important issues. (See pages 10 to 15 of this Report.)



## Operational Units of the Council

### Administration

The Administration Section provides its services through the national office in Ottawa and is responsible for general administrative functions such as finance and personnel, word processing, and dealings with government departments such as Treasury Board, the Auditor General, and the Department of Supply and Services. The President's Office and the Distribution Centre are also operated through the Administration Section.

The Council's financial resources are provided through Treasury Board yearly allotments and the funds are allocated internally for effective implementation of the Council's mandate.

#### Distribution Centre

The Council's free publications and other resource materials were distributed through the Centre to women's groups, provincial advisory councils, federal and provincial government programs, politicians, and university, college, and regional libraries. As well, target audiences for specific publications received materials relevant to them. The Distribution Centre — which is open to the public — also provided material to individuals in response to requests received in person or by telephone.

More than 112,000 copies of reports and documents were distributed to meet the increased demand for Council publications. In addition, more than 280,000 copies of fact sheets, brochures, the Council's list of publications, and the information brochure on the CACSW were sent out from the Distribution Centre and the regional offices. The percentage of distribution of publications to the provinces and territories was in proportion to the population of these regions.

#### Pensions Clearinghouse

Interest in pension reform remained high and the Clearinghouse received numerous inquiries from the public throughout the year.

The Council monitored the proposed amendments to Bill C-90 (the Pension Benefits Standards Act, 1985 (PBSA)) and the Canada Pension Plan (CPP) reform package agreed to in December 1985. The PBSA deals with pension plans covering employees in federally regulated industries.

### Research

The primary responsibility of the Research Section is planning and conducting all Council research. Research priorities are determined in conjunction with Council members and the actual research is either done in-house by research staff or contracted out to specialists throughout the country. Research staff produce briefs and other documents for presentation to parliamentary committees and task forces, and the Research Section also monitors and evaluates the effectiveness of key government policies and programs affecting women.

#### Briefs Presented

##### ■ Equality Rights

In April, the Council presented a brief to the Parliamentary Committee on Equality Rights (the Boyer Committee). The brief stressed that the government must fulfil its constitutional obligation under Sections 15 and 28 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms regarding sex equality. Particular emphasis was placed on the elimination of systemic discrimination in federal laws and on the necessity for the government to adopt affirmative action plans to ensure full and equal employment opportunities for women.

##### ■ Divorce

In June, the Council presented a brief to the Standing Committee on Justice and Legal Affairs regarding the new Divorce Act (Bill C-47) and the Enforcement of Family Maintenance Orders Act (Bill C-48). The brief stressed that "marriage breakdown" should be the sole ground for divorce, that support awards should be realistic in their objective of "economic self-sufficiency", and that custody of and access to children of the marriage should not be determined on the basis of marital misconduct. It was further stressed that an automatic, self-starting, national enforcement agency would be necessary to ensure the effectiveness of the Family Orders Enforcement Assistance Act.

##### ■ Family Allowances

In October, the Council appeared before the Legislative Committee on Bill C-70, which proposed the partial de-indexation of family allowances. The Council strongly opposed this bill since its impact, when combined with changes to the other child benefit programs, would be a net reduction in benefits to lower-income groups, whose numbers disproportionately include women.

##### ■ Employment Equity

The Council presented a brief in December to the Legislative Committee on Bill C-62, an act respecting employment equity. In order to enhance the bill's effectiveness, the Council put forward recommendations designed to address specific gaps and weaknesses in the legislation, in particular, the lack of mandatory enforcement. One such recommendation was that employers be required to consult with employee or union representatives regarding the implementation of employment equity. The Council also recommended that employers be required to establish goals and timetables as an essential element of employment equity planning.



#### ■ Unemployment Insurance

The Council made a presentation to the Unemployment Insurance Commission of Inquiry (Forget Commission) in January. The Council expressed its opposition to proposals geared toward cutting back the Unemployment Insurance program, such as the suggestion that benefits be based on "family" income so that only one earner per household would be eligible for Unemployment Insurance benefits. The Council also took the position that no changes be made to the Unemployment Insurance program in the absence of a full-employment policy, that benefits be maintained at least at their current levels, and that maternity and adoption benefits continue to be available through the Unemployment Insurance program.

#### Ongoing Consultations

Retention of the principle of universality in major social benefits and the importance of conducting non-sexist research as a basis for formulating or restructuring social policy and programs continue to be areas of great importance and concern to the Council. To that end, involvement with other concerned organizations such as the Social Policy Reform Group and Work and Income for the Nineties (a national group coordinated by the Canadian Council on Social Development), continues. The Social Program Review announced by the Minister of Finance when he presented the February 1986 federal budget provided an opportunity for the Council to discuss with government officials possible procedures for the review process, the issues to be addressed, and the need for research to be non-sexist.

#### Monitoring Key Issues

In keeping with the CACSW's task of monitoring key areas of concern to women, Research staff continued to consult directly with federal government officials during the development of new legislation, policies or programs. Some of these issues include employment and job strategies, health care as it affects both caregivers and consumers, sexism in the media, sexual assault legislation, and the new divorce laws. Other key areas of concern to women still being monitored are the "universality" debate, pornography, and the status of native women under the Indian Act.

#### New Projects

The Council continues to break new ground and produce important research. Following feasibility studies, three new major projects were undertaken: an update on battered women — the facts and policy implications; women in politics in Canadian society — an update of women's role in traditional party politics; and women in agriculture — an analysis of the economic and legal status of women on the farm. To promote Council awareness of selected issues, background papers were prepared on free trade and its implications for women, an overview of some of the realities experienced by immigrant women in Canada today, and the Council's response to the Fraser Report on pornography and prostitution.

#### Staff

Research staff members continued to participate in as many conferences relevant to their work as resources and time would permit. This enabled researchers to keep abreast of current issues and priorities identified by associations such as the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, the Association des femmes collaboratrices, the Canadian Women's Studies Association, and the Canadian Sociology and Anthropology

Association. Other conferences attended were the International Conference on Adolescent Girls (in Montreal), the Second National Conference on Women and Agriculture in Charlottetown, P.E.I., and the Montreal conference on "Equality in the Economy" sponsored by the Institute for Research on Public Policy.

#### Documentation Centre

The primary role of the Documentation Centre is to develop, organize, and disseminate a collection of materials covering the full spectrum of issues of interest and concern to women.

The Centre houses approximately 5,500 documents and 300 journals, bulletins, and periodicals. Extensive press files and other material under more than 250 headings round out the collection.

Reference and interlibrary loan services are available to staff, Council members, freelance researchers, and other libraries.

The Centre is open to the public and each year serves a growing number of students and others interested in women's issues. In 1985-86, the number of students served rose by 9 per cent, while reference requests increased 24 per cent over the previous year. These requests, which covered an impressive range of subjects (eighty-five in all), indicate the extent of the demand for specialized information.



## Publications

### Communications

The Communications Section is responsible for promoting public awareness of the Council's work. Under the supervision of the director who is responsible for the overall communications strategy, the Section staff prepares news releases, organizes news conferences, responds to media enquiries, and coordinates the president's interviews. The Communications Section has recently introduced the concept of public issues management and tracking.

The publication of all Council documents, including research reports, fact sheets, and brochures, is the responsibility of the Communications Section. Once an approved manuscript is received from the Research Section, Communications manages the publishing process. Revision, translation, proofreading, production, printing, and promotion of documents is arranged, in addition to reprinting when required. The Section is also responsible for the preparation of the Council's annual report.

The Communications Section coordinates the president's tours and speaking engagements, identifying target themes and audiences, and preparing speech notes and briefings.

As part of its task to ensure access to information concerning women, the Communications Section organizes the Council's participation in special events, trade exhibitions, and conferences, as well as information resources at events such as the International Women's Week Fair.

In 1985-86, the CACSW continued to strengthen its contacts with organizations and individuals across Canada as well as with women's groups and journalists abroad.

All publications are available in both official languages.

#### **Family Law in Canada: New Directions**

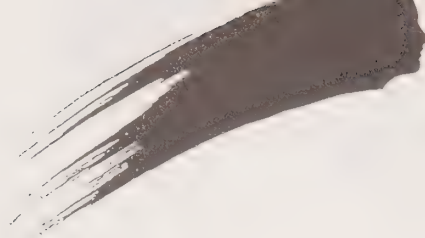
This compilation of edited papers presented to a forum on family law hosted by the Council in the spring of 1985 examines a number of crucial issues currently under debate in Canadian society. Laws which define the rights and obligations of family members to each other are being challenged by new family relationships, and women have a particular interest in the way these relationships are defined by the law. A woman's relationship to her family is still a powerful factor in determining her life and her opportunities.

Judge Rosalie Silberman Abella's opening address prefaces papers on the effect of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* on family law, and the relationship of tax and family laws. Other issues addressed include joint custody; common-law spouses, reproductive technologies, mediation and assessments, matrimonial property regimes, and the surname of the married woman and of children. The papers in this collection provide an overview and a feminist critique of legislation pertaining to the family; the next step is for women to define what sort of legislation is necessary and to see that it is enacted.

#### **Health and Home: Women as Health Guardians**

This publication, written by Anita Fochs Heller, documents and expresses in human and detailed terms the roles women play in caring for the health of their children, husbands, parents, and other family members, in addition to their own health needs. Women in various stages of family life (with young children, adolescents, and aging parents to care for) were interviewed; these included single mothers, native women, immigrants, rural and urban women, and those caring for disabled children and adults. The main findings arising from the interviews with 165 women were: home-based health care is provided mainly by women; the health guardian activities carried out by women are varied and numerous; and health guardianship, because it is too important to be taken for granted, should receive societal support.

It is hoped that this study will draw attention to the issue of women's role as health guardians in the home and the need for providing better resources, so that society at large can help all Canadians to live genuinely healthy lives.



## Women's Meetings and Conferences

### Saskatchewan Women's Conference, February 15, 1986

The first Saskatchewan women's conference ever hosted by the CACSW in Saskatoon, organized by the Council's western regional office, involved members from Ontario, the Prairie provinces, and British Columbia. More than 150 participants attended the conference, entitled "The U.N. Decade — 1986 and Beyond", which focused on the Forward-Making Strategies adopted in Nairobi.

Flowing from this discussion, strategies leading to improvements in the lives of Canadian women were identified.

Workshops focused on specific areas: employment equity, the changing role of women in the family, violence against women, pornography, women in public life, women as health guardians in the home, and women in agriculture.

In the workshop on the changing role of women in the family, participants summarized past achievements by focusing on the increasing tolerance toward varied roles chosen by women, greater efforts to establish support systems for women working outside the home, and public recognition of the problems faced by battered and abused women. In brainstorming about strategies that would enhance these achievements and permit new ones, the participants grouped their plans into two categories: education and action.

Within the education system, the participants concluded that sexism in textbooks must be eliminated, all students must be encouraged to consider non-traditional careers, and basic education

must be provided on sexuality and money management. In the broader sense of educating, research must focus more on women's health, and the mass media must portray a more realistic image of women.

Participants discussed a number of actions that could lead to positive changes. Remaining barriers to redefining the role of women in families could be overcome by family/work integration; work-sharing; flex-time; support systems and occupational training for individuals leaving social assistance programs and re-entering the labour force; implementation of homemakers' pensions; full reproductive choice, including access to safer birth control methods; and united efforts by women to break dependency on government funding.

### National Symposium on Women and the Economy, March 17-18, 1986

The importance of economic issues in the lives of Canadian women was the subject of a national two-day symposium organized by the CACSW in March. Representatives of 75 women's groups gathered in Ottawa to consider women's economic reality and its impact on the work that each organization performs.

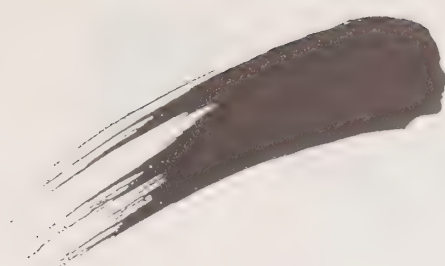
Keynote speeches were given by economist Monica Townson ("Women and the Canadian Economy"), economic sociologist Huguette Clavette ("What If

Our Work Really Counted?"), and lawyer Kathleen Lahey ("How Women's Work Supports the Economy"). Five workshops focusing on "current initiatives to valuing women's work" dealt with a variety of topics: employment equity and affirmative action policies, accessing employment-related services and programs, "getting paid what we're worth", untangling income support alternatives, and improving fiscal policies. Five additional strategy workshops dealt with achieving economic equality for women through education, research, lobbying and advocacy, direct services, and the media.

Many participants considered the regional workshops to be a highlight of the symposium. Each session was chaired by a Council member and devoted to determining joint strategies that could be implemented to enhance the economic status of women in their regions.

The westernmost region discussed already-planned efforts by participating groups, including attendance at the CRTC hearing on sex-role stereotyping in the broadcast media, a conference on immigrant women and small business, battling for the financial survival of women's centres, and the dissemination of feminist research material to women's groups.

At the Prairies workshop, participants agreed that issues of importance to all groups included bilateral free trade negotiations, child care, pay equity, women in public life, and racism. Joint actions announced at the final plenary of the symposium were a commitment by all groups to make presentations to the Special Committee on Child Care, and an agreement to read, seek information on, and sensitize members to racism and other problems facing immigrant and visible minority women.



The Ontario workshop discussed issues of importance to economic progress for women: economic analysis as part of all feminist research, support for women seeking positions of power, recognition of homemakers' work, recognition of volunteer work, flexible universal child care as a prerequisite to employment equity, strategies to integrate disabled women (including the provision of accessible child care services), and career guidance for young women.

The Quebec workshop identified three urgent issues: further discussion and actions to ensure continuation of consultations among local, regional, and provincial women's organizations initiated during the "Décisions 85" process, the use of the eastern regional office of the Council to encourage exchange of information and research among women's groups, and support to native women's groups. Individual participants took it upon themselves to bring to the urgent attention of their groups the need to send a telegram to the Minister of Indian and Northern Affairs supporting the request of the Native Women's Association of Quebec to meet with the Minister and to integrate Native women's concerns into the agenda of each women's group present.

The Atlantic Regional workshop focused on furthering the learning experience of the Symposium by holding an Atlantic symposium, with co-sponsorship by Mount St. Vincent's University. The joint action announced at the final plenary was an Atlantic women's economic conference which would consider the establishment of a coalition of Atlantic women's groups, including the national and provincial advisory councils.

One of the many valuable side-benefits of the symposium was the opportunity for networking among women's organizations.

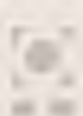
## Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Meetings

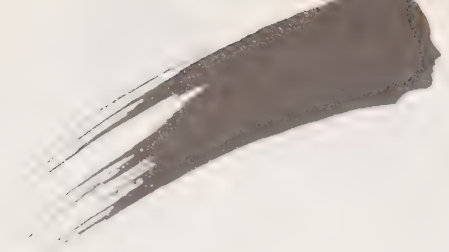
Two joint meetings of the federal, provincial, and territorial advisory councils on the status of women were held in Ottawa. At the September meeting, the three Presidents who attended the Nairobi conference reported on its success in concentrating on women's issues and achieving consensus on the *Forward-Looking Strategies*. A brainstorming session focused on the feminization of poverty, child care, the Divorce Act, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and adolescent women. The relationship between the advisory councils and the Ministers Responsible for the Status of Women was also discussed.

The changing roles of women in the family was the theme of the November meeting and the subject of Dr. Margrit Eichler's keynote speech. Legislative proposals dealing with employment equity, divorce, and family allowances were discussed in briefing sessions; other issues addressed were enforcement of maintenance payments and single-parent families. An update on teenage pregnancy by region was presented and participants discussed ways of evaluating government policy in view of women's actual roles and needs.

## Women's Groups Using Council Offices

Women's groups continued to use the Council offices for occasional meetings during the past year. Organizations availing themselves of Council facilities included the Ottawa Women's Lobby, the University Women's Club of Ottawa, the Ottawa Women's Network, the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women, the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, the Council of Women of Ottawa and Area, the Women's Legal Education and Action Fund, Women's Info, and the National Action Committee on the Status of Women Pension Committee..





## Listing of Meetings and Published Documents

### CACSW Meetings

June 3-5, 1985  
Ottawa, Ontario

September 30 – October 2, 1985  
Ottawa, Ontario

December 2-4, 1985  
Ottawa, Ontario

March 19, 1986  
Ottawa, Ontario

### Federal/Provincial/ Territorial Advisory Councils Meetings

September 3-4, 1985  
Ottawa, Ontario

November 18-19, 1985  
Ottawa, Ontario

### Saskatchewan Women's Conference

February 15, 1986  
Saskatoon, Saskatchewan

### National Symposium on Women and the Economy

March 17-18, 1986  
Ottawa, Ontario

### Published Documents

#### Publications

Family Law in Canada: New Directions —  
November 1985

Health and Home: Women as Health  
Guardians — March 1986

#### Special Projects

"Date With Equality" button (CACSW's  
commemoration of the coming into effect  
of Section 15 of the Canadian Charter of  
Rights and Freedoms) — April 17, 1985

Recommendations project (a complete  
listing of the Council's recommendations  
from 1973 to 1986)

A Critique of the Strengths and  
Weaknesses of the Fraser Report as Draft  
Legislation — January 1986

Certificate of merit for Council members  
whose terms have expired

#### Briefs

The Full Implementation of Equality: Brief  
to the Parliamentary Sub-Committee on  
Equality Rights — April 1985

Brief Presented to the Standing Committee  
on Justice and Legal Affairs regarding the  
new Divorce Act (Bill C-47) and the  
Enforcement of Family Maintenance Orders  
Act (Bill C-48) — June 1985

Statement on Family Allowances in the  
Context of the Child Benefits System:  
Response by the CACSW to Bill C-70 —  
October 1985

On Employment Equity: A Brief to the  
Legislative Committee on Employment  
Equity (Bill C-62) — December 1985

Brief Presented to the Commission of  
Inquiry on Unemployment Insurance —  
January 1986

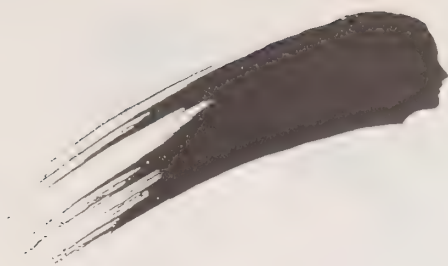
#### Fact Sheets (new)

Women and Agriculture — November  
1985

#### Fact Sheets (updates)

Women and Aging — June 1985

Women and Part-time Work — June 1985



## Reprints

Play From Strength

It's Your Turn

On Pornography and Prostitution: Brief Presented to the Special Committee on Pornography and Prostitution

Discussion of the Federal Government's Proposals Regarding Canada's Economic Situation and Social Programs

Guidelines for Non-Sexist Writing

## Media Releases

The following news releases were issued:

CACSW views Bill C-38, which makes the Criminal Code criteria for pornography applicable to Customs and Excise regulations, as ineffective in addressing the problem of pornography — April 3, 1985

CACSW launches four new publications — April 12, 1985

CACSW responds to Fraser Report on prostitution and pornography — April 25, 1985

CACSW identifies flaws in Family Orders Enforcement Assistance Act and Divorce and Corollary Relief Act — May 3, 1985

CACSW says government's new anti-soliciting bill only addresses half the problem — May 3, 1985

CACSW responds to the Federal Budget — May 24, 1985

Closing of the CACSW Vancouver office — May 30, 1985

CACSW urges restoration of indexation of family allowances and the Child Tax Credit — June 28, 1985

CACSW anticipates legislation on recommendations in Annual Report — September 16, 1985

CACSW seeks equality of sexes on local advisory councils on government's Jobs Strategy program — October 3, 1985

CACSW calls first ministers' consideration of impact of economic policy on women "important but symbolic" — December 2, 1985

CACSW calls government inaction on Hustler magazine "a major disappointment" to Canadian women — December 4, 1985

CACSW calls for full participation by women in trade talks — December 4, 1985

CACSW suggests changes to Bill C-62 on employment equity — December 17, 1985

CACSW presents holiday wish list of women's priorities for 1986 — December 20, 1985

CACSW makes nine recommendations, including retention of maternity benefits, in brief to Commission of Inquiry on Unemployment Insurance — January 16, 1986

CACSW releases publication on future directions in family law — January 20, 1986

CACSW says federal budget will hurt low-income families — February 26, 1986

CACSW will monitor entrepreneurial and employment opportunities offered to women in businesses assisted by the federal government's Atlantic Enterprise Program — February 28, 1986

CACSW calls for action, not study, on Equality Committee report — March 4, 1986

CACSW joins women's groups in asking Prime Minister for increased role for women in negotiating peace — March 6, 1986

CACSW invites 75 women's groups to national symposium on women and the economy — March 13, 1986

## Financial Statement

Fiscal Year ending March 31	1985-1986	1984-1985
Income:		
Budget Appropriation	\$ 2,475,533	\$ 2,427,000
Expenditures:		
Salaries and benefits	1,302,545	1,225,855
Information to the public	184,734	268,496
Professional — special services	405,198	394,620
Conferences and meetings	139,421	196,953
Regional activities	143,702	140,224
Administrative costs	152,670	152,765
Capital expenses	94,185	6,568
	<hr/>	<hr/>
Total expenditures	\$ 2,422,455	\$ 2,385,481
Unexpended balance of appropriation	\$ 53,078	\$ 41,519

# Etat financier

Exercice terminé le 31 mars	1985-1986	1984-1985
Revenus :		
Crédit budgétaire	2 475 533 \$	2 427 000 \$
Dépenses :		
Traitements et avantages sociaux	1 302 545	1 225 855
Information au public	184 734	268 496
Services professionnels et spéciaux	405 198	394 620
Conférences et réunions	139 421	196 953
Activités régionales	143 702	140 224
Administration	152 670	152 765
Dépenses en capital	94 185	6 568
Total des dépenses :	2 422 455 \$	2 385 481 \$
Crédits non utilisés :	53 078 \$	41 519 \$



## Réimpressions

Une éprouve de force

Pornographie et prostitution : Mémoire  
présenté au Comité spécial sur la  
pornographie et la prostitution

Discussion sur les propositions du  
gouvernement fédéral concernant la  
situation économique du Canada et les  
programmes sociaux

Vers un langage non sexiste

Carnet d'adresses

## Communiqués de presse

Voici la liste des communiqués de presse  
publiés au cours de l'année :

Selon le CCCSF, le projet de Loi C-38, qui  
étend désormais la définition de la  
pornographie dans le code criminel aux  
réglements de Douanes et Accise, est une  
mesure inefficace contre la pornographie  
— 3 avril 1985

Le CCCSF lance quatre nouvelles  
publications — 12 avril 1985

Le CCCSF réagit au rapport Fraser sur la  
prostitution et la pornographie — 25 avril  
1985

Le CCCSF relève les failles de la Loi d'aide  
à l'exécution des ordonnances familiales et  
la Loi concernant le divorce et les mesures  
accessoires — 3 mai 1985

Le CCCSF déclare que le nouveau projet  
de loi du gouvernement pour lutter contre  
la sollicitation ne s'attaque qu'à la moitié  
du problème — 3 mai 1985

Le CCCSF réagit au budget fédéral — 24

mai 1985

Fermeture du bureau du CCCSF à  
Vancouver — 30 mai 1985

Le CCCSF demande que soit rétablie  
l'indexation des prestations à la famille —  
28 juin 1985

Le CCCSF s'attend à des réformes pour  
donner suite aux recommandations  
contenues dans son Rapport annuel -  
16 septembre 1985

Le CCCSF demande une représentation  
égale des sexes au sein des conseils  
consultatifs locaux sur la planification de  
l'emploi — 3 octobre 1985

Le CCCSF qualifie de « symboliques » les  
considérations des premiers ministres sur la  
condition féminine — 2 décembre 1985

Le CCCSF qualifie de « déception  
majeure » l'inaction du gouvernement face  
à Hustler — 4 décembre 1985

Le CCCSF demande la pleine participation  
des femmes aux discussions sur le libre-  
échange — 4 décembre 1985

Le CCCSF propose des changements au  
projet de loi C-62 sur l'équité en matière  
d'emploi — 17 décembre 1985

Le CCCSF présente la liste de ses souhaits  
concernant les priorités des femmes pour  
l'année 1986 — 20 décembre 1986

Le CCCSF est d'avis que le budget fédéral  
affectera les familles à faible revenu — 26  
février 1986

Le CCCSF suivra de près les perspectives  
d'affaires et d'emploi que le Programme  
Entreprise Atlantique sera en mesure  
d'offrir aux femmes d'affaires — 28 février  
1986

En réaction au rapport du Comité sur les  
droits à l'égalité, le CCCSF exige l'action,  
non l'étude — 4 mars 1986

De concert avec des groupes féminins, le  
CCCSF demande au premier ministre un  
rôle accru pour les femmes dans les efforts  
de paix — 6 mars 1986

Le CCCSF convie 75 groupes féminins à un  
colloque national portant sur la place des  
femmes dans l'économie — 13 mars 1986

# Liste des réunions et des documents publiés

## Assemblées du CCCSF

Du 3 au 5 juin 1985  
Ottawa (Ontario)

Du 30 septembre au 2 octobre 1985  
Ottawa (Ontario)

Du 2 au 4 décembre 1985  
Ottawa (Ontario)

Le 19 mars 1986  
Ottawa (Ontario)

## Réunions

## des conseils consultatifs

Les 3 et 4 septembre 1985  
Ottawa (Ontario)

Les 18 et 19 novembre 1985  
Ottawa (Ontario)

## Congrès des femmes

## de la Saskatchewan

Le 15 février 1986  
Saskatoon (Saskatchewan)

## Colloque national sur

## les femmes et

## l'économie

Les 17 et 18 mars 1986  
Ottawa (Ontario)

## Documents publiés

## Publications

Le droit de la famille au Canada : nouvelles orientations, novembre 1985

La femme protectrice de la santé, mars 1986

## Projets particuliers

« Un rendez-vous avec l'égalité » (macaron commémoratif du CCCSF sur l'entrée en vigueur de l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés), avril 1985

Série des recommandations (toutes les recommandations du CCCSF, de 1973 à 1986)

Certificat de mérite à l'intention des membres sortantes.

## Mémoires

La réalisation complète de l'égalité : Mémoire présenté au Sous-comité sur les droits à l'égalité — avril 1985.

Divorce : Mémoire présenté au Comité permanent de la justice et des affaires juridiques, portant sur les amendements à la Loi de 1985 sur le divorce et la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances familiales — juin 1985.

Déclaration sur les allocations familiales dans le contexte du régime de prestations pour enfants : Réponse du CCCSF au projet de loi C-70 — octobre 1985

Équité en matière d'emploi : Mémoire présenté au Comité législatif sur l'équité en matière d'emploi (projet de loi C-62) — décembre 1985

Mémoire présenté à la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage — janvier 1986

## Feuille de données (nouvelle)

Les femmes en agriculture — novembre 1985

## Feuilles de données (mises à jour)

Vieillir au féminin — juin 1985

Les femmes et le travail à temps partiel — juin 1985

# Réunions des conseils consultatifs du Conseil par les groupes féminins Utilisation des bureaux

Les groupes féminins ont pu utiliser les bureaux du Conseil pour y tenir certaines réunions au cours de l'année. Parmi les organisations qui se sont prévaluées de cette possibilité, on peut citer le Groupe de pression des femmes d'Ottawa, le University Women's Club of Ottawa, le Réseau des femmes d'Ottawa, le Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, l'Institut canadien de recherche pour l'avancement de la femme, le Conseil des femmes d'Ottawa et la région, le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, le Women's Info, et enfin le Comité sur les pensions du Comité canadien d'action sur le statut de la femme.

La réunion de novembre, ainsi que l'allocation de Margrit Eichler prononcée à cette occasion, avaient pour thème l'évolution du rôle de la femme dans la famille. Les discussions ont porté sur les mesures législatives proposées concernant l'équité en matière d'emploi, le divorce et les allocations familiales. L'exécution des ordonnances d'entretien et les familles monoparentales étaient également à l'ordre du jour. Chaque région a fait le point sur le problème de la grossesse chez les adolescentes, après quoi il y a eu discussion sur les façons d'évaluer les lignes directrices gouvernementales compte tenu du rôle et des besoins véritables des femmes.

économique comme partie intégrante de toute recherche féministe, le soutien pour les femmes qui visent des postes de haut niveau, la reconnaissance du travail au foyer et du travail bénévole, les moyens d'intégration des personnes handicapées (y compris l'accès à des services de garde), les services de garde universels et flexibles comme préalables à l'équité dans l'emploi, et l'orientation professionnelle des jeunes femmes.

Dans l'atelier du Québec, on a relevé trois questions urgentes : discuter d'une action visant la reprise de la consultation amorcée avec les organismes féminins locaux, régionaux et provinciaux dans le cadre de « Décisions 85 », utiliser le bureau régional de l'Est du CCCSF pour favoriser l'échange d'information et de recherches entre les groupes féminins, et appuyer les groupes d'Amérindiennes. Quelques participantes ont pris sur elles d'insister auprès de leur groupe sur le besoin d'adresser un télégramme au ministre des Affaires indiennes et du Nord pour appuyer l'Association des femmes autochtones du Québec, qui souhaite le rencontrer, et d'intégrer au plan de travail de chacun des groupes présents les préoccupations des Amérindiennes.

La région de l'Atlantique tenait surtout à poursuivre l'expérience d'apprentissage entamée pendant le colloque en organisant à son tour un colloque régional en collaboration avec l'université de Mount St. Vincent. À la plénière de clôture, les participantes ont annoncé que l'action concertée consisterait en un colloque sur l'économie regroupant les femmes de la région atlantique, au cours duquel on envisagerait la création d'une coalition des groupes féminins de la région, incluant le Conseil consultatif provincial et les conseils consultatifs provinciaux.

Le colloque a eu le précieux avantage de permettre aux divers organismes féminins de se rencontrer et d'établir des liens les uns avec les autres.

# Réunions et rencontres de groupes féminins

Congrès des femmes  
de la Saskatchewan,  
15 février 1986

Le premier congrès des femmes de la Saskatchewan, que le CCCSF a tenu à Saskatoon, a été organisé par le bureau régional de l'Ouest et a mis à contribution des membres de l'Ontario, des provinces des Prairies et de la Colombie-Britannique. Plus de 150 femmes ont assisté à ce congrès intitulé « La décennie des Nations Unies — 1986 et l'avenir ». On y a principalement insisté sur les stratégies prospectives d'action adoptées à Nairobi.

À la lumière des discussions sont nées des stratégies qui visent à améliorer la vie des Canadiennes. Les ateliers portaient sur des sujets précis : équité en matière d'emploi, évolution du rôle des femmes dans la famille, violence contre les femmes, pornographie, les femmes sur la scène publique, les femmes protectrices de la santé au foyer et les agricultrices.

Dans l'atelier qui portait sur l'évolution du rôle de la femme dans la famille, on a fait la somme des victoires acquises en insistant surtout sur la tolérance accrue à l'égard des nouveaux rôles des femmes, sur les efforts croissants pour implanter des services de soutien destinés aux femmes travaillant à l'extérieur et enfin la reconnaissance publique des difficultés que doivent affronter les femmes battues et maltraitées. En passant en revue les stratégies susceptibles de renforcer les acquis et d'en favoriser d'autres, les participantes ont divisé leurs objectifs en deux catégories : l'éducation et l'action.

Concernant le système d'enseignement, elles en sont venues aux conclusions qu'il faut éliminer le sexisme des livres scolaires, encourager les étudiantes et les étudiants à choisir des carrières non traditionnelles et, enfin, donner un enseignement de base en matière de sexualité et de gestion financière. Quant à l'éducation prise dans

son sens large, la recherche doit porter davantage sur la santé des femmes et les médias doivent présenter une image plus réaliste des femmes.

Par ailleurs, les participantes ont discuté d'un certain nombre d'actions visant à encourager des changements positifs. L'harmonisation entre travail et famille, le travail partagé, les horaires flexibles, les programmes de soutien et de formation professionnelle pour les personnes qui quittent l'assistance sociale pour réintégrer le marché du travail, les pensions pour les femmes au foyer, le libre choix d'enfanter et l'accès à des méthodes plus sûres de contrôle des naissances, les efforts concertés des femmes pour se défaire de leur dépendance économique face au gouvernement, voilà autant de buts à atteindre pour vaincre les dernières barrières qui empêchent de redéfinir le rôle des femmes dans la famille.

## Colloque national sur les femmes et l'économie, 17 et 18 mars 1986

Au mois de mars, le CCCSF a tenu un colloque national de deux jours sur l'importance des questions économiques pour les Canadiennes. Des représentantes de 75 groupes féminins se sont réunies à Ottawa afin d'étudier la situation économique des femmes et son incidence sur le travail de leurs organismes respectifs. Les conférencières étaient Monica Townsend, économiste (« Les Canadiennes et l'économie »), Huguette Clavette, sociologue de l'économie (« Et si on reconnaissait le travail des femmes? ») ainsi que Kathleen Lahey, avocate (« Comment le travail des femmes favorise-t-il l'économie? »). Cinq ateliers ayant pour thème « les initiatives en cours visant à améliorer le travail des femmes », ont abordé une variété de sujets tels que : équité en matière d'emploi et mesures

d'action positive; accès aux services et aux programmes reliés à l'emploi; rémunération équitable; démystification des solutions de rechange au chapitre du revenu; amélioration des mesures fiscales. Cinq autres ateliers stratégiques ont examiné les moyens par lesquels les femmes peuvent accéder à l'égalité économique, c'est-à-dire : l'éducation populaire, la recherche, les groupes de pression et d'appui, les services directs et les médias.

De nombreuses participantes se sont accordées à dire que les ateliers régionaux constituaient le point culminant du colloque. Les membres du Conseil ont présidé les séances, qui avaient pour objet de déterminer des stratégies communes d'action pour améliorer la situation économique des femmes dans chaque région.

Dans l'atelier qui regroupait la Colombie-Britannique, le Yukon et les Territoires du Nord-Ouest, on a discuté des plans d'actions déjà élaborés par les groupes participants : présence aux audiences publiques du CRTC sur les stéréotypes sexuels dans les médias de la radiodiffusion, colloque sur les femmes immigrantes et sur la petite entreprise, lutte pour la survie financière des centres de femmes, diffusion des recherches féministes parmi les groupes féminins.

Dans l'atelier des Prairies, les participantes se sont entendues sur l'importance de certains dossiers, notamment : les négociations de libre-échange, les services de garde d'enfants, l'équité en matière d'emploi, les femmes dans la vie publique, le racisme. À la plénière de clôture, elles ont annoncé que leurs groupes s'engageaient à faire des présentations auprès du Comité spécial sur la garde d'enfants et à se documenter sur le racisme et des femmes de minorités visibles, afin de sensibiliser les membres à ces questions.

L'atelier de l'Ontario a abordé des questions essentielles au progrès économique des femmes : l'analyse

## Publications

Toutes les publications du Conseil sont disponibles en français et en anglais.

### Le Droit de la famille au Canada –

#### Nouvelles orientations

Cette publication est un recueil de communications présentées au cours d'un forum sur le droit de la famille organisé par le Conseil au printemps 1985. Elle porte sur un certain nombre de questions cruciales actuellement controversées dans la société canadienne. Les lois qui définissent les droits et obligations mutuels des membres de la famille sont remises en question, compte tenu des nouveaux types d'organisation familiale et les femmes s'intéressent tout particulièrement à la façon dont la loi définit les nouvelles relations qui en découlent. La relation des femmes à leur famille demeure en effet déterminante pour leur vie et leur réussite.

L'allocation d'ouverture de la juge Rosalie Silberman Abella sert d'introduction à des communications portant sur les effets possibles de la Charte des droits et libertés sur le droit de la famille, et sur le rapport entre le droit fiscal et le droit de la famille. Parmi les autres questions abordées figurent la garde partagée, les conjoints de fait, les technologies de la reproduction, la médiation et l'évaluation, les régimes matrimoniaux, et enfin le nom de la femme mariée et des enfants. Ce recueil offre un aperçu de la législation concernant le droit de la famille ainsi qu'une critique féministe de la question. L'étape suivante consiste pour les femmes à définir le type de législation qui leur convient et de veiller à son application.

### La Femme protectrice de la santé

Cet ouvrage, écrit par Anita Fochs Heller, exprime et documente, en termes détaillés et profondément humains, le rôle qui incombe aux femmes en tant que protectrices non seulement de leur propre santé mais de celle de leurs enfants, de leur conjoint, de leurs parents et des autres membres de la famille. Pour les besoins de cette étude on a interrogé des

La section des Communications est chargée de sensibiliser l'opinion publique au travail du Conseil. Sous la surveillance de la directrice, responsable des stratégies de relations avec les médias, le personnel prépare les communiqués de presse, répond aux demandes des médias et coordonne les entrevues de la présidente. La section des Communications a récemment élaboré un concept visant le dépistage et la gestion des dossiers d'intérêt public.

Il incombe à la section des Communications de publier tous les documents du Conseil, y compris les rapports de recherche, les feuilles de données et les brochures. Sur réception d'un manuscrit approuvé par la Recherche, la section des Communications élabore un plan d'édition : révision, traduction, correction, diffusion, production, réimpression des documents. La Section se charge également de la rédaction du Rapport annuel. Elle coordonne en outre le programme de tournées et de conférences de la présidente après en avoir déterminé les thèmes et les auditoires cibles, et s'occupe de préparer la documentation nécessaire à la présidente pour la présentation de ses discours.

Il revient aux Communications de rendre accessible l'information concernant les femmes. Dans le cadre de ce mandat, la Section coordonne la participation du Conseil à des projets spéciaux, à des expositions commerciales et des conférences; elle voit également à offrir de l'information lors d'événements comme la Semaine internationale des femmes.

En 1985-1986, le CCCSF a renforcé des liens avec un certain nombre d'organismes et de particuliers partout au Canada, ainsi qu'avec des groupes de femmes et des journalistes à l'étranger.

femmes dans diverses situations familiales, c'est-à-dire qui doivent s'occuper de jeunes enfants, d'adolescents, ou de parents âgés. Parmi elles se trouvaient des mères seules, des Américainiennes, des immigrantes, des femmes de milieux ruraux et urbains, ainsi que des femmes responsables d'enfants ou d'adultes handicapés. Les principales conclusions qui se dégagent des 165 entrevues sont les suivantes : les femmes sont les principales protectrices de la santé au foyer; leurs tâches sont nombreuses et variées; la protection de la santé est trop importante pour être laissée au hasard et devrait par conséquent bénéficier d'un appui social. Il est à espérer que cette étude attire l'attention sur le rôle des femmes en tant que protectrices de la santé au foyer et sur le besoin de ressources accrues en ce domaine, afin que la société s'unisse pour permettre à tous les Canadiens et Canadiennes de jouir d'une vie authentiquement saine.

comme élément essentiel du programme, que les employeurs soient tenus d'élaborer des objectifs, accompagnés d'un plan d'exécution.

■ **Le rôle de l'État**

En janvier, le Conseil a fait une présentation à la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage (commission Forget) pour exprimer son opposition aux propositions visant à réduire le programme d'assurance-chômage. Le Conseil s'en prenait notamment à la suggestion d'établir les prestations en fonction du revenu « familial », de sorte qu'une seule personne salariée par ménage soit admissible aux prestations. Le Conseil a également affirmé sa position voulant qu'aucun changement ne soit apporté au régime d'assurance-chômage tant qu'il n'existera pas de stratégie de plein emploi, que les prestations soient au moins maintenues à leurs taux actuels et que les prestations de maternité et les prestations prévues dans le cas d'adoption demeurent.

**Consultations en cours**

Le maintien du principe de l'universalité dans les principaux programmes d'avantages sociaux, ainsi que l'importance d'une recherche non sexiste comme base de toute formulation ou restructuration des mesures et programmes sociaux, demeurent des préoccupations constantes pour le Conseil. C'est dans cet esprit que des liens sont maintenus avec d'autres organismes concernés, tels que le Groupe de réforme des politiques sociales, ainsi qu'un groupe national coordonné par le Conseil canadien de développement social, intitulé Travail et revenu : les années 1990. La révision des programmes sociaux, annoncée par le ministre des Finances au moment du budget de février 1986, a permis au Conseil de discuter avec les autorités fédérales du déroulement possible de cette révision, des dossiers visés et de la nécessité de mener une recherche non sexiste.

**Rôle d'observateur**

Conformément à la tâche du Conseil de surveiller étroitement les principaux domaines d'intérêt et de préoccupation pour les femmes, le personnel de la Recherche a poursuivi sa consultation auprès des autorités fédérales pendant l'élaboration des nouvelles lois, mesures et programmes. Au nombre de ces dossiers figurent l'emploi et les stratégies d'emploi, les soins de santé du point de vue des services et des bénéficiaires, le sexisme dans les médias, la loi sur les agressions sexuelles et la nouvelle législation en matière de divorce. Le Conseil surveille également de près le débat sur l'universalité, la pornographie et le statut des Amérindiennes aux termes de la Loi sur les Indiens.

**Nouveaux projets**

Le Conseil continue d'innover et de produire d'importantes recherches. Trois projets majeurs ont été mis en œuvre après des études de faisabilité : une mise à jour du problème des femmes battues, les femmes dans le système politique canadien, une mise à jour du rôle des femmes au sein des partis politiques, les femmes en agriculture, une étude de la situation économique et juridique des agricultrices. Afin que le Conseil soit à la fine pointe de l'information dans certains domaines déterminés, des documents de référence ont été préparés sur le libre-échange et ses répercussions sur les femmes, sur les réalités quotidiennes des immigrantes au Canada et, enfin, sur la réaction du Conseil au Rapport Fraser sur la pornographie et la prostitution.

**Activités du personnel**

Les chercheurs du Conseil ont participé à autant de conférences pertinentes à leur travail que les ressources et le temps le permettaient. C'est ainsi qu'elles ont pu se tenir au courant des faits saillants et priorités définis par des organismes tels que l'Institut canadien de recherches sur les femmes (ICREF), l'Association des femmes collaboratrices, l'Association canadienne des études sur les femmes et la Société canadienne de sociologie et d'anthropologie. Les chercheurs ont

également assisté à la Conférence internationale sur la situation des filles, à Montréal, à la Deuxième conférence nationale des femmes en agriculture à Charlottetown (I.-P.-E.) et à la Conférence sur l'égalité dans l'économie, organisée par l'Institut de recherches politiques. Cette collection est composée d'environ 5 500 documents et de près de 300 revues, bulletins et périodiques. Des dossiers de presse et de la documentation épiphémère, classés sous plus de 250 rubriques différentes, complètent la collection.

Le Centre offre au personnel autant qu'aux membres du Conseil, aux chercheurs pigistes et aux bibliothèques, des services de référence et de prêts entre bibliothèques.

Ouvert au public, le Centre accueille chaque année un nombre grandissant d'étudiants et d'étudiantes qui s'intéressent à la condition féminine. En 1985-1986, ce nombre a augmenté de 9 p. 100 et les demandes de référence ont connu une hausse de 24 p. 100 par rapport à l'année précédente. Ces demandes couvrent un éventail impressionnant de sujets, 85 au total; elles témoignent d'un besoin réel d'information spécialisée.

# Services opérationnels du Conseil

## Administration

La section de l'Administration se trouve au siège social, à Ottawa. Elle assure l'ensemble des responsabilités administratives; elle s'occupe notamment de la gestion des finances et du personnel, du traitement de textes et des relations avec le Conseil du Trésor, le Vérificateur général et le ministère des Approvisionnement et Services. La section de l'Administration englobe le Bureau de la présidente et le Centre de distribution. Les affectations annuelles du Conseil du Trésor fournissent les ressources financières nécessaires au Conseil pour lui permettre de mener à bien son mandat.

## Centre de distribution

Le Centre a assuré la distribution des publications gratuites et des documents d'information du Conseil aux groupes féminins, aux conseils consultatifs des provinces, aux programmes fédéraux et provinciaux, aux personnalités politiques, ainsi qu'aux bibliothèques des universités, des collèges et des diverses régions. Par ailleurs, le Centre a vu à expédier certaines publications aux auditoires cibles auxquels elles sont destinées. Le Centre de distribution — qui est ouvert au public — a également répondu à toutes les demandes faites en personne ou par téléphone.

La demande en matière de publications du Conseil n'a cessé de croître pendant l'année, de sorte que plus de 1 12 000 exemplaires de rapports et de documents ont été distribués. En outre, le Centre de distribution et les bureaux régionaux ont distribué plus de 280 000 exemplaires des documents du Conseil — feuilles de données, brochures, liste des publications et dépliant explicatif du CCCSF. Le pourcentage de publications distribuées aux provinces et aux territoires a été proportionnel à la répartition de la population dans ces régions.

## Centre d'information sur les pensions

L'intérêt pour la réforme des pensions n'a pas faibli et le Centre d'information a reçu au cours de l'année de nombreuses demandes de renseignements de la part du public.

Le Conseil a suivi de près les modifications proposées au projet de loi C-90 (Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension) et l'ensemble des mesures relatives au Régime de pension du Canada (RPC) adoptées en décembre 1985. La Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension traite des régimes de pension offerts aux personnes qui sont à l'emploi d'entreprises régies par les lois fédérales.

## Recherche

La section de la Recherche a pour principale responsabilité de planifier et de mettre en œuvre toute la recherche entreprise au Conseil. Le choix des domaines prioritaires se fait de concert avec les membres du Conseil et l'exécution en est confiée aux chercheurs du Conseil ou à des spécialistes engagés à forfait un peu partout au pays. Le personnel de la Recherche produit également les mémoires et autres documents qui doivent être présentés aux comités parlementaires et aux groupes d'études. En outre, la Section suit de près les principaux programmes et les principales mesures du gouvernement qui s'adressent aux femmes, et en évalue l'efficacité.

## Mémoires

### Droits à l'égalité

En avril, le Conseil a présenté un mémoire au Comité parlementaire sur les droits à l'égalité. Ce mémoire soulignait l'obligation constitutionnelle à laquelle le gouvernement est tenu en vertu de l'article 28 de la Charte des droits et libertés sur l'égalité des sexes. Le CCCSF a particulièrement insisté sur la suppression de toute discrimination systémique dans les lois fédérales et sur la nécessité pour le

gouvernement d'adopter des mesures d'action positive destinées à assurer aux femmes des chances égales de plein emploi.

■ En juin, le Conseil a présenté au Comité permanent de la justice et des questions juridiques un mémoire sur le divorce et sur l'exécution des ordonnances familiales (projets de loi C-47 et C-48). Le mémoire insiste sur les points suivants : « l'échec du mariage » devrait être l'unique motif de divorce, les pensions alimentaires devraient être établies de façon réaliste pour viser à l'indépendance économique; et enfin la garde des enfants issus du mariage ainsi que l'accès à ces derniers ne devraient pas tenir compte des fautes conjugales. Le mémoire insiste en outre sur la nécessité que soit établie une agence nationale de perception autonome responsable d'assurer systématiquement l'application de la Loi d'aide à l'exécution des

■ En décembre, le Conseil a présenté un mémoire au Comité législatif sur l'équité en matière d'emploi (projet de loi C-62). Le Conseil a fait des recommandations destinées à redresser les faiblesses et les lacunes du projet de loi pour ainsi en améliorer l'efficacité potentielle, surtout en ce qui a trait à l'obligation formelle d'exécution. L'une de ces recommandations portait notamment sur l'obligation pour l'employeur de procéder à l'application des mesures d'équité en matière d'emploi en consultation avec le personnel ou les représentants du syndicat. Le Conseil recommandait également,



## Winnipeg

Le bureau local de Winnipeg continue à servir de centre de ressources pour les groupes féminins et les femmes des provinces de l'Ouest, du nord de l'Ontario, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Le bureau a diffusé les publications du Conseil auprès des universités, des bibliothèques, des centres d'aide, du public, des organismes gouvernementaux et autres.

Le personnel a assuré une liaison avec divers groupes féminins en participant à leurs réunions et en leur offrant soutien et ressources dans la mesure du possible.

## Bureau de la région de l'Est

Les particuliers et les groupes féminins ont largement eu recours aux services du bureau de Montréal cette année. Des femmes du El Salvador, du Mali et de la France, ainsi que des étudiants argentins, ont pu bénéficier de rencontres d'information organisées à leur intention et profiter des documents mis à leur disposition.

Rapport de la vice-présidente

féminières, de l'Association des femmes musulmanes du Tiers-Monde et du Canada, de la Fédération des femmes du Québec, de la Fédération des dames d'Acadie et de l'Association des femmes collaboratrices. Elle a également siégé au Conseil d'orientation sur les programmes à développer pour les femmes de la Commission de formation professionnelle, et au comité de justice de la YMCA. Elle a également pris la parole au Zonta International, au Professional and Business Women's Club, au Professional Women's Institute, ainsi que dans les écoles secondaires et les universités. Elle s'est en outre adressée à plusieurs groupes masculins, dont le United Services Club of Montreal et le Rotary Club, sur une foule de sujets.

## Membres du Conseil

Tout au long de l'année, les membres du CCCSF — qui œuvrent bénévolement — ont porté à l'attention du public des questions d'intérêt féminin et ont intensifié la présence régionale du Conseil en agissant à titre de porte-parole auprès des femmes de leur région. Elles ont informé le Conseil des besoins de ces femmes et ont

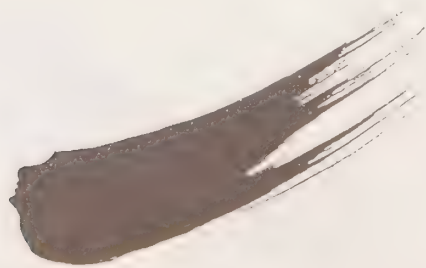
entretenu des liens avec les groupes féminins régionaux. Les membres ont également pris la parole devant des groupes féminins, des organismes de jeunes, ainsi qu'à des colloques nationaux; elles ont discuté d'une grande variété de dossiers avec les responsables locaux, souvent dans la perspective de la situation régionale. Par ailleurs, les membres ont collaboré à la distribution des publications du Conseil auprès des organismes, des institutions et des particuliers de leurs régions.

renseignements sur les nouvelles lois répondu à des demandes de travail lui ont été rapportés et elle a Des cas de harcèlement en milieu de médias qui désiraient connaître la position du Conseil à l'égard de certains dossiers. particuliers et des représentants des rencontrer plusieurs groupes féminins, des Boyle a parcouru la région de l'Est pour Tout au cours de l'année, Marie-Hélène

Mad. Boyle a prononcé de nombreux discours. Elle a parlé de harcèlement aux étudiants des Collèges O'Sullivan, John Abbott et Dawson; elle a abordé le thème de la femme sur le marché du travail devant des intervenants et étudiants du Cégep Maisonneuve; elle a dressé le bilan de l'évolution de la femme depuis les vingt dernières années devant l'Association des adjoints administratifs, le Cercle Social Saint-Gilbert et le Kirklind Women's Group; enfin, elle a discuté de la femme et l'économie avec les membres du B'Nai B'Rith et de la situation de la femme en général avec des personnes en détention à Tanquay, Laval, Bordeaux et Sainte-Anne-des-Plaines.

Par ailleurs, Marie-Hélène Boyle a assisté, à titre d'invitée d'honneur ou de personne ressource, aux rencontres annuelles de la Fédération des femmes canadiennes

Un grand nombre de discours, une représentativité à plusieurs rencontres et manifestations, de même qu'une disponibilité pour les médias et le public, sont au nombre des efforts qui ont visé à accroître le renom du CCCSF et à bien faire connaître son mandat et ses réalisations. Les demandes de publications du Conseil se sont multipliées et la distribution s'est faite de façon assidue, dans toutes les provinces de l'Atlantique et au Québec.



d'emploi. En janvier, elle présentait à la Commission d'enquête sur l'assurance-chômage le mémoire du Conseil sur les effets des changements proposés au programme d'assurance-chômage.

En outre, Mad. Gold a assuré la présence du Conseil en diverses occasions : elle a

présenté au Ministre responsable de la Condition féminine la missive de paix du

Conseil pour marquer la Journée internationale des femmes; en mai, elle a

expliqué l'œuvre du Conseil devant le Comité permanent sur la culture et les

communications; en juin elle a pris part à la consultation de Nairobi avec les

organismes non gouvernementaux et en juillet à la Conférence marquant la fin de

la Décennie des Nations Unies pour la femme, à Nairobi, au Kenya; elle a assisté

aux rencontres entre les conseils consultatifs sur la condition féminine en

septembre et novembre, ainsi qu'à la conférence de l'UNESCO à Sophia, en

Bulgarie, en octobre; elle a fait partie du comité de sélection pour le prix de l'Affaire

Personne et a assisté à la remise de ce prix en octobre; elle était parmi les

observatrices à la conférence des premiers ministres tenue à Halifax en décembre; et

enfin, elle a pris part au Colloque sur la femme et l'économie organisé par le

Conseil en mars.

## Bureaux de la région de l'Ouest

### Vancouver

Le 30 mai 1985, Eileen Hendry ayant

mène à bien son mandat à titre de vice-

présidence de la région de l'Ouest, Sylvia

Gold a annoncé la fermeture du bureau du

CCCSF à Vancouver. Les ressources du

bureau du CCCSF de la région de l'Ouest

ont par la suite été transférées au bureau

de Calgary de la nouvelle vice-présidente

du Conseil, Patricia Cooper, nommée en

septembre 1985.

### Calgary

Par suite de la nomination, en septembre

1985, de Patricia Cooper au titre de

première vice-présidente, le bureau

régional de Vancouver est passé à Calgary.

Le personnel comprend, outre la vice-

présidente, une adjointe à l'administration

et une agente d'information. Le bureau a

coordonné l'échange d'information entre

les groupes féminins de la région de

l'Ouest.

Le bureau de Calgary a en outre assuré la

coordination d'une rencontre sur la

« Décennie des Nations Unies pour la

femme — 1986 et l'avenir », qui s'est tenue

à Saskatoon en février. Plus de 150 femmes

ont participé à cet événement pour

discuter des réalisations de la Décennie

des Nations Unies et élaborer des

stratégies de planification relatives à la

condition féminine jusqu'à l'an 2000.

La vice-présidente a engagé des séances

de consultations (dont deux à Winnipeg,

deux à Vancouver et deux à Victoria) qui

réunissaient, selon l'endroit, de vingt à

quarante groupes féminins. Des rencontres

ont été fixées à l'intention de l'honorable

Walter McLean, ministre responsable de la

Condition féminine, pour lui permettre de

consulter les représentantes d'organismes

féminins à Calgary et à Victoria.

Le bureau de la région de l'Ouest

rejoignant un plus vaste public, les

demandes de renseignements sur la

condition féminine et les demandes de

publications du Conseil ont augmenté.

Rapport de la première vice-présidente

Tout au cours de l'année, la vice-

présidente de l'Ouest a pris la parole

devant des organismes très diversifiés, sur

un grand nombre de sujets relatifs à la

condition féminine au Canada. À la

réunion annuelle de 1985 de la Alberta

Coalition for a Council on Women's Affairs,

Mad. Cooper a parlé de la structure

efficace d'un conseil consultatif.

S'adressant au Calgary Chamber of

Commerce Education Committee, elle a

abordé la question du sexisme dans les

programmes et les manuels scolaires. Au

colloque « Nairobi in Minnesota », tenu à

Minneapolis, son discours s'intitulait

« Canada and the World Plan of Action ». En août, elle a parlé des implications sociales de l'évolution du travail des femmes diplômées des universités ainsi que devant les Knights of the Round Table à

Calgary.

En octobre, Mad. Cooper a participé à

deux colloques à Red Deer, en Alberta. Elle

a parlé de l'avenir des femmes au colloque

intitulé « Social Change — The Creative

Challenge », et à l'autre, intitulé « Women

and Your Rights », elle a abordé divers

sujets dont les services de garde, les droits

de propriété, le crédit et la violence. En

novembre, elle a pris la parole au cours

d'une conférence de presse organisée à

Edmonton, par le Conseil des Canadiens,

sur les éventuelles conséquences du Libre-

échange pour les femmes. Elle a assisté au

premier congrès des agricultrices d'Alberta

à Red Deer. Elle a abordé le thème de

l'évolution du rôle des femmes devant un

groupe de 150 étudiantes surdouées du

secondaire, lors d'une conférence

organisée par le Conseil scolaire d'Ottawa

et intitulée « Portraits de femmes — passé,

présent, avenir ».

En janvier, la vice-présidente de l'Ouest

s'est adressée à des groupes de femmes

sur divers sujets à Sundre et à Banff en

Alberta, et elle a parlé d'égalité en matière

d'emploi au personnel de la TransAlta

Utilités. Elle a également fait une

présentation au Parti libéral de l'Alberta

sur les effets des mesures politiques pour

les Albertaines.

En février, Mad. Cooper a coordonné et

présidé le congrès de Saskatoon portant

sur « La décennie des Nations Unies —

1986 et l'avenir », organisé par les

membres du Conseil de la région de

l'Ouest. Juste avant la fin du présent

exercice, elle a présenté le discours thème

lors d'une consultation organisée par le

bureau des programmes de promotion de

la femme, sous l'égide du ministre

responsable de la Condition féminine de la

Colombie-Britannique.

# Activités du Conseil

## Bureau national

Rapport de la présidente

L'une des premières tâches de Mad. Gold à titre de présidente fut de procéder au lancement, au cours d'une conférence de presse tenue à Ottawa, de plusieurs

publications du Conseil : Les femmes et l'informatique, Pension pour les femmes au foyer, une vraie reconnaissance pour du vrai travail, « Quand je pense à demain... » : une étude sur les aspirations des

adolescentes, et enfin le carnet d'adresses (une réalisation du Conseil à l'intention des adolescentes dans le cadre de l'Année internationale de la jeunesse). Plus tard au cours de l'année avait lieu le lancement de Le droit de la famille : nouvelles orientations

puis, au printemps de 1986, celui de La

Tout au long de l'année, Mad. Gold a pris la parole devant une grande variété d'auditoires au sujet de problèmes fondamentaux pour les femmes. En avril, elle a parlé devant un groupe de femmes journalistes membres de l'Association internationale des journalistes de la presse féminine et familiale, venues de quinze pays différents et réunies au MacDonald Club d'Ottawa. Elle a tracé le cheminement de sa carrière en tant que femme et féministe engagée dans les domaines de l'enseignement et de la condition féminine.

Dans une allocution prononcée devant le Advertising and Sales Executive Club of Montreal, en mai, Mad. Gold a défini la place des femmes dans les affaires. Au National Council of Women, à Montréal, elle a abordé le thème « Les voies de la réussite » et elle a parlé des conditions qui affectent les femmes en milieu de travail, au ministère des Approvisionnementnements et Services à Ottawa.

En juin, Mad. Gold a participé à une table ronde sur le sexisme dans la presse au cours du congrès annuel du Canadian Managing Editors, à Kitchener, en Ontario. Conférencière invitée au dîner parlementaire, à Ottawa, du Conseil

national des femmes juives du Canada, elle a parlé du rôle que ce Conseil était appelé à jouer pour améliorer la condition des femmes. Le même jour, Mad. Gold parlait des stéréotypes sexuels à l'assemblée annuelle de la Women's Federation of Allied Jewish Community Services à Montréal. Elle a pris part à une discussion d'experts sur les stratégies et priorités d'avenir à l'occasion de « Kaleidoscope d'avenir » par le Ottawa Women's Credit Union. Conférencière principale lors de la convention nationale de l'Alliance

Mad. Gold a décrit les initiatives du Conseil concernant les femmes dans la fonction publique. Elle a prononcé le discours inaugural à l'assemblée générale annuelle du Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, tenue à Toronto. Elle a principalement abordé la formation et les possibilités d'action conjointe entre le Congrès et le Conseil pour augmenter les chances d'avancement des femmes.

En août, lors de la Canadian Conference on Electronics Publishings, Mad. Gold a parlé de l'utilisation du matériel électronique dans l'enseignement et de la mise en valeur de techniques propres à favoriser l'apprentissage. En septembre, s'adressant aux agents chargés de la planification des ressources humaines et de l'action positive dans la fonction publique, à Cornwall (Ontario), elle a parlé d'action positive et d'égalité des chances dans l'emploi.

En octobre, Mad. Gold a donné le Annual Hycroft Lecture au University Women's Club de Vancouver. Elle a fait une mise au point sur le sort des recommandations de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada. À Whitehorse, au congrès de l'association des enseignants du Yukon, intitulé « Thrive in 85 », elle a parlé du rôle des enseignants pour encourager les jeunes à prendre des décisions éclairées face à leur avenir. À la 14<sup>e</sup> réunion scientifique et éducative annuelle de l'Association canadienne de gérontologie, tenue à Hamilton (Ontario), Mad. Gold a présenté

une communication sur le vieillissement des femmes. À Toronto, elle a participé au congrès annuel de Women in Educational Administration Ontario.

En novembre, en tant que conférencière principale au 34<sup>e</sup> congrès annuel de la Ontario Association for Curriculum Development, tenu à Toronto, Mad. Gold a prononcé un discours intitulé « Préparer les filles à l'avenir — L'enjeu social de l'éducation ». Elle a également participé au congrès « End of Decade » à Halifax, organisé par le Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women.

Mad. Gold a assisté au congrès organisé en février à Saskatoon par le bureau régional de l'Ouest et portant sur « La décennie des Nations Unies pour la femme — 1986 et l'avenir ». Elle y a présenté deux communications, l'une sur l'œuvre du Conseil, l'autre sur le sens de la conférence de Nairobi pour les Canadiennes. Le travail du Conseil en regard de certains dossiers a fait l'objet des discours que Mad. Gold a donnés à Yellowknife au Northwest Territories Advisory Council on the Status of Women, et à Saint John au Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, ainsi que lors d'une tribune publique à la bibliothèque. Le même sujet a été présenté en mars à Niagara Falls en Ontario devant le groupe Niagara Women in Crisis.

En cours d'année, Mad. Gold a fait connaître à divers comités parlementaires la position du Conseil face à cinq dossiers majeurs. Dans un mémoire présenté en avril au Sous-comité sur les droits à l'égalité, elle a souligné les conséquences pour les femmes des articles 15 et 28 de la Charte des droits et libertés. En juin, elle a présenté au Comité permanent de la justice et des affaires juridiques un mémoire concernant le projet de loi sur le divorce. En octobre, elle a présenté au Comité législatif sur le projet de loi C-70 un mémoire sur les allocations familiales et le crédit d'impôt pour enfant dans le cadre des avantages au titre des enfants. En décembre, elle défendait la position du Conseil sur l'équité dans l'emploi devant le Comité législatif sur l'équité en matière

- (b) Aux fins du présent article, « production pornographique » comprend toute matière ou chose :
- (i) ayant pour but apparent la stimulation ou la gratification sexuelle du spectateur, du lecteur ou de l'auditeur, et
- (ii) qui présente ou décrit un rapport de force. Un rapport de force comprend tout matériel pornographique dans lequel l'insistance porte sur la nudité d'un sexe plutôt que sur la nudité de l'autre, sur les parties génitales d'un sexe plutôt que sur les parties génitales de l'autre, ou dans lequel la force et la coercition sont représentées, décrits ou implicites, mais ne comprend pas une matière ou une chose interdite aux termes des paragraphes (1) et (2) du présent article.
- (4) Confiscation de la production
- Dans toute poursuite aux termes des alignés 159(1)(a) et (b), 159(2)(a), (b) et (c) et de l'article 164, lorsque le prévenu est déclaré coupable de l'infraction, le tribunal doit ordonner la confiscation de la matière ou chose ou de tous les exemplaires de celle-ci à l'égard de Sa Majesté du Chef de la province où les poursuites ont lieu, pour qu'il en soit disposé selon que le procureur général peut le prescrire.
- (5) Absence de défense
- Ne constitue pas une défense à une inculpation aux termes de l'alinéa 159(2)(a) le fait que l'accusé ignorait le caractère de la matière ou chose à l'égard de laquelle l'inculpation a été portée.
- (6) Défense de diligence raisonnable
- Nul ne doit être déclaré coupable d'une infraction aux termes des alignés 159(1)(b), et 159(2)(b), (2)(c) et 159(3)(a) s'il peut établir qu'il a fait preuve de toute la diligence possible pour s'assurer que la matière ou la chose qu'il a vendue, louée, offerte en vente ou en location, ou a eue en sa possession aux fins de vente, de location ou de sa possession n'était pas contenait aucune représentation contraire au présent article.
- (7) Administrateurs
- Lorsqu'une infraction aux termes du présent article a été commise par une personne morale et qu'il est établi qu'elle a été commise avec le consentement ou la connaissance, ou est attribuable à une négligence de la part d'un administrateur, gérant, secrétaire ou autre représentant de la personne morale ou d'une personne agissant apparemment en cette capacité, cette personne tout comme la personne morale est coupable de l'infraction et pourra être poursuivie et punie selon la loi.
- (8) Définitions
- Aux fins du présent article, « comportement sexuel violent » comprend :
- (a) une agression sexuelle ou une menace d'agression sexuelle, que cette dernière soit réelle, simulée ou imaginaire,

- (b) des sévices ou des menaces de sévices, que ces derniers soient réels, simulés ou imaginaires, notamment le meurtre, les voies de fait, la mutilation, la torture ou le ligotage d'une ou plusieurs personnes, ou l'automutilation, représentés ou décrits dans le but apparent de causer la stimulation ou la gratification sexuelle du spectateur, du lecteur ou de l'auditeur, aux fins du présent article, l'agression sexuelle comprend tout attouchement fait à une personne non consentante, ou tout attouchement fait à une personne consentante si cet attouchement est représenté ou décrit comme sévère ou cause de douleur,
- (d) le ligotage est l'entrave physique des membres, de la bouche ou du torse d'une personne,
- Aux fins du présent article, la pornographie à caractère avilissant comprend :
- (a) la représentation ou la description d'une personne sur laquelle on urine, déteque, ejacule ou crache, ou
- (b) la représentation ou la description d'une personne traitée comme un animal ou un objet, ou
- (c) la représentation ou la description d'une femme forcée de montrer ses seins, ou toute personne forcée de montrer ses parties génitales, son anus ou ses fesses, la représentation ou la description d'un rapport de force. Un rapport de force comprend tout matériel pornographique dans lequel l'insistance porte sur la nudité d'un sexe plutôt que sur la nudité de l'autre, sur les parties génitales d'un sexe plutôt que sur les parties génitales de l'autre, ou dans lequel la force et la coercition sont représentées, décrites ou implicites;
- ces quatre situations ayant pour but apparent la stimulation ou la gratification sexuelle du spectateur, du lecteur ou de l'auditeur;
- (e) la représentation ou la description de la grossesse, de l'allaitement ou des menstruations comme objet de ridicule ou ayant pour but apparent la stimulation ou la gratification sexuelle du spectateur, du lecteur ou de l'auditeur;
- (f) la bestialité;
- (g) l'inceste;
- (h) la nérophilie.
- Aux fins du paragraphe 159(8) est représenté ou décrit dans le but apparent de stimuler ou de gratifier sexuellement le spectateur, le lecteur ou l'auditeur, tout matériel qui représente ou décrit :
- (i) un rapport oral, anal ou vaginal, ou une tentative de rapport oral, anal ou vaginal, ou
- (ii) la masturbation

- (b) est présumé représenter ou décrire dans le but apparent de stimuler ou de gratifier sexuellement le spectateur, le lecteur ou l'auditeur, tout matériel qui représente ou décrit :
- (i) les seins nus d'une femme, ou les parties génitales, l'anus et les fesses d'une personne lorsqu'ils sont dénudés, ou
- (ii) les seins d'une femme, ou les parties génitales, l'anus et les fesses d'une personne qu'une autre personne touche, ou
- (iii) la bouche d'une personne que la bouche ou les parties génitales d'une autre personne touchent;
- (iv) lorsque le matériel met l'accent sur : les parties génitales, même si celles-ci ne sont pas dénudées, ou
- (v) les parties dénudées du corps, même s'il ne s'agit pas des parties génitales; ou lorsque le matériel se trouve dans un film, une publication ou toute autre chose dont le contexte général a pour but apparent la stimulation ou la gratification sexuelle du spectateur, du lecteur ou de l'auditeur.
- Aux fins du paragraphe 159(8), la « pornographie à caractère avilissant » ne comprend pas la représentation ou la description de rapports sexuels vaginaux, anaux, oraux, homosexuels ou de groupe, à moins que ces rapports ne présentent un caractère avilissant.
- \* le texte en caractères gras indique les changements proposés par le CCCSF aux recommandations du Comité Fraser
- Ministre responsable de la Condition féminine
- Attendu que
- le CCCSF a pour mandat de « saisir le gouvernement et le public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes »;
- le gouvernement canadien a nommé un ministre responsable de la Condition féminine; les femmes représentent 50,5 pour cent de la population canadienne;
- il a été prouvé que le comité des priorités et de la planification soumet au gouvernement des recommandations qui touchent directement les Canadiennes.
- le CCCSF recommande que le ministre responsable de la Condition féminine fasse partie dudit comité des priorités et de la planification.



## Définition de la pornographie

Le CCCSF est d'avis que l'amendement proposé par le Comité Fraser à l'article 159 du Code criminel est insatisfaisant sur plusieurs plans, notamment en ce qui a trait au manque de précision dans la définition des infractions: au défaut de porter les menaces de sévices sexuels au nombre des infractions; ainsi qu'à celui d'inclure clairement le matériel pornographique écrit et audité au même titre que le matériel visuel. Par conséquent, le CCCSF recommande instamment au gouvernement fédéral d'abroger l'article 159 du Code criminel et de le remplacer par la disposition suivante :

(1) Pornographie causant des sévices physiques

(a) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de dix ans quiconque produit, imprime, publie, distribue, diffuse ou transmet par les médias publics ou électroniques, ou a en sa possession aux fins de publier, de distribuer ou de diffuser des productions pornographiques visuelles qui présentent un comportement sexuel violent, la bestialité, l'inceste ou la nérophilie, et dont la réalisation a entraîné l'infliction de sévices à une ou plusieurs personnes représentées.

(b) Quiconque vend, loue, offre de vendre ou de louer, reçoit en vue de la vente ou de la location, ou a en sa possession aux fins de la vente, de la location, ou de l'étalage public une production pornographique visuelle qui présente un comportement sexuel violent, la bestialité, l'inceste ou la nérophilie, et dont la réalisation a entraîné l'infliction de sévices à une ou plusieurs personnes représentées, est coupable

(i) d'un acte criminel et est passible d'un emprisonnement de cinq ans, ou (ii) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité et est passible d'une amende de 1 000 \$ ou d'un emprisonnement de six mois ou des deux peines à la fois.

(2) Pornographie à caractère violent et avilissant

(a) Est coupable d'un acte criminel passible d'un emprisonnement de cinq ans, quiconque produit, imprime, publie, distribue, diffuse ou transmet par les médias publics ou électroniques ou a en sa possession aux fins de publier, distribuer ou de diffuser un comportement sexuel violent; (b) Quiconque vend, loue, offre de vendre ou de louer, reçoit en vue de la vente ou de la location, a en sa possession aux fins de vendre ou de louer toute matière ou chose qui décrit ou représente :

(i) un comportement sexuel violent; (ii) un comportement sexuel violent; (iii) un comportement sexuel avilissant

## Douanes Canada

1. Le CCCSF appuie fortement les recommandations 17, 19, 21 à 29 inclusivement et 44 du Comité Fraser. Ces recommandations ont pour objet d'assurer que les Douanes Canada soient en mesure de contrer l'importation de pornographie violente, avilissante ou mettant en cause des enfants.

2. Le CCCSF recommande que soit considérée comme une infraction l'importation, au Canada, de tout matériel pornographique non dédouané par un bureau de révision central, ou ne justifiant pas d'un certificat de dédouanement. Le CCCSF recommande, en outre, que soient promulguées des lois connexes permettant de déclarer comme infraction la vente, la location, l'étalage, la reproduction, la distribution ou la diffusion de tout matériel pornographique non dédouané.

3. Le CCCSF recommande l'inclusion dans la loi d'une disposition stipulant que le dédouanement par Douanes Canada n'empêche pas les poursuites ultérieures en vertu du Code criminel.

## La Société canadienne des Postes

Le CCCSF appuie fortement la recommandation 30 du Comité Fraser et demande que la définition de la pornographie proposée au Code criminel soit incorporée dans les règlements du CRTC, et que soient interdites la radiodiffusion et la transmission de tel matériel pornographique.

2. Le CCCSF recommande que les règlements du CRTC soient amendés de façon que toute violation des règlements relatifs à la pornographie requière une séance du CRTC où ce dernier pourrait remettre en cause la licence de radiodiffusion. Toute station qui entreprendrait les règlements relatifs à la pornographie devrait voir sa licence suspendue jusqu'à ce qu'elle puisse démontrer la pertinence du renouvellement.

## Juridiction provinciale

Le CCCSF appuie la législation fédérale par laquelle la juridiction de constituer des bureaux de censure cinématographique est clairement déléguée aux provinces, et par laquelle les municipalités peuvent réglementer le matériel pornographique non prohibé en vertu du Code de criminel.

## Écrits incitant à la haine

Le CCCSF appuie les recommandations 38 à 41, inclusivement, du Comité Fraser proposant des amendements aux dispositions du Code criminel visant les écrits incitant à la haine

- (a) Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité, quiconque expose une production pornographique de sorte qu'elle soit visible aux membres du public dans un endroit auquel le public a accès de droit ou sur invitation, expresse ou implicite, est coupable
- (i) d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, ou (ii) d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité et est passible d'une amende de 500 \$ ou d'un emprisonnement de six mois ou des deux peines à la fois.
- (c) Quiconque expose toute matière ou chose qui représente
- (i) un comportement sexuel violent; (ii) un comportement sexuel violent; (iii) un comportement sexuel avilissant
- de sorte qu'elle soit visible à des membres du public dans un endroit auquel le public a accès de droit ou sur invitation, expresse ou implicite, est coupable
- (e) Nul ne doit être déclaré coupable d'une infraction valable.
- (f) Nul ne doit être déclaré coupable des infractions prévues aux alinéas 2(a) et 2(b) s'il peut établir que la matière ou chose
- (g) Nul ne doit être déclaré coupable des infractions prévues à l'alinéa 2(c) s'il peut établir que la matière ou chose
- (ii) a un but éducatif ou scientifique valable, ou (iii) a un but éducatif ou scientifique valable, ou
- (iii) condamne clairement le comportement sexuel violent ou avilissant
- descript ou représenté.
- (3) Exposition de productions pornographiques à caractère non violent
- (a) Est coupable d'une infraction punissable sur déclaration sommaire de culpabilité, quiconque expose une production pornographique de sorte qu'elle soit visible aux membres du public qui veulent acheter, louer ou visionner du matériel non pornographique
- ou sur invitation, expresse ou implicite, et quiconque expose une production pornographique dans un endroit auquel le public a accès de droit ou sur invitation, expresse ou implicite, de sorte que toute personne qui veut acheter, louer ou visionner du matériel non pornographique se trouve exposée au matériel pornographique.



formation et le perfectionnement, pour tous les groupes cibles, selon l'emploi et le salaire (recommandation de juin 1985).

En ce qui a trait à cette recommandation, le CCCSF est d'avis que les renseignements fournis par les employeurs soient uniformisés et comparables;

- le nombre de candidats dans chaque groupe cible pour chaque embauche,
- les postes à temps plein et à temps partiel,
- les mutations latérales,
- les rétrogradations;

6. que les règlements gouvernementaux prévus dans la loi exigent que les renseignements fournis par les employeurs soient uniformisés et comparables;

7. que l'obligation de mettre en œuvre un programme d'équité soit surveillée par la Commission canadienne des droits de la personne ou par un organisme autonome et nouvellement créé qui serait chargé de l'exécution et disposerait des ressources nécessaires;

8. que les pouvoirs et les ressources de la CCDP soient augmentés, ou que le gouvernement mette sur pied un organisme autonome de surveillance et d'exécution qui disposerait des ressources humaines et financières nécessaires (recommandation de juin 1985);

9. que le montant de l'amende soit établi selon l'importance des entreprises auxquelles la loi s'applique. À ce titre, il faudrait sérieusement songer à augmenter l'amende maximum proportionnellement aux grandes entreprises.

## Mesures d'équité en matière d'emploi touchant les entrepreneurs du Gouvernement fédéral

1. Le CCCSF fait sienne la recommandation 63 du rapport Égalité pour tous qui vise à garantir l'équité en matière d'emploi. Cette recommandation demande que soit établi par voie législative un programme d'obligation contractuelle qui s'appliquerait à toutes les entreprises fournissant des biens et des services au gouvernement du Canada; les rajustements nécessaires pourraient être faits par règlement, pour tenir compte de l'importance de chaque entreprise ou du volume de ses transactions avec le gouvernement.

2. Le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral établisse un programme d'obligation contractuelle pour lequel il serait exigé des compagnies, comme condition au contrat, qu'elles aient un programme d'équité en matière d'emploi et qu'elles s'engagent à le respecter.

## Mesures fiscales du budget fédéral du 23 mai 1985

1. Le CCCSF est quelque peu encouragé par le document L'Égalité économique des femmes (rapport d'étape, préparé pour la rencontre des premiers ministres tenue à Halifax en novembre 1985. Le CCCSF sollicite une réunion avec le ministre fédéral des Finances et son personnel, avant la rencontre des ministres à Banff en février 1986, afin de discuter les répercussions de ce rapport sur les femmes. De plus, le Conseil demande à participer à cette rencontre.
2. Le CCCSF recommande que le ministre des Finances revioie les dépenses fiscales destinées aux particuliers et aux entreprises pour que la fiscalité reflète l'esprit progressif que la société canadienne a toujours favorisé. Le CCCSF réitère donc ses recommandations de juin 1985 :

- (a) que le gouvernement maintienne l'indexation totale des allocations familiales, des crédits d'impôt pour enfants et du seuil des crédits d'impôt pour enfants;
  - (b) que l'exemption fiscale au titre des enfants soit totalement éliminée et que les fonds ainsi épargnés servent à augmenter les allocations familiales et les crédits d'impôt pour enfants;
  - (c) que le montant total versé par le gouvernement fédéral aux familles et aux enfants ne soit pas réduit, comme le propose le budget du 23 mai.
- Le CCCSF recommande
1. que le gouvernement fédéral partage avec le Conseil et les groupements féminins les études sur lesquelles il fonde ses négociations sur le libre-échange et sur ses effets éventuels sur les femmes. Dans le cas où de telles études ne seraient pas disponibles, le CCCSF recommande que des études approfondies soient menées par le gouvernement fédéral sur les effets éventuels du libre-échange sur notre économie en général et sur la situation des femmes en particulier et que les résultats en soient diffusés au public avant que le gouvernement n'entame des négociations.

## Politique de libre-échange

2. que des représentantes des groupements féminins soient présentes à toutes les discussions entreprises par le gouvernement fédéral aux niveaux national, provincial, territorial et régional pour assurer que les Canadiennes reçoivent toute l'information relative aux négociations sur le libre-échange et que leur situation spécifique soit prise en considération

## Rapport Fraser

- Attendu que
- le CCCSF appuie le gouvernement fédéral dans son intention déclarée de traiter le problème de la pornographie avec fermeté et efficacité;
  - pendant trop longtemps l'inaction du gouvernement a permis la prolifération et la diffusion de la pornographie;
  - la pornographie mine la vision que les femmes ont d'elles-mêmes et de leur rôle au sein de la société, et fausse l'opinion des hommes sur la valeur des femmes et sur leur sexualité;
  - le CCCSF, malgré quelques inquiétudes quant à la formulation de certaines recommandations du Comité Fraser, appuie néanmoins fortement la pornographie et de ses répercussions;
  - le CCCSF fait sienne la position du Comité Fraser, à savoir : que la pornographie est une littérature incitant à la haine et que les solutions envisagées devront reconnaître que le droit des femmes d'être libérées de la pornographie est une question d'égalité, de droits civils et de droits de la personne;
  - la philosophie du Comité Fraser qui reconnaît la nécessité de contrebalancer la libération d'expression par « le principe de l'égalité juridique, sociale et économique des hommes et des femmes » est inhérente à l'appui que le CCCSF accorde à la restriction de la liberté d'expression résultant de la législation proposée;
  - le CCCSF veut souligner son opinion voulant que la pornographie soit non seulement un problème social et d'équité en raison de ses répercussions néfastes sur les femmes mais aussi un obstacle fondamental à l'égalité économique de ces dernières,
  - aussi longtemps que les femmes seront présentées comme impuissantes dans leurs rapports avec les hommes, elles continueront d'être sous-estimées et exclues des sphères économiques majeures;
  - ce sont les femmes qui souffrent de la misogynie créée et encouragée par la pornographie;
  - les Canadiennes ont consacré un temps et une énergie considérables à l'étude attentive des recommandations formulées dans le rapport Fraser;
- le CCCSF recommande que le Conseil réagisse au rapport Fraser en soulignant sa position, à savoir : que la pleine égalité sociale et économique des femmes.

1 Le CCCSF appuie totalement le principe d'assurance sociale qui est à la base du programme

l'assistance sociale. Par conséquent, le CCCSF s'oppose à l'établissement de primes plus élevées pour les personnes qui ont été touchées par le chômage). Le CCCSF recommande que les personnes quittant leur emploi pour une « raison justifiée » ne soient pas pénalisées en vertu du régime d'assurance-chômage, et que le harcèlement sexuel dûment rapporté, l'impossibilité de trouver des services de garde appropriés et la réinstallation du conjoint soient admises comme « raisons justifiées ».

3 Le CCCSF recommande l'abolition de la durée de 15 semaines des prestations spéciales, de sorte que les femmes soient à la fois admissibles aux prestations de maternité et de maladie, au besoin.

## Aide sociale

1 Le CCCSF reconnaît que dans bien des cas, l'aide sociale est l'unique recours pour de nombreux parents seuls qui ne peuvent accéder à un emploi ni obtenir des services de garde pour leurs enfants d'âge préscolaire. Le CCCSF recommande donc que les parents seuls bénéficiaires de l'aide sociale ne soient pas considérés comme « aptes au travail » lors de la compilation de statistiques portant sur les prestations de l'aide sociale.

2 Le CCCSF recommande en outre que tous les ministères du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux et territoriaux collaborent à la stratégie de participation accrue des assistés/sociaux aux programmes de formation, leur fournissent des services de garde entièrement subventionnés. Ainsi, un parent seul désirant suivre des cours de formation sera en mesure de participer aux programmes.

## Droit de la famille

et au parent qui n'a pas obtenu la garde de maintenir des liens étroits. Un tel droit d'accès peut comprendre, s'il y a lieu, le droit de visite et le droit à certains renseignements.

2. En conséquence de ce qui précède, le CCCSF recommande fortement que le paragraphe 16(1) du projet de loi C-47, la Loi sur le divorce et les mesures accessoires, qui se lit actuellement comme suit :

La juridiction compétente peut, sur demande d'un époux, rendre une ordonnance relative soit à la garde des enfants à charge ou de l'un d'eux, soit à l'accès auprès de ces enfants, soit aux deux

soit modifié de façon à inclure la disposition suivante :

À moins d'ordonnance contraire du tribunal, le droit d'accès comprend le droit à certains renseignements concernant l'éducation et la santé du ou des enfants en question

3. Le CCCSF ne peut appuyer l'ajout de la disposition relative au « parent amical » qui remplacerait l'élargissement proposé du droit d'accès. Cette disposition stipule que :

Une telle disposition est contestable parce qu'elle transforme la garde partagée en un marchandage servant à soutenir des avantages financiers ou autres d'un parent qui ne croit pas que la garde physique ou légale serait dans l'intérêt de l'enfant. Cette disposition pourrait aussi mener à des « ententes » de garde partagée que les parents concluent contre leur gré, de peur de perdre la garde unique s'ils devaient s'y opposer.

## Amérindiennes

Afin de mettre fin à la discrimination toujours existante,

1. le CCCSF presse le ministre des Affaires indiennes et du Nord d'accélérer le processus de demande des Amérindiennes, comme prévu dans le projet de loi C-31 adopté le 28 juin 1985;

2 le CCCSF entend poursuivre ses efforts dans ce dossier afin d'aider les Amérindiennes à obtenir justice et égalité pour leurs enfants et petits-enfants.

1 Le CCCSF recommande donc que l'intérêt de l'enfant constitue le principal critère dans l'attribution de la garde. Lorsqu'un tribunal décide qu'il y va de l'intérêt de l'enfant d'accorder la garde à un seul parent, l'autre parent peut obtenir le droit d'accès. Ce droit d'accès permet à l'enfant

■ le CCCSF a toujours fortement encouragé la participation égale des parents à l'éducation et aux soins des enfants;

■ dans la mesure du possible, le divorce ne devrait pas perturber cette situation.

## Agricultrices

1. Le CCCSF reconnaît le réseau national d'information et de coopération entre agricultrices, formé lors de la deuxième conférence nationale des femmes en agriculture tenue à l'Île-du-Prince-Édouard du 21 au 24 novembre 1985.

2. Le CCCSF recommande que ce réseau reçoive du gouvernement fédéral, notamment du ministre de l'Agriculture, tous les appuis organisationnels et financiers nécessaires à sa consolidation.

## Projet de loi C-62

Le CCCSF recommande

1. que des études soient entreprises pour mesurer les répercussions éventuelles de l'application de la loi aux petites entreprises;

2. que les aspects les plus importants des pratiques d'emploi à modifier soient prévus dans la loi, non dans les directives, et comprennent, entre autres :

- les méthodes de recrutement et d'embauche,
- les méthodes d'avancement,
- les régimes de pension et d'avantages,
- l'accessibilité au lieu de travail,
- les évaluations et les examens professionnels,
- les qualifications et les exigences professionnelles,
- les dispositions relatives aux congés parentaux,
- les possibilités de congés d'études et de formation,
- le salaire égal pour travail d'égale valeur;

3. que l'obligation des employeurs de faire participer les groupes d'employé/e/s et les membres des groupes cibles à la planification et à l'application de leurs programmes d'équité en matière d'emploi soit prévue dans la loi, non dans les directives;

4. que l'obligation des employeurs de formuler des objectifs et préparer des calendriers relativement à l'équité en matière d'emploi soit prévue dans la loi, non dans les directives;

(a) le profil des effectifs, accompagné de données uniformisées sur les membres des groupes cibles selon l'emploi et le salaire;

(b) des données indiquant les mouvements à l'intérieur du groupe de travailleur/s, y compris des données uniformisées sur les taux de roulement et de congé, sur l'embauche, sur les mises à pied et les cessations d'emploi, sur les promotions, sur la



## Fonds de dotation

1. Le CCCSF exhorte le gouvernement du Canada à créer, dans les plus brefs délais, un fonds de dotation visant à permettre aux groupes dont il est fait mention à l'article 15 de la Charte d'avoir réellement accès aux droits et libertés qui leur sont conférés dans notre Constitution.
  2. Le CCCSF recommande que des ressources suffisantes, de 20 millions de dollars au minimum, soient affectées à ce fonds de dotation afin que non seulement les mieux nantis, mais tous et toutes aient accès à la justice dans notre pays.
  3. Le CCCSF demande que ce fonds soit confié à la responsabilité d'un organisme indépendant, tel que le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, et non à un organisme gouvernemental.
- ## Programmes fédéraux de formation
- Afin d'assurer la participation équitable des femmes à la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, le CCCSF recommande que tous les conseils consultatifs locaux comportent un nombre égal d'hommes et de femmes, y compris des représentantes de groupements féminins.

## Prestations pour enfants

1. Le CCCSF réitère ses recommandations antérieures voulant que l'exemption fiscale au titre des enfants soit totalement éliminée et que les fonds ainsi épargnés servent à augmenter les allocations familiales et les crédits d'impôt pour enfants.
2. Le CCCSF demande en outre que le montant total que verse le gouvernement fédéral aux familles et aux enfants ne soit pas réduit, comme le propose le budget du 23 mai.

## Pensions

- Attendu que le CCCSF reconnaît que le gouvernement a introduit des réformes attendues depuis longtemps aux régimes de pensions au Canada; ces réformes apporteront quelques avantages aux femmes ayant accès à des régimes parariés par l'employeur;
- la majorité des Canadiennes n'ont pas accès à des régimes de pensions de ce genre, devant plutôt compter sur les régimes de pensions du Canada et de rentes du Québec (RPC/RRCQ) pour subvenir aux besoins de leurs vieux jours.

## Emploi

1. Etant donné l'engagement déclaré du gouvernement au chapitre de la création d'emploi, le CCCSF demande que soit révélé le nombre d'emplois que le secteur privé entend créer à la suite des mesures contenues dans ce budget et que soit également dévoilé le nombre d'emplois auxquels les femmes et d'autres groupes cibles auront pleinement accès.
  2. Le CCCSF demande en outre que le gouvernement fasse connaître l'estimation détaillée des incidences des coupures projetées au sein de la fonction publique (15 000 avant 1990) sur l'emploi des femmes dans la fonction publique — notamment sur les employées contractuelles, temporaires, temps partiel et occasionnelles, ainsi que sur les employées permanentes et à temps complet.
- ## Fonds de dotation
1. Le CCCSF exhorte le gouvernement du Canada à créer, dans les plus brefs délais, un fonds de dotation visant à permettre aux groupes dont il est fait mention à l'article 15 de la Charte d'avoir réellement accès aux droits et libertés qui leur sont conférés dans notre Constitution.
  2. Le CCCSF recommande que des ressources suffisantes, de 20 millions de dollars au minimum, soient affectées à ce fonds de dotation afin que non seulement les mieux nantis, mais tous et toutes aient accès à la justice dans notre pays.
  3. Le CCCSF demande que ce fonds soit confié à la responsabilité d'un organisme indépendant, tel que le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, et non à un organisme gouvernemental.
- ## Assurance-chômage
- Afin d'assurer la participation équitable des femmes à la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, le CCCSF recommande que tous les conseils consultatifs locaux comportent un nombre égal d'hommes et de femmes, y compris des représentantes de groupements féminins.
- ## Programmes fédéraux de formation
- Afin d'assurer la participation équitable des femmes à la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, le CCCSF recommande que tous les conseils consultatifs locaux comportent un nombre égal d'hommes et de femmes, y compris des représentantes de groupements féminins.

# Recommandations

## Adolescentes

- I Attendu que les adolescentes sont appelées à formuler des choix scolaires et professionnels qui peuvent influencer, en tout ou en très grande partie, le reste de leur vie d'adulte;
- selon les normes qui prévalent dans notre société, les rôles que les adolescents et les adolescentes sont appelés à jouer ne sont pas égaux, les femmes étant depuis toujours confinées dans des positions inférieures;

le CCCSF recommande

Attendu que le mode de vie des adolescentes influe sur leur état de santé et leur bien-être en général;

### III

Attendu que le mode de vie des adolescentes influe sur leur état de santé et leur bien-être en général;

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral entreprenne ou appuie des projets d'activités culturelles et sportives afin que les jeunes des deux sexes aient des chances égales de développer leur social et physique.

### IV

Attendu que les médias électroniques exercent une influence considérable sur les adolescentes en leur donnant en exemple une série de comportements sociaux auxquels elles peuvent s'identifier;

le CCCSF recommande

2. que le gouvernement fédéral, dans tous les programmes qu'il met sur pied sous le vocable « jeunesse », s'assure que les sommes prévues profitent autant aux jeunes femmes qu'aux jeunes hommes; que les critères d'accessibilité à ces programmes soient équitables pour les deux sexes;
3. que le gouvernement fédéral favorise la tenue de rencontres fédérales-provinciales sur l'éducation au Canada et encourage des discussions sur les moyens et les programmes nécessaires pour en arriver à une éducation non sexiste partout au pays;

### II

Attendu que les responsabilités d'une mère adolescente ont généralement des répercussions socio-économiques négatives qui se feront sentir, dans la plupart des cas, tout au long de la vie d'adulte d'une jeune femme;

- les maladies transmises sexuellement peuvent affecter la santé des jeunes femmes et menacer leur capacité de reproduction, si elles ne sont pas traitées à temps;
- une éducation appropriée permet aux adolescentes/ de faire des choix éclairés en matière de sexualité;

## Équité en matière d'emploi

2. que le gouvernement fédéral accroisse le financement affecté aux réalisations du "Studio D" et du "Programme fédéral du cinéma des femmes" de l'Office national du film, afin de leur permettre de poursuivre leur série de films présentant aux adolescentes du pays des modèles non traditionnels de vie personnelle et professionnelle.

### I.

Le CCCSF croit fermement qu'il ne suffit pas de compter sur la vigilance du public pour assurer l'équité en matière d'emploi; il recommande donc que les pouvoirs et les ressources de la Commission canadienne des droits de la personne soient augmentés pour lui permettre d'assurer efficacement le respect de l'équité en matière d'emploi, ou que le gouvernement mette sur pied un organisme autonome de surveillance et d'exécution

## Budget fédéral du 23 mai 1985

### Indexation

le CCCSF déplore que des avantages sociaux payés par les contribuables soient détournés des bénéficiaires cibles vers des entreprises et il recommande que le ministre de la Consommation et des Corporations déclare cet escompte illégal.

- un nombre croissant de Canadien/nes/ à faible revenu touchent des avances au comptant pour leur rapport d'impôt sur le revenu préparé par des sociétés exigeant pour ce service un taux de 15% du montant total à rembourser;
- plus de 40% des personnes qui se prévalent de ce service sont des femmes qui réclament le crédit d'impôt pour enfants;

## Escompte de l'impôt

3. Le CCCSF réaffirme que des mesures particulières tendent à éliminer la discrimination basée sur le sexe dans l'emploi et le salaire.
- (a) le profil des effectifs, accompagné de données uniformisées sur les membres des groupes cibles selon l'emploi et le salaire;
- (b) des données indiquant les mouvements à l'intérieur du groupe de travailleurs, y compris des données uniformisées sur les taux de roulement et de congé, sur l'embauche, sur les mises à pied et les cessations d'emploi, sur les promotions, sur la formation et le perfectionnement, pour tous les groupes cibles, selon l'emploi et le salaire.

2. Le CCCSF recommande en outre que, dans le cadre du programme d'application de l'équité en matière d'emploi, les employeurs soient tenus de recueillir et de transmettre toute une gamme de renseignements sur leurs effectifs, exigences conformes aux méthodes actuelles de saine gestion. Ces renseignements comprendront, sans s'y restreindre, les points suivants :

## Réunions du Conseil et des comités

Le Conseil s'est réuni quatre fois à Ottawa pendant l'année. Au cours de ces assemblées générales, les discussions ont porté sur l'équité en matière d'emploi, les programmes de formation du gouvernement fédéral, la pornographie et la prostitution, l'aide sociale, l'assurance-chômage, les allocations familiales, le divorce et les pensions alimentaires, ainsi que les droits à l'égalité.

Les comités spéciaux du Conseil se sont également réunis pendant l'année. Ces comités se consacrent aux thèmes suivants :

- Les femmes et l'économie
- Le droit de la famille
- Les régimes de pension
- La pornographie
- La femme protectrice de la santé
- La paix
- Les femmes en agriculture



**\*Jeannette Pelletier**, enseignante du département des sciences à la Polyvalente Roland-Pépin à Campbellton.



**Jane Pepino**, avocate de Toronto, est présidente du Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children, membre du Metropolitan Toronto Board of Commissioners of Police et l'une des directrices de la Canadian Children's Foundation.



**Lynne Pitt** est commissaire de la Commission albertaine contre l'alcoolisme et les toxicomanies, membre de Alberta Women in Support of Agriculture et adhère à la Alberta Federation of Women United for Families.



**Cécile Rémillard-Beaudry**, enseignante au Manitoba, est membre du conseil d'administration de Réseau l'organisme politique des femmes franco-manitobaines), de Pluri-elles, ainsi que du comité du diocèse de Saint-Boniface sur le rôle de la femme dans l'Eglise.



**Margaret Strongitharm**, active dans le domaine de la santé et des droits de la personne, est conseillère municipale de Nanaimo, en Colombie-Britannique, directrice du Regional District of Nanaimo, et présidente sortante de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités.



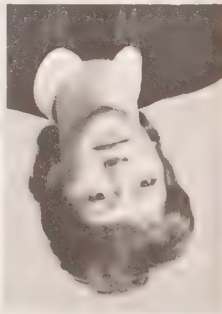
**Margaret Taylor**, de Belleville en Ontario, a combiné pendant 40 ans un bénévolat très actif au plan national avec son rôle de femme au foyer. Conférencière, auteure et membre de divers conseils, elle s'est faite l'avocate des droits de la femme dans l'Eglise.



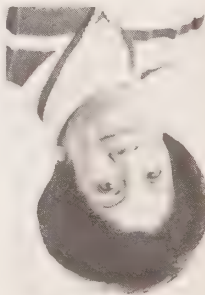
**Brigitte Turcotte**, spécialiste dans l'enseignement aux adultes, est fondatrice et présidente de l'organisme Les femmes d'action du comité de Témiscamingue, au Québec, et membre du Comité exécutif du CCCSF pour 1984-1985.



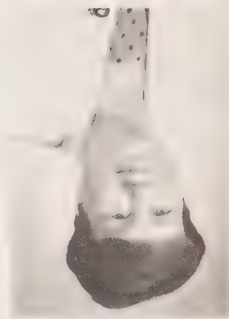
**Ann Tweddie** est directrice de l'Association of Human Services de l'Alberta, représentante du public auprès du conseil de l'Alberta Association of Registered Nurses et active auprès de Centraide à Edmonton.



**Kilby Gibson**, associée dans une société de placement et agente immobilière, œuvre au sein du Vancouver Status of Women, de la Vancouver Coalition Against Pornography, et est membre du Comité exécutif du CCCSF pour 1985-1986.



**Marthe Gill**, responsable des programmes préscolaires en milieu amérindiens pour le Québec francophone, est membre fondatrice du musée amérindien de Oujatshouan, et membre active ainsi que personne ressource des associations féminines des groupes autochtones du Canada.



**June Marie Hampton**, présidente de trois entreprises à Faro (Yukon), est membre fondatrice du Day Care Umbrella Group.



**Alison Hinchey**, personne du troisième âge, est animatrice socio-culturelle bilingue à New Waterford (Nouvelle-Écosse)



**\*Frederica Hodder**, professeure au département des arts décoratifs du Bay St-George Community College, est membre de la Newfoundland and Labrador Adult Educators Association



**\*Joyce Krause**, infirmière en Colombie-Britannique, est membre fondatrice de la Terrace Women's Organization et étudiante à temps partiel à l'Université de Victoria.



**Monica Matte**, fondatrice du programme « Nouveau Départ », visant à orienter les femmes de 35 à 55 ans vers une nouvelle insertion sociale, est membre des tribunaux canadiens des droits de la personne et ancienne commissaire à la Commission des droits de la personne du Québec.



**Robert J. McGavin**, vice-président aux affaires publiques d'une importante banque à charte à Toronto, est membre du conseil des gouverneurs de l'Université de Toronto, des Jeunes entreprises du Canada, de l'Association canadienne des paraplégiques, ainsi que de nombreux organismes culturels.



**Jean Augustine**, directrice de la St. Gregory School à Toronto, est la représentante ontarienne du Congrès des femmes noires du Canada; elle est membre du Metro Toronto Implementation Committee on Violence Against Women and Children, et du Ontario Judicial Council.



**Monique Bernard**, associée dans une entreprise familiale avicole-horticole du Mont Saint-Hilaire (Québec), est présidente fondatrice de l'Association des femmes collaboratrices et elle milite actuellement pour la reconnaissance des agricultrices.



**Shirley Bradshaw** est responsable des programmes scolaires au Yarmouth County, en Nouvelle-Écosse, et fondatrice du Yarmouth Day Care Centre. Elle est active au sein de l'Ordre impérial des filles de l'Empire, du Business and Professional Women's Club, et de la Yarmouth Regional Business Corporation. Elle est membre de Phi Delta Kappa et de deux associations de professeurs d'anglais.



**Clarisse Codère** est directrice générale du Centre d'Aiguillage de l'Estrie Inc., un centre de formation facilitant l'intégration des femmes sur le marché du travail, fondatrice des Clubs épargne-femmes, présidente de la Fondation du Centre hospitalier Saint-Vincent-de-Paul de Sherbrooke (Québec), et membre du Comité exécutif du CCCSF pour 1986



**Erminie Cohen** est associée dans l'entreprise familiale, fondatrice de Saint John Women for Action et ancienne membre du Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick. Elle est l'une des directrices du Women's Resource Centre de la YWCA et membre du conseil d'administration de la bibliothèque publique de Saint John.



**Jo-Ann Cugnet**, ancienne infirmière en psychiatrie et femme d'affaires, est avocate en Saskatchewan, membre fondatrice du North Battleford's Network et directrice du bureau de Centraide dans sa municipalité.



**Edith Daly**, enseignante et libraire à la Montague Consolidated School de l'Île-du-Prince-Édouard, est membre de la PEI School Library Association et directrice littéraire du Laubach Literacy Council of Canada à King's County.



**Anne Enge**, active dans le domaine des services sociaux de la région de Yellowknife, est membre de la Inqamo Native Women's Association des Territoires du Nord-Ouest, de la Métis Association des Territoires du Nord-Ouest, du Comité ministériel sur les femmes battues et des Daughters of the Royal Purple.

# Membres du Conseil

## Présidente

**Sylvia Gold** joue depuis de nombreuses années un rôle important dans les domaines de l'éducation et des droits des femmes.

Originaire de Montréal, Mad. Gold a fait ses études à l'Université McGill où elle a obtenu un baccalauréat (1967) et une maîtrise (1981). Elle a enseigné aux niveaux élémentaire et secondaire pendant neuf ans. Elle poursuit actuellement des études de troisième cycle en administration scolaire à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario. Nommée adjointe administrative de l'Association des enseignants de Montréal en 1971, elle accède ensuite au poste de directrice des services de perfectionnement professionnel de la Fédération canadienne des enseignants (FCE), qu'elle occupe de 1975 à 1985.

Dans le cadre de ses fonctions, elle est responsable du programme de promotion de la situation de la femme de la FCE, ce qui l'a amenée à se pencher sur trois domaines en particulier : les programmes d'études et les pratiques d'enseignement non sexistes, l'élargissement des perspectives de carrière offertes aux femmes dans l'enseignement, et les questions d'ordre social, telles que les services de garde, la pornographie et la suppression du harcèlement sexuel au travail. Auteure et conférencière très en demande, Mad. Gold a voyagé d'un bout à l'autre du pays et à l'étranger, prenant la parole au cours de conférences et d'ateliers où elle a traité des sujets les plus divers. Ses articles, ses rapports et ses discours portaient, entre autres, sur l'égalité des sexes, les programmes scolaires, le travail à temps partiel, le harcèlement sexuel, la technologie en milieu de travail et dans les écoles, et le bien-être des jeunes.

Toujours attentive aux questions féministes, Mad. Gold a défendu, tout au long de sa carrière, l'égalité et les droits des femmes.



## Vice-présidente de la région de l'Ouest

**Patricia J. Cooper** a été nommée première vice-présidente en septembre 1985, pour un mandat de trois ans, après avoir représenté la région du sud de l'Alberta au Conseil pendant trois ans.

Ancienne communicatrice à la radio, Mad. Cooper a également enseigné au secondaire. Elle détient un B.A. en histoire de l'Université de l'Alberta et un brevet d'enseignement de l'Université Lakehead, à Thunder Bay.

Mad. Cooper a été présidente de la YWCA de Calgary et elle est membre du conseil d'administration de la YWCA du Canada. Depuis avril 1985, elle est la représentante de l'Alberta au conseil du Women's Legal Education and Action Fund (LEAF) et est membre fondatrice du LEAF de l'Alberta.



## Vice-présidente de la région de l'Est

Mad. Cooper fait partie de l'exécutif du conseil de l'Université de Calgary et est ancienne présidente de la Calgary Association of Voluntary Agencies. Elle est membre du Jobs Strategy Advisory Council à Calgary et du Education Committee of the Chamber of Commerce. Membre fondatrice de l'Alberta Coalition Against Pornography, Mad. Cooper a également fait partie du City of Calgary Task Force on Pornography. Mad. Cooper a écrit et présenté aux gouvernements fédéral et provinciaux de nombreux énoncés de principes sur des questions sociales.

**Marie-Hélène Boyle** a commencé sa carrière à Emploi et Immigration Canada (EIC), où elle a été rédactrice, puis organisatrice d'un service responsable de tous les programmes mis en œuvre à l'intention des femmes dans la Division régionale dans le cadre du programme Action positive d'EIC. Ces fonctions l'ont conduite à Paris en 1980, où elle a représenté EIC à la Conférence internationale sur l'emploi des femmes, dans le cadre de l'Organisation de coopération et de développement économique. Elle a été détachée auprès du CCCSF pour y remplir brièvement les fonctions de directrice des Communications pendant l'année financière 1978-1979 et a été nommée vice-présidente pour la région de l'Est en 1983.



Mad. Boyle a été élue en 1985 présidente du Cercle des femmes journalistes de Montréal pour un deuxième mandat consécutif et nommée vice-présidente pour le Canada de l'Association mondiale des femmes journalistes et écrivains. Elle est membre de la Fédération des femmes du Québec, du Cercle Canadien de Montréal, de la chambre de commerce de Montréal, de l'Association des rencontres culturelles avec les détenus (ARCAD) et de l'Institut canadien de recherche pour l'avancement de la femme. Mad. Boyle a été présidente nationale de l'Institut fédéral de gestion et de l'Institut des services de l'information; elle est membre de l'Institut Canadien des affaires internationales de Montréal, et de la Société d'études et de conférences (section de Québec et de l'Outaouais). Elle fait partie du conseil d'administration de la YMCA du Montréal métropolitain et du Groupe des 78 (paix et désarmement). Elle a participé à la mise sur pied de plusieurs comités de lutte contre la pornographie.



# Historique, mandat, composition et rôle

## Historique

Dans son rapport déposé le 7 décembre 1970, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada recommandait la création d'un Conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation 166).

En 1973 était créé le Conseil consultatif canadien de la situation de la femme, un organisme indépendant subventionné par le gouvernement. L'arrêté en conseil C.P. 1976-781 stipule que le CCCSF est considéré comme :

- « (i) un mandataire de Sa Majesté du Chef du Canada; et
- (iii) une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la Loi sur la pension de la Fonction publique ».

## Mandat

Le CCCSF doit :

- « (a) saisir le gouvernement et le public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes; et
- (b) conseiller le Ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le Ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés ».

## Composition

Le Conseil est composé d'un maximum de 27 membres à temps partiel nommé/s par décret par le Cabinet fédéral pour trois ans. Les nominations du Conseil visent à refléter la diversité régionale, culturelle, professionnelle et ethnique du Canada. La présidente, ainsi que les deux vice-présidentes qui représentent respectivement les régions de l'Est et de l'Ouest du Canada, sont des membres à plein temps. Le Comité exécutif du Conseil est composé de la présidente, des deux vice-présidentes et de deux autres membres élu/s par le Conseil pour un mandat d'un an.

## Rôle

Le rôle du Conseil est de représenter aussi fidèlement que possible les intérêts, les valeurs et les aspirations de toutes les Canadiennes. Porte-parole des femmes de leurs régions, les membres du Conseil assurent la liaison avec les groupes féminins de leur province ou territoire, et formulent puis adoptent les recommandations du Conseil sur un vaste éventail de sujets liés à l'amélioration de la condition féminine. Le Conseil est un organisme autonome qui fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du Ministre responsable de la Condition féminine, ce qui permet au Conseil de se faire entendre au Parlement tout en conservant le droit de publier sans avoir besoin du consentement ministériel.

## Lettre de la présidente

J'ai le plaisir de soumettre le rapport annuel 1985-1986 du Conseil consultatif canadien de la situation de la femme. L'année écoulée fut une année de réorganisation pour le Conseil en raison des changements survenus au sein de son personnel et des nouvelles nominations parmi ses membres, certaines étant arrivées au terme d'un mandat fructueux.

Le Conseil peut être fier, et à juste titre, de sa réputation de chef de file dans tout ce qui touche la promotion de la condition féminine au Canada. Ses travaux de recherche, ses publications et ses recommandations ont en effet toujours visé l'amélioration de la législation et de la politique sociale. Sous la conduite de ses anciennes présidentes et grâce au dévouement de ses membres depuis sa fondation en 1973, le Conseil consultatif s'est fait le mandataire, auprès du gouvernement et du grand public, des aspirations et des besoins des Canadiennes. Aussi, les membres et le personnel actuels sont-ils fidèles à perpétuer les réalisations du Conseil. Nous devons également notre reconnaissance aux nombreuses Canadiennes qui, en partageant leurs points de vue avec nous, contribuent à l'essor d'un mouvement féminin interactif, dynamique et sensible à la réalité quotidienne des femmes au Canada.

Une évaluation de fin d'année met en évidence certains points. Il est indéniable que les barrières qui s'opposent à l'égalité des femmes sont solidement ancrées et omniprésentes, tant dans les relations personnelles à l'extérieur ou à l'intérieur du cercle familial, que dans le milieu de travail et le monde politique. La répartition des biens familiaux entre conjoints est encore inégale, malgré certaines modifications proposées au chapitre du partage des crédits de pension et de la réforme provinciale du droit de la famille. En outre, c'est encore principalement aux femmes qu'incombe la responsabilité du bien-être de tous les membres de la famille, qu'elles occupent un emploi rémunéré, qu'elles travaillent au foyer ou qu'elles s'adonnent au bénévolat. Une récente publication du Conseil, intitulée

femme protectrice de la santé, démontre en effet que 75 p. 100 des femmes interviewées à cette occasion, dans diverses régions du Canada, portent l'entière responsabilité de la santé de tous les membres de leur famille, et que cette responsabilité n'est partagée également avec un conjoint que dans 13 p. 100 des cas. Par ailleurs, la recherche sur la santé mentale, physique et sociale des femmes est infime au Canada. Enfin, même aujourd'hui, les femmes doivent encore lutter pour accéder à des postes décisionnels au sein du gouvernement, dans le monde des affaires et dans certaines institutions comme les universités et les hôpitaux.

Le Conseil a encore beaucoup à faire et notre tâche doit s'appuyer sur deux grands principes : le premier, c'est que les relations personnelles, la famille et les enfants sont prioritaires dans l'échelle des valeurs de la plupart des femmes; le second, mais non le moindre, c'est que ces priorités doivent s'inscrire dans un partage de responsabilités entre conjoints, avec l'appui d'une société humanitaire, par société j'entends nos institutions et toute la population réunie. Dans les faits, cela suppose des relations personnelles égalitaires, des dispositions adéquates en matière de congés de maternité et congés parentaux, et l'accès universel à de bons services de garde pour tous les enfants sans exception, que leurs parents occupent ou non un emploi rémunéré. Tant que l'on refusera de reconnaître, aux plans social et juridique, ces aspects fondamentaux de la vie des femmes, les Canadiennes devront refouler leurs frustrations montantes pendant que nous poursuivons la lutte pour obtenir que justice soit faite. Il est crucial de continuer à pousser ces dossiers sur la scène publique et à en forcer l'intégration dans les lois et la politique canadiennes. Nombre de groupes féminins et de personnes qui œuvrent dans les domaines de la politique, de l'enseignement, des sciences, des services

Sylvia Gold

communautaires et familiaux, mettent tous leurs efforts au service des femmes, poursuivant des recherches, publiant des mémoires sur le quotidien des femmes et proposant des recommandations dans le but d'améliorer la situation. Mais tant et aussi longtemps que l'on refusera aux femmes le pouvoir de décision et que leur situation restera absente des programmes de recherche, il y aura peu de changement. Nous avons besoin d'une multitude de femmes décideuses. Bien sûr, les femmes ne raisonnent pas toutes de la même façon — les hommes non plus d'ailleurs. Cependant, comme la majorité des femmes ont à conjuguer leurs efforts pour soutenir une même cause, celle de l'égalité, l'expérience démontre que leurs décisions s'en trouvent largement influencées. Toutefois, pour que ce principe se concrétise et que les femmes atteignent leur but, elles doivent pouvoir disposer de ressources et de données, afin d'alimenter constamment leur motivation.

Sylvia Gold

# Table des matières

3	Lettre de la présidente
4	Historique, mandat, composition et rôle du Conseil
5	Membres du Conseil
9	Réunions du Conseil et des comités
10	Recommandations
16	Activités du Conseil
	Bureau national
	Bureaux de la région de l'Ouest
	Bureau de la région de l'Est
19	Services opérationnels du Conseil
	Administration
	Recherche
	Communications
21	Publications
22	Réunions et rencontres de groupes féminins
	Congrès des femmes de la Saskatchewan
	Colloque national sur les femmes et l'économie
	Réunions des conseils consultatifs
	Utilisation des bureaux du Conseil par les groupes féminins
24	Liste des réunions et des documents publiés
	Assemblées du CCCSF
	Réunions des conseils consultatifs
	Congrès des femmes de la Saskatchewan
	Colloque national sur les femmes et l'économie
	Documents publiés
	Communiqués de presse
26	Etat financier

15 octobre 1986

L'honorable Barbara McDougall  
C.P., députée  
Ministre responsable de la  
Condition féminine  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Madame la Ministre,

Nous avons le plaisir de soumettre le  
treizième rapport annuel du Conseil  
consultatif canadien de la situation de la  
femme, dans lequel vous trouverez un  
résumé des activités et un relevé des états  
financiers du Conseil pour l'exercice  
1985-1986.

Veuillez agréer, Madame la Ministre,  
l'expression de mes salutations distinguées.

La présidente,

*Sylvia Gold*

Sylvia Gold

**Conseil consultatif canadien de la  
situation de la femme**

Bureau Central

110, rue O'Connor, 9<sup>e</sup> étage

C.P. 1541, Succursale B

Ottawa (Ontario)

K1P 5R5

(613) 992-4975

**Bureau régional de l'Est**

800, boulevard Dorchester Ouest

Pièce 1036

Montréal (Québec)

H3B 1X9

(514) 283-3123

**Bureau régional de l'Ouest**

220, 4<sup>e</sup> Avenue S.E., pièce 270

C.P. 1390, Succursale M

Calgary (Alberta)

T2P 2L6

(403) 292-6668

**Bureau local de l'Ouest**

269, rue Main

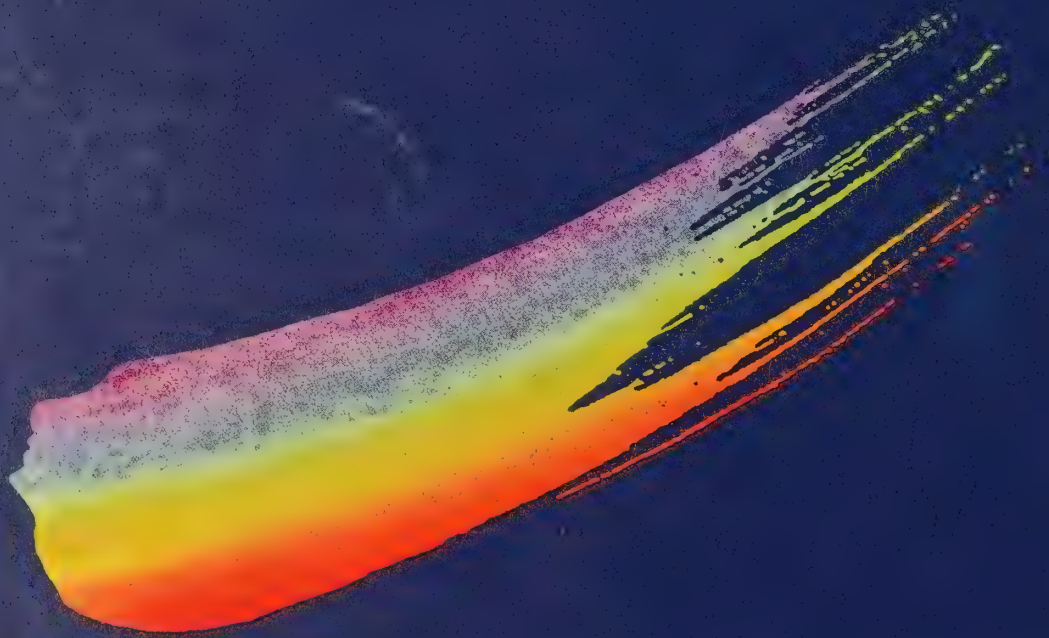
Pièce 600

Winnipeg (Manitoba)

R3C 1B2

(204) 949-3140

Conseil consultatif canadien de la situation de la femme



Rapport  
annuel  
1985-1986

CAI  
SW  
- A56

Canadian  
Advisory Council  
on the Status of Women



Conseil  
consultatif canadien  
sur la situation de la femme

# *Annual Report 1986 1987*

## **Canadian Advisory Council on the Status of Women**

### **Central Office**

110 O'Connor Street, 9th floor  
Box 1541, Station B  
Ottawa, Ontario  
K1P 5R5  
(613) 992-4975

### **Eastern Regional Office**

2021 Union Avenue  
Suite 875  
Montreal, Quebec  
H3A 2S9  
(514) 283-3123

### **Western Regional Office**

220-4th Avenue S.E., Room 270  
Box 1390, Station M  
Calgary, Alberta  
T2P 2L6  
(403) 292-6668

### **Field Office**

269 Main Street  
Suite 600  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 1B2  
(204) 983-3140

The CACSW's new logo, displayed on the front cover, incorporates three symbols for "women", linked together with a maple leaf. These symbols also represent the division of the Council's work into the economic, social, and legal fields, as outlined in the CACSW's three-year plan of action for addressing the range of issues facing women in Canada. These areas of research do not exist independently of one another; rather, they are interrelated to illustrate the complexity and diversity of issues affecting women and families today.

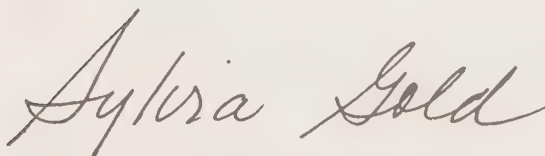
October 28, 1987.

The Honourable Barbara McDougall,  
P.C., M.P.  
Minister Responsible for the  
Status of Women  
House of Commons  
Ottawa, Ont.  
K1A 0A6

Dear Minister:

We are pleased to submit the fourteenth Annual Report of the Canadian Advisory Council on the Status of Women. It provides the details of the Council's activities and expenditures for the fiscal year 1986-1987.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, reading "Sylvia Gold". The signature is written in a cursive, flowing style. The first name "Sylvia" is written with a large, prominent "S" and "y". The last name "Gold" is written with a large, prominent "G" and "d". The signature is positioned above a horizontal dotted line.

Sylvia Gold  
President

# Table of Contents

3	President's Letter
5	Background, Mandate, Composition, and Role
6	Members of the Council
11	Council Meetings and Committees
12	Recommendations
15	Issues Tracking
19	Council Affairs National Office Western Offices Eastern Office Council Members
25	Operational Units of the Council Administration Research Communications
28	Publications
30	Women's Meetings and Conferences National Symposium on Women and the Family Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Meetings Women's Groups Using Council Offices
32	Listing of Meetings and Published Documents CACSW Meetings Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Meetings National Symposium on Women and the Family Published Documents Media Releases
34	Financial Statement

## President's Letter



I am pleased to present the annual report of the Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW) for the fiscal year 1986-87.

Our work this year was determined to a considerable degree by the many initiatives taken by the federal government, in areas such as tax reform, anti-pornography legislation, and inquiries into unemployment insurance. Our other impetus came from the Council's identification of issues that remain unresolved, such as the status of women in agriculture, reasonable and fair retirement pensions for women, and the impact of the *Immigration Act* on women who immigrate to Canada.

The 1986-87 year was one of ongoing work and future planning for the Council. While concentrating on issues of current importance, such as child care, the Canadian Jobs Strategy, and the Canadian Judicial Education Centre, Council members also devoted significant time and energy to assessing trends and emerging topics relevant to the advancement of women in Canada. In particular, the Council focussed on the achievement of women's equality with men in the social, economic, and legal spheres.

The results of CACSW members' deliberations and staff contributions is the Council's strategic plan. Titled *Fine Balances . . . Equal Status for Women in Canada in the 1990s*, the plan describes our vision for the future and the specific work we shall undertake to realize that vision. The projects reflect the Council's unique mandate: a focus on federal issues, on developing a base of information on these issues through listening to the voices of women across the country, on publishing research on relevant issues, and on educating ourselves and others on these topics so that we may all make better, more informed judgments and decisions.

As Council members and staff, our task in drafting *Fine Balances* took almost a full year, as we consulted among ourselves and with others, and worked through several drafts until we were satisfied with the result. The final plan is dynamic in that it sets our research agenda, allocates resources for responses to new government initiatives, and foresees and allows for the addition of emerging topics in future years.

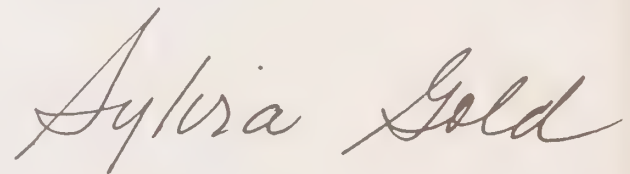
The permanent increase in our funding for research and publications received at the end of this fiscal year will enable us to carry out our strategic plan and prepare our advice to the federal government on a wider range of issues and to inform Canadians on these same issues.

Let me share with you just a few of the subjects the CACSW intends to review, research, and discuss publicly in the next year. Among the issues to be examined by the economic development committee is a major study of women as entrepreneurs, which examines the kinds of businesses women undertake, the obstacles they face, and their successes. Another significant economic undertaking will be a study of women and poverty — in particular, its causes and consequences.

Some items on the agenda of the Council's social development committee are a review of social issues affecting aboriginal women and women's life patterns in the family — an institution that is rapidly evolving and engendering changes in legislation and public policy. The Council's legal issues committee will take initiatives in reviewing judicial guarantees of equality and proposing recommendations on women in power structures and decision-making. I urge all who are interested in obtaining a copy of the CACSW strategic plan to request it from any of our offices.

Canadians are fortunate to have a dynamic, active women's movement, ready to mobilize if issues warrant, and working continuously to identify needs and respond to them. Many groups are working at the community, municipal, provincial, and national levels to lobby for change and to work directly with service agencies in a variety of areas, from hospitals to transition homes to career counselling services. The CACSW fills a unique niche in this array of groups. Our goal is to provide the research and public policy recommendations to assist the work of other groups, and to inform and educate the public by raising issues of national, federal concern on the public agenda.

We look forward to continuing our work with and for Canadian women, parliamentarians, and public policy-makers.



Sylvia Gold

# Background, Mandate, Composition, and Role

## Background

In its report tabled on December 7, 1970, the Royal Commission on the Status of Women recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the CACSW is considered to be:

- "(i) an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- (ii) a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the Public Service Superannuation Act."

## Mandate

The CACSW mandate is twofold:

- "(a) to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- (b) to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate".

## Composition

The Council is composed of a maximum of 27 part-time members appointed by the federal Cabinet, through Orders-in-Council, for a term of three years. Members are appointed so that the Council collectively represents the regional, cultural, occupational, and ethnic diversity of Canada as well as both official languages. The president and the two vice-presidents representing the Eastern and Western Regions of the country respectively, are full-time members. The CACSW Executive Committee includes the president, the two vice-presidents, and two other members elected by the Council for a one-year term.

## Role

The function of the Council is to represent as fully as possible the concerns, values, and aspirations of all Canadian women.

Council members ensure a continuing liaison with women's organizations in their provinces or territories, maintain the CACSW research agenda, and formulate and pass Council recommendations on a wide range of topics related to improving the status of women. As an autonomous agency, the Council reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women, thus allowing the Council to maintain a voice within Parliament while retaining its right to publish without ministerial consent.

## Members of the Council



### President

**Sylvia Gold** has been active in the fields of education and women's rights for many years. Throughout her career, Ms. Gold's involvement in feminist issues has demonstrated her commitment to equality and the rights of women.

Born in Montreal, Ms. Gold earned her B.A. (1967) and M.A. (1981) from McGill University. During her sabbatical leave in 1984-85, she completed most of her course work toward a doctorate in Educational Administration at the Ontario Institute for Studies in Education.

A teacher by profession, she taught at the elementary and secondary school levels for nine years. Ms. Gold became Executive Assistant to the Montreal Teachers' Association in 1971 and was Director of Professional Development Services for the Canadian Teachers' Federation (CTF) from 1975 to 1985. While there, her responsibilities included the Federation's Status of Women program. This aspect of her work at CTF focussed on research and publications on non-sexist curricula and school practices; improved career opportunities for women in education; and concern for social issues such as child care, pornography, and the elimination of sexual harassment in the workplace.

Ms. Gold was appointed President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women in April 1985. Since then, she has examined a wide range of issues that have an effect on the status of women in Canada, among them aboriginal women, adolescent women, broadcasting, child care, employment equity, federal training programs, free trade, immigrant women, pay equity, pensions, pornography, unemployment insurance, women in agriculture, and taxation. Ms. Gold has travelled across the country, meeting with key representatives of women's groups and bringing their views to the attention of Council members. She has brought the Council's concerns to the attention of the federal government through meetings with Cabinet ministers and submissions to parliamentary task forces and committees.

During the 1985-86 year, Ms. Gold served on a three-member external review committee into the mandate and structure of the Canadian Association of University Teachers, which presented its report to the Association in February 1986.



### Western Vice-President

**Patricia J. Cooper**, after serving three years as the southern Alberta representative to the Council, was appointed First Vice-President for a three-year term in September 1985.

A former radio broadcaster and producer, Ms. Cooper also taught secondary school. She holds a B.A. in History from the University of Alberta and a secondary school teaching certificate from Lakehead University in Thunder Bay.

Ms. Cooper has served her community in a number of areas. She was President of the Calgary YWCA (1983); President of the Calgary Association of Voluntary Agencies (1984); and a member of the Board of the YWCA of Canada (1985). Currently, Ms. Cooper is a member of the Board of Directors of the United Way of Calgary; of the Women's Legal Education and Action Fund of Alberta; and a member of the Senate of the University of Calgary. She serves as an appointed member of the City of Calgary Work Force Analysis Advisory Committee and of the Canadian Jobs Strategy Advisory Council for Calgary. Ms. Cooper is a member of the Calgary Chamber of Commerce Education Committee where she chairs the subcommittees on Tenure and Employment/Unemployment. She is also a member of the Executive of the Canadian Research Institute for Law and the Family.

Ms. Cooper has written and presented numerous position papers on social issues to both provincial and federal levels of government.

### Eastern Vice-President

**Clarisse Codère**, after two years as a Council member and a brief period as a member of the CACSW Executive Committee in 1986, was appointed Eastern Vice-President for a three-year term in June 1986.

A graduate of the University of Sherbrooke in social sciences and psychology, Ms. Codère worked as a teacher, then served on several school boards, and subsequently became involved in adult education.

From 1974 to 1976, she headed the Office de la famille, an organization which aids couples in difficulty and encourages personal growth through a helping relationship and counseling. Ms. Codère then spent eight years in charge of the Centre éducatif de la femme, which was set up by Fer de lance, a co-operative agency uniting the educational institutions in the Eastern Townships. During the same period, the ministère de l'éducation du Québec made her director of "Action-femmes", a joint France Quebec project. In 1977, she founded and presided over the Conseil régional de la promotion de la femme de l'Estrie, which brought together 14 women's groups.

Ms. Codère has served on the Comité de développement des programmes of the social service department at the University of Sherbrooke, as well as on the university's Conseil de l'éducation permanente. She was president of the Fondation du Centre hospitalier St-Vincent-de-Paul in Sherbrooke. Ms. Codère also spent four years as executive director of the Centre d'Aiguillage de l'Estrie, an organization designed to facilitate women's entry into the labour market.

Ms. Codère was a founder of the Clubs d'épargne-femmes in 1980 and the Société de développement des Clubs d'épargne in 1982, for which she received a citation from the Girardin-Vaillancourt Foundation. She became more active in the region's economic life by serving on the Board of Governors of the Sherbrooke Chamber of Commerce. In 1986, she became a member of Employment and Immigration's National Innovations Advisory Committee.

For her work in improving the status of women, Ms. Codère was named woman of the year for 1984 at the Montreal Salon de la femme, and person of the month by the Sherbrooke Chamber of Commerce that same year. She is currently a member of the Montreal Chamber of Commerce, the Fédération des femmes du Québec, the Canadian Club, and the Corporation du centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.



### Eastern Vice-President

**\*Marie-Hélène Boyle** was active in the field of education and worked with immigrant women and women in conflict with the law before beginning her career in the public service at Employment and Immigration Canada (EIC). There she served as editor of the internal newspaper, then as the organizer of a section responsible for all women's programs in EIC's Public Affairs Division, and, finally, as the regional liaison officer for EIC's affirmative action program. At EIC, she was responsible for establishing the first federal government child-care centres in the workplace for EIC and Secretary of State and, in 1980, she represented EIC at the Organisation for Economic Co-operation and Development's International Conference on Women and Employment in Paris. Under the Executive Interchange Program, she was seconded to the CACSW where she served as the Director of Communications during the 1978-79 fiscal year, and was appointed Eastern Vice-President of the Council from 1983 to 1986.

Ms. Boyle's volunteer activities are numerous, ranging from the Montreal Chamber of Commerce to the Canadian Research Institute for the Advancement of Women. She serves on the board of directors of the Greater Montreal YMCA and is a member of the Group of 78 (peace and disarmament). She also has participated in the establishment of several anti-pornography committees throughout the eastern region.

**Monique Bernard**, a partner in a poultry and grain operation in Mont-Saint-Hilaire, Quebec, and administrator for the Union des producteurs agricoles in Rouville, is founding president of the Association des femmes collaboratrices, an association working for the recognition of the economic value of work done by women in family business ventures.

**Myriam Berthoz Bernstein**, owner of Corporate Travel Consultants CTC Inc., is secretary-treasurer of the René Cassin Foundation for human rights; for 27 years, she has combined her work as a homemaker, consultant to small business, and volunteer with Montreal multicultural groups, the synagogue, and school committees.





**Erminie Cohen**, a working partner in Hoffman's Ltd., Saint John, New Brunswick, is the founder and a director of Saint John Women for Action, a former member of the N.B. Status of Women Council, a director of the Women's Resource Centre YWCA, and a trustee of the Saint John Public Library.



**Edith Daly**, a teacher-librarian in Montague Consolidated School in Prince Edward Island, is a member of the P.E.I. School Library Association and a tutor with the Laubach Literacy Council of Canada in the Kings's County Branch.



**Shanon Cooper**, a homemaker in Mayo, Yukon Territory and vice-president of Lansing Enterprises Ltd., is a former teacher and is actively involved in community and volunteer projects with young people.



**Lawrie M. Edinboro**, a behavioural counsellor with the Kent County Board of Education, Chatham, Ontario, is President of the Children's Aid Society, County of Kent and a member of the Chatham Public Library Board of Trustees.



**Jo-Ann Cugnet**, a former psychiatric nurse and businesswoman, is a Saskatchewan lawyer, a founding member of North Battleford's Network, and director of the local United Way.



**\*Kilby Gibson**, a partner in an investment company and a real estate agent, is a member of the Vancouver Status of Women, active in the Vancouver Coalition Against Pornography, and was a member of the CACSW Executive Committee for 1985-86.



**Héleyne d'Aigle**, of Edmundston, New Brunswick, began her career in education and later counselled women and then penitentiary inmates; a community activist and journalist, interviewer and program host on community television and radio, she is a member of Réseau/New Brunswick Women's Network, the Co-op des Montagnes, and the Société des Acadiens, Acadiennes.



**Marthe Gill**, head of pre-school programs in native communities in French-speaking Quebec until her recent retirement, is a founding member of the Oujatchouan Native Museum, and an active member of and resource person for native women's associations in Canada.



**\*June Marie Hampton**, the president of three businesses in Faro, Yukon, is a founding member of the Day Care Umbrella Group.



**Alison Hinchey**, a senior citizen, is a community volunteer worker in New Waterford, Nova Scotia.



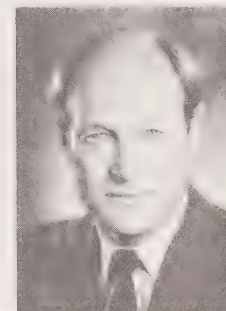
**Darlene Hincks**, a councillor for the city of Regina, and a businesswoman, is a member of the Board of Governors of the Regina General Hospital, the Regina Planning Commission, and various volunteer organizations.



**Veronica Mae Johnson**, an educator with the Protestant School Board of Greater Montreal, the Chairperson of the West Island Black Community Association for two years and active in its education, sports, recreation and youth programs, is now working with adolescent mothers.



**Monica Matte**, founder of the "Nouveau Départ" program designed to help women between the ages of 35 and 55 achieve social integration, is a member of Canadian Human Rights Commission hearing tribunals, a former commissioner of the Quebec Human Rights Commission, and a member of the CACSW Executive Committee for 1986.



**Robert J. McGavin**, Vice-President, Public Affairs at the Toronto Dominion Bank, is a member of the Governing Council of the University of Toronto, and is on the board of directors for Junior Achievement, the Canadian Paraplegic Association, and the National Ballet of Canada.



**Linda Oliver**, Regulatory Affairs Supervisor with Maritime Telegraph and Telephone Company Ltd., is a commissioner of the Halifax-Darmouth Port Commission, member of the Local Advisory Council (Canadian Jobs Strategy), and a member and past chairperson of the Nova Scotia Advisory Council of Women.



**Jane Pepino**, a lawyer with the firm of Aird and Berlis in Toronto, is president of the Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children, Vice-Chair of the Metropolitan Toronto Board of Commissioners of Police, a director of Metro Toronto United Way, and a member of the CACSW Executive Committee for 1986-87.



**Marie Daurice Perron**, of Hodgson, Manitoba, has been involved in the development and delivery of programs and services to aboriginal peoples for more than 15 years; she is executive director of Aboriginal Women of Manitoba Inc., national treasurer of the Native Women's Association of Canada, and past provincial director of the Manitoba Métis Women's Alliance.



**Margaret Strongitharm**, an alderwoman for the City of Nanaimo, is director for the Regional District of Nanaimo, immediate past-president of the Canadian Federation of University Women, and past chairperson of the British Columbia Human Rights Commission.



**\*Lynne Pitt**, a Calgary Commissioner for the Alberta Alcohol and Drug Abuse Commission, is a member of Alberta Women in Support of Agriculture.



**Margaret Taylor**, of Belleville, Ontario has combined extensive national volunteer assignments with 40 years of homemaking; as a speaker, writer, and board member, she has been a champion of equal rights for women in church vocations.



**Cécile Rémillard-Beaudry**, a Manitoba teacher, is a member of the board of directors of Réseau (a Franco-Manitoban women's political organization), Pluri-elles, the Saint-Boniface Diocesan Committee on the role of women in the church, and a member of the CACSW Executive Committee for 1986-87.



**Ann Twedde**, the executive director of the Association of Human Services in Alberta, is a public representative on the Alberta Association of Registered Nurses Council and active with the United Way of Edmonton.



**Agnes Richard**, a senior English teacher at St. Paul's High School, and member of the Gander Status of Women Council, is currently chairperson of Newfoundland Public Libraries Board; she has served as Provincial President of Women's Institutes of Newfoundland and Labrador and has been actively involved in education, advancement of women, and community and rural development.



**Eva Voisey**, past-president of the Inuit Women's Association of Canada, was the first woman mayor elected in the Keewatin Region; a former settlement counsellor and government liaison worker, she has been active in health, environmental, and social issues.

\* Term ended or member resigned during the course of the year

## Council Meetings And Committees

Four meetings of the full Council were held during the year: three in Ottawa and one in Calgary. Issues examined during the general Council sessions included housing, the Canadian Jobs Strategy, agriculture and free trade, homemaker's pension, the role of women in the Canadian economy, legal and social implications for native women of Bill C-31, the federal social program review, and the implications for consumers of proposed changes to the *Drug Patent Act*. The Calgary meeting allowed Council members to meet representatives of western women's groups, and discuss the important issues raised during the public sessions.

Council committees have been restructured into three committees — Legal Issues, Social Development, and Economic Development. The organization of these three issue-oriented committees allows Council members to define priority issues, identify target groups, propose alternative ways of addressing problems, describe benefits and costs, and evaluate the alternatives. Such in-depth analysis is crucial in assisting Council members in developing policy recommendations and thus fulfilling the CACSW's mandate of advising the federal government on issues concerning the status of women.

# Recommendations

## Child Care

### I

Whereas

- the provision of services is a provincial and territorial responsibility;
- there should be a consistent level of quality child care across the country;

the CACSW recommends

1. that the federal government establish adequate national program standards to enhance the early education experiences of children in child care settings;
2. that the federal government's financial contribution be made on the condition that the provinces and territories respect these national standards, including inspection of child care facilities and the enforcement of sanctions.

### II

Whereas the CACSW is concerned about the lack of training and educational programs for child care workers;

the CACSW recommends that the federal government direct funds to the provinces and territories and into CEIC training programs to establish relevant courses which would lead to certification of individual child care workers.

### III

Whereas

- the CACSW recognizes the importance of child care workers in the provision of quality child care;
- the CACSW deplores the lack of public recognition given to child care workers;
- the salaries of child care workers do not reflect the training and experience of workers or the importance of the work they perform;

the CACSW believes that child care workers should be paid salaries commensurate with their responsibility and experience, be covered by minimum labour standards, and be eligible for benefits such as paid holidays, unemployment insurance, and medical coverage.

### IV

Whereas

- the CACSW recognizes the important contribution that stay-at-home parents make in the nurturing of children;
- the CACSW realizes that 24-hour child care can be stressful;

the CACSW recommends that child care services should be available for a maximum of one day a week to those parents who have no paid employment.

## Canadian Judicial Education Centre

The CACSW recommends to the federal Minister of Justice

1. the establishment and necessary funding for a Canadian Judicial Education Centre to provide equitable and comprehensive training programs for the judiciary with special emphasis on equality guarantees under the Charter of Rights and Freedoms and under relevant provincial legislation as they affect women;
2. that the training program be mandatory at an introductory level and that continuing education be provided on a voluntary basis.

## Health

Whereas

- women desire a more equal division of responsibilities between themselves and the members of their families, as well as the different levels of institutions and health care services, in the matter of health promotion and maintenance;
- women rarely obtain the necessary support when they themselves are ill and confined to the home;
- it is usually women who, through extra work, make up for budget cuts and deteriorating service at all levels of our hospital and health care system;

the CACSW recommends

1. that the federal government promote a social climate in Canada which will recognize the vital role played by women in promoting and providing health care within their families or community organizations (this is consistent with Recommendation 148 of the Nairobi Forward-Looking Strategies for the Advancement of Women, adopted at the World Conference to Review and Appraise the Achievements of the United Nations Decade for Women, July 1985);
2. that the federal government increase its financial contribution through cost-sharing agreements between the federal government and the provinces, with the guarantee that this financing will not be subject to federal or provincial deficit-reduction measures;
3. that the federal government ensure that the five underlying principles of the Canada Health Act (accessibility, universality, comprehensiveness, portability, and public administration) apply equally and in reality to every citizen of Canada, regardless of province, geographic isolation, income level, and ethnic, cultural or linguistic background;
4. that the federal government promote:
  - (a) the development of community health centres;
  - (b) the broadening of health care services and of professional categories covered by health insurance plans;
  - (c) appropriate funding for the health care professions to permit the elimination of extra billing and user fees;
  - (d) the continuous improvement of services to specific groups, such as the elderly, the disabled, aboriginal people, or immigrants;
  - (e) university training of health care professionals, centred on women's needs and based on a holistic approach to health;
  - (f) communication and exchange of information between health care professionals and their clientele, recognizing the special knowledge acquired by women as health promoters in the home;
5. that the federal government encourage through concrete means, any public-sector, private-sector, or union initiative which recognizes the need:

- (a) for men and women to share health care tasks more equally within the family and in society in general;
  - (b) for flexible working hours so that people can carry out these tasks without penalty.
6. the CACSW recommends that the federal government develop a holistic health promotion policy in Canada, with emphasis on:
- (a) the special knowledge which women have acquired in this field over the course of generations;
  - (b) a holistic view of health aimed at the physical, psychological and economic well-being of its citizens, the implementation of agrifood and energy policies and economic development mechanisms designed to protect health and the physical and social environment in Canada;
  - (c) a greater number of nation-wide information campaigns for health promotion, centred on the information requirements expressed by women, who are the principal health promoters in the home.

## Canadian Jobs Strategy

Whereas

- the CACSW's study of the impact of the Canadian Jobs Strategy (CJS) on women reveals that: women are severely under-represented in the Skill Shortages program; the majority of women receive training in the traditional female and lower-paying clerical, sales, and service occupations; training programs often do not meet the specific needs of women trainees by providing transferrable skills, as well as basic educational upgrading and bridging assistance (i.e., personal counselling, life skills, etc.) as required; and the eligibility criteria rule out many women who want and need training;
- training programs are crucial to women if they are to maintain or improve their position in the labour market in that new technology and/or a free trade agreement between Canada and the United States could result in major displacements of women workers in certain occupational sectors;

the CACSW recommends that Employment and Immigration Canada evaluate the CJS from the perspective of improving the long- and short-term employment outlook for Canadian women, with reference to the following specific questions:

- (a) are women participating in the Skill Shortages program at levels which reflect their labour force participation in these occupations;
- (b) are women being encouraged to enter more non-traditional and higher-paying occupational fields;
- (c) are training programs providing bridging assistance for women, particularly for those who are employment-disadvantaged, to allow them to successfully complete their courses;
- (d) are training programs providing adequate basic adult education or upgrading as required by many women to allow them to move into job skills training;
- (e) are training programs providing women with skills which are transferrable to other job settings, thereby increasing their employment options;
- (f) are women benefitting equally from the activities undertaken within the Innovations and Community Futures programs?

## Information on Immigration Policies and Regulations

The CACSW recommends that Employment and Immigration Canada take appropriate action to ensure that immigration officials and application forms at all places of origin as well as all points of entry into Canada give detailed, up-to-date, and uniform information on all aspects of policies and regulations relating to immigrant women in Canada.

## Women in Agriculture

### I

#### Whereas

- the economic contribution of women to the preservation and survival of Canadian agriculture must be fully recognized;
- a recent study done by the CACSW supports this statement;

#### the CACSW recommends

1. that the Unemployment Insurance Act be amended to allow women who work for pay with their spouse on family farms or in family businesses to contribute to the unemployment insurance plan and to receive the benefits it provides (maternity leave, access to occupational training programs);
2. that the federal government facilitate women's access to positions with decision-making authority in organizations, boards, and corporations created to assist Canadian agriculture;
3. that Agriculture Canada:
  - (a) evaluate the training needs of women farmers and participate with women farmers' groups in the implementation of training programs;
  - (b) promote the development of instruments for providing information and advice to women farmers regarding
    - (i) their transactions with banks and lending institutions;
    - (ii) different ways of having their contribution to the preservation of the family farm legally and financially recognized.

### II

#### Whereas

- little is known about the situation of women farm workers who are not part of a family enterprise;
- the working conditions of these workers are precarious;

#### the CACSW recommends

1. that the federal government enter into talks with the provinces to ensure that these women are fully protected in terms of labour relations, occupational health and safety, and minimum working standards;
2. that the federal government undertake research with particular emphasis on the conditions of women entering Canada from abroad as part of the migrant seasonal farm labour force.

## Business Transfer Tax

#### Whereas

- the federal government is undertaking a major reform of the taxation system, including replacing the manufacturers' sales tax with a business transfer tax (BTT);
- the BTT is a regressive tax, having a larger impact on low-income individuals who are disproportionately women;

#### the CACSW recommends

1. that the BTT be accompanied by a tax credit to low- and middle-income households which is not set arbitrarily but is calculated annually by the government to reflect more accurately the actual amount paid in BTT;
2. that the rate of the BTT and any changes made thereto be publicized by the government;
3. that expenditures on necessities such as food, clothing, housing, medical and dental care, insurance, and professional services be exempted from the BTT, at least up to a limit per person per year, with the limit on the exemption at least high enough to include middle-income families;
4. that new small entrepreneurial activities be exempted from charging the BTT for three years;
5. that the federal government take action outside of the BTT to protect Canadians from the inflationary effects of the BTT.

## Aboriginal Women

Whereas, on the eve of the fourth Constitutional Conference on aboriginal rights, legal guarantees ensuring the equality of aboriginal women are not clearly stated in the Canadian Charter of Rights and Freedoms;

the CACSW recommends that the rights to equality of aboriginal women be fully guaranteed in the Charter.

## Issues Tracking

Each year, the Council is at the forefront in identifying issues of concern to all women and bringing these concerns to the attention of government and the public. This can be done through many vehicles — recommendations, submissions to special or parliamentary committees, background papers, books, fact sheets, and news releases. The Council monitors government policies to ensure that the concerns raised by the CACSW have been taken into consideration.

Among the issues raised in the 1986-87 fiscal year were: aboriginal rights, broadcasting, child care, employment, free trade, health, immigrant women, pensions, pornography, training for judges, taxation, and women in agriculture. An overview of the Council's activities in each area is described below:

### Aboriginal Rights

On the eve of the fourth constitutional conference on aboriginal rights, the Council brought to the Prime Minister's attention the issue of equality for aboriginal women. "Aboriginal women have alerted the Council to the fact that in reality they still face inequality in the social, legal, and economic spheres", wrote CACSW President Sylvia Gold. The Council passed a recommendation aimed at ensuring that the rights to equality of aboriginal women be fully guaranteed in the *Charter of Rights and Freedoms*. The Minister of Indian and Northern Affairs, the Hon. Bill McKnight, was alerted to the Council's concern as well as to the preparation of a background paper on the effects of Bill C-31.

### Broadcasting

Sex-role stereotyping in the media was of ongoing concern to the Council this past year. In one submission to the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC), the President said that one way of promoting a better image of women in the media is by ensuring that women have equal opportunity to positions at the decision-making levels in the broadcast industry.

Later in the year, the CRTC released a draft policy on sex-role stereotyping in the broadcast media. The President congratulated the Commission on its efforts aimed at ensuring a more realistic portrayal on Canadian airwaves of the diverse and expanding roles played by women. She also stressed the need for continued regulation.

### Child Care

The needs of women and families in the area of child care was high on both the government's and the Council's agenda this past year. As the federal and provincial governments work toward developing a national plan of action on child care, the President told the Special Parliamentary Committee on Child Care that a universal, comprehensive, and accessible system must be established. "The issue is not how can we afford child care, but rather how can we afford not to support families as they try to raise their children?", the President said in the Council's brief.

In responding to the October 1986 Speech from the Throne, the President stressed that a national system of child care should not only recognize the needs of parents in the labour force, it should also consider the value of work in the home. "Families of all types must be recognized and their particular needs addressed", she said. This theme was echoed in the Council's New Year's message which called on the federal government to address the needs of all families through a wide variety of child-care arrangements.

Child care was a major focus of the Council's symposium on "Women and the Family", held on March 2-3, to which Council members invited 75 representatives from groups across the country. The tone of the two days was set by the Prime Minister's opening remarks: "A comprehensive system of child care will require significant resources", he said, "and we're going to have to find them." The Minister Responsible for the Status of Women, the Hon. Barbara McDougall, continued in the same vein: "This debate is about children — their security, their development,

and their future. The notion of publicly financed child care is no more anti-family than publicly financed health care or old-age security." Health and Welfare Minister Jake Epp promised to unveil the government's program once the federal-provincial negotiations were completed.

## Employment

The Council released the results of its analysis of the impact of federal employment training programs on women. *The Canadian Jobs Strategy: Current Issues for Women* found that women are participating at levels at least equal to their overall rate of participation in the labour force. "However, we are concerned that the program does not go far enough in meeting the needs of women", the President said. She cited several examples: women must be out of the labour force for three years before being eligible for some programs; the majority receive training in lower-paying occupations; and those women participating in the programs do not have sufficient access to child-care and transportation assistance, counselling, and a variety of courses.

The results of the study were widely reported in the press across Canada and were raised by Members of Parliament in the House of Commons. New Democratic Party MP Margaret Mitchell called for changes that would allow women to train for better-paying, non-traditional jobs. Changes to the program to allow increased access by immigrant, aboriginal, and disabled women are to be announced later in 1987 and will be studied by the Council.

## Free Trade

As Canada embarked upon free trade talks with the United States, the Council examined the issue from a wide variety of perspectives. In a letter to Simon Reisman, chair of the Preparatory Committee for Trade Negotiations, the President underscored the need for studies on the impact of freer trade on the status of women in Canada. "The major concerns

over adjustments to free trade for employed women relate to the service sector where over 80% of women in the labour force are employed", she wrote in one submission. As well, she asked that women be appointed as members of the trade negotiating team.

At the Council's meeting in September, a public forum on the effect on women of freer trade in agriculture highlighted the need for labour adjustment mechanisms for displaced workers. Following on these meetings and discussions, the Council has begun work on a series of free trade background papers, which are to be released in the fall of 1987.

## Health

The needs of women and their families and the lack of policies and programs available to them was evident in a new book published by the Council in 1986 entitled *Health and Home: Women as Health Guardians*. This 80-page study highlighted the role women play in maintaining the health of the family unit. "The study also suggests that society at all levels must take on a greater role in maintaining the health of all its members, including the health guardians", the President said in launching the report.

Throughout the year, the Council continued to focus on the need to preserve the health and well-being of women's lives. As access to abortion services declined across Canada, a series of news releases were issued, urging the government to act on the Council's recommendations that more family planning information and services be available and that abortion be removed from the *Criminal Code*. The first release was issued as Prince Edward Island disbanded its last therapeutic abortion committee. The next decried the lack of services in Newfoundland, while the third pointed to the crisis in Alberta as more and more women are being forced to travel long distances and pay substantial fees for abortion services.

The Council was among a number of groups from across Canada who participated in the Health and Welfare panel studying fertility control issues. In her September 15 presentation to the panel, the President called for research funds to be redirected to safer methods of contraception, more and better information on birth control, and a comprehensive program of family life education to be available to all Canadians. "I believe there is a lack of congruence between what women — who carry the major responsibility for contraception — want and need and the direction that research and contraceptive development has taken and continues to take."

The need for better public education was also conveyed to the Canadian Broadcasting Corporation. "There is a need for public advertising campaigns on contraception", the President wrote. "The objective . . . would be to prevent unplanned pregnancies and abortion."

## Immigrant Women

The challenges faced by immigrant women in Canadian society continued to be an ongoing area for research, publications, and discussion. Following meetings with the Canadian Multiculturalism Council, and with the then Minister of Multiculturalism, Otto Jelinek, the Council began work on a background paper which outlines a number of areas of concern.

Published in September, *Immigrant Women in Canada: Current Issues* examined such issues as labour market participation, education, and access to language training and child care. Its release resulted in an invitation to appear before the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration, which has examined such issues as family reunification and refugees. There, parliamentary committee members expressed an interest in Council recommendations for change in this area. Work on a policy paper on immigrant women is underway and will be published in the fall of 1987.

## Pensions

The Council has long been concerned with improving pensions for Canadians, particularly for women, since it is they who suffer the most from the past and current inadequacies of pension plans. Pension reform, therefore, was at the top of the Council's agenda in the past year.

The Council highlighted the need for better pensions for women in a brief to the legislative committee studying Bill C-90, which amended the *Pensions Benefits Standards Act*. The Council commended the committee for its efforts in improving the coverage and benefits for women, and suggested a number of areas — such as better portability of pensions between jobs and increased access to pensions for part-time workers, most of whom are women — that would further improve the situation for many older Canadians.

In the fall, the Council released a new publication, *Planning Our Future: Do we have to be poor?* Four scenarios of women's lives are presented in this discussion document as well as ways in which to improve their pension situation. Also in the fall, an open forum in Calgary on the Economics of Homemaking heard presentations on "Income Security for Homemakers" and "Women in the Canadian Economy".

Throughout the year, the Council monitored the federal-provincial negotiations on pensions. The President urged the government to move quickly to recognize the true value of women in the home by introducing a national homemaker's pension plan. "We would stress that it be mandatory and cover all homemakers in Canada", the President said in a news release.

## Pornography

The Council has been among those groups who have long called for legislation to end the portrayal of violence against women and children. The government responded by introducing Bills C-113 and C-114, which dealt

with child sexual abuse, and all forms of pornography. The Council undertook a clause-by-clause analysis of the proposed anti-pornography bill and arrived at a definition of pornography which focusses on the relationship between sex and violence. The paper was widely distributed across Canada to those in the legal profession, status of women groups, and federal and provincial governments.

When Parliament prorogued in the summer of 1986, the Council urged the government to reintroduce legislation in the new session of Parliament. In a letter to the Minister of Justice, the Hon. Ramon Hnatyshyn, the President wrote, "It took courage and real sensitivity to the concerns of the public, and women in particular, to make a legislative move. We would like to urge, however, that legislation on pornography should not be dropped." The Minister tabled a new bill in late spring 1987; the Council is analysing it and will present its recommendations to the legislative committee studying the issue.

## Training for Judges

In the fall, the Council was among the first organizations to endorse the proposal for a Canadian Judicial Education Centre. "There is a need and a desire for judges to update their knowledge on how the judiciary impacts on Canadian women", the President said in a news release.

Council President Sylvia Gold, Vice-President Pat Cooper, and Executive Member Jane Pepino met with the Chief Justice of Canada, the Rt. Hon. Brian Dickson, to convey the Council's concern on how the new equality rights would be interpreted by the judiciary. They stressed that an education centre could provide comprehensive training, with special emphasis on equality guarantees under the *Charter of Rights and Freedoms* as it affects women.

## Taxation

The Council expressed its views on the effects of the government's budgets and proposals for tax reform on several occasions this year through regular meetings with Finance Minister Michael Wilson and news releases to women's groups and the media. In analysing the two budgets brought down this year, the President commented: "While the Council recognizes the importance of reducing the deficit and improving the financial management of public funds, we do not believe this burden should fall disproportionately on low- and moderate-income Canadians." The Council examined such measures as the increased federal sales tax, partially de-indexed personal tax exemptions and brackets, and child benefits.

In anticipation of the government's white paper on tax reform, the Council passed a series of recommendations on the business transfer tax which reflect the Council's belief that any changes to the tax system should incorporate the needs of women and their families.

## Women in Agriculture

Throughout the year, the Council continued to examine the needs of women engaged in agricultural work across Canada. Following a 1985 CACSW recommendation, the Minister of Agriculture, the Hon. John Wise, this year provided some financial assistance to aid in the formation of a national network of farm women. The Council also recommended that the federal government facilitate women's access to positions with decision-making responsibilities. The Council was, therefore, pleased to note that, for the first time, the Canadian Farm Women's Network was invited in March 1987 to a ministerial consultation. Council research in this area will culminate in the release of a new book — *Growing Strong: Women in Agriculture* — to be published in the fall of 1987.

# Council Affairs

## National Office

### President's Report

The fiscal year 1986-1987 was one of increasing visibility for the Council. More publications were released, more news releases issued, more speeches given, more conferences and other events attended.

Throughout the year, Ms. Gold spoke to a wide variety of audiences on issues affecting the status of women. In April, she gave the opening address to Hadassah-Wizo's meeting of the national executive, held in Ottawa, where she spoke of Council priorities and her role as President. Ms. Gold also made presentations to meetings of women in Belleville and Kingston, Ontario, where she talked about battered women, women re-entering the work force, and women and unions. She also addressed women's groups on similar topics during a tour of Sherbrooke, Quebec.

In Toronto the following month, Ms. Gold was part of a panel addressing a forum on "Future Strategies: Equality Issues", at the national conference of the Canadian Jewish Congress. In addition, she spoke on "Women and Drugs: Strategies for Change", at the National Conference on Women and Drugs in Orillia, sponsored by Health and Welfare Canada. Her speech specifically addressed the problems of adolescent, aboriginal, and battered women; the necessity for non-sexist research in policy making was also stressed. Ms. Gold also met with representatives of Quebec women's groups in Montreal at the offices of the *Fédération des femmes du Québec*.

Ms. Gold began the month of June with a presentation on women and peace to a public meeting, at Ottawa City Hall, sponsored by the Council. In Collingwood, Ontario, she addressed the Ontario Public School Trustee's Association on the topic of the "reality gap", and the various ways it affects women, particularly women in education. At the Women and Education Conference held in Vancouver at the Faculty of Education, University of British Columbia, she talked about the implications of government policies for women in education.

In September, Ms. Gold spoke at public workshops held at the Calgary Council meeting, met representatives of women's groups, and made a presentation to the Legal Education and Action Fund (LEAF) fundraising dinner. In St. Andrews, New Brunswick later that month, Ms. Gold spoke to an invitational symposium of the Canadian Association for Curriculum Studies regarding the inclusion of women's issues in curricula as a policy necessity.

Ms. Gold spoke in October to the annual conference of la *Fédération des Dames d'Acadie* about the stages in the life of a working woman, examining issues such as child care, employment equity, pay equity, and homemaker's pensions.

In November, to students at Ottawa's *Mervale High School's* "Reach for the Stars '86" career conference, Ms. Gold spoke about career opportunities and obstacles. She attended the Conference of the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women (CCLOW) in Halifax, where she gave a speech entitled "Taking Action: Setting Our Own Agenda". As part of a worldwide consultation, Ms. Gold discussed concerns about the future of the information society and the effects of microelectronics with members of a research team from Japan's National Institute for Research Advancement. Later that month, Ms. Gold addressed the Montreal Association of School Administrators, in Val Morin, Quebec, on the topic of "The Women's Movement and its Effects on Education".

Ms. Gold met with academics at the University of Manitoba in early January. Later that month, she participated in a consultation on "Women in the Work Force", organized by the National Centre for Management Research and Development at the University of Western Ontario, in London.

In February, Ms. Gold addressed teachers of the Ottawa Board of Education about pornography, the family, and employment equity as three public policy issues for education. Leadership in education was the subject of her speech in Ottawa to Women in Educational Administration of Ontario (WEAO).

She also met with Women for the Survival of Agriculture in Kemptville, where she talked about the status of women in the year 2000.

During a five-day tour of southwestern Ontario in March, Ms. Gold travelled to Kitchener, Waterloo, Guelph, London, Delaware, and Windsor. In addition to meeting informally with a number of groups, she gave several speeches on various topics, including battered women, women and poverty, and women and agriculture. At the "Community Resources for Women" reception in Waterloo, Ms. Gold presented an award to Dr. Susan McDaniel, the first recipient of the Thérèse Casgrain post-doctoral fellowship for research on status of women issues. Ms. Gold also met with academics at the University of Waterloo to discuss upcoming research on women's issues. At the University of Guelph's "International Development Day: Focus on Women", she spoke on the Nairobi conference and on issues affecting women globally. Ms. Gold, invited to be the first speaker in the University of Western Ontario's Distinguished Lecturer series, presented an overview of the realities of women's lives. She also spoke on the Council and its work to the National Council of Jewish Women at the London Jewish Community Centre. In a speech to the "Women in Agriculture" conference in Delaware, she spoke on the Council's upcoming study on the various roles played by women involved in agriculture. In Windsor, Ms. Gold addressed the Association canadienne-française de l'Ontario on the Council and its work; she also spoke on women and poverty at the University of Windsor.

During the course of the year, Ms. Gold presented the Council's position to several government committees. In May, Ms. Gold presented the Council's "Main Estimates" to the Standing Committee on Secretary of State. In June, she presented "Caring for our Children" to the Special Committee on Child Care, and in February, she presented "Progress Toward Equality for Women in Canada" to the Standing Committee on the Secretary of State. In September, Ms. Gold made a presen-

tation in Toronto on "Fertility Control and Birth Planning" to the Health and Welfare Canada panel investigating fertility issues. In November, she gave a presentation to the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration where she highlighted the issues raised in the Council's background paper on immigrant women released in September. Throughout the year, Ms. Gold participated in three pre-budget consultations with Finance Minister Michael Wilson.

Ms. Gold also released a number of Council documents, including background papers on immigrant women, pornography, the Canadian Jobs Strategy, pay equity, housing, and Bill C-31. *Planning our Future: Do we have to be poor?* was released in December and the President launched the Council's three-year strategic plan, entitled *Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s*, in March. In addition, the first two issues of the Council newsletter, *Inside Out*, were released.

Ms. Gold participated in other special events, including: re-opening of the Council's Montreal office, with the Eastern vice-president, in November; two meetings of the federal/provincial/territorial advisory councils, in Charlottetown in April (where she also met with academics at Memorial University), and in Toronto in November where she participated as a panelist in several sessions; a conference on Women and Aging organized by the Mount Sinai Women's Auxiliary and the University of Toronto's Program of Gerontology, in Toronto; participation in the Social Policy Reform Group and WIN (Work and Income for the Nineties — a national group coordinated by the Canadian Council on Social Development), both in Ottawa; the First Ministers' Conference in Vancouver in November; and the CACSW's national symposium on Women and the Family held in Ottawa in March.

## Western Offices

### Calgary

Throughout the year, the western regional office, headed by Patricia Cooper, First Vice-President, continued to establish links with women's organizations in the region. Consultations initiated by the vice-president, with representatives of women's groups, were held in Regina, Brandon, Winnipeg, Edmonton, Nanaimo, Saskatoon, and twice in Vancouver. Ms. Cooper also arranged meetings with academics conducting feminist research at universities in Calgary, Edmonton, and Brandon. Numerous western regional newspapers are monitored on a daily basis and a quarterly newsletter, produced by the western regional office, is sent to over 2,000 groups and individuals in the western provinces and territories.

The office's resource centre was well used during the past year by students in a number of faculties at the University of Calgary as well as by members of the media, the general public, and special interest groups.

The western regional office hosted the September Council Meeting in Calgary. This involved the planning and coordination of five special issue sessions, open to the public, which attracted more than 250 participants.

During the September Council meeting, an evening fundraising dinner for the Women's Legal Education and Action Fund (LEAF) was co-hosted by the Council, with the Honourable Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women, as keynote speaker.

The western regional office also organized and hosted meetings with the representatives of 42 women's group representatives in Calgary and area to establish a local umbrella organization to address the "Forward-Looking Strategies" paper issued in Nairobi at the close of the United Nations Decade for Women.

The western vice-president spoke to a variety of organizations on a wide range of issues affecting the status of Canadian women. In April, she spoke to the annual meeting of the Calgary YWCA on the topic "The Year 2000 — Where Will Women Be?" and addressed the Alberta and Northwest Territories Immigrant Women's Conference on "Organizational Structures and Their Potential as Agents of Change". Ms. Cooper was the keynote speaker at the Annual Heritage Award Dinner of the Alberta Association of Registered Nurses, addressing current issues facing nurses in Alberta as well as the role of an advisory council in advancing the status of women.

In Calgary in May, she spoke to the annual meeting of Fathers Alberta on "Shared Parenting After Divorce" and addressed remarks to the graduating class at the Louise Dean High School. As well, Ms. Cooper chaired a panel discussion on "The Myth of Judicial Neutrality" at a Banff conference entitled "Socializing Judges to Equality Issues".

Ms. Cooper gave the keynote speech at the Saskatchewan Women's Institute annual conference in June on the topic "The Changing Role of Women and the Family", and spoke the following week to the Alberta Women's Institute annual conference on "The History and Mandate of Advisory Councils in Canada".

In September, the Vice-President gave the dinner address to the annual meeting of the Prince Albert Business and Professional Women's Club on "Women in the Year 2000" as well as to the American Society of Industrial Security on "The Evolution of Human Rights in Canada". She participated in the opening panel of the Alberta Coalition Against Pornography conference titled "Pornography: What Can We Do?".

Ms. Cooper attended and spoke at an October conference in Thompson, Manitoba, on the issue of "Violence Against Women", as well as participated in the opening of the Women's Health '86 Conference held in Calgary. In November, Ms. Cooper spoke at the Northern Women's Conference in Whitehorse, Yukon,

on the topic "How do Women Participate in Decision-Making?". She also addressed a meeting of head-office employees of Shell Canada on "The Corporation and Women" and spoke at the Legal Administration and Policy Workshop of the Faculty of Law at the University of Calgary.

In December, Ms. Cooper gave congratulatory remarks at the opening of the Immigrant Women's Centre and addressed the first meeting of the Professional Jewish Women's Network on the topic "The Status of Women in the Work Place", both in Calgary. In January, she spoke to the Canadian Public Relations Society Conference on "Changing the Guard — Women in Public Relations". As well, she addressed the British Columbia Women's Liberal Commission in Vancouver on "Critical Issues Facing Women Today".

Ms. Cooper spoke at the Canadian Federation of University Women's February meeting in Calgary on the topic, "The Federal Budget and its Effect on our Lives". She also addressed the Alberta Pensions Board Annual Seminar in Edmonton on "Issues in Pension Reform — a Women's View" the same month. At the University of Calgary, she chaired a panel discussion on abortion as part of a public awareness program on gender issues.

In March, Ms. Cooper spoke to the Alberta/Northwest Territories Women's Centres Conference held in Canmore, Alberta, on the topic "Are Women's Centres Viable?".

Ms. Cooper also presented numerous workshops and classes at the University of Calgary, and participated in discussion groups organized by the Calgary YWCA.

### Winnipeg

The Winnipeg field office continued to serve as a distribution and information centre for women's groups and individuals from the western provinces, northern Ontario, the Yukon, and the Northwest Territories. Council publications were supplied to universities, libraries, women's resource centres, the media, government departments, and other organizations.

The field office staff has maintained a liaison with various women's groups by attending their meetings and by offering support and resources where possible. As well, the Winnipeg staff kept the offices of the Western Vice-President and President up-to-date on important issues concerning the status of women in Manitoba and Saskatchewan.

## Eastern Office

In the last two months of her term as Eastern Vice-President, Marie-Hélène Boyle travelled in the eastern region, meeting with women and a wide variety of organizations. In April, the tour began in St. John's, Newfoundland, where she met representatives of women's organizations, and visited transition homes for battered women as well as homes for women with alcohol problems. In Sydney, Nova Scotia, she gave a speech on "Women in the Work Force" to the Business and Professional Women's Club; she later spoke on the work of the Council to members of the Rotary Club in New Waterford. At the annual meeting of the provincial chapter of Saint John, New Brunswick, Imperial Order of Daughters of the Empire (IODE), Ms. Boyle gave a speech on "The Federal Budget and Its Implications for Women on the Different Issues on the Agenda of the Canadian Advisory Council on the Status of Women".

Later that month, she spoke on women's struggle for greater political and economic power to FRAPPE in Montreal. Ms. Boyle organized the Council's presence at Montreal's Salon de la femme where the theme for the day was "Women in Conflict with the Law" and Andrée Lachapelle was the guest speaker. Ms. Boyle gave a speech entitled "Young Women: Where Do We Go From Here?" to students, teachers, and other participants at the "Mother-Daughter Conference" at Rosemere High School in Montreal, and to students at Dawson College and MacDonald College. She discussed issues such as harassment in schools and in the workplace, and violence against women.

As a result of efforts initiated by Ms. Boyle, child-care centres were established in Pointe Bleue and the Tanguay prison (the first child-care centre set up in a Canadian prison). Ms. Boyle's main objective throughout her mandate, which came to a close on June 1, was working toward the equality and solidarity of women.

Following the appointment of Clarisse Codère as Vice-President in June, the official re-opening of the office took place on November 6 with Council President Sylvia Gold and representatives of some 40 agencies in attendance.

In speaking about her three-year mandate, Ms. Codère's principal aims include re-opening communications with the agencies most sensitive to women's needs and creating a spirit of cooperation among them. In developing her course of action, Ms. Codère identified some major areas of concern including the precarious economic situation of women, accessibility to employment, occupational training, child care, employment equity, pornography, housing, and violence and sexual assault.

Meetings were arranged with organizations concerned with women's access to the labour market. Workshops, round-table discussions, and a study day were then held with representatives involved in the Job Entry/Re-entry program of the Canadian Jobs Strategy, Action travail des femmes, the Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec Inc. (CIAFT), Impulsion Travail, and the Association des femmes d'affaires.

Ms. Codère spoke on a number of topics to various groups: women's financial independence to the Association of Administrative Assistants; women's re-entry into the labour market to the Federal Progressive Conservative Women's Caucus of Montreal; and women and the economy to 250 people in Beauharnois County, on March 8, for International Women's Day. Ms. Codère also gave a speech — on corporate culture in the year 2000 as women gain access to decision-making positions — at the University of Sherbrooke.

During a speech to 350 young adults at a meeting of the Young Progressive Conservatives, she addressed such issues as the family, child-care services, parental leave, and support measures for parents. She described the present-day socio-economic realities which have led to a redefinition and readjustment of the family and a rethinking of the relationship between men and women.

Ms. Codère also addressed a speech to the members of the Club Richelieu féminin in Drummondville on succeeding through social involvement and determination, and spoke on abortion to a group of inmates at Laval Penitentiary, a maximum security institution in Laval, Quebec.

Cooperative relationships continued with several organizations, such as the Fédération des femmes du Québec, the Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS), the YWCA, the Cercles des fermières, the Association des femmes collaboratrices, the Fédération des unions de famille, the Association des femmes journalistes, the Regroupement des centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles, and Parents-Unis.

Ms. Codère also attended several seminars: "La femme et la politique", organized by AFEAS in Montreal; "Politique familiale et santé mentale des femmes", at the Congrès des cercles de fermières, in Sherbrooke; and "Travail des femmes — mode d'emploi", held in Montreal and organized by the Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail.

In Montreal, Ms. Codère also served as a member of the jury at Salon de la femme, choosing ten "women of the year", and on the jury which chose the family agency of the year at Salon de la famille.

With a view to enhancing awareness in the five eastern provinces of the CACSW's efforts to produce the social, legal, and economic changes necessary to achieve equality for women and with a view to increasing the impact of these activities, the Eastern Office began an outreach to the media in Quebec and the Atlantic provinces.

---

## Council Members

Throughout the year, members of the CACSW — who work on a volunteer basis — brought women's issues to public attention and enhanced the Council's regional presence by meeting with women in their areas of the country. They brought the needs of their constituents to the Council's attention and liaised with women's groups in their regions. The members also addressed women's groups, national symposia, youth organizations, and discussed a wide range of issues — often re-

lating them to local conditions — with community leaders. The members also distributed Council publications to organizations, institutions, and individuals in their constituencies.

Following discussion at the general Council meetings and more in-depth examination of issues in their respective committees, the members passed recommendations — based on research and background material — on a wide variety of important issues. (See pages 12 to 14 of this Report.)

## Operational Units of The Council

### Administration

The Administration Section provides its services through the national office in Ottawa and is responsible for general administrative functions such as finance and personnel, word processing, and dealings with government departments such as Treasury Board, the Auditor General, the Comptroller General, and the Department of Supply and Services. The President's Office and the Distribution Centre are also operated through the Administration Section.

The Council's financial resources are provided through yearly allotments from Treasury Board and the funds are allocated internally for effective implementation of the Council's mandate.

### Distribution Centre

The Council's free publications and other resource materials were distributed through the Centre to women's groups, provincial advisory councils, federal and provincial government programs, the media, the general public, politicians, and university, college, and regional libraries. As well, target audiences for specific publications received materials relevant to them. The Distribution Centre — which is open to the public — also provided material to individuals in response to requests received in person or by telephone.

More than 315,000 copies of books, background papers, brochures, fact sheets, and other materials were distributed from the Distribution Centre and the regional offices to meet the demand for Council publications. The percentage of distribution of publications to the provinces and territories was in proportion to the population and linguistic composition of these regions.

### Research

The primary responsibility of the Research Section is to produce research which forms the basis of briefs, background papers, policy papers, or books. Research is done by both staff researchers and specialists across the country. The Section also monitors and evaluates the effectiveness of key government policies and programs affecting women.

The development of research priorities is done in conjunction with Council members. In the past year, the researchers were particularly involved in planning as they worked closely with members in the formulation of the Council's three-year plan. Priorities in the economic, social, and legal fields were determined, an operational plan was conceptualized, and care was taken not to duplicate the work of other organizations. The plan, *Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s*, was released in March.

The strategic plan was developed to allow the Council to share its information with various audiences including women's groups, decision-makers, and other interested parties. The plan is flexible and designed to take the views of these groups into account when shaping its research agenda.

The Research Section is required to provide analysis of issues on an urgent basis. As well, it conducts long-term, in-depth research into other areas. Recognizing the differences in these types of research, the Section follows the distinctions defined by Council members:

- Background papers are prepared to inform members, the general public, and parliamentarians on issues being considered by the Council. They are designed to provide an initial analysis on a subject and to generate public interest and discussion.
- Policy papers (which may follow upon background papers) are designed to explore a significant issue from various perspectives. Policy alternatives are proposed.
- Briefs are primarily intended to advise government regarding legislation or policies on which it has taken initiatives. They are based on Council recommendations and positions previously taken.
- Short- and long-term research is undertaken on emerging or previously identified issues of importance to women. It is acknowledged that these issues require more in-depth analysis.
- Recommendations are developed by Council members. They are designed to advise government and to outline Council policy.
- Fact sheets are prepared to provide succinct factual information on issues of concern to women.

### ■ Research Projects

The identification of emerging trends and issues is an important part of the CACSW's work; the Council continues to break new ground and produce important research. While work continued on major projects such as battered women, women and work, women in politics, and farm women, three new major projects were undertaken. The first project is a documentation of oral histories and statistics of homemakers including caring aspects within homemaking; the second is an overview of women's careers in the public service including an update of their current status and projections for the future; and the third is a major study on the important trend of the growth of entrepreneurship among Canadian women.

To promote Council awareness of selected issues, background papers were prepared on the impact of Bill C-31, an Act to amend the *Indian Act*, immigrant women, pay equity, women and housing, and the Canadian Jobs Strategy. As well, two briefs — on child care and progress toward equality for women — were prepared for parliamentary committees.

### ■ Monitoring Key Issues

Research staff continued to monitor key areas of concern for women and to consult directly with federal government officials during the development of new legislation, policies, or programs. Some of these issues include the bilateral free trade negotiations, pornography legislation, sexism in the media, family allowances, the *Drug Patent Act*, and the review of the *Canadian Human Rights Act*. The necessity of ensuring economic self-sufficiency for women, particularly homemakers and elderly women, required monitoring of pension reform.

### ■ Ongoing Consultations

The Council continues to take part in federal pre-budget discussions with other women's groups as well as participating at meetings with the Minister of Finance. Of particular interest is the monitoring of the comprehensive review of the tax system which has been undertaken by the Finance Department.

Retention of the principle of universality in major social benefits and the importance of conducting non-sexist research as a basis for formulating or restructuring social policy and programs continue to be areas of great importance and concern to the Council. To that end, involvement with other concerned organizations such as the Social Policy Reform Group (SPRG) and Work and Income for the Nineties continues. Involvement with organizations concerned with the Social Program Review announced by the Minister of Finance in February 1986 is ongoing. In addition, researchers consulted with Health and Welfare's Review of Demography.

### ■ Conferences

Research staff participated in a number of conferences enabling them to keep abreast of the priorities of associations such as the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, la Fédération des femmes du Québec, and the Learned Societies. Other conferences attended were the Socialization of Judges to Equality Issues in Banff, Alberta; the National Conference Planning Committee on Immigrant/Visible Minority Women in Winnipeg, Manitoba; le Colloque national des femmes chefs d'entreprises, Montreal, Quebec; and the conference on Political Economy of Canada-U.S. Free Trade sponsored by the School of Public Administration, Carleton University, Ottawa.

## Documentation Centre

The primary responsibility of the Documentation Centre is to develop, organize, and disseminate a specialized collection covering the full spectrum of issues of interest and concern to women.

Special emphasis is placed on topics studied by the Council. In 1986-87, acquisitions focussed on women in the agricultural sector, female entrepreneurs, housing, pay equity, and the family. An essential instrument in a research organization, the Centre plays an active role in the various stages of a study.

The Centre houses approximately 5,500 documents and 300 journals, bulletins, and periodicals. Extensive press clipping files and other material under more than 250 headings round out the collection.

Reference and interlibrary loan services are available to staff, Council members, freelance researchers under contract to the Council, and other libraries. In addition, the Documentation Centre is open to the public and each year welcomes a large number of students interested in women's issues. Their requests, which cover an impressive range of subjects, indicate the extent of the demand for this specialized information.

## Communications

The Communications Section is responsible for promoting public awareness of the Council's work. Under the supervision of the director, who is responsible for the overall communications strategy, the Section staff prepares news releases, organizes news conferences, responds to media inquiries, and coordinates the President's interviews. The Communications Section is also involved in public issues tracking and management. This includes daily media monitoring in both the national and regional offices as well as a daily review of *Hansard*.

The publication of all Council documents, including research reports in the form of books, background papers, fact sheets, and brochures, is the responsibility of the Communications Section. Once an approved manuscript is received from the Research Section, Communications manages the publishing process. Revision, translation, proofreading, production, printing, and promotion of documents is arranged, in addition to re-printing when required. The Section is also responsible for the preparation of the Council's annual report.

The Communications Section coordinates the President's tours and speaking engagements, identifying target themes and audiences, and works with the President in the preparation of speeches and briefing notes.

During this year, the Communications Section published the first two issues of *Inside Out*, a newsletter which gives a broad overview of the Council's activities and publications. The newsletter was distributed across Canada to a wide range of women's groups, the general public, and parliamentarians.

In 1986-87, the CACSW continued to strengthen its contacts with organizations and individuals across Canada as well as with women's groups and journalists abroad.

# Publications

The Council prepares publications in a variety of forms including books, background papers, briefs, policy papers, and fact sheets. As outlined in the Research Section report, different types of information are needed to meet the specific needs of Council audiences. All publications are available in both official languages.

## **Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s**

The Council's strategic plan for the next three years is designed to stimulate innovation in addressing problems and finding solutions. Current and emerging issues affecting the status of women in the economic, legal, and social spheres are identified. Economic issues highlighted include: economic self-sufficiency / women's incomes; women as entrepreneurs; unpaid labour and options for compensation; women working with their husbands or partners; and women and poverty. In the legal sphere, issues include: charter and constitutional guarantees of equality; criminal legislation issues; other legislation; and participation of women in power structures and decision-making. Issues in the social sphere include: aboriginal women; safety, personal freedom, individual well-being, and freedom from all forms of violence; women's life patterns and the family; the "reality gap"; and special-needs groups. Detailed workplans for these issues, citing the type of research and planned release dates, are also given in the Plan.

## **Planning Our Future: Do we have to be poor?**

The varied nature of Canada's pension schemes is presented through four scenarios of women's lives. In each case, the effect on women is outlined and possible solutions are proposed. This publication is intended to help increase women's knowledge of the pensions issue and to facilitate discussion among women's groups and policy-makers.

## **Caring For Our Children: A Brief Presented to the Special Committee on Child Care**

In its brief, the Council addresses the needs of parents who work both inside and outside the home and the type of care their children need. An assessment and analysis of the current situation in Canada is followed by the Council's recommendation of a national system of accessible, affordable, quality child care. A long-term restructuring of federal spending in child care to ensure its provision as a universal social service rather than a selective welfare service is one of the ten recommendations presented in this brief.

## **Progress Toward Equality for Women in Canada: A Brief Presented to the Standing Committee on the Secretary of State**

In this brief, the Council reviews the historical progress toward equality made by women in the economic, legal, and social spheres. As well, the persistent problems encountered by women, both historical and current, are presented to highlight future work. Three regions of Canada are dealt with in detail, allowing an examination of the critical issues and an illustration of the realities of women's lives. In addition to understanding and acting upon issues common to women across the country, the Council believes that in formulating policies, programs, and laws, governments must take the particular needs of women in their communities into account.

## **Immigrant Women in Canada: Current Issues**

The realities of the lives of immigrant women in Canada today are reviewed in this background paper. In particular, immigration policy and practice and conditions in the labour market are examined, together with barriers faced by immigrant women, such as language and the lack of child-care services.

### **A Critique of Bill C-114 as Proposed Legislation on Pornography: Principles and Clause-by-Clause Analysis**

In this background paper, the Council analyses Bill C-114 and suggests several amendments which would allow it to respond to the concerns of Canadian women. To provide a focus for debate on the issue, the Council proposes its own definition of pornography which makes a clear distinction between pornography and erotica.

### **The Canadian Jobs Strategy: Current Issues for Women**

The impact on women of the Canadian Jobs Strategy (CJS) is examined in this background paper. Basic information on the content and rationale of the program is provided and women's participation in the CJS is analysed. Concerns include: eligibility criteria; women's low participation in the Skills Shortages program, which provides training in skills in short supply; and the traditional low-paying occupations in which most women continue to be trained. The Council recommends that the Canada Employment and Immigration Commission evaluate the CJS in order to improve the long- and short-term employment outlook for women in Canada.

### **Pay Equity: Some Issues in the Debate**

This background paper examines the major elements in the pay equity debate, including the various explanations for the existence of unequal pay between men and women. The costs of not implementing pay equity are considered for the first time, especially in relation to the feminization of poverty and the need for many women to have their unequal earnings supplemented by public programs such as health care, housing, and child care.

### **Housing for Canadian Women: An Everyday Concern**

The obstacles to decent housing for Canadian women are examined in this background paper produced to mark the United Nations International Year of Shelter for the Homeless. Income, the problem of single-parent households, aging, geographic isolation, ethnic origin, disability, and other factors affecting women's access to housing are considered. The federal social housing policy's ability to meet the core housing need and the gains and limitations of women's involvement in the development of new social housing formulas are examined.

### **Bill C-31: Equality or Disparity? The Effects of the New Indian Act on Native Women**

Bill C-31 was passed to bring the *Indian Act* in compliance with the equality provisions of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*; the impact of the Bill on native women is examined in this background paper. Changes to band membership rules will have a profound effect on the right of native people to be recognized as Indians, and the right of Indian bands to determine their membership. New issues of inequality for aboriginal women have emerged since the passage of the legislation; these include questions of difficulties encountered when applying for status and band memberships and the resulting rights and benefits.

## Women's Meetings And Conferences

### National Symposium on Women and the Family March 2-3, 1987

Representatives of nearly 75 women's groups gathered in Ottawa, March 2-3, 1987, to discuss "The Family": how it has changed, its correspondingly different needs, and policy issues of special interest to women in families.

President Sylvia Gold opened the proceedings with the Council's definition of a family, based on a recommendation from 1975, that marriage is an interdependent partnership based on the legal, economic, and social equality of the partners. According to the same 1975 recommendation, the family is a "fundamental group unit" of the economy, she added, and it is important to realize that unpaid work in the home is as important as paid work outside the home.

Prime Minister Brian Mulroney spoke to the delegates, and made a strong commitment to a national system of child care. He said a comprehensive child-care system will require significant resources, and the government will find them. The Hon. Jake Epp, Minister of Health and Welfare, and the Hon. Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women, also addressed the symposium, pledging their support for the child-care issue.

Dr. Margrit Eichler gave the first keynote address to the symposium, dealing with changes in the family in the past 20 years, and changes which are likely to occur due to new reproductive technologies, such as surrogate motherhood and *in vitro* fertilization. She said that the new reproductive technologies pose the greatest threat to the family, and will cause the greatest changes to the nature of the family in coming years. She called for a royal commission of inquiry on reproductive technology and other genetic engineering issues.

The second keynote address was given by Nicole Boily, a former member of Quebec's le Comité de la consultation sur la politique familiale. Boily discussed how talking about the family touches on the most profound values of both individuals and society. In her work with the committee investigating a family policy, she found several constants.

First, she discovered that everybody sees the family as important, to be protected and helped; but the family has changed, from a homogeneous to a pluralist reality, and society must learn to support all types of families equally, without prejudice. Second, she emphasized how important it is for each member of a family, especially women, to be independent and to be recognized as such. This must be recognized by governments attempting to develop any sort of a family policy. She concluded by emphasizing that such policies are vital, because without them, people wanting families will become increasingly discouraged at the lack of adequate policies and programs designed to meet the needs of the family.

Symposium delegates participated in a series of workshops. The first one attempted to formulate a definition of the family, resulting in a wide range of definitions. Further workshops encompassed many topics, including violence in the family, child care, human reproduction and technology, poor families, family breakup, child custody, elderly women, transforming the economy to support families, new couple relationships and roles, gender-role education of children, and women at home.

The Hon. Barbara McDougall hosted a reception for delegates, where they had the opportunity to speak with Members of Parliament and Senators from all three political parties.

Before officially closing the symposium, the President announced the theme for next year's symposium: "Women, Power, and Political Structures". Ms. Gold said the symposium will be most timely since it will probably occur as the various political parties begin organizing for the next federal election.

## Federal/Provincial/ Territorial Advisory Councils Meetings

Two joint meetings of the federal, provincial, and territorial advisory councils on the status of women were held in Charlottetown (April) and Toronto (November), respectively. At both meetings, the presidents highlighted their organization's activities in the past year and discussed the main issues affecting women. Irene Larkin, Education Officer for Human Rights, Prince Edward Island, discussed her report on women and housing in Charlottetown, focussing on problems with the law as well as regulations and enforcement. A discussion was held on the role of Advisory Councils and their relationships with Ministers responsible for the status of women.

Prior to the Presidents' meeting in Toronto, the Ontario Advisory Council on Women's Issues hosted a two-day conference, entitled "An Equal Society: Into the Year 2000", to which the general public was invited. Following speeches on a variety of issues, panel discussions — in which all the presidents participated — were held.

The Presidents met the third day to discuss issues of shared interest.

## Women's Groups Using Council Offices

Women's groups continued to use the Council offices for occasional meetings during the past year. Organizations availing themselves of Council facilities included the Ottawa Women's Lobby, the University Women's Club of Ottawa, the Ottawa Women's Network, the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women, the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, the Council of Women of Ottawa and Area, the Women's Legal Education and Action Fund, Women's Info, and the National Action Committee on the Status of Women Pension Committee.

# *Listing of Meetings and Published Documents*

## CACSW Meetings

June 3-5, 1986  
Ottawa, Ontario

September 21-23, 1986  
Calgary, Alberta

December 1-3, 1986  
Ottawa, Ontario

March 4, 1987  
Ottawa, Ontario

## Federal/Provincial/ Territorial Advisory Councils Meetings

April 8-9, 1986  
Charlottetown,  
Prince Edward Island

November 5, 1986  
Toronto, Ontario

## National Symposium on Women and the Family

March 2-3, 1987  
Ottawa, Ontario

## Published Documents

### Publications

- Planning Our Future: Do we have to be poor?  
— December 1986
- Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s  
— March 1987

### Briefs

- Caring For Our Children: A Brief Presented to the Special Committee on Child Care  
— June 10, 1986
- Progress Toward Equality for Women in Canada: A Brief Presented to the Standing Committee on the Secretary of State  
— February 10, 1987

### Special Projects

- Inside Out: CACSW Newsletter (summer 1986 and fall 1986)
- Report on the National Symposium on Women and the Economy, March 17-18, 1986  
— October 1986

### Background Papers

- Immigrant Women in Canada: Current Issues  
— released September 1986
- A Critique of Bill C-114 as Proposed Legislation on Pornography: Principles and Clause-by-Clause Analysis  
— September 1986
- The Canadian Jobs Strategy: Current Issues for Women  
— February 1987

- Pay Equity: Some Issues in the Debate  
— March 1987
- Housing For Canadian Women: An Everyday Concern  
— March 1987
- Bill C-31: Equality or Disparity? The Effects of the New Indian Act on Native Women  
— March 1987

#### Fact Sheets (reprints)

- Sexual Assault
- Women and Aging

## Media Releases

The following news releases were issued:

- CACSW launches study of women and health in home  
— April 21, 1986
- CACSW calls for removal of sex-role stereotyping as condition of licensing broadcast outlets  
— April 29, 1986
- CACSW sponsors evening on women and peace  
— May 28, 1986
- CACSW calls for child care as universal social service  
— June 10, 1986
- CACSW to study Bills C-113 and C-114 for impact on women and children  
— June 12, 1986
- CACSW disturbed by restricted access to therapeutic abortion  
— June 19, 1986
- CACSW alarmed by increasingly restricted access to therapeutic abortion  
— September 9, 1986
- CACSW calls for establishment of Canadian judicial education centre  
— September 24, 1986
- CACSW comment on Throne speech  
— October 1, 1986
- Federal government should address the needs of all families  
— October 6, 1986
- CACSW annual report confirms need for government action  
— October 20, 1986
- CACSW to re-open eastern office  
November 6, 1986  
— November 4, 1986
- CACSW New Year's message urges federal government to address the needs of women's lives, notably child care, pensions, and housing  
— January 2, 1987
- Abortion services in Canada in crisis  
— January 22, 1987
- CACSW assesses Canadian Jobs Strategy  
— February 17, 1987
- Federal budget offers no reprieve for women, families  
— February 25, 1987
- CACSW sponsors symposium on the family, March 2-3, 1987  
— February 26, 1987
- CACSW stresses vigilance, innovation, and courage in strategic plan  
— March 3, 1987
- CACSW President to seek views of women in their communities in tour of southwestern Ontario  
— March 15, 1987
- Costs of not having pay equity too high: CACSW background paper  
— March 19, 1987
- CACSW President to address Atlantic Conference on housing needs of Canadian women  
— March 27, 1987

## Financial Statement

Fiscal Year ending March 31	1986-1987	1985-1986
<b>Income:</b>		
Budget appropriation	\$ 2,507,000	\$ 2,475,533
<b>Expenditures:</b>		
Salaries and social benefits	1,533,909	1,302,545
Information to the public	131,262	184,734
Professional and special services	367,738	405,198
Conferences and meetings	148,628	139,421
Regional activities	163,538	143,702
Administrative costs	138,080	152,670
Capital expenses	23,465	94,185
<b>Total expenditures</b>	<u>\$ 2,506,620</u>	<u>\$ 2,422,455</u>
Unexpended balance of appropriation	\$ 380	\$ 53,078

# État financier

Exercice terminé le 31 mars	1986-1987	1985-1986
Revenus :		
Crédit budgétaire	2 507 000 \$	2 475 533 \$
Dépenses :		
Traitements et avantages sociaux	1 533 909	1 302 545
Information au public	131 262	184 734
Services professionnels et spéciaux	367 738	405 198
Congrès, colloques et réunions	148 628	139 421
Activités régionales	163 538	143 702
Administration	138 080	152 670
Dépenses en capital	23 465	94 185
Total des dépenses :	<u>2 506 620 \$</u>	<u>2 422 455 \$</u>
Crédits non utilisés :	380 \$	53 078 \$

- La nouvelle Loi sur les Indiens : égalité ou disparité? Répercussions pour les Indiennes du projet de loi C-31 (1985) — mars 1987
- Feuilles documentaires (réimpression)
- Les agressions sexuelles
- Vieillir au féminin
- Communiqués de presse**
- Voici la liste des communiqués de presse publiés au cours de l'année :
  - Le CCCSF lance une étude qui porte sur la femme protectrice de la santé
  - 21 avril 1986
  - Le CCCSF demande que l'élimination des stéréotypes sexuels soit une condition à l'obtention des licences de radiodiffusion
  - 29 avril 1986
  - Le CCCSF organise une soirée sur les femmes et la paix
  - 28 mai 1986
  - Le CCCSF demande des services universels de garde d'enfants
  - 10 juin 1986
  - Le CCCSF se propose d'étudier les effets des projets de Loi C-113 et C-114 pour les femmes et les enfants
  - 12 juin 1986
  - Le CCCSF s'inquiète de l'accès restreint à l'avortement thérapeutique
  - 19 juin 1986
  - Le CCCSF s'alarme de ce que l'accès à l'avortement thérapeutique soit de plus en plus limité
  - 9 septembre 1986
  - Le CCCSF préconise la création d'un Centre de formation pour les juges
  - 24 septembre 1986
- Le CCCSF commentera le discours du trône
- 1<sup>er</sup> octobre 1986
- Le gouvernement fédéral doit répondre aux besoins de toutes les familles
- 6 octobre 1986
- Le rapport annuel du CCCSF confirme le besoin de mesures gouvernementales en matière de condition féminine
- 20 octobre 1986
- Le CCCSF ouvre son bureau de la région de l'Est le 6 novembre
- 4 novembre 1986
- Dans son message du Nouvel An, le CCCSF incite le gouvernement fédéral à prendre en considération les besoins des femmes (garderies, pensions, logement)
- 2 janvier 1987
- Féminité des services d'avortement au Canada
- 22 janvier 1987
- Le CCCSF évalue la Planification de l'emploi
- 17 février 1987
- Le budget fédéral n'accorde aucun répit aux femmes et aux familles
- 25 février 1987
- Le CCCSF organise un colloque sur la famille
- 26 février 1987
- Le CCCSF prône la vigilance, l'innovation et le courage dans son plan stratégique
- 3 mars 1987
- Visite du sud-ouest de l'Ontario pour échanger avec les femmes dans leur communauté
- 16 mars 1987
- L'absence d'équité salariale : le CCCSF considère le prix à payer trop élevé
- 19 mars 1987
- La présidente du CCCSF prend la parole à la conférence des provinces atlantiques sur les besoins

des Canadiennes en matière de logement  
— 27 mars 1987

Documents publiés

Publications

- Planifier l'avenir — solutions à la pauvreté des femmes — décembre 1986
- Un équilibre délicat : l'égalité des femmes au Canada dans les années 1990 — mars 1987

Mémoires

- Services de garde pour nos enfants : mémoire présenté au comité spécial sur la garde d'enfants — 10 juin 1986
- Les progrès vers l'égalité réalisés par les Canadiennes : mémoire présenté au comité permanent du Secrétaire d'Etat — 10 février 1987

Réalisations spéciales

- *Mot-à-mot*, bulletin du CCCSF — (été 1986 et automne 1986)
- Rapport du Colloque national sur les femmes et l'économie, 17 et 18 mars 1986 — octobre 1986

Documents de référence

- Les immigrantes au Canada : faits actuels — septembre 1986
- Critique du projet de loi C-114 sur la pornographie : principes et étude article par article — septembre 1986
- La Planification de l'emploi : les enjeux pour les femmes — février 1987
- Équité salariale : questions à débattre — mars 1987
- Le logement pour les Canadiennes : une préoccupation de tous les jours — mars 1987

Assemblées du CCCSF

Du 3 au 5 juin 1986  
Ottawa (Ontario)

Du 21 au 23 septembre 1986  
Calgary (Alberta)

Du 1<sup>er</sup> au 3 décembre 1986  
Ottawa (Ontario)

Le 4 mars 1987  
Ottawa (Ontario)

Réunions des conseils consultatifs

Les 8 et 9 avril 1986  
Charlottetown  
(Île-du-Prince-Édouard)

Le 5 novembre 1986  
Toronto (Ontario)

Colloque national sur les femmes et la famille

Les 2 et 3 mars 1987  
Ottawa (Ontario)

Liste des réunions et des documents publiés

## Utilisation des bureaux du Conseil par les groupes féminins

Des groupes féminins ont pu utiliser les bureaux du Conseil pour y tenir certaines de leurs réunions au cours de l'année. Parmi les organisations qui se sont prévaluées de cette possibilité, on peut citer le Groupe de pression des femmes d'Ottawa, le University Women's Club of Ottawa, le Réseau des femmes d'Ottawa, le Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, l'Institut canadien de recherche sur les femmes, le Conseil des femmes d'Ottawa et la région, le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, le Women's Info, et enfin le Comité sur les pensions du Comité canadien d'action sur le statut de la femme.

## Réunions des conseils consultatifs

Le Conseil a rencontré les conseils provinciaux et territoriaux à deux reprises, à Charlottetown en avril et à Toronto en novembre. À chacune de ces réunions, les présentes ont passé en revue les activités de leur organisme et discuté des dossiers prioritaires pour les femmes. Irene Larkin, agente d'information pour les droits de la personne à l'Île-du-Prince-Édouard, a présenté son rapport sur les femmes et le logement à Charlottetown. Elle a particulièrement étudié les problèmes relatifs à la loi, aux règlements et aux mécanismes d'exécution. Les déléguées ont débattu du rôle des conseils consultatifs et de leur relation avec les ministres responsables de la condition féminine.

Avant la rencontre des conseils à Toronto, le Conseil consultatif de l'Ontario sur la condition féminine a organisé un colloque de deux jours, intitulé « An Equal Society : Into the Year 2000 ». Le colloque, ouvert au public, comportait des exposés sur divers sujets, suivis de tables rondes auxquelles participaient toutes les présidentes des conseils consultatifs. Le troisième jour, les présidentes se réunissaient pour discuter de questions d'intérêt commun.

ment où les différents partis politiques mettront vraisemblablement en branle les préparatifs des prochaines élections fédérales.

Colloque national  
sur la famille  
Les 2 et 3 mars 1987

Les représentantes de 75 groupes féminins se sont réunies à Ottawa, les 2 et 3 mars 1987, pour débattre la question de la famille, son évolution, ses besoins changeants et les orientations politiques d'intérêt particulier pour les femmes vivant en contexte familial.

Madame Gold a inauguré le colloque avec une définition de la famille fondée sur une recommandation passée par le Conseil en 1975, selon laquelle le mariage est une association économique et sociale de personnes égales devant la loi. Toujours selon la même recommandation, la famille est, de dire Madame Gold, « une unité fondamentale de l'économie » et il importe de reconnaître que le travail ménager non rémunéré est aussi important que le travail rémunéré effectué à l'extérieur du foyer.

Le premier ministre Brian Mulroney a prononcé une allocution dans laquelle il a fait part de sa volonté d'établir un système national de services de garde. Il a déclaré qu'un système universel exigerait d'importantes ressources que le gouvernement devra trouver. Le ministre responsable de la condition féminine, Barbara McDougall, et le ministre de Santé et Bien-être social Canada, Jake Epp, ont également exprimé leur appui à la question des garderies.

Madame Margrit Eichler a prononcé la première conférence du colloque. Elle a parlé des changements survenus dans la famille au cours des vingt dernières années et de ceux qui se produiront probablement en raison des nouvelles technologies de la reproduction, dont le phénomène des mères porteuses et celui de la fécondation *in vitro*. Selon Madame Eichler, ces technologies représentent la pire menace pour la famille et apporteront les changements les plus notables à la structure familiale au cours des prochaines années. La conférencière a réclamé une commission royale d'enquête sur les technologies de la reproduction et autres questions de génétique.

**Le logement pour les Canadiennes : une préoccupation de tous les jours**

Produit dans le cadre de l'Année internationale du logement des sans-abri, décrite par les Nations-Unies, ce document de référence cerné les obstacles qui empêchent maintes Canadiennes de trouver un logement convenable. Le revenu, les difficultés des familles monoparentales, le vieillissement, l'isolement géographique et autres facteurs qui limitent l'accès au logement, sont au nombre des sujets abordés. On évalue à quel point la politique de logement social du gouvernement fédéral peut répondre aux besoins cruciaux de logement, et on traite du rôle des femmes dans l'élaboration de nouvelles formules de logement social.

**La nouvelle Loi sur les Indiens : égalité ou disparité? Répercussions pour les Indiennes du projet de loi C-31 (1985)**

Le projet de loi C-31 (1985) a été adopté afin que la Loi sur les Indiens soit conforme aux dispositions prévues en matière d'égalité dans la *Charte canadienne des droits et libertés*. Le document de référence cerné les conséquences de ces modifications pour les Indiennes. Les changements apportés aux règles d'appartenance auront de sérieux effets sur le droit des Indiens à la reconnaissance et sur le droit des bandes à déterminer leurs effectifs. Depuis l'adoption de la Loi, sont apparues de nouvelles sources d'inégalité pour les femmes, notamment les difficultés relatives à la demande de statut et à la demande d'appartenance à la bande avec les droits et avantages qui en découlent.

**Critique du projet de loi C-114 sur la pornographie : principes et analyse article par article**

Document de référence dans lequel le Conseil suggère plusieurs modifications au projet de loi, afin de répondre aux attentes des Canadiennes. Afin d'orienter le débat, le Conseil propose sa propre définition de la pornographie, qui fait une nette distinction entre pornographie et érotisme.

**La planification de l'emploi : les enjeux pour les femmes**

Document de référence où sont étudiées les conséquences de la Planification de l'emploi pour les femmes. On y trouve l'information de base sur le programme et une analyse de la participation des femmes. On y met en question les critères d'admissibilité, la faible participation des femmes au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre, destiné à former du personnel dans des domaines particuliers, et enfin la formation des femmes dans les domaines traditionnels. Le Conseil recommande à la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada de procéder à l'évaluation de la Planification de l'emploi afin d'améliorer, à court et à long terme, les possibilités d'emploi pour les femmes au Canada.

**Équité salariale : questions à débattre**

Document de référence où sont examinées les principaux éléments du débat sur l'équité salariale, y compris des éclaircissements sur les raisons de l'inégalité des salaires entre hommes et femmes. On y aborde pour la première fois les coûts de cette disparité, surtout en relation avec la féminisation de la pauvreté et l'obligation pour les femmes de recourir à l'aide sociale pour les soins médicaux, le logement et les services de garde, afin de suppléer à l'insuffisance de leurs gains.

Le Conseil publie sous diverses formes : livres, documents de référence, mémoires, documents d'orientation, feuillets documentaires. Comme l'indique le rapport de la Recherche, l'information varie selon les besoins précis des publics visés, et toutes les publications du Conseil sont produites en français et en anglais.

Equilibre délicat : L'égalité des femmes dans les années 1990

Le plan stratégique triennal du Conseil est conçu pour encourager l'innovation dans la façon d'aborder les problèmes et d'y apporter des solutions. Des questions relatives à la condition féminine dans les domaines économique, juridique et social y sont à l'ordre du jour. Parmi les sujets d'intérêt économique figurent l'autonomie financière et le revenu, l'entrepreneuriat, les compensations possibles pour le travail non rémunéré, les femmes collaboratrices et la pauvreté chez les femmes. Dans le domaine juridique, les sujets comprennent les garanties d'égalité selon la Charte et la Constitution, la législation en matière criminelle et autres questions d'ordre législatif, la participation des femmes aux structures du pouvoir et à la prise de décision. Quant au domaine social, les questions suivantes y seront abordées : les femmes autochtones, sécurité, liberté personnelle, bien-être individuel et protection contre toute forme de violence, les modes de vie des femmes et la famille, « l'écart des réalités » et enfin les groupes ayant des besoins spéciaux. Le document présente également les plans de travail détaillés pour tous ces sujets d'étude ainsi que le type de recherche envisagé et les dates de publication prévues.

Planifier l'avenir : solutions à la pauvreté des femmes

Quatre scénarios illustrent les diverses possibilités qu'offrent aux femmes les différents régimes de pension du Canada. Cette publication vise à informer les femmes sur les questions relatives aux pensions et à faciliter la discussion entre les groupes féminins et les responsables politiques.

Services de garde pour nos enfants : mémoire présenté au Comité spécial sur la garde des enfants

Dans ce mémoire, le Conseil souligne les besoins en matière de services de garde, autant pour les parents qui restent au foyer que pour ceux qui travaillent à l'extérieur. Une analyse de la situation actuelle est suivie de dix recommandations du Conseil portant sur l'élaboration d'un système national de qualité, qui soit accessible et abordable. Le Conseil recommande notamment une restructuration à long terme des dépenses du fédéral en matière de garde d'enfants afin d'offrir un service universel plutôt qu'une aide sociale sur une base sélective.

Progrès vers l'égalité réalisés par les Canadiennes : mémoire présenté au Comité permanent du Secrétaire d'Etat

Mémoire dans lequel le Conseil présente un survol historique des progrès des femmes vers l'égalité dans les domaines économique, juridique et social. Les problèmes auxquels elles ont dû faire face et ceux qui persistent y sont également soulevés afin d'orienter les initiatives à prendre. On a choisi trois régions du Canada pour y examiner les situations les plus critiques et illustrer la vie des femmes. Le Conseil, qui tente de comprendre et traiter des problèmes communs à l'ensemble des femmes du Canada, est d'avis que dans l'élaboration des mesures, des programmes et des lois, les gouvernements doivent prendre en considération les besoins des femmes de toutes les collectivités.

Les immigrantes au Canada : faits actuels

Document de référence qui fait le point sur les réalités auxquelles doivent actuellement faire face les immigrantes. On y examine en particulier la politique de l'immigration, de même que les conditions du marché du travail et les principales barrières qui s'opposent à leur intégration, notamment le problème linguistique et l'absence de services de garde.

## ■ Congrès et colloques

Le personnel de la Recherche a participé à divers colloques et congrès organisés notamment par l'Institut canadien de recherche sur les femmes, la Fédération des femmes du Québec et les Sociétés savantes, afin de suivre de près les préoccupations de ces organismes. Les chercheurs ont également assisté à un colloque sur la sensibilisation des juges aux questions d'égalité, tenu à Banff en Alberta, à la National Conference Planning Committee on Immigrant — Visible Minority Women à Winnipeg au Manitoba, au Colloque national des femmes chefs d'entreprises à Montréal, au Québec, et enfin à un colloque organisé par l'école d'administration publique de l'université Carleton à Ottawa, intitulé Political Economy of Canada-U.S. Free Trade.

## Centre de documentation

Le Centre de documentation a pour rôle principal de développer, d'organiser et de diffuser une collection spécialisée couvrant l'ensemble des questions qui intéressent et préoccupent les femmes. On y accorde toutefois une attention particulière aux sujets qui sont à l'étude au Conseil. Ainsi, la collection s'est particulièrement enrichie, en 1986-1987, dans les domaines suivants : les femmes en agriculture, les entrepreneures, le logement, la parité salariale, la famille. Instrument essentiel dans un organisme voué à la recherche, le Centre joue un rôle actif aux différentes étapes de la production d'une étude. La collection du Centre se compose d'environ 5 500 documents et de 300 revues, bulletins et périodiques. S'ajoutent à cela des dossiers de presse et de la documentation éphémère, classés sous 250 rubriques différentes.

## Communications

Le Centre offre au personnel autant qu'aux membres du Conseil, aux chercheurs pigistes engagées par le Conseil et aux bibliothèques, des services de référence et de prêts entre bibliothèques. Ouvert au public, il accueille chaque année de plus en plus d'étudiants et d'étudiantes qui s'intéressent à la condition féminine. Les nombreuses demandes de référence adressées au Centre couvrent un éventail impressionnant et témoignent d'un besoin réel d'information spécialisée.

La section des Communications est chargée de sensibiliser l'opinion publique au travail du Conseil. Sous la surveillance de la directrice, responsable des stratégies de relations avec les médias, le personnel prépare les communications, organise les conférences de presse, répond aux demandes des médias et coordonne les entrevues de la présidente. La section des Communications assure également le suivi et la gestion des dossiers d'intérêt public grâce à la revue quotidienne des journaux effectuée au bureau national et dans les bureaux régionaux. Ainsi que du *Hansard*.

Il incombe à la section des Communications de publier tous les documents du Conseil, y compris les rapports de recherche, sous forme de livres, documents de référence, feuillets documentaires et brochures. Dès qu'un manuscrit est approuvé par la Recherche, la section des Communications élabore un plan d'édition : révision, traduction, correction d'épreuves, production, impression, diffusion et au besoin, réimpression des documents. La section se charge également de la préparation du Rapport annuel.

Le personnel des Communications coordonne les tournées et les conférences de la présidente, après en avoir déterminé les thèmes et les auditoires cibles, et seconde la présidence dans la rédaction des allocutions et des notes documentaires. Au cours de l'année, la section des Communications a publié les deux premiers numéros de *Mot-à-mot*, un bulletin qui donne un vaste aperçu des activités et des publications du Conseil. Le bulletin a été distribué partout au Canada aux groupes féminins, dans le grand public et aux parlements.

En 1986-1987, le CCCSF a raffermi ses liens avec un certain nombre d'organismes et de particuliers partout au Canada, ainsi qu'avec des groupes féminins et des journalistes à l'étranger.

■ Suivi des dossiers majeurs

Le personnel de la Recherche a suivi de près les principaux domaines d'intérêt pour les femmes et est resté en contact étroit avec les responsables du gouvernement lors de la création de nouveaux programmes et de nouvelles mesures d'ordre législatif ou autre. Le libre-échange canado-américain, la législation en matière de pornographie, le sexisme dans les médias, les allocations familiales, la Loi sur les brevets, la révision de la Loi canadienne sur les droits de la personne, sont au nombre des domaines concernés. La nécessité de l'autonomie financière des femmes, surtout des femmes au foyer et des femmes âgées, a commandé le suivi assidu de la réforme des pensions.

■ Consultations et échanges

Le Conseil continue de prendre part aux discussions préalables au budget avec les autres groupes féminins et aux réunions avec le ministre des Finances. La revue en profondeur du régime fiscal entreprise par le ministère des Finances fut particulièrement intéressante à suivre.

Le maintien du principe d'universalité dans les principaux programmes sociaux et la nécessité d'une recherche non sexiste comme base de toute élaboration ou restructuration de mesures et programmes sociaux, demeurent au centre des préoccupations du Conseil. C'est dans cet esprit que le Conseil reste en liaison avec d'autres organismes concernés, comme le Groupe de réforme des politiques sociales et le groupe Travail et revenu : les années 1990, de même qu'avec les organismes ayant trait à la révision des programmes sociaux annoncée en février 1986 par le ministre des Finances. Par ailleurs, le personnel de la Recherche reste en contact avec le comité de Santé et Bien-être social responsable des études de l'évolution démographique.

- Les feuillets documentaires (ou feuilles de données) procurent une information factuelle succincte sur des sujets d'intérêt pour les femmes.

■ Projets de recherche

Saisir les tendances et cerner les questions d'actualité constituent une part importante du travail du Conseil, qui continue d'ouvrir la voie et de mener des recherches importantes. Cette

année, le travail a suivi son cours sur des projets d'envergure déjà en chantier, comme la violence conjugale, les femmes et le travail, les femmes en politique et les femmes en agriculture, tandis que trois autres projets majeurs ont vu le jour. Il s'agit d'abord d'une étude sur le travail au foyer, incluant la part de soins com- prise dans ce travail, fondée sur des données statistiques et des témoignages; ensuite, d'un examen des carrières féminines dans la Fonction publique, qui fait le point sur la situation actuelle et les perspectives d'avenir. Enfin, une étude importante portera sur l'esprit d'entreprise croissant chez les Canadiennes.

Afin d'éclairer davantage le Conseil en certains domaines, des documents de référence ont été rédigés sur les sujets suivants : les répercussions pour les Indiennes du projet de loi C-31 (Loi modifiant la Loi sur les Indiens), les immigrantes, la parité salariale, les femmes et le logement et enfin la Planification de l'emploi. Par ailleurs, deux mémoires — sur les services de garde et sur les progrès des femmes vers l'égalité — ont été présentés à des comités parlementaires.

conçu pour tenir compte des perspectives de ces divers groupes dans l'établissement du calendrier de recherches.

La section de la Recherche doit analyser de façon ponctuelle les dossiers d'actualité et mener des recherches fondamentales à long terme en divers domaines. Les définitions suivantes, établies par les membres du Conseil, précisent les distinctions entre les divers types de recherche :

- Les documents de référence ont pour but de renseigner les membres du Conseil, le grand public et les parlementaires sur les sujets d'étude abordés au Conseil. Ils fournissent une première analyse du sujet, destinée à alimenter l'opinion publique.
- Les documents d'orientation (ou énoncés de principes) — qui font parfois suite aux documents de référence — sont prévus pour cerner un sujet particulier, selon des perspectives diverses. Des orientations possibles y sont proposées. Les mémoires servent d'abord et avant tout à conseiller le gouvernement dans le choix de ses mesures législatives ou orientations politiques. Ils s'appuient sur les recommandations du Conseil et les positions qu'il a déjà prises.
- La recherche à court et à long terme est entreprise sur des questions d'intérêt féminin qui surgissent ou qui ont été préalablement désignées. Il va de soi que ces questions demandent une analyse plus approfondie.
- Les recommandations sont formulées par les membres du Conseil. Elles ont pour but de conseiller le gouvernement et de marquer la position du Conseil.

## Services opérationnels du Conseil

### Administration

La section de l'Administration, située au bureau central d'Ottawa, assure l'ensemble des fonctions administratives : questions des finances et du personnel, traitement de textes, relations avec le Conseil du Trésor, le Vérificateur général, le Contrôleur général et le ministère des Approvisionnements et Services. C'est également la section de l'Administration qui gère le Bureau de la Présidente et le Centre de distribution.

Le Conseil reçoit chaque année ses ressources financières du Conseil du Trésor. Elles sont ensuite réparties entre les services internes afin de mener à bien le mandat du Conseil.

### Centre de distribution

Le Centre a assuré la distribution des publications gratuites et des documents d'information du Conseil aux groupes féminins, aux conseils consultatifs des provinces, aux programmes fédéraux et provinciaux, aux hommes et femmes politiques, à la presse, au public ainsi qu'aux bibliothèques des universités, des collèges et autres. Par ailleurs, le Centre a expédié certaines publications aux divers publics visés. Le Centre de distribution — qui est ouvert au public — a également répondu à toutes les demandes faites en personne ou par téléphone.

### Recherche

Le Centre et les bureaux régionaux ont distribué plus de 315 000 exemplaires de documents — livres, documents de référence, brochures, feuillets documentaires et autres — pour répondre à la demande des publications du Conseil. Le pourcentage de ces et aux territoires a été proportionnel à la répartition numérique et linguistique de la population dans ces régions.

La responsabilité première de la section de la Recherche consiste à produire, par l'intermédiaire de son personnel et de spécialistes partout au Canada, la matière première servant aux mémoires, aux documents de référence ou d'orientation et aux livres publiés par le Conseil. En outre, le personnel de la Recherche suit de près et analyse les principaux programmes et mesures du gouvernement qui touchent les femmes.

La liste des priorités de recherche est généralement établie conjointement avec les membres du Conseil. Cette année, les chercheurs ont pris une part active à la planification puis- qu'elles ont travaillé étroitement avec les membres pour élaborer le plan triennal du Conseil. Les priorités des domaines économique, juridique et social ont été déterminées, et un plan opérationnel a été conçu avec le souci de ne pas faire double emploi avec d'autres organismes. Le plan est paru en mars, sous le titre *Un équilibre délicat : L'égalité des femmes dans les années 1990*.

Ce plan stratégique a été mis au point pour permettre au Conseil de faire profiter divers publics de l'information qu'il détient, notamment les groupes féminins, les responsables politiques et autres personnes intéressées. Le plan est souple et

Afin d'étendre ses ramifications et faire connaître dans les cinq provinces de l'Est les efforts du CCCSF visant à provoquer les changements nécessaires aux plans social, juridique et économique pour assurer aux femmes l'égalité, le bureau de l'Est a amorcé une collaboration avec les médias d'information du Québec et des provinces de l'Atlantique.

## Membres

Tout au long de l'année, les membres du CCCSF — qui œuvrent bénévolement — ont porté à l'attention du public des questions d'intérêt féminin et ont intensifié la présence régionale du Conseil en rencontrant les femmes de leur région. En retour, les membres ont transmis au Conseil les besoins de la population qu'elles représentent et ont maintenu des liens avec les groupes féminins régionaux. Les membres ont également pris la part rôle devant des groupes féminins, des organismes de jeunes, ainsi qu'à des colloques nationaux; elles ont discuté d'une foule de dossiers avec les responsables locaux, souvent en relation avec la situation régionale. Par ailleurs, les membres ont distribué les publications du Conseil à des organismes, des institutions et des particuliers de leurs régions.

À la suite des discussions en assemblées générales et des études plus approfondies au sein de leur comité respectif, les membres du Conseil ont fait des recommandations sur tout un ensemble de questions importantes, en s'appuyant sur des documents de recherche et de référence. (Voir à la page 12 du présent rapport).

sionnels, lors d'un colloque organisé par l'Association des ressources humaines à l'université de Sherbrooke.

Madame Codère a livré ses réflexions sur la famille, les services de garde, les congés parentaux et les mesures de soutien aux parents, à 350 jeunes adultes réunis en assemblée dans le cadre du Congrès des jeunes du Parti conservateur. Elle a fait état des réalités socio-économiques actuelles qui ont amené la famille à se redéfinir et à s'ajuster à ses nouvelles dimensions, et à repenser les relations entre hommes et femmes.

Devant les membres du Club Richelieu féminin de Drummondville, elle a parlé d'engagement social et de détermination comme moyens de réussite. Elle a aussi traité de l'avortement devant des détenus de l'Institution Laval, un centre de détention maximum de Laval, au Québec.

Des contacts et des rencontres ont permis d'instaurer une collaboration entre le Conseil et plusieurs organismes, dont la Fédération des femmes du Québec, l'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFÉAS), le « Y » des femmes, les Cercles de fermières, l'Association des femmes collaboratrices, la Fédération des unions de famille, l'Association des femmes journalistes, le Regroupement des centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles et Parents-Unis, une association pour la réadaptation des parents incestueux.

Madame Codère a aussi participé à différents colloques : « La femme et la politique », organisée à Montréal par l'AFÉAS; « Politique familiale et santé mentale des femmes », au Congrès des Cercles de fermières à Sherbrooke; « Travail des femmes — mode d'emploi », organisé à Montréal par le Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail.

Madame Codère a également participé, comme membre du jury, au choix des dix femmes de l'année dans le cadre du Salon de la femme, ainsi qu'au choix de l'organisme familial de l'année dans le cadre du Salon de la famille, tous deux à Montréal.

## Bureau de la région de l'Est

Au cours des deux derniers mois de son mandat, Madame Boyle a parcouru la région de l'Est où elle a rencontré des femmes et de nombreux organismes. Sa tournée a commencé à St-John's, Terre-Neuve, en avril, où elle a rencontré les représentantes d'organismes féminins, visite des refuges pour femmes battues et des maisons d'accueil pour femmes aux prises avec des problèmes liés à l'alcool.

À Sydney, en Nouvelle-Écosse, elle a prononcé une allocution au sujet des femmes sur le marché du travail devant les membres du Business and Professional Women's Club, et plus tard elle a parlé du travail du Conseil aux membres du Rotary Club à New Waterford. À Saint John, au Nouveau-Brunswick, elle a parlé des conséquences du budget fédéral sur les différents dossiers à l'étude au CCCSF, à l'occasion de la rencontre annuelle de la section provinciale de l'Ordre impérial des filles de l'Empire.

Plus tard en avril, Madame Boyle a parlé des difficultés d'accès pour les femmes au pouvoir politique et économique au groupe FRAPPE à Montréal. Au Salon de la femme de Montréal, elle a organisé une journée du Conseil sous le thème des femmes en conflit avec la loi, où Andrée Lachapelle était la conférencière invitée. En outre, elle a prononcé une allocution sur l'avenir des jeunes femmes aux étudiantes, professeurs et autres personnes invitées lors d'une rencontre mère-fille au Rosemere High School à Montréal, ainsi qu'aux étudiants du Collège Dawson et du Collège MacDonald. Elle a abordé des sujets tels que le harcèlement sexuel dans les écoles et dans les milieux de travail, et la violence à l'égard des femmes.

C'est grâce aux efforts de Madame Boyle que des garderies ont vu le jour à Pointe Bleue et à la prison Tanguay (première garderie dans une prison canadienne). Tout au long de son mandat, qui a pris fin le 1<sup>er</sup> juin, le principal objectif de Madame Boyle fut de travailler en vue de l'égalité des femmes et de favoriser la solidarité.

Après la nomination de Madame Clarisse Codère à titre de vice-présidente en juin, la réouverture officielle du bureau a eu lieu le 6 novembre en présence de la présidente du Conseil, Sylvia Gold, et des représentants et représentantes d'une quarantaine d'organismes. Les principales préoccupations de Madame Codère, en ce début d'un mandat de trois ans, furent de reprendre le dialogue avec les organismes les plus sensibilisés aux besoins des femmes et d'instaurer un esprit de concertation. Dans l'élaboration de son plan d'action, Madame Codère a été amenée à circonscrire quelques grandes problématiques. Il fallait attaquer de front plusieurs grands dossiers, notamment la situation économique précaire des femmes, l'accès à l'emploi, la formation professionnelle, les garderies, l'équité en matière d'emploi, la pornographie, le logement, la violence et les agressions sexuelles.

Des rencontres se sont succédé avec les organismes préoccupés de l'accès des femmes au marché du travail. Des ateliers et des tables rondes ont suivi, de même qu'une journée d'étude mettant en présence des intervenantes liées au programme Intégration-réintégration professionnelle, à la planification et au développement de l'emploi, à l'action travail des femmes, au Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail du Québec, Inc. (CIAFT), à Impulsion travail, et à l'Association des femmes d'affaires.

Les activités de la vice-présidente se sont étendues à des allocutions prononcées devant divers publics : les membres de l'Association des adjoindés administratifs, avec lesquelles Madame Codère a traité de l'autonomie financière des femmes; le caucus des femmes du Parti conservateur de Montréal, où il a été question de la réintégration des femmes au marché du travail; en outre, à l'occasion du 8 mars, Journée internationale de la femme, Madame Codère s'est adressée à 250 personnes du comité de Beauharnois, sur le sujet de la femme et l'économie. Par ailleurs, Madame Codère a abordé la perspective de la culture organisationnelle de l'an 2000 avec l'émergence des femmes à des postes d'ext-

En février, madame Cooper a parlé des répercussions du budget fédéral sur nos vies à la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités. Elle a également fait connaître le point de vue des femmes sur les pensions lors du Alberta Pensions Board Annual Seminar à Edmonton. Au cours de la même période, elle a présidé une réunion-débat sur l'avortement, à l'université de Calgary, dans le cadre d'un programme de sensibilisation aux rôles féminins et masculins.

En mars, elle a parlé de la viabilité des centres féminins au congrès des Alberta/Northwest Territories Women's Centres tenu à Canmore en Alberta.

Madame Cooper a par ailleurs donné des cours et animé des ateliers à l'université de Calgary; elle a aussi participé à des groupes de discussion organisés par la WCA de Calgary.

### Winnipeg

Le bureau local de Winnipeg continue à servir de centre de ressources documentaires pour les groupes féminins et les femmes des provinces de l'Ouest, du nord de l'Ontario, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

Le bureau a assuré la distribution des publications du Conseil aux universités, aux bibliothèques, aux centres pour femmes, aux médias, aux organismes gouvernementaux et autres.

Le personnel du bureau a assuré la liaison avec divers groupes féminins en participant à leurs réunions et en leur offrant soutien et ressources dans la mesure du possible. Il a en outre fourni aux bureaux de la vice-présidente de l'Ouest et de la présidente des mises à jour sur les principaux dossiers de la condition féminine au Manitoba et en Saskatchewan.

En juin, Madame Cooper était invitée à donner une conférence portant sur la famille face aux nouveaux rôles féminins, lors du congrès annuel des instituts féminins de la Saskatchewan. La semaine suivante, elle prenait la parole au congrès annuel du Alberta Women's Institute pour expliquer l'historique et le mandat des conseils consultatifs au Canada.

En septembre, la vice-présidente a parlé des femmes en l'an 2000 au cours d'un dîner-causerie à l'occasion de l'assemblée annuelle du Prince Albert Business and Professional Women's Club; à l'American Society of Industrial Security, elle a parlé de l'évolution des droits de la personne au Canada. Elle a participé au débat d'ouverture d'un colloque de l'Alberta Coalition Against Pornography portant sur les initiatives à prendre face à la pornographie.

Madame Cooper a participé, en octobre, à un colloque sur la violence faite aux femmes, à Thompson au Manitoba, et a présenté une allocution sur le sujet. Elle a également participé à l'ouverture du Women's Health '86 Conférence, à Calgary. En novembre, elle a parlé de la participation des femmes au pouvoir décisionnel à la Northern Women's Conference, à Whitehorse au Yukon, ainsi que des femmes dans la grande entreprise, au personnel du siège social de Shell Canada. Enfin, elle a pris la parole au cours d'un atelier sur l'administration juridique, à la faculté de droit de l'université de Calgary.

En décembre, Madame Cooper a présenté les félicitations d'usage lors de l'ouverture d'un centre pour immigrantes à Calgary et a prononcé une allocution sur la condition féminine en milieu de travail, à la première réunion du Professional Jewish Women's Network de Calgary. En janvier, elle a parlé des femmes dans les relations publiques à la Société canadienne des relations publiques et à la British Columbia Women's Liberal Commission, à Vancouver, elle a abordé les principaux dossiers de la condition féminine.

Le bureau régional de l'Ouest a été l'hôte de l'assemblée du Conseil qui a eu lieu à Calgary en septembre. Cet événement a exigé la planification et la coordination de cinq séances ouvertes au public, qui ont attiré plus de 250 personnes. Le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (FAEF) a profité de l'occasion pour organiser, de concert avec le Conseil, un dîner-bénéfice au cours duquel l'honorable Barbara McDougall, ministre responsable de la condition féminine, était la pensable de la condition féminine, était la conférencière invitée.

Le bureau régional de l'Ouest a également organisé une rencontre entre les représentantes de quarante-deux groupes féminins de Calgary et de la région, dans le but de fonder une organisation-cadre chargée de donner suite à l'étude *Les stratégies prospectives d'action de Natobi pour la promotion de la femme*, publiée à l'occasion de la clôture de la Conférence mondiale de la Décennie des Nations Unies pour la femme.

La vice-présidente de l'Ouest a pris la parole en maintes occasions sur des sujets relatifs à la condition féminine au Canada. En avril, elle a parlé de la place des femmes en l'an 2000, lors de l'assemblée annuelle de la YWCA de Calgary. À la Alberta and Northwest Territories Immigrant Women's Conference, elle a parlé des structures organisationnelles en tant qu'agents de changement. Conférencière invitée par la Alberta Association of Registered Nurses à l'occasion du dîner annuel pour la remise du Héritage Award, elle a parlé des problèmes des infirmières en Alberta ainsi que du rôle d'un conseil consultatif dans l'amélioration de la condition féminine.

En mai, à Calgary, Madame Cooper a parlé du rôle des parents après le divorce, lors de la réunion annuelle de Fathers Alberta et elle s'est adressée aux jeunes filles du Louise Dean High School à l'occasion de la remise des diplômes. Elle a également présidé une réunion-débat sur le mythe de la neutralité judiciaire lors d'un colloque, à Banff, sur la sensibilisation des juges aux questions d'égalité.

Madame Gold a participé à d'autres événements spéciaux : en novembre, réouverture du bureau de Montréal avec la vice-présidente de l'Est; deux réunions avec les conseils provinciaux et territoriaux, dont une à Charlottetown en avril, où elle a aussi rencontré des professeurs de la Memorial University, et l'autre à Toronto en novembre, où elle a participé à plusieurs tables rondes. À Toronto tous les jours, elle a assisté à une conférence sur le vieillissement féminin organisée par le Mount Sinai Women's Auxiliary et le département de gérontologie de l'université de Toronto. Elle a participé au Groupe de réforme des politiques sociales et à Travail et revenu : les années 1990 (un groupe national coordonné par le Conseil canadien de développement social), à Ottawa; à la conférence des premiers ministres à Vancouver, en novembre, et au Colloque national du Conseil sur les femmes et la famille, tenu à Ottawa en mars.

## Bureaux de la région de l'Ouest

### Calgary

Le bureau régional de l'Ouest, dirigé par Pat Cooper, première vice-présidente, a tout au long de l'année maintenu ses liens avec les organismes féminins de la région. La vice-présidente a organisé des séances de consultation avec les représentantes des groupes féminins, dont deux ont eu lieu à Vancouver et les autres à Regina, Brandon, Winnipeg, Edmonton, Nanaimo et Saskatoon. Madame Cooper a également suscité des rencontres avec des chercheuses féministes des universités de Calgary, d'Edmonton et de Brandon. Plusieurs journaux régionaux sont dépouillés chaque jour et un bulletin trimestriel, rédigé au bureau régional de l'Ouest, est adressé à plus de 2 000 personnes et groupes dans les quatre provinces de l'Ouest et les territoires. De nombreux étudiants et étudiantes de diverses facultés de l'université de Calgary ont fréquenté le centre de documentation, de même que des membres de la presse, du grand public et des groupes d'intérêts.

Au début janvier, Madame Gold a rencontré des professeurs de l'université du Manitoba. Plus tard au cours du mois, elle a participé à une rencontre sur les femmes dans le marché du travail, organisée par le Centre national de recherches et de développement en administration à l'université Western Ontario, à London. En février, Madame Gold parlait de la nécessité de sensibiliser les jeunes aux questions de la pornographie, de la famille et de l'équité en matière d'emploi, devant des enseignants du Conseil scolaire d'Ottawa. Toujours à Ottawa, elle a parlé du leadership dans l'enseignement aux membres du Women in Educational Administration of Ontario. En outre, elle a rencontré des membres de Women for the Survival of Agriculture à Kemptville, où elle a parlé de la situation des femmes en l'an 2000. Au cours d'une tournée de cinq jours dans le sud-ouest de l'Ontario, en mars, Madame Gold s'est rendue à Kitchener, Waterloo, Guelph, London, Delaware et Windsor. Elle a officiellement rencontré plusieurs groupes et donné maintes conférences sur divers sujets, notamment sur la violence conjugale, la pauvreté féminine et la place des femmes dans l'agriculture. À Waterloo, au cours d'une réception organisée dans le cadre des « Community Resources for Women », Madame Gold a rendu hommage à Susan McDaniel, première récipiendaire de la bourse Thérèse Casgrain pour des recherches postdoctorales sur la condition féminine. Elle a également discuté, avec des professeurs de l'université de Waterloo, de recherches féministes futures. Au cours d'un colloque sur le développement international vu par les femmes, elle a parlé de la Conférence de Nairobi et des questions féminines en général. Invitée à titre de première conférencière de la série Distinguished Lecturer de l'université Western Ontario, elle a parlé des réalités féminines. Au London Jewish Community Centre, elle a expliqué le travail du CCCSF aux membres du Conseil national des femmes juives. À Delaware, au cours d'un colloque sur les femmes en agriculture, Madame Gold a parlé de l'étude du Conseil sur le sujet et des divers rôles que les agricultrices sont appelées à jouer. À Windsor, elle a prononcé une conférence sur le travail du Conseil devant les membres de l'Association canadienne-française de l'Ontario; elle a également parlé de la pauvreté des femmes à l'université de Windsor.

Tout au long de l'année, Madame Gold a défendu la position du Conseil devant plusieurs comités parlementaires. En mai, elle a présenté les prévisions budgétaires du Conseil devant le Comité permanent du Secrétaire d'Etat. En juin, elle présentait un mémoire intitulé « Services de garde pour nos enfants » au Comité spécial sur la garde d'enfants » au Comité des progrès vers l'égalité réalisés par les Canadiennes » au Comité permanent du Secrétaire d'Etat. À Toronto, en septembre, elle présentait un mémoire sur la contraception et la planification des naissances au jury scientifique de Santé et Bien-être social Canada chargé d'enquêter sur la question de la fécondité. En novembre, elle exposait devant le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration, les faits soulevés dans un document de référence publié par le Conseil en septembre. Madame Gold a également participé à trois consultations prébudgétaires avec le ministre des Finances, Michael Wilson.

Par ailleurs, Madame Gold a procédé au lancement d'un certain nombre de publications du Conseil, dont des documents de référence sur les immigrantes, la pornographie, la planification de l'emploi, l'équité salariale, le logement et le projet de loi C-31. En décembre, le Conseil publiait *Planifier l'avenir — solutions à la pauvreté des femmes* et, en mars, son plan stratégique triennal intitulé *Un équilibre délicat : L'égalité des femmes au Canada dans les années 1990*. De plus, les deux premiers numéros du bulletin *Mot-à-Mot* ont paru au cours de l'année.

Bureau national

Rapport de la présidente

L'année 1986-1987 a été marquée par un accroissement significatif des activités du Conseil. Les publications, communications de presse, discours, conférences et autres événements se sont en effet multipliés.

Tout au long de l'année, Madame Gold s'est adressée à des auditoires extrêmement variés sur des questions relatives à la condition féminine. En avril, elle a prononcé l'allocation d'ouverture de l'assemblée de l'exécutif national de l'organisation Hadasah-Wizo à Ottawa. Elle y a discuté des priorités du Conseil et du rôle qu'elle y joue en tant que présidente. À Belleville et à Kingston en Ontario, elle a parlé des femmes battues, des femmes qui réintègrent le marché du travail et de la syndicalisation féminine, devant des groupes de femmes. Au cours d'une tournée à Sherbrooke, au Québec, Madame Gold a sensiblement traité des mêmes sujets.

À Toronto, le mois suivant, Madame Gold participait à une table ronde sur les stratégies futures visant l'égalité, au cours de la réunion annuelle du Congrès juif canadien. Au Colloque national sur les femmes et la toxicomanie, organisé par Santé et Bien-être Canada, à Orillia, elle a prononcé une allocation intitulée « Stratégies de changement », où elle traitait tout particulièrement des problèmes des adolescentes, des Autochtones et des femmes battues; elle a également fait allusion à la nécessité que les programmes gouvernementaux soient élaborés à l'appui de recherches non sexistes. À Montréal, Madame Gold a rencontré les représentantes de groupes féminins québécois, dans les bureaux de la Fédération des femmes du Québec.

Au début de juin, Madame Gold a fait une présentation sur les femmes et la paix à l'occasion d'une réunion publique organisée par le Conseil et tenue à l'hôtel de ville d'Ottawa. Au Ontario Public School Trustee's Association à Collingwood, elle a parlé de « l'écart des réalités » et des multiples façons dont il

touche les femmes, surtout dans l'enseignement. À la Women and Education Conference, tenue à l'université de Colombie-Britannique à Vancouver, Madame Gold a entretenu l'auditoire des effets des mesures gouvernementales pour les femmes dans l'enseignement.

En septembre, Madame Gold a pris part à des ateliers publics et rencontré des représentantes de groupes féminins dans le cadre de l'assemblée du Conseil à Calgary, où elle a prononcé une allocation au dîner-bénéfice du Fonds d'éducation et d'action juridiques pour les femmes. Plus tard au cours du mois, à St. Andrews au Nouveau-Brunswick, elle a parlé de la nécessité pour les maisons d'enseignement d'incorporer les questions féminines à leurs programmes d'études, lors d'un symposium de l'Association canadienne pour l'étude du curriculum.

En octobre, au congrès annuel de la Fédération des Dames d'Acadie, Madame Gold a traité des différentes étapes de la vie des travailleuses. Elle a abordé principalement les services de garde, l'équité en matière d'emploi, l'équité salariale et les pensions pour femmes au foyer.

En novembre, à l'occasion d'une conférence sur les perspectives de carrières à l'école secondaire Mervale d'Ottawa, Madame Gold a entretenu les élèves sur le choix d'une carrière et les obstacles qui s'y rapportent. À Halifax, elle a assisté à l'assemblée du Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, où elle a parlé de l'importance pour les groupes féminins d'établir leurs propres priorités et plans d'action. Prenant part à une consultation internationale, Madame Gold a discuté de l'avenir de la société informatisée et des effets de la microélectronique, avec une équipe de recherche de la National Institute for Research Advancement du Japon. Plus tard au cours du mois, à Val-Morin au Québec, Madame Gold s'est adressée à l'Association des cadres d'écoles de Montréal sur les répercussions du mouvement des femmes sur le monde de l'enseignement.

## Fiscalité

Le Conseil a maintes fois exposé ses vues sur les répercussions des budgets fédéraux et des propositions de réforme fiscale à l'occasion de rencontres avec le ministre des Finances, Michael Wilson, et par l'intermédiaire de com-muni-ques aux groupes féminins et aux médias. Commentant les deux budgets déposés cette année, la présidente Sylvia Gold déclarait : « Bien que le Conseil recon-naisse l'importance de réduire le déficit et d'assainir la gestion des fonds publics, nous sommes convaincus que le fardeau ne devrait pas en être imputé de façon dispropor-tionnée aux familles à faible et à moyen revenu. » Le Conseil a étudié des mesures fédérales telles que l'augmentation de la taxe de vente fédérale, la désindexation partielle des exemptions personnelles et des paliers d'imposition, ainsi que les avantages relatifs aux enfants.

En attendant le livre blanc du gouvernement sur la réforme fiscale, le Conseil a voté une série de recommandations à propos de la taxe sur les opérations commerciales, recomman-dations qui reflètent la position du Conseil selon laquelle toute réforme fiscale doit pren-dre en considération les besoins des femmes et de leurs familles.

## Les femmes dans l'agriculture

Au cours de l'année, le Conseil a continué d'examiner les besoins des femmes engagées dans l'agriculture au Canada. Par suite d'une recommandation du Conseil, datant de 1985, le ministre de l'Agriculture, l'honorable John Wise, a fourni cette année des fonds pour aider à la création d'un réseau national d'agri-cultrices. Le Conseil a également recom-mandé que le gouvernement fédéral facilite l'accès des femmes aux postes décisionnels. Le Conseil a donc été fort satisfait de consta-ter que le *Canadian Farm Women's Network* avait été invité à participer pour la première fois, en mars dernier, à une consultation mi-nistérielle. La recherche effectuée par le Conseil en ce domaine atteindra son point culminant avec la publication, à l'automne, d'un ouvrage intitulé *Place aux femmes dans l'agriculture*.

gouvernement a répondu à ces demandes par les projets de loi C-113 et C-114 qui traitaient respectivement d'abus sexuels d'enfants et de pornographie sous toutes ses formes. Le Conseil a procédé à un examen article par arti-cle du projet de loi C-114 pour en arriver à une définition de la pornographie qui sou-ligne le rapport entre le sexe et la violence. Le document a été largement distribué aux pro-fessionnels du droit, aux groupes de femmes et aux gouvernements fédéral et provinciaux.

À la clôture de la session parlementaire de l'été 1986, le Conseil a insisté auprès du gou-vernement pour qu'un nouveau projet de loi soit présenté à la reprise de la session. Dans une lettre au ministre de la Justice, l'honora-ble Ramon Hnatyshyn, la présidente écrivait : « Il aura fallu du courage et une réelle sensibi-lité face aux préoccupations du public et parti-culièrement des femmes, pour prendre une initiative législative en ce domaine. Nous ai-merions vous exhorter, toutefois, à ne pas abandonner la question. » Le ministre a déposé un nouveau projet de loi à la fin du printemps 1987; le Conseil l'analyse présente-ment et fera ses recommandations au comité législatif chargé d'étudier le dossier.

## Formation des juges

À l'automne, le Conseil a été l'un des pre-miers organismes à préconiser la création d'un centre canadien d'éducation de la magistrature. « Un centre de la magistrature répondrait à un besoin et à une volonté, de la part des juges, de remettre à jour leurs connaissances en ce qui a trait aux répercus-sions du pouvoir judiciaire sur les Canadien-nes », déclarait Madame Gold dans un com-muniqué de presse publié à l'automne.

La présidente, la vice-présidente Pat Cooper et Jane Pépino, membre de l'exécutif, ont rencontré le juge en chef du Canada, le très honorable Brian Dickson, pour lui faire part des préoccupations du Conseil quant à la façon dont les nouveaux droits à l'égalité pourraient être interprétés par les juges. Elles ont souligné qu'un centre de formation serait tout indiqué pour fournir des programmes complets axés sur les garanties à l'égalité contenues dans la *Charte des droits et libertés*, surtout à l'égard des femmes.

## Régimes de pensions

Le Conseil se préoccupe depuis longtemps de l'amélioration des pensions, surtout pour les femmes, qui ont toujours été et demeurent les moins bien servies par les régimes de pensions. La réforme des pensions a donc primé à l'ordre du jour du Conseil cette année.

Le Conseil a souligné l'urgence de meilleurs régimes de pensions pour les femmes dans un mémoire au comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-90 qui modifiait la Loi sur les normes de prestation de pension.

Le Conseil félicitait le comité de ses efforts pour augmenter les avantages accordés aux femmes et suggérait un certain nombre d'éléments susceptibles d'améliorer la situation de bon nombre de personnes âgées — dont une plus grande transférabilité et un meilleur accès au régime pour les travailleurs à temps partiel, majoritairement des femmes.

À l'automne, le Conseil publiait *Planifier l'avenir — solutions à la pauvreté des femmes*. Ce document présentait quatre scénarios illustrant diverses situations de femmes ainsi que les façons d'améliorer leur retraite. Également à l'automne, à l'occasion d'ateliers publics sur les aspects économiques du travail au foyer, tenus à Calgary, les participantes ont pu entendre des présentations sur la sécurité de revenu pour les femmes au foyer et sur la place des femmes dans l'économie canadienne.

Tout au long de l'année, le Conseil a suivi les négociations fédérales-provinciales sur les pensions. La présidente a exhorté le gouvernement à reconnaître le plus rapidement possible toute la valeur des femmes au foyer en ins-taurant un régime de pension national pour celles-ci. « Nous aimerions que ce régime soit obligatoire et qu'il soit étendu à toutes les femmes au foyer partout au Canada », disait Madame Gold dans un communiqué de presse.

## Pornographie

Le Conseil est au nombre des groupes qui réclament depuis longtemps des mesures législatives pour mettre fin à la violence exercée contre les femmes et les enfants. Le

Le Conseil était au nombre des divers groupes canadiens qui ont participé à un jury de Santé et Bien-être Canada chargé d'étudier la planification des naissances. Dans sa présentation du 15 septembre au jury, la présidente demandait que des fonds soient affectés aux recherches sur des méthodes contraceptives plus sûres, qu'une plus vaste information sur le contrôle des naissances soit diffusée et qu'un programme complet d'éducation familiale soit accessible à tous les Canadiens. « Je crois qu'il y a un écart entre ce que les femmes — qui assument la plus grande responsabilité en matière de contraception — veulent et la direction que la recherche déve-loppement a prise et continue de prendre. »

Le Conseil a également fait remarquer à la Société Radio-Canada que le public devrait être mieux informé. La présidente soulignait le besoin pressant de campagnes de publicité sur la contraception, dans le but de prévenir les grossesses non planifiées et les avortements.

## Immigrantes

Les difficultés que connaissent les immigrantes dans la société canadienne préoccupent toujours le Conseil, qui consacre à cette question des recherches, des publications et des débats. Après des rencontres avec le Conseil canadien du multiculturalisme et avec le ministre d'État au multiculturalisme d'alors, Otto Jelinek, le Conseil a entrepris la rédaction d'un document de référence qui traite d'un certain nombre de problèmes.

Publié en septembre, *Les immigrantes au Canada — faits actuels* expose des questions telles que la participation au marché du travail, la formation, l'accès à la formation linguistique et aux services de garde. Le Conseil a par la suite été invité à se présenter devant le Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration qui a également étudié la réunification des familles et le statut des réfugiés. Les membres du comité ont manifesté leur intérêt pour les recommandations de réforme formulées par le Conseil. Un document d'orientation sera publié à l'automne 1987 sur le sujet.

sur les conséquences du libre-échange pour les femmes : « Nos préoccupations majeures à ce sujet concernent le secteur des services où plus de 80 % de la main-d'œuvre féminine est employée ». La présidente demandait en outre que l'on nomme des femmes dans l'équipe de négociations.

Un débat public sur les conséquences d'échanges commerciaux plus libres en agriculture a eu lieu pendant l'assemblée du Conseil en septembre. On y a soulevé la nécessité d'instaurer des mécanismes d'ajustement pour les travailleurs déplaçés. Après ces rencontres et débats, le Conseil a entrepris la rédaction de trois documents de référence sur le libre-échange, qui seront publiés à l'automne 1987.

## Santé

Dans *La femme protectrice de la santé*, paru en 1986, le Conseil soulignait les besoins des femmes et de leurs familles en matière de santé, ainsi que la pénurie de mesures sociales et de programmes y afférant. Cette étude de 80 pages mettait en lumière le rôle que jouent les femmes dans la sauvegarde de la santé familiale. « L'étude devrait inciter la société tout entière à prendre une part plus active dans la protection de la santé de tous ses membres, y compris les protectrices de la santé », déclarait la présidente à l'occasion du lancement.

Tout au long de l'année, le Conseil n'a pas cessé de s'intéresser à la santé et au bien-être des Canadiennes. À mesure que diminuait un peu partout au pays l'accès aux services d'avortement, le Conseil a diffusé trois communications de presse exhortant le gouvernement à suivre ses recommandations, les-quelles demandaient une information et des services de planification familiale plus accessibles et le retrait de l'avortement du *Code criminel*. Le premier communiqué a été publié lorsque l'île-du-Prince-Édouard a démantelé son dernier comité d'avortement thérapeutique, le deuxième décrivait le manque de services à Terre-Neuve, et le troisième faisait état de la situation critique en Alberta, où de plus en plus de femmes sont contraintes de se déplacer et de payer des frais considérables pour se faire avorter.

devoir les trouver. » Barbara McDougall, ministre responsable de la condition féminine, a poursuivi dans la même veine : « La notion de garde subventionnée n'est pas plus anti-familiale que les soins de santé subventionnés ou le revenu garanti à la retraite. » Le ministre de Santé et Bien-être Canada, Jake Epp, a promis de révéler le programme fédéral une fois les négociations fédérales-provinciales terminées.

## Emploi

Le Conseil a publié son analyse des répercussions des programmes de formation fédéraux sur les femmes. *La Planification de l'emploi : les enjeux pour les femmes* conclut que les femmes y participent à un taux au moins égal au taux global de leur participation à la main-d'œuvre. La présidente a toutefois exprimé des inquiétudes du Conseil en disant que le programme ne répond pas à tous les besoins des femmes, et cela à plusieurs égards : les femmes doivent être sorties du marché du travail depuis trois ans pour être admissibles à certains programmes, la majorité suivent des programmes de formation qui les destinent à des emplois peu rémunérateurs, et celles qui y participent n'ont pas facilement accès à des allocations pour la garde et le transport, ni à des services d'orientation ou à divers cours.

La presse a largement diffusé les résultats de l'étude partout au pays et certains députés en ont parlé en Chambre. La députée du Nouveau Parti démocratique Margaret Mitchell a exigé des changements qui permettraient aux femmes de participer à des programmes de formation donnant accès à des emplois non traditionnels plus rémunérateurs. Plus tard au cours de l'année 1987, le gouvernement doit annoncer des changements destinés à faciliter l'accès au programme pour les immigrantes, les Autochtones et les femmes handicapées, changements que le Conseil étudiera alors.

## Libre-échange

Alors que le Canada entreprenait des négociations sur le libre-échange avec les États-Unis, le Conseil étudiait la question sous divers angles. Dans une lettre adressée à Simon Reisman, président du Comité préparatoire aux négociations commerciales, la présidente soulignait la nécessité de mener des études

Chaque année, le Conseil souleve des questions d'intérêt pour les femmes et les porte à l'attention du gouvernement et du public. Le Conseil utilise pour cela divers véhicules : recommandations, mémoires aux comités spéciaux ou parlementaires, documents de référence, livres, feuillets documentaires et communications de presse. Le Conseil suit de près les mesures politiques pour s'assurer que les préoccupations qu'il soulève sont prises en considération.

Parmi les dossiers étudiés par le Conseil en 1986-1987, notons : les droits des Autochtones, la radiodiffusion, les services de garde, l'emploi, le libre-échange, la santé, les immigrantes, les régimes de pensions, la pornographie, la formation des magistrats, la fiscalité et les agricultrices. Voici un aperçu des activités du Conseil dans chacun de ces domaines :

## Droits des Autochtones

À la veille de la quatrième Conférence constitutionnelle relative aux droits des Autochtones, le Conseil a porté à l'attention du premier ministre la question de l'égalité pour les femmes autochtones. « Les femmes autochtones nous ont sensibilisées au fait que, en réalité, elles sont encore aux prises avec des injustices dans les domaines social, juridique et économique » annonçait Madame Gold. Le Conseil a adopté une recommandation destinée à faire en sorte que les droits à l'égalité des femmes autochtones soient pleinement garantis par la *Charte canadienne des droits et libertés*. Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, l'honorable Bill McKnight, a été informé des préoccupations du Conseil ainsi que de la préparation d'un document de référence sur les répercussions du projet de loi C-31.

## Radiodiffusion

Le Conseil n'a pas cessé de s'intéresser aux stéréotypes sexuels dans les médias au cours de l'année écoulée. Dans une présentation au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), la présidente soulignait que l'une des façons de promouvoir l'image des femmes dans les médias serait de leur assurer un accès égal aux postes de direction dans l'industrie de la radiodiffusion.

## Services de garde

Plus tard au cours de l'année, le CRTC a publié un énoncé de politique sur les stéréotypes sexuels dans les médias. La présidente a alors félicité le CRTC pour ses efforts destinés à assurer une représentation plus juste de la diversité et de l'ampleur des rôles que jouent les femmes dans la société canadienne. Elle a également souligné qu'une réglementation suivie s'impose.

Pendant l'année écoulée, les services de garde ont constitué un dossier majeur autant pour le gouvernement que pour le Conseil. Alors que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux travaillaient à l'élaboration d'un plan d'action national, la présidente du Conseil disait au Comité parlementaire spécial sur la garde d'enfants qu'il fallait établir un système universel complet et accessible. « Il ne s'agit pas de déterminer comment nous pouvons nous permettre des services de garde, mais bien plutôt comment nous pouvons nous permettre de ne pas appuyer les familles qui tentent d'élever leurs enfants », faisait remarquer Madame Gold dans le mémoire du Conseil.

Réagissant au discours du trône, en octobre 1986, la présidente faisait remarquer qu'un système national de services de garde ne devrait pas seulement tenir compte des besoins des parents qui sont sur le marché du travail, mais également reconnaître la valeur du travail accompli au foyer. « On doit reconnaître tous les types de familles et répondre à leurs besoins particuliers », a-t-elle insisté. Pour le Nouvel An, le Conseil réitérait son message en demandant au gouvernement fédéral de répondre aux besoins de toutes les familles par la création d'une vaste gamme de services de garde.

Les services de garde ont par ailleurs constitué l'un des principaux points d'intérêt du Colloque sur la famille qui avait lieu les 2 et 3 mars dernier et auquel les membres du Conseil conviaient les représentantes de 75 groupes féminins nationaux. Le premier ministre a donné le ton aux débats qui allaient suivre en déclarant dans son discours d'ouverture : « Nous savons que la mise en place d'un système universel de garde d'enfants exigera d'importantes ressources et nous allons

## Femmes autochtones

Attendu qu'à la veille de la quatrième Conférence constitutionnelle sur les droits des Autochtones, les garanties juridiques d'égalité pour les femmes autochtones ne sont pas clairement précisées dans la Charte canadienne des droits et libertés;

le CCCSF recommande que les droits à l'égalité des femmes autochtones soient pleinement garantis dans la Charte.

## Taxe sur les opérations commerciales

- le gouvernement fédéral entreprend une réforme fiscale majeure dans laquelle il compte notamment remplacer la taxe de vente appliquée aux fabricants par une taxe sur les opérations commerciales (TOC);
- la TOC est un impôt dégressif qui touche particulièrement les personnes à faible revenu, dont une forte proportion est constituée de femmes;

- le CCCSF recommande
1. que la TOC soit jumelée à un crédit d'impôt pour les ménages à faible et moyen revenu, crédit calculé non pas de façon arbitraire mais en fonction des montants versés annuellement au titre de la taxe de vente;
  2. que le taux de la TOC ainsi que toute modification qui pourrait y être apportée soient annoncés par le gouvernement;
  3. que les dépenses pour les nécessités telles que nourriture, vêtement, logement, soins médicaux et dentaires, assurance et services professionnels, soient exemptées de la TOC, au moins jusqu'à une certaine limite annuelle par personne et que cette limite soit suffisamment élevée pour que puissent en profiter les ménages à revenu moyen;
  4. que les petites entreprises nouvellement créées ne soient pas tenues de faire payer la TOC pendant trois ans;
  5. que le gouvernement fédéral prenne des mesures en marge de la TOC pour protéger la population canadienne contre les effets inflationnistes de celle-ci.

## Les femmes en agriculture

- I
- Attendu que
- la contribution financière des femmes au maintien et à la survie de l'agriculture canadienne doit être pleinement reconnue;
  - une récente étude du CCCSF appuie ce principe;

- le CCCSF recommande
1. que la Loi de l'assurance-chômage soit amendée afin que les femmes qui collaborent avec leur conjoint dans une exploitation agricole ou toute autre forme d'entreprise familiale puissent souscrire à ce régime et bénéficier des avantages s'y rattachant (congés de maternité, accès aux programmes de formation professionnelle);
  2. que le gouvernement fédéral favorise l'accès des femmes aux postes décisionnels des organismes, conseils et corporations créés pour soutenir l'agriculture canadienne;
  3. que le ministère de l'Agriculture du Canada :
    - (a) évalue les besoins de formation des agricultrices et participe à la mise sur pied de programmes en ce sens, de concert avec les groupements d'agricultrices elles-mêmes;
    - (b) encourage la production d'outils d'information destinés aux agricultrices
- (i) pour les conseiller dans leurs transactions avec les établissements bancaires et les agences de crédit;
- (ii) pour leur suggérer différentes façons de faire reconnaître légalement et financièrement leur contribution au maintien de la ferme familiale.

## II

- Attendu que
- la situation des travailleuses agricoles non rattachées à une entreprise familiale est peu connue;
  - ces travailleuses connaissent des conditions de travail précaires;

- Le CCCSF recommande
1. que le gouvernement fédéral amorce des pourparlers avec les provinces afin que ces travailleuses jouissent d'une pleine protection au chapitre des relations de travail, de la santé et de la sécurité au travail et des normes minimales de travail;
  2. que le gouvernement fédéral entreprenne des recherches axées principalement sur les conditions des travailleuses étrangères qui viennent au Canada en tant que main-d'œuvre agricole saisonnière.

(a) d'une meilleure répartition des tâches entre hommes et femmes quant à la protection de la santé au sein de la cellule familiale et dans la société en général;

(b) d'horaires flexibles afin que les

citoyen/ne/s s'acquittent sans pénalité de telles tâches;

6. Le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral élabore une politique d'ap-

proche holistique de la santé au Canada, en insistant sur :

(a) le savoir participer que les femmes ont acquis en ce domaine au cours des

générations;

(b) une vision holistique de la santé visant le bien-être physique, psychique, économique

des formes de développement économique ayant pour objectif la protection de la santé et de l'environnement physique et social au

Canada;

(c) des campagnes accrues d'information à l'échelle nationale visant une promotion de la santé axée sur les besoins d'information

exprimés par les femmes, principales pro-motrices de la santé à la maison.

## Planification de l'emploi

● Attendu que

selon l'étude du CCCSF, les femmes sont

surtout sous-représentées au sein du Programme relatif aux pénuries de main-

d'œuvre; la majorité reçoivent une forma-tion dans les métiers féminins traditionnels

et sous-rémunérés des secteurs de travail de bureau, de la vente et des services; bien

souvent, les programmes de formation ne répondent pas aux besoins particuliers des femmes car ils ne leur fournissent ni

compétences polyvalentes, ni cours de rat-trapage scolaire, ni aide à la transition (con-sultation personnelle, connaissance de base,

etc.); enfin, les critères d'admissibilité ex-cluent de nombreuses femmes qui veulent

une formation et qui en ont besoin;

● Les programmes de formation sont essen-tiels pour que les femmes puissent main-te-nir et améliorer leur situation sur le marché

du travail, compte tenu du virage technolo-gique et de la possibilité qu'un accord de

libre-échange canado-américain entraîne des déplacements majeurs de travailleuses

dans certains secteurs d'emploi;

Le CCCSF recommande qu'Emploi et Immigra-

1. que le gouvernement fédéral favorise un

climat social au Canada qui reconnaît le

rôle vital joué par les femmes quand elles font la promotion des soins de santé au sein

de la famille ou d'organismes communau-taires et quand elles fournissent ces soins;

(cette proposition est conforme à la recom-mandation 148 des *Stratégies prospectives*

*d'action de Nairobi pour la promotion de la femme*, adoptées à la Conférence mondiale

chargée d'examiner et d'évaluer les résul-tats de la Décennie des Nations Unies pour

la femme, juillet 1985);

2. que le gouvernement fédéral augmente sa

contribution financière par le truchement des accords fiscaux avec les provinces et

que ce financement ne soit pas assujéti aux mesures tant fédérales que provinciales de

réduction du déficit;

3. que le gouvernement fédéral s'assure que les

cinq principes sous-jacents à la Loi cana-dienne sur la santé (accessibilité, universa-

lité, exhaustivité, transportabilité des presta-tions et administration publique) s'appli-

quent également et dans les faits à tous les citoyens et citoyens du Canada, quels

que soient leur province, leur isolement géographique, leur classe de revenu, ainsi

que leur appartenance ethnique, culturelle et linguistique;

4. que le gouvernement fédéral favorise :

(a) le développement de centres de santé com-munautaires;

(b) l'élargissement des services de santé et des catégories professionnelles couvertes par

les régimes d'assurance-santé;

(c) l'octroi de crédits appropriés aux profession-nel/le/s de la santé pour transmettre l'él-i-mination de la surfacturation et des frais

supplémentaires aux utilisatrices et

utilisateurs;

(d) l'amélioration constante des services aux groupes cibles, tels que les personnes âgées,

les handicapé/e/s, les Autochtones et les immigré/e/s;

(e) la formation universitaire des profession-nel/le/s de la santé axée sur les besoins

précis des femmes et fondée sur une ap-proche holistique de la santé;

(f) la communication et l'échange d'information

entre les professionnel/le/s de la santé et leur clientèle, ce qui reconnaît le savoir

que les femmes ont acquis à titre de protec-trices de la santé au foyer;

5. que le gouvernement fédéral encourage concrètement toute initiative des secteurs public et privé ainsi que les syndicats, qui reconnaît la nécessité :

(f) Les femmes profitent-elles des programmes d'Aide à l'Innovation et de Développement des communautés au même titre que les

hommes?

(e) Les programmes de formation permettent-ils aux femmes d'acquies des compétences

polyvalentes afin d'étendre leurs possibi-lités d'emploi?

(d) Les programmes de formation fournissent-ils un enseignement de base approprié aux

adultes et des cours de rattrapage scolaire nécessaires à de nombreuses femmes pour

leur faciliter l'accès aux cours de formation plus spécialisés?

(c) Les programmes de formation comportent-ils de l'aide à l'adaptation au marché du tra-

vail pour les femmes et, en particulier, pour celles qui sont déjà désavantagées, de façon

à leur permettre de terminer leurs cours avec succès?

(b) Les programmes de formation comportent-ils de l'aide à l'adaptation au marché du tra-

vail pour les femmes et, en particulier, pour celles qui sont déjà désavantagées, de façon

à leur permettre de terminer leurs cours avec succès?

(a) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(b) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(c) Les programmes de formation comportent-ils de l'aide à l'adaptation au marché du tra-

vail pour les femmes et, en particulier, pour celles qui sont déjà désavantagées, de façon

à leur permettre de terminer leurs cours avec succès?

(d) Les programmes de formation fournissent-ils un enseignement de base approprié aux

adultes et des cours de rattrapage scolaire nécessaires à de nombreuses femmes pour

leur faciliter l'accès aux cours de formation plus spécialisés?

(e) Les programmes de formation permettent-ils aux femmes d'acquies des compétences

polyvalentes afin d'étendre leurs possibi-lités d'emploi?

(f) Les femmes profitent-elles des programmes d'Aide à l'Innovation et de Développement des communautés au même titre que les

hommes?

(g) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(h) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(i) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(j) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(k) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(l) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(m) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(n) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(o) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(p) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(q) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(r) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(s) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(t) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(u) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(v) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(w) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(x) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(y) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(z) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(aa) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ab) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ac) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ad) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ae) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(af) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ag) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ah) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ai) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(aj) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ak) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(al) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(am) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(an) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ao) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ap) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(aq) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ar) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(as) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(at) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(au) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(av) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(aw) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ax) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ay) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(az) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ba) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bb) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bc) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bd) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(be) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bf) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bg) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bh) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bi) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bj) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bk) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bl) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bm) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bn) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bo) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bp) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bq) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(br) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bs) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bt) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bu) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bv) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bw) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bx) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(by) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(bz) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(ca) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(cb) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(cc) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-

tation dans les métiers visés?

(cd) Les femmes participent-elles au Programme relatif aux pénuries de main-d'œuvre dans une mesure proportionnelle à leur représen-</

# Recommandations

## Garde d'enfants

### I

- Attendu que la responsabilité des services incombe aux provinces et territoires;
- la qualité des services de garde devrait être uniforme à travers tout le pays;

1. que le gouvernement fédéral établisse un programme national de normes adéquates visant à améliorer les premières expériences d'éducation des enfants dans les services de garde;
2. que la contribution financière du gouvernement fédéral soit accordée à la condition que les provinces et territoires respectent ces normes nationales, y compris l'inspection des installations prévues pour la garde des enfants et l'imposition de sanctions.

### II

Attendu que le CCCSF déploie la pénurie de programmes de formation et d'enseignement destinés au personnel des services de garde;

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral affecte des fonds aux provinces et territoires ainsi qu'aux programmes de formation de la CEIC afin de mettre sur pied des cours destinés à former des éducatrices et des éducateurs spécialisés.

### III

Attendu que le CCCSF reconnaît l'importance du personnel pour fournir des services de garde de qualité;

- le CCCSF déplore que le personnel des services de garde ne soit pas reconnu à sa juste valeur dans le public;
- les salaires du personnel des services de garde ne témoignent pas de la formation et de l'expérience de ces travailleuses et travailleurs ni de l'importance du travail qu'ils accomplissent;

le CCCSF estime que le personnel des services de garde devrait être rémunéré en fonction de ses responsabilités et de son expérience, être protégé par un minimum de normes du travail, et être admissible aux avantages tels que congés payés, assurance-chômage et assurance-santé.

### IV

Attendu que

- le CCCSF reconnaît que les parents qui restent au foyer apportent une contribution importante à l'éducation des enfants;
  - le CCCSF est conscient qu'il peut être difficile de s'occuper d'un enfant vingt-quatre heures par jour;
- le CCCSF recommande que les parents qui n'ont pas d'emploi rémunéré puissent bénéficier des services de garde pour un maximum d'une journée par semaine.

## Centre canadien d'éducation de la magistrature

Le CCCSF recommande au ministre de la Justice

### 1.

la création et le financement adéquat d'un centre canadien d'éducation de la magistrature qui aurait pour mission de dispenser aux juges des programmes de formation complets et équilibrés. Ces programmes mettraient un accent particulier sur les clauses garantissant l'égalité dans la Charte des droits et libertés ainsi que dans les lois provinciales, dans la mesure où elles touchent les femmes.

### 2.

que le programme d'introduction soit obligatoire et que les programmes de perfectionnement soient facultatifs.

## Santé

Attendu que

- les femmes souhaitent un meilleur partage des responsabilités entre elles et les membres de la cellule familiale ainsi que les différents niveaux d'institutions et de services de santé en ce qui a trait à la promotion et au maintien de la santé;
- les femmes trouvent rarement le soutien nécessaire lorsqu'elles sont elles-mêmes malades, retenues à la maison;
- les femmes suppléent généralement par une surcharge de travail aux coupures budgétaires et à la détérioration des services à tous les niveaux de notre système hospitalier et de santé;

## Réunions du Conseil et des comités

Le Conseil a tenu quatre assemblées plénières au cours de l'année, dont trois à Ottawa et une à Calgary. Diverses questions y ont été examinées, notamment le logement, la planification de l'emploi, l'agriculture et le libre-échange, la pension pour les femmes au foyer, le rôle des femmes dans l'économie canadienne, les conséquences sociales et juridiques, pour les Indiennes, du projet de loi C-31, les nouvelles tendances dans les programmes sociaux du fédéral et les répercussions sur les consommateurs de la réforme de la Loi sur les brevets. L'assemblée de Calgary fut une occasion pour les membres de rencontrer les représentantes des groupes féminins de l'Ouest du pays et de discuter de questions soulevées au cours des séances publiques.

Une nouvelle structure de comités a donné lieu à la formation de trois comités d'étude permanents. Il s'agit des comités de la situation juridique, du développement social et du développement économique. La conception de ces trois comités d'étude permet aux membres du Conseil de définir les questions prioritaires, de préciser les publics cibles, de proposer diverses façons d'aborder les dossiers à l'étude, d'évaluer les coûts et les avantages et de faire le tour des solutions possibles. Cette analyse en profondeur est essentielle pour aider les membres à formuler des recommandations et répondre ainsi au mandat du CCCSF qui consiste à conseiller le gouvernement fédéral sur les dossiers touchant la condition féminine.



**Marie Daurice Perron**, de Hodgson au Manitoba, est engagée depuis plus de 15 ans dans l'élaboration et la mise sur pied de programmes et de services pour les Autochtones; elle est directrice générale de Aboriginal Women of Manitoba Inc., trésorière nationale de la Native Women's Association of Canada, et ex-directrice provinciale de la Manitoba Métis Women's Alliance.



**\*Lynne Pitt** est commissaire de la Commission albertaine contre l'alcoolisme et les toxicomanies et membre de Alberta Women in Support of Agriculture.



**Cécile Rémillard-Beaudry**, enseignante au Manitoba, est membre du conseil d'administration de Réseau (organisme politique des femmes franco-manitobaines), de Pluri-elles, du comité du diocèse de Saint-Boniface sur le rôle de la femme dans l'Eglise, et elle fait partie de l'exécutif du CCCSF pour 1986-1987.



**Agnes Richard**, professeure d'anglais au St. Paul's High School et membre du Cander Status of Women Council, préside actuellement le conseil des bibliothèques municipales de la Nouvelle-Ecosse; elle a été présidente provinciale des Instituts féminins de Terre-Neuve et du Labrador et très active dans les domaines de l'éducation, de l'avancement des femmes, du développement rural et communautaire.



**Margaret Strongitharm**, conseillère municipale à Nanaimo pour le district régional de Nanaimo, est présidente sortante de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, de même qu'ancienne présidente de la Commission des droits de la personne de la Colombie-Britannique.



**Margaret Taylor**, de Belleville en Ontario, a combiné pendant 40 ans un bénévolat très actif au plan national avec son rôle de femme au foyer. Conférencière, auteure et membre de divers conseils, elle s'est faite l'avocate des droits de la femme dans l'Eglise.



**Ann Twedde**, directrice générale de l'Association of Human Services de l'Alberta, représente le public auprès du conseil de l'Alberta Association of Registered Nurses et s'occupe de Centaide à Edmonton.



**Eva Voisey**, ex-présidente de la Inuit Women's Association of Canada, est la première femme élue au poste de maire dans la région de Keewatin; elle a été conseillère en établissement chargée des relations avec le gouvernement et s'est intéressée activement à la santé, à l'environnement et aux questions sociales.

\* Fin de mandat ou démissionnaire en cours d'année.

**\*June Marie Hampton**, présidente de trois entreprises à Faro au Yukon, est membre fondatrice du Day Care Umbrella Group.



**Alison Hinchey**, personne du troisième âge, est animatrice socio-culturelle bénévole à New Waterford en Nouvelle-Ecosse.



**Darlene Hincks**, conseillère municipale à Regina et femme d'affaires, est membre du conseil d'administration du Regina General Hospital, du Regina Planning Commission et appartient à divers organismes bénévoles.



**Veronica Mae Johnson**, enseignante à la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal, a présidé pendant deux ans la West Island Black Community Association dont elle s'est activement occupée des programmes éducatifs, sportifs, récréatifs et des initiatives pour les jeunes. Elle travaille actuellement auprès des mères adolescentes.



**Monica Matte**, de Montréal, fondatrice du programme Nouveau Départ visant à orienter les femmes de 35 à 55 ans vers une nouvelle insertion sociale, est membre des tribunaux canadiens des droits de la personne et ancienne commissaire à la Commission des droits de la personne du Québec. Elle est membre de l'exécutif du CCCSF pour 1986.



**Robert J. McGavin**, vice-président aux affaires publiques de la banque Toronto Dominion, est membre du conseil des gouverneurs de l'université de Toronto et siège au conseil d'administration des Jeunes entreprises du Canada, de l'Association canadienne des rappléghiques et du Ballet national du Canada.



**Linda Oliver**, superviseuse des affaires réglementaires à la Maritime Telegraph and Telephone Company Ltd., est commissaire de la Halifax-Dartmouth Port Commission, membre du conseil consultatif local sur la Planification de l'emploi, membre et ancienne présidente du Nova Scotia Advisory Council of Women.



**Jane Pepino**, avocate chez Aird and Berlis à Toronto, est présidente du Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children, vice-présidente du Metropolitan Toronto Board of Commissioners of Police et siège au conseil de Centraide à Toronto. Elle est membre de l'exécutif du CCCSF pour 1986-1987.





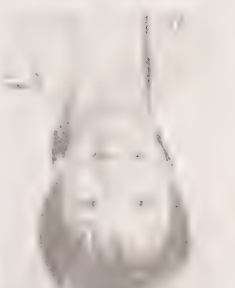
**Erminie Cohen**, associée dans l'entreprise familiale Hoffman's Ltd., à Saint John au Nouveau-Brunswick, a fondé Saint John Women for Action, dont elle demeure directrice. Ancienne membre du Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, elle est l'une des directrices du Women's Resource Centre de la WCA et siège au conseil de la bibliothèque municipale de Saint John.



**Sharon Cooper**, vice-présidente de Lansing Enterprises Ltd., à Mayo, au Yukon, est une ancienne enseignante qui collabore activement à divers programmes communautaires et bénévoles en faveur des jeunes.



**Jo-Ann Cugnet**, ancienne infirmière en psychiatrie et femme d'affaires, est avocate en Saskatchewan, membre fondatrice du North Battleford's Network et directrice du bureau de Centraide dans sa municipalité.



**Hélayne d'Aigle**, d'Edmunston au Nouveau-Brunswick, a commencé sa carrière en éducation pour ensuite devenir conseillère auprès des femmes, puis des personnes démunies. Très active sur le plan communautaire, elle est reconnue comme journaliste, intervieweur et animatrice à la radio et à la télévision Réseau/Network des femmes du Nouveau-Brunswick, de la Société des Acadiciens, Acadiennes et de la Coop des Montagnes.



**Edith Daly**, enseignante et bibliothécaire à la Montague Consolidated School de l'Île-du-Prince-Édouard, est membre de la PEI School Library Association et directrice littéraire du Laubach Literacy Council of Canada à King's County.



**Lawrie M. Edinboro**, conseiller en comportement à la commission scolaire du comté de Kent à Chatham en Ontario, est président de la Société d'aide à l'enfance du comté de Kent et membre du conseil d'administration de la bibliothèque municipale de Chatham.



**\*Kilby Gibson**, associée dans une société de placement et agente immobilière, œuvre au sein du Vancouver Status of Women, de la Vancouver Coalition Against Pornography, et était membre du Comité exécutif du CCCSF pour 1985-1986.



**Marthe Gill**, responsable des programmes préscolaires en milieu amérindiens pour le Québec francophone jusqu'à sa récente retraite, est membre fondatrice du musée amérindien de Oujé-Magog ainsi que membre active et personne ressource des associations féminines des groupes autochtones du Canada.

Vice-présidente de la région de l'Est



**Clarisse Codère**, après avoir été membre du Conseil pendant deux ans et membre de l'exécutif pendant une courte période en 1986, a été nommée en juin dernier vice-présidente de la région de l'Est pour un mandat de trois ans.

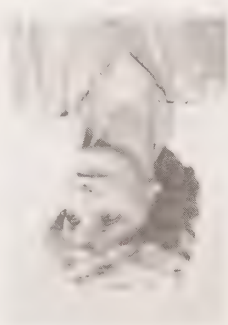
Diplômée de l'université de Sherbrooke en sciences sociales et en psychologie, Madame Codère, d'abord enseignante, a été active dans plusieurs commissions scolaires pour s'intéresser par la suite à l'éducation des adultes.

De 1974 à 1976, elle a dirigé l'Office de la famille, dont le rôle est d'aider les couples en difficulté et d'encourager l'épanouissement des individus par une relation d'aide et par le counselling. Elle a par la suite dirigé pendant huit ans le Centre éducatif de la femme, mis sur pied par **Fer de lance**, un organisme de concertation regroupant les établissements d'éducation de l'Estrie; au même moment, le ministère de l'Éducation du Québec lui confiait la direction d'un projet de coopération France-Québec, « Action-femmes ». À cette même époque, en 1977, elle a été l'instigatrice et la directrice du Conseil régional de la femme de l'Estrie, qui regroupait quatorze organismes féminins.

Parallèlement, elle a siégé au Comité de développement des programmes du département de Service social de l'université de Sherbrooke, ainsi qu'au Conseil de l'Éducation permanente de cette université. Elle a été présidente de la Fondation du Centre hospitalier Saint-Vincent-de-Paul à Sherbrooke. Madame Codère a été durant quatre ans directrice générale du Centre d'Alguillage de l'Estrie, un organisme dont le rôle était de faciliter l'intégration des femmes sur le marché du travail.

Fondatrice des Clubs d'épargne-femmes en 1980 et de la Société de développement des Clubs d'épargne-femmes en 1982, ce qui lui a valu une mention de la Fondation Citardin-Vaillancourt, elle a élargi sa participation à la vie économique de la région en siégeant au conseil d'administration de la Chambre de commerce de Sherbrooke. En 1986, elle devenait membre du comité national des programmes Innovations d'Emploi et Immigration Canada.

Madame Codère a été nommée femme de l'année en 1984 dans le domaine de la condition féminine au Salon de la femme de Montréal et personnalité du mois à la chambre de commerce de Sherbrooke, au cours de la même année. Elle est actuellement membre de la chambre de commerce de Montréal, de la Fédération des femmes du Québec, du Canadian Club, ainsi que de la corporation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.



**\*Marie-Hélène Boyle** a été active dans l'enseignement et a œuvré auprès des immigrantes et des femmes aux prises avec la justice avant d'entreprendre une carrière dans la Fonction publique à Emploi et Immigration Canada (EIC). Là, elle a été rédactrice du journal interne, puis elle a organisé un service responsable de tous les programmes mis en œuvre à l'intention des femmes dans la Division des affaires publiques d'EIC; enfin, elle a été agente de liaison régionale dans le cadre du programme Action positive d'EIC. Elle fut l'instigatrice des premières garderies en milieu de travail au gouvernement fédéral, à EIC et au Secrétariat d'État. En 1980, elle a représenté l'EIC à Paris à la Conférence internationale sur l'emploi des femmes, dans le cadre de l'Organisation de coopération et de développement économique. Pendant l'année financière 1978-1979, elle avait été détachée auprès du CCCSF, dans le cadre du programme de permutation des cadres, pour y remplir brièvement les fonctions de directrice des Communications et en 1983 elle a été nommée vice-présidente pour la région de l'Est, poste qu'elle a occupé jusqu'en 1986.

Madame Boyle œuvre auprès d'une grande diversité d'organismes bénévoles, allant de la chambre de commerce de Montréal à l'Institut canadien de recherche sur les femmes. Elle fait partie du conseil d'administration de la YMCA de la région montéréale et du comité d'organisation du Groupe des 78 (paix et désarmement). Elle a également participé à la mise sur pied de plusieurs comités de lutte contre la pornographie dans l'est du pays.

**Monique Bernard**, présidente-fondatrice de l'Association des femmes collaboratrices, une association qui œuvre à faire reconnaître la valeur économique du travail investi par les conjointes dans les entreprises familiales, est partenaire dans une entreprise avicole-céréalière de Mont-Saint-Hilaire au Québec et administratrice de l'Union des producteurs agricoles de Rouville.

**Myriam Berthoz Bernstein**, prioritaire de la firme Conseillers en voyages corporatifs CTC Inc., est secrétaire-trésorière de la Fondation René Cassin, vouée aux droits de la personne. Pendant 27 ans, elle a conjugué son travail de femme au foyer avec celui de conseillère auprès des petites entreprises et de bénévole pour divers groupes multiculturels de Montréal, la synagogue et des comités scolaires.



## Membres du Conseil

Présidente



**Sylvia Gold** joue depuis de nombreuses années un rôle actif dans les domaines de l'éducation et des droits des femmes. Tout au long de sa carrière, elle a fait preuve d'un intérêt marqué pour la condition féminine, qui témoigne de son engagement à défendre l'égalité et les droits des femmes.

Originaire de Montréal, Madame Gold a fait ses études à l'université McGill où elle a obtenu un baccalauréat (1967) et une maîtrise (1981). Au cours d'un congé sabbatique en 1984-1985, elle a terminé la majeure partie de la scolarité d'un doctorat en administration scolaire à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario.

Madame Gold a enseigné aux niveaux élémentaire et secondaire pendant neuf ans. Nommée adjointe administrative de l'Association des enseignants de Montréal en 1971, elle accède ensuite au poste de directrice des services de perfectionnement professionnel de la Fédération canadienne des enseignants (FCE), qu'elle occupe de 1975 à 1985. Dans le cadre de ses fonctions, elle fut responsable du programme de promotion de la situation de la femme de la FCE, ce qui l'a amenée à faire des recherches et à publier sur les programmes d'études et pratiques d'enseignement non sexistes, l'élargissement des perspectives de carrière offertes aux femmes dans l'enseignement, et les questions d'ordre social telles que les services de garde, la pornographie et la suppression du harcèlement sexuel au travail.

Madame Gold a été nommée présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme en avril 1985. Depuis, elle s'est intéressée de près à de nombreux dossiers reliés à la condition féminine au Canada, notamment en ce qui a trait aux femmes autochtones, aux adolescentes, aux médias de communication, aux services de garde, à l'équité en matière d'emploi, aux programmes de formation fédéraux, au libre-échange, aux immigrantes, à la parité salariale, aux pensions, à la pornographie, à l'assurance-chômage, aux femmes en agriculture et enfin à la fiscalité. Madame Gold a rencontré les représentantes des groupes féminins partout au Canada et elle a porté leurs besoins à l'attention des membres du conseil. Elle a par ailleurs fait part des préoccupations du Conseil au gouvernement fédéral en rencontrant les ministres et en présentant des mémoires aux groupes de travail et comités parlementaires.

Au cours de l'année 1985-1986, Madame Gold a siégé à un comité de révision externe et tripartite sur le mandat et les structures de l'Association canadienne des professeurs d'université, qui a présenté son rapport à l'Association en février 1986.

Vice-présidente de la région de l'Ouest



**Patricia J. Cooper** a été nommée première vice-présidente en septembre 1985, pour un mandat de trois ans, après avoir représenté la région du sud de l'Alberta au Conseil pendant trois ans.

Ancienne animatrice et productrice à la radio, Madame Cooper a également enseigné au secondaire. Elle détient un B.A. en histoire de l'université de l'Alberta et un brevet d'enseignantement secondaire de l'université Lakehead, à Thunder Bay. Madame Cooper a été au service de sa collectivité dans bien des domaines. Présidente de la WCA de Calgary en 1983, elle a été présidente de la Calgary Association of Voluntary Agencies en 1984 et membre du conseil de la WCA du Canada en 1985. Elle fait actuellement partie du conseil d'administration de Centraide à Calgary, du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes de l'Alberta et siège au conseil de l'université de Calgary. Elle est membre désignée du Work Force Analysis Advisory Committee de la ville de Calgary. Elle a planifié la consultation de Calgary ainsi que du comité consultatif local sur la planification de l'emploi. Membre du Education Committee de la chambre de commerce de Calgary, elle préside le sous-comité chargé d'étudier les questions relatives à la permanence dans l'emploi. Elle est également membre de l'exécutif de l'Institut canadien de recherche sur le droit et la famille.

Madame Cooper a écrit et présenté aux gouvernements fédéral et provinciaux de nombreux énoncés de principes sur des questions sociales.

# Historique, mandat, composition et rôle du Conseil

Historique	<p>Dans son rapport déposé le 7 décembre 1970, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada recommandait la création d'un Conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation 166).</p> <p>En 1973 était créé le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, un organisme indépendant subventionné par le gouvernement fédéral. L'arrêt en conseil C.P. 1976-781 précise que le CCCSF est considéré comme :</p> <p>«(i) un mandataire de Sa Majesté du Chef du Canada; et</p> <p>(ii) une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la Loi sur la pension de la Fonction publique. »</p> <p><b>Mandat</b></p> <p>Le mandat du CCCSF se divise en deux volets :</p> <p>«(a) saisir le gouvernement et le public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes; et</p> <p>(b) conseiller le ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés. »</p>
Composition	<p>Le Conseil est composé d'un maximum de 27 membres à temps partiel dont les nominations, effectuées par décret du Cabinet fédéral pour trois ans, visent à refléter la diversité régionale, culturelle, professionnelle et ethnique du Canada, de même que les deux langues officielles. La présidente, ainsi que les deux vice-présidentes qui représentent respectivement les régions de l'Est et de l'Ouest du Canada, sont des membres à plein temps. Le Comité exécutif du Conseil est formé de la présidente, des deux vice-présidentes et de deux autres membres élus par le Conseil pour un an.</p> <p><b>Rôle</b></p> <p>Le rôle du Conseil est de représenter aussi fidèlement que possible les intérêts, les valeurs et les aspirations de toutes les Canadiennes. Les membres du Conseil assurent la liaison avec les groupes féminins de leur province ou territoire, voient au bon déroulement du programme de recherche et formulent les recommandations du Conseil, portant sur un éventail de sujets liés à l'amélioration de la condition féminine.</p> <p>Le Conseil est un organisme autonome qui fait rapport au Parlement par l'intermédiaire de la ministre responsable de la condition féminine, ce qui lui permet de se faire entendre au Parlement tout en conservant son droit de publier sans le consentement ministériel.</p>

L'augmentation permanente de notre budget pour la recherche et la publication, qui nous a été accordée à la fin de l'année financière, nous permettra de mener à bien notre plan stratégique, de conseiller le gouvernement fédéral sur une plus vaste gamme de questions et de fournir l'information adéquate à la population canadienne.

J'aimerais souligner ici quelques-uns des dossiers que le CCCSF entend étudier et porter à l'attention du public au cours de la prochaine année. Le comité du développement économique canadien s'intéressera aux entreprises canadiennes, qui feront l'objet d'une étude majeure axée sur le type d'entreprises qu'elles exploient, les obstacles auxquels elles se heurtent et les succès qu'elles obtiennent. Une autre étude dans le domaine économique portera sur les causes et les conséquences de la pauvreté des femmes.

Le comité du développement social s'intéressera entre autres aux dossiers touchant les femmes autochtones et aux modes de vie des femmes dans la famille, une institution dont l'évolution rapide commande des changements législatifs et sociaux. Le comité de la situation juridique, quant à lui, passera en revue les garanties juridiques d'égalité et fera des recommandations axées sur les femmes dans les structures de pouvoir et la prise de décision. Je signale en passant que toutes les personnes intéressées peuvent obtenir un exemplaire de notre plan stratégique en s'adressant à l'un ou l'autre de nos bureaux.

Sylvia Gold

*Sylvia Gold*

Les Canadiennes ont la chance de pouvoir compter sur un mouvement féministe dynamique et actif, prêt à se mobiliser quand il le faut et qui œuvre sans cesse à cerner les besoins pour y apporter des solutions. De nombreux groupes aux niveaux communautaire, municipal, provincial et national travaillent sans relâche à provoquer des changements, en collaboration étroite avec des organismes aussi divers que les hôpitaux, les maisons de transition, ou les services d'orientation professionnelle. Le CCCSF occupe une place privilégiée parmi tous ces groupes. Nos recherches et nos recommandations sur les orientations politiques visent à assister les organismes dans leur tâche, ainsi qu'à informer et à sensibiliser le public en soulignant des questions d'intérêt national qui relèvent de la compétence fédérale.

Nous espérons que nos efforts continueront d'être utiles aux Canadiennes, ainsi qu'aux parlementaires et responsables politiques qui se préoccupent de leur mieux-être.

## Lettre de la présidente



C'est avec plaisir que je soumetts le rapport annuel 1986-1987 du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme.

Au cours de l'année écoulée, notre travail a été déterminé en grande partie par les nombreuses initiatives fédérales, notamment dans les domaines de la réforme fiscale, de la législation en matière de pornographie et des enquêtes sur l'assurance-chômage. Le repérage des questions demeures sans réponse — statut des femmes en agriculture, pensions décentes et équitables pour les femmes, répercussions sur les immigrantes de la Loi sur l'immigration, etc. — a constitué notre second principe directeur.

Le plan stratégique du Conseil, publié sous le titre *Un équilibre délicat : l'égalité des femmes au Canada dans les années 1990*, est issu des délibérations des membres, alimentées par le travail du personnel. Il s'agit d'un document qui présente notre vision de l'avenir et qui décrit le travail précis que nous devons accomplir pour concrétiser cette vision. Les projets de recherche qui y sont énumérés reflètent le mandat particulier du Conseil, ce-lui d'examiner les domaines relevant de la compétence fédérale et de recueillir l'information pertinente en étant à l'écoute des femmes dans tout le pays, de publier des recherches utiles et enfin de nous sensibiliser tous davantage aux questions féminines afin que nous puissions porter des jugements bien informés et prendre des décisions éclairées.

Il aura fallu aux membres et au personnel du Conseil près d'une année de travail ardu, de consultations répétées et plusieurs versions satisfaisantes. *Un équilibre délicat* constitue finalement un plan dynamique qui présente le programme de recherches du Conseil, prévoit les ressources nécessaires pour réagir aux initiatives du gouvernement et permet l'ajout de nouveaux champs d'étude au fur et à mesure que des besoins surgissent.

Pendant l'année 1986-1987, le Conseil a poursuivi le travail déjà amorcé et planifié l'avenir. Sans jamais perdre de vue les questions d'actualités comme les services de garde, la planification de l'emploi et la création d'un centre canadien de la magistrature, les membres du Conseil ont consacré une part importante de leur temps et de leurs énergies à surveiller les diverses tendances et à évaluer les dossiers susceptibles de faire avancer les Canadiennes dans la réalisation de l'égalité sur les plans social, économique et juridique.

# Table des matières

3	Lettre de la présidente
5	Historique, mandat, composition et rôle du Conseil
6	Membres du Conseil
11	Réunions du Conseil et des comités
12	Recommandations
15	Suivi des dossiers
19	Activités du Conseil
	Bureau national
	Bureaux de la région de l'Ouest
	Bureau de la région de l'Est
	Membres
25	Services opérationnels du Conseil
	Administration
	Recherche
	Communications
28	Publications
30	Réunions et rencontres de groupes
	féminins
	Colloque national sur les femmes et la famille
	Réunion des conseils consultatifs
	Utilisation des bureaux du Conseil par les groupes féminins
32	Liste des réunions et des documents publiés
	Assemblées du CCCSF
	Réunions des conseils consultatifs
	Colloque national sur les femmes et la famille
	Documents publiés
	Communiqués de presse
34	Etat financier

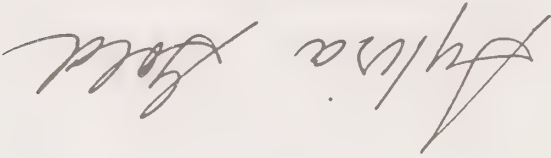
le 28 octobre 1987

L'honorable Barbara McDougall  
C.P., députée  
Ministre responsable de la  
Condition féminine  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Madame la Ministre,

Nous avons le plaisir de soumettre le  
quatorzième rapport annuel du  
Conseil consultatif canadien sur la  
situation de la femme, dans lequel  
vous trouverez un résumé des  
activités et un relevé des états finan-  
ciers du Conseil pour l'exercice  
1986-1987.

Veuillez agréer,  
Madame la Ministre, l'expression de  
mes salutations distinguées.



La présidente  
Sylvia Gold

Conseil consultatif canadien sur la  
situation de la femme

Bureau central

110, rue O'Connor, 9<sup>e</sup> étage  
C.P. 1541, succursale B  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5R5  
(613) 992-4975

Bureau régional de l'Est

2021, avenue Union, pièce 875  
Montréal (Québec)  
H3A 2S9  
(514) 283-3123

Bureau régional de l'Ouest

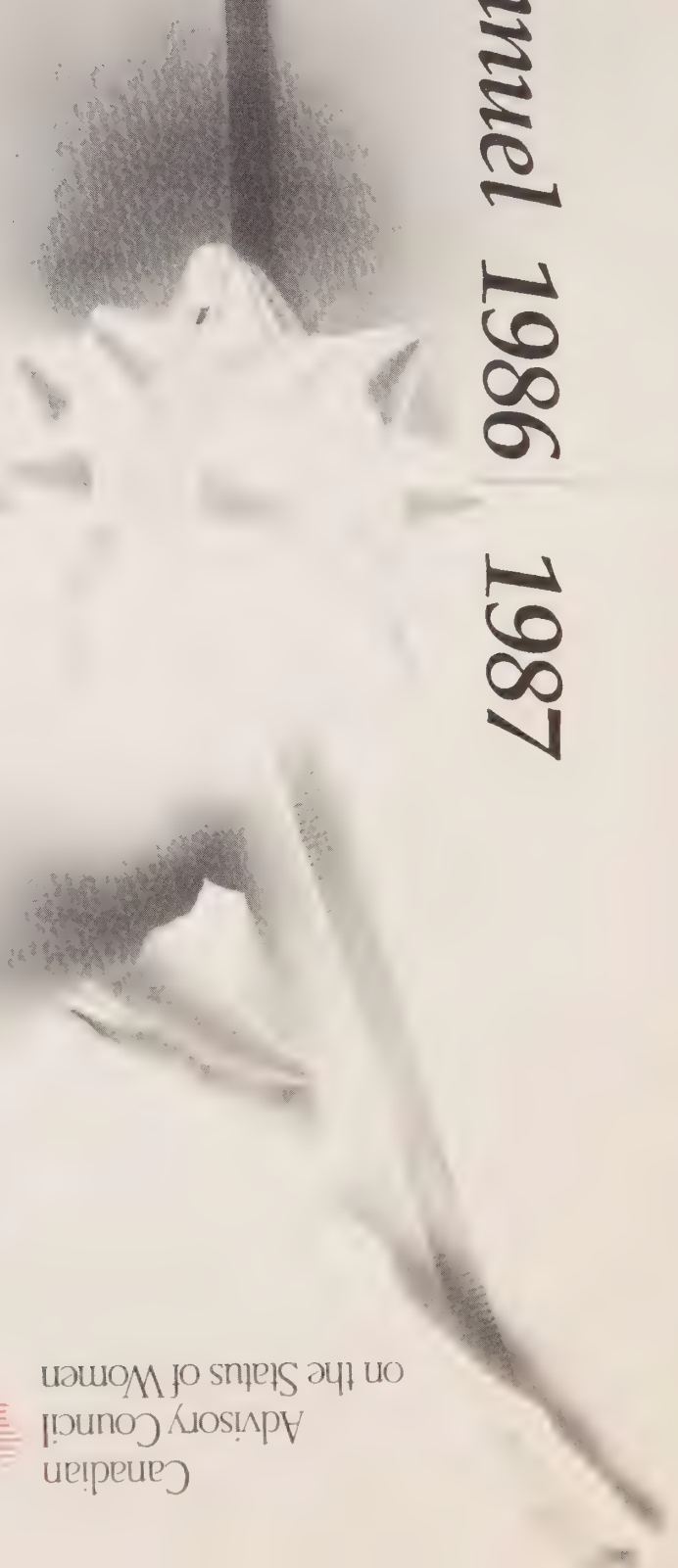
220, 4<sup>e</sup> avenue S.E., pièce 270  
C.P. 1390, succursale M  
Calgary (Alberta)  
T2P 2L6  
(403) 292-6668

Bureau local de l'Ouest

269, rue Main, pièce 600  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 1B2  
(204) 983-3140

Le nouvel emblème du Conseil qui apparaît sur la page couverture représente trois symboles de la femme, entrelacés dans une feuille d'érable. Ces trois symboles illustrent également les trois sphères d'activités du Conseil — économique, sociale et juridique — prévues dans son plan stratégique d'action pour couvrir l'ensemble des questions qui préoccupent les femmes au Canada. Loin d'être indépendantes les unes des autres, ces trois sphères de recherche se chevauchent pour montrer la complexité et la diversité des problèmes avec lesquelles sont aux prises les femmes et les familles d'aujourd'hui.

# Rapport annuel 1986 1987



Canadian  
Advisory Council  
on the Status of Women



Conseil  
consultatif canadien  
sur la situation de la femme

9 8 7 • 1 9 8 8

CA 1  
SW  
- A56



Canadian  
Advisory Council  
on the Status of Women

Conseil  
consultatif canadien  
sur la situation de la femme

Annual Report

**Canadian Advisory Council on the  
Status of Women**

**National Office**

110 O'Connor Street, 9th floor  
Box 1541, Station B  
Ottawa, Ontario  
K1P 5R5  
(613) 992-4975

**Eastern Regional Office**

2021 Union Avenue  
Suite 875  
Montreal, Quebec  
H3A 2S9  
(514) 283-3123

**Western Regional Office**

220-4th Avenue S.E., Room 270  
Box 1390, Station M  
Calgary, Alberta  
T2P 2L6  
(403) 292-6668

**Field Office**

269 Main Street  
Suite 600  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 1B2  
(204) 983-3140

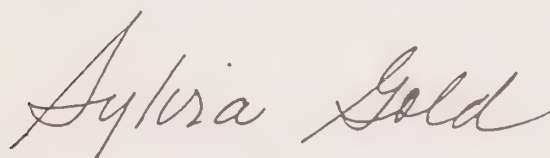
Fall 1988

The Honourable Barbara McDougall,  
P.C., M.P.  
Minister Responsible for the  
Status of Women  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Minister:

I am pleased to present the fifteenth  
Annual Report of the Canadian  
Advisory Council on the Status of  
Women. It provides the details of  
the Council's activities and  
expenditures for the fiscal year  
1987-88.

Yours sincerely,



.....  
Sylvia Gold  
President



# Table of Contents

<b>3</b>	<b>President's Letter</b>
<b>6</b>	<b>Background, Mandate, Composition, and Role</b>
<b>7</b>	<b>Members of the Council</b>
<b>14</b>	<b>Council Meetings and Committees</b>
<b>15</b>	<b>Recommendations</b>
<b>21</b>	<b>Issues Tracking</b>
<b>26</b>	<b>Council Affairs</b>
	National Office
	Western Offices
	Eastern Office
	Council Members
<b>33</b>	<b>Operational Units of the Council</b>
	Research Section
	Public Affairs Section
	Publications Section
	Administration Section
<b>37</b>	<b>Publications</b>
<b>40</b>	<b>Women's Meetings and Conferences</b>
	National Symposium on Women and Power
	Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils
	Presidents' Meetings
	Women's Groups Using Council Offices
<b>43</b>	<b>Listing of Meetings and Published Documents</b>
	CACSW Meetings
	Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils
	Presidents' Meetings
	National Symposium on Women and Power
	Published Documents
	Media Releases
<b>45</b>	<b>Financial Statement</b>



## President's Letter

I am especially pleased to present the 1987-88 annual report of the Canadian Advisory Council on the Status of Women as the Council celebrates its 15th anniversary this year. As I review the Council's work and achievements over the past 15 years, I am particularly proud of this past year's exceptionally productive output: three new books, eight background papers, and four briefs on issues ranging from the Meech Lake Accord, family violence, to tax reform.

The goal of the Advisory Council, by mandate and intention, has always been to speak out on issues of importance to women. Our words are based on our research, coupled with our individual experiences and augmented by what we hear from women through our many meetings, consultations, letters, visits, and personal contacts. Over the years, in print and in speech, our voices have informed and educated the public on many issues, such as pensions for homemakers, wife battering, child care, and the contribution of women who work in agriculture.

Have we made progress? It depends on how you look at it. As judged from a historical perspective, the answer clearly is yes. The Canadian public is much more aware of the issues. The lack of adequate pensions for women, the high incidence of wife battering, the penalties faced by women resulting



from unequal treatment in the work force, and the need for quality child care are undoubtedly understood better than they were 15 years ago. As these issues have been put on the public agenda through the concerted efforts of the Advisory Council and women's groups, the federal government has responded with efforts to recognize and address the needs.

However, general increased public awareness is small comfort to the elderly woman with only the Old Age Security and the Guaranteed

Income Supplement to live on, who has no pension that recognizes her work in the home or any part-time work she may have done in the labour force. Similarly, limited services are available to victims of wife abuse or sexual assault, but these services are underfinanced and are stretched beyond their capacity. They are not available in sufficient numbers in all communities.

We have succeeded in our efforts to persuade Canadian society to recognize injustice against women, to promote programs to redress the errors of the past, and to use the power of legislation to bring about needed changes. Equality for women — one of the pillars on which our social, economic, and legal rights must rest — is now an accepted goal in Canada. As part of the dynamic women's movement in this country, the Canadian Advisory Council on the Status of Women can claim credit in speaking out and helping to put the issues on the public agenda. The work has begun but will not be completed until all the problems are resolved and women in Canada are secure in their equality with men.

The Council's assessment of issues and women's progress has forced us to ask why progress is slow, and where the roadblocks lie. May I suggest three solutions: one, many more women must be in decision-making positions;

## President's Letter

two, women must become familiar with the process of legislative change; three, we must analyse the assumptions that underlie the laws and rules that govern our lives. Let me elaborate.

Women are penalized by our absence from the tables where policy questions are debated, discussed, and decided. We ask ourselves: If women made social policy would we still be debating whether a woman who has devoted herself to unpaid work in the home, for part or all of her working life, has the right to an income which allows her to live above the poverty line with dignity in her retirement years?

Would we have to go to human rights tribunals or the courts to prove our right to equal pay for work of equal value — indeed, would the pay scales of men and women be discriminatory to begin with — if women determined economic and employment policy?

Would women have had to fight for the inclusion of equality provisions in the Charter of Rights and Freedoms? Would women have to be ever vigilant in defending the Charter if women were and always had been equal participants in constitutional discussions?

These questions lead us to assert that we must work toward getting more women elected to municipal, provincial/territorial, and federal

governments. We must also work to place women on school boards, commissions, boards of directors, and other policy-making bodies. When women can speak in numbers at decision-making tables, issues of importance to women are likely to get on the public agenda and be dealt with responsively. Just talk to women about pensions, child-care experiences, being victimized by violence, or fighting career impediments in the workplace. Women need no convincing about the meaning and significance of the issues.

On the second point, let us look at the relevance of understanding the process of legislative change for women.

A significant example which concerned women in Canada this year was the process of constitutional change in which women's voices were not heard. Our study of the 1987 amendment to the Constitution, called the Meech Lake Accord, drew us into an examination of how constitutional documents are created. We recalled the 1981-82 struggle by women to bring women's interests into the Charter, the most recent major constitutional document. No women have ever participated in the bargaining processes that resulted in a constitutional compact or deal, in the past or in the present. In the future, how do we ensure that women are full participants in constitution-building?

We are fortunate to have women in Canada who are constitutional experts to help us in our study. Further, women are eager to comprehend the way in which the Meech Lake Accord came about, and to learn from this how we can become involved in a meaningful way in future constitutional compacts. This is crucial because First Ministers' meetings will occur annually if the Accord is passed by all provincial legislatures. (At the time of writing, all but two had done so.)

The third point arises from the analysis and planning Council members do in determining the research topics and questions to be addressed in our work. As we ask questions pertaining to women's experiences and aspirations, we find that the past research from which we seek insight, theoretical frameworks, facts, and information gives us only partial guidance. In part, this is because the research hypotheses of the past — and indeed the present — were based primarily on the male experience and the needs and outlook of men.

On questions of social and economic policy, the accepted assumptions included such givens as the dependence of women on men. This financial and physical dependence led to the presumption that such protection was the norm. This assumption flies in the face of reality. Throughout history, women

---

**President's Letter**

have contributed in paid and unpaid labour to the economic well-being of the family; women have always been alert to the safety and security needs of their children and family members; girls and women could not always feel secure in the custody of men.

Research based on assumptions of women's dependency has led to the formulation and passage of significant pieces of legislation, such as laws governing marriage, divorce, property, income tax, employment standards, and so on. As we question the assumptions underlying these laws, we are challenging fundamental aspects of the status quo. However, it is only through this challenge that we open our thoughts to justice and equality for women and men.

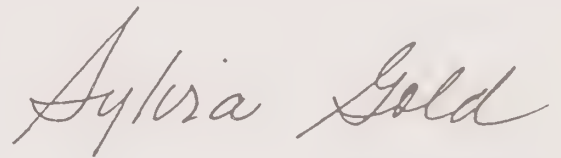
One example illustrating this point is the Council's examination of the income tax system. Our first finding was how historically the Canadian income tax system has failed to recognize the realities of the lives of women in Canada. We looked, for example, at the finance department's increasing use of the marital unit of taxation in the *Income Tax Act* as the basis for the spousal (or married) tax exemptions. This provision is discriminatory because it reinforces the economic dependency of wives on their husbands and does not recognize that, in 1988, most families in

Canada are two-income earning families and that women, on average, contribute 40 per cent to the family income.

A more overtly discriminatory provision of the Act is the use of alimony and maintenance payments for child support. The recipient of these payments, usually the mother, must include these payments in her income and be taxed on them. The ex-spouse who makes the payments, usually the father, is allowed to deduct these payments from his income tax. A much fairer provision would be to split child-care costs between the spouses in proportion to their expenditures or as agreed upon in the separation or divorce agreement. This one example highlights the critical need for women's experiences to be an integral part of the policy analysis for all issues.

We have a growing body of research and literature from women writers, scientists, and lawyers of the past and present to help us in our quest for information, facts, and theoretical frameworks to pursue our work. The Advisory Council will continue to foster thought-provoking documents which contribute to our understanding of the meaning for women of being excluded from the drafting of laws or of being considered only as dependent on men and incapable of independent thought and decision-making.

The CACSW has completed another productive year, meeting the challenge of its mandate to advise the federal government on issues of importance to women and to inform and educate the public on these issues. On this fifteenth anniversary we celebrate the achievements of women everywhere in the interests of a better Canadian society, and look forward to cooperation and working together to achieve further progress in the future.



Sylvia Gold



# Background, Mandate, Composition, and Role

## Background

In its report tabled on December 7, 1970, the Royal Commission on the Status of Women recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the CACSW is considered to be:

- " (i) an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- (ii) a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the Public Service Superannuation Act."

## Mandate

The CACSW mandate is twofold:

- " (a) to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- (b) to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate".

## Composition

The Council is composed of a maximum of 27 part-time members appointed by the federal Cabinet, through Orders-in-Council, for a term of three years. Members are appointed so that the Council collectively represents the regional, cultural, occupational, and ethnic diversity of Canada as well as both official languages. The president, and the two vice-presidents representing the Eastern and Western Regions of the country respectively, are full-time members. The CACSW Executive Committee includes the president, the two vice-presidents, and two other members (one anglophone, one francophone) elected by the Council for a one-year term.

## Role

The function of the Council is to represent as fully as possible the concerns, values, and aspirations of all women in Canada.

Council members ensure a continuing liaison with women's organizations in their provinces or territories, maintain the CACSW research agenda, and formulate and adopt Council recommendations on a wide range of issues aimed at improving the status of women. As an agency operating at arm's length from the government, the Council reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women, thus allowing the Council to maintain a voice within Parliament while retaining its right to publish without ministerial consent.



# Members of the Council

## President

**Sylvia Gold**, President of the Canadian Advisory Council on the Status of Women, has been active in the fields of education and women's rights for many years.

Born in Montreal, Ms. Gold earned her B.A. (1967) and M.A. (1981) from McGill University. A teacher by profession, she taught at the elementary and secondary school levels for nine years. At the time of her appointment to the Advisory Council, she was on sabbatical leave completing her course work towards a doctoral degree in educational administration at the Ontario Institute for Studies in Education. She became Executive Assistant to the Montreal Teachers' Association in 1971 and was Director of Professional Development Services for the Canadian Teachers' Federation (CTF) from 1975 to 1985. In addition to her work on curricula, special needs students, multiculturalism, and other education issues, her responsibilities included the Federation's Status of Women program. Her work within the program focussed on research and publications on non-sexist curricula and school practices; improved career opportunities for women in education; and concern for social issues such as child care, pornography, and the elimination of sexual harassment in the workplace.

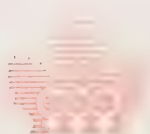
Since Ms. Gold's appointment as President of the CACSW in April 1985, she has focussed on a wide range of

issues that affect the status of women in Canada. These include wife battering, child care, employment equity, labour adjustment programs, pay equity, pensions, pornography, unemployment insurance, broadcasting, and taxation as well as the unique concerns of affected groups such as Native women, adolescent women, immigrant women, and women in agriculture. Ms. Gold has travelled across the country, meeting with key representatives of women's groups and speaking to a wide variety of audiences. She has brought their concerns to the attention of the federal government through meetings with Cabinet ministers as well as Council submissions to parliamentary task forces and committees.

In the 1986-87 academic year, Ms. Gold was a member of a three-person External Review Committee named by the Canadian Association of University Teachers to study the structure and functioning of the Association.

In September 1987, Ms. Gold was named Auxiliary Professor in the Department of Administration and Policy Studies in Education of McGill University.

Throughout her career, Ms. Gold's involvement in feminist issues has demonstrated her commitment to equality and the rights of women.



## Members of the Council



### Western Vice-President

**Patricia J. Cooper** was named Western Vice-President in September 1985, after serving as a member of the Council between 1982 and 1985. She is active in the fields of education, public relations, media communications, and women's rights. Her commitment to improving the status of women has been demonstrated through her involvement in numerous volunteer organizations whose purpose is the advancement of women.

Ms. Cooper specialized in International Affairs at Lewis and Clark College in Portland, Oregon, and graduated with a B.A. in History from the University of Alberta, followed by a secondary school teaching certificate from Lakehead University in Ontario.

She taught for several years as a secondary school teacher in both Thunder Bay and Winnipeg. Ms. Cooper also served as a public relations consultant for a number of organizations in Winnipeg before becoming a radio producer and news reporter as well as the host of a weekly television show.

Ms. Cooper has been active in her respective communities in a number of areas. She has served on the Board of Directors of the Winnipeg YWCA, the Calgary YWCA (served as President in 1982-83), and the YWCA of Canada (1985). She is a founding member of the Women's Legal Education and Action Fund (LEAF) and of LEAF (Alberta) where she is currently Vice-Chair.

Over the past decade, Ms. Cooper has served on a number of boards: the Elizabeth Fry Society, the Junior League, and the United Way in Winnipeg; the Alberta Heritage Endowment Society, Alberta Women for Constitutional Change, and the Coalition Against Pornography in Calgary. She has served as President of the Calgary Association of Voluntary Agencies, as an appointed member of the City of Calgary Task Force on Pornography, and on the editorial board of the book *Women, the Law and the Economy* for the Faculty of Law, University of Calgary.

In the past year, Ms. Cooper has served as an executive member on the board of directors of the Canadian Research Institute for Law and the Family; as a member of the Senate, the University of Calgary; and on the Board of Directors of the United Way of Calgary. She is also an appointed member of the Canadian Jobs Strategy Local Advisory Council for Calgary and of the Work Force Analysis Advisory Committee to the City of Calgary. She chairs the Employment/Unemployment Sub-Committee for the Calgary Chamber of Commerce.

Ms. Cooper has written and presented numerous position papers on social, economic, and legal issues to municipal, provincial, and federal levels of government.

## Members of the Council

### Eastern Vice-President

**Clarisse Codère** was named Eastern Vice-President in June 1986 for a three-year term, after being a member of the Council for two years and serving on the Executive Committee in 1986.

A graduate of the University of Sherbrooke in social sciences and psychology, Ms. Codère worked as a teacher and later became involved in adult education, health, social and economic matters, and the status of women.

From 1974 to 1976, Ms. Codère was director of the Office de la famille in Sherbrooke. She then spent six years in charge of the Centre éducatif de la femme, which was set up by Fer de lance, a co-operative agency uniting the education institutions in the Eastern Townships. During the same period, the ministère de l'Éducation du Québec appointed her to a two-year term as director of "Action-femmes", a joint France-Quebec project. From 1982 to 1986, Ms. Codère was general manager of the Centre d'aiguillage de l'Estrie, an organization designed to facilitate women's entry into the labour market.

At the same time, she served on the Comité de développement des programmes of the social service department at the University of Sherbrooke, as well as on the university's Conseil de l'Éducation permanente. She was also president of the Fondation du Centre hospitalier St-Vincent-de-Paul in Sherbrooke.

Ms. Codère founded the Clubs d'épargne-femmes in 1980 and the Société de développement des Clubs d'épargne-femmes in 1982, for which she received a citation from the Girardin-Vaillancourt Foundation. She became more active in the region's economic life by serving on the Board of Governors of the Sherbrooke Chamber of Commerce. In 1986, she became a member of Canada Employment and Immigration's National Innovations Advisory Committee.

For her work in improving the status of women, Ms. Codère was named woman of the year for 1984 at the Montreal Salon de la femme, and person of the month by the Sherbrooke Chamber of Commerce that same year. She is currently a member of the Montreal Chamber of Commerce, the Fédération des femmes du Québec, the Femmes regroupées pour l'accessibilité au pouvoir politique et économique, the Canadian Club, and the Corporation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.



## Members of the Council



**\*Monique Bernard**, a partner in a poultry and grain operation in Mont-Saint-Hilaire, Quebec, and administrator for the Union des producteurs agricoles in Rouville, is founding president of the Association des femmes collaboratrices, an association working for the recognition of the economic value of work done by women in family business ventures.



**\*Shanon Cooper**, a homemaker in Mayo, Yukon Territory, and vice-president of Lansing Enterprises Ltd., is a former teacher and is actively involved in community and volunteer projects with young people.



**Myriam Berthoz Bernstein**, owner of Corporate Travel Consultants CTC Inc., is secretary-treasurer of the René Cassin Foundation for human rights; for 27 years, she has combined her work as a homemaker, consultant to small business, and volunteer with Montreal multicultural groups, the synagogue, and school committees.



**Lynda Costello**, Manager, Compensation and Benefits, for Suncor Inc. Oil Sands Group, Fort McMurray, Alberta, is past president of the local Business and Professional Women's Club, served on the Keyano College Founding Board of Governors (1978-83), and was Director of Food, Accommodation and Registration for the 1985 Alberta Summer Games.



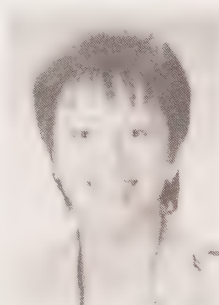
**Jacqueline Bissonnette-Dulude**, of Montreal, is a graduate of the Faculty of Law of the University of Montreal; president and managing director of the West-End Company Inc., she was also in charge of fundraising for the Canadian Cancer Society for the Vaudreuil region for many years.



**Jo-Ann Cugnet**, a former psychiatric nurse and businesswoman, is a Saskatchewan lawyer, a founding member of North Battleford's Network, and director of the local United Way.



**\*Erminie Cohen**, a working partner in Hoffman's Ltd., Saint John, New Brunswick, is the founder and a director of Saint John Women for Action, a former member of the New Brunswick Advisory Council on the Status of Women, a director of the Women's Resource Centre YWCA, and a trustee of the Saint John Public Library.



**Héleyne d'Aigle**, of Edmundston, New Brunswick, began her career in education and later counselled women and then penitentiary inmates; a community activist and journalist, interviewer, and program host on community radio, she is a founding member of Réseau des Femmes du Madawaska, and writes "Relief féminin", a weekly column in the provincial French newspaper.



## Members of the Council

**Edith Daly**, a teacher-librarian in Montague Consolidated School in Prince Edward Island, is a member of the P.E.I. School Library Association and a tutor with the Laubach Literacy Council of Canada in the Kings' County Branch.

**Barbara Fisher**, a businesswoman and manager of a community-based investment corporation for small businesses in Kincardine, Ontario, serves with the Grey Bruce Industrial Training Committee as the chairperson of the Training Subcommittee, is a director of the Chamber of Commerce, an ex-officio representative on the board of the area's economic development corporation, and served as a municipal reeve and councillor for nine years.

**Johanne Denis**, a lawyer with the firm of Cloutier, Turgeon, Bernatchez & Associates in Quebec City, is a member of the Association des femmes d'affaires du Québec and a founding member of the Association des avocats et avocates de défense au Tribunal de la jeunesse, and has taught an adult education course for high school dropouts.

**Margaret Fortier Delisle**, mayor of Sillery and member of the executive committee of la Communauté urbaine de Québec, is a member of the National Administration Board of United Way Canada and is the newly-elected president of Centraide Québec.

**Emma Duncan-Kerr**, Director of Public Relations at la Société canadienne de métaux Reynolds Limitée, is a vice-president of the Chamber of Commerce and Industry of Baie-Comeau, an active member of le Centre émigration, of the Association des femmes de carrière, and of the Regroupement des femmes de la Côte-Nord, and member of the CACSW Executive Committee for 1987-88.

**\*Marthe Gill**, head of pre-school programs in native communities in French-speaking Quebec until her retirement, is a founding member of the Ojibchouan Native Museum, and an active member of and resource person for native women's associations in Canada.

**Lawrie M. Edinboro**, a behavioural counsellor with the Kent County Board of Education, Chatham, Ontario, is President of the Children's Aid Society, County of Kent and a member of the Chatham Public Library Board of Trustees.

**\*Alison Hinchey**, a senior citizen, is a community volunteer worker in New Waterford, Nova Scotia.

## Members of the Council



**Darlene Hincks**, a councillor for the City of Regina and a businesswoman, is a member of the Board of Governors of the Regina General Hospital, the Regina Planning Commission, and various volunteer organizations.



**Robert J. McGavin**, Vice-President, Public Affairs, at the Toronto Dominion Bank, is a member of the Governing Council of the University of Toronto, and is on the board of directors for Junior Achievement, the National Ballet of Canada, Toronto General Hospital, and the Canadian Olympic Association.



**Veronica Mae Johnson**, an educator with the Protestant School Board of Greater Montreal, the Chair of the West Island Black Community Association for two years and active in its education, sports, recreation and youth programs, is now working with adolescent mothers.



**Linda Oliver**, Regulatory Affairs Supervisor with Maritime Telegraph and Telephone Company Ltd., is a commissioner of the Halifax-Dartmouth Port Commission, member of the Local Advisory Council (Canadian Jobs Strategy), and a member and past chair of the Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women.



**\*Monica Matte**, of Montreal, founder of the "Nouveau Départ" program designed to help women between the ages of 35 and 55 achieve social integration, is a member of Canadian Human Rights Commission hearing tribunals, a former commissioner of the Quebec Human Rights Commission, and was a member of the CACSW Executive Committee for 1986.



**Jane Pepino**, a lawyer with the firm of Aird and Berlis in Toronto, is president of the Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children (METRAC), Vice-Chair of the Metropolitan Toronto Board of Commissioners of Police, a director of Metro Toronto United Way, and was a member of the CACSW Executive Committee for 1986-87.



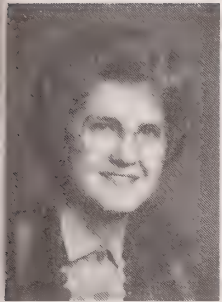
**JoAn Lynch Maurer**, Human Resources Consultant with John Fleury and Associates in Vancouver, specializing in career transition counselling, is a past president of the Vancouver YWCA and was a delegate to the International Status of Women Forum in Nairobi in 1985.



**Marie Daurice Perron**, of Hodgson, Manitoba, is administrator of the Business Learning Opportunity Program (a job entry program for Native students) and has been involved in the development and delivery of programs and services to Native peoples for more than 15 years; she is executive director of Aboriginal Women of Manitoba Inc., national treasurer of the Native Women's Association of Canada, and past provincial director of the Manitoba Métis Women's Alliance.



---

**Members of the Council**


**Cécile Rémillard-Beaudry**, a Manitoba teacher, is a member of the board of directors of Réseau (a Franco-Manitoban women's political organization), Pluri-elles, the Saint-Boniface Diocesan Committee on the role of women in the church, and was a member of the CACSW Executive Committee for 1986-87.



**Margaret Taylor**, of Belleville, Ontario, has combined extensive national volunteer assignments with 40 years of homemaking; as a speaker, writer, and board member, she has been a champion of equal rights for women in church vocations.



**Agnes Richard**, a senior English teacher at St. Paul's High School and member of the Gander Status of Women Council, is currently chair of the Newfoundland Public Libraries Board; she has served as provincial President of the Women's Institutes of Newfoundland and Labrador and has been actively involved in education, advancement of women, and community and rural development.



**Ann Tweddle**, Co-ordinator of the Alberta Council of Women's Shelters, is a public representative on the Alberta Association of Registered Nurses Council, active with the United Way of Edmonton, and a member of the CACSW Executive Committee for 1987-88.



**Margaret (Peggy) Ritcey**, a former nurse in Riverport, Nova Scotia, is actively involved in community and volunteer projects with women, the Girl Guide movement, and her church; she also served a three-year term as a CACSW member from 1979-81.



**Eva Voisey**, past-president of the Inuit Women's Association of Canada, was the first woman mayor elected in the Keewatin Region; a former settlement counsellor and government liaison worker, she has been active in health, environmental, and social issues.



**Margaret Strongitharm**, an alderwoman for the City of Nanaimo, is director for the Regional District of Nanaimo, immediate past-president of the Canadian Federation of University Women, and past chair of the British Columbia Human Rights Commission.

\* Term ended or member resigned during the course of the year



## Council Meetings and Committees

Four meetings of the full Council were held during the year: three in Ottawa and one in Saint John, New Brunswick. At the June meeting in Ottawa, Ken Battle, Director of the National Council of Welfare, spoke on the principles underlying Finance Minister Michael Wilson's proposed tax changes. In September, Mayor Elsie Wayne was a special guest at the Saint John meeting, where a public forum led by the President and the two Vice-Presidents focussed on family violence, tax reform, and the CACSW's recommendations on the Meech Lake Accord. At the December meeting, the Honourable Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women, spoke on child-care services, pornography (Bill C-54), the Constitution, and free trade. At the one-day meeting in March prior to the Council's Symposium on Women and Power, members welcomed Kristin Halldorsdottir, a member of Iceland's Women's Alliance, and discussed a variety of issues and proposed recommendations.

At each Council meeting, members of the three issue-oriented committees — Legal Status, Social Development, and Economic Development — meet to define priority issues, undertake research, and develop recommendations. They also have discussions with invited representatives of groups and researchers in the fields of study that are of interest to the Council. Such in-depth analysis is crucial in assisting Council members in developing policy recommendations and thus fulfilling the CACSW's mandate of advising the federal government on issues concerning the status of women.



# Recommendations

## Tax Reform

September 1987

Whereas the tax system is not neutral in its effects on family decision-making;

the CACSW recommends

1. that a full investigation of the influence that the tax system has on family decisions be undertaken by the federal government through a provision such as a Task Force;
2. that the federal government continue its reform of the tax system with special emphasis on eliminating inequalities between men and women which are inherent in the system.

## Free Trade

September 1987

### I

Whereas

- many women in Canada are employed in the labour-intensive industries which are most vulnerable to trade liberalization;
- least competitive industries need to adapt most to trade liberalization to survive;

the CACSW recommends

1. that all tariff and non-tariff barriers to trade which are going to be eliminated be reduced gradually;
2. that the phase-out period be as much as ten years for the least competitive, most labour-intensive industries which tend to employ disproportionate numbers of women.

### II

Whereas

- the Macdonald Commission stated that: "Commissioners are certain that an extensive adjustment assistance program will be needed as an integral part of any free trade arrangement, both to assist factors of production (capital and labour) leaving declining industries and to promote their rapid absorption into expanding sectors";
- government funding of federal labour market programs has been reduced by 23 per cent from \$2.2 billion in 1984-85 to \$1.7 billion in 1987-88;
- existing labour market programs do not serve female workers' needs as well as they serve male workers' needs;
- the Canadian Jobs Strategy eligibility requirements do not include workers who have been laid off recently as a result of plant closures or technological change;
- the labour adjustment mechanism designed to accompany a free trade agreement will be based on predictions from economic models;

the CACSW recommends that any labour adjustment program designed to accompany a free trade agreement

- (a) be designed to accommodate the unique needs of female workers;
- (b) have eligibility criteria designed to include all workers displaced from industries as a result of trade liberalization adjustments;
- (c) be generous, flexible and easily accessible to all workers;
- (d) not be limited to the effects predicted by an economic model but be open to all affected workers;
- (e) not stop at offering retraining programs, but also offer funds to help relocate;

- (f) offer child care services or assistance in finding and paying for child care services for displaced workers entering retraining programs;
- (g) be monitored in an ongoing way with feedback from the public and special interest groups, and be able to adapt to expressed needs;
- (h) use non-sexist methodologies and employ women who are knowledgeable about women's issues in its design, implementation and monitoring phases.

### III

Whereas the potential growth sectors resulting from trade liberalization are expected to be in capital-intensive industries that employ few women;

the CACSW recommends that these industries be monitored to ensure that job opportunities exist and continue to exist for women at all levels.

### IV

Whereas Canadian society has many elements which go beyond the confines of the world of commerce, and are of great importance to the Canadian way of life;

the CACSW recommends that the federal government make an unbreakable commitment to the Canadian public that pressures stemming from trade liberalization in the commercial sector not be allowed to erode any existing social or cultural programs, including but not limited to policies and legislation covering: working conditions, equal pay, employment equity, unionization, health care, unemployment insurance, pensions, Canadian content in broadcasting, and levels of Canadian ownership of radio and television stations and publishing companies.

## Recommendations

### V

The CACSW recommends that any free trade agreement made with the United States be a flexible tool that does not prohibit future protectionist measures for industries as the need arises.

## Meech Lake Agreement

September 1987

### I

Whereas

- there has been little, if any, opportunity for meaningful public consultation on the proposed 1987 constitutional amendments;
- the Council believes that constitutional amendments — which change the very documents underpinning our society — require more, not less, democratic input;
- Canadians are entitled to assess these constitutional amendments with the benefit of the considered opinions and reasons of politicians, policy-makers, and the more "distanced" views of individuals and organizations;
- the "mothers" of Confederation must also be present to ensure that their concerns are taken into account;

the CACSW recommends

1. that as a matter of first priority, the public hearings conducted by the Special Joint Committee on the 1987 Constitution Accord be extended to ensure the widest possible public advice and consultation on the implications of the Meech Lake Agreement;
2. that the Special Joint Committee invite the federal government to encourage all provincial governments to organize public hearings on the implications of the Meech Lake Agreement.

### II

Whereas

- the drafting of the Meech Lake Agreement and/or the subsequent decision of the Supreme Court of Canada in a Reference re an Act to Amend the Education Act (June 25, 1987) potentially lay the foundation for legal arguments which would undercut women's Charter-based equality guarantees;
- the Council believes that the women of Canada are not prepared to tolerate risk in the constitutional grounding of their equality guarantees;

the CACSW recommends that the 1987 Constitution Amendment be amended as follows:

A. *Section 1 of the Constitution Amendment, 1987 is amended as follows:*

1. *The Constitution Act, 1867 is amended by adding thereto, immediately after section 1 thereof, the following section:*
2. (1) *The Constitution of Canada shall be interpreted in a manner consistent with ...*  
(c) *The Canadian Charter of Rights and Freedoms and section 35 of the Constitution Act, 1982 and class 24 of section 91 of the Constitution Act, 1867.*

B. *Section 3 of the Constitution Amendment, 1987 is amended by deleting subclause 95B.(3).*

C. *Section 16 of the Constitution Amendment, 1987 is deleted.*

### III

Whereas

- the language of section 7 of the 1987 Constitution Amendment is unclear and ambiguous;
- federal and provincial premiers have publicly offered differing interpretations of the meaning and intent of section 7 of the Meech Lake Agreement;
- the ambiguity of section 7 may constrain the development of national shared-cost programs of equal access and quality to all Canadians, for example, in areas such

as child care, post-secondary education, the development or renewal of community infrastructures, etc.;

- women are a large consumer group with respect to national shared-cost programs such as medicare, extended health care, social assistance, child care, assistance to the elderly, etc., and the ability of women to make other contributions to society may be a direct function of the support these programs provide;

the CACSW recommends

1. that section 7 of the 1987 Constitution Amendment be amended to ensure that it contains wording which clearly permits the federal government to attach conditions entitling Canadians to comparable access to and quality of services established by national shared-cost programs and which will enable the specific needs of women to be taken into account;
2. that section 7 of the 1987 Constitution Amendment be amended to include a clear statement applying section 36 and other relevant provisions of the Constitution Act 1982 to national shared-cost programs established under the 1987 Amendments.

### IV

Whereas

- Canada's constitution is more than a simple legal document; it sets out the framework for decision-making and power in Canada through institutions such as the Supreme Court of Canada, the Senate, the House of Commons, the provinces and territories, and, as a result of the Meech Lake Agreement, a new process of annual First Ministers' Conferences;
- historically, women have not been and are not yet participants in these fundamental processes;
- women's experiences are not taken into account in our decision-making and power structures;

## Recommendations

the CACSW strongly urges the federal government and all those charged with safeguarding democratic process in Canada to take every step to ensure that, in the exercise of political responsibility and prerogative, the women of Canada are provided with a meaningful opportunity to contribute at all stages of the political and legal constitutional decision-making process.

V

Whereas

- every effort must be made to find a method of amending the Constitution without re-opening the discussions on the Meech Lake Agreement in a way which endangers Quebec's entry into the Constitution;
- all Council members are adamant that the Meech Lake Agreement not be re-opened and thereby endanger Quebec's entry into the Constitution;
- the Council has a duty to assert the interests of all women in Canada in the Constitution;
- all women in Canada must be able to express their opinions on the Meech Lake Agreement and be aware of all the implications of that Agreement;

the CACSW recommends that the federal government, through the Secretary of State, hold a constitutional conference to bring together Canadian women, and that the said constitutional conference be held in Ottawa.

VI

Whereas a period of up to three years has been provided for ratification of the Agreement;

the CACSW recommends that the federal government direct a reference to the Supreme Court of Canada on whether the Charter of Rights and Freedoms is detrimentally affected by the Meech Lake Agreement, under three conditions;

- (a) that the federal government direct a reference to the Supreme Court as soon as possible;
- (b) that the CACSW be consulted on the drafting of the reference;
- (c) that the federal government support giving the CACSW standing at the hearing.

- approximately one woman is turned away for every woman admitted to a transition house;

the CACSW recommends that the federal government seek to double the number of transition homes in Canada immediately so that no woman and her children are turned away.

Whereas the current per diem funding model for transition houses is tied to a shelter and crisis-oriented model that fails to recognize and support the diversity of services provided by transition house workers;

the CACSW recommends

1. that the federal government, in conjunction with provincial and territorial ministers of social services, discuss and plan the implementation of a sustaining funding model based on five-year operating grants;
2. that funding allow for a revision of salary scales to make them commensurate with qualifications and experience;
3. that the development of a new funding base be designed to eliminate funding discrepancies within and between provinces and territories;
4. that security of funding for transition houses is to be a pre-condition of federal, provincial/territorial and municipal governments before any action is taken on other family violence-related programs and services.

Whereas the lack of interim housing or second-stage housing, as it is sometimes called, is a major deterrent for women trying to regain control of their lives;

the CACSW recommends that the federal government ensure that Canada Mortgage and Housing Corporation provide funds that are specifically targeted for second-stage housing in order for women and their children to re-establish themselves.

## Wife Battering

September 1987

### I Definition

Whereas one million women in Canada are battered each year and there are devastating physical, psychological and financial costs, both direct and indirect, to the women, the children in the family, the batterer and to society as a whole;

the CACSW recommends the following definition of wife battering:

Wife battering is the loss of dignity, control and safety as well as the feeling of powerlessness and entrapment experienced by all women who are direct victims of ongoing or repeated physical, psychological, economic, sexual and/or verbal violence, or who are subjected to persistent threats or the witnessing of such violence against their children, other relatives, friends, cherished possessions and/or partners.

### II Shelters for Battered Women and Their Children

Whereas

- an estimated one million women each year are battered by their partners;
- the 264 shelters across Canada in 1985 were not sufficient to meet the needs of women and their children;



## Recommendations

### III Programs for Children and Adolescents

Whereas

- more than 42,000 women stayed in crisis shelters in 1985 and brought with them 55,000 children, half of whom were under five years of age;
- an equal number of women and children sought shelter but had to be turned away because of lack of space;
- few funds exist for services such as child care and counselling;

the CACSW recommends

1. that adequate funding be provided for child care coordinators to meet the needs of children in transition houses;
2. that training and counselling programs for children be established for all transition house workers, and that the level of remuneration paid to those workers be increased to reflect their responsibilities and skills.

Whereas

- the Council is particularly concerned about the plight of the many children in transition homes who have also been the victims of family violence;
- many of these children blame themselves for the violence;
- 50 per cent of the transition homes provide programs for children who are withdrawn, suicidal or violent;

the CACSW recommends that the federal and provincial governments establish special family aid programs for these troubled children.

### IV Improving the Response of the Criminal Justice System

Whereas battering must be recognized as a crime and be a major focus in crime prevention and victim assistance initiatives;

the CACSW recommends

1. that the Federal Minister of Justice and the Solicitor General undertake a comprehensive national evaluation of police charges and policies to determine whether they are uniformly applied in all communities across Canada;
2. that the federal departments should examine the effect of charging policies on battered women, the batterers and their children; and on the responsiveness of the criminal justice system, especially with regard to the issuing of peace bonds and restraining orders;
3. that legal aid and compensation for criminal injuries be more responsive to the needs of battered women and children;
4. that the departments of Justice and Solicitor General establish support teams to assist women and children in their dealings with the criminal justice system, including accompanying them to court, as well as providing coordination between social, health and financial services for women who have been battered;
5. that the federal departments of Justice and Solicitor General, in conjunction with provincial governments, ensure that training concerning wife battering be available to all judges, Crown attorneys, lawyers and all law enforcement officers and agencies, and ensure that this training is adequate to promote the sensitive treatment of battered women and their children by the criminal justice system;
6. that the departments of Justice and Solicitor General encourage all law enforcement agencies to develop effective statistical reporting systems on spousal and child assault cases.

### V Programs for Batterers

Whereas counselling for men who batter is a component of services and programs aimed at the prevention of battering in our communities;

the CACSW recommends

1. that the federal government make new funds available for treatment programs for men who batter. It must be emphasized, however, that no money used for such programs be diverted from essential programs for battered women and children;
2. that the respective federal government departments undertake a comprehensive evaluation of all existing programs for men who batter, to assess the usefulness and long-term effectiveness of these programs and especially those programs used as alternative sentencing tools by judges.

### VI Women who are Doubly Isolated

Whereas

- there are many women who face even greater obstacles in trying to deal with wife battering, especially women living in rural or isolated areas, aboriginal, immigrant, visible minority, teenage, older women and women with disabilities as well as women living on military bases;
- many women in shelters often face language or cultural barriers;

the CACSW recommends

1. that the federal government provide, where appropriate, shelters and/or support services which are designed to meet the special needs of rural, isolated, aboriginal, immigrant, visible minority, teenage, older women and women with disabilities as well as women living on military bases;
2. that the federal government provide special funds to shelters for the provision of services to women facing cultural or language barriers, including hiring translators and those proficient in sign language, as needed, to help workers communicate with women who speak neither of Canada's official languages.



## Recommendations

### Wife Battering

December 1987

#### I Prevention

Whereas a major solution to the devastating problem of wife battering is a commitment by all levels of government to develop a multi-faceted campaign to prevent this tragedy from occurring;

the CACSW recommends that the federal government establish a department to coordinate the various programs (thus maximizing their effectiveness and efficiency) and to assist coordination with the provinces.

#### II Programs for Children and Adolescents

The CACSW recommends that funds be provided for the training of professionals in the criminal justice, health, education, recreation, social service and child welfare services to help workers identify and respond to children living in violent homes, whether or not these children are physically abused themselves.

#### III Women who are Doubly Isolated

Whereas the Council is concerned that the needs of those women who are doubly isolated are not being met;

the CACSW recommends that when designing programs and services, the federal government consult with the various communities of women as well as the transition houses.

#### IV Public Education

Whereas public education is an essential component of a preventive approach to battering;

the CACSW recommends

1. that a curriculum kit on the prevention of family violence be developed for incorporation into programs in

professional schools of medicine, nursing, social work and public health, law, psychology and education;

2. that the federal government commission a series of television ads, in the form of public service announcements, on services available for the victims and the batterers;
3. that the federal government sponsor a national conference, followed by a series of local workshops, on the role that self-help and mutual aid groups can play in supporting victims of family violence, and the role of neighbourhood drop-in centres for information and referral to existing services;
4. that the federal government sponsor a meeting of provincial/territorial associations of transition houses and of provincial government representatives in appropriate departments to develop a common information collection form which would facilitate the collection and sharing of wife battering data. This form would be compatible with those used in the criminal justice system, in hospitals and in social service agencies.

#### V Community Support

Whereas

- in each community across Canada, a number of service organizations (legal, social, medical, financial) become involved in family violence cases, thus illustrating a need to strengthen cooperation among providers;
- in today's society a large majority of families, especially single-parent families and families in crisis, do not have family members nearby to give them support;

the CACSW recommends

1. that the federal government encourage the creation of multi-agency resource centres where women can receive advice, support, counselling and referrals on issues of battering;
2. that the federal government encourage the establishment of a Community Coordinating Committee on Family

Violence in every community where there is a transition house. In establishing these committees, the federal government should examine closely and consult with the Battered Women's Advocacy Centre (BWAC) of London, Ontario.

### Free Trade and Pornography

December 1987

Whereas

- 85 per cent of pornography in Canada is imported from the United States;
- pornography is a systemic and systematic practice of exploitation and subordination based on sex which differentially harms women and their opportunities for equality in Canadian society, as well as children and their right to protection;
- Canadian society has attempted to control and deter the pornography industry through tariff and non-tariff barriers such as the criminal law, customs tariffs, film and video review mechanisms, postal regulations, broadcasting and communications, licensing procedures and regulations, human rights codes, municipal by-laws, etc.;
- the U.S. pornography industry would benefit from a liberalized trade arrangement which permits an unimpeded flow of this material into Canada;

the CACSW advises the federal government that, in keeping with its national and international obligations to eliminate discrimination against women, a free trade agreement entered into with the United States must preserve and maintain Canada's right and obligations, present and future, to control and deter pornography, regardless of its origin.

## Recommendations

### Pregnancy and Child Care Benefits

March 1988

Whereas

- pregnant women have specific and distinct needs relating to pregnancy and childbirth, and the child care responsibilities of parents are separate from and additional to the pregnant woman's needs;
- the Unemployment Insurance (UI) Act has recognized this distinction by providing pregnancy benefits to biological mothers for their own pregnancy and childbirth needs, and "parental" benefits to adoptive parents for their newly acquired child care responsibilities;
- this distinction is further supported by the Canada Labour Code, which provides women with a statutory right to 17 weeks of maternity leave, followed by a further 24 weeks, available to either parent, to care for a newborn or newly adopted child;
- the UI Act continues to discriminate against biological parents by failing to recognize that they, together with adoptive parents, have income replacement needs during the period surrounding newly acquired child care responsibilities;
- equality principles set out in the Canadian Charter of Rights and Freedoms guarantee that women will not be further disadvantaged by government legislation and/or practices, and these principles protect positive measures designed to alleviate the conditions of disadvantage;
- any changes to the UI Act to extend parental benefits must be in keeping with the equality measures outlined above by respecting the different income replacement needs of pregnant women

and biological and adoptive parents, and by ensuring that any such measures must not result in a reduction of benefits currently available to the biological mother;

the CACSW recommends

1. that benefits for the purposes of child care, currently available to adoptive parents under section 32 of the UI Act, be extended to all new parents, biological or adoptive, for a period of at least 24 weeks, to be taken by either parent or shared between them at their discretion.
2. that benefits available to parents for the purposes of child care under section 32 of the UI Act must be additional to and separate from pregnancy benefits, currently available under section 30 of the UI Act, which apply only to a pregnant woman in recognition of **her** unique needs related to pregnancy and childbirth.

### Reproductive Health

March 1988

Whereas

- the Supreme Court of Canada struck down section 251 (abortion) of the Criminal Code on January 28, 1988;
- access to reproductive health services, including abortion, is inequitable across the country;

the CACSW adopts the following reproductive health principles:

1. Reproductive choice is an equality issue. In our society, women become pregnant, and bear and raise children under conditions of inequality. Partial remedies for these inequities include: increased child care facilities; economic self-sufficiency for women; research to develop safe methods of contraception; access to a full range of

reproductive health services; development of information, resources and services to support family planning and birth control; sex education; and access to abortion.

2. A pregnant woman has the right to determine the best medical treatment for herself or the foetus she is carrying, in consultation with advisors of her choice and without threat of third party intervention or obstruction. No woman should be penalized for making a decision which she believes furthers her physical and mental health, the health of her children, the health of her family as a whole, or the health of any foetus she is carrying.
3. A pregnant woman who has made the decision to have an abortion should have access to abortion services at the earliest opportunity, and should not be forced into a late term abortion or denied access altogether by reason of obstructive diagnostic procedures and practices, financial impediments, geographic location or legal or quasi-legal proceedings. Reproductive health services and abortion must be available to women equitably throughout Canada, and funded completely by provincial health insurance plans, in keeping with the principles of universality, accessibility and comprehensiveness as stated in the Canada Health Act.
4. The Criminal Code and provincial regulation of medical standards and practitioners continue to provide adequate protection against malpractice and unqualified practitioners, and to ensure that the best medical practice under the circumstances is observed. No further legislation is necessary or warranted.



## Issues Tracking

Each year, the Council is at the forefront in identifying issues of concern to all women and bringing these concerns to the attention of the federal government and the public. This can be done in many ways: recommendations, submissions to special or parliamentary committees, background papers, books, fact sheets, and news releases. The Council monitors government policies to ensure that the concerns raised by the CACSW have been taken into consideration.

The year 1987-88 was an especially busy one as the Council focussed on preparations for the federal election. The Council identified 13 issues of vital importance to women and their families — wife battering, pornography, housing, women who face double discrimination, child care, parenting and family responsibilities, the wage gap, pensions, tax reform, free trade, reproductive health, women in politics, and women in decision-making.

A concise summary of each of these 13 issues will be published in the pocket-sized *Shocking Pink Paper*. Similar in format to the ones produced prior to the three previous federal elections, this version of the *Shocking Pink Paper* is designed to be a guide for voters on women's issues. It outlines questions which can be asked of candidates running for election and, following an election, can be used to monitor the performance of politicians. Copies of this pamphlet are available through any of the Council offices.

### Wife Battering

Despite concerted efforts to help battered women and their families, each year one million women in Canada continue to be physically, psychologically, emotionally, sexually, and economically abused in their own homes. Disturbingly, many adolescent girls are being beaten by their boyfriends and a large number of children are living in violent homes. Clearly, the number of shelters

in Canada is woefully inadequate, funding is not secured, and many women are unable to seek shelter because they are isolated by geography, language, or disability.

These findings were reported in the Council's June 1987 publication, *Battered But Not Beaten: Preventing Wife Battering in Canada*, which made front-page headlines in communities across Canada. Following the book's release, Council passed a number of recommendations urging the federal government to increase its efforts in preventing this crime (see pages 17 to 19). The Council is awaiting the implementation of further federal government initiatives in this area.

As well, many Council members visited a full range of transition facilities, including advocacy centres and shelters for immigrant and visible minority women, and were able to view firsthand the efforts being made to stem the tide of abuse. They heard chilling accounts of violence being inflicted on women and children in this country, witnessed the amount of overcrowding in numerous shelters, and became aware of the great need for second-stage housing as well as short- and long-term counselling for families. These visits have strengthened the Council's resolve to make a concerted effort to work toward preventing the unconscionable amounts of battering occurring in this country.

In *Battered But Not Beaten*, the Council examined the efforts of the justice system to respond to and prevent wife battering. In a background paper, *Personal Autonomy and the Criminal Law: Emerging Issues for Women*, published in September 1987, the Council pointed out that the guidelines to police and the RCMP for laying charges are not being uniformly applied across Canada. The paper suggests that society will only recognize that wife battering is a crime when strong legislative measures are introduced and enforced by the police, Crown attorneys, court officials, and judges in every community. The Council also recommended that a Canadian Judicial Education Centre be established to provide training for the judicial community in this and other issues.

## Pornography

Pornography portrays and endorses a message of violence, degradation and subordination of women, and often children. The Council has been among those groups which have long called for legislation distinguishing between healthy sexuality and violence against women.

In its responses to Bills C-114 and C-54, the Council analysed the attempts by the federal government to curb the amount of pornography available in our society. The papers, which propose a new definition of pornography, were widely distributed across Canada to status of women organizations, the legal profession, and federal and provincial/territorial governments.

## Housing

One of the major issues that emerged during the year was the lack of affordable housing for women and their families. Some women, many of whom are sole-support mothers or elderly women, are spending up to 80 per cent of their disposable income on housing. In addition, lack of affordable housing is a major obstacle for women with disabilities or women trying to regain control of their lives, such as widowed and divorced women, women leaving violent family situations, and the homeless. Racism often prevents full access to housing for Native women and for women from visible minority groups.

In particular, the Council highlighted the plight of several groups of women who are in need of social housing. In a background paper, *Housing for Canadian Women: An Everyday Concern*, statistics showed that lone-parent mothers and elderly women are the largest clientele of social housing in Canada, but planners are not sensitive to their needs in terms of design of the units, and access to public transportation, stores, and a safe environment.

## Double Discrimination

Many women in our society face additional discrimination because they are members of minority groups. Women with disabilities are often forgotten. Immigrant women are the victims of discrimination. Many Native women are still not treated equally under the law. Racism affects the lives of these women and of women who are members of visible minorities. Women who face double discrimination often have difficulty getting access to employment, housing, or transportation.

In 1987-88, the Council released its second publication on the lives of immigrant women in Canada. Entitled *Immigrant Women in Canada: A Policy Perspective*, it provides up-to-date information on specific policy issues of major concern to these women. As well, Council members met with immigrant and visible minority women in Toronto, Saskatoon, Winnipeg, Calgary, Ottawa, and Montreal to discuss the public policy issues raised in the paper and to hear suggestions for future work.

## Child Care

Over the past 15 years, the Council has issued more than 20 recommendations to help guide the federal government in developing its policies and programs on child care. The Council has pointed out that almost two million pre-school children across Canada need child-care services because their parents work or study more than 20 hours a week and that the existing 244,000 licensed child-care spaces are clearly inadequate to meet their needs.

The Council believes that the federal government's national child-care strategy for the next seven years will not adequately address the need for quality child-care services. By 1995, at the end of the seven-year period,



only 25 per cent of the current need for licensed spaces will be met. The Council is also concerned that the government's proposal is heavily weighted in favour of deductions, which tend to give tax breaks to higher-income earners. As well, the Council welcomed the development of the child-care initiatives fund, but urged that the special needs of rural, immigrant, and Native families be addressed through securely-funded programs.

## Parenting and Family Responsibilities

In the past decade, women have made significant strides in Canadian society, but major gaps in both policies and programs still exist. Many women are attempting to juggle a family and a job, struggling to achieve equality within the family and in the workplace, and trying to ensure financial security in their retirement years.

Examples of the many existing gaps and the information necessary to close them were highlighted in a new publication released by the CACSW entitled *Integration and Participation: Women's Work in the Home and in the Labour Force*. This book, which contains a collection of articles on issues ranging from unemployment, pensions, to the work force, is intended to be a source of basic information on issues of concern to women.

The Council continued to point out gaps in policies and programs with regard to parenting. Women, in particular, are penalized financially for becoming mothers. Replacement income for maternity leave is provided for under the Unemployment Insurance program; however, this program replaces only 60 per cent of a woman's usual earnings, up to a maximum weekly limit. The benefits are also limited to 15 weeks,

following a two-week waiting period during which women receive no income. As well, the UI program does not allow new fathers to share in family responsibilities unless they adopt a child or the mother dies or is incapacitated.

The constant stress of juggling family responsibilities may also be partly responsible for the significant growth in the number of female entrepreneurs in Canadian society. A CACSW paper, *Women Entrepreneurs: Building a Stronger Canadian Economy*, estimated that by 1990, 65 per cent of new companies in Canada will be started by women, and they will be active in all business sectors. Disturbingly, though, the statistics indicate that many women start their own businesses because existing work force structures are not flexible enough to respond to their needs. Often many women entrepreneurs are isolated, devoting an average of 50 hours of work a week to their businesses, and trying to juggle their companies and their families. In the coming year, the Council will continue long-term research on this issue.

## Wage Gap

The significant wage gap between women and men in the work force remains a major obstacle to women's full equality. Women with full-time paid jobs earn about 66 per cent of the average earnings of their male counterparts. Despite the fact that equal pay for work of equal value is called for under the Canadian Human Rights Act, enforcement of the law depends on the individual complaints and has not yet proved effective. This situation has prompted the Council to call for legislation to ensure that equal pay for work of equal value becomes a reality. There is no doubt that women's low wages contribute to the increasing feminization of poverty.



## Pensions

Research in the area of pensions continued as the Council circulated copies of two major documents — *Planning Our Future: Do We Have to be Poor?* and *Homemaker Pension*. Extensive reforms to the pension system have now been implemented; however, many older women continue to live in poverty. The Council reiterated its call for pensions that would ensure that women in the work force, as well as women who spend their lives as full-time homemakers, would be able to live in dignity in their retirement years.

## Tax Reform

During the year, the federal government focussed its efforts in the area of tax reform. In October 1987, the Council examined the impact of tax reform on women in a brief to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs and later responded to the committee's report. In both submissions, the Council argued that the federal government continue its reform measures with special emphasis on the inequalities between men and women which are inherent in the tax system.

In December 1987, the Council published a paper, *Women and Income Tax Reform*, which showed how the income tax system historically has discriminated against women. The paper opts for provisions that benefit women and will ensure their full participation in Canadian society and in the workplace.

In the coming year, the CACSW will monitor proposals for the second stage of tax reform. In particular, the Council is concerned that the government's plan to introduce a multi-staged sales tax will result in higher prices for consumers. Because those with the lowest incomes — and that means many women — must spend most of their income on necessities, they will be hardest hit.

## Free Trade

As discussions over freer trade with the United States continued throughout the year, the Council published three papers focussing on the impact of a free trade deal on various sectors of the Canadian economy. The papers point out, for example, that the service sector accounts for two-thirds of the Canadian national income and employs nearly 83 per cent of all women in the labour force, while manufacturing accounts for 11.3 per cent of all women in the labour force.

A common theme running throughout these three papers was the need for labour adjustment policies and programs to help workers adjust to new working conditions. In a news release, CACSW President Sylvia Gold said labour adjustment programs must be designed to accommodate the unique needs of female workers and offer retraining programs with assistance for child care. She stressed that women must be included in the planning and implementation of training and labour adjustment strategies. The Council will continue to monitor and assess the impact of free trade.

## Reproductive Health

Reproductive choice is an equality issue. In our society, women become pregnant, and bear and raise children under conditions of inequality. Reproductive health services, including information on birth planning, contraception, sex education, and abortion must be available to women in all parts of Canada and be fully funded by provincial health insurance plans.

Following the January 28, 1988 decision by the Supreme Court (the Morgentaler case) which struck down section 251 (therapeutic abortions) of the Criminal Code, the Council urged the federal government to move quickly to ensure that equitable access to abortion and



other reproductive health services be a fundamental feature of Canada's health-care system. In March 1988, the Council approved a set of reproductive health principles to guide the development of any policies in this area. The Council believes that further legislation on abortion is neither necessary nor warranted (see page 20).

## Women in Politics

The 1984 federal election saw dramatic gains in the number of women who ran and who were elected to the House of Commons. Despite these gains, the proportion of women in the House of Commons increased to only 9.8 per cent in 1984. In fact, in the 66 years since Agnes Macphail was elected as the first woman member of Parliament, only 65 women have been elected. *Women in Politics: Becoming Full Partners in the Political Process*, published in December 1987, provides a historical examination of women at all levels of politics and compares Canada's progress to other legislatures around the world.

## Women in Decision-making (Meech Lake Accord)

Canada's constitution is more than a simple legal document. It sets out the framework for decision-making and power in Canada through institutions such as the Supreme Court, the Senate, the House of Commons, and the provinces and territories. For this reason, the Council conducted extensive consultations with a number of

status-of-women organizations, examined the Meech Lake Accord, and presented the results of its analysis to the Special Joint Committee on the 1987 Constitutional Accord.

In its brief, the Council told the Committee that the Accord puts women's Charter-based equality rights at risk. The CACSW recommended an amendment which would resolve concerns regarding the risks to the Canadian Charter of Rights and Freedoms. In March 1988, the Council made a similar presentation to the Senate Submissions Group studying the Meech Lake Accord. As well, the Council prepared a four-page document on the Meech Lake Accord which was inserted in 10,000 copies of the Council newsletter.



# Council Affairs

## National Office

### President's Report

The fiscal year 1987-88 was one of increasing visibility for the Council. More publications were released, more news releases issued, more speeches given, more conferences and other events attended.

Throughout the year, Ms. Gold spoke to a wide variety of audiences on issues affecting the status of women. In April, she gave the keynote speech on "Women and Housing" at the Atlantic Women and Housing Conference in Memramcook, New Brunswick and launched the Council's background paper, *Housing for Canadian Women: An Everyday Concern*. As part of her Atlantic tour, she spoke on the Council's work and priority women's issues to audiences at Mount St. Vincent University in Halifax. In St. John's, Newfoundland, she spoke at two public forums, to representatives of 50 women's groups and researchers at Memorial University. Issues highlighted during this tour were: housing, poverty, racism, child care, the lack of pay equity and adequate pensions, the need for securely-funded transition homes, funding cuts for employment "bridging programs" for women, and the lack of funds for women's organizations. Later that month in Montreal, Ms. Gold attended a meeting on sexual stereotyping and gave a speech on "Women Returning to the Work Force" to the Montreal Council of Women.

In May, Ms. Gold spoke on violence in the family, pensions, child care, and poverty to the Agudath Israel Sisterhood in Ottawa. Also in Ottawa, she presented the CACSW's Main Estimates 1987-88 to the Standing Committee on Secretary of State. In Montreal, Ms. Gold spoke on "Challenging Issues for Women" to the "Challenging the Issues — A Woman's Challenge" seminar organized by the B'nai Brith Women of Canada, Canadian Hadassah-Wizo, and Na'Amat Pioneer Women.

In June, Ms. Gold spoke on the role of women in teaching and education and participated in a Canadian Teachers' Federation workshop for teacher leaders from developing countries in francophone Africa. During her western tour that month, Ms. Gold gave a speech on "Canadian Women in Management" to the Canadian Dietetic Association in Winnipeg and spoke on the subject of domestic violence to francophone women's groups, other women's groups, and community leaders, in Winnipeg and St. Boniface. Ms. Gold also visited transition houses where workers stressed that present funding is insufficient to meet the demand; societal attitudes must change if the cycle of violence is to be broken; and counselling for children who have been involved in domestic violence situations is needed. At the Winnipeg Women's Health Clinic, the importance of promoting Native women's health was raised.

In September, Ms. Gold moderated a forum in Ottawa on homeless women at the Canadian Conference to Observe the International Year of Shelter for the Homeless and spoke on "Women Without Homes". She also addressed the Machzikei-Hadas congregation in Ottawa on "Closing the Reality Gaps in Canadian Society". Ms. Gold spoke on "Women and Politics" to the Canadian Auto Workers women's conference in Toronto.

Ms. Gold travelled to Halifax, Bridgewater, Truro, Antigonish, and Sydney on a tour of Nova Scotia in October. In Halifax, she participated in a panel discussion organized by the Nova Scotia Ad Hoc Committee on the Meech Lake Accord. In a speech at a public forum, she discussed the Accord and the Council's recommendations to protect equality rights. She also spoke to a francophone audience in Halifax on tax reform, the Council's work, free trade, and the Meech Lake Accord. Ms. Gold visited transition homes and women's resource centres in Truro, Antigonish, and Bridgewater. At a public forum in Bridgewater, she spoke on "Reality Gaps"; at a provincial conference in Sydney entitled "Making Connections", she spoke on national priority issues for women. The following themes

## Council Affairs

emerged during the trip: the Meech Lake Accord; free trade; wife battering; the shortage of affordable housing, especially for visible minority women; problems encountered by lone-parent women in obtaining social services; and the need for programs and services for disabled women. Later that month, Ms. Gold spoke on "Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s" to the Canadian Club in Hamilton, Ontario. She also attended the UNESCO General Conference in Paris.

In November, Ms. Gold spoke on "Federal Priorities for Child Care" at the Ontario Coalition for Better Daycare's "The Times-They-Are-A-Changin'" conference in Toronto. She promoted *Growing Strong: Women in Agriculture* in London, Ontario. In Saskatoon, Ms. Gold addressed the Third National Farm Women's Conference. Women working in agriculture expressed a variety of concerns: the lack of legal recognition; the difficulties women have in negotiating partnerships; the need for child-care programs designed for rural families; health and safety risks on the farm; and the implications of free trade on agriculture. Concern was also expressed that, when the Meech Lake Accord was formulated, its implications for women were not taken into account. In Winnipeg, the President made a keynote speech, "Women and the Meech Lake Accord", at a public meeting organized by the Charter of Rights Coalition (CORG).

In January in Ottawa, Ms. Gold addressed the Association of Professional Executives of the Public Service of Canada (APEX) Symposium, entitled "Public Service: The Honourable Profession". She spoke on the gaps in programs and policies and the need for policy-makers to take into account the voices and experiences of specific populations that they are designed to serve. Ms. Gold travelled to Toronto, London, and Hamilton as part of her southwestern Ontario tour. She met with a number of key representatives from immigrant and visible minority women's groups and, in Toronto, met staff and board members of Canada's first transition house for immigrant and visible minority women. Ms. Gold gave keynote speeches at two conferences: on employment

equity to employment equity resource leaders in London, and on women and politics in Hamilton. Immigrant women, wife battering, employment equity, and women and politics were the main themes which arose during the tour.

In February, as part of her western tour, Ms. Gold addressed the Canadian Clubs in Regina, Saskatoon, and Winnipeg, speaking on the income tax system, free trade, women entrepreneurs, and achieving the goal of equal economic and political status for women. She launched the background paper *Women Entrepreneurs: Building a Stronger Canadian Economy* and also met with immigrant women to discuss the Council's background paper, *Immigrant Women in Canada: A Policy Perspective*. Women entrepreneurs, tax reform, abortion, and immigrant women were the recurring themes of the tour. In Montreal at McGill University, Ms. Gold addressed participants at the International Symposium "Women, Work and Place" on the movement of women into non-traditional occupations and places in society. At the mid-term meeting of the National Association of Women and the Law in Ottawa, she spoke on "Taking Action and Setting Our Own Agenda".

In March, Ms. Gold addressed the "Women and Technology: Our Future is Today" Conference, in Ottawa, on the "Impact of Technology on the Traditional Role of Women at Home". In a speech to the Ottawa Roman Catholic Separate School Board, Ms. Gold spoke on "Concerns and Issues of the 90's" to more than 200 people, as part of International Women's Week. At McGill University in Montreal, she gave a speech to the graduate Interdisciplinary Seminar on Women's Studies. Later that month, Ms. Gold visited Peterborough and Oshawa, and gave a number of keynote addresses that highlighted findings from recently-released papers on women and entrepreneurs, women and politics, employment equity, and reproductive health. As well, she spoke on pay equity and met board members of a transition home, a second-stage housing project, and a senior citizens complex. The major themes which arose during this visit included student loans, wife battering, entrepreneurs, and Bill C-31 (An Act to Amend the Indian Act).



During the course of the year, Ms. Gold presented the Council's position to several parliamentary committees. In August, she appeared before the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the 1987 Constitutional Accord. In October, Ms. Gold presented the Council's brief on tax reform to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs in response to the government's White Paper. In December, she submitted a brief to the House of Commons Standing Committee on National Health and Welfare in response to the Consultation Paper on Survivor Benefits under the Canada Pension Plan. Later that month, Ms. Gold submitted the Council's brief on tax reform and analysis of the Blenkarn Committee findings to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs (the Blenkarn Committee).

Ms. Gold participated in other special events, including two meetings of the presidents of the federal/provincial/territorial advisory councils, in St. John's, Newfoundland in April and in Montreal in November; and the CACSW's national symposium on Women and Power held in Ottawa in March.

The release of 15 new and diverse publications led to a significant increase in the Council's profile among the public and the media. The President released research results in a variety of ways: news conferences in Ottawa and other locations, television and radio open-line shows in communities across the country, and keynote addresses at a wide variety of venues, ranging from luncheon meetings, national conferences, to meetings with community leaders.

The large volume of Council research activity also led to an increase in contacts with parliamentarians, policy-makers, and academics. Throughout the year, Ms. Gold met regularly with parliamentarians to brief them on Council research and recommendations. In addition to participating in key professional and public policy forums to examine the latest trends in research, she met with other heads of agencies to discuss issues of concern to a public service environment.

## Western Offices

### Calgary

Throughout the year, the western regional office, headed by Patricia Cooper, Vice-President, continued to establish links with a wide variety of groups influential in advancing the status of women and increasing public awareness of important issues concerning women. In order to ensure the Council's publications and recommendations are reflective of the concerns and needs of women, consultations were held with numerous women's organizations and provincial/territorial/federal government departments as well as with academic researchers.

In the last year, these meetings were held in Regina, Saskatchewan; Grande Prairie and Lethbridge, Alberta; Fort St. John, Vancouver, and Victoria, British Columbia; and Winnipeg, Manitoba. Meetings were also held with researchers at the University of British Columbia, the University of Alberta, and Simon Fraser University.

The western regional office serves as a resource centre for students, special interest groups, the media, and the general public. A daily clipping of western and territorial newspapers ensures up-to-date monitoring of issues and concerns to women. An outreach letter is sent quarterly to more than 800 individuals and groups in the western provinces and territories, informing them of the Council's latest publications and alerting them to the federal government's programs and policies affecting the status of women. Information on the Meech Lake Constitutional Accord and its impact on women was sent to more than 2,000 groups and individuals in western Canada.

Relevant interest groups were targeted for each of the publications released this past year. *Growing Strong: Women in Agriculture* was distributed widely to rural and agricultural organizations and appropriate government departments. *Personal Autonomy and the Criminal Law:*

## Council Affairs

*Emerging Issues for Women* was sent to bar associations, faculties of law, legal resource centres, and related groups. A launch was held in the Calgary regional office for the background paper *Women Entrepreneurs: Building a Stronger Canadian Economy*. The three free trade papers were distributed to the Chambers of Commerce, provincial trade offices, appropriate faculties at western universities, and at numerous conferences on free trade. Council publications were displayed at conferences and symposiums throughout western Canada, ensuring an even wider distribution to the general public.

The Western Vice-President spoke to many organizations on a variety of topics throughout the year. In May, presentations were given to women in the federal public service in Edmonton on "Current Issues Affecting the Status of Women", and to the Federal Liberal Policy Conference on "Issues and Their Impact on Women". In June, Ms. Cooper presented a paper to the National Conference of Community Health Centres in Prince Albert, Saskatchewan, as well as to the British Columbia and Yukon Women's Centres Annual Conference in Vancouver. At a briefing session in Banff, she also gave an overview on the status of Canadian women to the Kyoto Women's Society of Japan.

In September, she spoke to the Board of Alberta Council of Women's Shelters, and to the Alberta Liberal Party public forum on family violence regarding the CACSW's findings in *Battered But Not Beaten*. At a conference on "Multiculturalism and the Charter", sponsored by the Alberta Civil Liberties Association, Ms. Cooper spoke on "How to Use the Charter". In Saint John, New Brunswick, she spoke on "Women and Income Tax Reform" to a public forum. Ms. Cooper also presented the Council's position on the Meech Lake Accord to the Alberta New Democrats' public hearings in Red Deer, Alberta.

In October, Ms. Cooper spoke on "Prognosis of the Health Care System in Alberta" to the Public Health Forum in Grande Prairie, Alberta; and on the Meech Lake Accord to the Fort McMurray Business and Professional Women's Club and to the Alberta Council on Women's Shelters in Edmonton.

In November, Ms. Cooper spoke on "Gender Politics" to the "Women Winning" Conference in Vancouver; and on "Women and Violence" to the Family and Community Support Services Association in Banff, Alberta.

Ms. Cooper moderated a public forum on Bill C-54 (pornography) at the University of Calgary in December. In January, she spoke at the "New Workplace Synergy" Conference in Toronto on "Organization and Parents: Employment Practices that Support Parenting". She also gave evidence as an expert witness on "Women and Academia" before an Alberta Human Rights Tribunal Hearing.

In February, Ms. Cooper addressed audiences in Regina and Saskatoon at the Secretary of State consultations with Saskatchewan women's organizations on "Economic and Social Justice Goals for Women". She also gave the keynote speech at the "Challenge Your Barriers" Conference in Rocky Mountain House, Alberta.

In celebration of International Women's Day in March, Ms. Cooper spoke in Fort McMurray, Alberta, on "Women and Power" and to the Calgary Women's Emergency Association on "Women Helping Women". She presented a paper to the "Family, State and Society at Crossroads" Conference at the University of Saskatchewan in March, as well as to the graduate students seminar at the University of Calgary on "Demographics, Trends, Patterns and Policy".

Ms. Cooper attended the International Conference on Girls, Women and Giftedness at the University of Lethbridge, and the International Conference on Reproductive Technology in Montreal.

Throughout the year, numerous individual consultations were held with community groups, elected members of provincial legislatures and members of Parliament, as well as with provincial and federal government departments seeking advice or information on issues affecting women and their children.



## Winnipeg

The Winnipeg field office continued to serve as a distribution and information centre for women's groups and individuals from the western provinces, northwestern Ontario, the Yukon, and the Northwest Territories. Council publications were supplied to universities, women's resource centres, government departments, and other organizations.

The field office staff assisted the President and Western Vice-President with the organization of meetings held with women's groups in Manitoba. As well, the Winnipeg staff kept the offices of the President and Western Vice-President up-to-date on important issues concerning the status of women in Manitoba and Saskatchewan.

## Eastern Office

### Montreal

Throughout 1987-88, Ms. Codère took part in numerous activities in order to consolidate ties with local women's groups and promote the activities of the Council. Her many tours increased the Council's visibility across Quebec and New Brunswick and helped initiate or maintain a productive dialogue with provincial and regional women's organizations. Ms. Codère also established a network for dissemination of the Council's recommendations and publications by setting up contact points throughout the Eastern Region. With the cooperation of local groups, contact points are now operating in the North Shore, Lower St. Lawrence, St. Maurice Valley, Bois-Francs and Lac Saint-Jean regions of Quebec, and in the New Brunswick cities of Fredericton, Edmundston, Moncton, and Saint John. To promote the Council's activities, Ms. Codère maintained close contact with the media in the Eastern region, especially in Quebec and New Brunswick.

In April, Ms. Codère met with a variety of Quebec women's organizations, including the provincial executive of the Association féminine d'éducation et d'action sociale and the Groupe de stratégie d'emploi féminin. She also participated in the inauguration of the Semaine de la femme collaboratrice. Ms. Codère visited the Laval penitentiary, where she gave a talk on abortion, followed by a discussion with the inmates. She also took part in a Radio-Québec television broadcast on the topic "My career or my spouse?".

In May, Ms. Codère spent five days touring New Brunswick. She met with nearly 80 representatives of women's groups in Fredericton, Edmundston, and Moncton. This tour revealed some of the priority issues for New Brunswick women which include the labour market, child-care services, wife battering, and sexual assault. The media gave both airtime and print coverage to all these issues. Ms. Codère also participated in the Salon de la famille and the opening of the Semaine des Cercles de fermières in Montreal.

In June, Ms. Codère met with representatives of the Association des femmes diplômées des universités in Montreal and discussed the issue of women gaining access to decision-making positions. She dealt with wife battering during several radio and television interviews in Quebec and New Brunswick. Ms. Codère also toured the Lac Saint-Jean region, where she met with nearly 60 representatives of women's groups from Roberval, Dolbeau, Pointe-Bleue, St-Félicien, Albanel, and Mistassini. These women worked in shelters or were members of the Association des femmes autochtones, the Cercle des fermières, the Fédération des associations de familles monoparentales du Québec, and many other organizations. Ms. Codère discussed the Council's priority issues and noted that the principal concerns of these women were occupational training programs and programs for entering the labour market, health care (in particular, the shortage of specialists), and wife battering.



## Council Affairs

In August, Ms. Codère participated in a Radio-Canada broadcast in Quebec City in order to publicize the Council and introduce the new members for the Quebec Region. She also discussed health, the family, violence, and pornography at the annual meeting of the Cercles des fermières, held in Montreal, which was attended by some 1,500 women. At a gathering of the teaching staff of the Collège Mont Notre-Dame in Sherbrooke, she talked about tax reform and the Income Tax Act as it applies to support payments. Ms. Codère participated in the activities of the working group of the Commission de la formation professionnelle, which looked at the training needs of women entering the labour market. She also met with Crown attorneys to discuss wife-battering complaints which had been withdrawn. In late August, Ms. Codère, as a former director of the Centre d'aiguillage de l'Estrie, was invited to participate, along with the Honourable Jean Charest, Minister of State for Youth, in a press conference on the Centre.

In September, Ms. Codère participated in various activities organized for the Forum international francophone des affaires. She met with African women visiting Canada for this event and had an opportunity to talk to them about their economic situation. Ms. Codère also visited Winnipeg, where she spoke on the impoverishment of women to a group of Franco-Manitoban women. In addition, she maintained close relations with Quebec women's groups concerned about the Meech Lake Accord, women and power, and interaction between federal and provincial employment assistance groups. For example, she spoke regularly with the Fédération des femmes du Québec, the Femmes regroupées pour l'accessibilité au pouvoir politique et économique, and the Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail.

In October, Ms. Codère participated in a press conference held by the Fédération des unions de famille in Montreal to inaugurate the Semaine de la famille. She also met with the Fédération des familles monoparentales du Québec in Montreal, and was invited to appear on several television shows to discuss the Council and its activities in the areas of poverty,

divorce, and wife battering. In late October, Ms. Codère went on a three-day tour of Quebec's North Shore region. She gave a speech on the Council's role and its most recent research activities at a regional symposium organized by a group of North Shore women's organizations. She also spoke on the same subject to the Baie Comeau Association des femmes d'affaires. While in the North Shore region, she talked with women at the Centre émigration about the integration of women into the work force.

The first two weeks of November were marked by the launching of *Growing Strong: Women in Agriculture*. Ms. Codère summarized the Council's research at a Montreal press conference attended by more than 40 representatives of women's associations, after which she spread the message through several radio and television programs. In Quebec City, she presented the Council's book to 200 Quebec farm women and a number of representatives of Quebec government departments and Laval University at the symposium "Changer l'agriculture ou s'intégrer". Ms. Codère participated in a symposium held by the Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail in Montreal, which was attended by more than 160 women representing organizations involved in helping women enter the labour market.

In December, Ms. Codère and representatives of approximately 40 women's groups met in Montreal with the Honourable David Crombie, Secretary of State of Canada, to discuss women's programs. She attended the launch of the project "Femmes en tête" organized by Relais-Femmes and spoke to gerontology students at the University of Montreal on the subject of marginalization of the aged.

In January, Ms. Codère maintained regular contacts with local groups. For example, she discussed the position of women in business with the Chamber of Commerce's Accès 51.

Ms. Codère rounded out her year with a visit to the St. Maurice Valley and the Bois-Francs region in

February and March. This visit was centred in the towns of Drummondville and Trois-Rivières, where she gave speeches on Council issues. Ms. Codère organized meetings with women leaders in each of the regions, which resulted in fruitful discussions on the most pressing issues. In the St. Maurice Valley, she met with about 50 women, 30 of whom came from women's groups in Trois-Rivières, Shawinigan, Ste-Marthe, Cap-de-la-Madeleine, Louiseville, Nicolet, and St-Léon-le-Grand. The unemployment rate is high in this region and the women were concerned about the possible impact of the free trade agreement on jobs. While in the Bois-Francs area, Ms. Codère met with about 60 women, 20 of whom represented the most influential organizations in the district. The discussion covered female job ghettos, child-care services, the lack of assistance with and relief from family responsibilities, and the importance of increasing women's participation in politics. Ms. Codère met with the media in the St. Maurice Valley and Bois-Francs regions with a view to increasing the general public's awareness of the Council's role and activities. She introduced the Council's latest publication — a background paper on women entrepreneurs — at a press conference in Drummondville, which was attended by the media covering the regions of Drummondville, Plessisville, Asbestos, Lac Mégantic, Disraéli, and Thetford Mines.

Over the course of the year, Ms. Codère met with hundreds of women representing thousands more. She thus accomplished the twin objectives of consolidating ties with local women's groups and publicizing the existence, role, and mandate of the Canadian Advisory Council on the Status of Women.

## Council Members

Throughout the year, members of the CACSW contributed many hours of their time, on a volunteer basis, to further the work of the Council. They attended numerous meetings and conferences, set research priorities, and evaluated manuscripts. At Council meetings, which many members travelled vast distances to attend, the members planned the strategy necessary to bring women's issues to public attention. Through meetings with women in their home regions as well as liaison work with women's groups, the members enhanced the Council's regional presence, learned about issues and concerns, and brought the needs of their constituents to the Council's attention. The members also addressed women's groups, national symposiums, and youth organizations. On these occasions, they discussed a wide range of issues — often relating them to local conditions — with community leaders. The members also distributed Council publications to organizations, institutions, and individuals in their constituencies.

Following discussion at the general Council meetings and more in-depth examination of issues in their respective committees, the members passed recommendations, based on Council research, on a wide variety of important issues. (See pages 15 to 20 of this Report.)



# Operational Units of the Council

## Research Section

The primary responsibility of the Research Section is to produce research which forms the basis of all Council activities, briefs, background papers, policy papers, or books. Research is done by both staff researchers and specialists across the country. The Section also monitors and evaluates the effectiveness of key government policies and programs affecting women.

Research priorities are determined by Council members. In the past year, the researchers were particularly involved in the implementation of the Council's three-year plan, *Fine Balances: Equal Status for Women in the 1990s*.

In its research, the Council continues to address major economic, social, and legal issues affecting the lives of Canadian women. This information is then shared with various audiences including women's groups, decision-makers, and other interested parties.

In addition to providing analysis of issues on an urgent basis, the Research Section conducts long-term, in-depth research into other areas. Recognizing the differences in these types of research, the Section follows the distinctions defined by Council members:

- Background papers are prepared to inform members, the general public, and parliamentarians on issues being considered by the Council. They are designed to provide an initial analysis on a subject and to generate public interest and discussion.
- Policy papers are designed to explore a significant issue from various perspectives. Policy alternatives are proposed.
- Briefs are primarily intended to advise government regarding legislation or policies on which it has taken initiatives. They are based on Council recommendations and positions previously taken.
- Short- and long-term research is undertaken on emerging or previously identified issues which require more in-depth analysis.
- Recommendations are developed by Council members. They are designed to advise government and to outline Council policy.
- Fact sheets are prepared to provide succinct factual information on issues of concern to women.

### ■ Research Projects

The Council attempts to influence future government initiatives by identifying emerging trends and issues. While work continued on major projects, including an overview of women's careers in the federal public service, and the important trend of the growth of

entrepreneurship among Canadian women, two new major projects were undertaken. The first is a study of the economic conditions of poor working Canadians, with special emphasis on problems faced by women; the second is an analysis of Charter equality jurisprudence to determine how sections 15 and 28 have been used in the courts and its prospects for advancing women's equality.

To promote Council awareness of selected issues, background papers were prepared on the impact of free trade on women, immigrant women, income tax reform, women in politics, personal autonomy and the criminal law, and women entrepreneurs. As well, four briefs — on survivor benefits under the Canada Pension Plan, the 1987 Constitutional Accord, and two on tax reform — were prepared for parliamentary committees.

### ■ Monitoring Key Issues

Research staff continued to monitor key areas of concern for women and to consult directly with federal government officials during the development of new legislation, policies, or programs. Some of these issues included Bill C-54 (pornography), Bill C-61 (proceeds of crime), Bill C-89 (victims of crime), sentencing, Charter issues, reproductive health, abortion, child care, job training programs, tax reform, unemployment insurance, and the Meech Lake Accord.

## Operational Units of the Council

### ■ Ongoing Consultations

The Council continues to take part in federal pre-budget discussions with other women's groups as well as participating at meetings with the Minister of Finance. As part of the process of drafting recommendations on the 1987 Constitutional Accord, the Council organized a meeting with the representatives of several women's groups from across the country.

### ■ Conferences

In order to keep abreast of current issues and priorities identified by major associations, research staff participated in conferences and workshops, including those organized by the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, the Learned Societies, the National Action Committee on the Status of Women, and the National Association of Women and the Law. Research staff also attended the 3rd International Interdisciplinary Congress on Women (Ireland), the Social Science Federation of Canada's conference "Getting the Word Out: Communicating Feminist Research", the National Conference on the Free Trade Agreement, le Congrès de l'Association canadienne française pour l'avancement des sciences, and the Conference of the Western Economics Association.

### ■ Documentation Centre

The primary responsibility of the Documentation Centre is to develop and organize a specialized collection of materials covering the full spectrum of issues of interest and concern to women.

Special emphasis is placed on topics studied by the Council. In 1987-88, acquisitions focussed on disabled women, power, women and stress, free trade, domestic violence, and tax reform. An essential instrument in a research organization, the Centre plays an active role in the various stages of a study.

The Centre houses approximately 6,000 documents and 250 journals, bulletins, and periodicals. Extensive press clipping files and other material under more than 250 headings round out the collection.

Reference and interlibrary loan services are available to staff, Council members, freelance researchers under contract to the Council, and other libraries. In addition, the Documentation Centre is open to the public and each year welcomes a large and varied clientele interested in women's issues. Their requests, which cover an impressive range of subjects, indicate the extent of the demand for this specialized information.

## Public Affairs Section

To better reflect the work of the CACSW, in 1987, the Council's Communications Section was divided into the Public Affairs Section and the Publications Section. The Public Affairs Section prepares news releases, undertakes media liaison, responds to inquiries from the media and the public, and coordinates the President's interviews, promotional tours, speaking engagements, and communications briefing notes. The Section monitors issues of concern to the Council in the press and prepares daily, weekly, and monthly summaries.

The Public Affairs Section is responsible for promoting public awareness of the Council's research. The volume and diversity of Council publications generated an unprecedented number of news releases, on issues ranging from child care, pay equity, housing, women in agriculture, to wife battering. As well, Public Affairs coordinated the launch of three new books this past year, organizing news conferences, identifying target groups to receive press material, and developing communication strategies. This activity led to an increase in media visibility across



## Operational Units of the Council

the country. To communicate this information effectively, Public Affairs set up a computerized mailing list to ensure rapid distribution of news releases to Council members, women's groups, the media, provincial/territorial advisory councils, parliamentarians, and others interested in issues raised by the CACSW.

As part of the ongoing promotion of Council research and to hear firsthand the concerns of women across the country, the Public Affairs Section regularly organizes meetings with community leaders. Throughout the year, the President and vice-presidents crisscrossed the country, meeting with individual women and status of women's groups, researchers at academic institutions, immigrant and visible minority groups, community leaders, and the media. On each tour, information about Council publications and recommendations was widely distributed. As well, issues of concern to a particular region were identified. Public Affairs prepares itineraries associated with each tour, arranges meetings with groups, organizes visits to women's resource centres or transition houses, prepares speeches and briefing notes, and coordinates interviews with the media. As well, the Public Affairs Section prepares reports of each tour.

This year, Public Affairs tracked issues of concern to the Council through the legislative process. The proceedings of the House of Commons, through *Hansard*, are monitored and summarized daily so that they can be incorporated into the Council's research work. In conjunction with the Research Section, Public Affairs coordinates meetings with Members of Parliament and prepares speaking notes and material, and from time to time, briefs with audio-visual components, for appearances before parliamentary committees.

This year, the Public Affairs Section produced *Fine Balances*, the Council's newsletter which summarized the proceedings of the Council's 1987 symposium on "The Family". Copies of this publication were distributed to 10,000 people across the country, including a wide range of status of women groups, the public, academics, and parliamentarians.

### Publications Section

The Publications Section produces all Council documents: books, booklets, background papers, briefs, and fact sheets, as well as the Annual Report. Once a manuscript is finalized by the Research Section, the Publications Section manages the publishing

process: editing, translation, computer formatting, proofreading, selection of graphic treatment, printing, and advertising. The Section also organizes displays of the Council's research at conferences, is involved in the post-launch distribution of publications, and arranges for updates and reprints when necessary.

### ■ Translation Unit

The Translation Unit is responsible for the translation and editing — in both official languages — of all Council publications, Council correspondence, and internal reports.

## Administration Section

The Administration Section is responsible for general administrative functions such as finance and personnel, records management, office space allocation, word processing, and dealings with certain government departments such as Treasury Board, the Auditor General, the Comptroller General, and the Department of Supply and Services. The Council's financial resources are provided through yearly allotments from Treasury Board

---

## Operational Units of the Council

and the funds are allocated internally for effective implementation of the Council's mandate.

The President's Office and the Distribution Centre are also operated through the Administration Section.

### ■ President's Office

The President's Office is responsible for undertaking outreach across the country to community and women's groups and, in conjunction with the Public Affairs and Research Sections, other special target groups. The President plays a crucial role in addressing issues of concern to women by holding interviews with the media, conducting briefings with parliamentarians and decision-makers, and participating in symposiums and presenting at conferences and workshops. In addition, the President's Office coordinates the planning and evaluation components of the Council's work and guides the implementation of the Strategic Plan.

### ■ Distribution Centre

The Council's publications and other resource materials were distributed free of charge through the Centre to women's groups, provincial/territorial advisory councils, federal and provincial government programs, the press, the general public, politicians, and

university, college, and regional libraries. As well, target audiences for specific publications received materials relevant to them. The Distribution Centre — which is open to the public — also provided material to individuals in response to requests received in person or by telephone.

More than 205,000 copies of books, background papers, brochures, booklets, fact sheets, and other materials were distributed from the Distribution Centre and the regional offices to meet the demand for Council publications.



# Publications

The Council prepares publications in a variety of forms including books, background papers, briefs, policy papers, and fact sheets. As outlined in the Research Section report, different types of information are needed to meet the specific needs of Council audiences. All publications are available in both official languages.

The Council's work this past year has been guided by its strategic plan, *Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s*.

## ■ Books

### **Battered But Not Beaten: Preventing Wife Battering in Canada**

Linda MacLeod's second groundbreaking study for the Council on wife battering examines all forms of violence — physical, sexual, psychological, emotional, economic, and verbal. Using interviews with battered women from across the country, the meaning of wife battering for victims and survivors is expressed. The book also reviews programs and services, including shelters, programs for children, criminal justice initiatives, programs for batterers, and community support. Finally, 40 action proposals aimed at preventing wife battering are presented. A list of transition houses in Canada and provincial and territorial associations of shelters, as well as an extensive bibliography, is appended.

### **Integration and Participation: Women's Work in the Home and in the Labour Force**

In the past decade, women have made significant strides in Canadian society, but major gaps in both policies and programs still exist. This collection of articles traces women's lives from the challenges they face in their early working years, through their attempts to juggle a family and a job, their struggle to achieve equality within the family and in the workplace, to their efforts to ensure financial security for their retirement years. Other issues addressed are unemployment, employment standards legislation, and unions.

### **Growing Strong: Women in Agriculture**

This book is the first attempt to describe not only the conditions and role of women working in agriculture, but their struggle to become visible — in the family, in the community, and in a national context. In this collection of four articles, the following issues are examined: the needs and resources of farm women (Ginette Busque); the fight for legal and economic recognition of farm women's work (Michelle Boivin); women as non-family farmworkers (Julie Lee); and a statistical measurement of women's contribution to Canadian agriculture (Pamela Smith). A selected bibliography and list of audio-visual resources is appended.

## ■ Background Papers

### **Personal Autonomy and the Criminal Law: Emerging Issues for Women**

The need for the legal system to deal with emerging criminal law issues in a way which recognizes women's experiences and realities is outlined in this background paper. Four theories of equality that could be used to guide the development of policies on women's justice issues are presented and, in light of the theories, four specific criminal law issues are examined: wife battering, sexual assault, feticide, and special defences for women.

### **Free Trade Papers**

This discussion series of background papers examines the impact of free trade on women. The three papers are: *Free Trade and Women: An Opportunity for a Better Future* (Katie Macmillan); *The Impact of Free Trade on Women in Manufacturing* (Ann Porter and Barbara Cameron); and *Free Trade in Services: An Issue of Concern for Women* (Marjorie Griffin Cohen). The theme running through the three papers is the need for labour adjustment policies and programs as well as the inclusion of women in the planning and implementation process.

### **Women and Income Tax Reform**

This background paper provides an in-depth analysis of the Canadian income tax system from a feminist perspective. A discussion of how the income tax system historically has failed to recognize the realities of women's lives is illustrated through an evaluation of the current principles underlying the tax system. As well, specific provisions are examined, including increasing use of the marital unit of taxation, spousal tax exemptions, and alimony and maintenance payments. An alternative taxation framework is proposed; based on equality, it would benefit women and ensure their full participation in Canadian society and the workplace. The paper concludes with an analysis of proposals to change the federal manufacturers' sales tax into a multi-stage sales tax.

### **Women in Politics: Becoming Full Partners in the Political Process**

Women's limited role in Canadian electoral politics is examined in this background paper. The progress of women in federal, provincial/territorial, and municipal politics is weighed against the barriers that impede further progress: sex-role stereotyping, difficulty in getting nominations in winnable ridings, financial outlay, and male control of political parties. A look at the role of women in international politics is followed by future prospects for women in Canadian politics.

### **Immigrant Women in Canada: A Policy Perspective**

Despite a growing recognition of the important role of immigrant women in Canada's economic, demographic and social development, many immigrant women are still faced with poor working conditions, low wages, and job insecurity. This background paper discusses policy issues related to immigrant women, including immigration policy, language training, employment training and skills upgrading, credentials, and child care. Trends, legislative changes, and working

conditions of foreign domestic workers and pieceworkers in Canada are also examined. Finally, a number of proposals aimed at improving the lives of immigrant women are presented.

### **Women Entrepreneurs: Building a Stronger Canadian Economy**

This background paper presents female entrepreneurs as a vital component of, and contributors to, a strong Canadian economy. According to the study, by 1990, 65 per cent of new companies in Canada will be started by women, and they will continue to be active in all business sectors. Based on existing provincial studies, the paper describes women-owned businesses by examining such factors as the company's legal status, sources of financing, profitability, and sales volume. Profiles of women entrepreneurs are drawn, highlighting their reasons for going into business, education, previous work experience, management skills, and the challenges they face. The paper concludes with a list of needs to be met and desired initiatives which would help ensure that women entrepreneurs get the support they need and deserve. This study will be followed by a more detailed study focussing on the financial needs of women entrepreneurs.

### **■ Briefs**

#### **Brief to the Special Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on the 1987 Constitutional Accord**

This response to the Meech Lake Accord highlights the historic significance of the Constitution for Canadian women and the equality guarantees contained in sections 15 and 28 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. The brief calls for meaningful public consultation on the Accord and a commitment to provide real opportunities for women to contribute at all stages of the political and legal constitutional decision-making process. A legal analysis of the impact

of the Accord on the Charter, including equality rights, is provided; as well, the brief recommends changes to the Accord to ensure that those rights are not detrimentally affected. The brief also provides a legal analysis of the impact of the Accord on the federal spending power and recommends changes to ensure that federal leadership can be exercised to provide equality and equal opportunities through national cost-shared programs.

This brief was later submitted to the Senate Submissions Group with an additional statement outlining the positions taken by women's groups and calling for a reference to the Supreme Court of Canada to determine whether the Accord detrimentally affects the Charter, as well as for a federally-funded constitutional conference for women.

**Brief on Tax Reform Presented to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs**

In this brief, the Council analyses tax reform proposals in the federal government's June 1987 White Paper on tax reform. Focussing on the effect of tax reform on women who are disproportionately low-income taxpayers, the Council emphasizes that the tax system must be fair and progressive, and that it must not impose tax burdens on those least able to pay. The Council outlines its concerns about issues such as the move to consumption taxes, lack of full inflation indexing, treatment of child-care expenses, deductibility of child support payments, and the reduction of benefits to families with children.

**Brief on Tax Reform Presented to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs (the Blenkarn Committee) AND Analysis of the Committee Findings**

This brief is a follow-up to the Council's October 1987 analysis of tax reform proposals (see above). The Standing Committee on Finance and Economic Affairs

issued its report on the federal government's June 1987 White Paper on tax reform after hearings involving many groups, including the CACSW. In response to this, the Council again analysed the committee's findings and presented this second analysis to the Committee.

A key concern in the Council's brief is that the committee's proposals represent "minor tinkering" — especially insofar as any measures affecting women and their families. The brief points out that the tax system should benefit women as well as men. Further, special emphasis should be placed on eliminating inequalities between men and women which are inherent and implicit in the tax system.

**Brief to the House of Commons Standing Committee on National Health and Welfare in Response to the Consultation Paper on Survivor Benefits Under the Canada Pension Plan**

In this brief, the Council recognizes the need to redesign survivor benefits to meet the current reality of Canadian families. The brief notes that, while the proposed changes to CPP survivor benefits move in the right direction, serious problems remain. For example, when the changes are applied to spouses in different circumstances, inconsistencies and inequities may arise. The brief emphasizes that changes should be made that recognize the mutual interdependence of marriage partners, and acknowledges that the death of a spouse will require a financial adjustment for the surviving spouse and dependent children. The brief also raises concerns with regard to surviving spouses both younger and older than age 65 as well as in the treatment of divorced spouses.



# Women's Meetings and Conferences

## National Symposium on Women and Power

**March 14-15, 1988**

Representatives of 65 women's organizations (including national women's groups, organizations representing immigrant, visible minority, and Native women, and observers from Canada's three major political parties), together with representatives of the provincial and territorial status-of-women councils and CACSW members, gathered in Ottawa, March 14-15, 1988, to discuss "Women and Power".

For two days, the 100 participants listened to and questioned speakers, grappled with ways to define the nature of power for women, participated in the ten workshops and roundtable discussions, met their MPs, gave a warm welcome to an invited guest speaker from Iceland's Women's Alliance, and networked with other symposium participants.

The symposium emphasized three themes associated with women and power: economic power, political power, and the power of the media. Although the issues are subtle and complex, participants agreed that women must be free from being the object of decisions made by those now in power. Women's need to overcome their historical exclusion from power was heightened by the anticipated federal election.

Following opening remarks by CACSW President Sylvia Gold, the first keynote address was given by Yolande Cohen, Professor of History at the Université du Québec à Montréal. Professor Cohen stressed that women's associations can become powerful tools, as sources of innovation and expertise, but women must insist on making their voices heard. Despite major changes and improvements in the established order gained through the women's protest movements of the 1970s, she said structural barriers to women's participation in politics remain and women are reluctant to get involved in politics. Cohen concluded that in order to hold true power, women must unite, articulate their diverse views, and create a new society.

Keynote speaker Jill McCalla Vickers, Director of the Institute of Canadian Studies at Carleton University, titled her address "Four Questions in Search of a Theory". She said women must take the reins of power in their own hands and create new institutions to pass on a legacy of power and common goals to the next generation of women.

Vickers explored women's attempts to understand power from their vantage point as perennial outsiders and examined barriers to the empowerment of women. In explaining why institutionalized power is so easily monopolized by men, she used a historical analysis. Vickers said women must take power seriously if their carefully thought-out strategies are to be successful. She also said that

women must reject the ideas that incremental improvements will lead to real change or that men will share power easily or without continuous struggle by women. Vickers concluded that women must realize that equality of power will be a trans-generational task and they must institutionalize their collective power to ensure it will endure over time.

Following the keynote addresses, the participants went into discussion groups to examine "What is Power?" Several key points surfaced in all the groups:

- the concept of power, usually defined as oppressive power over others, must be redefined;
- real power for women often comes from within; power can be individual or collective, and can be defined as the capacity to determine one's own destiny;
- the traditional definitions of power do not take into account the power of supportive networks which many women already possess, such as family and other women;
- the obstacles to obtaining power are greater for women than for men. It is doubly difficult for minority women to acquire power. For this reason, women must examine what causes powerlessness and be able to speak for powerless women;
- power is, in part, the perception of it by others; if politicians perceive that women have power, women do have it.



## Women's Meetings and Conferences

Over the course of the two-day symposium, participants were offered ten workshops, focussing on various aspects of women and power. On day one, the first five workshops, held simultaneously, centred on women's economic power and the role of the media; on day two, delegates explored aspects of women and political power.

The titles of the day-one workshops were: "Media Image of Women", "Media Content", "Finding Our Voices and Being Heard", "Money is Power", and "Women's Economic Power".

A late afternoon reception on Parliament Hill for symposium participants was hosted by the Honourable Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women. It was an excellent opportunity for participants to network with each other and talk to MPs, Senators, and government officials.

That evening, more than 400 people attended a public address given by Kristin Halldorsdottir, a Member of Parliament from the Women's Alliance in Iceland. The Alliance, the first feminist political party in the world to win seats in a country's governing body, now holds 30 per cent of the popular vote and is an opposition party. Halldorsdottir gave a historical outline of events leading to this successful bid for political power by women in Iceland. In 1975, 90 per cent of Icelandic women participated in an action called "Women's Day Off" which, although a good-natured demonstration, was an

unmistakable show of force. In 1980, Vigdis Finnbogadottir was elected president of the Republic, the first woman ever to be elected to such an office. The Women's Alliance, which runs women's slates of candidates, was founded in 1983 on a defined political platform fundamentally different from the mainstream parties. The basis of their platform was that women have a separate culture and experience resulting in a set of values distinct from those of men. Essentially a grassroots movement with a non-hierarchical structure that operates on consensus, the Women's Alliance demands that women have equal say in all decision-making in society.

On the second day of the symposium, in her opening remarks, the Honourable Barbara McDougall stressed the need for women to reach the third stage of power — the power to shape events that affect every member of the population. Five workshops on women and politics, run concurrently, followed. The first workshop, on federal politics, was led by three MPs: Marion Dewar (NDP critic for status of women issues), the Hon. Barbara McDougall (Minister Responsible for the Status of Women), and Lucie Pépin (Liberal critic on the status of women and former CACSW president). A workshop on provincial politics featured insights from the Honourable Pauline Marois, a former Cabinet Minister and leadership candidate for the Parti Québécois, and Alexa McDonough, leader of the New Democratic Party of Nova Scotia. The workshop on

municipal politics was led by CACSW members Margaret Fortier-Delisle (a long-time city councillor and now mayor of Sillery, Quebec) and Margaret Strongitharm (an alderwoman in Nanaimo, British Columbia). The workshop on "Can Women Change Politics?" was led by Monique Bégin, a former Cabinet minister in the Trudeau administration and now joint chair of women's studies at the University of Ottawa and Carleton University in Ottawa, and by Julie Anne LeGras, active with the National Action Committee on the Status of Women (NAC). The fifth workshop, "Women's Power from the Outside", was led by Madeleine Lacombe, of the transition house movement in Quebec, and Judith Ramirez, of the International Coalition to End Domestic Violence (INTERCEDE).

Following this second set of workshops, a roundtable plenary session on "Women, Politics, and Power" sparked lively discussion from the floor. The speakers around the table included Monique Bégin, Barbara McDougall, Pauline Marois, Alexa McDonough, Judith Ramirez, and Margaret Strongitharm. A number of key themes emerged, including: the need for women to support other women at all levels of politics, the importance of having self-confidence and taking the initiative, and the fact that women must not be perceived as one-issue candidates. As well, each woman underscored that a sense of humour was essential to surviving in politics.



To close the symposium, well-known writer, editor, columnist, and former CACSW president Doris Anderson tied together some of the various themes heard throughout the two days. She stressed that what women want is power to do things, not power over people or situations. Anderson said the slow increase of women in elected positions means that political parties must be pressured to "clean up their act" and ensure that women get nominations in winnable seats. She stated that women's power is peripheral in the business world and unless corporations change, women will continue to leave to start their own businesses, which allow them to meet their own needs and responsibilities. Anderson said that women have many kinds of power and must focus it so that conferences on women and power will be unnecessary in the future. She also said that women are revolutionaries, whether they want to be or not, because the women's movement will be a bigger change in historical terms than the Industrial Revolution. Women are changing society because it is better for women, better for men, and thus better for society.

### Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Presidents' Meetings

Two joint meetings of the presidents of the federal, provincial, and territorial advisory councils on the status of women were held in St. John's, Newfoundland (April) and Montreal (November) respectively. At both meetings, each president highlighted her organization's activities in the past year and discussed the main issues affecting women across Canada. Topics examined included child care, pensions, poverty, housing, education, re-entry training programs, immigrant women, visible minority women, women's directorates, and reproductive technology. At the request of some Council presidents, a Mother's Day statement on child care was prepared by the CACSW for distribution by councils at their discretion. The statement urged the federal government to provide a comprehensive system of affordable, accessible, quality child care for families.

### Women's Groups Using Council Offices

Women's groups continued to use the Council offices for occasional meetings during the past year. Organizations availing themselves of national office facilities included the University Women's Club of Ottawa, the Ottawa Women's Network, the Canadian Congress for Learning Opportunities for Women, the Women's Legal Education and Action Fund, Women's Info, and the National Action Committee on the Status of Women Pension Committee.

Groups using the Calgary office facilities included the Calgary Immigrant Women's Centre, Legal Education and Action Fund (Alberta), Labour Canada, Alberta Native Women's Association, YWCA of Calgary, Secretary of State, Women Looking Forward, *Perspective* editorial board, Saskatchewan Immigrant Women's Association, Statistics Canada, Calgary Chamber of Commerce, Coalition for Universal Health Care, Calgary Catholic Immigrant Services, Native Women's Association of Canada, Alberta and Northwest Territories Network of Immigrant Women, Alberta Coalition Against Pornography, and the University of Calgary (the Senate and the faculties of Management, Social Welfare, and Law).



# Listing of Meetings and Published Documents

## CACSW Meetings

June 8-10, 1987  
Ottawa, Ontario

September 21-23, 1987  
Saint John, New Brunswick

December 7-9, 1987  
Ottawa, Ontario

March 13, 1988  
Ottawa, Ontario

## Federal/Provincial/ Territorial Advisory Councils Presidents' Meetings

April 6-8, 1987  
St. John's, Newfoundland

November 2, 1987  
Montreal, Quebec

## National Symposium On Women And Power

March 14-15, 1988  
Ottawa, Ontario

## Published Documents

### Books

Battered But Not Beaten: Preventing  
Wife Battering in Canada  
— June 1987

Integration and Participation:  
Women's Work in the Home and in  
the Labour Force  
— September 1987

Growing Strong: Women in  
Agriculture  
— November 1987

### Background Papers

Personal Autonomy and the  
Criminal Law: Emerging Issues for  
Women  
— September 1987

Free Trade Papers  
— September 1987

- Free Trade and Women: An  
Opportunity for a Better Future
- The Impact of Free Trade on  
Women in Manufacturing
- Free Trade in Services: An Issue  
of Concern for Women

Women and Income Tax Reform  
— October 1987

Women in Politics: Becoming Full  
Partners in the Political Process  
— November 1987

Immigrant Women in Canada: A  
Policy Perspective  
— January 1988

Women Entrepreneurs: Building a  
Stronger Canadian Economy  
— February 1988

### Briefs

Brief to the Special Joint Committee  
of the Senate and of the House of  
Commons on the 1987  
Constitutional Accord  
— August 20, 1987

Brief on Tax Reform Presented to  
the Standing Committee on Finance  
and Economic Affairs  
— October 5, 1987

Brief on Tax Reform Presented to  
the Standing Committee on Finance  
and Economic Affairs (The Blenkarn  
Committee) AND Analysis of the  
Committee Findings  
— December 1987

Brief to the House of Commons  
Standing Committee on National  
Health and Welfare in Response to  
the Consultation Paper on Survivor  
Benefits Under the Canada Pension  
Plan  
— December 15, 1987



## Listing of Meetings and Published Documents

### Special Projects

Fine Balances: CACSW Newsletter (Fall 1987)

Report on the National Symposium on Women and the Family, held March 2-3, 1987

Update of and new index for CACSW Recommendations box

### Media Releases

The following 22 news releases were issued:

- CACSW Urges Further Recognition of Child-Care Needs  
— April 3, 1987
- Single Women, Single Mothers in Need of Housing: CACSW background paper  
— April 6, 1987
- Mother's Day Message: Give Families a Comprehensive System of Child Care  
— May 7, 1987
- New Areas of Inequality Against Indian Women Arise from Bill C-31: CACSW Background Paper  
— May 19, 1987
- CACSW Releases Letter to Prime Minister on Meech Lake Accord  
— May 29, 1987
- CACSW Releases *Battered But Not Beaten: Preventing Wife Battering in Canada*  
— June 10, 1987
- CACSW Recommends Meech Lake Accord Amendment to Protect Equality Rights of Canadian Women  
— August 12, 1987
- CACSW To Meet in Saint John, New Brunswick, September 21-23, 1987  
— August 27, 1987
- CACSW Examines Emerging Criminal Law Issues for Women  
— September 15, 1987
- CACSW Releases *Integration and Participation: Women's Work in the Home and in the Labour Force*  
— September 21, 1987
- Labour Adjustment Programs Are Necessary to Help Women Adapt to Changing Working Conditions  
— September 28, 1987
- CACSW Presents Brief on Women and Tax Reform  
— October 5, 1987
- CACSW Annual Report Confirms Need for Government Action  
— October 28, 1987
- CACSW Releases *Growing Strong: Women in Agriculture*  
— November 9, 1987
- CACSW Urges Action on Child Care  
— December 1, 1987
- CACSW Statement on Proposed Child Care Program  
— December 3, 1987
- CACSW Releases *Women and Politics: Becoming Full Partners in the Political Process and Women and Income Tax Reform*  
— December 15, 1987
- CACSW Releases *Immigrant Women in Canada: A Policy Perspective*  
— January 26, 1988
- CACSW Statement on Federal Budget  
— February 12, 1988
- Federal Government Should Move Quickly to Ensure that Equitable Access to Abortion Services is a Reality for Women in Canada  
— February 22, 1988
- CACSW Releases *Women Entrepreneurs: Building a Stronger Canadian Economy*  
— February 24, 1988
- CACSW Hosts Symposium on Women and Power, March 14-15, 1988  
— March 1, 1988

# Financial Statement

<b>Fiscal Year ending March 31</b>	<b>1987-88</b>	<b>1986-87</b>
<b>Income:</b>		
Budget appropriation	\$ 3,160,000	\$ 2,507,000
<b>Expenditures:</b>		
Salaries and social benefits	1,651,725	1,533,909
Information to the public	428,189	131,262
Professional and special services	505,399	367,738
Conferences and meetings	193,047	148,628
Regional activities	163,734	163,538
Administrative costs	175,553	138,080
Capital expenses	36,580	23,465
<b>Total expenditures</b>	<b>\$ 3,154,227</b>	<b>\$ 2,506,620</b>
Unexpended balance of appropriation	\$ 5,773	\$ 380









# État financier

Exercice terminé le 31 mars		
1987-1988		
1986-1987		
<b>Revenus :</b>		
Crédit budgétaire		
3 160 000 \$	2 507 000 \$	
<b>Dépenses :</b>		
Traitements et avantages sociaux		
1 651 725	1 533 909	
Information au public		
428 189	131 262	
Services professionnels et spéciaux		
505 399	367 738	
Congrès, colloques et réunions		
193 047	148 628	
Activités régionales		
163 734	163 538	
Administration		
175 553	138 080	
Dépenses en capital		
36 580	23 465	
3 154 227 \$	2 506 620 \$	
5 773 \$	380 \$	
Crédits non utilisés :		

mise à jour des fiches et de l'index  
destinées au fichier des  
recommandations du CCCSF

Le CCCSF demande une plus grande reconnaissance des besoins en matière de services de garde — 3 avril 1987

Message du CCCSF à l'occasion  
de la fête des Mères : des services  
de garde pour les familles  
— 7 mai 1987

Lettre du CCCSF au Premier ministre sur l'Accord du lac Meech — 29 mai 1987

amours... Prévenir la violence conjugale »  
— 10 juin 1987

— 10 June 1987

- Le CCCSF recommande de modifier l'Accord du lac Meech pour protéger les droits à l'égalité des Canadiennes — 12 août 1987
- Assemblée du CCCSF à Saint John (Nouveau-Brunswick), les 21, 22 et 23 septembre 1987 — 27 août 1987
- Le CCCSF étudie les nouvelles questions de droit criminel pour les femmes — 15 septembre 1987
- Le CCCSF publie « Participation et intégration : les femmes, le travail et l'argent » — 21 septembre 1987
- Le CCCSF réclame des programmes d'adaptation de la main-d'œuvre pour venir en aide aux femmes — 28 septembre 1987
- Le CCCSF et la réforme fiscale — 5 octobre 1987
- Le Rapport annuel du CCCSF confirme le besoin de mesures gouvernementales en matière de condition féminine — 28 octobre 1987
- Le CCCSF publie « Place aux femmes dans l'agriculture » — 9 novembre 1987
- Le CCCSF demande la priorité aux services de garde — 1<sup>er</sup> décembre 1987

# Liste des réunions et des documents publiés

## Documents publiés

### Livres

Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale — juin 1987

Participation et intégration — Les femmes, le travail et l'argent — septembre 1987

Place aux femmes dans l'agriculture — novembre 1987

### Documents de référence

Autonomie personnelle et droit criminel — Quelques questions d'avenir pour les femmes — septembre 1987

Documents sur le libre-échange — septembre 1987

● Le libre-échange et les Canadiennes : la perspective d'un meilleur avenir

● Conséquences du libre-échange pour les femmes dans le secteur manufacturier

● Le libre-échange dans le secteur des services : un sujet d'inquiétude pour les femmes

Les femmes et la réforme fiscale — octobre 1987

Les femmes et la politique — À quand la véritable égalité? — novembre 1987

Les immigrantes au Canada — Orientations souhaitables — janvier 1988

Les entrepreneures : pour une économie canadienne renouvelée — février 1988

### Mémoires

Mémoire présenté au Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur l'entente constitutionnelle de 1987 — 20 août 1987

Mémoire sur la réforme fiscale présentée au Comité permanent des finances et affaires économiques — 5 octobre 1987

Mémoire sur la réforme fiscale présentée au Comité permanent des finances et affaires économiques (le Comité Blenkarn) et Analyse du rapport du comité — décembre 1987

Mémoire présenté au Comité permanent des Communes sur la santé nationale et le bien-être social en réponse au document de consultation sur les prestations de survivant prévues dans le Régime de pensions du Canada — 15 décembre 1987

### Réalisations spéciales

Un juste équilibre, bulletin du CCCSF (automne 1987)

Rapport du Colloque national sur les femmes et la famille tenu les 2 et 3 mars 1987

## Assemblées du CCCSF

Du 8 au 10 juin 1987  
Ottawa (Ontario)

Du 21 au 23 septembre 1987  
Saint John (Nouveau-Brunswick)

Du 7 au 9 décembre 1987  
Ottawa (Ontario)

Le 13 mars 1988  
Ottawa (Ontario)

## Réunions des présidentes des conseils consultatifs

Du 6 au 8 avril 1987  
Saint-Jean (Terre-Neuve)

Le 2 novembre 1987  
Montréal (Québec)

## Colloque national sur les femmes et le pouvoir

Les 14 et 15 mars 1988  
Ottawa (Ontario)

Calgary Catholic Immigrant Services; Association des femmes autochtones du Canada; Alberta and Northwest Territories Network of Immigrant Women; Alberta Coalition Against Pornography; Université de Calgary (Conseil d'administration, facultés de gestion, du bien-être social et de droit).

## Utilisation des bureaux du Conseil par les groupes féminins

Des groupes féminins ont pu utiliser les bureaux du Conseil pour y tenir des réunions au cours de l'année. Au bureau national, parmi les organisations qui se sont prévaluées de cette possibilité, on peut citer le University Women's Club of Ottawa, le Réseau des femmes d'Ottawa, le Congrès canadien pour la promotion des études chez la femme, le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes, le Women's Info et enfin le Comité sur les pensions du Comité canadien d'action sur le statut de la femme.

Les groupes suivants ont utilisé les bureaux du Conseil de Calgary : Calgary Immigrant Women's Centre; Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (Alberta); Travail Canada; Alberta Native Women's Association; YWCA (Calgary); Secrétariat d'Etat; Women Looking Forward; Comité de rédaction de *Perspective*; Saskatchewan Immigrant Women's Association; Statistique Canada; Chambre de commerce de Calgary; Coalition for Universal Health Care;

## Réunions des présidentes des conseils consultatifs

La présidente du Conseil a rencontré ses homologues des conseils provinciaux et territoriaux à deux reprises, à Saint-Jean (Terre-Neuve) en avril et à Montréal (Québec) en novembre. À chacune de ces réunions, les présidentes ont passé en revue les activités de leur organisme et discuté des dossiers prioritaires pour les femmes au Canada. Elles ont notamment examiné les questions suivantes : les services de garde, les régimes de pension, la pauvreté des femmes, le logement, l'enseignement, les programmes de réintégration du marché de travail, les immigrantes, les femmes appartenant à des minorités visibles, les directions générales de la condition féminine et les technologies de la reproduction. À la demande de quelques présidentes, le CCCSF a fait rédiger un communiqué sur les services de garde pour marquer la fête des Mères, dans lequel on exhorte le gouvernement fédéral à pourvoir les familles d'un régime complet de services de garde accessibles et à prix abordable. Le communiqué devait être distribué à la discrétion des présidentes.

du Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence (Québec) et Judith Ramirez, coordonnatrice de la International Coalition to End Domestic Exploitation (INTERCEDE).

À cette deuxième série d'ateliers succéda une table ronde dont le sujet — « Les femmes, la politique et le pouvoir » — suscita l'enthousiasme des participantes. L'événement regroupait les

conférencières Monique Bégin,

Barbara McDougall, Pauline Marois,

Alexa McDonough, Judith Ramirez

et Margaret Strongitharm. Parmi les

principaux sujets soulevés au cours

de la discussion, mentionnons : la

nécessité pour les femmes de

s'épauler à tous les niveaux de la

politique; l'importance de la

confiance en soi et de l'esprit

d'initiative; et la nécessité que les

femmes ne soient pas perçues

comme les candidates d'une seule

cause. Chaque conférencière a en

outre souligné l'importance du sens

de l'humour pour survivre en

politique.

Pour clore le colloque, Doris Anderson, reconnue comme écrivaine, éditorialiste, journaliste et ancienne présidente du CCCSF, a dégagé quelques-unes des idées

maîtresses émises au cours des

deux journées. Elle a souligné que

sur la politique fédérale : Marton Dewar, critique néo-démocrate de la condition féminine, Barbara McDougall, ministre responsable de la Condition féminine et Lucie Pépin, ancienne présidente du CCCSF et actuelle critique libérale pour la condition féminine, Pauline Marois, ancienne ministre et candidate à la direction du Parti Québécois, et Alexa McDonough, chef du Parti Néo-Démocrate de la Nouvelle-Écosse, étaient les personnes-ressources à l'atelier sur la politique provinciale, tandis que l'atelier sur la politique municipale était animé par Margaret Fortier-Delisle, conseillère municipale pendant de nombreuses années et actuellement maire de Sillery (Québec), et Margaret Strongitharm, conseillère municipale à Nanaimo (Colombie-Britannique), toutes deux membres du CCCSF. L'atelier intitulé « Les femmes peuvent-elles changer la politique? » était animé par Monique Bégin, ex-ministre du cabinet Trudeau et actuellement professeure aux départements des études féminines à l'Université Carleton, et Julie Anne LeGras, membre active du Comité canadien d'action sur le statut de la femme (CCA). Enfin, l'atelier intitulé « Comment influencer la politique de l'extérieur » était sous la direction de Madeleine Lacombe, présidente

les femmes aspirent au pouvoir de l'action, non à celui de la domination. La faible augmentation du nombre de femmes élues démontre qu'il faut contraindre les partis politiques à réviser leurs positions et à nommer des femmes dans les circonscriptions gagnantes. Quant au pouvoir des femmes dans le monde des affaires, il n'est que périphérique et tant et aussi longtemps que les sociétés ne changeront pas de philosophie, les femmes continueront de s'en éloigner pour créer leurs propres entreprises qui répondent mieux à leurs besoins et à leurs responsabilités. Les femmes possèdent plusieurs formes de pouvoir qu'elles doivent s'exercer à concentrer afin que des colloques sur les femmes et le pouvoir ne soient plus nécessaires à l'avenir. Selon Madame Anderson, les femmes sont des révolutionnaires, qu'elles le veulent ou non, car le mouvement féministe s'inscrita dans l'histoire comme un élément de transformation plus marquant encore que la révolution industrielle. Si les femmes sont en train de transformer la société, c'est qu'il en est mieux ainsi : mieux pour elles, mieux pour les hommes et, partant, mieux pour la société tout entière.

L'historique des événements qui ont engendré le succès politique des femmes en Islande. Cela remonte à 1975, lorsque près de 90 % des Islandaises participèrent à une manifestation appelée Journée de congé des femmes — qui se révéla incontestablement un grand mouvement de force en dépit de son caractère paisible. Puis, en 1980, Vigdis Finnbogadóttir fut élue présidente de la République, la première femme élue à un tel poste. L'Alliance des femmes, qui présente des candidates dans toutes les circonscriptions, a été fondée en 1983. Son programme électoral est tout à fait différent de celui des partis traditionnels et s'appuie sur le principe fondamental que la culture et l'expérience des femmes sont distinctes de celles des hommes, donnant lieu à des valeurs distinctes également. Mouvement essentiellement populaire et non hiérarchisé, l'Alliance des femmes procède par consensus et exige une participation égale des femmes à toutes les décisions.

La ministre de la Condition féminine, Barbara McDougall, a inauguré la deuxième Journée du colloque, par une allocution soulignant l'importance pour les femmes d'accéder au plus haut niveau du pouvoir, celui qui permet de façonner les événements qui touchent toute la population. Suivirent cinq ateliers simultanés sur les femmes et la politique. Trois parlementaires animèrent l'atelier

Tout au long du colloque, les participantes ont pu assister à dix ateliers sur divers aspects du pouvoir. Le premier jour, les cinq ateliers simultanés étaient centrés sur le pouvoir économique des femmes et sur le rôle des médias; le lendemain, les cinq ateliers touchaient les divers aspects du pouvoir politique des femmes.

Les cinq premiers ateliers avaient pour titres : « L'image des femmes dans les médias » ; « Comment accorder de l'importance aux femmes dans les médias » ; « Savoir se faire entendre » ; « Argent synonyme de pouvoir » ; et « Le pouvoir économique des femmes ».

En fin d'après-midi, la ministre responsable de la Condition féminine, Barbara McDougall, a présidé à une réception offerte au Parlement en l'honneur des participantes, leur donnant ainsi l'occasion de créer des liens et d'échanger avec des parlementaires et des représentants du gouvernement.

En soirée, Kristín Halldórsdóttir, députée de l'Alliance des femmes, en Islande, a prononcé une conférence publique devant plus de 400 personnes. L'Alliance des femmes est le premier parti politique féministe qui occupe des sièges à l'Assemblée législative d'un pays. Il détient 30 % du vote populaire et constitue un parti de l'opposition. Madame Halldórsdóttir a tracé

et que les femmes doivent institutionnaliser leur pouvoir collectif afin d'en assurer la postérité.

À l'issue des conférences, les participantes ont pris part aux groupes de discussion pour traiter la question : « Qu'est-ce que le pouvoir? » En voici les idées dominantes :

- le concept du pouvoir, généralement considéré comme une force oppressive, doit être redéfini;
- le véritable pouvoir des femmes provient souvent de l'intérieur; le pouvoir peut être de nature individuelle ou collective et se définir comme étant la capacité de prendre en main sa propre destinée;
- les définitions traditionnelles du pouvoir ne tiennent pas compte des réseaux établis sur lesquels peuvent s'appuyer les femmes, tels que la famille et les autres femmes;
- les femmes doivent surmonter plus d'obstacles que les hommes pour accéder au pouvoir, surtout celles qui sont minoritaires. Les femmes se doivent donc d'examiner les raisons qui sous-tendent ce phénomène, et prendre la parole pour celles qui n'ont pas voix au chapitre;
- le pouvoir se définit en partie selon la perception des autres; si les hommes politiques perçoivent les femmes comme ayant du pouvoir, alors elles en auront.

# Réunions et rencontres de groupes féminins

## Colloque national sur les femmes et le pouvoir

Les 14 et 15 mars 1988

Les déléguées de 65 groupes féminins (groupes nationaux, associations d'immigrantes, de femmes appartenant à des minorités visibles et d'Autochtones, observatrices des trois principaux partis politiques du Canada), les représentantes des conseils territoriaux, ainsi que les membres du CCCSF, se sont réunies à Ottawa, les 14 et 15 mars 1988, pour débattre la question « les femmes et le pouvoir ».

Au cours de ces deux journées, les cent participantes ont eu un programme bien rempli : elles ont assisté aux conférences et participé aux périodes de questions; elles ont dû s'attaquer à l'épineux problème de définir la nature du pouvoir pour les femmes; elles ont pris part aux dix ateliers et aux discussions de groupe; elles ont eu des entretiens avec leurs députées; elles ont accueilli avec enthousiasme la conférencière invitée de l'Alliance des femmes d'Islande et elles ont eu l'occasion d'échanger avec des homologues.

L'objet du colloque était de mettre en relief trois thèmes liés au titre, soit : le pouvoir économique, le pouvoir politique et le pouvoir des médias. Malgré la subtilité et la complexité des sujets, les participantes en sont venues à la conclusion que les femmes devaient se libérer de la tutelle dans laquelle elles sont maintenues par ceux qui détiennent le pouvoir. Qui plus est, l'imminence des élections fédérales a intensifié la nécessité pour les femmes de s'employer à vaincre l'historique résistance qui les exclut des situations de pouvoir.

Le mot de bienvenue prononcé par la présidente du CCCSF, Sylvia Gold, fut suivi d'une allocution de Yolande Cohen, professeure d'histoire à l'Université du Québec à Montréal. Selon Madame Cohen, les associations féminines, en tant que sources d'innovation et moyens d'expertise, peuvent devenir des outils puissants, pour autant qu'elles insistent pour se faire entendre. Malgré les gains acquis par les mouvements de libération des femmes des années soixante-dix et le bouleversement de l'ordre établi, les barrières fondamentales demeurent et les femmes restent à l'écart du pouvoir. En conclusion, Madame Cohen a déclaré que pour devenir véritablement le pouvoir, les femmes doivent être solidaires, exprimer clairement leurs visions des choses publiques et s'employer à créer une nouvelle société.

La conférencière Jill McCalla Vickers, directrice de l'Institut des études canadiennes à l'Université Carleton, avait intitulé son allocution : « Quatre questions en quête d'une théorie ». Les femmes, a-t-elle dit, doivent prendre les rênes du pouvoir et fonder de nouvelles institutions afin que le pouvoir et les objectifs communs deviennent l'héritage des femmes de la prochaine génération.

Dans un premier temps, Madame Vickers a expliqué comment les femmes tentent de comprendre le pouvoir de leur traditionnel point de vue d'observatrices, et elle a examiné les barrières qui les empêchent d'y prendre part. À la lumière d'une analyse historique, elle a expliqué pourquoi les hommes détiennent le monopole du pouvoir institutionnel. Selon Madame Vickers, les femmes doivent prendre au sérieux le pouvoir si elles veulent mener à bien leurs programmes minutieusement élaborés. Dans un deuxième temps, Madame Vickers a mis les femmes en garde contre l'idée que de nouvelles améliorations pourront entraîner de véritables changements, ou que les hommes consentiront volontiers à partager le pouvoir, ou que tout cela se fera sans une lutte acharnée. En guise de conclusion, Madame Vickers a rappelé que l'égalité du pouvoir est une affaire de plusieurs générations

### **Mémoire sur la réforme fiscale présenté au Comité permanent des finances et affaires économiques (le Comité Blenkarn) et Analyse du rapport du comité**

Ce mémoire fait suite à l'analyse des propositions de réforme fiscale que le Conseil a présentée en octobre 1987 (voir plus haut). Après la tenue d'audiences publiques auxquelles ont participé de nombreux organismes dont le CCCSF, le Comité permanent des finances et affaires économiques a publié son rapport en réponse au Livre blanc du gouvernement fédéral sur la réforme fiscale (1987). Le Conseil a alors présenté une deuxième analyse au Comité.

Dans son mémoire, le Conseil s'inquiète principalement de ce que les propositions du Comité constituent un « simple ratiolage », particulièrement en ce qui concerne les mesures touchant les femmes et leurs familles. Il insiste pour que les femmes aussi bien que les hommes bénéficient du régime fiscal et pour que le gouvernement s'attarde à éliminer les inégalités entre hommes et femmes qui sont inhérentes au régime.

### **Mémoire présenté au Comité permanent des Communes sur la santé nationale et le bien-être social en réponse au document de consultation sur les prestations de survivant dans le Régime de pensions du Canada**

Dans ce mémoire, le Conseil reconnaît la nécessité de restructurer le barème des prestations de survivant pour tenir compte des réalités de la vie des familles canadiennes. Bien que les modifications proposées aux prestations de survivant du RPC constituent un pas dans la bonne direction, il n'en subsiste pas moins la possibilité de sérieux problèmes. Par exemple, lorsque ces changements s'appliqueront à des conjoints vivant dans des circonstances différentes, ils risquent de donner lieu à des incohérences et à des injustices. Le document souligne le fait que d'autres changements devraient être apportés pour tenir compte de l'interdépendance des partenaires dans le mariage, et du même coup reconnaître que le décès de l'un ou l'autre conjoint exige un réaménagement financier pour le conjoint survivant et les enfants à charge. Le mémoire soulève également la question des prestations versées aux survivantes âgées de moins de 65 ans, de même que du traitement des conjoints divorcés.

recommande que des consultations publiques sérieuses soient tenues sur l'entente et que le gouvernement s'engage à faire en sorte que les Canadiennes puissent contribuer à tous les stades des décisions constitutionnelles d'ordre politique et juridique. Le mémoire contient une analyse juridique des répercussions de l'entente du lac Meech sur la Charte et sur les droits à l'égalité, et des modifications à l'entente sont recommandées afin d'éviter que ces droits soient menacés. Le document fournit également une analyse juridique des conséquences de l'entente sur le pouvoir de dépenser et on y recommande une modification visant à permettre au gouvernement fédéral d'exercer son pouvoir pour offrir aux Canadiens le droit égal à des programmes nationaux cofinancés.

Ce document fut présenté par la suite au Groupe chargé des représentations sur l'entente constitutionnelle du lac Meech, accompagné d'observations supplémentaires décrivant la position des groupes féminins sur cette question et demandant au gouvernement de renvoyer à la compétence de la Cour suprême du Canada le soin de déterminer si l'entente du lac Meech porte atteinte aux dispositions de la Charte; finalement, on réclame le financement d'une conférence constitutionnelle à l'intention des femmes du Canada.

### **Mémoire sur la réforme fiscale présenté au Comité permanent des finances et affaires économiques**

Dans ce document, le Conseil analyse les propositions du Livre blanc du gouvernement fédéral sur la réforme fiscale publié en juin 1987. Faisant état des conséquences de la réforme fiscale pour les femmes — qui sont de loin les contribuables à plus faibles revenus — le Conseil insiste pour que soient apportées des mesures équitables et progressives visant à ne pas imposer un fardeau fiscal aux moins bien nantis. Le Conseil émet certaines réserves quant au penchant vers des taxes à la consommation, l'indexation partielle en fonction de l'inflation, l'évolution des frais de garde d'enfants, la déductibilité des pensions alimentaires et la réduction des avantages aux familles avec enfants.

trois documents porte sur l'importance des mesures et des programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre, ainsi que sur la nécessité d'intégrer les femmes à la planification et à la mise en oeuvre de ces mesures.

**Les femmes et la réforme fiscale**

Ce document de référence présente une analyse en profondeur du régime fiscal canadien dans une perspective féministe. Par le biais d'une évaluation des principes qui le sous-tendent, on démontre que le régime fiscal canadien n'a jamais reconnu la réalité de la vie des femmes. Des dispositions précises sont examinées telles que le recours de plus en plus fréquent à l'entité conjugale, l'exemption de personne mariée, ainsi que les pensions alimentaires et les allocations d'entretien. On y propose un autre modèle fiscal fondé sur le principe de l'égalité, qui profiterait aux femmes et favoriserait leur pleine participation à la société canadienne et au marché du travail. Dans la dernière partie du document, on analyse les propositions visant à substituer à la taxe sur les ventes des fabricants une taxe de vente multistade.

**Les femmes et la politique : à quand la véritable égalité?**

Le rôle limité des femmes sur la scène électorale canadienne fait l'objet de ce document. Leurs progrès aux paliers fédéral, provincial/territorial et municipal, est mis en parallèle avec les obstacles à leur avancement : stéréotypes sexuels, difficulté d'obtenir une nomination dans une circonscription gagnante, dépenses d'élections, domination masculine sur les partis politiques. Enfin, des perspectives d'égalité pour les femmes sur la scène politique canadienne font suite à un aperçu du rôle des femmes dans les corps législatifs de différents pays.

**Les immigrantes au Canada : orientations souhaitables**

Malgré qu'on reconnaisse de plus en plus l'importance du rôle des immigrantes dans l'évolution économique, démographique et sociale du Canada, nombreuses sont celles qui sont aux prises avec de piètres conditions de travail, des salaires de misère et l'insécurité d'emploi.

**Les entrepreneures : pour une économie canadienne renouvelée**

Ce document de référence soutient que les entrepreneures constituent un élément essentiel de l'économie canadienne et que leur contribution est indispensable à sa vigueur. L'étude révèle que d'ici 1990, 65 % des nouvelles entreprises au Canada seront fondées par des femmes, qui continueront d'être présentes dans tous les secteurs d'activités. S'appuyant sur des études provinciales, l'auteur décrit les entreprises détenues par des femmes en examinant les facteurs suivants : statut juridique de l'entreprise, sources de financement, rentabilité et chiffre d'affaires. On trace le profil des entrepreneures selon les raisons qui les ont motivées à se lancer en affaires, leur niveau de scolarité, leurs antécédents de travail, leurs compétences de gestion et les défis qu'elles doivent relever. En conclusion, le document présente une série de besoins à combler et d'initiatives souhaitables pour procurer aux entrepreneures l'aide et l'appui qu'elles méritent. Une étude plus détaillée sur les besoins financiers des entrepreneures sera entreprise ultérieurement.

**■ Mémoires**

**Mémoire présenté au Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur l'entente constitutionnelle de 1987**

En réponse à l'entente du lac Meech, le Conseil souligne, dans son mémoire, l'importance historique que revêt la Constitution pour les femmes du Canada et les garanties d'égalité contenues dans les articles 15 et 28 de la Charte canadienne des droits et libertés. Il

financière à la retraite. L'ouvrage traite également du régime d'assurance-chômage, des lois sur les normes du travail et des syndicats.

**Place aux femmes dans l'agriculture**

Il s'agit d'une première tentative de décrire non seulement les conditions et le rôle des femmes dans l'agriculture, mais aussi leurs luttes pour se faire entendre dans la famille, dans la communauté et à la grande échelle du pays. *Place aux femmes dans l'agriculture* est un recueil de quatre articles où sont traitées les questions suivantes : Les besoins et les ressources des femmes en agriculture (Ginette Busque); Les agricultrices : un travail à reconnaître sur les plans juridique et économique (Michelle Boivin); La situation des ouvrières agricoles (Julie Lee); La contribution des femmes à l'agriculture : la face cachée des statistiques (Pamela Smith). Une bibliographie sélective et des références audio-visuelles complètent le document.

**■ Documents de référence**

**Autonomie personnelle et droit criminel : quelques questions d'avenir pour les femmes**

Dans ce document de référence, on insiste sur le fait que l'appareil judiciaire doit aborder les nouvelles questions de droit criminel en tenant compte des expériences et des réalités propres aux femmes. L'étude propose quatre modèles d'égalité susceptibles d'influencer l'élaboration de mesures législatives sur des points de droit criminel. À la lumière de ces théories, quatre questions relevant du droit criminel sont examinées : la violence conjugale, les agressions sexuelles, le fœticide, et les moyens de défense réservés aux femmes.

**Le libre-échange**

Une série de trois documents de référence traite des conséquences du libre-échange pour les femmes : *Le libre-échange et les Canadiennes*, par Katie MacMillan; *Conséquences du libre-échange pour les femmes dans le secteur manufacturier*, par Ann Porter et Barbara Cameron; et *Le libre-échange dans le secteur des services : un sujet d'inquiétude pour les femmes*, par Marjorie Griffin Cohen. Le thème qui revient dans les

Le Conseil publie sous diverses formes : livres, documents de référence, mémoires, documents d'orientation, feuillets documentaires. Comme l'indique le rapport de la Recherche, l'information varie selon les besoins précis des publics visés, et toutes les publications du Conseil sont produites en français et en anglais.

Au cours de cette année, le Conseil a exercé son activité selon les principes directeurs de son Plan stratégique :

*Un équilibre délicat : L'égalité des femmes au Canada au cours des années 1990.*

**■ Livres**

**Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale**

Cette deuxième étude percutante du Conseil sur la question des femmes battues, signée par Linda MacLeod, cerne toutes les formes de violence : physique, sexuelle, psychologique, émotive, économique et verbale. Le point de vue des femmes qui sont ou ont été victimes de violence y est exprimé grâce à des entrevues menées à la grande échelle. On y passe aussi en revue les programmes et services, comprenant les réfugiés, les programmes destinés aux enfants, les initiatives de l'appareil judiciaire, les programmes à l'intention des agresseurs et le soutien apporté par les collectivités. Enfin, on y présente 40 propositions d'action destinées à prévenir la violence conjugale. En annexe, on trouve une liste des maisons de transition au Canada, une liste des associations provinciales et territoriales de réfugiés, de même qu'une importante bibliographie.

**Participation et intégration : les femmes, le travail et l'argent**

Depuis les dix dernières années, les femmes ont marqué de nets progrès dans la société canadienne, mais il subsiste des lacunes importantes dans les mesures et les programmes qui leur sont destinés. Ce recueil d'articles trace le portrait de la vie des femmes depuis les premiers obstacles qu'elles rencontrent sur le marché du travail, en passant par leurs démarches pour conquérir famille et carrière, leur lutte pour atteindre l'égalité au sein de la famille et dans le milieu de travail, jusqu'aux efforts nécessaires pour assurer leur sécurité

## Section de

## l'Administration

La section de l'Administration assure l'ensemble des fonctions administratives : finances, personnel, gestion des dossiers, répartition des locaux, traitement de textes, relations avec le Conseil du Trésor, le Vérificateur général, le Contrôleur général et le ministre des Approvisionnement et Services. Le Conseil reçoit chaque année ses ressources financières du Conseil du Trésor. Elles sont ensuite réparties entre les services internes de façon à répondre aux exigences du mandat du Conseil.

C'est également la section de l'Administration qui gère le Bureau de la présidente et le Centre de distribution.

■ **Bureau de la présidente**

Il incombe au Bureau de la présidente d'engager le dialogue avec les groupes féminins et communautaires partout au pays ainsi qu'avec des groupes cibles particuliers, en collaboration avec les sections des Affaires publiques et de la Recherche. La présidente joue un rôle de premier plan en matière de condition féminine grâce aux interviews qu'elle accorde aux médias, aux séances d'information qu'elle tient avec les parlementaires et les décideurs, et enfin grâce à sa

participation à des colloques, conférences et ateliers. En outre, le Bureau de la présidente coordonne la planification et l'évaluation des activités du Conseil et veille à la mise en œuvre du Plan stratégique.

### ■ Centre de distribution

Le Centre a assuré la distribution des publications et des documents d'information du Conseil offerts gratuitement aux groupes féminins, aux conseils consultatifs des provinces, aux programmes fédéraux et provinciaux, aux hommes et femmes politiques, à la presse, au public, ainsi qu'aux bibliothèques municipales, universitaires et collégiales. Par ailleurs, le Centre a expédié aux divers publics cibles les documents qui les concernaient. Le Centre de distribution, qui est ouvert au public, a également répondu aux demandes faites en personne ou par téléphone.

Pour répondre à la demande, le Centre et les bureaux régionaux ont distribué plus de 205 000 exemplaires de documents — livres, documents de référence, brochures, feuillets documentaires et autres.

Il incombe aux Affaires publiques d'éveiller l'intérêt du public pour les recherches du Conseil. Le nombre et la diversité des publications du Conseil ont donc donné lieu à autant de communications de presse portant sur des sujets aussi variés que les services de garde, l'équité salariale, le logement, les femmes en agriculture et la violence conjugale. La Section a également coordonné le lancement de trois nouveaux ouvrages au cours de l'année, par l'organisation de conférences de presse, l'envoi de documentation aux groupes visés et l'élaboration de stratégies de communication. Ces activités ont contribué à accroître la présence du Conseil dans les médias partout au Canada. Pour que l'information soit efficacement diffusée, les Affaires publiques ont mis sur pied une liste d'envoi informatisée afin d'assurer la distribution rapide des communications de presse aux membres du Conseil, aux groupes féminins, aux médias, aux conseils provinciaux et territoriaux, aux parlementaires et autres groupes ou personnes intéressées aux questions soulevées par le CCCSF.

Dans le but de faire connaître les travaux du Conseil et d'être sans cesse à l'écoute des préoccupations des femmes, la section des Affaires publiques organise régulièrement des rencontres avec des chefs de file du milieu. C'est ainsi que la présidente et les vice-présidentes, tout au cours de l'année, ont sillonné le pays pour rencontrer des

femmes, individuellement et en groupes, des universitaires, des immigrantes, des membres de minorités visibles, des chefs de file dans divers milieux et enfin des journalistes. Au cours de toutes ces rencontres, l'information concernant les publications et les recommandations du Conseil a été largement diffusée, et les problèmes propres à certaines régions ont été notés. C'est la section des Affaires publiques qui trace les itinéraires de tous ces déplacements, organise les rencontres avec les groupes et les visites des centres d'aide ou des maisons de transition, rédige les allocutions et les notes documentaires, et coordonne les entrevues avec les médias. La Section produit en outre un compte rendu de chacune de ces tournées.

Cette année, la section des Affaires publiques a pu surveiller l'évolution des dossiers auxquels s'intéresse le Conseil en suivant de près le processus législatif. Les débats de la Chambre des communes — *Hansard* — sont lus et résumés quotidiennement, de sorte qu'ils peuvent être pris en considération dans les études du Conseil. En collaboration avec la Recherche, la section des Affaires publiques coordonne les rencontres avec les parlementaires, prépare les notes et la documentation pertinentes et, à l'occasion, rédige des mémoires aux comités, accompagnés de présentations audio-visuelles.

## Section des Publications

Cette année, la section Affaires publiques a publié *Un juste équilibre*, bulletin qui résume le colloque de 1987 sur la famille. Ce bulletin a été distribué à 10 000 exemplaires partout au Canada — groupes féminins, grand public, universitaires et parlementaires.

Il incombe à la section des Publications de publier tous les documents du Conseil : livres, brochures, documents de référence, mémoires et feuillets documentaires, ainsi que le Rapport annuel. Dès qu'un manuscrit est terminé en Recherche, la section des Publications élabore un plan d'édition : révision, traduction, mise en page sur ordinateur, correction d'épreuves, traitement graphique, impression et publicité. La Section organise également des expositions des ouvrages du Conseil à l'occasion de congrès et colloques, participe à la distribution après lancement et assure la mise à jour et la réimpression des documents au besoin.

■ **Service de traduction**

Le service assure la traduction dans les deux langues officielles et la révision de toutes les publications du Conseil, de la correspondance et des rapports internes.

■ **Suivi des dossiers majeurs**

Le personnel de la Recherche a suivi de près les principaux domaines d'intérêt pour les femmes et est resté en contact étroit avec les responsables du gouvernement au cours de l'élaboration de nouveaux programmes et de nouvelles mesures d'ordre législatif ou autre.

Les projets de loi C-54 (pornographie), C-61 (produits de la criminalité), C-89 (victimes d'actes criminels), la détermination des sentences, la Charte, l'hygiène de la reproduction, l'avortement, les services de garde, les programmes de formation professionnelle, la réforme fiscale, l'assurance-chômage et l'entente du lac Meech, sont au nombre des domaines concernés.

■ **Consultations et échanges**

Le Conseil continue de prendre part aux discussions préalables au budget avec les autres groupes féminins et aux réunions avec le ministre des Finances. Afin de pouvoir élaborer des recommandations sur l'Accord constitutionnel de 1987, le Conseil a organisé une rencontre avec des représentantes de groupes féminins de partout au Canada.

■ **Congrès et colloques**

Afin de se tenir au courant des priorités d'autres organismes majeurs, le personnel de la Recherche a participé à divers colloques et congrès, dont ceux de l'Institut canadien de recherche sur

les femmes, des Sociétés savantes,

du Comité canadien d'action sur le statut de la femme, et de l'Association nationale des femmes et le droit. Le personnel de la Recherche a également assisté au 3<sup>e</sup> International Interdisciplinary Congress on Women en Irlande, au colloque de la Fédération canadienne des sciences sociales sur la diffusion de la recherche féministe au Canada, à la Conférence nationale sur le libre-échange, au congrès de l'Association canadienne française pour l'avancement des sciences (ACFAS), et au congrès de la Western Economics Association.

■ **Centre de documentation**

Le Centre de documentation a pour rôle principal de développer et de gérer une collection spécialisée couvrant l'ensemble des dossiers de la condition féminine, et principalement axée sur les sujets qui sont à l'étude au Conseil. Ainsi, en 1987-1988, la collection a été particulièrement augmentée dans les domaines suivants : les femmes handicapées, les femmes et le stress, le pouvoir, le libre-échange, la violence familiale, la réforme fiscale. Instrument essentiel dans un organisme voué à la recherche, le Centre joue un rôle actif aux différentes étapes de la production d'une étude.

La collection du Centre compte environ 6 000 documents et 250 revues, bulletins et périodiques. S'ajoutent à cela des dossiers de

**Section des Affaires publiques**

presse et de la documentation éphémère, classés sous 250 rubriques différentes.

Le Centre offre au personnel et aux membres du Conseil, ainsi qu'aux pigistes engagées par le Conseil et aux autres bibliothèques, des services de référence et de prêts entre bibliothèques. Ouvert au public, le Centre accueille chaque année une vaste clientèle intéressée à la condition féminine. Les nombreuses demandes de référence couvrent un éventail impressionnant et témoignent d'un besoin réel d'information spécialisée.

En 1987, afin de mieux refléter les activités du Conseil, la section des Communications a été scindée en deux nouvelles sections : Affaires publiques et Publications. La section Affaires publiques est responsable de rédiger les communiqués de presse, d'entretenir les relations avec les médias, de répondre aux demandes des journalistes et du public, de coordonner les entrevues de la présidente, ses tournées et ses conférences, et de préparer les notes pour ses communications. La Section assure également le suivi des dossiers d'intérêt pour le Conseil dans les journaux et prépare des comptes rendus quotidiens, hebdomadaires et mensuels.

Section de la  
Recherche

La principale responsabilité de la section de la Recherche consiste à produire, par l'intermédiaire de son personnel et de spécialistes recrutés partout au Canada, des travaux de recherche qui serviront de base à toutes les activités du Conseil ainsi qu'aux mémoires, aux documents de référence ou d'orientation et aux livres publiés par le Conseil. En outre, le personnel de la Recherche suit de près et analyse les principaux programmes et mesures du gouvernement qui touchent les femmes.

Ce sont les membres du Conseil qui établissent les priorités de la recherche. Cette année, les recherches ont pris une part active à l'élaboration du plan triennal du Conseil, publié sous le titre *Un équilibre délicat : L'égalité des femmes dans les années 1990*. La recherche effectuée au Conseil aborde les principales questions d'ordre économique, social et juridique qui influent sur la vie des femmes. L'information recueillie est ensuite mise au service des groupes féminins, des responsables politiques et des personnes ou organismes intéressés.

La section de la Recherche doit analyser de façon ponctuelle les dossiers d'actualité et mener des recherches fondamentales à long terme en divers autres domaines.

- Les définitions suivantes, établies par les membres du Conseil, précisent les distinctions entre les divers types de recherche effectués :
- Les documents de référence ont pour but de renseigner les membres du Conseil, le grand public et les parlementaires sur les sujets d'étude abordés au Conseil. Ils fournissent une première analyse du sujet, destinée à alimenter l'opinion publique.
  - Les documents d'orientation sont prévus pour cerner un sujet particulier selon des perspectives diverses. Des orientations possibles y sont proposées.
  - Les mémoires servent d'abord et avant tout à conseiller le gouvernement dans le choix de ses mesures législatives ou orientations politiques. Ils s'appuient sur les recommandations du Conseil et sur les positions qu'il a déjà prises.
  - La recherche à court et à long terme est entreprise sur des questions d'actualité ou des sujets préalablement désignés, qui demandent une analyse plus approfondie.
  - Les recommandations sont formulées par les membres du Conseil. Elles ont pour but de conseiller le gouvernement et de marquer la position du Conseil.
  - Les feuillets documentaires procurent une information factuelle succincte sur des sujets d'intérêt pour les femmes.

■ Projets de recherche

Le Conseil vise toujours à influencer les interventions futures du gouvernement, en soulevant les questions d'intérêt et en surveillant le cours de l'actualité. Cette année, des projets d'envergure déjà en chantier ont progressé, notamment le profil de carrière des femmes dans la fonction publique et l'essor remarquable de l'entrepreneuriat féminin. Deux autres projets majeurs ont pris forme : une étude sur la situation économique des travailleurs à faible revenu, dans l'optique des difficultés qui en découlent pour les femmes, et une analyse de la jurisprudence en matière de droits à l'égalité visant à déterminer dans quelle mesure les articles 15 et 28 de la Charte ont été allégués en cour et jusqu'à quel point ces interventions pourront faire avancer l'égalité des femmes.

Afin d'éclairer davantage le Conseil en certains domaines précis, des documents de référence ont été rédigés sur les conséquences du libre-échange pour les femmes, sur les immigrantes, la réforme fiscale, les femmes en politique, l'autonomie personnelle et le droit pénal, et enfin sur les entrepreneurs. Par ailleurs, quatre mémoires ont été présentés à des comités parlementaires — deux sur la réforme fiscale, un sur les prestations de survivant prévues dans le Régime de pensions du Canada et un sur l'Accord constitutionnel de 1987.

## Membres

Tout au long de l'année, les membres du CCCSF ont consacré une part considérable de leur temps, à titre bénévole, à faire avancer le travail du Conseil. Elles ont assisté à maintes réunions et conférences, elles ont déterminé les sujets d'étude prioritaires et elles ont évalué des manuscrits. Au cours des assemblées du Conseil, qui dans certains cas ont nécessité d'importants déplacements, les membres ont élaboré les moyens à prendre pour porter à l'attention du public les dossiers de la condition féminine. Grâce aux rencontres qu'elles ont eues avec les femmes de leurs régions respectives et aux liens qu'elles ont assurés avec les groupes féminins, les membres ont étendu la présence régionale du Conseil, se sont renseignées sur d'importants dossiers et ont attiré l'attention du Conseil sur les préoccupations propres aux femmes qu'elles représentent. Les membres ont également pris la parole devant des groupes féminins, des organismes de jeunes, ainsi qu'à des colloques nationaux. Au cours de ces rencontres, elles ont discuté d'une foule de dossiers avec les responsables locaux, souvent en relation avec la situation régionale. En outre, les membres ont distribué les publications du Conseil à des organismes, des institutions et des particuliers de leur région.

À la suite des discussions en assemblées générales et des études plus approfondies au sein de leur comité respectif, les membres du Conseil ont fait des recommandations sur plusieurs questions importantes: en s'appuyant sur les recherches du Conseil. (Voir pages 15 à 22 du présent rapport).

Madame Codère a terminé son année par une tournée dans la Mauricie et les Bois-Francs, qu'elle a effectuée pendant les mois de février et de mars. Cette tournée menée principalement dans les villes de Drummondville et de Trois-Rivières, où elle a prononcé des allocutions sur les dossiers du Conseil, Madame Codère a organisé des rencontres avec les femmes leaders dans chacune des régions, ce qui lui a permis d'avoir des échanges fructueux sur les sujets brûlants. En Mauricie, elle a rencontré une cinquantaine de femmes, dont une trentaine représentaient des organismes féminins de Trois-Rivières, Shawinigan, Sainte-Marthe, Cap-de-la-Madeleine, Louiseville, Nicolet et Saint-Léon-le-Grand. Le taux de chômage élevé et les conséquences du libre-échange sur l'emploi s'avèrent deux préoccupations majeures dans cette région. Dans les Bois-Francs, Madame Codère a rencontré une soixantaine de femmes, dont une vingtaine représentaient les groupes les plus influents de la région. L'échange a porté sur les ghettos d'emplois féminins, les services de garde, l'absence de relève et sur l'importance d'accroître la participation des femmes sur le plan politique. Madame Codère a rencontré les médias des régions de la Mauricie et des Bois-Francs afin de faire connaître le rôle et les activités du Conseil au grand public. À Drummondville, elle a présidé en conférence de presse au lancement du document de référence du Conseil intitulé *Les entrepreneures: pour une économie canadienne renouvelée*. À cette occasion participaient les médias couvrant les régions de Drummondville, Plessisville, Asbestos, Lac Mégantic, Israël et Thetford Mines.

Au cours de l'année, Madame Codère a rencontré des centaines de femmes qui en représentaient des milliers d'autres. Elle a donc atteint le double objectif de consolider les liens avec les groupes féminins du milieu tout en faisant connaître l'existence, le mandat et le rôle du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme.

organismes féminins de la Côte-Nord. Elle s'est adressée également, sur le même sujet, à l'Association des femmes d'affaires de Baie-Comau. Toujours dans la région de la Côte-Nord, elle s'est entretenue avec les femmes du Centre émerison au sujet de l'intégration des femmes au monde du travail.

La première quinzaine du mois de novembre fut marquée par le lancement de *Place aux femmes dans l'agriculture*. Madame Codère a présenté la recherche du Conseil en conférence de presse à Montréal devant plus d'une quarantaine de représentantes d'associations féminines. À la suite de cet événement, elle a participé à plusieurs émissions de radio et de télévision sur le sujet. Puis, Madame Codère s'est rendue dans la ville de Québec où elle a présenté le document du Conseil dans le cadre du colloque « Changer l'agriculture ou s'intégrer » auquel participèrent 200 agricultrices du Québec, de même que plusieurs représentants du gouvernement du Québec et de l'Université Laval. Madame Codère a participé à Montréal au colloque du Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail, auquel ont assisté plus de 160 représentantes d'organismes travaillant à l'intégration des femmes au marché du travail.

En décembre, à Montréal, Madame Codère a participé, avec les représentantes d'une quarantaine de groupes féminins, à une rencontre avec le secrétaire d'État du Canada, Monsieur David Crombie, afin de discuter des programmes s'adressant aux femmes. Elle a assisté au lancement du projet « Femmes en tête » organisé par Relais-Femmes. Elle s'est adressée aux étudiantes et étudiants en gérontologie de l'Université de Montréal sur le sujet de la marginalisation des personnes âgées. Pendant le mois de janvier, Madame Codère a maintenu des relations constantes avec les groupes du milieu, entre autres avec Accès 51 de la chambre de commerce, où il a été question de la place des femmes dans les entreprises.

au groupe de travail de la Commission de la formation professionnelle, qui portait sur les besoins de formation des femmes pour leur intégration au marché du travail. Elle a rencontré des procureurs de la Couronne afin de discuter du retrait des plaintes dans les cas de violence conjugale. Puis, à la fin du mois d'août, elle fut invitée, en tant qu'ex-directrice, à participer à la conférence de presse sur la reconduction du Centre d'aiguillage Estrie en compagnie du ministre d'État à la Jeunesse, Jean Charest.

En septembre, Madame Codère a participé à différentes activités dans le cadre du Forum international francophone des affaires. Elle a rencontré des femmes africaines en visite au Canada à cette occasion et elle a pu échanger avec elles concernant leur situation économique. Madame Codère s'est rendue à Winnipeg où elle a prononcé une conférence sur l'appauvrissement des femmes, devant un groupe de femmes francophones du Manitoba. Madame Codère a entretenu des relations constantes avec les groupes féminins du Québec concernés par l'entente du lac Meech, les femmes et le pouvoir, et l'interaction entre les groupes d'aide à l'emploi des gouvernements fédéral et provincial. Ainsi, elle a échangé régulièrement avec la Fédération des femmes du Québec, le groupe Femmes regroupées pour l'accessibilité au pouvoir politique et économique, et le Conseil d'intervention pour l'accès des femmes au travail.

En octobre, Madame Codère a participé à Montréal à la conférence de presse de la Fédération des unions de famille à l'occasion du lancement de la Semaine de la famille et elle a rencontré la Fédération des familles monoparentales du Québec. Puis, Madame Codère a été invitée à plusieurs émissions de télévision afin de parler du rôle du Conseil et de ses activités dans les dossiers de la pauvreté, du divorce et de la violence conjugale. À la fin d'octobre, Madame Codère a entrepris une tournée de trois jours dans la région de la Côte-Nord du Québec. Elle a prononcé une allocution sur le rôle du Conseil et sur ses récentes recherches, dans le cadre du colloque régional organisé par le Regroupement des

## Bureau de la région de l'Est

### Montréal

Tout au long de l'année 1987-1988, Madame Codère a multiplié les activités afin de raffermir les liens avec les groupes féminins de sa région et faire connaître les activités du Conseil. Ainsi, les nombreuses tournées qu'elle a effectuées auront grandement contribué à rendre le Conseil plus visible partout au Québec et au Nouveau-Brunswick, tout en permettant d'instaurer ou de maintenir un dialogue fructueux avec les organismes féminins provinciaux et régionaux. Madame Codère a également travaillé à l'établissement d'un réseau de diffusion des recommandations et des publications du Conseil en s'assurant de la mise sur pied de divers points de diffusion dans la région de l'Est. Grâce à la collaboration des groupes du milieu, des points de diffusion existent donc au Québec dans les régions de la Côte-Nord, du Bas Saint-Laurent, de la Mauricie, des Bois-Francs et du Lac Saint-Jean, et au Nouveau-Brunswick, dans les villes de Fredericton, Edmundston, Moncton et Saint-John. Toujours dans l'esprit de promouvoir le Conseil et ses activités, Madame Codère a entretenu des relations suivies avec les médias de la région de l'Est, plus particulièrement du Nouveau-Brunswick et du Québec.

En avril, Madame Codère a rencontré des organismes féminins du Québec à différentes occasions. Ainsi, elle a rencontré l'exécutif provincial de l'Association féminine d'éducation et d'action sociale, et le Groupe de stratégie d'emploi féminin. Elle a également participé au lancement de la Semaine de la femme collaboratrice. Madame Codère s'est rendue au centre de détention de Laval afin de prononcer une allocution sur l'avortement, suivie d'un échange avec les détenus. Elle a participé à une émission de télévision à Radio-Québec dont le sujet était « Ma carrière ou mon conjoint? ».

En mai, Madame Codère a effectué une tournée de cinq jours au Nouveau-Brunswick. Elle a rencontré près de 80 représentantes des groupes de femmes de

Fredericton, d'Edmundston et de Moncton. Cette tournée a permis de dégager plusieurs sujets prioritaires concernant les conditions de vie des femmes dans cette province aux chapitres du marché du travail, des services de garde, de la violence conjugale et des agressions sexuelles. L'ensemble des sujets abordés a été rapporté dans les médias écrits et électroniques. Toujours au mois de mai, Madame Codère a participé au Salon de la famille ainsi qu'au lancement de la Semaine des Cercles de femmes, à Montréal. En juin, Madame Codère a rencontré à Montréal des représentantes de l'Association des femmes diplômées des universités avec qui elle a discuté de l'émergence des femmes à des postes décisionnels. Elle a donné plusieurs entrevues radiophoniques et télévisées sur le sujet de la violence conjugale aux médias du Québec et du Nouveau-Brunswick. Madame Codère a aussi effectué une tournée dans la région du Lac Saint-Jean, où elle a eu l'occasion de rencontrer près de 60 représentantes des groupes de femmes de Roberval, Dolbeau, Pointe-Bleue, Saint-Félicien, Albanel et Mistassini qui oeuvrent dans les maisons d'hébergement, à l'Association des femmes autochtones, au Cercle des fermières, à la Fédération des associations de familles monoparentales du Québec et dans bien d'autres organismes. Madame Codère a pu faire connaître les dossiers prioritaires du Conseil, de même qu'elle a constaté que les femmes étaient principalement préoccupées par les programmes de formation professionnelle et d'intégration au marché du travail, par les soins de santé (en particulier la pénurie de spécialistes) et par la violence conjugale. En août, Madame Codère a participé à une émission de Radio-Canada à Québec afin de faire connaître le Conseil et présenter les nouvelles membres de la région de Québec. Madame Codère a également participé au Congrès annuel des Cercles des fermières, qui réunissait 1 500 femmes à Montréal et où elle a discuté de santé, de famille, de violence et de pornographie. Avec le corps enseignant du Collège Mont Notre-Dame à Sherbrooke, elle a échangé sur la réforme fiscale et la Loi de l'impôt relativement aux pensions alimentaires. Elle a participé

En mars, dans le cadre des célébrations de la Journée internationale de la femme, Madame Cooper a prononcé une allocution sur les femmes et le pouvoir à Fort McMurray (Alberta) et sur l'entraide féminine devant les membres de la Calgary Women's Emergency Association. Elle a également donné une conférence sur la démographie à la Family, State, and Society at Crossroads Conférence de l'Université de la Saskatchewan ainsi qu'au séminaire tenu à l'intention des étudiants de deuxième et troisième cycles de l'Université de Calgary.

Madame Cooper a pris part à la Internationale Conférence on Girls, Women and Giftedness à l'Université de Lethbridge ainsi qu'au Forum international sur les nouvelles technologies de la reproduction tenu à Montréal.

Tout au long de l'année, de nombreuses séances de consultation individuelles se sont déroulées avec des groupes communautaires, des membres des assemblées législatives et des parlementaires, de même qu'avec des représentants ministériels fédéraux et provinciaux en quête de conseils ou d'information sur des questions touchant les femmes et leurs enfants.

### Winnipeg

Le bureau local de Winnipeg continue à servir de centre de ressources documentaires aux groupes et aux particuliers des provinces de l'Ouest, du nord-ouest de l'Ontario, du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Le bureau a assuré la distribution des publications du Conseil aux universités, aux centres de ressources pour femmes, aux organismes gouvernementaux et autres.

Le personnel du bureau local a prêté son concours à la présidente et à la vice-présidente de l'Ouest dans l'organisation des réunions avec des groupes féminins du Manitoba; en outre, il a fourni aux bureaux de la présidente et de la vice-présidente des mises à jour sur les principaux dossiers de la condition féminine au Manitoba et en Saskatchewan.

débat public sur le sujet. Elle a prononcé une allocution sur l'application de la Charte à l'occasion d'un colloque Alberta Civil Liberties Association. À Saint John (Nouveau-Brunswick) elle a participé au débat ouvert du CCCSF où elle a traité de la réforme fiscale et de ses répercussions sur les femmes. Madame Cooper a présenté la position du Conseil sur l'entente du lac Meech aux audiences du Parti Néo-Démocrate à Red Deer en Alberta.

En octobre, à Grande Prairie (Alberta), Madame Cooper a parlé des femmes et du régime de santé publique de cette province à l'occasion d'un débat sur le sujet. Elle a traité de l'entente du lac Meech devant le Club des femmes de carrières libérales et commerciales de Fort McMurray et, à Edmonton, devant les membres du Alberta Council on Women's Shelters.

En novembre, Madame Cooper a expliqué le rôle des hommes et des femmes sur la scène politique à l'occasion de la Women Winning Conférence à Vancouver; puis, à Banff (Alberta), elle a traité de la violence faite aux femmes devant les membres des Family and Community Support Services.

Au mois de décembre, à l'invitation de l'Université de Calgary, Madame Cooper a présidé un débat ouvert sur le projet de loi C-54 (pornographie). En janvier, elle a participé à Toronto à la New Work Place Synergy Conférence où elle a présenté une allocution sur les pratiques d'emploi facilitant les obligations parentales. Elle fut également invitée, à titre d'experte, à témoigner aux audiences du Alberta Human Rights Tribunal sur la question des femmes diplômées d'universités au Canada.

Au mois de février, Madame Cooper s'est adressée à des auditeurs de Regina et de Saskatoon sur la question des objectifs d'ordre économique et de justice sociale pour les femmes, à l'occasion de la Conférence du Secrétaire d'Etat avec les groupes féminins de la Saskatchewan. Elle a également prononcé la conférence principale à l'occasion de la Challenging Your Barriers Conférence à Rocky Mountain House en Alberta.

## Bureaux de la région de l'Ouest

Calgary

Le bureau régional de l'Ouest, dirigé par la vice-présidente Pat Cooper, a tout au long de l'année maintenu ses liens avec plusieurs groupes influents dans l'avancement de la condition féminine et la sensibilisation du public aux dossiers qui s'y rapportent. Pour veiller à ce que les publications et les recommandations du Conseil reflètent bien les intérêts et les besoins des femmes, des séances de consultation ont eu lieu avec plusieurs représentantes de groupes féminins, des fonctionnaires des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, ainsi qu'avec des universitaires.

Cette année, ces rencontres ont été tenues à Regina (Saskatchewan); Grande Prairie et Lethbridge (Alberta); Fort St. John, Vancouver et Victoria (Colombie-Britannique); Winnipeg (Manitoba). D'autres rencontres ont eu lieu avec des chercheurs des universités de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, ainsi que de l'Université Simon Fraser en Colombie-Britannique.

Le bureau régional de l'Ouest sert de centre de documentation aux étudiantes et étudiants, aux groupes de défense d'intérêt, aux journalistes et au grand public. Les journaux de la région et des territoires sont dépouillés quotidiennement afin d'assurer un suivi des dossiers de la condition féminine. Un bulletin trimestriel est envoyé à plus de 800 personnes et groupes des provinces de l'Ouest et des territoires, pour les informer sur les dernières publications du Conseil et sur les mesures et programmes du gouvernement fédéral touchant la condition féminine. Un bulletin d'information relatif aux répercussions de l'entente constitutionnelle du lac Meech pour les femmes a été envoyé à plus de 2 000 groupes et particuliers de l'Ouest canadien.

Au cours de l'année, les publications du Conseil ont été adressées aux groupes visés. Par exemple, *Place aux femmes dans l'agriculture* fut largement distribué aux organismes agricoles et ruraux ainsi qu'aux organismes gouvernementaux compétents. Le document *Autonomie personnelle et droit criminel : quelques questions d'avenir pour les femmes* a été envoyé à diverses associations du barreau, aux facultés de droit, aux centres d'aide juridique et autres organismes compétents. Le lancement du document de référence *Les entrepreneures : pour une économie canadienne renouvelée* a eu lieu au bureau régional de Calgary. Les trois documents sur le libre-échange ont été distribués aux chambres de commerce, aux bureaux d'échanges commerciaux des provinces, aux facultés compétentes des universités de l'Ouest canadien et à l'occasion de nombreuses conférences sur le libre-échange. En outre, les publications du Conseil ont été exposées sur les lieux de congrès et de colloques dans tout l'Ouest canadien pour en étendre la diffusion.

Tout au long de l'année, la vice-présidente de l'Ouest s'est adressée à de nombreux organismes sur une variété de sujets. Au mois de mai, Madame Cooper a parlé des principaux dossiers de la condition féminine à un groupe de fonctionnaires fédérales à Edmonton. Puis, à l'occasion de la Federal Liberal Policy Conference, elle a prononcé une allocution intitulée « Issues and Their Impact on Women ». En juin, Madame Cooper a fait une présentation à Prince-Albert (Saskatchewan) à l'occasion de la National Conference of Community Health Centres, de même qu'à Vancouver à l'occasion de la British Columbia and Yukon Women's Centres Annual Conference. Au cours d'une session d'information à Banff, elle a brosse un tableau de la situation de la femme au Canada pour les représentantes de la Kyoto Women's Society du Japon.

En septembre, Madame Cooper a parlé des conclusions du livre du CCCSF *Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale*, devant les membres du Alberta Council on Women's Shelters Board, et devant les membres du Parti libéral de l'Alberta à l'occasion d'un

le travail et le milieu, tenu à l'Université McGill à Montréal, Madame Gold a parlé de l'orientation des femmes vers des emplois et des milieux non traditionnels dans notre société. Au cours d'une rencontre des membres de l'Association nationale des femmes et la loi, tenue à Ottawa, Madame Gold a prononcé une allocution sur la détermination nécessaire aux femmes pour se faire entendre.

Au mois de mars, Madame Gold a parlé de l'influence de la technologie sur le rôle traditionnel de la femme au foyer, à l'occasion du colloque « Les femmes et la technologie », tenu à Ottawa. Invitée par le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa, dans le cadre de la Semaine internationale de la femme, Madame Gold s'est adressée à plus de 200 personnes sur la question du progrès vers l'égalité. Elle a également été invitée à l'Université McGill de Montréal, où elle a donné une conférence devant un auditoire du Interdisciplinary Seminar on Women's Studies. Plus tard au cours du mois, Madame Gold s'est rendue à Peterborough et à Oshawa où elle a donné plusieurs conférences mettant en relief les conclusions des récentes publications du Conseil sur les entrepreneures, les femmes en politique, l'équité en matière d'emploi et l'hygiène de la reproduction. En outre, elle a abordé la question de la parité salariale, rencontré le conseil d'administration d'une maison de transition, d'un projet de maison d'hébergement prolongé et d'un ensemble de résidences destinées aux personnes âgées. Les principales questions soulevées au cours de cette visite ont été : les prêts aux étudiants, la violence conjugale, les entrepreneures et le projet de loi C-31 (Loi modifiant la Loi sur les Indiens).

Tout au long de l'année, Madame Gold a défendu la position du Conseil devant plusieurs comités parlementaires. Au mois d'août, elle a comparu devant le Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur l'entente constitutionnelle de 1987. Au mois d'octobre, elle a présenté le mémoire du Conseil sur la réforme fiscale au Comité permanent des finances et affaires économiques, en réponse au Livre blanc du gouvernement fédéral. En décembre, elle a soumis le

mémoire du Conseil au Comité permanent des Communes sur la santé nationale et le Bien-être social. en réponse au document de consultation sur les prestations de survivant prévues dans le régime de pensions du Canada. Plus tard au cours du mois, Madame Gold a soumis un autre mémoire du Conseil sur la réforme fiscale contenues dans le rapport du Comité Blenkarn au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

Madame Gold a également participé à d'autres événements spéciaux : deux réunions des présidentes des conseils consultatifs fédéral, provinciaux et territoriaux, dont une à Saint-Jean (Terre-Neuve) en avril et l'autre à Montréal en novembre, et le Colloque national du Conseil sur les femmes et le pouvoir, tenu à Ottawa au mois de mars.

La parution de quinze nouvelles publications sur un éventail de sujets a considérablement augmenté la popularité du Conseil auprès du public et des médias. Pour faire connaître les résultats des recherches du Conseil, la présidente a participé à des conférences de presse à Ottawa et ailleurs, à des tribunes téléphoniques à la radio et à la télévision un peu partout au pays, et elle a prononcé des allocutions en maintes circonstances — déjeuners-causées, conférences nationales, échanges avec des chefs de file dans diverses localités.

Le nombre considérable de travaux de recherche a également multiplié les rencontres avec des parlementaires, des décideurs et des universitaires. Tout au long de l'année, en effet, Madame Gold a régulièrement rencontré des parlementaires pour leur expliquer les recherches et les recommandations du Conseil. Elle a en outre participé à d'importants débats dans les milieux professionnels et gouvernementaux afin de se tenir à la fine pointe des toutes dernières tendances en matière de recherche, et elle a rencontré des homologues pour discuter de préoccupations liées à la fonction publique.

conséquences de l'entente du lac Meech pour les femmes est également cause de mécontentement dans ces régions. À Winnipeg, Madame Gold a présenté l'allocation principale sur les femmes et l'entente du lac Meech au cours d'un débat public organisé par la Coalition de la Charte des droits.

En janvier, à Ottawa, Madame Gold a pris la parole au colloque de l'Association professionnelle des Cadres de la fonction publique du Canada (APFX), intitulé « La fonction publique : profession honorable ». Elle a parlé des lacunes dans les divers programmes et mesures et de la nécessité que les décideurs tendent une oreille attentive aux populations qu'ils ont pour mandat de servir. Madame Gold s'est rendue à Toronto, London et Hamilton dans le cadre d'une tournée du sud-est de l'Ontario, où elle a rencontré des représentantes de groupes d'immigrantes et de minorités visibles. À Toronto, elle a rencontré les membres du personnel et du conseil d'administration de la première maison de transition destinée aux immigrantes et aux femmes appartenant à des minorités visibles. Madame Gold a donné deux conférences, dont l'une à London sur l'équité en matière d'emploi à des chefs de file en ce domaine et l'autre, à Hamilton, sur les femmes en politique. Les immigrantes, la violence conjugale, l'équité en matière d'emploi et les femmes en politique représentent les principales questions soulevées au cours de la tournée.

En février, dans le cadre d'une tournée des provinces de l'Ouest, Madame Gold s'est adressée aux membres des Canadian Clubs de Regina, de Saskatoon et de Winnipeg, où elle a abordé le régime fiscal, le libre-échange, le sujet des entreprises, et l'égalité économique et politique des femmes. Elle a présidé au lancement du document de référence *Les entrepreneures : pour une économie canadienne renouvelée*, et a rencontré des immigrantes pour discuter du document de référence du Conseil intitulé *Les immigrantes au Canada : orientations souhaitables*. Les entreprises, la réforme fiscale, l'avortement et les immigrantes furent les grands thèmes de la tournée. À l'occasion du Colloque international sur les femmes,

de cette province sur l'entente du lac Meech. Dans un discours à l'occasion d'un débat public, elle a parlé de l'entente du lac Meech et des recommandations du Conseil sur la protection des droits à l'égalité.

S'adressant à un auditoire francophone à Halifax, elle a expliqué le travail du Conseil et abordé le libre-échange, la réforme fiscale et l'entente du lac Meech. Madame Gold a visité des maisons de transition et des centres de ressources communautaires à Bridgewater, Truro et Antigonish. Au cours d'un débat public à Bridgewater, elle a parlé de l'écart des réalités; à Sydney, à l'occasion d'un colloque provincial sous le thème « Créer des liens », elle a parlé des dossiers prioritaires pour les femmes à l'échelle nationale. Les thèmes le plus souvent abordés au cours de sa tournée furent les suivants : l'entente du lac Meech; le libre-échange; la violence conjugale; la pénurie de logements abordables, surtout pour les femmes appartenant à des minorités visibles; les difficultés des femmes chefs de familles monoparentales à obtenir l'aide des services sociaux; les besoins des femmes handicapées en matière de programmes et de services. Plus tard au cours du mois, Madame Gold a présenté aux membres du Canadian Club de Hamilton (Ontario) une allocution intitulée : « L'égalité des femmes au Canada au cours des années 1990, un équilibre délicat ». Elle s'est également rendue à Paris pour y participer à la Conférence générale de l'UNESCO.

En novembre, Madame Gold a parlé des priorités fédérales en matière de services de garde au colloque de la Ontario Coalition on Day Care, à Toronto, intitulé « The Times-They-Are-A-Changin' ». Elle a parlé du livre *Place aux femmes dans l'agriculture* à London (Ontario) et, à Saskatoon, elle a pris la parole à l'occasion de la Troisième conférence nationale des femmes en agriculture. Ces dernières ont d'ailleurs soulevé diverses préoccupations, notamment : l'absence d'une reconnaissance juridique de leur travail et leurs difficultés à négocier un statut d'associée; l'absence de services de garde conçus en fonction des familles rurales; les risques pour la santé et la sécurité en milieu agricole et les répercussions du libre-échange sur le secteur agricole. Le manque d'attention aux

Bureau national

Rapport de la présidente

L'année financière 1987-1988 a été marquée par un accroissement significatif des activités du Conseil. Les publications, communiqués de presse, discours se sont en effet multipliés, de même que s'est accrue la participation à des colloques, congrès et autres événements.

Tout au long de l'année, Madame Gold s'est adressée à des auditoires extrêmement variés sur des questions relatives à la condition féminine. En avril, elle a prononcé l'allocation principale sur le logement à l'occasion de la Atlantic Women's Housing Conference tenue à Memoracook au Nouveau-Brunswick, et elle a présidé au lancement du document de référence du Conseil intitulé : *Le logement pour les Canadiennes : une préoccupation de tous les jours*. Dans le cadre de sa tournée des provinces de l'Atlantique, Madame Gold a expliqué le travail du Conseil et parlé des principaux dossiers de la condition féminine à divers auditoires de l'Université Mount St. Vincent de Halifax, A Saint-Jean (Terre-Neuve), elle s'est adressée à une cinquantaine de représentantes de groupes féminins et de chercheures à l'Université Memorial, au cours de deux débats publics. Les sujets suivants ont été abordés au cours de cette tournée : le logement, la pauvreté, le racisme, les services de garde, l'absence de programmes d'équité salariale et de régimes de pensions adéquats, la nécessité de pourvoir les maisons de transition de fonds suffisants, les compressions budgétaires dans les programmes de transition destinés aux femmes qui réintègrent le marché du travail, et le manque de ressources financières des organismes féminins. Plus tard au cours du mois, Madame Gold a assisté à Montréal à une rencontre portant sur les stéréotypes féminins et masculins et elle a prononcé une conférence sur le retour des femmes au marché du travail devant le Montreal Council of Women.

En mai, à Ottawa, Madame Gold a parlé de la violence conjugale, des pensions pour les femmes, des services de garde et de la pauvreté des femmes devant les membres de la Agudath Israel Sisterhood. Elle a également présenté les prévisions budgétaires du

CCCSF pour 1987-1988 au Comité permanent de la Chambre des communes sur le Secrétariat d'Etat. A Montréal, elle a parlé des enjeux de la condition féminine dans le cadre d'un colloque organisé par le B'nai Brith Women of Canada, le Canadian Hadassah-Wiso et le Na'amat Femmes Pionnières sur le thème « Challenging the Issues — A Woman's Challenge ».

En juin, Madame Gold a parlé du rôle des femmes dans l'enseignement et l'éducation et a participé à un atelier organisé par la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants pour les chefs de file de l'enseignement dans les pays en voie de développement de l'Afrique francophone. Au cours d'une tournée des provinces de l'Ouest, Madame Gold s'est adressée aux membres de l'Association canadienne des diététistes à Winnipeg, où elle a prononcé une allocation sur les femmes et la gestion. Elle a parlé de la violence conjugale à des groupes de femmes francophones et autres groupes, ainsi qu'à des chefs de file communautaires, à Winnipeg et à Saint-Boniface. Elle a visité des maisons de transition où les travailleuses ont fait état de l'insuffisance des ressources financières pour répondre à la demande. Elles ont soutenu que la violence persistera tant que la société ne modifiera pas son comportement à l'égard de ce problème, et que des services de counselling sont nécessaires aux enfants impliqués dans des situations de violence conjugale. La question de la protection de la santé des femmes autochtones a également été soulevée à la Winnipeg Women's Health Clinic.

En septembre, Madame Gold a présidé à un débat sur les femmes sans-abri et prononcé une allocation sur le même sujet dans le cadre d'une conférence pan-canadienne à l'occasion de l'année internationale du logement des sans-abri, tenue à Ottawa. Elle a prononcé une allocation devant les membres de la Machzikei-Hadas d'Ottawa sur le thème « L'écart des réalités dans la société canadienne » et, à Toronto, elle a parlé des femmes en politique au congrès des travailleuses canadiennes de l'automobile.

En octobre, Madame Gold a parcouru la Nouvelle-Ecosse, s'arrêtant à Halifax, Bridgewater, Truro, Antigonish et Sydney. A Halifax, elle a participé à un débat de spécialistes organisé par le comité spécial

## Hygiène de la reproduction

La liberté de reproduction est avant tout une question d'égalité. Or, dans notre société, les femmes conçoivent, portent et élèvent des enfants dans des conditions d'inégalité. Des services d'hygiène de la reproduction, notamment l'information sur la planification familiale, les méthodes contraceptives, l'éducation sexuelle et l'avortement, doivent être mis à la disposition des femmes partout au Canada et être financés entièrement par les régimes d'assurance-maladie des provinces.

À la suite du jugement rendu par la Cour suprême du Canada le 28 janvier 1988 (l'affaire Morgentaler), en vertu duquel l'article 251 (avortement thérapeutique) du Code criminel est déclaré inconstitutionnel, le Conseil a exhorté le gouvernement fédéral à s'empressez d'agir pour que l'accès uniforme à l'avortement et aux autres services d'hygiène de la reproduction soit intégré au régime de santé publique du Canada. En mars 1988, le Conseil a ratifié une série de principes en matière d'hygiène de la reproduction destinés à servir de guide dans l'élaboration de mesures en ce domaine. Le Conseil soutient que l'adoption de nouvelles lois relatives à l'avortement n'est ni nécessaire ni justifiée (voir page 21).

## Les femmes en politique

L'élection fédérale de 1984 a donné lieu à une augmentation spectaculaire du nombre de femmes élues à la Chambre des communes. Mais en dépit de ces gains, la proportion de femmes élues n'a augmenté que de 9,8 % en 1984. En effet, depuis qu'Agnes Macphail, la première, fut élue députée il y a 66 ans, seulement 65 femmes ont été élues au fédéral. Dans un document publié en décembre 1987 et intitulé *Les femmes et la politique : à quand la véritable égalité?*, on fait l'analyse historique de la participation des femmes à tous les paliers du pouvoir et on examine les progrès accomplis par le Canada comparativement à d'autres pays du monde.

## Les femmes et le pouvoir décisionnel (Entente du lac Meech)

La Constitution canadienne est plus qu'un simple document juridique. Elle établit les assises des décisions et du pouvoir au Canada par l'intermédiaire d'institutions comme la Cour suprême du Canada, le Sénat, la Chambre des communes, les provinces et les territoires. C'est pourquoi le Conseil a procédé à de nombreuses consultations avec des organismes voués à la condition féminine, il a examiné de près l'entente du lac Meech, pour ensuite présenter les conclusions de son analyse au Comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes sur l'entente constitutionnelle de 1987.

Dans son mémoire au Comité, le Conseil soutient que l'entente du lac Meech risque de porter atteinte aux droits des femmes à l'égalité contenus dans la Charte canadienne des droits et libertés, et il recommande d'en modifier certaines dispositions de manière à préserver ces droits. En mars 1988, le Conseil a présenté un autre exposé devant le Groupe chargé des représentations sur l'entente du lac Meech et il a traité du sujet dans un encart de quatre pages qui fut inséré dans les 10 000 exemplaires du bulletin du Conseil.

Le document propose des mesures visant à assurer aux femmes une pleine participation dans la société canadienne et sur le marché du travail.

Au cours de la prochaine année, le CCCSF entend suivre de près la seconde étape de la réforme fiscale, surtout en ce qui a trait à la taxe de vente multistade qui donnera lieu à une augmentation des prix à la consommation. Les personnes à faible revenu — donc bon nombre de femmes — tenues de consacrer le gros de leur revenu aux nécessités de la vie, seront les plus durement touchées.

## Libre-échange

Les discussions sur la libéralisation des échanges avec les États-Unis n'ayant eu de cesse au cours de l'année, le Conseil a publié trois documents sur les conséquences d'une entente de libre-échange dans divers secteurs de l'économie canadienne. On y souligne, entre autres, que le secteur des services procure les deux tiers du revenu national du Canada, que près de 83 % des travailleuses canadiennes travaillent dans ce secteur, tandis que le secteur manufacturier emploie 11,3 % de toutes les femmes sur le marché du travail.

La nécessité d'établir des mesures et des programmes d'adaptation de la main-d'œuvre destinés à aider les travailleurs à s'adapter à de nouvelles conditions de travail constitue le dénominateur commun des trois documents. Dans un communiqué de presse, la présidente du CCCSF, Sylvia Gold, déclarait que les programmes d'adaptation de la main-d'œuvre doivent être conçus en fonction des besoins particuliers des femmes et prévoir des programmes de perfectionnement assortis de services de garde. Les femmes, ajoutait-elle, doivent participer à la planification et à la mise en œuvre des programmes d'adaptation et de formation. Le Conseil restera vigilant à l'égard du libre-échange et continuera d'en évaluer les répercussions.

de plaintes individuelles, ce qui atténue son efficacité. C'est pourquoi le Conseil a demandé l'adoption d'une loi visant à concrétiser la notion de salaire égal pour du travail d'égal valeur. Il ne fait aucun doute que les maigres salaires des femmes contribuent à intensifier leur appauvrissement progressif.

## Pensions

Les pensions sont toujours à l'étude et le Conseil a diffusé deux documents majeurs sur le sujet : *Pension pour les femmes au foyer* et *Planifier l'avenir — Solutions à la pauvreté des femmes*. Les régimes de pensions ont maintenant fait l'objet de réformes en profondeur; malgré tout, quantité de femmes âgées vivent encore dans la pauvreté. Le Conseil continue de réclamer un régime de pensions qui permette aux femmes de vivre dignement à l'âge de la retraite, qu'elles aient été sur le marché du travail ou qu'elles aient travaillé toute leur vie au foyer.

## Réforme fiscale

Au cours de l'année, le gouvernement fédéral s'est surtout employé à la réforme fiscale. En octobre 1987, le Conseil a présenté un mémoire au Comité permanent des finances et affaires économiques, dans lequel sont examinées les conséquences de la réforme fiscale pour les femmes; plus tard, le Conseil a réagi au rapport du Comité. Dans les deux cas, le Conseil soutient que le gouvernement doit s'attarder, dans sa réforme, aux inégalités entre hommes et femmes qui sont inhérentes au régime fiscal.

En décembre 1987, le Conseil publiait *Les femmes et la réforme fiscale*, document qui décrit l'aspect traditionnellement discriminatoire du régime fiscal.

des services de garde parce que leurs parents travaillaient à l'extérieur ou étudiaient plus de vingt heures par semaine, et que les 244 000 places existantes dans les garderies autorisées sont nettement insuffisantes pour répondre à la demande.

Le Conseil estime que le programme national de services de garde annoncé par le gouvernement pour les sept prochaines années ne suffira pas à la demande de services de qualité. En effet, en 1995, c'est-à-dire au terme de la période de sept ans, 25 % seulement des besoins actuels auront été comblés. Le Conseil déplore également le fait que le programme du gouvernement penche nettement en faveur des déductions, qui constituent en général un allègement fiscal pour les personnes à revenu élevé. Par ailleurs, le Conseil a accueilli favorablement la mise sur pied d'une caisse d'aide aux projets en matière de garde des enfants, mais il a insisté pour que des programmes dûment financés soient établis afin de répondre aux besoins particuliers des personnes en milieu rural, des immigrantes et des familles autochtones.

## Responsabilités familiales et parentales

Depuis les dix dernières années, les femmes ont marqué de nets progrès au sein de la société canadienne. Cependant, d'importantes lacunes subsistent dans les mesures et programmes qui leur sont destinés. Nombre de femmes, en effet, doivent se partager entre la famille et l'emploi afin d'accéder à l'égalité dans ces deux sphères de leur vie et assurer leur sécurité financière à la retraite.

Le CCCSF a publié une nouvelle étude sous le titre *Participation et Intégration : les femmes, le travail et l'argent*, qui met en relief des exemples de ces nombreuses lacunes et fournit l'information nécessaire pour les combler. Le document, qui se veut une source d'information de base sur les questions d'intérêt féminin, contient une série d'articles sur des sujets aussi variés que le chômage, les régimes de pension et le marché du travail.

## Ecart salarial

En ce qui a trait aux responsabilités parentales, le Conseil n'a pas cessé de pointer les lacunes dans les mesures et les programmes s'y rapportant. Les femmes, surtout, sont pénalisées financièrement lorsqu'elles deviennent mères. En effet, le régime d'assurance-chômage prévoit un revenu de remplacement durant le congé de maternité, mais les prestations de maternité remplacent seulement 60 % des gains habituels (jusqu'à un maximum hebdomadaire). Les prestations sont également limitées à quinze semaines, après une période d'attente de deux semaines sans aucun revenu. Le régime ne permet pas au nouveau père de partager les responsabilités familiales, sauf dans les cas d'adoption et de décès ou d'invalidité de la mère.

Par ailleurs, l'augmentation importante du nombre d'entrepreneures au Canada est peut-être en partie attribuable au stress constant que subissent les femmes qui assument la totalité des responsabilités familiales. Dans le document du CCCSF *Les entrepreneures : pour une économie canadienne renouvelée*, on estime que d'ici à 1990, 65 % des nouvelles entreprises canadiennes, dans tous les secteurs d'activités, seront créées par des femmes. Toutefois, les statistiques révèlent le fait troublant que de nombreuses femmes se lancent en affaires parce que les structures du marché du travail ne sont pas assez flexibles pour répondre à leurs besoins. Les entrepreneures sont très souvent isolées car elles consacrent en moyenne 50 heures par semaine à leur entreprise et doivent partager leur temps entre les affaires et la famille. Le Conseil se propose de poursuivre une recherche à long terme sur ce sujet au cours de la prochaine année.

## Pornographie

La pornographie transmet un message de violence. L'image qu'on y projette des femmes et souvent des enfants est une image de déchéance et de soumission. Le Conseil est au nombre des groupes qui réclament depuis longtemps des mesures législatives qui établissent une distinction entre une saine sexualité et la violence contre les femmes.

En réponse aux projets de loi C-114 et C-54, le Conseil a examiné les dispositions prises par le gouvernement fédéral pour réduire le volume de pornographie accessible dans notre société. Deux documents, qui proposent une nouvelle définition de la pornographie, ont été distribués partout au Canada aux organismes voués à la condition féminine, aux professionnels du droit et aux gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

## Logement

Le manque de logements abordables pour les femmes et leurs enfants a été l'une des questions prédominantes cette année. Beaucoup de mères de familles monoparentales et de femmes âgées doivent consacrer jusqu'à 80 % de leur revenu au loyer. Le manque de logements abordables constitue également un problème majeur pour les femmes handicapées ou celles qui tentent de refaire leur vie, comme les veuves, les femmes divorcées, les victimes de violence conjugale et les sans-abri. Quant aux Autochtones et aux femmes appartenant à des minorités visibles, le racisme, bien souvent, limite leur plein accès à des logements.

Le Conseil a mis en lumière la pénible situation de certains groupes face au logement social. Dans un document de référence intitulé *Le logement pour les Canadiennes : une préoccupation de tous les jours*, les données statistiques démontrent que les femmes chefs de familles monoparentales et les femmes âgées

## Double discrimination

constituent la plus grosse clientèle du logement social au Canada; pourtant, les urbanistes ne tiennent pas compte des besoins de ces femmes dans la conception des logements en ce qui concerne l'accès aux transports en commun et aux magasins, et la sécurité du milieu.

Bien des femmes, dans notre société, sont aux prises avec des obstacles supplémentaires du fait de leur appartenance à des groupes minoritaires. Par exemple, les femmes handicapées sont souvent oubliées; les immigrantes sont victimes de discrimination; les Autochtones ne sont toujours pas traitées équitablement en vertu de la loi, et le racisme perturbe la vie de ces femmes et celle des membres des minorités visibles. Les femmes qui subissent ainsi une double discrimination peuvent éprouver des difficultés à obtenir des emplois, des logements ou des services de transport.

En 1987-1988, le Conseil a fait paraître sa deuxième publication portant sur les immigrantes. Le document intitulé *Les immigrantes au Canada : orientations souhaitables* offre une information à jour sur certaines mesures qui touchent ces femmes de très près. En outre, les membres du Conseil ont rencontré à Toronto, Saskatoon, Winnipeg, Calgary, Ottawa et Montréal des immigrantes et des femmes appartenant à des minorités visibles afin de discuter des points soulevés dans le document et de recueillir leurs suggestions pour une étude ultérieure.

## Services de garde

Au cours des quinze dernières années, le Conseil a présenté plus d'une vingtaine de recommandations visant à aider le gouvernement fédéral à élaborer des mesures et des programmes en matière de services de garde. Comme l'a indiqué le Conseil, près de deux millions de petits Canadiens d'âge préscolaire requièrent

Chaque année, le Conseil se fait fort de soulever des questions d'intérêt pour l'ensemble des femmes et de les porter à l'attention du gouvernement et du public. Le Conseil utilise pour cela divers véhicules : recommandations, mémoires aux comités spéciaux ou parlementaires, documents de référence, livres, feuillets documentaires et communiqués de presse. Le Conseil suit de près les mesures politiques pour veiller à ce que les préoccupations qu'il soulève soient prises en considération.

L'année 1987-1988 a marqué pour le Conseil une période particulièrement active en prévision des élections fédérales. Treize dossiers d'importance primordiale pour les femmes et leurs familles ont été étudiés : violence conjugale, pornographie, logement, double discrimination, garde des enfants, responsabilités parentales, écart salarial, pensions, réforme fiscale, libre-échange, liberté de reproduction, les femmes en politique, les femmes et le pouvoir décisionnel.

Un sommaire de ces dossiers sera publié sous forme d'un mini-dépliant intitulé *Questions-chocs*. Cette nouvelle version du « Questionnaire rose vif » qui a déjà paru avant les trois précédentes élections fédérales, se veut un guide pour les électrices en matière de condition féminine. *Questions-chocs*, comme son nom l'indique, suggère des questions à poser aux candidates et candidats pendant la campagne électorale et même après, pour suivre de près le cheminement politique. On peut se procurer des exemplaires de ce dépliant à tous les bureaux du Conseil.

## Violence conjugale

Malgré les mesures adoptées pour venir en aide aux femmes battues et à leurs familles, un million de femmes, chaque année, sont agressées physiquement et sexuellement dans leur propre foyer et subissent des mauvais traitements d'ordre émotif, psychologique et économique. Fait tout aussi troublant, quantité d'adolescentes sont malmenées par leur amoureux, et un grand nombre d'enfants vivent dans un milieu familial violent. Le nombre de réfugiés est nettement insuffisant, les fonds ne sont pas garantis et trop de

femmes n'ont pas accès à un refuge parce qu'elles sont isolées par la distance, la langue ou une incapacité. Ces conclusions sont tirées d'une étude du Conseil publiée en juin 1987 sous le titre *Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale*, qui a défrayé la chronique partout au Canada. À la suite de la parution de ce livre, le Conseil a adopté une série de recommandations incitant le gouvernement fédéral à tout tenter pour prévenir ce crime (voir pages 17 à 20). Le Conseil attend d'autres initiatives du gouvernement fédéral dans ce domaine.

Plusieurs membres du Conseil ont visité des maisons de transition, des centres d'intervention, des refuges destinés aux immigrantes et aux femmes appartenant à des minorités visibles, ce qui leur a permis de constater les efforts déployés pour enrayer la violence. Elles ont entendu les récits horribles d'actes de violence perpétrés contre les femmes et les enfants de notre pays; elles ont pu constater que de nombreux réfugiés étaient surpris et qu'il existait un besoin urgent de foyers d'hébergement prolongé et de services de counselling à court et à long terme destinés aux familles. Ces visites ont eu pour effet de stimuler la résolution du Conseil à mettre tout en œuvre pour atténuer l'énorme problème de la violence conjugale au Canada.

Dans son livre *Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale*, le Conseil examine les moyens utilisés par l'appareil judiciaire pour faire face à la violence conjugale et la prévenir. Dans un document de référence publié en septembre 1987 sous le titre *Autonomie personnelle et droit criminel : quelques questions d'avenir pour les femmes*, il est démontré que les directives incitant la police et la GRC à porter plainte contre les agresseurs ne sont pas suivies uniformément dans tout le pays. La violence conjugale ne sera reconnue comme criminelle par la société que lorsque des mesures législatives sévères auront été adoptées et mises en application par la police et l'appareil judiciaire dans toutes les collectivités. Le Conseil a également recommandé la création d'un Centre de formation de la magistrature où les responsables du droit pourront suivre des cours de formation dans ce domaine et d'autres sujets connexes.



## Hygiène de la reproduction

Mars 1987

- Attendu que le Code criminel du Canada a rayé du Code criminel, le 28 janvier 1988, l'article 251 (avortement);
- L'accès aux services d'hygiène de la reproduction, y compris l'avortement, n'est pas équitable partout au Canada;
- Le CCCSF adopte les principes suivants face à l'hygiène de la reproduction :
  1. Le choix de la reproduction fait appel à une question d'égalité. Dans notre société, les femmes deviennent enceintes, portent les enfants et les élèvent dans des conditions qui ne sont pas équitables. Parmi les solutions partielles à ces inégalités, il faut compter : l'expansion des services de garde d'enfants; la recherche scientifique axée sur la mise au point de méthodes contraceptives sûres; l'accès à une gamme complète de services d'hygiène de la reproduction; la multiplication de l'information, des ressources et des services en matière de planification familiale et de contrôle des naissances; l'éducation sexuelle; l'accès à l'avortement.
  2. Toute femme enceinte a le droit de déterminer quel est le meilleur traitement médical pour elle ou pour le fœtus qu'elle
- 3. Toute femme enceinte qui a pris la décision de se faire avorter devrait avoir accès à des services d'avortement le plus tôt possible et ne devrait pas être obligée d'y renoncer ou forcée d'envisager un avortement tardif à cause d'un long processus de diagnostic ou de pratiques gênantes, ou à cause d'empêchements financiers, de l'éloignement géographique, ou de procédures légales ou quasi-légales. Les services d'hygiène de la reproduction et l'avortement doivent être accessibles de façon équitable partout au Canada et subventionnés entièrement par les régimes d'assurance-maladie des provinces, selon les principes d'universalité, d'accessibilité et de polyvalence contenus dans la Loi canadienne sur la santé.
- 4. Le Code criminel et les règlements des provinces qui régissent la pratique médicale constituent une protection suffisante contre la négligence professionnelle et la pratique illégale de la médecine et permettent de veiller à ce que les meilleurs soins possibles soient assurés compte tenu des circonstances. Aucune autre loi ne s'avère nécessaire ou justifiée.

- tout changement apporté à la Loi sur l'assurance-chômage en vue d'étendre la portée des prestations parentales doit tenir compte des principes du droit à l'égalité énoncés ci-dessus en respectant les divers besoins de revenu de remplacement des femmes enceintes et des parents biologiques et adoptifs, et ne doit pas entraîner la réduction des prestations auxquelles la mère biologique a droit actuellement;
- 1. que les prestations prévues actuellement à l'article 32 de la Loi sur l'assurance-chômage aux fins de la garde des enfants pour les parents adoptifs soient étendues à tous les nouveaux parents, biologiques ou adoptifs, pendant une période d'au moins 24 semaines et versées à l'un ou l'autre des parents ou partagées entre ceux-ci, à leur discrétion;
- 2. que les prestations de garde d'enfants mises à la disposition des parents en vertu de l'article 32 de la Loi sur l'assurance-chômage s'ajoutent, tout en y étant distinctes, aux prestations de maternité prévues actuellement à l'article 30 de cette même Loi et qui reconnaissent seulement les besoins propres de la femme enceinte inhérents à la grossesse et à l'accouchement.

Recommandations

Prestations reliées à la grossesse et à la garde des enfants

Mars 1988

- les femmes enceintes ont des besoins particuliers et distincts inhérents à la grossesse et à l'accouchement et que les responsabilités parentales de garde d'enfants sont distinctes des besoins de la femme enceinte et s'y ajoutent;
- la Loi sur l'assurance-chômage (A-C) a reconnu cette distinction en prévoyant des prestations de maternité pour les mères biologiques en vue de subvenir à des besoins inhérents à leur grossesse et à leur accouchement, et des prestations parentales à l'intention des parents adoptifs en raison de leurs nouvelles responsabilités en matière de garde d'enfants;
- cette distinction est aussi reconnue dans le Code canadien du travail qui prévoit à l'intention des femmes le droit statutaire à un congé de maternité de 17 semaines, suivi d'un autre congé de 24 semaines pour l'un ou l'autre parent, en vue des soins à donner à un nouveau-né ou à un enfant nouvellement adopté;
- la Loi sur l'assurance-chômage continue d'être discriminatoire à l'égard des parents biologiques en omettant de reconnaître que ces parents, au même titre que les parents adoptifs, ont besoin d'un revenu assumant leurs nouvelles responsabilités en matière de garde d'enfants;
- les principes du droit à l'égalité énoncés dans la Charte canadienne des droits et libertés garantissent aux femmes la protection égale de la loi et des mesures

Libre-échange et pornographie

Décembre 1987

- le matériel pornographique que l'on trouve au Canada est importé des États-Unis dans une proportion de 85 %;
- la pornographie incarne une pratique systémique et systématique d'exploitation et de subordination fondée sur le sexe, portant ainsi atteinte aux femmes et à leurs chances d'égalité dans la société canadienne, de même qu'aux enfants et à leur droit d'être protégés;
- la société canadienne a tenté de combattre et de décourager l'industrie de la pornographie au moyen de barrières tarifaires et non tarifaires, notamment le droit criminel, les tarifs douaniers, l'examen des enregistrements cinématographiques et magnétoscopiques, les règlements postaux, l'attribution des licences et la réglementation en matière de radiodiffusion et de communications, les codes des droits de la personne et les arrêts municipaux, etc.;
- l'industrie américaine de la pornographie bénéficierait d'une libéralisation des échanges qui lui permettrait de faire entrer sans entrave son matériel au Canada;
- le CCCSF prévient le gouvernement fédéral qu'en accord avec ses obligations nationales et internationales d'enrayer la discrimination à l'endroit des femmes, une entente de libre-échange avec les États-Unis doit préserver et maintenir le droit et l'obligation du Canada de combattre et d'empêcher en tout temps la pornographie, quel que soit son lieu d'origine.

d'initiative et d'entraide peuvent aider les victimes de violence familiale, et les services d'information et d'orientation peuvent fournir les centres d'accueil de quartier;

4. que le gouvernement fédéral finance une réunion des associations provinciales et territoriales de maisons de transition de même que des représentants provinciaux des ministères concernés, afin d'établir une formule commune qui faciliterait l'obtention et l'échange de renseignements sur les femmes battues et serait compatible avec celles qu'emploient les organismes juridiques, les hôpitaux et les services sociaux.

V Soutien communautaire

Attendu que

- un certain nombre d'organismes de services, dans toutes les collectivités du Canada, doivent traiter de cas de violence familiale, ce qui illustre le besoin de renforcer la collaboration entre les personnes qui fournissent des services juridiques, sociaux, médicaux et financiers;
- dans la société actuelle, la grande majorité des familles et particulièrement des familles monoparentales et des familles en difficulté, n'ont pas de parents à proximité qui puissent leur venir en aide;

1. le CCCF recommande
  - 1. que le gouvernement fédéral encourage la création de centres de ressources multidisciplinaires où les femmes pourront obtenir des conseils, de l'aide et des références en matière de violence conjugale;
  - 2. que le gouvernement fédéral encourage l'établissement d'un comité de coordination des services en matière de violence familiale dans toutes les collectivités où il y a une maison de transition. Au cours de la création de ces comités, le gouvernement fédéral devrait demeurer en étroite liaison avec le Battered Women's Advocacy Centre (BWAC) de London en Ontario.



- bien des femmes qui sont accueillies dans les refuges doivent surmonter des obstacles linguistiques ou culturels;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral fournisse, là où le besoin s'en fait sentir, des refuges ou des services de soutien destinés à répondre aux besoins spéciaux des femmes qui habitent des régions rurales ou isolées, des Autochtones, des immigrantes, des femmes appartenant à des minorités visibles, des handicapées, des adolescentes, des femmes âgées et des femmes vivant sur des bases militaires;

2. que le gouvernement fédéral mette à la disposition des refuges des fonds spéciaux permettant d'offrir des services appropriés aux femmes de culture ou de langue étrangères, ce qui comprendrait les services d'interprètes et, au besoin, d'interprètes en langage gestuel, pour faciliter la communication entre le personnel et les femmes qui ne parlent ni l'une ni l'autre des langues officielles du Canada.

## Violence conjugale

Décembre 1987

### I Prévention

Attendu que l'une des principales solutions au problème dévastateur de la violence conjugale consiste en ce que les gouvernements de tous les paliers s'engagent à mettre au point une campagne à multiples facettes pour prévenir cette tragédie;

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral crée un ministère qui serait chargé de coordonner les différents programmes (afin d'en maximiser le rendement et l'efficacité) et d'assurer la coordination avec les provinces.

Attendu que l'éducation du public est un élément indispensable à tout effort de prévention de la violence conjugale;

le CCCSF recommande

1. qu'un cahier de documentation sur la prévention de la violence familiale soit mis au point et intégré aux programmes d'études des écoles professionnelles de médecine, de sciences infirmières, de travail social, de santé publique, de droit, de psychologie et de pédagogie;

2. que le gouvernement fédéral commande la réalisation d'un ensemble de messages publicitaires à diffuser à la télévision à titre d'annonces d'intérêt public pour induire les services que peuvent obtenir les victimes et leurs agresseurs;

3. que le gouvernement fédéral finance une conférence nationale suivie d'ateliers locaux sur les façons dont les groupes

**II Programmes destinés aux enfants et aux adolescents**

Le CCCSF recommande que des fonds soient affectés à la formation des professionnels du droit criminel, de la santé, de l'enseignement, des loisirs, des services sociaux et de la protection de l'enfance, afin de les aider à déceler les enfants qui vivent dans des foyers où sévit la violence et à répondre à leurs besoins, que ces enfants subissent ou non des sévices.

**III Femmes battues qui sont doublement isolées**

Attendu que le CCCSF craint qu'on ne réponde pas aux besoins des femmes qui sont doublement isolées;

le CCCSF recommande que dans l'élaboration de programmes et services, le gouvernement fédéral consulte les différentes collectivités de femmes et les maisons de transition.

**IV Éducation du public**

Attendu que l'éducation du public est un élément indispensable à tout effort de prévention de la violence conjugale;

le CCCSF recommande

6. que le ministère de la Justice du gouvernement fédéral et le ministère du Solliciteur général encouragent tous les organismes d'application de la loi à établir un système statistique efficace sur les cas de violence conjugale et familiale.

### V Programmes destinés aux agresseurs

Attendu que le counselling à l'intention des agresseurs fait partie de l'ensemble des services et programmes communautaires destinés à prévenir la violence conjugale et familiale;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral consacre des fonds à la mise sur pied de programmes de traitement des agresseurs, sans pour autant réduire les fonds consacrés aux programmes essentiels s'adressant aux femmes battues et à leurs enfants;

2. que les ministères fédéraux concernés entreprennent une étude globale de tous les programmes existants s'adressant aux agresseurs afin d'en évaluer l'utilité et l'efficacité à long terme, spécialement les programmes utilisés par les juges comme solution de rechange aux sentences.

### VI Femmes battues doublement isolées

Attendu que

- de nombreuses femmes battues doivent surmonter des obstacles d'autant plus grands, par exemple, qu'elles habitent des régions rurales ou isolées ou des bases militaires, ou qu'elles sont autochtones, immigrantes, membres de minorités visibles, adolescentes, âgées, ou handicapées;

IV Meilleure participation de la justice

Attendu que la violence conjugale doit être reconnue comme un crime et faire l'objet principal des campagnes de prévention du crime et d'aide aux victimes de crimes;

le CCCSF recommande

1. que le ministre de la Justice du gouvernement fédéral et le ministre du Solliciteur général entreprennent une évaluation nationale des mises en accusation par la force policière et des mesures qui y sont reliées afin de déterminer si elles sont uniformément appliquées partout au Canada;

2. que les ministères fédéraux examinent les effets de ces règles sur les femmes battues, les agresseurs et leurs enfants, ainsi que sur la participation de la Justice, particulièrement pour ce qui est de délivrer des ordonnances de bonne conduite ou des injonctions restrictives;

3. que l'aide juridique et l'indemnisation des victimes d'actes criminels soient mieux adaptées aux véritables besoins des femmes battues et de leurs enfants;

4. que le ministre de la Justice du gouvernement fédéral et le ministre du Solliciteur général créent des équipes de soutien pour aider les femmes et leurs enfants à participer aux procédures de droit criminel, notamment en les escortant au tribunal et en coordonnant les services d'assistance sociale, médicale et financière à l'intention des femmes battues;

5. que le ministre de la Justice du gouvernement fédéral et le ministre du Solliciteur général, de concert avec les gouvernements provinciaux, voient à ce qu'une formation axée sur la violence conjugale soit donnée à tous les juges, procureurs de la Couronne, avocats, ainsi qu'à tous les organismes et agents d'application de la loi, et s'assurent que

III Programmes destinés aux enfants et aux adolescents

Attendu que

- plus de 42 000 femmes ont été hébergées dans des refuges d'urgence en 1985 et que 55 000 enfants, dont la moitié avaient moins de 5 ans, les y ont accompagnées;

- un nombre équivalent de femmes et d'enfants se sont vu refuser l'hébergement en raison du manque d'espace dans les refuges;
- on dispose de peu de fonds pour fournir des services, notamment de soins aux enfants et de consultation;

le CCCSF recommande

1. que les fonds nécessaires soient affectés pour que chaque maison de transition ait des coordonnatrices de soins aux enfants qui répondent adéquatement à leurs besoins;
2. que des programmes de formation et de consultation soient conçus à l'intention du personnel de toutes les maisons de transition et que celui-ci soit rémunéré en fonction de ses responsabilités et compétences.

Attendu que

- le Conseil se soucie particulièrement du fait que de nombreux enfants, dans les maisons de transition, sont également des victimes de la violence conjugale;
- bon nombre de ces enfants se blâment de cette violence;
- la moitié des maisons de transition ont des programmes à l'intention des enfants renfermés, suicidaires ou violents;

le CCCSF recommande que les gouvernements fédéral et provinciaux établissent des programmes spéciaux d'aide aux familles dont les enfants sont perturbés.

Attendu que l'actuel modèle des allocations journalières de subsistance ne porte que sur l'hébergement et le service d'urgence fournis par les maisons de transition, au détriment du vaste éventail des services assurés par le personnel de ces maisons;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral, en collaboration avec les ministres provinciaux et territoriaux chargés des services sociaux, prépare la mise en œuvre d'une formule de financement fondée sur des subventions quinquennales à l'exploitation;

2. que le financement comprenne la révision des échelles salariales afin qu'elles soient proportionnelles aux compétences et à l'expérience;
3. que la nouvelle base de financement soit destinée à éliminer les disparités provinciales, territoriales et régionales;
4. que le financement des maisons de transition soit assuré par les administrations fédérale, provinciales et municipales avant que toute mesure ne soit prise au sujet d'autres programmes et services ayant trait à la violence conjugale.

Attendu que le manque de foyers d'hébergement prolongé est un des principaux facteurs qui découragent les femmes d'essayer de reprendre en main leur vie;

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral veille à ce que la Société canadienne d'hypothèques et de logement réserve des fonds destinés à des foyers d'hébergement prolongé afin de permettre aux femmes et à leurs enfants de refaire leur vie.

# Violence conjugale

Septembre 1987

## I Définition

Attendu qu'un million de femmes sont maltraitées chaque année au Canada et que cela a des répercussions physiques, psychologiques et financières dévastatrices, tant directement qu'indirectement, sur les femmes, leurs enfants, les agresseurs et l'ensemble de la société;

Le CCCSF recommande la définition suivante de l'expression « femmes battues » :

La femme battue, c'est celle qui a perdu sa dignité, son autonomie et sa sécurité, qui se sent prisonnière et sans défense parce qu'elle subit directement et constamment ou de façon répétée des violences physiques, psychologiques, économiques, sexuelles ou verbales. C'est celle qui doit faire de telles violences à ses enfants, à ses proches, à ses amis, aux biens auxquels elle tient ou à ses partenaires.

## II Réfuges destinés aux femmes battues et à leurs enfants

Attendu que

- un million de femmes sont maltraitées chaque année par leur compagnon de vie;
- les 264 réfugiés qui existaient au Canada en 1985 ne suffisaient pas à répondre aux besoins des femmes battues et de leurs enfants;
- environ une femme sur deux seulement qui demande asile est admise dans les maisons de transition;

Le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral vise à doubler immédiatement le nombre des maisons de transition au Canada afin qu'elles n'aient à refuser l'hébergement à aucune femme qui s'y rend avec ses enfants.

**V** Attendu que

- tout doit être mis en œuvre pour trouver une façon de modifier la Constitution sans avoir à rouvrir les discussions sur l'entente du lac Meech afin de ne pas mettre en danger l'entrée du Québec dans la Constitution;

- l'ensemble des membres du Conseil ont fait valoir la nécessité extrême que l'entente du lac Meech ne soit pas rouverte afin de ne pas mettre en danger l'entrée du Québec dans la Constitution;
- le Conseil se doit de faire valoir l'intérêt de l'ensemble des femmes canadiennes dans la Constitution;

- toutes les femmes du Canada doivent partager leurs positions sur l'entente du lac Meech et connaître toutes les implications de celle-ci;

le CCCSF recommande au gouvernement fédéral qu'il ait lieu à Ottawa une conférence constitutionnelle regroupant les femmes du Canada et que cette conférence soit organisée par le Secrétariat d'État.

## VI

Attendu qu'une période de trois ans a été allouée pour la ratification de l'entente du lac Meech;

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral renvoie à la compétence de la Cour suprême du Canada le soin de déterminer si l'entente du lac Meech porte atteinte aux dispositions de la Charte des droits et libertés et ce, aux trois conditions suivantes :

- (a) que le gouvernement fédéral défère sans délai la question à la Cour suprême;
- (b) que le CCCSF soit consulté sur la formulation de la question;
- (c) que le gouvernement fédéral appuie l'idée que le CCCSF soit appelé à comparaître aux audiences.

2. que l'article 7 de la Modification constitutionnelle de 1987 soit modifié de façon à y inclure un énoncé clair prévoyant l'application de l'article 36 et autres dispositions pertinentes de la Loi constitutionnelle de 1982 aux programmes nationaux cofinancés établis en vertu de la Modification constitutionnelle de 1987.

comme les besoins particuliers des femmes; permettant de faire entrer en ligne de comparaison le droit à des services d'accès Canadiens et de qualité comparable, et d'assortir les programmes nationaux cofinancés de conditions donnant aux Canadiens le droit à des services d'accès comparable et de qualité comparable, et compte les besoins particuliers des femmes;

**IV** Attendu que

- la Constitution du Canada est plus qu'un simple document juridique, puisqu'elle établit les assises des décisions et du pouvoir au Canada par l'intermédiaire d'institutions comme la Cour suprême du Canada, le Sénat, la Chambre des communes, les provinces et les territoires et, à la suite de l'entente du lac Meech, une nouvelle structure de conférence annuelle des premiers ministres;
- traditionnellement, les femmes n'ont jamais participé à ces processus fondamentaux et n'y participent pas encore;
- le vécu des femmes n'entre pas en ligne de compte dans nos structures sociales relatives aux décisions et au pouvoir;

le CCCSF exhorte le gouvernement fédéral et tous ceux qui ont la charge de la sauvegarde du processus démocratique au Canada, à prendre toutes les mesures possibles dans l'exercice de leurs responsabilités et prérogatives politiques pour faire en sorte que les Canadiennes puissent contribuer largement à tous les stades des décisions constitutionnelles d'ordre politique et juridique.



Recommandations

2. (1) Toute interprétation de la Constitution du Canada doit concorder avec ...;
- (c) La Charte canadienne des droits et libertés, l'article 35 de la Loi constitutionnelle de 1982 et la catégorie 24 de l'article 91 de la Loi constitutionnelle de 1867. »
- B. L'article 3 de la Modification constitutionnelle de 1987 est modifié par la suppression de l'alinéa 95B(3).
- C. L'article 16 de la Modification constitutionnelle de 1987 est abrogé.
- III
- Attendu que
- le libellé de l'article 7 de la Modification constitutionnelle de 1987 est imprécis et ambigu;
  - le premier ministre du Canada et ceux des provinces ont publiquement donné des interprétations divergentes quant au sens et à l'intention de l'article 7 de l'entente du lac Meech;
  - l'ambiguïté de l'article 7 risque d'entraver l'élaboration de programmes nationaux cofinancés qui soient d'une qualité et d'un accès comparables pour toute la population canadienne, notamment en ce qui concerne les services de garde, l'enseignement postsecondaire, la mise sur pied ou la modification des infrastructures locales, etc.;
  - les femmes représentent un groupe considérable de consommateurs de services sociaux comme l'assurance-santé, les soins de santé prolongés, l'aide sociale, les services de garde, la sécurité de la vieillesse, etc., et que leur capacité de contribuer davantage à l'évolution de la société pourrait dépendre directement de l'aide prévue par ces programmes;
- le CCCSF recommande
1. que l'article 7 de la Modification constitutionnelle de 1987 soit modifié de

- des motifs « mûrement » réfléchis exprimés par les politiciens et les décideurs, et des opinions plus distancées de particuliers et d'organisations;
  - les « mères » de la Confédération doivent également être présentes pour veiller à ce que leurs préoccupations soient bel et bien prises en considération;
- le CCCSF recommande
1. que, en toute priorité, les audiences publiques du Comité spécial mixte sur l'entente constitutionnelle de 1987 soient prolongées afin que le public soit consulté et puisse, dans la mesure du possible, donner son avis sur les répercussions éventuelles de l'entente du lac Meech;
2. que le Comité spécial mixte invite le gouvernement fédéral à encourager tous les gouvernements provinciaux à tenir des audiences publiques sur la portée de l'entente du lac Meech.
- II
- Attendu que
- le texte de l'entente du lac Meech et la décision subséquente de la Cour suprême concernant une loi modifiant la Loi sur l'éducation (25 juin 1987) risquent de donner lieu à des arguments juridiques susceptibles de miner les garanties constitutionnelles d'égalité des femmes;
  - le Conseil estime que les femmes du Canada ne sont pas disposées à tolérer quelque risque en ce qui concerne le fondement constitutionnel de leurs garanties d'égalité;
- le CCCSF recommande que la Modification constitutionnelle de 1987 soit modifiée de la façon suivante :
- A. L'article 1 de la Modification constitutionnelle de 1987 est ainsi modifié :
1. La Loi constitutionnelle de 1867 est modifiée par insertion, après l'article 1, de ce qui suit :

- le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral s'engage formellement vis-à-vis de la population canadienne à faire en sorte que les pressions créées par la libéralisation des échanges dans le secteur commercial ne portent pas atteinte aux programmes sociaux et culturels existants, y compris les lignes de conduite et les mesures législatives visant les conditions de travail, la parité salariale, l'équité en matière d'emploi, la syndicalisation, les soins de santé, l'assurance-chômage, les régimes de pension, la programmation canadienne de la radio-télévision et la propriété canadienne des postes de radio et de télévision ainsi que des maisons d'édition.
- V
- Le CCCSF recommande que tout accord de libre-échange avec les États-Unis soit un outil souple qui n'empêche pas d'établir, au besoin, d'éventuelles mesures protectionnistes.
- Entente du lac Meech
- Septembre 1987
- I
- Attendu que
- il y a eu très peu d'occasions, si toutefois il y en a eu, d'avoir des consultations publiques sérieuses concernant les modifications constitutionnelles proposées en 1987;
  - le Conseil estime que les modifications constitutionnelles, qui modifient les documents mêmes sur lesquels s'appuie notre société, demandent une participation démocratique plus intense, non pas moins intense;
  - les Canadiens ont le droit d'évaluer ces modifications à la lumière des opinions et

Réforme fiscale

Septembre 1987

Attendu que les effets du régime fiscal sur les décisions concernant la famille ne sont pas neutres;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral procède à une investigation des effets du régime fiscal sur les décisions relatives à la famille au moyen, par exemple, de la création d'un groupe de travail;
2. que dans sa réforme fiscale en cours, le gouvernement fédéral s'attarde tout particulièrement à éliminer les inégalités entre hommes et femmes qui sont inhérentes au régime fiscal.

Libre-échange

Septembre 1987

I

Attendu que

- un grand nombre de femmes au Canada travaillent dans des industries à forte densité de main-d'œuvre, soit celles qui sont le plus vulnérables à la libéralisation des échanges;
- ce sont les industries les moins concurrentielles qui ont le plus à faire pour s'adapter afin de survivre à la libéralisation des échanges;

le CCCSF recommande

1. que toutes les barrières tarifaires et non tarifaires qui s'opposent aux échanges commerciaux et qui sont destinées à être supprimées soient réduites graduellement,

2. que les industries les moins concurrentielles,

généralement celles qui emploient une forte densité de main-d'œuvre féminine, échelonneront leur arrêt progressif de fonctionnement sur une période allant jusqu'à dix ans.

II

Attendu que

- le rapport de la Commission Macdonald précise que : « Les commissaires croient fermement qu'un vaste programme d'assistance à l'adaptation s'avèrera nécessaire comme partie intégrante de tout accord sur le libre-échange, afin d'améliorer les facteurs de production qui provoquent le déclin des industries et de promouvoir la rapide absorption de ces industries dans les secteurs en expansion »;
- le financement des programmes fédéraux d'aide à la main-d'œuvre a été réduit de 23 %, c'est-à-dire qu'il est passé de 2,2 milliards de dollars en 1984-1985 à 1,7 milliard en 1987-1988;
- les programmes existants d'aide à la main-d'œuvre répondent mieux aux besoins des hommes qu'à ceux des femmes;

- les personnes mises à pied en raison de la fermeture récente d'une usine ou de changements technologiques ne sont pas admissibles au programme de la Planification de l'emploi;
- les mécanismes d'adaptation de la main-d'œuvre conçus en fonction du libre-échange s'appliqueront sur des prédictions de la conjoncture économique;

le CCCSF recommande que tous les programmes d'adaptation de la main-d'œuvre conçus en prévision d'un accord de libre-échange (a) tiennent compte des besoins particuliers des travailleuses;

- (b) comportent des conditions d'admissibilité visant à inclure tout le personnel déplacé en raison des rajustements occasionnés par la libéralisation des échanges;
- (c) soient largement financés, souples et faciles d'accès aux travailleuses et travailleurs;
- (d) ne se limitent pas aux effets prévisibles de la conjoncture économique mais soient accessibles à tous les travailleurs et travailleuses touchés;
- (e) ne se limitent pas au perfectionnement mais offrent aussi des indemnités de démnagement;
- (f) mettent des services de garde à la disposition des parents déplacés qui suivent des cours de perfectionnement, ou leur offrent de l'aide pour trouver ces services et les payer;
- (g) fassent l'objet d'un examen continu tenant compte des réactions du public et des groupes d'intérêts, et puissent s'adapter aux besoins exprimés;
- (h) s'inspirent d'une méthodologie non sexiste et engagent des femmes spécialistes des questions féministes, tant aux étapes de la conception et de la mise en application que de la surveillance.

III

Attendu que la libéralisation des échanges favorisera les secteurs susceptibles de croître, c'est-à-dire les industries à forte densité de capital qui emploient peu de femmes;

le CCCSF recommande que ces industries soient surveillées de près afin de voir à ce que les femmes y aient continuellement des possibilités d'emploi à tous les échelons.

IV

Attendu que la société canadienne est riche d'éléments qui vont au-delà du commerce et jouent un rôle prépondérant dans le mode de vie canadien;

## Réunions du Conseil et des comités

Le Conseil a tenu quatre assemblées plénières au cours de l'année, dont trois à Ottawa et une à Saint John au Nouveau-Brunswick. Au cours de l'assemblée de juin, à Ottawa, le directeur du Conseil national du Bien-être social, M. Ken Battle, est venu expliquer les principes sous-jacents aux modifications fiscales proposées par le ministre des Finances, Michael Wilson. En septembre, la maire Elsie Wayne était l'invitée de marque à l'assemblée de Saint John, où la présidente et les deux vice-présidentes ont animé un débat public portant sur la violence familiale, la réforme fiscale et les recommandations du CCCSF à l'égard de l'entente du lac Meech. À l'assemblée de décembre, la ministre responsable de la Condition féminine, Barbara McDougall, a fait un exposé sur les services de garde, la pornographie (projet de loi C-54), la Constitution et le libre-échange. En mars, l'assemblée d'une journée a précédé le colloque du Conseil sur les femmes et le pouvoir. Les membres y ont accueilli Kristin Halldorsdottir, membre du parti politique l'Alliance des femmes, en Islande. Elles ont discuté divers dossiers et proposé des recommandations.

À chaque assemblée du Conseil, les membres des trois comités d'étude — Situation juridique, Développement social et Développement économique — se réunissent pour définir les priorités, entreprendre des recherches, formuler des recommandations et rencontrer des personnes invitées à titre de représentantes d'organismes ou de chercheurs spécialisées dans les domaines d'intérêt pour le Conseil. Cette analyse en profondeur est essentielle pour aider les membres à formuler des recommandations et répondre ainsi au mandat du CCCSF, qui consiste à conseiller le gouvernement fédéral sur les dossiers de la condition féminine.



**Cécile Rémillard-Beaudry**, enseignante au Manitoba, est membre du conseil d'administration de Réseau (organisme politique des femmes franco-manitobaines), de Pluri-elles, du comité du diocèse de Saint-Boniface sur le rôle de la femme dans l'Église, et elle a fait partie de l'exécutif du CCCSF en 1986-1987



**Agnes Richard**, ex-professeure d'anglais au St. Paul's High School, est membre du Gander Status of Women Council et préside actuellement le Newfoundland Public Libraries Board; elle a été présidente provinciale des Women's Institutes de Terre-Neuve et du Labrador et a été très active dans les domaines de l'enseignement, de l'avancement des femmes, du développement rural et communautaire.



**Margaret (Peggy) Ritcey**, autrefois infirmière à Riverport en Nouvelle-Écosse, s'occupe activement de projets communautaires destinés aux femmes, du mouvement des Guides du Canada, et d'associations paroissiales. Elle a déjà été membre du Conseil pour un mandat de trois ans, de 1979 à 1981.



**Margaret Strongitharm**, conseillère municipale à Nanaimo et administratrice du Regional District of Nanaimo, est présidente sortante de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, de même qu'ancienne présidente de la British Columbia Human Rights Commission.



**Margaret Taylor**, de Belleville en Ontario, a combiné pendant 40 ans un bénévolat très actif au plan national avec son rôle de femme au foyer. Conférencière, auteure et membre de divers conseils, elle s'est faite l'avocate des droits de la femme dans l'Église.



**Ann Tweddie**, coordonnatrice du Alberta Council of Women's Shelters, représente le public auprès du conseil de l'Alberta Association of Registered Nurses et s'occupe de Centraide à Edmonton. Elle est membre de l'exécutif du CCCSF pour 1987-1988.



**Eva Voisey**, ex-présidente de la Inuit Women's Association of Canada, est la première femme élue au poste de maire dans la région de Keewatin; elle a été conseillère en établissement, chargée des relations avec le gouvernement et s'est intéressée activement à la santé, à l'environnement et aux questions sociales.

\* Fin de mandat ou démission en cours d'année.



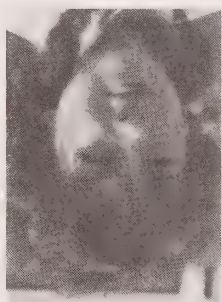
**Darlene Hincks**, conseillère municipale à Regina et femme d'affaires, est membre du conseil d'administration du Regina General Hospital, du Regina Planning Commission et participe à divers organismes bénévoles.



**Robert J. McGavin**, vice-président aux affaires publiques de la banque Toronto Dominion, est membre du conseil des gouverneurs de l'Université de Toronto et siège au conseil d'administration des Jeunes entreprises du Canada, du Ballet national du Canada, de l'hôpital général de Toronto et de l'Association canadienne olympique.



**Veronica Mae Johnson**, enseignante à la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal, a présidé pendant deux ans la West Island Black Community Association dont elle s'est activement occupée des programmes éducatifs, sportifs, récréatifs et initiatives-jeunesse. Elle travaille actuellement auprès des mères adolescentes.



**Linda Oliver**, superviseuse des affaires réglementaires à la Maritime Telegraph and Telephone Company Ltd., est commissaire de la Halifax-Dartmouth Port Commission, membre du conseil consultatif local sur la Planification de l'emploi, membre et ancienne présidente du Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women.



**\*Monica Matte**, de Montréal, fondatrice du programme Nouveau Départ qui vise à orienter les femmes de 35 à 55 ans vers une nouvelle réinsertion sociale, est membre des tribunaux canadiens des droits de la personne et ancienne commissaire à la Commission des droits de la personne du Québec. Elle a été membre de l'exécutif du CCCSF en 1986.



**Jane Pepino**, avocate chez Aird and Berlis à Toronto, est présidente du Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children (METRAV), vice-présidente du Metropolitan Toronto Board of Commissioners of Police et siège au conseil de Centraide à Toronto. Elle a été membre de l'exécutif du CCCSF en 1986-1987.



**Joan Lynch Maurer**, conseillère en ressources humaines à la firme John Fleury and Associates à Vancouver, spécialisée dans l'aide professionnelle aux personnes en recherche d'emploi, a été présidente de la YWCA de Vancouver et déléguée, en 1985, au Forum international clôturant la Décennie des Nations Unies pour la femme, à Nairobi.



**Marie Daivice Perron**, de Hodgson au Manitoba, est administratrice du Business Learning Opportunity Program (un programme d'intégration professionnelle destiné aux étudiants autochtones). Elle est engagée depuis plus de 15 ans dans l'élaboration et la mise sur pied de programmes et de services pour les Autochtones; elle est directrice générale de Aboriginal Women of Manitoba Inc., trésorière nationale de l'Association des femmes autochtones du Canada et ex-directrice provinciale de la Manitoba Métis Women's Alliance.



**Edith Daly**, enseignante et bibliothécaire à la Montague Consolidated School de l'Ile-du-Prince-Édouard, est membre de la PEI School Library Association et directrice littéraire du Laubach Literacy Council of Canada à King's County.



**Johanne Denis**, avocate chez Cloutier, Turgeon, Bernatchez & Associés à Québec, est membre fondatrice de l'Association des avocats et avocates de défense au Tribunal de la jeunesse. Elle a donné des cours du soir aux adultes décrocheurs et est membre de l'Association des femmes d'affaires du Québec.



**Emma Duncan-Kerr**, directrice des relations publiques à la Société canadienne de métaux Reynolds Limitée, est membre active du Centre émerison, de l'Association des femmes de carrière et du Regroupement des femmes de la Côte-Nord. Elle est vice-présidente de la chambre de commerce et d'industrie de Baie-Combeau, et membre de l'exécutif du CCCSF pour l'année 1987-1988.



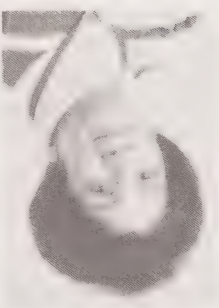
**Lawrie M. Edinboro**, conseiller en comportement à la commission scolaire du comté de Kent à Chatham, en Ontario, est président de la Société d'aide à l'enfance du comté de Kent et membre du conseil d'administration de la bibliothèque municipale de Chatham.



**Barbara Fisher**, femme d'affaires, dirige à Kincardine, en Ontario, une firme locale d'investissement pour la petite entreprise. Elle préside un sous-comité de la formation chez Grey Bruce Industrial. Elle est membre de la chambre de commerce et membre d'office du conseil d'administration de la société locale de l'expansion économique. Elle a été pendant neuf ans conseillère municipale.



**Margaret Fortier Delisle**, maire de la Ville de Sillery, est aussi membre du comité exécutif de la Communauté urbaine de Québec. Elle est membre du Conseil national d'administration de Centraide Canada et a récemment été élue à la présidence de Centraide Québec.



**Marthe Gill**, responsable des programmes préscolaires en milieu amérindiens pour le Québec francophone jusqu'à sa récente retraite, est membre fondatrice du musée amérindien de Outaouan ainsi que membre active et personne-ressource des associations féminines des groupes autochtones du Canada.



**Alison Hinchey**, personne du troisième âge, est animatrice socio-culturelle bénévole à New Waterford en Nouvelle-Écosse.



**\*Monique Bernard**, partenaire dans une entreprise avicole-céralière de Mont-Saint-Hilaire, au Québec, et administratrice de l'Union des producteurs agricoles de Rouville, est présidente-fondatrice de l'Association des femmes collaboratrices, une association qui œuvre à faire reconnaître la valeur économique du travail investi par les conjointes dans les entreprises familiales.



**Myriam Berthoz Bernstein**, propriétaire de la firme Conseillers en voyages corporatifs CTC inc., est secrétaire-trésorière de la Fondation René Cassin, vouée aux droits de la personne. Pendant 27 ans, elle a conjugué son travail de femme au foyer avec celui de conseillère auprès des petites entreprises et de bénévoles pour divers groupes multiculturels de Montréal, la synagogue et des comités scolaires.



**Jacqueline Bissonnette-Dulude**, de Montréal, est diplômée de la faculté de droit de l'Université de Montréal. Elle a été présidente directrice générale de la compagnie West End Inc. et responsable pendant plusieurs années de la campagne de souscription de la Société canadienne du cancer pour la région de Vaudreuil.



**\*Erminie Cohen**, associée dans l'entreprise familiale Hoffman's Ltd., à Saint John au Nouveau-Brunswick, a fondé Saint John Women for Action, dont elle demeure directrice. Ancienne membre du Conseil consultatif sur la condition de la femme du Nouveau-Brunswick, elle est l'une des directrices du Women's Resource Centre de la YWCA et siège au conseil de la bibliothèque municipale de Saint John.



**\*Sharon Cooper**, femme au foyer et vice-présidente de Lansing Enterprises Ltd., à Mayo au Yukon, est une ancienne enseignante qui collabore activement à divers programmes communautaires et bénévoles en faveur des jeunes.



**Lynda Costello**, gestionnaire du service de la rémunération chez Suncor Inc. Oil Sands Group, à Fort McMurray en Alberta, a été présidente de l'Association des femmes d'affaires et professionnelles de sa région, et membre du conseil fondateur du Keyano Collège de 1978 à 1983. Elle a été responsable des inscriptions et de l'hébergement aux Jeux d'été de l'Alberta en 1985.



**Jo-Ann Cugnet**, ancienne infirmière en psychiatrie et femme d'affaires, est avocate en Saskatchewan, membre fondatrice du North Battleford's Network directrice du bureau de Centraide dans sa municipalité.



**Héleyne d'Aigle**, d'Edmonton au Nouveau-Brunswick, a commencé sa carrière en éducation pour ensuite devenir conseillère auprès des femmes, puis des personnes détenues. Très active sur le plan communautaire, elle est reconnue comme journaliste, interviewer et animatrice à la radio. Elle signe la chronique hebdomadaire « Relief féminin » dans le journal francophone provincial et est membre fondatrice du Réseau des femmes du Madawaska.

**Vice-présidente de la région de l'Est**



**Clarisse Codère** a été nommée vice-présidente de la région de l'Est en juin 1986 pour un mandat de trois ans, après avoir été membre du Conseil pendant deux ans et membre de l'exécutif en 1986.

Diplômée de l'Université de Sherbrooke en sciences sociales et en psychologie, Madame Codère, d'abord enseignante, a œuvré par la suite dans les domaines de l'éducation des adultes, de la santé, des affaires sociales et économiques et de la condition féminine.

De 1974 à 1976, elle a occupé le poste de directrice à l'Office de la famille à Sherbrooke. Elle a par la suite dirigé, pendant six ans, le Centre éducatif de la femme, mis sur pied par *Fer de lance*, un organisme de concertation regroupant les établissements d'éducation de l'Estrie. À la même époque, le ministère de l'Éducation du Québec lui confiait, pour un mandat de deux ans, la direction d'un projet de coopération France-Québec, Action-femmes. Puis, de 1982 à 1986, Madame Codère a rempli les fonctions de directrice générale du Centre d'aiguillage de l'Estrie, un organisme dont le rôle était de faciliter l'intégration des femmes sur le marché du travail.

Parallèlement, elle a siégé au Comité de développement des programmes du département de Service social de l'Université de Sherbrooke, ainsi qu'au Conseil de l'Éducation permanente de cette université. Elle a été présidente de la Fondation du Centre hospitalier Saint-Vincent-de-Paul à Sherbrooke.

Fondatrice des Clubs d'épargne-femmes en 1980 et de la Société de développement des Clubs d'épargne-femmes en 1982, ce qui lui a valu une mention de la Fondation Citardin-Vaillancourt, elle a élargi sa participation à la vie économique de la région en siégeant au conseil d'administration de la chambre de commerce de Sherbrooke. En 1986, elle devenait membre du comité national des programmes Innovations d'Emploi et Immigration Canada.

Madame Codère a été nommée femme de l'année en 1984 dans le domaine de la condition féminine au Salon de la femme de Montréal, et personnalité du mois à la chambre de commerce de Sherbrooke au cours de la même année. Elle est actuellement membre de la chambre de commerce de Montréal, de la Fédération des femmes du Québec, des Femmes regroupées pour l'accessibilité au pouvoir politique et économique, du Canadien Club, ainsi que de la Corporation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke.

Vice-présidente de la région de l'Ouest



Patricia J. Cooper a été nommée

vice-présidente de la région de l'Ouest en septembre 1985, après avoir été membre du Conseil de 1982 à 1985. Elle œuvre dans plusieurs domaines, notamment l'enseignement, les relations publiques, les télécommunications et les droits de la femme. Son engagement au sein de nombreuses organisations bénévoles a vocación féministe témoigne de son dévouement à l'amélioration de la condition féminine.

Détentrice d'un baccalauréat en histoire de l'Université de l'Alberta et d'un certificat d'enseignement secondaire de l'Université de Lakehead en Ontario, Madame Cooper s'est spécialisée en affaires internationales au Lewis and Clark College de Portland (Oregon).

Elle a enseigné pendant plusieurs années à Thunder Bay et à Winnipeg, puis elle a exercé les fonctions d'expertise-conseil en relations publiques à Winnipeg avant d'entamer une carrière comme réalisatrice et reporter à la radio, ainsi qu'animatrice d'une émission hebdomadaire à la télévision.

Madame Cooper a été au service de la collectivité dans bien des domaines. Elle fut membre du conseil de la YWCA de Winnipeg, de la YWCA de Calgary (a titre de présidente en 1982 et 1983) et de la YWCA du Canada en 1985. Elle est membre fondatrice du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (FAEJ) et du FAEJ de l'Alberta, dont elle est actuellement vice-présidente.

Au cours des dix dernières années, Madame Cooper a siégé à divers conseils d'administration, dont ceux de la Société Elizabeth Fry, de la Junior League et de Centraide à Winnipeg; et ceux de la Alberta Heritage Endowment Society, de la Alberta Women for Constitutional Change et de la Coalition Against Pornography à Calgary. Elle a été présidente de la Calgary Association of Voluntary Agencies, membre désignée du comité d'étude sur la pornographie de la ville de Calgary et elle a fait partie du comité de rédaction de la faculté de droit de l'Université de Calgary à l'occasion de la publication de *Women, the Law and the Economy*.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, Madame Cooper a été membre du conseil d'administration de l'Institut canadien de recherche sur le droit et la famille, membre du conseil de l'Université de Calgary et du conseil d'administration de Centraide à Calgary. En outre, elle est membre désignée du comité consultatif local sur la Planification de l'emploi et du Work Force Analysis Advisory Committee de la ville de Calgary; elle préside le sous-comité chargé d'étudier les questions relatives à l'emploi de la chambre de commerce de Calgary.

Madame Cooper a écrit et présenté à divers paliers de gouvernement de nombreux énoncés de principes sur des questions sociales, économiques et juridiques.

Présidente



**Sylvia Gold**, présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, joue depuis de nombreuses années un rôle actif dans les domaines de l'éducation et des droits des femmes.

Originaire de Montréal, Madame Gold a fait ses études à l'Université McGill où elle a obtenu un baccalauréat (1967) et une maîtrise (1981). Enseignante de profession, elle a exercé cette fonction aux niveaux élémentaire et secondaire pendant neuf ans. Lorsqu'elle a été nommée au Conseil, elle était en congé sabbatique pour terminer la scolarité d'un doctorat en administration scolaire à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario. Nommée adjointe administrative de l'Association des enseignants de Montréal en 1971, elle accède ensuite au poste de directrice des services de perfectionnement professionnel de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE), qu'elle occupe de 1975 à 1985. Outre ses fonctions reliées aux programmes scolaires, à l'enfance en difficulté, au multiculturalisme et à d'autres domaines de l'enseignement, elle fut responsable du programme de la FCE pour l'avancement de la situation de la femme, où elle s'est surtout intéressée à la recherche et aux publications sur les programmes et méthodes d'enseignement non sexistes, l'élargissement des perspectives de carrière offertes aux femmes dans l'enseignement et les questions sociales telles que les services de garde, la pornographie et la suppression du harcèlement sexuel au travail.

Nommée présidente du CCCSF en avril 1985, Madame Gold s'est depuis intéressée de près à de nombreux dossiers reliés à la condition féminine au Canada : violence conjugale, services de garde, équité en matière d'emploi, mesures d'adaptation de la main-d'œuvre, parité salariale, pensions, pornographie, assurance-chômage, radiodiffusion, fiscalité. En outre, elle s'est penchée sur les problèmes propres à certains groupes tels que les femmes autochtones, les adolescentes, les immigrantes et les femmes en agriculture. Madame Gold a rencontré des porte-parole de groupes féminins partout au Canada et parlé à des auditoires variés. Elle a porté leurs besoins à l'attention du gouvernement fédéral en rencontrant les ministres et en présentant des mémoires du Conseil aux groupes de travail et comités parlementaires.

Au cours de l'année universitaire 1986-1987, Madame Gold a siégé à un comité de révision externe tripartite désigné par l'Association canadienne des professeurs d'université pour étudier la structure et le fonctionnement de cette association.

En septembre 1987, Madame Gold était nommée professeure auxiliaire au département d'Administration scolaire et politique de l'Université McGill. Tout au long de sa carrière, Madame Gold a fait preuve d'un intérêt marqué pour la condition féminine, qui témoigne de son engagement à défendre l'égalité et les droits des femmes.

# Historique, mandat, composition et rôle du Conseil

## Historique

Dans son rapport déposé le 7 décembre 1970, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada recommandait la création d'un Conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation 166).

En 1973 était créé le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, un organisme indépendant financé par le gouvernement fédéral. L'arrêt en conseil C.P. 1976-781 précise que le CCCSF est considéré comme :

« (i) un mandataire de Sa Majesté du Chef du Canada; et

(iii) une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la Loi sur la pension de la Fonction publique. »

## Mandat

Le mandat du CCCSF se divise en deux volets :

« (a) saisir le gouvernement et le public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes; et

(b) conseiller le ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés. »

## Rôle

Le rôle du Conseil est de représenter aussi fidèlement que possible les intérêts, les valeurs et les aspirations de toutes les femmes du Canada. Les membres du Conseil assurent la liaison avec les groupes féminins de leur province ou territoire, voient au bon déroulement du programme de recherche, formulent et adoptent les recommandations du Conseil sur un éventail de sujets visant l'amélioration de la condition féminine.

Le Conseil est un organisme sans lien de dépendance avec le gouvernement, qui fait rapport au Parlement par l'intermédiaire de la ministre responsable de la Condition féminine, ce qui lui permet de se faire entendre au Parlement tout en conservant son droit de publier sans le consentement ministériel.

## Composition

Le Conseil est composé d'un maximum de 27 membres à temps partiel dont les nominations, effectuées par décret du Cabinet fédéral pour trois ans, visent à refléter la diversité régionale, culturelle, professionnelle et ethnique du Canada, de même que les deux langues officielles. La présidente, ainsi que les deux vice-présidentes qui représentent respectivement les régions de l'Est et de l'Ouest du Canada, sont des membres à plein temps. Le Comité exécutif du Conseil est formé de la présidente, des deux vice-présidentes et de deux autres membres (une francophone et une anglophone) élus par le Conseil pour un an.

partiellement attribuable aux hypothèses des recherches d'hier — et, avouons-le, de celles d'aujourd'hui — qui ont toujours fait fond sur le vécu, les besoins et les opinions des hommes.

En matière d'orientations économiques et sociales, la dépendance des femmes envers les hommes est au nombre des conjectures acceptées. De simple hypothèse qu'elle était, cette dépendance financière et physique des femmes est devenue, croit-on, la norme. Pourtant, la réalité est tout autre. En effet, les femmes ont toujours contribué au bien-être économique de la famille par leur travail tant rémunéré que non rémunéré; elles ont toujours veillé à la sécurité de leurs enfants et des membres de leur famille, mais elles-mêmes et leurs filles, par contre, ne se sont pas toujours senties en sécurité sous la tutelle des hommes.

Les recherches fondées sur l'état de dépendance des femmes ont donné lieu à la formulation et à l'adoption d'importantes mesures législatives, comme les lois sur le mariage, le divorce, la propriété, l'impôt sur le revenu, les normes d'emploi, et j'en passe. Quand nous mettons en doute les propositions qui sous-tendent ces lois, nous ébranlons par le fait même les aspects fondamentaux du statu quo. Pourtant, c'est là la seule façon d'ouvrir nos esprits aux principes de justice et d'égalité pour les femmes et les hommes.

À titre d'exemple, mentionnons l'examen que le Conseil a fait du régime fiscal. Nous avons d'abord constaté à quel point le régime fiscal canadien n'avait jamais reconnu les réalités de la vie des femmes. Nous avons notamment remarqué que le ministère des Finances utilise de plus en plus l'unité matrimoniale dans la *Loi de l'impôt sur le revenu* comme base de l'exemption fiscale des personnes mariées. Cette disposition est discriminatoire parce qu'elle intensifie la dépendance économique de l'épouse envers son mari et ne reconnaît pas qu'en 1988, la plupart des familles au Canada sont des familles à deux revenus et que les femmes contribuent en moyenne à 40 % du revenu familial.

Une autre disposition de la Loi, plus discriminatoire encore, concerne la pension alimentaire et les allocations pour le soutien des enfants. La personne qui reçoit ces paiements, ordinairement la mère, doit les ajouter à son revenu imposable. Quant à l'ex-conjoint qui effectue les paiements, ordinairement le père, il est autorisé à déduire ces mêmes paiements de son revenu imposable. Il serait beaucoup plus équitable de prévoir le partage des frais entre les époux, un partage qui serait proportionnel à leurs dépenses ou déterminé dans une entente de séparation ou de divorce. Voilà qui fait bien comprendre la nécessité absolue d'intégrer la réalité des femmes à l'analyse de toutes les questions.

Nous avons à notre disposition une somme croissante de recherches et d'écrits de femmes de lettres, de femmes de science et de femmes de loi, d'hier et d'aujourd'hui, pour nous aider à poursuivre notre quête d'information, de faits et de théories. Le Conseil consultatif continuera d'encourager des études qui forcent à réfléchir sur l'exclusion des femmes de la rédaction des lois, ou sur l'attitude voulant qu'elles soient uniquement dépendantes des hommes et incapables de penser par elles-mêmes et de prendre des décisions.

Le CCCSF est arrivé au terme d'une autre année productive, fidèle à son mandat qui est de conseiller le gouvernement fédéral sur les questions importantes pour les femmes, et d'informer et éduquer le public sur ces questions. En ce quinzième anniversaire, nous célébrons les réalisations des femmes de partout dans l'intérêt d'une meilleure société canadienne et il nous tarde de pouvoir collaborer et travailler avec vous pour parvenir à de plus grandes réalisations dans l'avenir.

Sylvia Gold

*Sylvia Gold*

*droits et libertés?* Devraient-elles constamment être vigilantes et se porter continuellement à la défense de la Charte si elles étaient et avaient toujours été des partenaires égaux dans le débat constitutionnel?

Toutes ces questions nous amènent à la conclusion qu'il faut élire plus de femmes à l'échelle municipale, provinciale/territoriale et fédérale. Qu'il faut nommer plus de femmes aux conseils scolaires, aux commissions officielles, aux conseils d'administration et autres hauts lieux de décision. Quand les femmes pourront intervenir en nombre à la table des décisions, les questions qu'elles occupent auront tôt fait de s'inscrire aux programmes des autorités publiques et d'obtenir l'attention qui leur revient de droit. Il suffit de parler avec les femmes des pensions, de la garde des enfants, des victimes de violence ou des injustices en milieu de travail pour constater qu'elles n'ont pas besoin d'être convaincues de la signification et de l'importance de ces questions.

Voyons maintenant pourquoi il importe que les femmes comprennent bien le processus des amendements législatifs. L'amendement apporté à la Constitution du Canada cette année est un bel exemple d'un processus auquel les femmes n'ont pas eu voix. Notre étude de l'amendement constitutionnel de 1987, communément appelé entente du lac Meech, nous a permis d'examiner la façon dont les documents constitutionnels sont créés et a éveillé nos souvenirs de la lutte que les femmes ont menée en 1981-1982 pour faire intégrer les intérêts des femmes dans la Charte, le plus récent document constitutionnel majeur. Aucune femme n'a jamais participé, ni autrefois ni maintenant, à un accord constitutionnel. Comment pouvons-nous faire en sorte qu'à l'avenir elles y participent à part entière?

Heureusement qu'il y a au Canada des femmes spécialisées dans les questions constitutionnelles et capables de nous aider à poursuivre notre étude. Heureusement qu'il y a des femmes désireuses de comprendre la façon dont l'entente du lac Meech a été conclue, et soucieuses d'apprendre comment il faudra s'y prendre pour participer aux futurs accords constitutionnels. C'est une question d'envergure, ne l'oublions pas, car il y aura des réunions de premiers ministres à chaque année si toutes les assemblées législatives provinciales adoptent l'entente (actuellement toutes, sauf deux, l'ont entérinée).

Le troisième point que j'ai mentionné découle de l'analyse et de la planification effectuées par les membres du Conseil pour déterminer les sujets de recherche et les questions qui demandent notre attention. Quand nous interrogeons les femmes sur leur vécu et sur leurs aspirations, nous constatons que ce que nous avons tenté de comprendre à partir de nos recherches, des théories que nous avons élaborées et des faits et données que nous avons recueillis, ne nous donne qu'une partie de la réponse. Ce résultat est

L'évaluation de la situation de la femme et des progrès réalisés à ce chapitre a amené le Conseil à s'interroger sur la lenteur de cette évolution et sur la nature des obstacles. Voici trois conclusions auxquelles le Conseil en est arrivé. D'abord, il faut beaucoup plus de femmes dans les postes où se prennent les décisions. Ensuite, les femmes doivent se familiariser avec le processus des amendements législatifs et, enfin, elles doivent sous-tendre les lois et règlements qui gouvernent leurs vies. Je m'explique.

Le fait d'être absentes des réunions où sont débattues et adoptées les orientations politiques pénalise les femmes. En effet, si les femmes formulaient les orientations sociales, seraient-elles encore à se demander si les personnes qui ont consacré leur vie en partie ou en totalité à des tâches non rémunérées au foyer ont droit à un revenu de retraite qui leur permettra de vivre au-dessus du seuil de pauvreté?

Serait-il nécessaire d'en appeler aux tribunaux des droits de la personne ou aux cours de justice pour prouver le droit des femmes à la parité salariale pour du travail d'égale valeur — en toute franchise, les échelles salariales seraient-elles même discriminatoires — si les femmes elles-mêmes déterminaient les orientations de l'économie et de l'emploi?

Les femmes auraient-elles eu à lutter pour obtenir l'intégration de dispositions sur les droits à l'égalité dans la Charte canadienne des

# Lettre de la présidente



Cependant, cette sensibilisation accrue du grand public est une piètre consolation pour la femme âgée qui n'a que des prestations de sécurité de la vieillesse et un supplément de revenu garanti pour assurer sa subsistance, qui n'a par ailleurs aucune pension reconnaissant son travail au foyer ou son travail à temps partiel sur le marché du travail. De même, la femme victime de violence conjugale ou d'agression sexuelle obtient peut-être un certain réconfort auprès des services actuellement à sa disposition, mais ces mêmes services sont insuffisamment subventionnés, leurs ressources sont surchargées et ils ne sont pas répandus dans toutes les régions.

Nous avons réussi à ouvrir les yeux de la société canadienne sur les injustices imposées aux femmes, et à la persuader de redresser les torts du passé et de recourir au pouvoir législatif pour effectuer les changements nécessaires. Le droit des femmes à l'égalité — un des piliers sur lequel doivent reposer nos droits sociaux, économiques et légaux — est dorénavant accepté au Canada. Le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme peut se glorifier d'avoir participé au mouvement dynamique des femmes au Canada en prêtant sa voix aux débats publics pour défendre les grands dossiers. Le travail est amorcé, certes, mais il ne sera pas achevé tant et aussi longtemps que tous les problèmes n'auront pas été résolus et que toutes les femmes du Canada ne seront pas sur un pied d'égalité avec les hommes.

En effet, le public canadien est aujourd'hui beaucoup mieux informé. Le manque de pensions adéquates pour les femmes, le nombre élevé de femmes battues, l'oppression des femmes sur le marché du travail attribuable au traitement inégal qu'elles y reçoivent, la nécessité de services de garde de qualité, voilà autant de questions qui sont sans doute mieux comprises aujourd'hui qu'il y a quinze ans. Grâce aux efforts concertés du Conseil et des groupes de femmes qui les ont portés à l'attention du public, ces besoins ont été reconnus par le gouvernement fédéral qui tente d'y répondre.

En cette quinzième année commémorative de la création du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, je suis particulièrement heureuse de présenter son rapport annuel de 1987-1988. En effet, à l'examen des réalisations du Conseil depuis quinze ans, j'éprouve beaucoup de satisfaction, surtout à la pensée des activités exceptionnellement productives qu'il a connues au cours de l'année qui vient de s'écouler : trois nouveaux livres, huit documents de référence et quatre mémoires, sur des grands dossiers comme l'entente du lac Meech, la violence familiale et la réforme fiscale.

Tant en vertu du mandat qui lui a été confié que par une volonté bien arrêtée, le Conseil a toujours eu pour objectif de se porter à la défense des questions d'importance pour les femmes. Nos recherches, s'appuient sur nos recherches, mais elles sont aussi l'écho de nos expériences personnelles et des témoignages que nous recevons tant par le courrier qu'à l'occasion de nos nombreuses réunions, consultations, visites et rencontres. Au fil des ans, par nos écrits et notre discours, nous avons informé et éduqué le public sur de nombreuses questions : pension pour la personne au foyer, violence conjugale, garde des enfants, contribution des femmes dans le secteur agricole.

Mais avons-nous réellement marqué des points? Tout dépend du regard que nous jetons sur la situation. Or, un examen rétrospectif nous oblige à répondre par un oui catégorique.

Table des matières

3	Lettre de la présidente
6	Historique, mandat, composition et rôle du Conseil
7	Membres du Conseil
14	Réunions du Conseil et des comités
15	Recommandations
22	Suivi des dossiers
27	Activités du Conseil
	Bureau national
	Bureaux de la région de l'Ouest
	Bureau de la région de l'Est
	Membres
35	Services opérationnels du Conseil
	Section de la Recherche
	Section des Affaires publiques
	Section des Publications
	Section de l'Administration
39	Publications
42	Réunions et rencontres de groupes féminins
	Colloque national sur les femmes et le pouvoir
	Réunion des présidentes des conseils consultatifs
	Utilisation des bureaux du Conseil par les groupes féminins
46	Liste des réunions et des documents publiés
	Assemblées du CCCSF
	Réunions des présidentes des conseils consultatifs
	Colloque national sur les femmes et le pouvoir
	Documents publiés
	Communiqués de presse
48	Etat financier

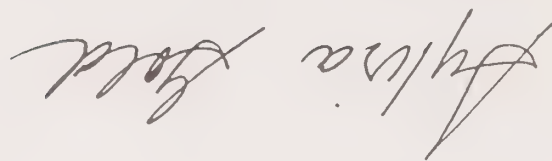
L'honorable Barbara McDougall  
C.P., députée  
Ministre responsable de la  
Condition féminine  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Madame la Ministre,

Nous avons le plaisir de soumettre  
le quinzième rapport annuel du  
Conseil consultatif canadien sur la  
situation de la femme, dans lequel  
vous trouverez un résumé des  
activités et un relevé des états  
financiers du Conseil pour l'exercice  
1987-1988.

Veuillez agréer, Madame la Ministre,  
l'expression de mes salutations  
distinguées.

La présidente,



Sylvia Gold





**Conseil consultatif canadien sur  
la situation de la femme**

**Bureau national**

110, rue O'Connor, 9<sup>e</sup> étage  
C.P. 1541, succursale B  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5R5  
(613) 992-4975

**Bureau régional de l'Est**

2021, avenue Union, pièce 875  
Montréal (Québec)  
H3A 2S9  
(514) 283-3123

**Bureau régional de l'Ouest**

220, 4<sup>e</sup> avenue S.-E., pièce 270  
C.P. 1390, succursale M  
Calgary (Alberta)  
T2P 2L6  
(403) 292-6668

**Bureau local de l'Ouest**

269, rue Main, pièce 600  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 1B2  
(204) 983-3140

# Rapport annuel

on the Status of Women

Advisory Council

Canadian

sur la situation de la femme

consultatif canadien

Conseil



9

8

7

•

1

9

8

8

CAI  
SW  
-A56

Government  
Publishing

A  
N  
N  
U  
A  
L  
  
R  
E  
P  
O  
R  
T

Canadian  
Advisory Council  
on the Status of Women



Conseil  
canadien  
sur le statut des femmes

---

## **Canadian Advisory Council on the Status of Women**

### **National Office**

110 O'Connor Street, 9<sup>th</sup> Floor  
Box 1541, Station B  
Ottawa, Ontario  
K1P 5R5  
(613) 992-4975

### **Eastern Regional Office**

2021 Union Avenue  
Suite 875  
Montreal, Quebec  
H3A 2S9  
(514) 283-3123

### **Western Regional Office**

220-4<sup>th</sup> Avenue S.E., Room 270  
Box 1390, Station M  
Calgary, Alberta  
T2P 2L6  
(403) 292-6668



Fall 1989

The Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P.  
Minister Responsible for the Status of Women  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6

Dear Minister:

I am pleased to present the sixteenth Annual Report of the Canadian Advisory Council on the Status of Women. It provides the details of the Council's activities and expenditures for the fiscal year 1988-89.

Yours sincerely,

Sylvia Gold  
President

# TABLE OF CONTENTS

---

**1 President's Message**

**2 Background, Mandate, Composition, and Role**

**3 Members of the Council and Reports**

President  
Western Vice-President  
Eastern Vice-President  
Members

**16 Recommendations**

**19 Issues Tracking**

**23 Publications**

**25 Meetings and Conferences**

Council Meetings  
National Symposium on Women and Well-being  
Federal/Provincial/Territorial Advisory  
Councils Presidents' Meetings

**27 Departments of the Council**

President's Office  
Research Department  
Publications Department  
Public Affairs Department  
Administration Department

**31 Financial Statement**

# PRESIDENT'S MESSAGE

---



It is with pride that I present the report of the Advisory Council's many activities in the 1988-89 fiscal year. This account describes the achievements of Council members and staff as well as outside authors. It also reflects the ideas presented to us by many people across this diverse and vast country, those we met during the course of our travels and those we met only through their stimulating correspondence.

Our research topics and publications emerge from the concerns that come to our attention through what we hear and see. The voices of the women we meet are reflected in all our work, whether it is a brief to government analysing the Canadian Jobs Strategy, a study of the links between stress and women's paid and unpaid work, or a book discussing the obstacles to women's full participation in the federal public service.

Our advice to government, usually in the form of recommendations, grows out of research findings and our analysis of the events of the day.

A word about the Council's research process will be helpful here. Our research themes are developed through our strategic planning process, which involves Council members and staff. We identify issues and study trends reported in the media, and amalgamate ideas put forward at the meetings that I and other Council members participate in throughout the country. Our collective best efforts are used to estimate emerging needs; research in these areas is then carried out by people well-qualified in their fields. We follow a strict protocol to ensure quality and accuracy.

Several themes preoccupy Council members as we work together to improve the status of women. Allow me to name three of them. One is the recognition of women's paid and unpaid work. A second is the full and equal participation of women in all decision-making in the social, economic, and legal spheres. A third is the understanding that although women as a whole share many common issues, within society certain communities of women have additional concerns and barriers with which they must cope. We think of Aboriginal women striving to educate themselves and their children. We are aware of the painful barriers to equality faced by women of the different racial backgrounds that make up our population.

The women's movement is an energizing blend of responsiveness and leadership. The movement and the individuals who are its members identify the obstacles impeding women, articulate the problems, and propose solutions. They voice women's desires to participate in all aspects of society, to learn, to discuss, to create, to act, in a public way. Feminism enables women to understand our past and participate in the present, to explore our feelings, and to engage our intellects in every human endeavour.

The women's movement does not detract from womanhood, but enables us to enjoy who we are, what we do, and how we conduct our lives.

I believe women are making tremendous strides in virtually all aspects of life. Some of this progress cannot be quantified because statistics don't measure levels of self-confidence or increased ability to assert one's values. Nor do they tell of our shared values and shared commitment to equality or the model we wish to set for our children, a model of respect, equality, and fairness in our daily lives. Statistics cannot describe the joy of successfully meeting challenges, nor the pain of confronting sexist attitudes and unjust practices.

It is women themselves who can and do describe the world as they experience it. Women must be their own voices of change. It is these voices that inspire the work of the Council, and can be heard in our recommendations and our publications.

A handwritten signature in cursive script that reads "Sylvia Gold".

---

Sylvia Gold

# BACKGROUND, MANDATE, COMPOSITION, AND ROLE

---

## Background

In its report tabled on December 7, 1970, the Royal Commission on the Status of Women recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the CACSW is considered to be:

- “(i) an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- (ii) a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the Public Service Superannuation Act.”

## Mandate

The CACSW mandate is twofold:

- “(a) to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- (b) to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate.”

## Composition

The Council is composed of a maximum of 30 members appointed by the federal Cabinet, through Orders-in-Council, for a term of three years. Twenty-seven part-time members are appointed so that the Council collectively represents the regional, cultural, occupational, and ethnic diversity of Canada as well as both official languages. The Council has three full-time members: the president, and the two vice-presidents who represent the eastern and western regions of the country. The CACSW Executive Committee includes the president, the two vice-presidents, and two other members (one anglophone, one francophone) elected by the Council for a one-year term.

## Role

The function of the Council is to represent as fully as possible the concerns, values, and aspirations of all women in Canada.

Council members ensure a continuing liaison with women's organizations in their provinces or territories, maintain the CACSW research agenda, and formulate and adopt Council recommendations on a wide range of issues aimed at improving the status of women. As an agency operating at arm's length from the government, the Council reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women, thus allowing the Council to maintain a voice within Parliament while retaining its right to publish without ministerial consent.

# MEMBERS OF THE COUNCIL AND REPORTS



## President

**Sylvia Gold**, appointed as President of the CACSW in April 1985, has been active in the fields of education and women's rights for many years.

Born in Montreal, Ms. Gold earned her B.A. (1967) and M.A. (1981) from McGill University. A

teacher by profession, she taught at the elementary and secondary school levels for nine years. She became Executive Assistant to the Montreal Teachers' Association in 1971 and was Director of Professional Development Services for the Canadian Teachers' Federation from 1975 to 1985. In addition to her work on curricula, special needs students, multiculturalism, and other education issues, her responsibilities included the Federation's Status of Women program. Her work within the program focussed on research and publications on non-sexist curricula and school practices; improved career opportunities for women in education; and social issues such as child care, pornography, and the elimination of sexual harassment in the workplace. At the time of her appointment to the CACSW, Ms. Gold was on sabbatical leave completing her course work towards a doctoral degree in educational administration at the Ontario Institute for Studies in Education.

Under Ms. Gold's direction, the Council has focussed on a wide range of social, economic, and legal issues that affect the status of women in Canada. These include wife battering, child care, employment equity, labour adjustment programs, pay equity, pensions, pornography, unemployment insurance, constitutional change, and taxation as well as the unique concerns of groups such as Aboriginal and adolescent women and women in agriculture. Ms. Gold has travelled across the country, meeting with key representatives of women's groups and speaking to a wide variety of audiences. She has brought their concerns to the attention of the federal government through meetings with Cabinet ministers as well as Council submissions to parliamentary task forces and committees.

In the 1986-87 academic year, Ms. Gold was a member of a three-person External Review Committee set up by the Canadian Association of University Teachers to study the structure and functioning of the Association. In September 1987, Ms. Gold was named Auxiliary Professor in the Department of Administration and Policy Studies in Education of McGill University.

Throughout her career, Ms. Gold's involvement in feminist issues has demonstrated her commitment to equality and the rights of women.

## President's Report

In the past year, Ms. Gold crisscrossed the country, listening to women's concerns and speaking to audiences about issues of national and regional importance. Ms. Gold also informed the Canadian public about the Council's research and publications through personal interviews, news conferences, and television and radio open-line shows.

## Speeches

Throughout the year, Ms. Gold spoke to a wide variety of audiences:

- "Closing the Reality Gap in Canadian Society", to the Notre Dame de Grace Women's Club, Montreal (April 8);
- "Women's Political Voice", to the Kent County Women Teachers' Association, Chatham, Ontario (April 20);
- "Working Toward Better Child Care in Canada", to the Canadian Day Care Advocacy Association, Ottawa (April 23);
- "From Talking to Doing — Action in the 1990s", to the Public Policy Forum, Mont Ste-Marie, Quebec (April 25);
- "Mobilizing Women: Winning the Women's Vote", to Canadian Women for Political Representation, Ottawa (May 7);
- "Comment les femmes peuvent-elles se sentir motivées?", to the Association des Enseignantes Franco-Ontariennes, Ottawa (May 12);
- "Fine Balances: Equal Status for Women in Canada in the 1990s", to the Rotary Club of Ottawa (May 16);

- "Learning for Leadership: Women in Education, Government, Business, and Industry", to the "Women and Leadership" Conference, Bishop's University, Lennoxville, Quebec (May 19-20);
- "Affirmative Action", to the annual conference of heads of agencies, Ottawa (June 14);
- "Women's Future Today", to the Eleventh Triennial Convention of the Federated Women's Institute of Canada, St. John's, Newfoundland (June 23);
- "Fairness, Justice, Equality — The Possible Dream", to the Canadian School Trustees Association, Ottawa (July 9);
- "Women's Voices in the Federal Election", to the Canadian Federation of University Women Conference, Ottawa (August 1);
- "Women in Decision-Making", to the Vancouver Jewish Business and Professional Women's Club, Vancouver (September 8);
- "New World Vision", to the "Women in Celebration" Conference, Vancouver (September 10);
- "Women's Voices in the Federal Election", to the Shocking Pink Paper receptions, Ottawa (September 26), St. Boniface, Manitoba (October 19), Winnipeg, Manitoba (October 20), Fredericton, New Brunswick (November 8), and Moncton, New Brunswick (November 9);
- "Meech Lake Accord", to the Women and the Constitution public meeting, Winnipeg, Manitoba (October 18);
- "New World Vision for the 1990s", to the fall conference of Quota International, District 18, Barrie, Ontario (October 22);
- "Contemporary Issues Facing Canadian Women", to the Montreal Lakeshore University Women's Club, Montreal (November 14);
- "L'écart des réalités : le progrès des femmes dans l'éducation", to Réseau national d'action éducation des femmes, Ottawa (February 3) and to representatives of women's groups, Hull, Quebec (February 8);
- "Achieving Equality — Toward a New Partnership", to the Canadian Clubs, Lahr, West Germany (February 14) and Baden-Soellingen, West Germany (February 15);
- "Equality in the 1990s", to students at Lahr High School and École secondaire Vanier, Lahr, West Germany (February 14) and Baden-Soellingen, West Germany (February 15);

- "Women and Well-being", to the Department of Nursing, Montreal General Hospital (March 7);
- "Achieving Equality — Toward a New Partnership", to the University Women's Club, Chatham, Ontario (March 28);
- "Single Parents and their Responsibilities", to the Children's Aid Society Annual General Meeting, Chatham, Ontario (March 29).

## Meetings and Conferences

Ms. Gold attended a number of meetings and conferences this year:

- the Federal/Provincial/Territorial Advisory Council Presidents' meetings, Kananaskis, Alberta (April 12-13) and Winnipeg, Manitoba (October 17-18);
- the National Symposium on Changing Patterns of Health and Disease in Canadian Women, Health and Welfare Canada, Ottawa (April 18-19);
- the Canadian Commission for UNESCO Annual General Meeting, Yellowknife, Northwest Territories (June 1-5);
- Women in Educational Administration Ontario (WEAO) Conference, Toronto (November 3-4);
- National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada (NOIVMWC) Annual Meeting, Ottawa (November 11-12);
- National Conference on Older Women and Seniors Independence Program, Health and Welfare Canada, Ottawa (November 17-18);
- "Perspective 2000" Conference, Twenty-fifth Annual Review, Economic Council of Canada, Ottawa (November 30-December 1);
- "Pay Equity: Countdown to Implementations" Conference, Ontario Pay Equity Commission, Ottawa (February 3);
- academic researchers at the Université du Québec à Montréal (March 6);
- Women and Well-being, CACSW Symposium, Ottawa (March 13-14).

---

## Presentations to Parliamentary Committees

Ms. Gold also made a number of presentations to parliamentary committees:

- CACSW Main Estimates 1988-89, to the Standing Committee, Secretary of State, Ottawa (May 5);
- Presentation on Post-secondary Education, to the Standing Committee on the Secretary of State, Ottawa (May 5);
- Brief to the Legislative Committee on Bill C-144, the Proposed Canada Child Care Act, Ottawa (September 6).

Throughout the year, Ms. Gold briefed parliamentarians, policy-makers, and academics on Council research and recommendations. She participated in key professional and public policy forums to examine the latest trends in research and met with other heads of agencies to discuss issues of concern to a public service environment.



## Western Vice-President

**\* Patricia J. Cooper** was named Western Vice-President in September 1985 for a three-year term, which was extended to March 1989. Between 1982 and 1985, she served three years as a part-time member of the Council, two of those years as a

member of the executive committee. She has been active in the fields of education, public relations, media communications, and women's issues and has volunteered for numerous non-profit agencies at the local, provincial, and national level.

Ms. Cooper specialized in International Affairs at Lewis and Clark College in Portland, Oregon, and graduated with a B.A. in History from the University of Alberta, followed by a secondary school teaching certificate from Lakehead University in Ontario.

She taught secondary school for several years in Thunder Bay and Winnipeg. She also served as a public relations consultant for a number of organizations in Winnipeg, after having worked several years in the electronic media as a news reporter, radio producer, and host of a television program.

Ms. Cooper has been active in her respective communities in a variety of areas. She has served on Boards of Directors of the Winnipeg YWCA, the Calgary YWCA (President in 1982-83), and the YWCA of Canada (1985). She is a founding member of the national Women's Legal Education and Action Fund (LEAF) and of LEAF (Alberta) where she has served as Chair and Vice-Chair.

Over the past decade, Ms. Cooper has been appointed to a number of boards: the Elizabeth Fry Society, the Junior League, and the United Way in Winnipeg; the Alberta Heritage Endowment Society, Alberta Women for Constitutional Change, and the Coalition Against Pornography in Calgary. She has served as President of the Calgary Association of Voluntary Agencies, as an appointed member of the City of Calgary Task

Force on Pornography, and on the editorial board for the book *Women, the Law and the Economy*, for the Faculty of Law, University of Calgary.

In the past year, Ms. Cooper was a member of the committee developing the Economic Strategic Plan for the City of Calgary into the 21st century. She is a Director of the Canadian Research Institute for Law and the Family and a member of the Senate at the University of Calgary. Ms. Cooper is the Vice-Chair of the Education Committee at the Calgary Chamber of Commerce and serves as an appointed member to the City of Calgary's Work Force Analysis Advisory Committee. She is also a member of the executive of the Board of Directors of the United Way of Calgary.

Ms. Cooper has written and presented numerous position papers on social, economic, and legal issues to municipal, provincial, and federal levels of government.

## Western Vice-President's Report

Throughout the year, the western regional office, directed by Patricia Cooper, Vice-President, continued to communicate with a wide variety of organizations to increase public awareness of issues important to women.

The western regional office serves as a resource centre for students, special interest groups, the media, and the general public. A daily clipping of western and territorial newspapers ensures up-to-date monitoring of issues of concern to women. An outreach letter is sent quarterly to more than 800 individuals and groups in the western provinces and territories, informing them of the Council's latest publications and alerting them to federal government programs and policies affecting the status of women.

The Calgary office continued to serve the growing demand for Council publications, setting up displays at conferences and symposiums throughout western Canada, thus ensuring an even wider distribution to the general public. Relevant interest groups were targeted for each of the publications released this past year.

## Consultations

Numerous individual consultations were held with community groups and elected members of provincial legislatures and members of Parliament, in response to requests for advice or information on issues affecting women and their children. To ensure that the Council's publications and recommendations reflect the concerns and needs of women, Ms. Cooper consulted with:

- academic researchers at the University of Saskatchewan, in Saskatoon and at the University of Washington, in Seattle;
- representatives of immigrant and visible minority women's organizations in Calgary, Edmonton, Vancouver, and the lower Mainland of British Columbia;
- representatives of women's organizations in Kamloops, Kelowna, Trail, Nelson, and Cranbrook, British Columbia;
- the executive directors of 12 women's resource centres in Winnipeg.

In November, the western office arranged a Shocking Pink Paper reception for Calgarians. Following a discussion on the Paper's 13 issues and remarks by representatives of women's organizations in the area, spokespersons from each of the federal political parties responded.

## Speeches

Throughout the year, Ms. Cooper spoke to a variety of audiences:

- "How Women Influence their Environment", to the University of Calgary Faculty Women's Network (April);
- "The Charter and the Disabled", to the Progressive Alternative Association, Calgary, Alberta (May);
- "The Women's Legal Education and Action Fund and the Charter of Rights and Freedoms", to the Calgary Women Lawyers Association (May);
- the convocation address, to the Calgary Business College for Women (May);

- the plenary speech, "The Keys for Women in the 80's", at the "Interaction '88" Conference, Calgary (May);
- "The Use of Litigation Funds for Advancing the Equality of Women", to the annual meeting of the Alberta Civil Liberties Association, Calgary (May);
- "The Reality of Women's Health Care", to the annual meeting of the Alberta Federation of Medical Women, Calgary (June);
- "Looking Ahead: Procreation and the Canadian Economy", to the Petroleum Society of the Canadian Institute of Mining and Metallurgy Annual Conference in Calgary (June);
- "How To Use the Charter to Advance Women's Equality", to the Symposium on Contemporary Issues and Feminism, at the University of Calgary (August);
- "The Changing Role of Women in Canadian Society", to the Western Regional Conference on Women and Work, Public Service Alliance of Canada, Edmonton, Alberta (September);
- "Demographic Trends and the Changing Structure of Society", to the "Policing a Multicultural Society" Conference, Banff, Alberta (October);
- "The Importance of the Morgentaler Decision to the Status of Women in Canada", to The Knights of the Round Table in Calgary (October);
- "Income Tax Reform and Women and Pensions", to the Glendale Mom & Tot Association, Calgary (October);
- "How Effective Has the Charter Been for Women?", to the Symposium on Women's Issues, Edmonton (November);
- "Employment Trends in Canada", to the Calgary Chamber of Commerce and the Inter-Departmental Committee on Employment Equity of the City of Calgary (November);
- "Three Years of Equality Litigation and What Does It Mean for Women?", to the Professional Women's Network, Calgary (November);
- "Constitutional Equality: The Canadian Experience", to the Henry M. Jackson School of International Studies at the University of Washington, Seattle, Washington (February);

- 
- “Demographic and Social Trends into the 21st Century”, to the Calgary Employment Equity Exchange Group (March);
  - “The Equality Game”, to the Federal Public Service Executive Women’s Network, Edmonton (March);
  - “How the Courts Have Defined Equality”, to the Legal Assistants Association of Alberta, Calgary (March);
  - “Women in the Canadian Context”, to the Faculty of Nursing at the University of Calgary (March).

In the fall of 1988, Ms. Cooper attended the “Implementing Employment Equity” Conference in Toronto and moderated “The 50/50 Solution: Making Women’s Votes Count” Conference at the University of Calgary. In March 1989, she attended the Future of Work Conference sponsored by the Canadian Council on Social Development.

During the past year, Ms. Cooper has also given numerous interviews to the media on a variety of issues that impact on the status of women in Canada.



## Eastern Vice-President

\* **Clarisse Codère** was named Eastern Vice-President in June 1986 for a three-year term, after being a member of the Council for two years and serving on the Executive Committee in 1986.

A graduate of the University of Sherbrooke, Quebec, in social sciences and psychology, Ms. Codère worked as a teacher and later became involved in adult education, health, social, and economic matters, and status-of-women issues.

From 1974 to 1976, Ms. Codère was director of the Office de la famille in Sherbrooke. She then spent six years in charge of the Centre éducatif de la femme set up by Fer de lance, a co-operative agency uniting the educational institutions in the Eastern Townships. During the same period, the ministère de l'Éducation du Québec appointed her to a two-year term as director of "Action-femmes", a joint France-Quebec project.

From 1982 to 1986, Ms. Codère was general manager of the Centre d'aiguillage de l'Estrie, an organization designed to facilitate women's entry into the labour market. At the same time, she served on the Comité de développement des programmes of the social services department at the University of Sherbrooke, as well as on the university's Conseil de l'Éducation permanente. She was also president of the Fondation du Centre hospitalier St-Vincent-de-Paul in Sherbrooke.

Ms. Codère founded the Clubs d'épargne-femmes in 1980 and the Société de développement des Clubs d'épargne-femmes in 1982, for which she received a citation from the Girardin-Vaillancourt Foundation. She became more active in the region's economic life by serving on the Board of Governors of the Sherbrooke Chamber of Commerce from 1984 to 1986. In 1986, she was appointed to the National Innovations Advisory Committee of Canada Employment and Immigration.

For her work in improving the status of women, Ms. Codère was named woman of the year for 1984 at the Montreal Salon de la femme, and person of the month by the Sherbrooke Chamber of Commerce that same year. She is currently a member of the Montreal Chamber of Commerce, the Fédération des femmes du Québec, the Femmes regroupées pour l'accessibilité au pouvoir politique et économique, the Canadian Club, the Corporation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, the Comité Accès 51, and the Comité d'Action Femmes Affaires (CAFA).

## Eastern Vice-President's Report

In 1988-89, the eastern regional office, directed by Clarisse Codère, Vice-President, consolidated ties with local women's groups and promoted the activities of the Council. With the cooperation of local groups, a network for dissemination of the Council's recommendations and publications was further extended. Twenty-five information points throughout Quebec, New Brunswick, and Nova Scotia are now operating, primarily in remote regions.

## Tours

Throughout the year, Ms. Codère toured areas within the eastern region:

- the Quebec region: she discussed local priority issues with 80 representatives of women's groups and launched *The Reality Gap* at a press conference (April);
- the Montérégie region of Quebec: in Valleyfield and St-Marc-sur-Richelieu, she met with women's groups (May); in St-Jean-sur-Richelieu and St-Hyacinthe, she met with 40 women's groups and launched the *Shocking Pink Paper* (June);
- the Gaspé region and Magdalen Islands, Quebec: she met with 100 women and discussed local issues such as unemployment and the shortage of physical and mental health-care services (September);
- Nova Scotia: she met with representatives from major women's organizations in Yarmouth, Bridgewater, Halifax, and the surrounding areas (October);

- New Brunswick: she accompanied Council President Sylvia Gold, on a consultation tour (November);
- the Asbestos and Beauce regions, Quebec: in Thetford Mines and St-Georges-de-Beauce, she gave speeches on the participation of women in politics and the economy. In St-Georges-de-Beauce, 15 women actively involved in municipal politics, either as councillors or as mayors, shared their experiences with Ms. Codère (February).
- James Bay, Quebec, LG2 and LG3 sites of Hydro-Quebec: she met with women's groups during International Women's Day activities (March);

## Conferences

Ms. Codère participated in conferences addressing important issues of concern to women:

- she presented the keynote address at the "Women and the Economy" Conference in Rivière-du-Loup, organized by the Centre-Femmes du Grand Portage, Quebec (April);
- she attended a conference, "Vers l'an 2000, mère et travailleuse, un défi relevable?", organized by the Fédération des femmes du Québec in St-Hyacinthe (April);
- she gave a speech at the Montérégie AFEAS (L'Association féminine d'éducation et d'action sociale) symposium, where she discussed women's participation in politics (October).

## Meetings

In the past year, Ms. Codère maintained a dialogue with provincial and regional women's organizations and participated in a variety of activities:

- organized joint sessions with women's groups on topics such as abortion and the status of immigrant women, Montreal (April);
- attended the Fédération des femmes du Québec's benefit dinner, Montreal (April);
- participated in the opening ceremonies of the Department of the Secretary of State's Citizenship Week, Montreal (April);

- participated in a round-table discussion and workshops on health services with the group Accès des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux, Montreal (May);
- attended the general meeting in Sherbrooke, Quebec, marking the formation of the Association provinciale des sociétés des clubs épargne-femmes (May);
- organized a booth of Council publications at the Foire internationale du livre féministe, held at the University of Montreal (June);
- participated in a press conference held by the Fédération des unions de familles in Montreal to inaugurate the Semaine de la Famille (October);
- participated in the Persons Awards ceremony in Ottawa and a meeting with the Senate Speaker in honour of the recipients (October);
- spoke on the *Shocking Pink Paper* at a lecture to University of Montreal students and at a joint meeting with the Centre des femmes de Montréal (October);
- met with a group of women at the Samuel de Champlain CLSC (community health centre) in Ville-Lemoyne, Quebec, where she discussed the double burden on women who are raising a family and staying in the paid labour force (November);
- spoke to a group of female managers from the Moncton, New Brunswick region about women and politics (November);
- organized a consultation meeting with a number of the principal women's groups in Montreal, to discuss the status of women in the area (January).

Ms. Codère maintained contact with women's groups through her participation in administrative councils such as Accès 51 and the Comité d'Action Femmes Affaires of the Montreal Chamber of Commerce. Throughout the year, she gave numerous interviews to the media on a wide variety of issues of concern to women.

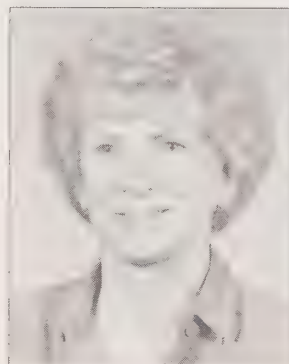
# MEMBERS

---

Throughout the year, members of the CACSW contributed many hours of their time, on a volunteer basis, to further the work of the Council. They attended numerous meetings and conferences, set research priorities, and reviewed manuscripts. At quarterly meetings of the full Council, the members developed terms of reference for research projects, monitored the Council's research agenda (as described in the CACSW Strategic Plan), and advised government through official Council recommendations. Through meetings with women in their home regions as well as liaison work with women's groups, the members enhanced the Council's regional presence, learned about issues and concerns, and brought the needs of their constituents to the Council's attention. The members also addressed women's groups and other organizations, and discussed a wide range of issues with community leaders, often relating them to local conditions. The members also distributed Council publications to organizations, institutions, and individuals in their constituencies.



**Myriam Berthoz Bernstein** is the owner of Corporate Travel Consultants CTC Inc. and designated organizer of an Atlantic-Eastern Canadian Region chapter of the American Society of Travel Agents (A.S.T.A.). She is also secretary-treasurer of the René Cassin Foundation for human rights and, for 28 years, has combined her work as a homemaker, consultant to small business, and volunteer with Montreal multicultural groups, her synagogue, and school committees. She served as chair of the CACSW Economic Development Committee in 1988-89.



**Jacqueline Bissonnette-Dulude**, of Montreal, is a graduate of the Faculty of Law of the University of Montreal and president and managing director of the West-End Company Inc. She was in charge of fundraising for the Canadian Cancer Society for the Vaudreuil region for many years.



**Lynda Costello** is Manager, Compensation and Benefits, for Suncor Inc. Oil Sands Groups, Fort McMurray, Alberta. She is past president of the local Business and Professional Women's Club, has served on the Keyano College Founding Board of Governors (1978-83), and was Director of Food, Accommodation and Registration for the 1985 Alberta Summer Games. She chaired the CACSW Legal Status Committee in 1988-89.



\* **Jo-Ann Cugnet**, a former psychiatric nurse and businesswoman, is a Saskatchewan lawyer and a founding member of North Battleford's Network.



**Johanne Denis**, a lawyer with the firm of Cloutier, Turgeon, Bernatchez & Associates in Quebec City, is a member of the Association des femmes d'affaires du Québec and a founding member of the Association des avocats et avocates de défense au Tribunal de la jeunesse. She has taught an adult education course for high school dropouts and chaired the CACSW Legal Status Committee in 1987-88.



**Héleyne d'Aigle**, of Edmundston, New Brunswick, began her career in education and later counselled women and then penitentiary inmates. A community activist and journalist, interviewer, and program host on community radio, she writes "Relief féminin", a weekly column in the provincial French newspaper. She is a founding member of Réseau des femmes du Madawaska and a member of the CACSW Executive Committee in 1988-89.



**Patricia Jane Duncan**, a 25-year resident of the Yukon, is Office Administrator for Total North Communications Ltd. in Whitehorse, a Certified General Accounting student, a member of the Yukon Status of Women Council, and an active member of the Girl Guides of Canada, Yukon Council.

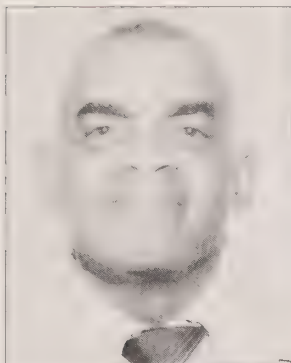


\* **Edith Daly**, a teacher-librarian in Montague Consolidated School in Prince Edward Island, is a member of the P.E.I. School Library Association and a tutor with the Laubach Literacy Council of Canada in the Kings' County Branch.



**Emma Duncan-Kerr** is Director of Public Relations at Canadian Reynolds Metal Company Limited and President of the Baie Comeau Chamber of Commerce. A founding member of the Regroupement des femmes de la Côte-Nord and Centre Émersion, she is also a member of the Baie Comeau Career Women's Club, Impact: Women in Non-traditional Jobs, the North Shore Women's Shelter, and the Baie Comeau Women's Centre. She served on the CACSW Executive Committee in 1987-88.

\* Term ended or member resigned during the course of the year



**Lawrie M. Edinboro**, a behavioural counsellor with the Kent County Board of Education, Chatham, Ontario, is President of the Children's Aid Society, County of Kent, and a member of the Chatham Public Library Board of Trustees.



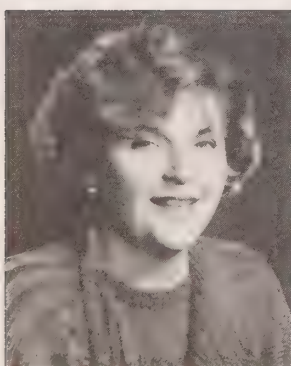
**Darlene Hincks** is a businesswoman and a councillor for the City of Regina. She is a member of the Board of Governors of the Regina General Hospital, the Regina Planning Commission, and various volunteer organizations.



**Barbara Fisher** is a businesswoman and manager of a community-based investment corporation for small businesses in Kincardine, Ontario. She chairs the Training Subcommittee of the Grey Bruce Industrial Training Committee and is a director of the Chamber of Commerce and an ex-officio representative on the board of the area's economic development corporation. She served as a municipal reeve and councillor for nine years and chaired the CACSW Social Development Committee in 1988.



**Veronica Johnson** is an educator with the Protestant School Board of Greater Montreal. She has worked with adolescent mothers and now teaches English as a Second Language. As chair of the West Island Black Community Association for two years, she has been active in its education, sports, recreation, and youth programs and is currently a member of La Table de concertation jeunesse de l'ouest de l'île.



\* **Margaret Fortier Delisle** is mayor of Sillery and a member of the executive committee of la Communauté urbaine de Québec. She is president of Centraide Québec and a member of the National Administration Board of United Way Canada.



**Norma Logan**, of Saint John, New Brunswick, is an elementary school teacher for District 20, a Special Education consultant, an E.S.O.L. Laubach Tutor-Trainer, a charter member of the Greater Saint John Literacy Council, and a member of the Canadian Federation of University Women. As Venue Coordinator of the Human Resources Division for the 1985 Canada Games, she was responsible for the recruitment, orientation, and placement of 5,000 volunteers.



**JoAn Lynch Maurer** is Human Resources Consultant with John Fleury and Associates in Vancouver, specializing in career transition counselling. She is a past president of the Vancouver YWCA and was a delegate to the International Status of Women Forum in Nairobi in 1985.



**Jane Pepino**, a lawyer with the firm of Aird and Berlis in Toronto, is president of the Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children (METRAC). She is also Vice-Chair of the Metropolitan Toronto Board of Commissioners of Police and a director of Metro Toronto United Way.



\* **Robert J. McGavin**, Vice-President, Public Affairs at the Toronto Dominion Bank, is Chair of the Governing Council of the University of Toronto, and is on the board of directors for Junior Achievement, the National Ballet of Canada, Toronto General Hospital, and the Canadian Olympic Association.



**Marie Daurice Perron**, of Hodgson, Manitoba, is administrator of the Business Learning Opportunity Program (for Native students) and has been involved in the development and delivery of programs and services to Native peoples for more than 15 years. She is executive director of Aboriginal Women of Manitoba Inc., member of the board of directors for Gull Harbour Resort on Hecla Island, and past provincial director of the Manitoba Métis Women's Alliance. She served on the CACSW Executive Committee in 1988-89.



**Linda Oliver** is Regulatory Affairs Supervisor with Maritime Telegraph and Telephone Company Ltd. She is also a commissioner of the Halifax-Dartmouth Port Commission, a member of the Local Advisory Council (Canadian Jobs Strategy), and a past member and chair of the Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women.



**Cécile Rémillard-Beaudry**, a Manitoba teacher, is a member of the board of directors of Réseau (a Franco-Manitoban women's political organization), of Plurielles, and of the Saint-Boniface Diocesan Committee on the role of women in the church. She served as chair of the CACSW Social Development Committee in 1989.



**Agnes Richard**, a senior English teacher, chairs the Newfoundland Public Libraries Board and is actively involved in projects promoting the education and advancement of women. The author of *Threads of Gold*, which documents the 50-year history of women's work in out-port Newfoundland, she has served as the president of the Women's Institute of Newfoundland. In the recent provincial election, she ran as a candidate in Gander District.



\* **Margaret Taylor**, of Belleville, Ontario, has combined extensive national volunteer assignments with 40 years of homemaking. As a speaker, writer, and board member, she has been a champion of equal rights for women in church vocations.



**Margaret (Peggy) Ritcey**, a former nurse in Riverport, Nova Scotia, is actively involved in community and volunteer projects with women, the Girl Guide movement, and her church. She also served a three-year term as a CACSW member from 1979-81.



\* **Ann Tweddle**, Co-ordinator of the Alberta Council of Women's Shelters, is a public representative on the Alberta Association of Registered Nurses Council and is active with the United Way of Edmonton. She was chair of the CACSW Economic Development Committee in 1987-88 and a member of the CACSW Executive Committee in 1987-88.



\* **Margaret Strongitharm**, an alderwoman for the City of Nanaimo, is commissioner for the city's Parks and Recreation Department. She chairs the Advisory Committee on the Disabled and Elderly as well as the Advisory Committee on the Art Center for Nanaimo and District. She is immediate past-president of the Canadian Federation of University Women and past chair of the British Columbia Human Rights Commission.



**Eva Voisey**, past-president of the Inuit Women's Association of Canada, was the first woman mayor elected in the Keewatin Region of the Northwest Territories. A former settlement counsellor and government liaison worker, she has been active in health, environmental, and social issues.

# RECOMMENDATIONS

At each Council meeting, members of the three issue-oriented committees — Economic Development, Legal Status, and Social Development — meet to define priority issues, monitor the research agenda, and develop recommendations which constitute official CACSW policy. They also invite researchers and representatives of groups to share their expertise on issues of interest to the Council. Such in-depth analysis is crucial in assisting Council members to develop policy recommendations which are then passed on to policy-makers within the federal government and to other influential groups.

## Canadian Jobs Strategy — Continuance and Funding

December 1988

Whereas

- the Canadian Jobs Strategy (CJS) program is due to conclude in March 1989;
- the CJS program provides valuable training and learning opportunities to many women;

the CACSW recommends that the CJS or an equivalent program be continued with increased funding to

- (a) meet the needs of women who require specialized training courses to enable them to find employment in the changing labour market;
- (b) support bridging programs which build women's confidence, provide knowledge of the labour market, and teach transferable skills;
- (c) include older women workers within each of the existing target groups;
- (d) decrease the entry period requirements for all of the options;
- (e) increase the permitted length of training thereby allowing women requiring more than one course to be eligible for all necessary further training.

## Supreme Court of Canada Appointments

December 1988

Whereas

- the current federal government may be called upon to make a significant number of appointments to the Supreme Court of Canada;
- the federal government has an obligation to ensure that the women of Canada are provided with a meaningful opportunity to contribute at all stages of the legal decision-making process;
- women continue to be under-represented on the Supreme Court of Canada, despite the growing numbers of qualified candidates;
- the CACSW, for the past fifteen years, has called for the equal representation of women on the Supreme Court of Canada;

the CACSW recommends that the Prime Minister ensure the equal representation of women in filling the upcoming vacancies on the Supreme Court of Canada.

## Women in Agriculture

December 1988

I.

Whereas

- increasing numbers of guarantees are required to obtain financing for farming operations;
- credit requirements in previous years have caused farming operations to grow rapidly;
- rapid growth of farming operations is leading to highly specialized production;
- the number of reposessions by farm credit bureaus has risen in recent years;
- the number of farming operations is constantly decreasing, while participation of women in the agricultural sector is increasing;

the CACSW recommends that the federal government, in conjunction with the provinces, clearly define its approach and communicate its policies for the development of agriculture to Canadian farm women.

## II.

Whereas

- child-care services are either difficult to gain access to or non-existent in agricultural areas, and this shortage is particularly acute in isolated agricultural areas;
- the presence of children in work areas constitutes a risk to their safety and an additional source of stress for mothers;
- farming involves unusual hours and periods of work;

the CACSW recommends that adequate child-care services be made available to farm women.

## III. (March 1989)

Whereas

- the remoteness and isolation of women in agricultural areas intensify their day-to-day problems;
- health and social services are often inaccessible due to a lack of public transportation;
- public transportation services are non-existent in many agricultural areas and in most remote regions;

the CACSW recommends

1. that the federal government, in conjunction with the provinces, make health and social services more accessible to people in agricultural areas, including those in remote regions;
2. that the federal government, in conjunction with the provinces and municipalities, maximize use of local and regional transportation systems, including school transportation, by making them accessible to women in all agricultural areas, including those in remote regions;
3. that a network to coordinate local public services be established.

## Mandatory Retirement

December 1988

Whereas

- women, historically, have had different work patterns than men, often leaving the work force for prolonged periods to care for children, entering the work force later in life, or working part-time, with the result that they are able to accumulate little or no savings or pension entitlements for their retirement;
- women, historically, have been restricted to job categories characterized by low wages and lack of pension benefits;
- both of the above factors contribute to the poverty of elderly women, and mandatory retirement precludes one important option for improving the financial circumstances of those women who would otherwise work beyond the mandatory retirement age;
- women's different work patterns also affect their opportunities for career advancement and work satisfaction;
- women live longer and are more likely to live alone in their old age, thus limiting their opportunities for social interaction and enrichment;
- a large proportion of women, for whom a work option would be important to relieve their poverty, will reach age 65 over the next twenty years, and the slow change of wage and benefit patterns will continue to affect younger women;

the CACSW

1. reaffirms the right to an adequate pension income after retirement;
2. supports, as a complement to pension improvement efforts, women's right to choose a time of retirement consistent with their physical well-being, contribution to the workplace, and financial and psychological security;
3. recommends that mandatory retirement be abolished in recognition of its disproportionate and particularly adverse impact on women, contrary to the sex equality guarantees under the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

## Court Challenges Program

March 1989

### Whereas

- research on the early years of Charter equality litigation indicates that women and other disadvantaged groups have serious problems of access to the courts resulting from inadequate funding and resources as well as from an imbalance of power;
- this research indicates that the problem of access extends to both the initiation of Charter equality litigation and strategic interventions in Charter challenges which affect the interests of women and other disadvantaged groups;
- Charter equality litigation requires educating the courts as fully as possible about the scope and nature of each inequality issue; to be done well this work must be based on extensive research, knowledgeable counsel, access to experts, and well-informed litigants;
- public funding is essential if women and other disadvantaged groups are to exercise their Charter equality rights;
- the Court Challenges Program, which was designed to assist in providing disadvantaged groups with funding for Charter equality litigation, is suffering from limitations, including: a program deadline of March 1990, a mandate to fund challenges to federal laws and policies only, and restrictive criteria for the funding of interventions and case development work;
- women and other disadvantaged groups must be provided with the resources that will permit them to develop the expertise and litigation capacity to identify, initiate, and sustain Charter equality litigation;

the CACSW recommends

1. that the federal government provide new funding for groups that have experienced longstanding disadvantage for the development of awareness, information, and expertise within their communities, and for consultation between groups in order to enable them to develop strategic equality rights litigation;
2. that the mandate of the Court Challenges Program be extended indefinitely, and an announcement to this effect be made immediately by the federal government;
3. that the federal government expand the mandate of the Court Challenges Program to fund Charter equality challenges to both federal and provincial laws and policies, and to remove the restrictive funding criteria for interventions and case development work.

# ISSUES TRACKING

---

Each year, the Council identifies issues of concern to women and brings these concerns to the attention of the federal government and the public. The regular meetings that the president, vice-presidents, and Council members hold with women's groups, community leaders, and individual women in various regions across Canada are an important way of focussing on emerging issues. These concerns are incorporated into Council work and are communicated to the federal government in a number of ways: through official Council recommendations, submissions to special or parliamentary committees, meetings with parliamentarians, and through the publication and distribution of books, background papers, fact sheets, and news releases.

During 1988-89, the Council focussed on ways to move Canadian society closer to the goal of full social, economic, and legal equality for women. Issues of vital importance to women and their families, such as wife battering, child care, pensions, and tax reform, were highlighted during the federal election campaign through the *Shocking Pink Paper*.

Following the November 1988 election, the Council called on the federal government to provide leadership in the upcoming parliamentary session to ensure the full participation of women in all aspects of decision-making. In a letter to the Prime Minister prior to the Speech from the Throne, the Council urged that 13 issues, which are of great interest to the Council, be considered. The Council stressed that any new initiatives in these areas undertaken by the federal government could go a long way toward fulfilling the goal of full equality for women. Highlights of these issues are presented below.

## Parenting

Increasing numbers of women in Canadian society combine paid employment with family responsibilities. For example, 61.8 per cent of married women living with spouses and with children under six years of age were members of the paid labour force in March 1989. Adequate pregnancy leave and parental and adoption benefits are essential if women are to achieve equality in the workplace and in society. For this reason, the Council closely monitored several court decisions in this area and examined parenting in an extended fact sheet, *Becoming a Parent: A Guide to Maternity/Parental Leave and Benefits in Canada*.

## Child Care

In its brief to the legislative committee on Bill C-144 (the proposed Canada Child Care Act), the Council demonstrated how the proposed legislation did not meet the demand for the required number of affordable, accessible, quality child-care spaces. Also, in its December 1988 recommendation, the Council outlined the particular child-care needs of women in agriculture. Without child care, equality for women remains an unattainable goal and an inordinate stress is placed on women and children as women continue to be necessary participants in the economic well-being of their families and the country.

## Women and Work

The Council's background paper, *Women, Paid/Unpaid Work, and Stress: New Directions for Research*, draws links between stress and women's paid and unpaid work. Women's double day of paid employment and the many components of unpaid work, such as household work and childbearing, sets up stressful scenarios which few men confront. To reduce stress, broader public policies on child care, employment equity, parental leave, and pensions are necessary, and would promote well-being. A Council recommendation passed in March 1989 noted the isolation of women in agricultural areas and urged the federal government, in conjunction with the provinces, to make health, social, and transportation services more accessible.

The significant wage gap separating men and women who work in the paid labour force remains a major obstacle to the full equality of women in Canada. The Council urged the federal government to ensure that equal pay for work of equal value provisions in the *Canadian Human Rights Act* are enforced effectively. As well, the CACSW continued its research on the reality of economic conditions facing working Canadians, with special emphasis on problems faced by women.

---

## Tax Reform

The income tax system is a powerful instrument in the implementation of social and economic policy. For this reason, the major tax reform currently underway in Canada has been and will continue to be monitored by the CACSW. The Council believes that tax reform measures must be designed to eliminate the inequalities between men and women that are inherent in the current system.

In particular, the Council has expressed concern about deindexation and the unfair burden of the proposed federal sales tax on low- and middle-income women and families. This burden will no doubt lead to increased levels of poverty among women.

The unfair tax treatment of women upon marital breakup is also an issue. Alimony and child support payments, for example, are taxable and added to the income of the recipient (usually the wife). However, the person paying the support (usually the husband) can deduct these payments in full from his income tax, thereby reducing his taxable income.

## Double Discrimination

Racism and double discrimination continue to be a reality for many women in Canada. Women who face double discrimination often have difficulty gaining access to employment, housing, and services. *The Reality Gap: Closing the Gap Between Women's Needs and Available Programs and Services* examined the "double gaps" faced by Aboriginal, immigrant, visible minority, and disabled women in Canada.

In the past year, Council members met regularly with these groups of women. Their particular needs are highlighted throughout Council recommendations, particularly those dealing with violence, child care, pensions, employment, and constitutional rights. Most recently, the Council's March 1989 recommendation on the Court Challenges Program urged the federal government to provide new funding for groups that have experienced serious problems of access to the courts and longstanding disadvantage.

## Pornography

Effective legislation dealing with pornography is a necessary step in eliminating all forms of discrimination against women. In a brief analysing Bill C-54, presented to then Justice Minister Ray Hnatyshyn, the Council stated its belief that pornography's message hinders women in their pursuit of social, economic, physical, and psychological well-being. While the drafting of Bill C-54 was clearer and more straightforward than that of its predecessor, the Council remained concerned about several aspects of the Bill, particularly the proposed definition. The Council offered its own definition of pornography, which stressed respect for the equality of women.

## Wife Battering

During 1988-89, Council members examined at length the findings of *Battered But Not Beaten: Preventing Wife Battering in Canada*, released in June 1987. Many members visited transition homes across the country to learn from the experiences of workers in shelters for battered women. In a comprehensive set of recommendations passed in December 1987 and released in May 1988, the Council urged the federal government to recognize the devastating physical, psychological, and financial costs of wife abuse to women, children, the batterers, and to society as a whole.

In June 1988, the federal government announced new initiatives totalling \$40 million to deal with family violence. The program, involving a number of government departments, provides funds through the Canada Mortgage and Housing Corporation for the construction of new shelters. As well, the federal government will increase the number of policing and crime prevention programs, undertake additional research, evaluate ways to prevent family violence, and initiate special efforts for rural areas and in Aboriginal communities. The Council also encouraged the provincial and territorial governments to move quickly to provide additional funding for the operating costs of shelters, especially staff salaries. Over the course of the next year, the CACSW will monitor the implementation of the program.

---

## Pensions

In 1986, women represented 71.7 per cent of all seniors who were poor, despite reforms to the pension system. To address this situation, the Council called for adequate pensions to ensure that women employed part- and full-time in the paid work force, as well as women who spend their lives as full-time homemakers, are able to live in dignity in their retirement years. Legislation ensuring that part-time workers would receive equal benefits, on a pro-rated basis with full-time workers, is urgently needed.

Several important court cases were monitored during the year. In response to one dealing with mandatory retirement, the Council passed a recommendation urging the federal government to abolish mandatory retirement because it has a disproportionate and adverse impact on women. The Council supports a woman's right to choose a time of retirement consistent with her physical well-being, contribution to the workplace, and financial and psychological security. As well, the Council continues to advocate a pension scheme that precludes the need for elderly women to participate in the paid work force solely for financial reasons.

## Women in Politics

The November 1988 federal election gave the Council the opportunity to encourage all political parties to ensure that women were involved, both as candidates and as supporters. The Council was among a number of groups calling on the leaders of the three major political parties to hold a debate on women's issues. Although the CACSW was encouraged that the proportion of elected women MPs increased to 13 per cent from 10 per cent, it is clear that women are still not equal participants in the legislative process.

For the fourth federal election in a row, the Council distributed copies of the *Shocking Pink Paper* across the country. This pocket-sized guide was intended to ensure that issues of concern to women were highlighted in the election campaign. As well, the CACSW held a number of Shocking Pink Paper receptions, giving women an opportunity to question candidates directly on issues such as family violence, child care, pornography, tax reform, and pensions.

## Constitutional Change/Women in Decision-making

The Meech Lake Accord would institutionalize annual First Ministers' conferences. Because women historically have not been participants in these fundamental exercises of power, the Council urged the federal government to ensure women's participation in all stages of political and legal constitutional decision-making.

In its December 1988 recommendation, the Council reiterated this call for women's involvement when it urged the Prime Minister to ensure the equal representation of women in filling the upcoming vacancies on the Supreme Court of Canada.

The need for more women in decision-making was also stressed in *The Equality Game: Women in the Federal Public Service (1908-1987)*, released in December 1988.

## Free Trade/Labour Adjustment Policies

The Canada-United States Free Trade Agreement denotes a new international trade strategy for Canada. To ensure that all Canadians benefit from this new trade initiative, the Council has stressed the importance of labour force adjustment programs. All policies or programs must be designed to accommodate the unique needs of female workers and offer employment equity, as well as language and other training programs with assistance for child care.

The Council believes that current training programs under the Canadian Jobs Strategy (CJS) are both inadequate and insufficient for the purpose of addressing the problem of labour adjustment. Many women are employed in labour-intensive industries which are most vulnerable to trade liberalization. The Council's December 1988 recommendation called for the CJS or an equivalent program to be continued, with increased funding to meet the needs of women requiring training courses.

---

## Reproductive Health

Women in Canada want recognition of their equal partnership in every aspect of our society. Nowhere is inequality more poignantly evident than in the sphere of women's reproductive health; women are denied equal access to the full range of health services, which is critical to their well-being.

During the Council's March 1989 symposium on "Women and Well-being", the CACSW urged the federal government to ensure that reproductive health services, including information on birth planning, contraception, sex education, and abortion, be available to women in all parts of Canada. More research to develop safe, effective contraceptive methods is urgently needed. The CACSW, echoing concerns expressed by other groups, also urged the establishment of a Royal Commission on New Reproductive Technologies.

During the House of Commons debate on abortion, the Council stressed that abortion is a medical service that should be covered by provisions of the *Canada Health Act*. Further legislation on abortion is neither necessary nor warranted.

## Housing

Adequate, affordable housing is a basic need denied many women, especially sole-support mothers and elderly women. The Council urged the federal government to recognize that the lack of affordable housing is a major obstacle for women trying to regain control of their lives, including widowed and divorced women, women leaving violent family situations, and the homeless. Racism often prevents full access to housing for Aboriginal women and for women from visible minority groups. Policies and programs to address these problems are urgently needed.

# PUBLICATIONS

---

The Council released the following publications in this fiscal year.

## Book

### **The Equality Game: Women in the Federal Public Service (1908-1987)**

December 1988

The progress and contribution that women in the federal public service have made since the early 1900s are reviewed in this book by Nicole Morgan. The history of these women is traced through progressive stages, which are characterized as: reticence (1908-59), necessity (the 1960s), tolerance (the early 1970s), on the defensive (the late 1970s), and sharing (the 1980s). Although early restrictions, such as those denying employment to married women, have been eliminated and new measures such as affirmative action have been implemented, the book firmly establishes that barriers and inequalities for women remain. For example, in 1987, women constituted only 8.7% of the Executive category, 13.2% of the Senior Management category, and 82.8% of the Administrative Support category. The author makes a number of proposals, including a call for the voices and experiences of women to be heard and integrated into policies and programs of the federal public service — the largest employer of women in the country, with its 90,000 female employees.

## Background Papers

### **The Reality Gap: Closing the Gap Between Women's Needs and Available Programs and Services**

April 1988

In this 59-page background paper, author Sherri Torjman discusses the "reality gaps" in women's lives — the gap between women's needs and available programs and services. Causes for this situation are examined, including women's exclusion from the decision-making process which results in the inadequate representation of their voices, experiences, and perspectives. Examples of gaps in program conception and delivery as well as the double gap experienced by rural, Aboriginal, immigrant, disabled, and adolescent women, and women of colour are discussed. The author proposes solutions for bridging the gaps in women's lives, including articulating need, challenging policies, changing institutions, and becoming more involved in the decision-making process.

### **Women, Paid/Unpaid Work, and Stress: New Directions for Research**

March 1989

The effect of stress and women's paid and unpaid work is examined in this 74-page background paper by Graham S. Lowe. In reviewing the existing research, the paper notes a glaring gap in stress literature, which gives little attention to how the various combinations of women's work inside and outside the home interact to create unique stresses detrimental to women's health. Studies on gender differences in stress conclude that women are exposed to different stresses. In order to reduce work stress, which is viewed as a major barrier to women's well-being, the author proposes improvements in child care, employment equity, parental leave, and pensions.

## Briefs

### **Pornography: An Analysis of Proposed Legislation (Bill C-54), A Brief presented to the Hon. Ray Hnatyshyn, Minister of Justice**

May 1988

In this brief presented to the Minister of Justice, the Council analyses Bill C-54, the proposed legislation on pornography. Underlying the analysis is the Council's belief that women must be free from the disabling message of pornography so that they can pursue social, economic, physical, and psychological well-being. Concerns with the proposed legislation are discussed and the Council's own definition of pornography is highlighted. As well, three principles are presented to guide policy-makers and parliamentarians: does the legislation prevent harm to women, children, and society at large; does it allow for an appreciation of healthy adult sexuality; and does it respect the legal, social, and economic equality of women?

---

**CACSW Response to: A Review of the Canadian Jobs Strategy, the Second Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration**

July 25, 1988

In this brief, the Council commends the Second Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration for its thoroughness and identification of major training issues but argues that the CJS should be viewed in the context of a need for a comprehensive women's employment strategy. The Council analyses five major categories (program objectives, program eligibility, program administration, communication and planning, and expenditures) and gives its response, outlining selected recommendations.

**Brief to the Legislative Committee on Bill C-144, the Proposed Canada Child Care Act**

September 6, 1988

In this brief, the Council reiterates its desire for a national commitment to a universally accessible, flexible, and affordable child-care system, answerable to the great variety of regional, economic, and sociological requirements of families in Canada. The brief analyses the national child-care strategy announced by the federal government in December 1987 and urges the government to consider the variety of needs of children, women, families, and of the economy by listening to these people and others in the field of child care. Citing statistics illustrating women's high labour force participation and the inadequate number of child-care spaces, the Council concludes that a national child-care system is a necessity, not a fiscal luxury.

## Fact Sheet

**Becoming a Parent: A Guide to Maternity/Parental Leave and Benefits in Canada**

August 1988

This foldout fact sheet (an update of a previous CACSW publication, *Juggling a Family and a Job*) presents a comprehensive outline of maternity, paternity, parental, and adoption leave and benefits available to mothers and fathers

who wish to combine paid employment with family responsibilities. The fact sheet identifies the incompatibility of the federal unemployment insurance program (which provides benefits) with provincial or territorial legislation (which provides the various types of leave). Large gaps exist between present legislation and the needs of women and their families. Adequate benefits and leave are essential if women are to achieve equality in the workplace and in society and if fathers are to become involved in the care and nurturing of children.

## Special Projects

**Shocking Pink Paper**

June 1988

This pocket-sized guide to federal election issues, like those produced for the previous three elections, is designed to highlight issues of concern to women and ensure that these issues are a central focus in the campaign. Each of the 13 pages discusses an important issue and then poses suggested questions for candidates. The issues examined are: violence against women, pornography, housing, double discrimination, child care, parenting, wage gap, pensions, tax reform, free trade, reproductive health, women in politics, and women in decision-making.

**Fine Balances: CACSW Symposium Report**

Summer 1988

The 1988 issue highlights the March 1988 CACSW Symposium on "Women and Power". Synopses of the keynote speeches by Yolande Cohen, Jill McCalla Vickers, Doris Anderson, and Kristin Halldorsdottir (an Icelandic Member of Parliament from the Women's Alliance Movement) are presented. In addition to summaries of the symposium workshops, the major points arising from a round-table discussion on women and politics are featured.

# MEETINGS AND CONFERENCES

---

## Council Meetings

Four meetings of Council members were held during the year: three in Ottawa and one in Hull, Quebec. At the June meeting in Ottawa, Janet Hagey, Assistant Director of the Housing, Family and Social Statistics Division of Statistics Canada, reported on the results of the 1986 Census. Specifically, she outlined the available data relating to women, regarding mobility and composition of the labour force as well as level of education and main fields of study of post-secondary graduates. In September, the Hon. Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women, spoke on the federal government's national child-care strategy, the establishment of language training programs for immigrant women, and new monies for family violence programs. Rhys Phillips, Chief of the Employment Equity Branch at the Canadian Human Rights Commission, spoke on the Commission's role relative to amendments made to the *Canadian Human Rights Act*. The implications of these amendments were discussed by Marnie Clarke, Director of the Commission's Employment Equity Branch. At the December meeting, recommendations on the Canadian Jobs Strategy, Supreme Court of Canada appointments, women in agriculture, and mandatory retirement were discussed and passed. As well, the Council passed a motion in favour of examining the feasibility of an experimental program giving women-owned small businesses preferential consideration for federal government procurement contracts and for assisted projects under regional diversification programs. At the one-day meeting in March prior to the Council's symposium on Women and Well-being, recommendations on the Court Challenges Program and women in agriculture were approved.

## National Symposium on Women and Well-being

March 13-14, 1989

The CACSW's annual symposium focussed this year on "Women and Well-being". On March 13-14, 1989, the Council hosted representatives of 65 women's organizations (including national women's groups; organizations representing immigrant, disabled, visible minority, and Aboriginal women; and observers from Canada's three major political parties), together with representatives of the provincial and territorial status-of-women councils.

For two days, the 100 delegates listened to and questioned speakers and panelists, participated in the ten workshops, discussed issues with MPs, and networked with women from other communities to share strategies for change.

Symposium delegates echoed the World Health Organization (WHO) definition of health as "a state of complete physical, mental and social well-being and not merely the absence of disease or infirmity". They discussed how women are trying to reclaim their lost knowledge, power, and respect as the healers, doctors, nurses, counsellors, pharmacists, midwives, and "wise" women in society.

CACSW President Sylvia Gold's opening remarks offered participants some preliminary ideas on the links between physical, emotional, social, and economic well-being and drew parallels between this and previous Council symposiums. Citing empowerment as a major focus, she said that women are engaged in the essential task of ensuring that the realities of their lives are taken into consideration through participation in the decision-making process.

The opening keynote address was given by the Hon. Monique Bégin, joint chair in Women's Studies at the University of Ottawa and Carleton University, and former Minister of National Health and Welfare. In an inspiring speech, Ms. Bégin reviewed the progress that women have made in the past twenty years in changing medical attitudes toward women. She stressed that women have made inroads into the traditional health-care system through their persistent demands for community-based, publicly funded health care for and by women, a reorganization of power within the medical profession, more research, and alternative medical approaches. For these trends to continue, Ms. Bégin suggested that each women's group add health care to their annual agenda and continue to press for equal sharing of power and decision-making.

Following Ms. Bégin's address, a participant panel discussed important issues related to well-being from a health consumer's point of view. The speakers — Wendy Manson, Harriet Simand, and Marie Vallée — emphasized the need for new approaches to health that recognize the realities of women's lives.

Delegates spent the afternoon in workshops and then attended an afternoon reception hosted by the Hon. Monique Landry, Minister for External Relations and International Development, on behalf of the Hon. Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women.

Minister McDougall opened the second day of the symposium. In her thoughtful address, the Minister noted the underlying factors of women's social and economic inequality and reviewed a number of recent federal government initiatives in the area of women and health. She stressed that the health, language, and employment needs of immigrant, refugee, Aboriginal, and disabled women must be incorporated into program design and that the broadening of women's share in decision-making process must continue.

Symposium workshops over the two days focussed on various aspects of women and well-being: reproductive well-being, body image and self-esteem, violence against women, preventing stress and burnout, reproductive technology, the well-being of older women, physical health care, women's mental health, working and living environments, and changing policies and services. Several key points emerged:

- the impact of women's economic and social situations on their health is not acknowledged;
- a healthy community is one in which women's needs and experiences are fully taken into account at all levels of planning and development;
- the aging of Canada's population will have profound ramifications on social policy issues such as health, housing, and transportation;
- the lack of acknowledgement of the stressors many women face can lead to a high degree of stress and burnout among women;
- the myth, heavily reinforced by society, that a woman's value is tied to her appearance can lead to decreased well-being and illnesses such as anorexia or bulimia;
- in attempting to treat illness or disease, the health-care system undervalues holistic approaches that promote "wellness".

Rosemary Brown gave the dynamic closing keynote address. Ms. Brown, the executive director of MATCH International Centre, is a former British Columbia MPP and candidate for the federal leadership of the New Democratic Party in 1975, and has been a tireless worker for decades in both

the women's and the civil rights movements. In summing up the symposium, Ms. Brown said that a sense of well-being is tied to the level of control which people have over their lives. Under widespread conditions of inequality and powerlessness, it is not surprising that many women are not in a state of well-being. Ms. Brown urged women to pursue a political rather than a personal route to well-being, to regain control over their lives and to focus on obstacles to their full potential. For her, the search for well-being is a call to action. Women can realize their goals by striving to deal with the issues of poverty, discrimination, blocked opportunities, violence, racism, ageism, and injustice in all its forms. In conclusion, Ms. Brown said that "being" means "to exist" and "well" means "in a satisfactory state"; achieving the goals of the women's movement would guarantee the well-being of this and future generations.

(For a more detailed account, see the report in the Fall 1989 edition of *Fine Balances*, the CACSW Symposium Report.)

## Federal/Provincial/Territorial Advisory Councils Presidents' Meetings

Two joint meetings of the presidents of the federal, provincial, and territorial advisory councils on the status of women were held, one in Kananaskis, Alberta (April); the other in Winnipeg, Manitoba (October). At both meetings, each president highlighted her organization's activities in the past year and discussed the main issues affecting women across Canada. Topics examined included women's health, child care, the Canadian Judicial Centre, pornography legislation, sexual assault, maintenance enforcement/ joint custody, pay equity/ economic matters, women and the law, the federal election, the Meech Lake Accord, housing and other needs of rural women, and family violence programs and funding. Following the October meeting, Ms. Gold gave a presentation in Winnipeg to a public information-sharing session on the Meech Lake Accord.

# DEPARTMENTS OF THE COUNCIL

---

## President's Office

The President's Office is responsible for the direction and coordination of all Council activities. It is also engaged in outreach across the country to community and women's groups and, in conjunction with the Public Affairs and Research Departments, with other special target groups. The President visits the various regions of Canada, meeting with women's groups and holding consultations with a wide variety of organizations. The President plays a crucial role in addressing issues of concern to women by holding interviews with the media, conducting briefings with parliamentarians and decision-makers, and participating in conferences, workshops, and meetings. In addition, the President's Office coordinates the planning and evaluation components of the Council's work and guides the implementation of the Strategic Plan.

The Council continues to take part in federal pre-budget discussions with other women's groups as well as participating in meetings with the Minister of Finance. In order to provide new solutions for violence against women, the Council organized a think-tank for 12 women who are front-line workers and theorists in the shelter movement.

## Research Department

The Research Department produces research which addresses major economic, social, and legal issues affecting the lives of Canadian women. Research priorities and terms of reference, which are determined by Council members, are examined by staff research analysts and specialists across the country. This information is then shared with various audiences including women's groups, decision-makers, and specific constituencies, through Council publications, recommendations, and presentations to government.

Research produced by the Research Department forms the basis of all Council analyses. The Department also monitors and evaluates the effectiveness of major government policies and programs affecting women, often providing analysis on an urgent basis.

The Research Department's work is published in various formats, the distinctions between which have been defined by Council members:

- *Background papers* inform members, the general public, and parliamentarians on issues being considered by the Council.

They are designed to provide an initial analysis of a subject and to generate public discussion.

- *Policy papers* address a significant issue from a public policy perspective, in an effort to redress inequities and propose solutions.
- *Briefs* are primarily intended to advise government regarding legislation or policies on which it has taken initiatives. They are based on Council recommendations.
- *Books* are the result of short- and long-term research projects undertaken on emerging or previously identified issues which require more in-depth analysis.
- *Fact sheets* are prepared to provide succinct factual information on issues of concern to women.
- *Recommendations* are developed by Council members together with staff research analysts and are designed to advise government and to outline Council policy. They are widely distributed and published yearly in the CACSW Annual Report.

### • Research Projects

The Council tries to influence future government initiatives by identifying emerging trends and issues. Work continues on major projects, including a study of the economic conditions of women in the Canadian paid labour force whose incomes fall below the poverty line, an investigation of the growth of entrepreneurship among women in Canada, and an analysis of Charter equality jurisprudence to determine how sections 15 and 28 have been used in the courts and the Charter's prospects for advancing women's equality.

To promote awareness of selected issues, two background papers were prepared this year: *Women, Paid/Unpaid Work, and Stress: New Directions for Research*, and *The Reality Gap: Closing the Gap Between Women's Needs and Available Programs and Services*.

As well, briefs on Bill C-144 (the proposed Canada Child Care Act) and the CACSW's response to a review of the Canadian Jobs Strategy were prepared for parliamentary committees. The Council's brief on Bill C-54, the proposed legislation on pornography, was presented to the Minister of Justice.

## • Monitoring Key Issues

Research staff continued to monitor key areas of concern for women and to discuss them with federal government officials. Some of these issues included Bill C-144 (child care), sentencing, the *Charter of Rights and Freedoms*, reproductive health, abortion, job training and language training programs, tax reform, unemployment insurance, the Meech Lake Accord, sexual assault, violence, and the entrenchment of property rights in the Charter.

## • Conferences

In order to keep abreast of current issues and priorities identified by major associations, research staff participated in conferences and workshops, including those organized by the Canadian Research Institute for the Advancement of Women, the Learned Societies, the National Action Committee on the Status of Women, and the National Association of Women and the Law. Research staff also attended conferences organized by the Social Sciences and Humanities Research Council, the Canadian Mental Health Association, the Canadian Association for the Advancement of Women and Sport, the Native Women's Association of Canada, and the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women of Canada.

## • Documentation Centre

The primary responsibility of the Documentation Centre is to develop, organize, and maintain a specialized collection of materials addressing the full spectrum of issues that interest and concern women.

Topics studied by the Council receive special emphasis. In 1988-89, acquisitions focussed on poverty, power, well-being, free trade, and taxation. Essential in a research organization, the Centre and its staff play an active role in the various stages of a study.

The Centre houses approximately 7,000 documents and 270 journals, bulletins, and periodicals. Extensive press clipping files and other material under more than 250 headings round out the collection.

Reference and interlibrary loan services are available to staff, Council members, freelance researchers under contract

to the Council, and other libraries. Also, the Documentation Centre is open to the public and government departments; each year it welcomes a large and varied clientele interested in women's issues. Their requests, ranging over an impressive variety, indicate the extent of the demand for this specialized information.

## Publications Department

The Publications Department produces, in both official languages, all Council documents: books, booklets, background papers, briefs, and fact sheets, as well as the Annual Report. Once a manuscript is finalized by the Research Department, the Publications Department manages the publishing process: editing, translation, computer formatting, proofreading, selection of graphic treatment, printing, and advertising. The Department is involved in the post-launch distribution of publications, and arranges for updates and reprints as required.

This year, the Publications Department produced the following publications, more in-depth descriptions of which can be found in the Publications section of this report (pages 23-24):

- *The Equality Game: Women in the Federal Public Service (1908-1987)* (book);
- *The Reality Gap: Closing the Gap Between Women's Needs and Available Programs and Services* (background paper);
- *Women, Paid/Unpaid Work, and Stress: New Directions for Research* (background paper);
- *Becoming A Parent: A Guide to Maternity/Parental Leave and Benefits in Canada* (fact sheet);
- *Pornography: An Analysis of Proposed Legislation (Bill C-54), a Brief presented to the Hon. Ray Hnatyshyn, Minister of Justice* (brief);
- *CACSW Response to: A Review of the Canadian Jobs Strategy, the Second Report of the Standing Committee on Labour, Employment and Immigration* (brief);
- *Brief to the Legislative Committee on Bill C-144, the Proposed Canada Child Care Act* (brief);
- *Shocking Pink Paper* (a pocket-sized guide to federal election issues);
- *CACSW Annual Report (1987-88)*.

---

Due to the popularity of Council publications, the Publications Department reprinted 25 titles. It also advertised Council publications in selected newspapers, journals, and directories and brought Council recommendations to the attention of policy-makers both within and outside of government.

- Translation Unit

The Translation Unit is responsible for the translation of all Council publications, Council correspondence, and internal reports. In order to better serve Council members and staff and ultimately the women of Canada, the Unit translates texts in both official languages, ensuring both accuracy and stylistic quality. In so doing, the Translation Unit pays particular attention to feminization and the use of non-sexist language.

As the numerous documents prepared by the Council cover many specialized subjects, extensive terminological research is required. This is especially true for new areas such as reproductive technology, in which the vocabulary is still evolving. Council translators use the resources of the Documentation Centre, query the main terminological banks (BTQ, TERMIUM), and consult specialists in the relevant fields. In the process, the Translation Unit is preparing a terminological file of its own. The Unit also provides Council staff with linguistic advice and writing assistance.

## Public Affairs Department

The Public Affairs Department coordinates the launch of Council publications by preparing news releases, executive summaries, briefing notes, and other material for use by Council members and the press. The Department also is responsible for day-to-day requests from the media and the public, and coordinates the President's interviews, promotional tours, and speaking engagements. The Department monitors issues of concern to the Council in both the press and through the legislative process; daily, weekly, and monthly summaries are prepared.

To ensure that issues of concern to women were a central focus in the 1988 federal election campaign, the Public

Affairs Department developed a multi-faceted publicity campaign around the release of the Council's *Shocking Pink Paper*, which discussed 13 issues and raised 18 questions for candidates. By contacting women's groups, other community leaders and the public, almost 300,000 copies of the Paper were distributed. As the November election drew closer, Public Affairs staff in both the national and regional offices organized a series of *Shocking Pink Paper* receptions across the country, designed to encourage other groups to hold similar events in their regions.

The volume and diversity of Council research heightened the CACSW's media visibility throughout Canada. The newly computerized mailing list and the addition of a facsimile machine ensured rapid distribution of news releases and information to Council members, women's groups, the media, provincial/territorial advisory groups, parliamentarians, and others interested in issues raised by the CACSW.

The Public Affairs Department regularly organizes tours for the President of various regions of the country. For each tour, Public Affairs prepares itineraries, speeches and briefing notes, and coordinates interviews with the media. When the President is in a particular region, Public Affairs ensures that she meets with individual women and women's groups to hear their concerns and advise women of Council research. Wherever possible, the President visits innovative resource and training centres and talks directly with academic researchers, immigrant and visible minority women, and women with disabilities. Following each tour, Public Affairs prepares a report which is distributed to Council members and the Minister Responsible for the Status of Women.

The Public Affairs Department tracks issues of concern to the Council through the legislative process. The proceedings of the House of Commons, through *Hansard*, are monitored and summarized daily so that this information can be incorporated into the Council's research work. This year, Public Affairs ensured that the Council's briefs analysing legislation on child care, the Canadian Jobs Strategy, and pornography were targeted to policy-makers and groups. In conjunction with the Research Department, Public Affairs assists in preparing speaking notes, briefing material, and news releases for meetings with parliamentarians and for appearances before parliamentary committees. Public Affairs also summarizes the proceedings of the annual CACSW symposium in *Fine Balances*, the Council's symposium report; about 10,000 copies of this report are distributed to a wide range of groups across the country.

- News Releases

Bridging the Reality Gaps in Canadian Society  
— April 8, 1988

CACSW Releases Recommendations on Wife Battering,  
Awaits Federal Initiatives  
— May 26, 1988

Notice of new publication: *Pornography: An Analysis of  
Proposed Legislation (Bill C-54)*  
— June 1988

*Shocking Pink Paper* Released in Anticipation of a Federal  
Election  
— June 15, 1988

New CACSW Publication: *Becoming a Parent: A Guide to  
Maternity/Paternity Leave and Benefits in Canada*  
— September 1988

Women's Voices in the Federal Election: Council to Hold  
"Shocking Pink Paper" Reception  
— September 15, 1988

CACSW Calls For Leaders Debate  
— October 7, 1988

*The Equality Game: Women in the Federal Public Service  
(1908-1987)*  
— December 6, 1988

CACSW Annual Report Stresses Full Equality for Women  
in the 1990s  
— December 16, 1988

CACSW Hosts Symposium on Women and Well-being,  
March 13-14, 1989  
— March 3, 1989

CACSW Celebrates International Women's Day with Release  
of Research on Women, Work, and Stress  
— March 7, 1989

## Administration Department

The Administration Department is responsible for general administrative functions such as finance and personnel, records management, office space allocation, word processing, and dealings with certain government departments such as Treasury Board, the Auditor General, the Comptroller General, and the Department of Supply and Services. The Council's financial resources are provided through yearly allotments from Treasury Board and the funds are allocated internally for effective implementation of the Council's mandate.

- Distribution Centre

The Council's publications and other resource materials are distributed free of charge through the Centre to women's groups, provincial/territorial advisory councils, federal and provincial government programs, the media, the general public, politicians, and university, college, and regional libraries. As well, target audiences for specific publications receive materials relevant to them. The Distribution Centre — which is open to the public — also provides material to individuals in response to requests received in person or by telephone.

This year, more than 190,000 copies of books, background papers, brochures, booklets, fact sheets, and other materials were distributed from the Distribution Centre to meet the demand for Council publications.

# FINANCIAL STATEMENT

Fiscal Year ending March 31	1988-1989	1987-1988
Income:		
Budget appropriation	\$3,241,000	\$3,160,000
Expenditures:		
Salaries and social benefits	1,775,467	1,651,725
Information to the public	384,111	428,189
Professional and special services	505,690	505,399
Conferences and meetings	246,932	193,047
Regional activities	131,392	163,734
Administrative costs	138,362	175,553
Capital expenses	56,791	36,580
Total expenditures:	<u>\$3,238,745</u>	<u>\$3,154,227</u>
Unexpended balance of appropriation:	\$2,255	\$5,773





# ÉTAT FINANCIER

Exercice terminé le 31 mars		1988-1989		1987-1988	
Revenus :					
Crédit budgétaire		3 241 000 \$		3 160 000 \$	
Dépenses :					
Traitements et avantages sociaux	1 775 467		1 651 725		
Information au public	384 111		428 189		
Services professionnels et spéciaux	505 690		505 399		
Congrès, colloques et réunions	246 932		193 047		
Activités régionales	131 392		163 734		
Administration	138 362		175 553		
Dépenses en capital	56 791		36 580		
<b>Total des dépenses :</b>	<b>3 238 745 \$</b>		<b>3 154 227 \$</b>		
Crédits non utilisés :		2 255 \$		5 773 \$	

• Communiqués

Services administratifs

Comblent l'écart des réalités dans la société canadienne — 8 avril 1988

Recommandations du CCCSF au gouvernement fédéral en matière de violence conjugale — 26 mai 1988

Avis de parution : *La pornographie : Analyse de la loi proposée (projet de loi C-54)* — juin 1988

Le CCCSF publie ses *Questions-chocs* en prévision des élections fédérales — 15 juin 1988

Nouvelle publication du CCCSF : *Devenir parent : Un guide des congés et prestations de maternité et de paternité au Canada*

— septembre 1988

La voix des femmes aux élections fédérales : Le Conseil tiendra une réception « Questions-chocs » — 15 septembre 1988

Le CCCSF insiste pour un débat télévisé entre les chefs politiques — 7 octobre 1988

*Jouer à l'égalité : Les femmes et la fonction publique fédérale (1908-1987)* — 6 décembre 1988

Le rapport annuel du CCCSF prône l'égalité des femmes dans les années 1990 — 16 décembre 1988

Le CCCSF présente un colloque sur les femmes et le mieux-être les 13 et 14 mars 1989 — 3 mars 1989

Le CCCSF publie une recherche sur les femmes, le travail et le stress à l'occasion de la Journée internationale de la femme — 7 mars 1989

Le Centre distribue sans frais les publications et les documents d'information du Conseil aux groupes de femmes, aux conseils consultatifs des provinces et territoires, aux responsables des programmes fédéraux et provinciaux, au grand public, aux journalistes, aux femmes et hommes politiques ainsi qu'aux bibliothèques municipales, universitaires et collégiales. Il assure également l'envoi aux divers publics cibles des documents qui les concernent. Le Centre de distribution est ouvert au public et répond à toutes les demandes faites en personne ou par téléphone.

• Centre de distribution

Les Services administratifs regroupent l'ensemble des fonctions administratives : finances, personnel, gestion des dossiers, répartition des locaux, traitement de textes, relations avec le Conseil du Trésor, le Vérificateur général, le Contrôleur général et le ministère des Approvisionnement et Services. Le Conseil reçoit chaque année ses ressources financières du Conseil du Trésor, ensuite réparties entre les services internes de façon à répondre aux exigences du mandat du Conseil.

Le service des Affaires publiques a profité de la campagne électorale de 1988 pour faire ressortir les questions d'intérêt pour les femmes. Il a conçu dans cette optique une stratégie de promotion en plusieurs points, gravitant autour de la diffusion du dépliant *Questions-chocs*, qui présente 13 dossiers et soulève 18 questions à poser aux candidats-e-s. Le service a diffusé quelque 300 000 exemplaires de son dépliant auprès des groupes féminins, du grand public et des responsables dans les collectivités. À l'approche du mois de novembre et des élections, le personnel du service, au bureau central et dans les bureaux régionaux, a organisé des réceptions-chocs partout au pays, encourageant d'autres groupes à en faire autant dans leurs milieux.

La quantité et la diversité de la recherche menée au Conseil ont accru l'intérêt des médias à l'échelle du pays. Grâce à la mise au point d'une liste d'envois informatisée et à l'acquisition d'un télécopieur, le Conseil a pu diffuser rapidement ses communiqués et des informations à ses membres, aux groupes de femmes, aux médias, aux conseils consultatifs des provinces et des territoires, aux élu-e-s et à toutes les personnes intéressées aux dossiers qu'étudie le Conseil.

Le service des Affaires publiques organise pour la présidente des tournées périodiques dans diverses régions du pays. Chaque tournée suppose la préparation d'un itinéraire, la rédaction d'allocutions et d'aide-mémoire, ainsi que la coordination d'entrevues avec les médias. Dans chaque région, des rencontres individuelles ou en groupe sont prévues pour permettre à la présidente d'entendre les femmes et de les informer du travail du Conseil. Entre autres, la présidente essaie toujours de se rendre à des centres novateurs de ressources et de formation,

de discuter avec des chercheuses dans les universités et de rencontrer des immigrantes, des femmes membres des minorités visibles et des femmes handicapées. Le service des Affaires publiques prépare un compte rendu de chaque tournée, qui est distribué aux membres et à la ministre responsable de la Condition féminine.

Par ailleurs, le service suit de près le processus législatif dans l'optique des dossiers à l'étude au Conseil. Les débats de la Chambre des communes, rapportés dans le

*Hansard*, sont épluchés et résumés quotidiennement, ce qui permet de tenir compte de l'évolution des dossiers sur le plan politique dans la recherche. Le service a veillé cette année à ce que les mémoires du Conseil sur les garderies, le programme Planification de l'emploi et la pornographie soient diffusés auprès des décideuses et décideurs et des groupes visés. En collaboration avec la Recherche, le service des Affaires publiques voit de plus à la préparation des aide-mémoire, des documents d'appoint et des communiqués en vue des rencontres avec les élu-e-s et des audiences auprès des comités parlementaires. Finalement, le service des Affaires publiques fait le sommaire du colloque que tient chaque année le Conseil et le publie dans *Un juste équilibre*, dont environ 10 000 exemplaires sont diffusés partout au pays à divers groupes intéressés.

Publications

Le service des Publications produit dans les deux langues officielles tous les documents publiés par le Conseil, ce qui comprend les livres, les brochures, les documents de référence, les mémoires, les feuillets documentaires, ainsi que le rapport annuel. Une fois que le service de la Recherche a mis la dernière main à un document, le service des Publications entame le processus d'édition, qui suppose la révision, la traduction, la mise en page informatique, la correction des épreuves, la conception graphique, l'impression et la publicité. Le service participe également à la diffusion des documents et voit aux mises à jour et aux réimpressions qui s'imposent.

Pendant l'exercice financier, le service des Publications a produit les documents suivants, dont on trouvera une description détaillée à la section du présent rapport consacrée aux publications (page 24) :

- *Jouer à l'égalité — Les femmes et la fonction publique fédérale* (1908-1987) (livre);
- *L'écart des réalités : combler l'écart entre les besoins des femmes et les programmes et services offerts* (document de référence);
- *Le travail des femmes et le stress — Nouvelles pistes de recherche* (document de référence);
- *Devenir parent : un guide des congés et prestations de maternité et de paternité au Canada* (feuillet documentaire);
- *La pornographie : analyse de la loi proposée* (projet de loi C-54) — *Mémoire présenté à l'honorable Ray Hnatyshyn, ministre de la Justice* (mémoire);
- *Commentaires du CCCSF sur l'Examen des programmes de la Planification de l'emploi, deuxième rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration* (mémoire);
- *Mémoire présenté au Comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-144, Loi sur les services de garde d'enfants au Canada* (mémoire);
- *Questions-chocs* (mini-guide en vue des élections fédérales);
- *Rapport annuel du CCCSF* (1987-1988).

Affaires publiques

Le service des Affaires publiques coordonne le lancement des publications du Conseil et prépare à cette fin des communiqués, des résumés, des aide-mémoire et tout autre document nécessaire aux membres du Conseil et aux médias. Le service entretient de plus des relations quotidiennes avec les médias et le public et s'occupe de l'organisation des entrevues de la présidente, de ses tournées et de ses allocutions. Par ailleurs, le service suit de près dans la presse et à la législation l'évolution des dossiers intéressant le Conseil et en prépare des résumés quotidiens, hebdomadaires et mensuels.

Le service est responsable de la traduction de la correspondance et des rapports internes du Conseil, en plus de toutes les publications. Les nombreux documents rédigés au Conseil couvrent toute une gamme de domaines spécialisés, ce qui exige une recherche technologique poussée, notamment dans certains domaines de pointe comme la technologie de la reproduction où le vocabulaire n'est pas encore arrêté par l'usage. C'est en utilisant les ressources du Centre de documentation, en interrogeant les principales banques de terminologie — BTQ, TERMINUM — et en consultant les spécialistes des domaines pertinents que les traductrices mènent leur tâche à bien et alimentent de façon systématique un fichier de terminologie. Le service offre également au personnel des conseils linguistiques et l'aide à la rédaction.

• Service de traduction

Les publications du Conseil étant très demandées, le service des Publications a fait réimprimer cette année 25 ouvrages. Il s'est également chargé d'annoncer les publications du Conseil dans certains journaux, périodiques et revues, et a attiré l'attention des pouvoirs décisionnels des secteurs public et privé sur les recommandations du Conseil.

Deux documents de référence ont fait la lumière sur des sujets précis : *Le travail des femmes et le stress : Nouvelles pistes de recherche et L'écart des réalités — Comblant l'écart entre les besoins des femmes et les programmes et services offerts.*

Par ailleurs, deux mémoires ont été présentés à des comités parlementaires, dont un sur le projet de loi C-144 (Loi sur les services de garde d'enfants au Canada) et un autre en réaction à l'Examen des programmes de Planification de l'emploi. Un mémoire sur le projet de loi C-54 sur la pornographie a été présenté au ministre de la Justice.

## • Suivi des dossiers majeurs

Le personnel de la Recherche a suivi de près les principaux dossiers touchant les femmes et en a discuté avec les responsables du gouvernement. Le projet de loi C-144 (services de garde), la détermination des peines, la Charte, l'hygiène de la reproduction, l'avortement, les programmes de formation professionnelle et de formation linguistique, la réforme fiscale, l'assurance-chômage, l'entente du lac Meech, l'agression sexuelle, la violence et l'inclusion des droits de propriété dans la Charte sont au nombre des domaines concernés.

## • Congrès et colloques

Afin de connaître les questions à l'ordre du jour d'autres organismes majeurs, le personnel de la Recherche a participé à divers congrès, dont ceux de l'Institut canadien de recherche sur les femmes, des Sociétés savantes, du Comité canadien d'action sur le statut de la femme et de l'Association nationale des femmes et du droit. Les chargées de recherche ont également assisté à des colloques et ateliers organisés par le Conseil de recherche en sciences humaines du Canada. L'Association canadienne pour la santé mentale, l'Association canadienne pour l'avancement des femmes et du sport, l'Association des femmes autochtones du Canada et l'Association nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada.

## • Centre de documentation

Le Centre de documentation a pour rôle principal de développer et de gérer une collection spécialisée couvrant l'ensemble des dossiers de la condition féminine et principalement axée sur les sujets à l'étude au Conseil. Ainsi, en 1988-1989, la collection a été particulièrement augmentée dans les domaines suivants : la pauvreté, le pouvoir, les femmes et le mieux-être, le libre-échange et la fiscalité. Instrument essentiel dans un organisme voué à la recherche, le Centre joue un rôle actif aux différentes étapes de la production d'une étude.

La collection du Centre compte environ 7 000 documents et 270 revues, bulletins et périodiques. S'ajoutent à cela des dossiers de presse et de la documentation éphémère, classés sous 250 rubriques différentes.

Le Centre offre au personnel et aux membres du Conseil, à ses collaboratrices et collaborateurs ainsi qu'aux bibliothèques, des services de référence et de prêts entre bibliothèques. Ouvert au public et aux ministères, le Centre accueille chaque année une vaste clientèle intéressée à la condition féminine. Les nombreuses demandes de référence couvrent un éventail impressionnant et témoignent d'un besoin réel d'information spécialisée.

## Bureau de la présidente

Le Bureau de la présidente dirige et coordonne toutes les activités du Conseil. Il lui incombe d'écouter le dialogue avec les groupes de femmes et les organismes communautaires partout au pays et, en collaboration avec les Affaires publiques et la Recherche, d'atteindre des groupes cibles particuliers. La présidente visite les diverses régions du Canada, rencontre les groupes de femmes et consulte maints organismes. Elle joue un rôle de premier plan en matière de condition féminine grâce aux interviews qu'elle accorde aux médias, aux séances d'information qu'elle tient avec les parlementaires et les décideurs, et grâce à sa participation à des colloques, ateliers et congrès. En outre, le Bureau de la présidente coordonne la planification et l'évaluation des activités du Conseil et veille à la mise en oeuvre du plan d'action.

Le Conseil prend toujours part aux discussions préalables au budget avec les autres groupes de femmes et aux réunions avec le ministre des Finances. Afin de pouvoir offrir des solutions nouvelles au problème de la violence faite aux femmes, le Conseil a organisé une session de travail avec 12 femmes activement engagées dans la cause des maisons pour les femmes violentées.

## Recherche

Le service mène des recherches sur des questions d'intérêt primordial pour les femmes dans les domaines économique, social et juridique. Une fois que les membres du Conseil ont établi les priorités et les cadres de recherche, les sujets d'étude sont soumis à l'analyse du personnel et de spécialistes dans toutes les régions du pays. L'information recueillie est ensuite mise au service des groupes de femmes, des responsables politiques et des clientèles cibles par le truchement de publications, de recommandations et de mémoires.

La recherche effectuée par le service de la Recherche constitue la base même de toutes les analyses du Conseil. Par ailleurs, le personnel étudie et évalue les programmes clés visant les femmes afin d'en mesurer l'efficacité, ce qui l'amène souvent à devoir fournir des analyses au pied levé.

Les conclusions des études effectuées à la Recherche sont publiées sous diverses formes, selon les distinctions apportées par les membres :

### • Projets de recherche

- Les *documents de référence* ont pour but de renseigner les membres du Conseil, le grand public et les parlementaires sur les sujets d'étude abordés au Conseil. Ils fournissent une première analyse du sujet, destinée à alimenter le débat public.
- Les *documents d'orientation* cernent un sujet particulier selon diverses perspectives et des orientations possibles y sont proposées.
- Les *mémoires* servent d'abord et avant tout à conseiller le gouvernement dans le choix de ses mesures législatives ou orientations politiques. Ils s'appuient sur les recommandations du Conseil.
- Les *livres* résultent d'études à court et à long terme menées sur des questions d'actualité ou des sujets déjà cernés qui demandent une analyse plus approfondie.
- Les *feuilles documentaires* sont destinées à offrir une information factuelle succincte sur des sujets d'intérêt pour les femmes.
- Les *recommandations*, qui ont pour but de conseiller le gouvernement et de souligner la position du Conseil, sont formulées par les membres en étroite collaboration avec le personnel de la Recherche. Publiées chaque année dans le Rapport annuel du CCCSF, elles sont aussi distribuées à grande échelle.

L'allocation de clôture a été prononcée par Rosemary Brown, directrice du Centre MATCH international, ex-députée à l'assemblée nationale de la Colombie-Britannique, candidate à la direction du Nouveau Parti démocratique fédéral en 1975, et protagoniste acharnée des droits des femmes et des droits de la personne depuis des années. Madame Brown a récapitulé le colloque, affirmant que le mieux-être se mesure à l'emprise que l'on a sur sa propre vie. Il n'est donc pas étonnant que de nombreuses femmes soient étrangères à cet état, vu les conditions d'inégalité et d'impuissance dans lesquelles elles vivent. Madame Brown a incité les femmes à opter pour un cheminement politique plutôt que personnel, à reprendre leur vie en main et à s'attaquer énergiquement à tout ce qui les brime. Pour madame Brown, le mieux-être constitue un appel à l'action et les femmes réaliseront leurs objectifs en luttant contre les problèmes relatifs à la pauvreté, à la discrimination, à l'inégalité des chances, à la violence, au racisme, au vieillissement et à l'injustice sous toutes ses formes. En guise de conclusion, elle a expliqué sa notion du mieux-être, qui consiste à vivre pleinement. Selon elle, la réalisation des objectifs visés par le mouvement féministe sera la garantie du mieux-être des générations actuelles et futures.

(Pour plus de détails, consulter l'édition 1989 de *Un juste équilibre*, qui fait le compte rendu du colloque.)

## Réunion des présidentes des conseils consultatifs

Deux réunions des présidentes des conseils consultatifs fédéral, provinciaux et territoriaux sur la situation de la femme ont eu lieu au cours de l'année, dont l'une à Kananaskis (Alberta) au mois d'avril et l'autre à Winnipeg (Manitoba) en octobre. À chacune de ces réunions, les présidentes ont passé en revue les activités de leur organisme et discuté des dossiers prioritaires pour les femmes du Canada. Elles ont notamment examiné les questions suivantes : la santé au féminin, les services de garde, le Centre canadien de la magistrature, le projet de loi sur la pornographie, les agressions sexuelles, l'exécution des ordonnances d'entretien et la garde partagée, l'équité salariale et les questions économiques, les femmes et le droit, les élections fédérales, l'entente du lac Meech, le logement et autres besoins des femmes en milieu rural, la violence conjugale et les subventions fédérales en la matière. Après la réunion du mois d'octobre, madame Gold a prononcé une allocution à Winnipeg dans le cadre d'une séance publique d'information sur l'entente du lac Meech.

L'exposé de madame Bégin a été suivi d'une tribune sur le mieux-être envisagé sous l'angle des usagères des services de santé. Les personnes-ressources, Wendy Manson, Harriet Simand et Marie Vallée, ont fait valoir la nécessité d'une nouvelle conception de la santé adaptée à la vie des femmes.

Après les ateliers de l'après-midi, les déléguées ont assisté à une réception que présidait l'honorable Monique Landry, ministre des Relations extérieures et du Développement international, au nom de la ministre de la Condition féminine, l'honorable Barbara McDougall.

C'est la ministre McDougall qui a inauguré la deuxième journée du colloque. Exposant sa théorie du mieux-être, elle a décrit les facteurs sous-jacents à l'inégalité sociale et économique des femmes, et expliqué certaines initiatives récentes du gouvernement fédéral en matière de santé appliquée aux femmes. Elle a soutenu que la conception même des programmes de santé, de formation linguistique et d'emploi devait tenir compte des besoins des femmes autochtones, immigrantes, réfugiées et handicapées. Elle a terminé en affirmant que les femmes devaient participer de plus en plus au processus décisionnel.

Les ateliers ont porté sur plusieurs aspects du mieux-être des femmes : l'hygiène de la reproduction, l'image de soi et l'estime de soi, la violence, la prévention du stress et de l'épuisement professionnel, la technologie de la reproduction, le mieux-être des moins jeunes, la santé physique et mentale, les conditions de vie et de travail, l'amélioration des programmes et services. Voici les idées dominantes de ces ateliers :

- le lien entre la situation socio-économique des femmes et leur santé n'est pas reconnu;
- une communauté saine est celle qui, à toutes les étapes de sa planification et de son expansion, tient compte des besoins et des expériences des femmes;
- le vieillissement de la population canadienne aura de profondes répercussions sur les mesures sociales touchant la santé, le logement et les transports;
- le mépris des agents stressogènes auxquels sont soumises nombre de femmes risque d'entraîner un taux élevé de stress et d'épuisement professionnel;

- le mythe, amplifié par la société, selon lequel une femme se définit à son apparence, peut nuire à la santé et mener à des maladies telles que l'anorexie et la boulimie;
- conçu pour traiter la maladie, le système de soins sous-estime les médecines douces pourtant propices au mieux-être.

## Assemblées du Conseil

Quatre assemblées des membres du Conseil ont eu lieu au cours de l'année, dont trois à Ottawa et une à Hull (Québec). À l'assemblée de juin, à Ottawa, Janet Hagey, directrice adjointe de la Division des statistiques sociales du logement et des familles, a commenté les résultats du recensement de 1986, notamment les données pertinentes pour les femmes sur la mobilité, la composition de la population active ainsi que le degré de scolarité et les principaux domaines d'étude des diplômées du postsecondaire. Au cours de l'assemblée de septembre, la ministre de la Condition féminine, Barbara McDougall, a parlé de la Stratégie nationale sur la garde des enfants, de la mise sur pied de programmes de formation linguistique à l'intention des immigrantes et de l'affectation de fonds à la création de nouveaux programmes en matière de violence familiale. Pour sa part, Rhys Phillips, chef de la section de l'équité en matière d'emploi à la Commission canadienne des droits de la personne, a présenté un exposé sur le rôle que tient la Commission relativement aux modifications à la Loi sur l'équité en matière d'emploi. Puis Marnie Clarke, directrice générale de la section de l'équité en matière d'emploi, a fait état des conséquences de ces modifications. Au cours de l'assemblée de décembre, les membres ont discuté puis adopté des recommandations sur la Planification de l'emploi, les nominations à la Cour suprême du Canada, les femmes en agriculture et la retraite obligatoire. Le Conseil a également adopté une proposition visant une étude de faisabilité d'un projet pilote destiné à accorder aux femmes chefs de petites entreprises un traitement préférentiel pour ce qui est des contrats d'achat de biens et services du gouvernement et des programmes d'expansion économique régionale. Au cours de l'assemblée d'un jour qui a précédé le colloque sur les femmes et le mieux-être au mois de mars, les membres ont approuvé des recommandations visant le Programme de contestation judiciaire, de même que les femmes en agriculture.

## Colloque national sur les femmes et le mieux-être

Les 13 et 14 mars 1989

Le colloque annuel du CCCSF, qui portait cette année sur les femmes et le mieux-être, a eu lieu les 13 et 14 mars 1989. Le Conseil a accueilli des représentantes de 65 groupes de femmes (groupes nationaux, associations d'immigrantes, de femmes handicapées, de femmes appartenant à des minorités

visibles, d'Autochtones et d'observatrices des trois principaux partis politiques du Canada) ainsi que les représentantes des conseils consultatifs provinciaux et territoriaux.

Pendant deux jours, les cent participantes ont assisté aux conférences, posé des questions et pris part aux dix ateliers; elles ont pu s'entretenir avec des députées et ont eu l'occasion de nouer des liens et d'échanger des plans d'action.

Les discussions ont principalement fait écho à la définition proposée par l'Organisation mondiale de la santé : « La santé est un état de complet bien-être, physique, mental et social, et ne consiste pas seulement en une absence de maladie ou d'infirmité. » Les déléguées ont discuté des valeurs perdues à reconquérir, c'est-à-dire le savoir traditionnel des femmes de même que le pouvoir et le respect qu'elles ont toujours eus en tant que guérisseuses, médecins, infirmières, conseillères, pharmaciennes, sages-femmes et femmes sages de la société.

Dans son mot de bienvenue, la présidente du CCCSF, Sylvia Gold, a livré quelques réflexions sur la corrélation entre le mieux-être physique, émotif, social et économique, puis elle a enchaîné en établissant un parallèle entre le thème de ce colloque et ceux des années précédentes. Faisant allusion à l'affirmation nécessaire des femmes, elle a évoqué leur engagement dans la tâche fondamentale qui consiste à s'imposer dans le processus décisionnel afin de veiller à ce que leurs expériences soient prises en considération.

L'honorable Monique Bégin, titulaire de la chaire conjointe en études des femmes aux universités d'Ottawa et Carleton et ex-ministre de la Santé et du Bien-être social, a prononcé l'allocation d'ouverture. Madame Bégin a passé en revue les progrès des vingt dernières années concernant l'évolution des attitudes médicales vis-à-vis des femmes. Certaines améliorations au système traditionnel de soins de santé ont pu être constatées grâce aux demandes sans cesse répétées des femmes pour la décentralisation des services vers des cliniques de quartiers, pour des services de santé subventionnés conçus par les femmes et taillés à leurs besoins, pour la répartition des pouvoirs chez les professionnels de la santé, un nombre accru de programmes de recherche et la pratique des médecines douces. Pour que ces tendances s'accroissent, madame Bégin soutient que les groupes de femmes doivent inscrire les questions de santé à leur programme annuel et continuer d'exercer des pressions afin d'obtenir l'égalité du pouvoir et l'égalité des voies dans les prises de décision.

Ce numéro est consacré au colloque présenté en mars 1988 sous le signe « Les femmes et le pouvoir ». On y résume les allocutions prononcées par Yolande Cohen, Jill McCalla Vickers, Doris Anderson et Kristin Halldorsdottir (députée au parlement et membre de l'Alliance des femmes de l'Islande). Le bulletin fait la synthèse des ateliers du colloque et présente les grandes lignes d'une table ronde sur les femmes et la politique.

en général? le projet de loi permet-il l'expression d'une saine sexualité adulte? le projet de loi respecte-t-il l'égalité juridique, sociale et économique des femmes?

**Commentaires du CCCSF sur l'Examen des programmes de la Planification de l'emploi, deuxième rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration**  
Le 25 juillet 1988

Le Conseil juge que le deuxième rapport du Comité permanent du travail, de l'emploi et de l'immigration est exhaustif, et qu'il cerne bien les dossiers prioritaires en matière de formation. Tout en félicitant le Comité de son travail, le Conseil avance que les programmes de la Planification de l'emploi doivent être conçus dans l'optique d'une stratégie globale de l'emploi des femmes. Le Conseil analyse cinq grandes catégories du rapport (à savoir les objectifs du programme, l'admissibilité au programme, son administration, la communauté et la planification, ainsi que les dépenses), en fait la critique, puis analyse en détail certaines recommandations précises.

**Mémoire présenté au Comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-144, Loi sur les services de garde d'enfants au Canada**  
Le 6 septembre 1988

Le Conseil revendique à nouveau dans ce mémoire un programme national visant la garde des enfants, qui instaurerait des garderies universelles et abordables et qui serait à même de se tailler à toute la gamme des besoins d'ordre régional, économique et sociologique exprimés par les familles du Canada. Le Conseil fait la critique du programme national sur la garde d'enfants annoncé par le gouvernement fédéral en décembre 1987, et en conclut que l'Etat doit être à l'écoute des intéressé-e-s pour arriver à tenir compte de l'énorme diversité des besoins des enfants, des femmes, des familles et de l'économie du pays. S'inspirant de statistiques qui font ressortir la forte proportion de femmes sur le marché du travail et l'insuffisance des places en garderie, le Conseil constate qu'un programme national de garderies n'est pas un luxe, mais bien une nécessité.

## Feuilleton documentaire

**Devenir parent : un guide des congés et prestations de maternité et de paternité au Canada**  
Août 1988

Ce dépliant est la mise à jour d'une ancienne publication du Conseil intitulée *Le défi du double emploi*. Dans ce feuillet, le Conseil brosse un tableau des prestations de maternité, de paternité, de parent et d'adoption, ainsi que des prestations offertes aux mères et aux pères qui désirent cumuler le travail rémunéré et les responsabilités familiales. On y fait ressortir l'incongruité d'un régime assujéti à la compétence fédérale en matière de prestations, mais à la compétence provinciale et territoriale pour ce qui est des modalités des congés. Il en résulte que les lois actuelles ne répondent aucunement aux besoins des femmes et de leurs familles. Des prestations et des congés appropriés s'imposent pour que les femmes atteignent l'égalité au travail et dans la société, et pour que les hommes prennent part aux soins de leurs enfants.

## Hors série

**Questions-chocs**  
Juin 1988

Comme ses prédécesseurs aux trois dernières élections fédérales, ce guide fait le point sur les dossiers d'importance pour les femmes, dans le but de les placer à l'ordre du jour de la campagne électorale. Dans chacune des treize pages de ce document mini-format, on met l'accent sur un dossier précis, puis on propose des questions à poser aux candidat-e-s. Les dossiers traités sont les suivants : la violence faite aux femmes, la pornographie, le logement, la double discrimination, la garde des enfants, les responsabilités parentales, l'écart salarial, les pensions, la réforme fiscale, le libre-échange, la liberté de reproduction, les femmes et la politique et, finalement, le pouvoir décisionnel.

Le Conseil a publié les documents suivants au cours de l'exercice financier.

Livre

**Jouer à l'égalité — Les femmes et la fonction publique fédérale (1908-1987)**  
Décembre 1988

Nicole Morgan fait le point sur le rôle qu'ont joué les femmes dans la fonction publique fédérale et sur les progrès qu'elles y ont réalisés depuis le début du siècle. Son historique des femmes dans la fonction publique s'articule autour d'axes chronologiques, soit la réticence (de 1908 à 1959), la nécessité (les années soixante), la tolérance (le début des années soixante-dix), la défensive (la fin des années soixante-dix) et le partage (les années quatre-vingt). L'auteure montre nettement que même si des mesures comme l'interdiction d'embaucher les femmes mariées sont chose du passé et que des programmes comme ceux de l'action positive sont en vigueur, les obstacles et les déséquilibres subsistent. À preuve, les femmes ne comptaient en 1987 que pour 8,7 % de la haute direction et que pour 13,2 % des cadres supérieurs, alors qu'elles représentaient 82,8 % de l'effectif de la catégorie du soutien administratif. L'auteure pose de nombreux moyens de redresser la situation au sein de la fonction publique fédérale, dont les 90 000 employées en font le plus important employeur de femmes au pays. Entre autres, elle recommande que l'État tienne compte des revendications des femmes dans l'élaboration de ses mesures et de ses programmes.

Documents de référence

**L'écart des réalités : combler l'écart entre les besoins des femmes et les programmes et services offerts**  
Avril 1988

Dans ce document d'une soixantaine de pages, Sherri Torjan brosse le tableau de « l'écart des réalités » dans la vie des femmes, c'est-à-dire le fossé qui s'est creusé entre les besoins des femmes et les programmes et services existants. L'auteure étudie les causes de cet écart, soulignant que les femmes n'ont toujours pas pénétré le vase clos dans lequel se prennent les décisions, ce qui signifie que leurs revendications, leur vécu et leur point de vue ne sont pas pris en compte. Elle

Mémoires

**La pornographie : analyse de la loi proposée (projet de loi C-54) — Mémoire présenté à l'honorable Ray Hnatyshyn, ministre de la Justice**  
Mai 1988

Dans ce document de quelque quatre-vingts pages, Graham S. Lowe étudie le stress et le travail rémunéré et non rémunéré qu'accomplissent les femmes. Il analyse la recherche existante pour y constater une lacune de taille : on y passe presque sous silence l'effet cumulatif du travail accompli par les femmes à l'intérieur et à l'extérieur de la maison, cause de stress unique et pathogène chez les femmes. Or, les études menées sur les différences entre les sexes en matière de stress ont établi que les femmes sont effectivement aux prises avec des stressseurs qui leur sont propres. Dans le but de réduire le stress au travail, obstacle important au mieux-être des femmes, l'auteur propose donc des façons d'améliorer les programmes ératiques en matière de garderies, d'équité au travail, de congés de parent et de pensions.

**Le travail des femmes et le stress — Nouvelles pistes de recherche**  
Mars 1989

donne des exemples de l'écart en matière de conception et de mise en application des programmes et soulève notamment la question du double écart que vivent les femmes habitant les régions rurales, les adolescentes, les immigrantes, ainsi que les femmes handicapées, autochtones et membres des minorités visibles. L'auteure propose des façons de combler l'écart des réalités dans la vie des femmes, dont les suivantes : exprimer les besoins, contester les mesures existantes, réformer les institutions et participer davantage au processus décisionnel.

Dans ce mémoire présenté au ministre de la Justice, le Conseil analyse le projet de loi C-54 sur la pornographie, selon le principe que les femmes doivent être libérées du message ravageur de la pornographie pour veiller à leur bien-être social, économique, physique et affectif. Le Conseil soulève certaines préoccupations vis-à-vis du projet de loi et avance sa propre définition de la pornographie. Finalement, il pose trois questions destinées à orienter l'élaboration des mesures ératiques et les débats parlementaires : le projet de loi empêchera-t-il que des préjudices soient causés aux femmes, aux enfants et à la société

Le Conseil estime que la formation actuellement offerte en vertu du programme Planification de l'emploi répond mal aux besoins découlant de l'accord de libre-échange. Normalement, les femmes qui travaillent dans les secteurs à forte concentration de main-d'œuvre, soit les plus menacés par la libéralisation des échanges. Dans une recommandation adoptée en décembre 1988, le Conseil a demandé la poursuite du programme Planification de l'emploi, ou encore la mise en vigueur d'un programme semblable, assorti de fonds supplémentaires pour venir en aide aux femmes ayant besoin de formation.

## L'hygiène de la reproduction

Les femmes revendiquent leur juste place dans toutes les sphères de la société canadienne. Or, c'est en matière d'hygiène de la reproduction que les femmes ont à subir l'inégalité la plus flagrante, car on leur refuse un accès équitable à la gamme complète des services de santé pourtant essentiels à leur bien-être.

À l'occasion de son colloque de mars 1989 intitulé *Les femmes et le mieux-être*, le Conseil a demandé au gouvernement d'assurer aux femmes de partout au pays les services nécessaires à l'hygiène de la reproduction, incluant l'information sur la planification familiale, les méthodes contraceptives, l'éducation sexuelle et l'avortement. Il faut par ailleurs intensifier la recherche en vue de mettre au point des méthodes et des moyens de contraception sûrs et efficaces. Le Conseil a de plus uni sa voix à d'autres qui réclamaient la mise sur pied d'une commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction.

## Le logement

Pendant qu'avait cours le débat sur l'avortement à la Chambre des communes, le Conseil a insisté sur le fait que l'avortement est une intervention médicale comme les autres et qu'il doit donc tomber sous le coup de la *Loi canadienne sur la santé*. La promulgation de lois à ce chapitre n'est ni nécessaire, ni justifiée.

Un logement convenable, à l'intérieur de ses moyens, est un besoin fondamental pourtant refusé à de nombreuses femmes, surtout celles qui sont à la tête de familles monoparentales ou âgées. Le Conseil a exhorté le gouvernement fédéral à reconnaître que la pénurie de logements abordables dresse un obstacle de taille aux femmes qui tentent de se reprendre en main, comme les veuves et les femmes divorcées, les femmes qui fuient la violence familiale et les sans-abri. Par ailleurs, le racisme entrave l'accès au logement pour les femmes autochtones et membres des minorités visibles. Le besoin de mesures et de programmes pour redresser cette situation se fait pressant.

## Les pensions

En dépit de l'importante réforme du régime des pensions, les femmes comptaient toujours, en 1986, pour 71,7 % des personnes âgées pauvres. Voilà pourquoi le Conseil réclame des pensions adéquates pour les travailleuses à plein temps et à temps partiel et pour les femmes qui consacrent leur vie aux responsabilités familiales, afin qu'elles puissent vivre leur retraite en toute dignité. Le besoin d'une loi assurant aux travailleuses à temps partiel des prestations proportionnelles et équivalentes à celles des travailleuses à plein temps devient pressant.

Le Conseil a suivi de près plusieurs affaires importantes portées devant les tribunaux, dont l'une touchait la retraite obligatoire. À ce propos, une recommandation a été adoptée revendiquant l'abrogation immédiate de la retraite obligatoire, qui a une incidence démesurée et fâcheuse sur les femmes. Selon le Conseil, une femme doit avoir le droit de choisir le moment de sa retraite, compte tenu de son état de santé et d'esprit, de ce qu'elle apporte à son travail et de sa situation financière. En outre, le Conseil ne cesse de réclamer un régime de pensions faisant en sorte que les femmes âgées n'aient pas à rester sur le marché du travail uniquement pour des raisons pécuniaires.

## Les femmes et la politique

L'annonce des élections fédérales de novembre 1988 a permis au Conseil d'inciter tous les partis politiques à encourager la participation des femmes, tant comme candidates que comme partisans. Le Conseil a également uni sa voix à celle des groupes qui réclamaient un débat des trois chefs sur les questions d'intérêt pour les femmes. Bien qu'il se réjouisse de la hausse du nombre de députées élues, dont la proportion est passée de 10 à 13 %, le Conseil ne peut que constater le chemin qui reste à faire pour que les femmes participent pleinement au processus législatif.

Pour la quatrième fois de suite, à l'occasion de ces élections, le Conseil a diffusé partout au pays ses *Questions-chocs*, guide mini-format destiné à mettre en vedette pendant la campagne électorale les dossiers intéressant les femmes. Le Conseil a par ailleurs tenu de nombreuses réceptions-chocs pour donner aux femmes l'occasion de connaître de première main la position

## Les modifications de la Constitution/ Les femmes et le pouvoir décisionnel

L'accord du lac Meech prévoit institutionnaliser la tenue d'une conférence annuelle des premiers ministres. Parce que l'histoire des femmes n'a jamais coïncidé avec celle de l'exercice fondamental du pouvoir, le Conseil a demandé au gouvernement d'assurer aux femmes une juste place dans l'arène politique, juridique et constitutionnelle, et ce, à toutes les étapes de la prise des décisions.

Dans une recommandation adoptée en décembre 1988, le Conseil a réitéré son appel à la participation équitable des femmes dans l'appareil décisionnel, demandant au Premier ministre de pourvoir aux vacances à la Cour suprême dans l'optique d'une juste représentation des femmes.

Ce besoin d'une présence des femmes dans l'appareil décisionnel est d'ailleurs mis en vedette dans le livre *Jouer à l'égalité — les femmes et la fonction publique fédérale* (1908-1987), publié en décembre 1988.

## Le libre-échange/Les mesures d'adaptation de la main-d'oeuvre

L'accord canado-américain de libre-échange marque une ère nouvelle pour le Canada en matière de commerce international. Selon le Conseil, des mesures d'adaptation de la main-d'oeuvre s'imposent pour que toute la population canadienne puisse profiter de cet accord. Par ailleurs, il importe que les mesures et les programmes adoptés soient au diapason des besoins particuliers des travailleuses et qu'on leur offre des programmes d'équité en emploi, de formation linguistique et autres cours de recyclage assortis d'une aide pour la garde des enfants.

## La réforme fiscale

Le régime fiscal est l'outil par excellence de mise en oeuvre du programme social et économique de l'État, et c'est pourquoi le Conseil continue de suivre de très près l'importante réforme fiscale en cours au pays. Selon le Conseil, la réforme doit être pensée de façon à supprimer les inégalités entre hommes et femmes qui sont inhérentes au régime actuel.

À ce propos, le Conseil se préoccupe notamment de la désindexation et du fardéau excessif qu'imposerait aux femmes et aux familles à faible et à moyen revenu la taxe de vente fédérale proposée, fardéau qui accentuerait sans aucun doute la pauvreté chez les femmes.

Le traitement inéquitable des femmes après la dissolution d'un mariage a aussi de quoi inquiéter. Par exemple, les pensions alimentaires et les versements au profit des enfants sont impossibles, la personne qui les reçoit (habituellement la femme) devant les ajouter à son revenu. En revanche, la per-  
sonne qui effectue les versements (habituellement le mari) peut les déduire entièrement de son revenu imposable et ainsi le réduire sensiblement.

## La double discrimination

Le racisme et la double discrimination sont le lot de nombreuses femmes au Canada. Les femmes aux prises avec la double discrimination éprouvent souvent des difficultés à obtenir emplois, logements et services. Dans son document intitulé *L'écart des réalités : combler l'écart entre les besoins des femmes et les programmes et services offerts*, le Conseil fait le point sur cette situation chez les femmes autochtones, immigrantes, membres des minorités visibles et handicapées.

Au cours de la dernière année, les membres du Conseil ont tenu maintes rencontres avec les groupes en cause. Leurs besoins particuliers sont énoncés dans l'ensemble des recommandations du Conseil, surtout celles qui portent sur la violence, les garderies, les pensions, l'emploi et les droits prévus à la Charte. Plus particulièrement, la recommandation émise par le Conseil en mars 1989 vis-à-vis du Programme de contestation judiciaire incite le gouvernement fédéral à accorder d'autres subventions aux groupes qui traditionnellement n'ont pas eu leurs entrées auprès des tribunaux.

## La pornographie

Une vraie loi contre la pornographie est un pas essentiel vers l'élimination de toute forme de discrimination contre les femmes. Dans un mémoire sur le projet de loi C-54 présenté au ministre de la Justice de l'époque, Ray Hnatyshyn, le Conseil a précisé que selon lui, le message véhiculé par la pornographie entrave le bien-être social, économique, physique et affectif des femmes. Bien que le libellé du projet de loi C-54 soit plus clair et plus direct que celui du projet de loi antérieur, le Conseil s'inquiète de la définition qu'on y avance de la pornographie, ce qui l'a amené à présenter sa propre définition, qui insiste sur le respect de l'égalité des femmes.

## La violence familiale

Au cours de l'exercice 1988-1989, les membres du Conseil ont décortiqué les conclusions de l'étude *Pour de vraies amours... Prévenir la violence conjugale*, parue en juin 1987. De nombreuses membres ont visité des maisons de transition partout au pays afin de discuter avec les travailleuses de ces maisons. Dans une série complète de recommandations adoptées en décembre 1987 et diffusées en mai 1988, le Conseil a demandé au gouvernement fédéral de reconnaître les graves répercussions physiques, affectives et économiques de la violence familiale, et ce, tant pour les femmes et leurs enfants que pour les agresseurs et la société en général.

En juin 1988, le gouvernement fédéral a annoncé un programme de 40 millions de dollars pour lutter contre la violence familiale, qui met à contribution plusieurs ministères. On y prévoit la construction de nouveaux refuges en collaboration avec la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la hausse du nombre de programmes policiers et de prévention du crime, des recherches supplémentaires sur les mesures de prévention de la violence familiale et une évaluation à cet égard, ainsi que des mesures particulières pour les régions rurales et les communautés autochtones de notre pays.

Le Conseil a encouragé les gouvernements des provinces et territoires à affecter dans les plus brefs délais des fonds additionnels à l'exploitation des refuges, notamment pour la rémunération du personnel. Dans la prochaine année, le Conseil entend suivre de très près la mise en oeuvre du programme.

Chaque année, le Conseil sensibilise le gouvernement et la population aux dossiers qui préoccupent les femmes. Dans cette optique, la présidente, les vice-présidentes et les membres du Conseil tiennent des réunions périodiques avec les groupes de femmes, les dirigeantes locales et des femmes de toutes les régions du pays. Une fois les dossiers bien cernés, ils sont intégrés aux activités du Conseil puis communiqués au gouvernement fédéral par de nombreux moyens, dont les recommandations officielles, les mémoires aux comités parlementaires et spéciaux et les rencontres avec les élus, ainsi que par la diffusion de livres, de documents de référence, de feuillets documentaires et de communiqués.

Pendant l'exercice 1988-1989, le Conseil s'est concentré sur les moyens de concrétiser davantage au Canada l'égalité sociale, économique et juridique des femmes. Les questions clés pour les femmes et leurs familles, dont la violence conjugale, les garderies, les pensions et la réforme fiscale, ont été mises en vedette pendant la campagne électorale grâce à la diffusion des *Questions-chocs*.

Après l'élection de novembre 1988, le Conseil a demandé au gouvernement de faire preuve de leadership pendant la prochaine législature en favorisant par des moyens précis la pleine participation des femmes à tous les stades de la prise des décisions. Dans une lettre adressée au Premier ministre avant le discours du trône, le Conseil a demandé que toutes les initiatives de l'État puissent apporter beaucoup aux femmes dans leur poursuite de la pleine égalité. Voici en bref les treize dossiers traités.

## Les charges parentales

Un nombre sans cesse croissant de femmes au Canada allient travail rémunéré et responsabilités familiales. En effet, 61,8 % des femmes mariées ayant des enfants âgés de moins de six ans occupaient en mars 1989 un emploi rémunéré. Or l'égalité des femmes au travail et dans la société demeure tributaire de congés de grossesse adéquats et de prestations de parent et d'adoption. Voilà pourquoi le Conseil a suivi de près les décisions rendues par les tribunaux à ce chapitre et a étudié les charges parentales, ce qui a donné lieu à un important feuillet intitulé *Devenir parent : un guide des congés et prestations de maternité et de paternité au Canada*.

## Les femmes et le travail

Le document de référence *Le travail des femmes et le stress — Nouvelles pistes de recherche*, fait le rapport entre le travail rémunéré et non rémunéré qu'accomplissent les femmes et le stress qui en découle. La double tâche des femmes, qui comprend d'une part le travail rémunéré et d'autre part les nombreuses tâches liées au travail ménager et au soin des enfants, crée des situations stressogènes que peu d'hommes connaissent. Pour réduire le stress chez les femmes, des mesures étatiques élargies en matière de garderies, d'équité dans l'emploi, de congés de parent et de pensions s'imposent, d'autant plus qu'elles favoriseraient le mieux-être. Dans une recommandation arrêtée en mars 1989, le Conseil a souligné l'isolement des femmes en agriculture, demandant que l'État, de concert avec les provinces, leur assure un meilleur accès aux services sociaux, de santé et de transport.

## Les garderies

Dans un mémoire présenté au comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-144 (Loi sur les services de garde d'enfants au Canada), le Conseil a démontré que le projet de loi ne répondait pas au besoin de places abordables et universelles en garderie, tant sur le plan qualitatif que quantitatif. Par ailleurs, dans une recommandation émise en décembre 1988, le Conseil a énoncé les besoins particuliers des femmes en agriculture à ce chapitre. Sans un réseau adéquat de garderies, l'égalité des femmes demeure chimérique, et l'économie de notre pays devra faire les frais du poids démesuré qui pèse sur elles et sur leurs enfants.

# Le Programme de contestation judiciaire

Mars 1989

Attendu que

3. recommande que la retraite obligatoire soit abolie, compte tenu de ses conséquences démesurément néfastes pour les femmes et qui vont à l'encontre des garanties d'égalité entre les sexes contenues dans la Charte canadienne des droits et libertés.

1. que le gouvernement fédéral accorde de nouvelles subventions aux groupes traditionnellement défavorisés, afin d'encourager la sensibilisation, l'information et la mise au point de compétences techniques dans leurs milieux, et afin de favoriser la consultation entre les groupes pour leur permettre d'élaborer un plan de revendication judiciaire des droits à l'égalité prévus par la Charte;
2. que le mandat du Programme de contestation judiciaire soit prolongé indéfiniment et que le gouvernement fédéral en fasse aussitôt l'annonce;
3. que le gouvernement fédéral élargisse le cadre du Programme de contestation judiciaire de façon à permettre aussi la contestation des lois et des mesures provinciales, en vertu des droits à l'égalité prévus par la Charte, et qu'il en supprime les critères restrictifs de financement au chapitre des interventions et de la constitution des dossiers.

- la recherche menée sur les premières poursuites intentées en vertu des droits à l'égalité prévus par la Charte nous révèle que les femmes et les autres groupes défavorisés parviennent difficilement à porter leurs causes devant les tribunaux, en raison du déséquilibre des forces et d'un manque de ressources et de financement;
- cette recherche permet par ailleurs de conclure qu'il est tout aussi difficile d'obtenir des poursuites en vertu des droits à l'égalité prévus par la Charte que d'intervenir dans les affaires engagées en contestation de la Charte et concernant les femmes et les autres groupes défavorisés;
- les causes relatives aux droits à l'égalité prévus par la Charte imposent que les tribunaux soient pleinement renseignés sur la portée et la nature de toute question d'inégalité, ce qui exige une documentation en profondeur, des conseils judiciaires, la consultation d'expert-e-s, et des parties plaidantes bien informées;
- les femmes et les autres groupes défavorisés ne peuvent exercer leurs droits à l'égalité prévus par la Charte sans un appui financier de l'Etat;
- le Programme de contestation judiciaire mis sur pied pour financer les poursuites intentées par les groupes défavorisés aux termes des droits à l'égalité prévus par la Charte souffre de plusieurs déficiences, dont les suivantes : il vient à échéance en mars 1990; il ne vise que la contestation de lois et de mesures fédérales; il comporte des critères restrictifs en matière de financement des interventions et de constitution des dossiers;
- il faut donner aux femmes et aux autres groupes défavorisés les moyens d'approfondir leurs connaissances et d'acquiescer les compétences nécessaires pour déterminer les causes à défendre en vertu des droits à l'égalité prévus par la Charte, pour tenter des poursuites et pour les mener à bien;

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral, conjointement avec les provinces, définisse clairement son orientation et fasse connaître aux agricultrices du Canada ses politiques en regard au développement de l'agriculture.

II.

Attendu que

- les services de garde sont inexistant ou difficiles d'accès en milieu agricole, la situation étant d'autant plus grave dans les régions agricoles éloignées;
- la présence d'enfants sur les lieux de travail constitue un risque pour leur sécurité et une source supplémentaire de stress pour les mères;
- les heures et les périodes de travail sont particulières en milieu agricole;

le CCCSF recommande qu'un service adéquat de garde d'enfants soit mis en place pour répondre aux besoins des femmes en milieu agricole.

III. (mars 1989)

Attendu que

- l'éloignement et l'isolement des femmes en milieu agricole accentuent leurs problèmes quotidiens;
- les services de santé et les services sociaux sont souvent inaccessibles à cause du manque de transport en commun;
- les services de transport en commun sont à toutes fins pratiques inexistant dans maintes régions agricoles et dans presque toutes les régions éloignées;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral, conjointement avec les provinces, facilite l'accessibilité des services de santé et des services sociaux à la population agricole, y compris celle des régions éloignées;
2. que le gouvernement fédéral, conjointement avec les provinces et les municipalités, maximise l'utilisation des réseaux de transport locaux et régionaux, incluant le transport scolaire, en les rendant accessibles aux femmes dans toutes les régions agricoles, y compris les régions éloignées;

# Retraite obligatoire

Décembre 1988

Attendu que

- les habitudes de travail des femmes ont toujours différé de celles des hommes — elles doivent souvent quitter le marché du travail pour des périodes prolongées afin d'élever leurs enfants, ou intègrent tardivement le marché du travail, ou encore ne travaillent qu'à temps partiel — si bien qu'elles peuvent difficilement accumuler des épargnes substantielles ou des droits à une pension de retraite;
- on a toujours confiné les femmes à des emplois peu rémunérateurs et dépourvus de droits à une pension;
- les deux facteurs ci-dessus contribuent à la pauvreté des femmes âgées, tandis que la retraite obligatoire enlève à celles qui voudraient travailler après l'âge de la retraite une chance d'améliorer leur situation financière;
- les habitudes de travail des femmes atténuent égale-ment leurs chances d'avancement et leur satisfaction professionnelle;
- les femmes ont une plus longue espérance de vie que les hommes et plus de chances de finir leurs jours seules, ce qui limite leurs échanges sociaux et leurs possibilités d'enrichissement;
- un grand nombre de femmes obligées de compter sur le tra-vail pour éviter la pauvreté atteindront l'âge de 65 ans au cours des vingt prochaines années, tandis que les jeunes femmes continueront de subir les conséquences de la lente évolution des grilles de salaires et des avantages qui y sont reliés;

le CCCSF

1. réitère sa position face au droit à une pension adéquate après la retraite;
2. appuie, dans le cadre des mesures à prendre pour améliorer les pensions, le droit des femmes de décider du moment de leur retraite, compte tenu de leur état de santé, de leur con-tribution au marché du travail et de leur sécurité financière et psychologique;

À chaque assemblée du Conseil, les membres des trois comités d'étude — situation juridique, développement social, développement économique — se réunissent pour définir les priorités, suivre la recherche et formuler des recommandations qui deviendront les principes directeurs du Conseil. En outre, les membres invitent à leurs réunions des chercheurs et chercheurs, ainsi que des représentantes de groupes, afin de profiter de leur expérience et de leur connaissance des dossiers auxquels s'intéresse le Conseil. L'examen attentif d'un sujet est en effet essentiel à la formulation des recommandations de principe qui seront ensuite transmises aux responsables politiques du gouvernement fédéral et à d'autres groupes influents.

## Planification de l'emploi — prolongation et financement du programme

Décembre 1988

Attendu que

- le programme Planification de l'emploi doit prendre fin en mars 1989;

- le programme Planification de l'emploi offre à un grand nombre de femmes la possibilité de recevoir une formation et une expérience de travail précieuses;

le CCCSF recommande que le programme Planification de l'emploi soit prolongé sous sa forme actuelle ou sous forme d'un programme analogue assorti de fonds supplémentaires afin

- (a) de répondre aux besoins des femmes à qui une formation spécialisée est nécessaire pour trouver un emploi dans un marché du travail en pleine évolution;
- (b) d'appuyer les programmes de transition qui donnent de l'assurance aux femmes en leur permettant d'acquérir des connaissances du marché du travail et des compétences polyvalentes;
- (c) d'inclure les travailleuses âgées dans tous les groupes cibles actuels;
- (d) de réduire, pour toutes les options, les délais imposés pour la participation;
- (e) de prolonger la période de formation de manière à donner aux femmes qui en ont besoin la possibilité de suivre des cours supplémentaires.

## Les femmes en agriculture

Décembre 1988

I.

Attendu que

- de plus en plus de garanties sont exigées pour le financement des entreprises agricoles;
- les exigences de crédit des années antérieures ont forcé l'accroissement rapide des entreprises agricoles;
- l'accroissement rapide des entreprises agricoles favorise la spécialisation très poussée de la production;
- les reprises de possession par les offices de crédit agricole se sont accrues au cours des dernières années;
- le nombre d'entreprises agricoles diminue continuellement tandis que la participation des femmes s'accroît dans ce secteur;

## Nominations à la Cour suprême du Canada

Décembre 1988

Attendu que

- le gouvernement pourrait être appelé, au cours de son mandat, à combler plusieurs postes à la Cour suprême du Canada;
- le gouvernement fédéral a le devoir de veiller à ce que les femmes du Canada soient invitées à participer à toutes les étapes du processus judiciaire;
- les femmes sont toujours sous-représentées à la Cour suprême du Canada en dépit d'un nombre croissant de candidatures compétentes;
- le CCCSF revendique depuis quinze ans une égale représentation des femmes à la Cour suprême du Canada;

le CCCSF recommande que le premier ministre veille à l'égale représentation des femmes lorsque des postes vacants seront comblés à la Cour suprême du Canada.



\* **Margaret Strongitharm**, conseillère municipale à Nanaimo et commissaire du service des parcs et loisirs, est présidente du Advisory Committee on the Disabled and Elderly et du Advisory Committee on the Art Center for Nanaimo and District. Présidente sortante de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités et ex-présidente de la British Columbia Human Rights Commission.



**Margaret (Peggy) Ritey**, autrefois infirmière à Riverview en Nouvelle-Ecosse, s'occupe activement de projets communautaires destinés aux femmes, du mouvement des Guides du Canada et d'associations paroissiales. Elle a déjà été membre du Conseil pour un mandat de trois ans, de 1979 à 1981.



**Agnes Richard**, professeure d'anglais, préside le Newfoundland Public Libraries Board et participe activement à divers projets visant l'éducation et l'avancement des femmes. Auteure de *Threads of Gold*, qui trace les 50 ans d'histoire des femmes dans les petits villages de pêche de Terre-Neuve, elle a été présidente provinciale des Women's Institutes de Terre-Neuve. Au cours des récentes élections provinciales, elle a été candidate dans le district de Gander.



**Eva Voisey**, ex-présidente de la Inuit Women's Association of Canada, est la première femme élue au poste de maire dans la région de Keewatin; elle a été conseillère en établissement, chargée des relations avec le gouvernement et s'est intéressée activement à la santé, à l'environnement et aux questions sociales.

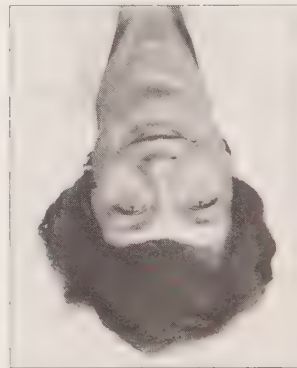


**Ann Twedde**, coordonnatrice du Alberta Council of Women's Shelters, représente le public auprès du conseil de l'Alberta Association of Registered Nurses et s'occupe de Centraide à Edmonton. Elle a été membre du comité du CCCSF sur le développement économique et du comité exécutif en 1987-1988.



\* **Margaret Taylor**, de Belleville en Ontario, a combiné pendant 40 ans un bénévolat très actif sur le plan national avec son rôle de femme au foyer. Conférencière, auteure et membre de divers conseils, elle s'est faite l'avocate des droits de la femme dans l'Eglise.

**JoAn Lynch Maurer**, conseillère en ressources humaines à la firme John Fleury and Associates de Vancouver, spécialisée dans l'aide professionnelle aux personnes en recherche d'emploi, a été présidente de la YWCA de Vancouver et déléguée, en 1985, au Forum international clôturant la Décennie des Nations Unies pour la femme, à Nairobi.



\* **Robert J. McGavin**, vice-président aux affaires publiques de la banque Toronto Dominion, est président du conseil des gouverneurs de l'Université de Toronto et siège au conseil d'administration des Jeunes entreprises du Canada, du Ballet national du Canada, de l'hôpital général de Toronto et de l'Association canadienne olympique.



**Linda Oliver**, superviseuse des affaires réglementaires à la Maritime Telegraph and Telephone Company Ltd., est commissaire de la Halifax-Dartmouth Port Commission, membre du conseil consultatif local sur la Planification de l'emploi, ex-membre et ex-présidente du Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women.



**Jane Repino**, avocate chez Aird and Berlis à Toronto, est présidente du Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children (METRAC), vice-présidente du Metropolitan Toronto Board of Commissioners of Police et siège au conseil de Centraide à Toronto.



**Marie Daurice Perron**, de Hodgson au Manitoba, est administratrice du Business Learning Opportunity Program (un programme d'intégration professionnelle destiné aux étudiants autochtones). Elle est engagée depuis plus de 15 ans dans l'élaboration et la mise sur pied de programmes et de services pour les Autochtones; elle est directrice générale de Aboriginal Women of Manitoba Inc., membre du conseil d'administration de Gull Harbour Resort on Hecla Island et ex-directrice provinciale de la Manitoba Metis Women's Alliance. Elle était membre du comité exécutif du CCCSF en 1988-1989.



**Cécile Rémillard-Beaudry**, enseignante au Manitoba, est membre du conseil d'administration de Réseau (organisme politique des femmes franco-manitobaines), de Pluri-elles et du comité du diocèse de Saint-Boniface sur le rôle de la femme dans l'Église. Elle a fait partie de l'exécutif du CCCSF en 1986-1987 et elle est présidente du comité sur le développement social en 1989.





\* **Margaret Fortier Delisle**, maire de la ville de Sillery, est aussi membre du comité exécutif de la Communauté urbaine de Québec. Elle est présidente de Centraide Québec et membre du Conseil national d'administration de Centraide Canada.



**Barbara Fisher**, femme d'affaires de Kincardine en Ontario, dirige une firme locale d'investissement pour la petite entreprise. Elle préside le sous-comité de la formation chez Bruce Industrial, est membre de la chambre de commerce et membre d'office du conseil d'administration de la société locale de l'expansion économique. Elle a été pendant neuf ans conseillère municipale. Elle était présidente du comité du CCCSF sur le développement social en 1988.



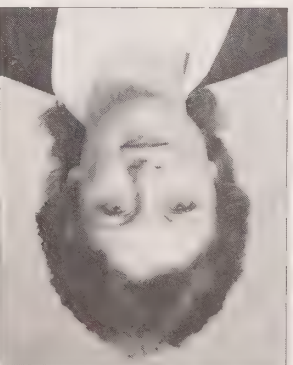
**Lawrie M. Edinboro**, conseiller en comportement à la commission scolaire du comté de Kent à Chatham, en Ontario, est président de la Société d'aide à l'enfance du comté de Kent et membre du conseil d'administration de la bibliothèque municipale de Chatham.



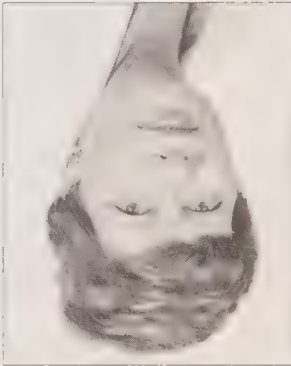
**Norma Logan**, de Saint John au Nouveau-Brunswick, est enseignante au primaire pour le district 20, conseillère en enseignement spécialisée et monitrice d'anglais langue seconde pour l'Alphabétisation Laubach du Canada. Elle est membre fondatrice du Greater Saint John Literacy Council et membre de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités. À titre de coordonnatrice aux ressources humaines pour les Jeux du Canada en 1985, elle a été responsable du recrutement, de l'orientation et de l'affectation de 5 000 bénévoles.



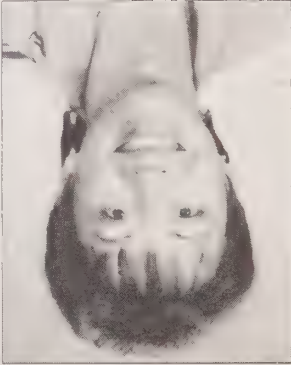
**Veronica Johnson**, enseignante à la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal, a travaillé auprès des mères adolescentes et enseigne actuellement l'anglais langue seconde. Elle a présidé pendant deux ans la West Island Black Community Association, où elle s'est activement occupée des programmes éducatifs, sportifs, récréatifs et d'initiation à la jeunesse, et elle est actuellement membre de la Table de concertation jeunesse de l'ouest de l'île.



**Darlene Hinks**, conseillère municipale à Regina et femme d'affaires, est membre du conseil d'administration du Regina General Hospital, du Regina Planning Commission et participe à divers organismes bénévoles.



\* **Jo-Ann Cugnet**, ancienne infirmière en psychiatrie et femme d'affaires, est avocate en Saskatchewan et membre fondatrice du North Baileford's Network.



**Heleynne d'Aigle**, d'Edmonton au Nouveau-Brunswick, a commencé sa carrière en éducation pour ensuite devenir conseillère auprès des femmes, puis des personnes détenues. Très active sur le plan communautaire, elle est reconnue comme journaliste, intervieweur et animatrice à la radio, elle signe la chronique hebdomadaire « Relief féminin » dans le journal francophone provincial et est membre fondatrice du Réseau des femmes du Madawaska. Elle était membre du comité du CCCSF sur la situation juridique en 1988-1989.



\* **Edith Daly**, enseignante et bibliothécaire à la Montague Consolidated School de l'Île-du-Prince-Édouard, est membre de la PEI School Library Association et directrice littéraire du Laubach Literacy Council of Canada à King's County.



**Johanne Denis**, avocate chez Cloutier, Turgeon, Bernatchez & Associés à Québec, est membre fondatrice de l'Association des avocats et avocates de défense au Tribunal de la jeunesse, membre de l'Association des femmes d'affaires du Québec et elle a donné des cours du soir aux adultes décrocheurs. Elle était présidente du comité du CCCSF sur la situation juridique en 1987-1988.



**Patricia Jane Duncan**, qui réside au Yukon depuis 25 ans, est chef de bureau chez Total North Communications Ltd. de Whitehorse et prépare le certificat de comptable général licence. Elle est membre du Yukon Status of Women Council et membre active des Guides du Canada (Yukon Council).



**Emma Duncan-Kerr**, directrice des relations publiques à la Société canadienne de métaux Reynolds Limitée, est présidente de la chambre de commerce et d'industrie de Baie-Combeau, membre fondatrice du Regroupement des femmes de la Côte-Nord et du Centre émigration, membre de l'Association des femmes de carrière de Baie-Combeau, de Impact : regroupement des femmes en emplois non traditionnels, de la Maison des femmes de la Côte-Nord et du Centre des femmes de Baie-Combeau. Elle a été membre du comité exécutif du CCCSF en 1987-1988.

\* Fin de mandat ou démission en cours d'année.

Les membres du CCCSF ont consacré une part considérable de leur temps, à titre bénévole, à faire avancer le travail du Conseil. Elles ont assisté à maintes réunions et conférences, déterminé les sujets d'étude prioritaires et évalué des manuscrits. Au cours des assemblées trimestrielles du Conseil, les membres ont établi les cadres de recherche des différents projets, elles ont suivi de près le programme de recherche décrit dans le plan d'action triennal, et elles ont fait tenir au gouvernement des recommandations officielles. Grâce aux rencontres avec les femmes de leurs régions respectives et aux liens qu'elles ont assurés avec les groupes féminins, les membres ont étendu la présence régionale du Conseil, se sont renseignées sur d'importants dossiers et ont attiré l'attention du Conseil sur les préoccupations propres aux femmes qu'elles représentaient. Les membres ont également pris la parole devant des groupes de femmes et autres associations. Au cours de ces rencontres, elles ont discuté d'une foule de dossiers avec les responsables des collectivités, principalement en relation avec la situation régionale. En outre, les membres ont distribué les publications du Conseil à des organismes, des institutions et des particuliers de leur région.



**Myriam Berthoz Bernstein**, propriétaire de la firme Conseiliers en voyages corporatifs CTC Inc., a été désignée pour occuper une section canadienne de la American Society of Travel Agents (A.S.T.A.) dans la région de l'Atlantique. Elle est secrétaire-trésorière de la Fondation René Cassin, vouée aux droits de la personne. Pendant 28 ans, elle a conjugué son travail de femme au foyer avec celui de conseillère auprès des petites entreprises et de bénévole pour divers groupes multiculturels de Montréal, la syndagogue et des comités scolaires. Elle a été membre du comité du CCCSF sur le développement économique en 1988-1989.



**Jacqueline Bissonnette-Dulude**, de Montréal, est diplômée de la faculté de droit de l'Université de Montréal. Elle a été présidente-directrice générale de la compagnie West-End Inc. et responsable pendant plusieurs années de la campagne de souscription de la Société canadienne du cancer pour la région de Vaudreuil.



**Lynda Costello**, gestionnaire du service de la rémunération chez Suncor Inc. Oil Sands Group, à Fort McMurray en Alberta, a été présidente de l'Association des femmes d'affaires et professionnelles de sa région. Elle a fait partie du Conseil fondateur du Keyano College de 1978 à 1983 et fut responsable des inscriptions et de l'hébergement aux Jeux d'été de l'Alberta en 1985. Elle a été présidente du comité du CCCSF sur la situation juridique en 1988-1989.

- elle a rencontré un groupe de femmes réunies au CLSC Samuel-de-Champplain de Ville-Lemoyne, près de Montréal, qu'elle a entretenues des doubles responsabilités de la femme d'aujourd'hui qui a une famille tout en étant sur le marché du travail (novembre);
  - elle s'est rendue à Moncton, au Nouveau-Brunswick, sur l'invitation d'un groupe de femmes cadres de la région afin de prononcer une conférence sur les femmes et l'engagement politique (novembre);
  - au bureau de Montréal, elle a organisé une rencontre de consultation avec quelques-uns des principaux groupes de femmes de Montréal pour discuter de la situation des femmes de cette région (janvier).
- Madame Codère a siégé à divers conseils d'administration, notamment celui de Accès 51, et au Comité Action Femmes d'Affaires (CAFA) de la chambre de commerce de Montréal. Tout au long de l'année, elle a accordé maintes entrevues aux journalistes sur de nombreuses questions touchant les dossiers de la condition féminine.

## Rencontres

- Au cours de l'année, madame Codère a maintenu le dialogue avec les groupes féminins provinciaux et régionaux, et elle a participé à de nombreuses activités, ci-après résumées :
- elle a organisé au bureau de Montréal des sessions de concertation avec des groupes de femmes influents de Montréal, notamment au sujet de l'avortement et de la situation des femmes immigrantes (avril);
- elle a participé au souper-bénéfice de la Fédération des femmes du Québec à Montréal (avril);
- elle a participé à l'inauguration de la semaine de la citoyenneté au Secrétariat d'État, à Montréal (19 avril);
- elle a participé à une table ronde et à des ateliers sur les services de santé avec le groupe Accès des communautés culturelles pour l'égalité dans la santé et les services sociaux, à Montréal (mai);
- à Sherbrooke, elle a participé à la réunion générale pour le lancement de l'Association provinciale des sociétés des clubs épargne-femmes (mai);
- elle a vu à ce que le Conseil soit présent, grâce à un kiosque, à la Foire du livre féministe tenue à l'Université de Montréal (juin);
- elle a participé à Montréal à la conférence de presse de la Fédération des Unions de famille à l'occasion du lancement de la Semaine de la famille (octobre);
- elle a participé à la remise des Prix de l'affaire « personne » à Ottawa, de même qu'à une rencontre avec le président du Sénat en l'honneur des récipiendaires (octobre);
- elle a lancé *Questions-chocs* à la veille des élections fédérales, lors d'une conférence aux étudiants de l'Université de Montréal et d'une rencontre organisée en collaboration avec le Centre des femmes de Montréal (octobre);

## Conférences

- dans la région de la Gaspésie et des Îles-de-la-Madeleine, elle a effectué une tournée de consultation de cinq jours où elle a rencontré une centaine de femmes avec qui elle a discuté du chômage et de la pénurie des services en santé et en hygiène mentale (septembre);
  - au cours d'une tournée de quatre jours en Nouvelle-Écosse, elle a rencontré les principales associations féminines des régions de Yarmouth, Bridgewater, Halifax et des environs (octobre);
  - elle a accompagné la présidente Sylvia Gold au cours d'une tournée de consultation au Nouveau-Brunswick (novembre);
  - dans les régions de l'Amiante et de la Beauce, elle a prononcé à Thetford Mines et à Saint-Georges-de-Beauce une allocution sur la participation des femmes à la vie politique et économique. À Saint-Georges elle a réuni une quinzaine de femmes engagées activement en politique municipale à titre de conseillère ou de maire, venues livrer leur expérience (février);
  - à la Baie James, sur l'invitation de la société d'État Hydro-Québec, elle a rencontré des groupes de femmes à LG2 et à LG3 dans le cadre de la Journée internationale de la femme (mars).
- Madame Codère a été la principale conférencière invitée au colloque « Femmes et économie », organisé à Rivière-du-Loup (Québec) par le Centre Femmes du Grand-Portage (avril);
  - elle a participé au congrès de la Fédération des femmes du Québec tenu à Saint-Hyacinthe sous le thème « Vers l'an 2000, mère et travailleuse, un défi relevable? » (avril);
  - elle a été invitée à prononcer une allocution sur la participation des femmes en politique dans le cadre du colloque de l'AFÉAS (Association féminine d'éducation et d'action sociale) en Montérégie (octobre).

## Vice-présidente de la région de l'Est



\* Clarisse Codère a été nommée vice-présidente de la région de l'Est en juin 1986 pour un mandat de trois ans, après avoir été membre du Conseil pendant deux ans et membre de l'exécutif en 1986.

Diplômée de l'Université de Sherbrooke en sciences sociales et en psychologie, madame Codère, d'abord enseignante, a oeuvré par la suite dans les domaines de l'éducation des adultes, de la santé, des affaires sociales et économiques et de la condition féminine.

De 1974 à 1976, elle a occupé le poste de directrice à l'Office de la famille à Sherbrooke. Elle a par la suite dirigé, pendant six ans, le Centre éducatif de la femme, mis sur pied par Fer de lance, un organisme de concertation regroupant les établissements d'éducation de l'Estrie. À la même époque, le ministère de l'Éducation du Québec lui confiait, pour un mandat de deux ans, la direction d'un projet de coopération France-Québec, « Action-femmes ».

Puis, de 1982 à 1986, madame Codère a rempli les fonctions de directrice générale du Centre d'aiguillage de l'Estrie, un organisme dont le rôle était de faciliter l'intégration des femmes sur le marché du travail. Parallèlement, elle a siégé au Comité de développement des programmes du département de Service social de l'Université de Sherbrooke, ainsi qu'au Conseil de l'Éducation permanente de cette université. Elle a été présidente de la Fondation du Centre hospitalier Saint-Vincent-de-Paul à Sherbrooke.

Fondatrice des Clubs d'épargne-femmes en 1980 et de la Société de développement des Clubs d'épargne-femmes en 1982, ce qui lui a valu une mention de la Fondation Girardin-Vaillancourt, elle a par la suite, de 1984 à 1986, siégé au conseil d'administration de la chambre de commerce de Sherbrooke. En 1986, elle devenait membre du comité national des programmes Innovations d'Emploi et Immigration Canada.

## Rapport de la vice-présidente de la région de l'Est

Madame Codère a été nommée femme de l'année en 1984 dans le domaine de la condition féminine au Salon de la femme de Montréal, et personnalité du mois à la chambre de commerce de Sherbrooke au cours de la même année. Elle est actuellement membre de la chambre de commerce de Montréal, de la Fédération des femmes du Québec, des Femmes regroupées pour l'accessibilité au pouvoir politique et économique, du Canadian Club, de la corporation du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, du Comité Accès 51 et du Comité Action Femmes d'Affaires.

## Tournées

- Au cours de l'année, madame Codère a visité plusieurs localités de la région de l'Est :
- dans la région de Québec, elle a rencontré près de quatre-vingts représentantes de différents groupes féminins et procédé au lancement de *L'Écart des réalités* au cours d'une conférence de presse (avril);
- en Montérégie (Québec), elle a rencontré des groupes de femmes dans les villes de Valleyfield et de Saint-Marc-sur-Richelieu; à Saint-Jean-sur-Richelieu et à Saint-Hyacinthe, elle a procédé au lancement officiel du dépliant *Questions-chocs* en présence d'une quarantaine de groupes de femmes (juin);

- « Trois années de litiges en matière d'égalité et conséquences pour les femmes »; Professional Women's Network, Calgary, novembre.
  - « L'égalité constitutionnelle : l'expérience canadienne »; Henry M. Jackson School of International Studies, Université de Washington, Seattle, Washington, février.
  - « Les tendances démographiques et sociales au XXI<sup>e</sup> siècle »; groupe Calgary Employment Equity Exchange, mars.
  - « Jouer à l'égalité »; réseau des femmes cadres de la fonction publique, Edmonton (Alberta), mars.
  - « Comment les tribunaux définissent-ils l'égalité? »; association des aides juridiques de l'Alberta, Calgary, mars.
  - « Les femmes dans le contexte canadien »; faculté des sciences infirmières, Université de Calgary, mars.
- À l'automne 1988, madame Cooper a assisté à une conférence à Toronto sur la mise en oeuvre des programmes d'équité en matière d'emploi et a animé un colloque à l'Université de Calgary sur le thème : faire valoir le vote des femmes. En mars 1989, elle a assisté au colloque du Conseil canadien de Développement social portant sur l'avenir du travail.
- Au cours de l'année, madame Cooper a accordé une foule d'interviews aux médias sur divers sujets touchant les dossiers de la condition féminine au Canada.

## Consultations

De nombreuses consultations ont eu lieu avec des groupes communautaires, des membres des assemblées législatives et des parlementaires afin de les renseigner sur des questions touchant les femmes et leurs enfants. Pour veiller à ce que les publications et les recommandations du Conseil reflètent les préoccupations et les besoins des femmes, madame Cooper a consulté les personnes suivantes :

- des chercheuses de l'Université de la Saskatchewan à Saskatoon et de l'Université de Washington à Seattle;
- des représentantes de groupes d'immigrantes et de femmes appartenant à des minorités visibles à Calgary, Edmonton, Vancouver et dans le sud de la Colombie-Britannique;
- des représentantes de groupes de femmes de Kamloops, Kelowna, Trail, Nelson et Canbrook (Colombie-Britannique);
- les directrices de douze centres de ressources pour les femmes à Winnipeg.

Au mois de novembre, le bureau de la région de l'Ouest a tenu une réception Questions-chocs à l'intention des gens de Calgary. Après les discussions et les commentaires des représentantes des groupes régionaux sur les treize questions soulevées dans le document, les porte-parole des trois partis politiques sont intervenus.

## Allocutions

- « L'influence des femmes dans leur milieu »; University of Calgary Faculty Women's Network, avril.
- « La Charte et les personnes handicapées »; Progressive Alternative Association, Calgary (Alberta), mai.
- « Le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes et la Charte des droits et libertés »; Calgary Women Lawyers Association, mai.

- Allocution à l'occasion de la remise des diplômes; Calgary Business College for Women, mai.
- « La clé du succès pour les femmes dans les années 1980 »; mot de la fin au colloque Interaction 88, Calgary, mai.
- « Les fonds d'action juridique comme outils de promotion de l'égalité des femmes »; réunion annuelle de l'Alberta Civil Liberties Association, Calgary, mai.
- « Les soins de santé destinés aux femmes »; réunion annuelle de la Alberta Federation of Medical Women, Calgary, juin.
- « Regard vers l'avenir : la procréation et l'économie canadienne »; Congrès de la Petroleum Society of Canadian Institute of Mining and Metallurgy, Calgary, juin.
- « La Charte comme outil de promotion de l'égalité des femmes »; colloque sur les questions contemporaines et le féminisme, Université de Calgary, août.
- « L'évolution du rôle des femmes dans la société canadienne »; Alliance de la fonction publique du Canada, colloque de la région de l'Ouest sur les femmes et le travail, Edmonton (Alberta), septembre.
- « Tendances démographiques et structures changeantes de la société »; congrès Policing a Multicultural Society, Banff (Alberta), octobre.
- « Conséquences du jugement Morgentaler sur la situation de la femme au Canada »; Chevaliers de la Table Ronde, Calgary, octobre.
- « La réforme fiscale, les femmes et les pensions »; association Glendale Mom & Tot, Calgary, octobre.
- « La Charte a-t-elle été bénéfique aux femmes? »; colloque sur la condition féminine, Edmonton (Alberta), novembre.
- « Tendances en matière d'emploi au Canada »; chambre de commerce de Calgary et comité interministériel sur l'équité en matière d'emploi de la ville de Calgary, novembre.

## Vice-présidente de la région de l'Ouest

\* Patricia J. Cooper

a été nommée vice-présidente de la région de l'Ouest en septembre 1985 pour un mandat de trois ans, qui fut prolongé jusqu'en mars 1989. Elle avait été membre du Conseil à temps partiel pendant trois ans, dont deux comme membre de l'exécutif, entre 1982 et 1985. Madame Cooper a été active dans l'enseignement, les relations publiques, les communications et la condition féminine. Elle a également fait du bénévolat au sein de nombreux organismes sans but lucratif à l'échelle locale, provinciale et nationale.

Après des études en affaires internationales au Lewis and Clark College de Portland (Oregon), madame Cooper a obtenu un baccalauréat en histoire de l'Université de l'Alberta et un certificat d'enseignement secondaire de l'Université Lakehead en Ontario.

Elle a enseigné au secondaire pendant plusieurs années à Thunder Bay et à Winnipeg, puis elle a exercé les fonctions d'experte-conseil en relations publiques à Winnipeg après plusieurs années dans les médias électroniques comme journaliste, réalisatrice à la radio et animatrice à la télévision. Madame Cooper a été au service de la communauté dans bien des domaines. Elle fut membre du conseil de la YWCA de Winnipeg, de la YWCA de Calgary (à titre de présidente en 1982 et 1983) et membre de la YWCA du Canada en 1985. Membre fondatrice du Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes (FAEJ) et du FAEJ de l'Alberta, elle fut présidente et vice-présidente de ce dernier.

Au cours des dix dernières années, madame Cooper a siégé à divers conseils d'administration : Société Elizabeth Fry, Junior League et Centraide à Winnipeg, Alberta Heritage Endowment Society, Alberta Women for Constitutional Change et Coalition Against Pornography à Calgary. Elle fut présidente



## Rapport de la vice-présidente de la région de l'Ouest

Madame Cooper a écrit et présenté aux divers ordres de gouvernement de nombreux énoncés de principes sur des questions sociales, économiques et juridiques.

Cette année, madame Cooper était membre du comité responsable de l'élaboration du plan d'action économique de la ville de Calgary. Elle est actuellement membre de l'exécutif de l'Institut canadien de recherche sur le droit et la famille, membre du conseil de l'Université de Calgary et vice-présidente du Comité d'éducation de la chambre de commerce de Calgary. En outre, elle a été nommée au Work Force Analysis Advisory Committee de la ville de Calgary et elle est membre du conseil d'administration de Centraide à Calgary.

de la Calgary Association of Voluntary Agencies, membre désignée du comité d'étude sur la pornographie de la ville de Calgary et a fait partie du comité de rédaction de la faculté de droit de l'Université de Calgary à l'occasion de la publication de *Women, the Law, and the Economy*.

Le bureau régional de l'Ouest sert de centre de documentation aux étudiantes et étudiants, aux groupes de défense d'intérêt, aux journalistes et au grand public. Les journaux de la région et des territoires sont dépouillés quotidiennement afin d'assurer un suivi des dossiers de la condition féminine. Un bulletin trimestriel est envoyé à plus de 800 personnes et groupes des provinces de l'Ouest et des territoires, pour les informer sur les dernières publications du Conseil et sur les mesures et programmes du gouvernement fédéral touchant la condition féminine.

Pour répondre à l'intérêt croissant que suscitent les publications du Conseil, le bureau de Calgary a vu à exposer les documents sur les lieux des congrès et colloques dans tout l'Ouest canadien afin d'en étendre la diffusion, et les groupes cibles ont reçu les publications parues cette année.

## Exposés devant des comités parlementaires

- Budget principal des dépenses du CCCSF pour 1988-1989, au Comité permanent de la Chambre des communes sur le Secrétariat d'Etat, le 5 mai.
- Exposé sur l'enseignement postsecondaire, au Comité permanent du Secrétariat d'Etat, le 5 mai.
- Mémoire au Comité législatif chargé d'étudier le projet de loi C-144, Loi sur les services de garde d'enfants, de loi C-144, Loi sur les services de garde d'enfants, le 6 septembre.
- Au cours de ses rencontres avec des parlementaires, des décideurs et des universitaires, madame Gold a expliqué les recherches et les recommandations du Conseil. Elle a en outre participé à d'importants débats dans les milieux professionnels et gouvernementaux afin de se tenir à la fine pointe des toutes dernières tendances en matière de recherche, et elle a rencontré des homologues pour discuter de certaines questions dans l'optique de la fonction publique.

- Réunion annuelle de l'Organisation nationale des femmes immigrantes et des femmes appartenant à une minorité visible du Canada, Ottawa, les 11 et 12 novembre.
- Conférence nationale sur le Programme d'aide à l'autonomie des aîné-e-s et les femmes âgées, Santé et Bien-être social Canada, Ottawa, les 17 et 18 novembre.
- Colloque Perspective de l'an 2000: Vingt-cinquième revue du Conseil économique du Canada, Ottawa, les 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre.
- Pay Equity : Countdown to Implementation Conference, Commission de l'équité salariale de l'Ontario, Ottawa, le 3 février.
- Groupe de chercheuses de l'Université du Québec à Montréal, le 6 mars.
- Colloque du CCCSF sur les femmes et le mieux-être, Ottawa, les 13 et 14 mars.

• « Mobiliser les femmes »; Femmes canadiennes pour la représentation politique, Ottawa, le 7 mai.

• « Comment les femmes peuvent-elles se sentir motivées? »; Association des enseignantes franco-ontariennes, Ottawa, le 12 mai.

• « Un équilibre délicat : L'Égalité des femmes au Canada dans les années 1990 »; Le Club Rotary d'Ottawa, le 16 mai.

• « Apprentissage du leadership : les femmes dans les secteurs de l'enseignement, du gouvernement, du commerce et de l'industrie »; Women and Leadership Conference, Université Bishop, Lennoxville (Québec), les 19 et 20 mai.

• « Action positive »; réunion annuelle des directeurs de programmes, Bureau du Conseil privé, Ottawa, le 14 juin.

• « L'aventure des femmes aujourd'hui »; Eleventh Triennial Convention of the Federated Women's Institute of Canada, Saint-Jean (Terre-Neuve), le 23 juin.

• « Équité, justice, égalité — Le rêve réalisable »; Association canadienne de syndicats des écoles, Ottawa, le 9 juillet.

• « La voix des femmes aux élections fédérales »; colloque de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités, Ottawa, le 1<sup>er</sup> août.

• « Les femmes dans des postes décisionnels »; Vancouver Jewish Business and Professional Women's Club, Vancouver, le 8 septembre.

• « Nouvelle optique sur le monde »; Colloque Women in Celebration, Vancouver, le 10 septembre.

• « La voix des femmes aux élections fédérales »; réceptions Questions-chocs : Ottawa, le 26 septembre; Saint-Boniface (Manitoba), le 19 octobre; Winnipeg (Manitoba), le 20 octobre; Fredericton (Nouveau-Brunswick), le 8 novembre; Moncton (Nouveau-Brunswick), le 9 novembre.

• « L'entente constitutionnelle du lac Meech »; réunion publique portant sur la place des femmes dans la

(constitution, Winnipeg (Manitoba), le 18 octobre.

## Réunions et rencontres

• « Nouvelle optique sur le monde des années 1990 »; réunion automnale de la section 18 de Quota International, Barrie (Ontario), le 22 octobre.

• « Les femmes du Canada et les questions contemporaines »; Montreal Lakeshore University Women's Club, Montréal, le 14 novembre.

• « L'écart des réalités : le progrès des femmes dans l'éducation »; Réseau national action éducation des femmes, Ottawa, le 3 février; groupes de femmes, Hull (Québec), le 8 février.

• « Objectif égalité — Vers un nouveau partenariat »; Canadian Club, Lahar, Allemagne de l'Ouest, le 14 février; Baden-Soellingen, Allemagne de l'Ouest, le 15 février.

• « L'égalité dans les années 1990 »; élèves du secondaire, Lahar, Allemagne de l'Ouest, le 14 février; Baden-Soellingen, Allemagne de l'Ouest, le 15 février.

• « Les femmes et le mieux-être »; section des sciences infirmières, Hôpital général de Montréal, le 7 mars.

• « Objectif égalité — Vers un nouveau partenariat »; University Women's Club, Chatham (Ontario), le 28 mars.

• « Les responsabilités des chefs de familles monoparentales »; assemblée générale annuelle de la Société de l'aide à l'enfance, Chatham (Ontario), le 29 mars.

• Réunions des présidentes des conseils consultatifs fédéral, provinciaux et territoriaux, Kananaskis (Alberta), les 12 et 13 avril; Winnipeg (Manitoba), les 17 et 18 octobre.

• Colloque national sur les profils changeants de la santé et de la maladie chez la femme canadienne, Santé et Bien-être social Canada, Ottawa, les 18 et 19 avril.

• Réunion annuelle de la Commission canadienne pour l'UNESCO, Yellowknife (T.N.-O.), du 1<sup>er</sup> au 5 juin.

• Women in Educational Administration Ontario Conference, Toronto, les 3 et 4 novembre.

# MEMBRES DU CONSEIL ET RAPPORTS

## Présidente

Sylvia Gold, nommée présidente du CCCSF en 1985, joue depuis de nombreuses années un rôle actif dans les domaines de l'éducation et des droits des femmes.

Originnaire de Montréal, madame Gold a fait ses études à l'Université McGill où elle a obtenu un baccalauréat (1967) et une maîtrise (1981). Enseignante de profession, elle a exercé cette fonction à l'élémentaire et au secondaire pendant neuf ans. Nommée adjointe administrative de l'Association des enseignants de Montréal en 1971, elle accède ensuite au poste de directrice des services de perfectionnement professionnel de la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE), qu'elle occupe de 1975 à 1985. Outre ses fonctions liées au programme d'étude, à l'enfance en difficulté, au multiculturalisme et autres questions reliées à l'enseignement, elle fut responsable du programme de promotion de la situation de la femme de la FCE où elle s'est surtout intéressée à la recherche et à la publication en matière de programmes d'études et de méthodes d'enseignement non sexistes, de perspectives de carrière offertes aux femmes dans l'enseignement fdcx et de questions sociales telles que les services de garde, la pornographie et le harcèlement sexuel en milieu de travail. Lors de sa nomination au Conseil, madame Gold était en congé sabbatique et terminait la scolarité d'un doctorat en administration scolaire à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario.



Depuis la nomination de madame Gold, le Conseil s'est intéressé à une foule de questions sociales, économiques et juridiques intimement liées à la condition féminine au Canada, notamment la violence conjugale, les services de garde, l'équité en matière d'emploi, les programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre, la parité salariale, les pensions, la pornographie, l'assurance-chômage, la modification de la Constitution et la fiscalité. Le Conseil s'est également penché sur les problèmes propres à certains groupes tels que les femmes autochtones, les adolescentes et les femmes en agriculture. Madame Gold a voyagé partout au Canada, rencontré les principales porte-parole de groupes de femmes et parlé à de nombreux auditoires. Elle a

## Rapport de la présidente

porté leurs besoins à l'attention du gouvernement fédéral grâce à des rencontres avec les ministres et à la présentation de mémoires aux groupes de travail et comités parlementaires. Au cours de l'année universitaire 1986-1987, madame Gold a siégé à un comité de révision externe tripartite nommé par l'Association canadienne des professeurs d'université afin d'étudier la structure et le fonctionnement de celle-ci. En septembre 1987, madame Gold fut nommée professeur auxiliaire au département d'Administration scolaire et politique de l'Université McGill. Son intérêt marqué tout au long de sa carrière pour les dossiers de la condition féminine témoigne de son engagement à défendre l'égalité et les droits des femmes.

## Allocutions

- « Fermer l'écart des réalités dans la société canadienne » Cercle des femmes de Notre-Dame-de-Grâce, Montréal (Québec), le 8 avril.
- « Le point de vue des femmes en politique » Kent County Women's Teacher's Association, Chatham (Ontario), le 20 avril.
- « Vers de meilleurs services de garde au Canada » Canadian Daycare Advocacy Association, Ottawa, le 23 avril.
- « De la parole à l'action — Action dans les années 1990 » Forum des politiques publiques, Mont Sainte-Marie (Québec), le 25 avril.

# HISTORIQUE, MANDAT, RÔLE DU CONSEIL

## Historique

Dans son rapport déposé le 7 décembre 1970, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada recommandait la création d'un Conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation 166).

En 1973 était créé le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, un organisme indépendant financé par le gouvernement fédéral. L'arrêté en conseil C.P. 1976-781 précise que le CCCSF est considéré comme :

« (i) un mandataire de Sa Majesté du Chef du Canada; et

(ii) une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la Loi sur la pension de la Fonction publique. »

## Mandat

Le mandat du CCCSF se divise en deux volets :

« (a) saisir le gouvernement et le public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes; et

(b) conseiller le ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés. »

## Rôle

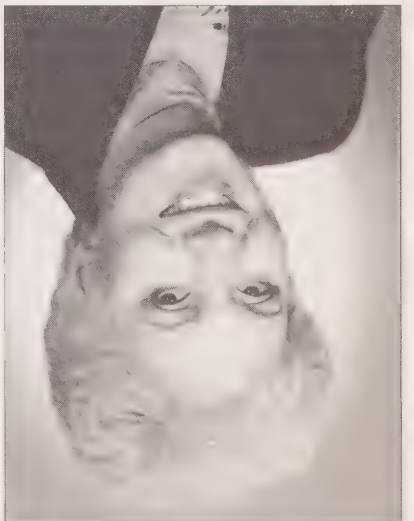
Le rôle du Conseil est de représenter le plus fidèlement possible les intérêts, les valeurs et les aspirations de toutes les femmes au Canada. Les membres du Conseil assurent la liaison avec les groupes féminins de leur province ou territoire, voient au bon déroulement du programme de recherche, formulent et adoptent des recommandations sur un éventail de sujets visant l'amélioration de la condition féminine.

Sans lien de dépendance avec le gouvernement, le Conseil fait rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre responsable de la condition féminine, ce qui lui permet de se faire entendre au Parlement tout en conservant son droit de publier sans le consentement ministériel.

## Composition

Le Conseil est composé d'un maximum de 30 membres à temps partiel dont les nominations, effectuées par décret du Cabinet fédéral pour trois ans, visent à refléter la diversité régionale, culturelle, professionnelle et ethnique du Canada, de même que les deux langues officielles. La présidente, ainsi que les deux vice-présidentes qui représentent respectivement les régions de l'Est et de l'Ouest du Canada, sont des membres à plein temps. Le Comité exécutif du Conseil est formé de la présidente, des deux vice-présidentes et de deux autres membres élus par le Conseil pour un an.

# MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE



C'est avec beaucoup de fierté que je dépose le rapport des nombreuses activités du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme pour l'exercice financier 1988-1989. Non seulement décrit-il les réalisations des membres du Conseil, de son personnel et de ses collaboratrices et collaborateurs, mais il traduit le point de vue des nombreuses personnes que nous rencontrons aux quatre coins du pays, ou qui nous écrivent leurs stimulants commentaires. Nos sujets de recherche et de publication s'articulent autour des problèmes qui nous sont rapportés ou que nous constatons. Qu'il s'agisse de présenter un mémoire analysant la planification de l'emploi, de préparer une étude sur les effets du stress causé par la double charge de travail qu'assument les femmes, ou de publier un livre sur les entraves à leur pleine participation dans la fonction publique fédérale, tout notre travail s'inspire des préoccupations des femmes. Quant aux conseils que nous formulons à l'endroit du gouvernement, généralement sous forme de recommandations, ils s'appuient sur les conclusions de nos recherches ou de notre analyse des faits d'actualité.

J'aimerais expliquer ici brièvement le processus de recherche que nous suivons au Conseil. C'est d'abord à travers un mécanisme de planification reliant les compétences des membres et du personnel que sont choisis les sujets d'étude. Suit une analyse des tendances et des dossiers traités dans les médias, à laquelle viennent se greffer les idées que les membres et moi avons eu l'occasion de recueillir au cours de nos réunions et rencontres partout au pays. Ensemble nous employons à évaluer les principaux besoins, puis le travail de recherche est confié à des personnes compétentes en la matière. Nous suivons des règles rigoureuses pour assurer la qualité et la justesse de notre travail.

Dans leur action commune vers l'amélioration de la situation des femmes, les membres du Conseil ont plusieurs sujets de préoccupation. Par exemple, nous tenons à ce que soit reconnue la valeur du travail rémunéré et du travail non rémunéré, nous réclame la participation égale des femmes aux pouvoirs décisionnels dans les domaines social, économique et juridique, et nous faisons valoir que même si les femmes ont beaucoup en commun, certaines d'entre elles sont aux prises avec des difficultés qui leur sont propres. Pensons notamment aux Autochtones et à leurs enfants qui doivent lutter pour s'instruire, ou aux femmes d'origines ethniques diverses qui tissent la toile de notre société et dont les aspirations à l'égalité sont tristement précaires à cause des préjugés dont elles font les frais.

Le mouvement féministe est sans contredit un bouillon d'énergie, de sensibilité et de dynamisme. Le mouvement lui-même et les personnes qui en font partie savent reconnaître les obstacles qui nuisent à l'avancement des femmes, les mettre au jour et proposer des solutions. Le mouvement féministe tend à proclamer le désir des femmes de trouver leur juste place dans toutes les sphères de la société, leur désir d'apprendre, de discuter, de créer, d'agir au vu et au su de tous. Le féminisme permet aux femmes de comprendre leur passé et de s'approprier le présent, d'explorer leurs sentiments et de mettre leur intelligence au service de toutes les réalisations de l'activité humaine. Loin de nous éloigner de notre état de femme, le féminisme nous permet au contraire d'apprécier ce que nous sommes, ce que nous accomplissons et le sens que nous donnons à notre vie.

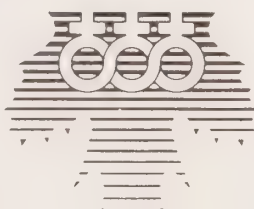
J'ai l'intime conviction que les femmes avancent à grandes foulées dans mille directions. Leurs progrès sont toutefois difficiles à quantifier puisque les statistiques officielles ne mesurent pas le degré de confiance en soi, ni la hausse de l'affirmation des valeurs personnelles. Les statistiques ne laissent pas non plus soupçonner les valeurs qui nous animent d'un même élan, ni la motivation commune qui nous pousse à vouloir créer pour nos enfants un modèle omniprésent de respect, d'égalité et de justice. Les statiques, enfin, sont incapables à décrire la joie du travail accompli, ou la triste réalité des attitudes sexistes et de certaines pratiques injustes. Seules les femmes peuvent décrire le monde dans lequel elles vivent et elles n'hésitent pas à le faire. Les femmes ne peuvent miser que sur elles seules pour imposer le changement, et c'est strictement de leur parole collective que s'inspirent le travail du Conseil, ses recommandations et ses publications.

*Sylvia Gold*

Sylvia Gold

# TABLE DES MATIÈRES

1	Message de la présidente	
2	Historique, mandat, composition et rôle du Conseil	
3	Membres du Conseil et rapports	Présidente Vice-présidente de la région de l'ouest Vice-présidente de la région de l'est Membres
17	Recommandations	
20	Suivi des dossiers	
24	Publications	
27	Réunions et rencontres	Assemblées du Conseil Colloque national sur les femmes et le mieux-être Réunion des présidentes des conseils consultatifs
30	Services opérationnels du Conseil	Bureau de la présidente Recherche Publications Affaires publiques Services administratifs
35	État financier	



Automne 1989

L'honorable Barbara McDougall, C.P., députée  
Ministre responsable de la Condition féminine  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Madame la Ministre,

Nous avons le plaisir de soumettre le seizième rapport annuel du Conseil consultatif canadien sur la situation  
de la femme, dans lequel vous trouverez un résumé des activités et un relevé des états financiers pour l'exercice  
1988-1989.

Veuillez agréer, madame la Ministre, l'expression de mes salutations distinguées.

La présidente,

Sylvia Gold

**Bureau national**

110, rue O'Connor, 9<sup>e</sup> étage  
C.P. 1541, succursale B  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5R5  
(613) 992-4975

**Bureau régional de l'Est**

2021, avenue Union  
Pièce 875  
Montréal (Québec)  
H3A 2S9  
(514) 283-3123

**Bureau régional de l'Ouest**

220, 4<sup>e</sup> avenue S.-E., pièce 270  
C.P. 1390, succursale M  
Calgary (Alberta)  
T2P 2L6  
(403) 292-6668

11



Canadian  
Advisory Council  
on the Status of Women

Conseil  
consultatif canadien  
sur la situation de la femme



# Annual Report • 1989-1990

Canadian  
Advisory Council  
on the Status of Women



Conseil  
canadien  
sur la situation des femmes

---

Canadian Advisory Council on the Status of Women

**National Office**

110 O'Connor Street, 9th Floor  
Box 1541, Station B  
Ottawa, Ontario  
K1P 5R5  
(613) 992-4975  
Fax: (613) 992-1715

**Eastern Regional Office**

2021 Union Avenue  
Suite 875  
Montreal, Quebec  
H3A 2S9  
(514) 283-3123  
Fax: (514) 283-3048

**Western Regional Office**

220-4th Avenue S.E., Room 270  
Box 1390, Station M  
Calgary, Alberta  
T2P 2L6  
(403) 292-6668  
Fax: (403) 292-6673

Fall 1990

The Honourable Mary Collins, P.C., M.P.  
Minister Responsible for the Status of Women  
House of Commons  
Ottawa, Ontario  
K1A 0A6



Dear Minister:

I am pleased to present the seventeenth Annual Report of the Canadian Advisory Council on the Status of Women. It provides the details of the Council's activities and expenditures for the fiscal year 1989-90.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink that reads "Glenda P. Simms". The signature is fluid and cursive, with the first name being the most prominent.

Glenda P. Simms  
President

# Table of contents

---

1	President's message
2	Objectives and structure
3	Members of the Council and reports <ul style="list-style-type: none"><li>President</li><li>Past president</li><li>Western vice-president</li><li>Eastern vice-president</li><li>Members</li></ul>
16	Recommendations
22	Issues tracking
26	Publications
30	Meetings and conferences <ul style="list-style-type: none"><li>Council meetings</li><li>National symposium on women's place in the economy</li><li>Federal/provincial/territorial advisory councils presidents' meetings</li></ul>
34	Departments of the Council <ul style="list-style-type: none"><li>President's office</li><li>Research department</li><li>Publications department</li><li>Public affairs department</li><li>Administration department</li></ul>
38	Financial statement

# President's message

---



As the new Council president, I am pleased to present my first annual report which outlines the activities of the past fiscal year and also looks to future directions.

I want to start by thanking Sylvia Gold for her excellent leadership of the Council during her years as president from 1985 to 1989. Her term was marked by a remarkable output of important research which has further enhanced the Council's reputation.

As we enter the 1990s, I would like to share with you my vision of the future of the Council, which builds on and adds to its past work. Canadian society has changed considerably since the Council's establishment in 1973. Ours has become an increasingly multicultural and multiracial country. Women who are doubly disadvantaged by racism, poverty, ageism, or other forms of discrimination have specific needs which must be addressed as we struggle for the equality of all. Racial minority, Aboriginal, rural, lesbian, and immigrant women, as well as those of us who are young, poor, elderly or disabled, require the vigilant support of all.

My goal as president is to build bridges between the Council and these specific groups of women, while enhancing relations with those who know the Council well, to ensure that our work is all-inclusive and deals with a broad base of status-of-women issues.

The federal government is an important constituency for the Council. In addition to the regular discussions with the Minister Responsible for the Status of Women, I wish to establish close working relationships with other government departments whose mandate is to advance the status of women in Canada. Through access to the expertise of governmental organizations as well as mutual co-operation, the Council will be better able to serve the women of Canada.

Council members are the eyes and ears of women in their respective regions. I place great importance on working closely with Council members; with their assistance, the administrative arm of the Council can remain better informed of women's concerns throughout Canada.

Serving the women of a country as large and diverse as Canada is an ambitious and awesome goal. However, I look forward to the challenge and am confident that with the hard work, ideas, and co-operation of individual women, members of women's organizations, Council members and staff, the Council will be able to represent the concerns, values, and aspirations of all equality-seeking women.

Glenda P. Simms

# Objectives and structure

---

## Background

In its report tabled on December 7, 1970, the Royal Commission on the Status of Women in Canada recommended the creation of a federal Status of Women Council (recommendation 166).

In 1973, the Canadian Advisory Council on the Status of Women was established as an independent organization funded by the federal government. The Council was granted legal status through Order-in-Council PC 1976-781, which stipulates that the CACSW is considered to be:

- “(i) an agent of Her Majesty in right of Canada; and
- (ii) a Commission for the purpose of subsection 32(3) of the Public Service Superannuation Act.”

## Mandate

The CACSW mandate is twofold:

- “(a) to bring before the government and the public matters of interest and concern to women; and
- (b) to advise the Minister on such matters relating to the status of women as the Minister may refer to the Council for its consideration or as the Council may deem appropriate.”

## Composition

The Council is composed of a maximum of 30 members appointed by the federal Cabinet, through Orders-in-Council. Twenty-seven part-time members are appointed to three-year terms; collectively, they represent the regional, cultural, occupational, and ethnic diversity of Canada as well as both official languages. The Council has three full-time members: the president (appointed to a five-year term) and the two vice-presidents (appointed to three-year terms) who represent the eastern and western regions of the country. The CACSW Executive Committee includes the president, the two vice-presidents, and two other members (one anglophone, one francophone) elected by the Council for a one-year term.

## Role

The function of the Council is to represent as fully as possible the concerns, values, and aspirations of all women in Canada.

Council members ensure a continuing liaison with women's organizations in their provinces or territories, maintain the CACSW research agenda, and formulate and adopt Council recommendations on a wide range of issues aimed at improving the status of women. As an agency operating at arm's length from the government, the Council reports to Parliament through the Minister Responsible for the Status of Women, thus allowing the Council to maintain a voice within Parliament while retaining its right to publish without ministerial consent.

# Members of the Council and reports



**President**

**Glenda P. Simms**, appointed as president of the Canadian Advisory Council on the Status of Women (CACSW) in December 1989 for a five-year term, has a strong background as an acknowledged advocate for women and minority groups.

Born in Jamaica, Dr. Simms emigrated to Canada in 1966. She earned her B.Ed. (1974), M.Ed. (1976), and Ph.D. (1985) in Educational Psychology from the University of Alberta. A teacher by profession, Dr. Simms most recently has been an associate professor in the Faculty of Education at Nipissing University College in North Bay, Ontario, where from 1987 to 1989 she was responsible for the Native Education program. Prior to that, she served as the supervisor of Intercultural Education and Race and Ethnic Relations for the Regina Public School Board (1985-1987). She has also taught at the Saskatchewan Indian Federated College, affiliated with the University of Regina (1980-1985), the University of Lethbridge (1977-1980), in northern Alberta (1966-1972), and in Jamaica (1961-1966).

Dr. Simms has had a longstanding involvement in women's, minority, and community issues. In the past, she served as a member of the Board of Directors of the Ontario Housing Corporation; a board member of the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women; and past president of the Congress of Black Women of Canada. Currently, she is a member of the Women's Advisory Committee on Employment Equity to the President of the Treasury Board of Canada; and member of the

Review Board of the Journal of Indigenous Studies. She has written extensively on issues such as communicating feminist research and the women's movement and its relationship to minority women. Dr. Simms is currently working on a book examining racism in Canadian society.

Under Dr. Simms' leadership, the Council will focus on empowering women, particularly women whose voices are not heard, and on unifying equality-seeking women's groups to make the 1990s a decade of revitalization for feminism in Canada.

## President's report

### Speeches

In the first three months of her term as President, Dr. Simms spoke to a wide variety of audiences:

"Race and Ethno-cultural Equity in Professional Development", Parry Sound School Board, Parry Sound, Ontario (January);

"Women in Non-traditional Jobs", Women in Engineering, Concordia University, Montreal (February);

"Double Jeopardy: Race and Gender Bias", Black History Month, Halifax (February);

"Women and the Economy", Halifax and Dartmouth Congress of Black Women, Halifax (February);

"How the CACSW Can Assist Women's Groups in Nova Scotia", Graham Creighton Junior High School, Westphal, Nova Scotia (February);

"Briefing Day on Systemic Discrimination", Ontario Ministry of Citizenship, Toronto (February);

"Visible Minority Women and the CACSW", Industrial Relations Research Association, McMaster University, Hamilton, Ontario (March);

"Feminism in the 1990s", University of Ottawa Law School, Ottawa (March);

“The CACSW in the 1990s”, women’s groups, Vancouver (March);

“A Vision for Women in the 1990s”, Ryerson University’s International Day Against Racism, Toronto (March).

### **Conferences**

Dr. Simms attended two conferences:

“Opinion Leader on Immigration Levels for 1991-1995”, Employment and Immigration Canada, Ottawa (January 25);

“Women and the Economy”, CACSW Symposium, Ottawa (March 12-13).

### **Presentations to parliamentary committees**

Dr. Simms made two presentations to parliamentary committees:

Legislative Committee on Bill C-21, An Act to Amend the *Unemployment Insurance Act*;

Legislative Committee on Bill C-43 (Abortion).

In the first three months of her term, Dr. Simms met with public service officials, academics, policy-makers, and visiting foreign dignitaries. During her tours of towns and cities in Canada, she met with leaders and members of women’s groups, listening to their concerns and visiting women’s shelters and cultural centres. Dr. Simms also informed the Canadian public about the Council’s research and publications through personal interviews, news conferences, and television shows.



**Past president**  
(1985-1989)

\* **Sylvia Gold** was born in Montreal, and earned her B.A. (1967) and M.A. (1981) from McGill University. A teacher by profession, she taught at the elementary and secondary school levels for nine years. She became Executive Assistant to the Montreal Teachers' Association in 1971 and was Director of Professional Development Services for the Canadian Teachers' Federation from 1975 to 1985. In addition to her work on curricula, special needs students, multiculturalism, and other education issues, her responsibilities included the Federation's Status of Women program. Her work within the program focussed on research and publications on non-sexist curricula and school practices; improved career opportunities for women in education; and social issues such as child care, pornography, and the elimination of sexual harassment in the workplace. At the time of her appointment to the CACSW, Ms. Gold was on sabbatical leave completing her course work towards a doctoral degree in educational administration at the Ontario Institute for Studies in Education.

Under Ms. Gold's leadership the Council focussed on improving the social, economic, and legal status of women. Topics were identified in Council deliberations and consultations with women across Canada. Members and staff worked together to produce quality research and recommendations and to make the Council's work relevant and accessible to women and federal government policy-makers.

In the 1986-87 academic year, Ms. Gold was a member of a three-person External Review Committee set up by the Canadian Association of University Teachers to study the structure and functioning of the Association. In September 1987, Ms. Gold was named Auxiliary Professor in the Department of Administration and Policy Studies in Education of McGill University. In 1989, she was appointed as a faculty member at the Canadian Centre for Management Development.

## Past president's report

Between April and August of 1989, Ms. Gold travelled in Canada, speaking to audiences about issues of national and regional importance and meeting women's groups.

### Speeches

"The Equality Game", Secretary of State, Ottawa (April);

"Making Our Voices Count", women's groups, Prince Edward Island (May);

"National Policy Trends into the New Decade", Canadian Jewish Congress 22nd Triennial Plenary Assembly, Montreal (May);

"Sex, Race, and Equity", Conference on Sex, Race, and Equity, Glendon Campus, York University, Toronto (May);

"Progress Toward Equality: Creating New Partnerships", Confederation Club, Kitchener, Ontario (May);

"Achieving Equality: Toward a New Partnership", Professional Secretaries International 1989 Conference, Regina, Saskatchewan (May).



## Western vice-president

**Sylvia Farrant** was named Western Vice-President of the CACSW in June 1989 for a three-year term following an active career in the fields of human resources and women's rights.

Ms. Farrant specialized in industrial relations at the University of Saskatchewan and graduated with a Bachelor of Commerce degree in 1975.

She began her career in Edmonton, working for a major oil company and was the first female labourer in gas plants in the North. Most recently she was responsible for policy development and labour negotiations. Her special interest in women's issues led her to develop policies and programs for women in the oil industry who wished to better co-ordinate the demands of family and career.

Ms. Farrant has served as the President of the Calgary Business and Professional Women's Club and has served that organization at both the provincial and national levels. She has also been involved in a number of other women's organizations including Calgary Women and the Law, and the Women's Legal Education and Action Fund.

Ms. Farrant has been a strong advocate of women in politics and has served as a women's issue advisor to candidates at the provincial and federal levels. She has been a frequent speaker to various community, church, school, and women's groups about job-hunting skills, time management, and assertiveness. She volunteered as a fitness instruc-

tor and supervisor for the YMCA and other youth groups.

Ms. Farrant has been extremely involved in issues such as sexual harassment, child care, and employment equity. She was also responsible for changes to the Alberta *Employment Standards Act* which resulted in improved maternity benefits.

Throughout her career and personal life and as a wife and mother of two pre-school children, Ms. Farrant has demonstrated foresight and dedication to the issues which affect the rights and equality of both men and women.

## Western vice-president's report

Following Sylvia Farrant's appointment as Vice-President, the Council's western regional office, located in Calgary, established contact with a wide variety of organizations. The office, which serves Alberta, Saskatchewan, Manitoba, British Columbia, the Northwest Territories, and the Yukon, worked to increase public awareness of issues of concern to women. The Calgary office also developed a display of Council publications and materials for tours and conferences.

The office served as a resource centre for students, the media, and interested individuals who used the newspaper clipping files, library, and resource area for research.

A monthly column highlighting the Council's publications and activities was published in several magazines and newsletters. An outreach letter was sent to 5,000 individuals and groups in the western region to inform them of the Council's work.

## Consultations

The western regional office developed a plan to meet with as many individuals as possible to highlight the work of the Council and to discuss issues affecting women and their families.

As a result of this strategy, the Western Vice-President held public meetings in Whitehorse, Yukon; Yellowknife, Northwest Territories; Winnipeg, Manitoba; Calgary, Alberta; and Regina, Saskatchewan.

A series of individual meetings were held in conjunction with Ms. Farrant's tours including consultation meetings with:

- representatives of immigrant and minority women's organizations across the west and north;
- academic researchers at the University of Calgary and the University of Saskatchewan;
- the directors of women's centres throughout the region.

Ms. Farrant was very active with the formation of the Calgary Pro-Choice Coalition, and was acting president of the CACSW from September to December of 1989.

## Speeches

Throughout her first year, Ms. Farrant spoke to a variety of audiences:

"Women, Paid/Unpaid Work, and Stress — Looking for Changes in Canadian Society", to the public, Whitehorse (September);

"Reproductive Choice", to the public at pro-choice rally, Calgary (September);

"Women, Paid/Unpaid Work, and Stress", University of Calgary Department of Educational Psychology (September);

"Women, Paid/Unpaid Work, and Stress", Business and Professional Women's Club of Yellowknife (November);

"Canadian Charter of Rights: One Step Forward or Two Steps Back?", to the Soroptimist International Club, Winnipeg (January);

"Moms, Paid/Unpaid Work, and Stress", to homemakers, Calgary (March).

## Presentations and Meetings

Ms. Farrant attended the Annual Meeting of the Canadian Research Institute for the Advancement of Women in Yellowknife and presented *Women, Paid/Unpaid Work, and Stress*; participated in a joint meeting of presidents of Advisory Councils on the Status of Women in Whitehorse; presented the Council's brief to the Legislative Committee on Bill C-21, An Act to Amend the *Unemployment Insurance Act*; participated in the launch of *Canadian Charter Equality Rights for Women: One Step Forward or Two Steps Back?* and *Women's Reproductive Health, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and the Canada Health Act* in Ottawa; attended the February 1990 budget "lock-up" and the post-budget meeting with Michael Wilson; and presented the CACSW Main Estimates 1989-90 to the Standing Committee, Secretary of State.

During the past year, Ms. Farrant has given more than 100 interviews to the media on a variety of issues affecting the status of women in Canada.



## Eastern vice-president

**Ginette Busque** was named Eastern Vice-President in June 1989 for a three-year term. She has been active in the women's movement for many years.

Ms. Busque earned a law degree from Laval University in 1975. A fervent advocate of women's rights, she subsequently became involved in several women's groups, including the YWCA, Nouveau Départ, and the Fédération des femmes du Québec.

Ms. Busque was a member of the YWCA board of directors from 1978 to 1984, and served two of those years as chair of the YWCA's Feminist Action Committee. She also was a representative for women's groups on the Committee for Non-Sexist Advertising of the Conseil du Statut de la femme du Québec. In 1985-86, she was a member of the board of directors of the Quebec Pension Board.

Ms. Busque served as president of the Fédération des femmes du Québec (FFQ) from 1985 to 1989, after having been active on the various committees of this organization. In her work with the FFQ committees, she studied a broad spectrum of women's issues, including pension reform, family law, pornography, constitutional issues, full employment, and abortion. Ms. Busque also shared responsibility for researching, designing, and writing two information packages entitled "La pornographie décodée", published in 1988, and helped design and write another entitled "Le pouvoir municipal, un outil à notre portée".

As part of her work with women's groups, Ms. Busque prepared and presented several briefs before parliamentary committees and commissions. She was responsible for the organization of a number of symposiums and gave speeches on various women's issues.

In addition to her voluntary work with women's groups, Ms. Busque has held several different positions in her paid work. From 1980 to 1982, she was a provincial co-ordinator for Nouveau Départ, an organization that provides a counselling program for women between the ages of 35 and 55 whose main occupation has been homemaking and raising children.

From 1982 to 1985, she was a consultant and assistant to the CACSW Eastern Vice-President, participating in various research projects. From January 1988 to June 1989, she was the chief researcher in a project to recognize the generic skills developed by women working at home or doing volunteer work. This project was sponsored by the Canadian Institute of Adult Education, Relais-Femmes, and the Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi.

## Eastern vice-president's report

After taking office as Vice-President, Ginette Busque worked to intensify relations between the Council's eastern regional office, located in Montreal, and women's groups in the eastern region which includes Quebec, Newfoundland, Prince Edward Island, Nova Scotia, and New Brunswick.

## Tours

During the first ten months of her mandate, Ms. Busque travelled to all the provinces in the eastern region:

- in Bathurst, New Brunswick, she took part in the “Journées d’étude provinciales” organized by the Fédération des Dames d’Acadie;
- in Forestville, on the Quebec North Shore, she participated in the regional activities celebrating the 50th anniversary of Quebec women’s right to vote;
- in Rimouski, Quebec, she met with representatives of the Maison des femmes de Rimouski;
- in Edmundston, New Brunswick, she met with 20 representatives of women’s groups in the region, visited a women’s shelter, and took part in the inter-regional meeting of the Dames d’Acadie;
- in Chicoutimi and Jonquière, in the Saguenay region of Quebec, she met with representatives of women’s shelters, a sexual assault centre, and various women’s groups;
- in St. John’s, Newfoundland, she organized a working session with representatives of ten groups in the area, met with local federal government officials and the new president of the provincial Advisory Council on the Status of Women, and visited the women’s centre;
- in Charlottetown, Prince Edward Island, she met with representatives of the Women’s Network, staff of the Advisory Council on the Status of Women, as well as the co-ordinators of the Transition House Association and the Rape Crisis and Sexual Assault Crisis Centre;
- in Halifax, she toured with the Council President, Glenda Simms, and met the director and representatives of the Association des Acadiennes de la Nouvelle- cosse.

The Eastern Vice-President has noted that violence, child-care services, abortion, and unemployment and, in general, factors enabling women to reconcile work outside the home and parental responsibilities are issues of great interest throughout Eastern Canada. Women in remote areas are also concerned with the accessibility of health services.

## Symposiums, meetings, and other events

During the year, Ms. Busque organized separate working sessions with representatives of nine Quebec women’s groups. She also took part in many events, including:

- a meeting with 12 national groups regarding abortion and the Daigle/Tremblay controversy;
- the launch of *Canadian Charter Equality Rights for Women: One Step Forward or Two Steps Back?*;
- the Forum sur l’emploi, which brought together approximately 1,650 people from management, unions, the community, and government;
- a consultation with the Law Reform Commission of Canada on the issues of prostitution and pornography;
- a joint meeting with the status of women representatives of provincial and federal government departments and groups interested in the employment and vocational training of women;
- a national conference on employment equity, “New Partnerships for a Changing Economy: Beyond Employment Equity Compliance”.

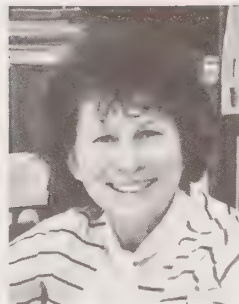
During the course of the year, the Eastern Vice-President granted numerous interviews to the press and electronic media. She also participated in the presentation of the Council’s briefs on unemployment and abortion.

## Speeches

In the past fiscal year, Ms. Busque spoke to audiences on a wide variety of issues. She was invited to speak on the role, the nature, and the mandate of the CACSW, as well as on the Council’s research, especially on stress and work. She also gave speeches on pornography, the evolution of the status of women, and the current challenges faced by women.

## Members

Throughout the year, members of the CACSW contributed many hours of their time, on a volunteer basis, to further the work of the Council. They attended numerous meetings and conferences, set research priorities, and reviewed manuscripts. At quarterly meetings of the full Council, the members developed terms of reference for research projects, monitored the Council's research agenda (as described in the CACSW Strategic Plan), and advised government through official Council recommendations. Members met with women in their home regions and carried out liaison work with women's groups, thus enhancing the Council's regional presence, learning about issues and concerns, and bringing the needs of their constituents to the Council's attention. The members also addressed women's groups and other organizations where they discussed a wide range of issues — often relating them to local conditions. The members also distributed Council publications to organizations, institutions, and individuals in their constituencies.



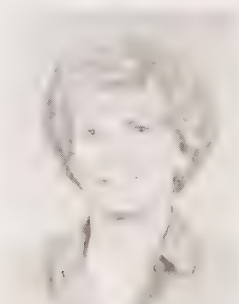
**\* Myriam Berthoz Bernstein**

is the owner of Corporate Travel Consultants CTC Inc. She is also secretary-treasurer of the René Cassin Foundation for human rights and, for 28 years, has combined her work as a homemaker, consultant to small business, and volunteer with Montreal multicultural groups, her synagogue, and school committees. She served as Chair of the CACSW Economic Development Committee in 1988-89.



**Eileen Best**

is a freelance writer, chairperson of Theatre Prince Edward Island, and actively involved in community and arts organizations. A former college administrator and a past Vice-Chair of the P.E.I. Advisory Council on the Status of Women, she ran as a candidate in the 1989 provincial election. She is a councillor on the Cardigan Community Council.



**Jacqueline Bissonnette-Dulude,**

of Montreal, is a graduate of the Faculty of Law of the University of Montreal and President and Managing Director of the West-End Company Inc. She was in charge of fundraising for the Canadian Cancer Society for the Vaudreuil region for many years. She was a member of the CACSW Executive Committee in 1989.



**Alice Brown**

is a farmer with her husband in the Company of Brownhill Farms Ltd., a director of Calgary Co-op Association, and a board member of Federated Co-operatives Limited. She is a member of three women-in-agriculture groups and of the Calgary Chamber of Commerce Agribureau. She chaired the First Alberta Farm Women's Conference and was a member of the Alberta Agriculture Development Corporation Review Committee.



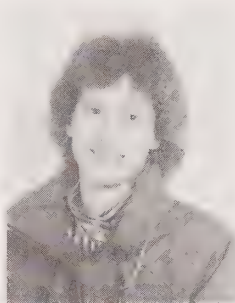
**\* Johanne Denis,**

staff counsel for a municipality on the outskirts of Quebec City, practised law in a private firm for the first seven years of her career. She has taught high school dropouts and was a founding member of the Association des avocats de défense au Tribunal de la jeunesse, a member of the Association des femmes d'affaires de Québec, and president of an Optimist Club. She was a member of the CACSW Executive Committee in 1989.



**Lynda Costello**

is Manager, Compensation and Benefits, for Suncor Inc. Oil Sands Groups, Fort McMurray, Alberta. She is past president of the local Business and Professional Women's Club, has served on the Keyano College Founding Board of Governors (1978-83), and was director of food, accommodation, and registration for the 1985 Alberta Summer Games. She chaired the CACSW Legal Status Committee in 1988-90.



**Patricia Jane Duncan,**

a 25-year resident of the Yukon, is Office Administrator for Total North Communications Ltd. in Whitehorse, a founding member of the Women's Business Network, a member of the Yukon Status of Women Council, and an active member of the Girl Guides of Canada, Yukon Council.



**\* Héleyne d'Aigle,**

of Edmundston, New Brunswick, began her career in education and later counselled women and then penitentiary inmates. A community activist and journalist, interviewer, and program host on community radio, she writes "Relief féminin", a weekly column in the provincial French newspaper. She is a founding member of Réseau des femmes du Madawaska and was a member of the CACSW Executive Committee in 1989.



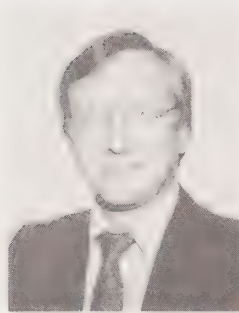
**Emma Duncan-Kerr**

is Director of Public Relations at Canadian Reynolds Metal Company Limited and president of the Baie Comeau Chamber of Commerce. She is also a founding member of the Regroupement des femmes de la Côte-Nord and Centre Émersion, a member of the Baie Comeau Career Women's Club, of Impact: Women in Non-traditional Jobs, of the North Shore Women's Shelter, and of the Baie Comeau Women's Centre.



**\* Lawrie M. Edinboro,**

a behavioural counsellor with the Kent County Board of Education, Chatham, Ontario, is president of the Children's Aid Society, County of Kent, and a member of the Chatham Public Library Board of Trustees.



**Kenneth Fisher,**

of Ottawa, is a partner in Neighbours Consulting which specializes in workplace programs for men. He is a member of a number of groups combatting sexism, homophobia, and racism, such as the Glebe New Men's Group, the Ottawa-Hull Men's Forum, and the Men's Network for Change.



**Penny Fancy**

combines homemaking with assisting in the management of a family-owned real estate business in Saskatoon. A university graduate with a B.Sc. in Home Economics and a M.A. in English Literature, she has been a director with the Saskatoon Multicultural Council, hosted community radio programs, and is involved with various local organizations.



**Dyanne Gibson,**

President of Dyanne Gibson and Associates, Educational Consultants, is the author of *The Consumer's Guide to Universities*. Ms. Gibson is a part-time faculty member in the Humanities Division of York University. She has served as president of the Junior League of Toronto and as a director of the Canadian Mental Health Association.



**Barbara Fisher**

is a businesswoman and manager of a community-based investment corporation for small businesses in Kincardine, Ontario. She chairs the Training Subcommittee of the Grey Bruce Industrial Training Committee and is a director of the Chamber of Commerce and an ex-officio representative on the board of the area's economic development corporation. She served as a municipal reeve and councillor for nine years.



**\* Darlene Hincks**

is a businesswoman and a councillor for the City of Regina. She is a member of the Board of Governors of the Regina General Hospital, a director of the Regina Economic Development Authority, the Potash Corporation of Saskatchewan, and the Saskatchewan Centre of the Arts. She is also involved with various volunteer organizations within the City of Regina.



**Lyse Hubert-Bennett**

is Director of Purchasing for J.A. Hubert Ltée and a municipal councillor for the City of Roxboro, Quebec. She is director of the Chambre de commerce de Saint-Laurent and director of Citizen's Advocacy North-West of Montreal. She is a member of the Catholic Women's League of Canada, the Diocesan Convener Legislation Committee, the Career Women's Network of Montreal, and Échange entre Femmes de Ville Saint-Laurent.



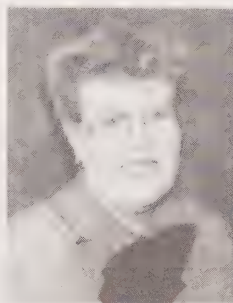
**Lorraine Leduc,**

of Baie Comeau, is Advisor to the regional co-ordinator of the Office des personnes handicapées du Québec en Côte-Nord et au Nouveau-Québec, and is a founding member of the Regroupement des femmes de la Côte-Nord. She ran the "Pignons sur rue" project and led a provincial organization promoting non-institutional birth. A speaker and community activist, she works in education to provide equality for women.



**\* Veronica Johnson**

is a member of the Immigration and Refugee Board of Canada. Previously, she was an educator with the Protestant School Board of Greater Montreal where she worked with adolescent mothers and taught English as a Second Language. As Chair of the West Island Black Community Association for two years, she has been active in its education, sports, recreation, and youth programs.



**Norma Logan,**

of Saint John, New Brunswick, is an elementary school teacher, a Special Education consultant, an E.S.O.L. Laubach Tutor-Trainer, a charter member of READ Saint John, and a member of the Canadian Federation of University Women. She was venue coordinator for the 1985 Canada Games. In 1989-90, she chaired the CACSW Economic Development Committee and was a member of the CACSW Executive Committee.



**Lynne Kennedy**

is Vice-President of Quartet Educational Solutions. She is Vice-Chair of the City of Vancouver Heritage Advisory Committee and is on the board of Westcoast LEAF. She recently served on the Coalition of National Voluntary Organizations, is the past Chair of Winning Women: Committee for Political Skills, Vancouver, and a past Co-Chair of the Federation of Junior Leagues of Canada.



**JoAn Lynch Maurer**

is Human Resources Consultant with John Fleury and Associates in Vancouver, specializing in career transition counselling. She is a past president of the Vancouver YWCA and was a delegate to the International Status of Women Forum in Nairobi in 1985.



**\* Linda Oliver**

is Regulatory Affairs Supervisor with Maritime Telegraph and Telephone Company Ltd. She is also a commissioner of the Halifax-Dartmouth Port Commission, a member of the Local Advisory Council (Canadian Jobs Strategy), and a past member and Chair of the Nova Scotia Advisory Council on the Status of Women.



**Cécile Rémillard-Beaudry,**

a Manitoba teacher, is a member of the board of directors of Réseau (a Franco-Manitoban women's political organization), of Pluri-elles, and of the Saint-Boniface Diocesan Committee on the role of women in the church. She served as Chair of the CACSW Social Development Committee in 1989.



**N. Jane Pepino,**

a managing partner with the firm of Aird & Berlis in Toronto, is president of the Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children (METRAC). She is a former member of the Metro Police Commission and is widely recognized for her work on women's issues.



**Agnes Richard,**

a high school English teacher, is the author of *Threads of Gold*, which documents the 50-year history of women's work in outport Newfoundland. Actively involved in community and women's projects, she serves on the Provincial Board of the Heart and Stroke Foundation. She was chairperson of the Newfoundland Libraries Board, a provincial president of Newfoundland Women's Institutes, and a candidate in the 1989 provincial election.



**Marie Daurice Perron,**

of Hodgson, Manitoba, is Placement Officer of the Norway House Indian Band and has developed and delivered programs and services to Native peoples since 1972. She is executive director of Aboriginal Women of Manitoba Inc., board member of Gull Harbour Resort (Hecle Island), and past provincial director of the Manitoba Métis Women's Alliance. She served on the CACSW Executive Committee in 1988-89.



**Margaret (Peggy) Ritcey,**

a former nurse in Riverport, Nova Scotia, is actively involved in community and volunteer projects with women, palliative care with geriatric patients at the Fishermen's Memorial Hospital, the Girl Guide movement, and her church. She also served a three-year term as a CACSW member from 1979-81.



**Joyce Robart,**

a social worker and businesswoman, is vice-president of the National Organization of Immigrant and Visible Minority Women. She is actively involved on the boards of several organizations, including the Black United Front of Nova Scotia, the Congress of Black Women (Halifax-Dartmouth Chapter), and commissioner of the Nova Scotia Legal Aid Board. She served as Chair of the CACSW Social Development Committee in 1989-90.



**\* Eva Voisey,**

past-president of the Inuit Women's Association of Canada, was the first woman mayor elected in the Keewatin Region of the Northwest Territories. A former settlement counsellor and government liaison worker, she has been active in health, environmental, and social issues.

\* Term ended or member resigned during the course of the year

# Recommendations

At each Council meeting, members of the three issue-oriented committees — Legal Status, Social Development, and Economic Development — meet to define priority issues, monitor the research agenda, and develop recommendations which constitute official CACSW policy. They also invite researchers and representatives of groups to share their expertise on issues of interest to the Council. Such in-depth analysis is crucial to Council members in assisting them develop policy recommendations which are then passed on to policy-makers within the federal government and to other influential groups.

## Women in agriculture

June 1989

Whereas

- it is essential to measure the amount of farm work done by women and children nationwide to accurately establish cost of production of any commodity, because cost-of-production statistics are used as base lines by marketing boards, government programs and insurance companies which sell crop insurance;
- existing national data sources (decennial census, census of agriculture, monthly labour force surveys) may exclude the many women who participate in farming activities, **due to the criteria and methods used to collect and process statistics;**
- the reference week for the decennial census does not take into account the seasonal nature of farming;
- this state of affairs was noted in *Growing Strong: Women in Agriculture*, a CACSW study published in November 1987;

the CACSW recommends

1. that Census questions as well as data collecting, processing and presentation methods be designed to:
  - (a) measure (in hours and rate of pay) the paid work done by women in agriculture;
  - (b) measure (in hours) the unpaid work done by women in agriculture;
  - (c) take into consideration secondary employment and work done in the home as well as the principal occupation, and do so on the basis of hours of work;
  - (d) measure the financial contribution made by women;
  - (e) measure (in hours and rate of pay) work done by children under 18 years of age;
  - (f) measure (in hours and rate of pay) work done by full- and part-time students;
  - (g) identify the status of women in the farming business ("femme collaboratrice", partner, shareholder, paid employee);
2. that June 24 to July 1 be made the reference week for the decennial census.

## Women and taxation

June 1989

Whereas

- tax changes and tax reform measures affect women, men and families differently;
- official government policy documents do not discuss or analyze this differential impact;

the CACSW recommends

1. that the Department of Finance study all tax changes and reform measures at the formulation stage of tax policy for their specific impact on women and make their findings public;
2. that the existing tax structure be re-examined and that particular attention be paid to structuring tax changes so that economic disadvantages for women are eliminated.

## The effects of agricultural chemicals on farm workers and farm families

September 1989

Whereas

- the effects of agricultural chemicals, including antibiotics, herbicides and insecticides, are potentially dangerous to the health of women and men farm workers and farm families;
- the effects upon farmers working directly with these chemicals are acknowledged but their effects on family members not working directly with these substances are inadequately studied;

the CACSW recommends that Health and Welfare Canada carry out research on the effects of agricultural chemicals upon the spouses and children of farm workers.

## Charter analysis

September 1989

### I. Attorney General

Whereas

- Attorneys General have not shown themselves to be vigorous advocates of women's rights, notwithstanding that women constitute more than half of the population which Attorneys General are mandated to represent;
- Attorneys General frequently defend legislation which threatens women's interests and, in so doing, offer equality arguments hostile to women's right to equal benefit of the law (for example, in *R. v. Morgentaler*, the Attorney General for Ontario argued that section 251 (therapeutic abortion) of the Criminal Code did not raise an issue of sex discrimination because men do not have abortions);
- Attorneys General frequently do not defend the substantive equality rights guaranteed in the Charter. Attorneys General have argued that section 15 of the Charter provides procedural guarantees only (for example, *Andrews v. Law Society of British Columbia*), generally have not accepted the view that section 15 imposes positive obligations on governments to assist disadvantaged groups in achieving equality,

and have not supported the remedy of extension in equality cases involving under-inclusive benefits (for example, *Schachter v. The Queen*);

- Attorneys General frequently do not put forward constitutional sex equality arguments to defend laws designed to overcome women's disadvantaged position (for example, *R. v. Seaboyer*), or neglect to mention the negative implications for women's section 15 sex equality rights resulting from particular Charter arguments (for example, *Borowski v. A.G. Canada*), or typically offer sparse evidence of women's disadvantage in cases involving challenges to laws that benefit or protect women (for example, *R. v. Lucas*);
- Attorneys General do not appear to understand that the basis of women's inequality is not that women are different from men, but that women are disadvantaged relative to men (for example, *Reference Re Family Benefits Act (N.S.)*);

the CACSW recommends

1. that the federal government develop a framework for equality to serve as the premise for Charter equality litigation conducted by or on behalf of the Attorney General of Canada, and that this framework be developed in consultation with organizations which may be engaged in constitutional equality litigation on behalf of women and other disadvantaged groups, and that the federal government encourage provincial and territorial governments to do likewise;
2. that the federal government develop a mechanism to notify organizations which conduct equality litigation on behalf of women and other disadvantaged groups that the Charter may be argued in litigation conducted
  - (a) by the federal government; or
  - (b) on behalf of provincial or territorial governments; or
  - (c) by other parties or intervenors who have notified the federal Attorney General that Charter issues may arise in a particular case;
3. that the federal government amend the mandate of the Court Challenges Program so that it may fund interventions on behalf of disadvantaged groups, and ensure that there is adequate funding to do so.

## II. Education

Whereas there is evident need for women to be actively concerned with the education of lawyers, judges, and senior public servants regarding women's inequality, its dimensions, patterns and cures, and, in particular, how constitutional sex equality arguments can be used to assist in remedying this condition, and the potentially devastating effects of the abuse of sex equality arguments;

the CACSW recommends

1. that the Canadian Judicial Centre be expressly mandated to promote judicial education regarding the real conditions which contribute to women's inequality, and the application of constitutional sex equality arguments in this context, and that the Canadian Judicial Centre be provided with sufficient resources to fulfill this mandate;
2. that federally appointed judges be provided with sabbatical leaves and be encouraged to use these leaves to develop a greater understanding of Charter equality concepts, and that the federal government encourage its provincial and territorial counterparts to do likewise;
3. that the Canadian Centre for Management Development be expressly mandated to sensitize senior managers in the federal public service to

women's experience of inequality, the purposes and meaning of the Charter guarantees of sex equality, and their responsibility to promote policy advice and management practices consistent with these guarantees;

4. that the federal government provide regular opportunities to educate and inform federal government lawyers and policy analysts about the inequalities which women in Canada continue to experience, the purposes and meaning of the Charter guarantees of sex equality, and the application of this perspective in the daily work of government;
5. that the federal government provide funding for continuing education seminars and materials for the legal profession on the meaning and application of constitutional sex equality guarantees;
6. that the federal government fund scholarships specifically to advance media understanding and reporting of constitutional sex equality issues;
7. that the federal government fund at least two university chairs (one anglophone, one francophone) for the purpose of advancing greater awareness of women's inequality and research which will advance constitutional sex equality litigation.

### III. Equality

Whereas

- the history, text and constitutional status of section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms reflect the drafters' intentions to go beyond the narrow interpretation of equality rendered under section 1(b) of the Canadian Bill of Rights and to continue the twentieth century trend of Western democracies towards increased recognition of human worth, dignity and a greater commitment to human rights protections for disadvantaged groups;
- section 28 of the Charter reinforces the constitutional guarantee of sex equality for women and is intended to and should influence the interpretation of section 15 by reminding us of women's long and unfinished struggle for equality;
- women in Canada are a disadvantaged group, as indicated by their unequal pay, occupational segregation, victimization by rape, pornography, domestic battery, and sexual abuse as children, systematic sexual harassment, lack of reproductive control, poverty, unacknowledged and unrewarded role as society's primary caregivers, underrepresentation in decision-making positions within institutions of social, economic and political power, and,

ultimately, by the invisibility of their inequality;

- women demanded and won new language in Canada's constitutional equality guarantees in order to shape law that could break with the past, address their inequality and bring change to women's condition;

the CACSW adopts the following principles of equality:

1. Women have an interest in the elimination of all forms of inequality. Women as a group suffer inequality on the basis of their sex. Women also experience a particular complex of disadvantage because of discrimination on the basis of race, aboriginal heritage, social status, disability, sexual orientation, age, marital/family status, and religion.
2. The constitutional guarantee of equality is designed to promote the substantive equality of women and other disadvantaged groups who have experienced pervasive and systemic inequality. Such equality focusses on the impact of the impugned law, policy or practice, and remedies the disadvantages experienced by women and other disadvantaged groups in daily life.
3. As a group, men are advantaged relative to women and do not experience sex inequality. Consequently, it is essential that a perspective

which identifies women's substantive inequality be provided whenever men's sex equality challenges are made.

4. Women's inequality of condition can only be changed by a results-oriented approach to equality. This approach requires asking whether, in each case, a law, policy or practice operates to the detriment of women, or whether changing it will improve their condition. Women's claims to equality of condition cannot be resolved through formal equality, which emphasizes identical treatment, regardless of differential impacts or only when there is a male analogue for women's experiences.
5. A results-oriented approach to equality requires a results-oriented approach to remedies. The Charter provides the basis for a generous approach to remedies in sex equality cases by authorizing the court to make any award that is appropriate and just in the circumstances. Charter remedies must also be consistent with a purposive approach to section 15, that is, with an approach which takes into account the purpose of Canada's constitutional sex equality guarantees.

#### IV. Sexual orientation

Whereas

- women in Canada continue to be denied employment, as well as employment and social benefits for their partners (for example, health benefits, dental plan coverage, pension benefits, insurance coverage, leave for bereavement and other family-related responsibilities), access to housing, access to public services and facilities (for example, public advertising, public meeting facilities, education services), custody and access to children, and other rights, benefits, advantages and responsibilities, on the basis of their sexual orientation;
- the federal government, among others, has acknowledged that sexual orientation should be read into the general open-ended language of section 15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms as a constitutionally prohibited ground of discrimination, and that protection from discrimination on the basis of sexual orientation should be extended to areas beyond the scope of the Charter;
- the federal government has not yet fulfilled its 1986 promise to undertake the measures necessary to ensure that sexual orientation is a prohibited ground of discrimination in relation to all areas of federal jurisdiction;

the CACSW recommends

1. that the federal government amend the Canadian Human Rights Act to include sexual orientation as a prohibited ground of discrimination;
2. that the federal government amend section 12(3) of the Public Service Employment Act to include sexual orientation as a prohibited ground of discrimination with regard to public service selection standards, and take whatever measures are necessary to ensure that federal employment legislation, policies and practices provide equal protection and equal benefit without discrimination on the basis of sexual orientation;
3. that the federal government review policies and practices in all areas of federal jurisdiction (for example, those affecting prisons, armed forces, security clearances, and social benefits) and take whatever measures are necessary to ensure that they do not discriminate on the basis of sexual orientation.

# Reality gap

December 1989

Whereas

- social welfare programs and services often do not meet women's needs;
- information of value to research about the beneficiaries of these programs and services is either unavailable or inconsistent across the country;
- social welfare programs and services are unevenly implemented and co-ordinated;
- too many existing services are the result of crisis intervention rather than of crisis prevention;
- female beneficiaries and appropriate women's organizations are not involved sufficiently in policy and program formulation and in the decision-making process affecting social welfare programs and services;
- the above factors lead to a gap between women's needs and existing services and programs (herein referred to as the Reality Gap);

the CACSW recommends

1. that federal departments responsible for social welfare programs and services use the same or comparable analytic methods and databases for research and reporting
  - (a) to obtain a clearer national profile of women who are social welfare beneficiaries (taking into account age, family structure, family responsibilities, sources of income, household expenses, education, language, culture, and other factors, such as disability);
  - (b) to recognize new trends in the evolving characteristics and needs of female recipients of services;
2. that these federal departments encourage provincial and territorial counterparts to do likewise;
3. that the federal government assume leadership in bridging the Reality Gap
  - (a) by implementing regular round-table discussions with beneficiaries and with appropriate women's organizations to ensure that women's experience of the day-to-day operation of social welfare programs be made known and that women's voices and experiences be heard and incorporated in the formulation of federal policies and legislation;
  - (b) by ensuring that studies are done to solve the systemic problems related to social assistance;
  - (c) by bringing forward the ideas, generated by these processes, for action at meetings of appropriate federal, provincial, and territorial ministers.

# Issues tracking

Each year, the Council identifies issues of concern to women and brings these concerns to the attention of the federal government and the public. The regular meetings that the president, vice-presidents, and Council members hold with women's groups, community leaders, and individual women in various regions across Canada are an important way of focussing on emerging issues. These concerns are incorporated into the Council's work and are communicated to the federal government in a number of ways: through official Council recommendations, briefs to special or parliamentary committees, meetings with parliamentarians, and through the publication and distribution of books, background papers, fact sheets, and news releases. For more detailed information on Council recommendations and publications (including briefs) referred to below, see the Recommendations and Publications sections of this Annual Report.

During 1989-90, the Council focussed on ways to move Canadian society closer to the goal of full social, economic, and legal equality for women.

## Health

The 1989 Council symposium on "Women and Well-Being" focussed on empowering women, developing ways to ensure women's participation in government priority-setting, and on methods for advocating changes in policies and services to reflect the reality of women's lives. The ineffectiveness of traditional health-care approaches for women was distressingly evident, particularly for low-income, rural, Aboriginal, immigrant, disabled, and racial minority women.

This discussion set the context for the Council's recommendation on the Reality Gap (the gap between women's needs and existing programs and services) which urged the federal government to assume leadership in bridging the Reality Gap through a series of measures.

In a presentation on the health-care system in Canada, to the Standing Committee on Health and Welfare, Social Affairs, Seniors, and the Status of Women, the Council highlighted three points. First, all women in Canada need access to reproductive health services, including abortion. Second, women need access to other health-care services, including a broadened definition of such services and of professional categories covered by health insurance plans, such as midwifery. The particular needs of women living in rural and remote areas must be taken into consideration in this process. Third, because of inadequate programs and services, the role of stress remains too often an unacknowledged, undiagnosed, and untreated health hazard.

## Reproductive health

The Council and other women's groups welcomed the federal government's decision to establish a Royal Commission on New Reproductive Technologies, announced in the February 1990 budget. In that same month, the Council published *The Infertility Dilemma: Reproductive Technologies and Prevention*. This background paper examines the issue of infertility and provides an overview of the social and medical impact of the new reproductive technologies designed to treat infertility.

The national focus on abortion issues set the stage for the Council's longstanding position on this issue. In August 1989, the Council told the federal government that no new federal legislation on abortion was necessary and urged it to use the *Canada Health Act* and bring the legislation into line with the Charter. The Council reiterated its long-held position that abortion is a health issue and that women have always made, and always will make, informed and rational decisions about their health. Further, the Council underscored its belief that reproductive choice is an equality issue in Canadian society and that reproductive health services must be available to women equitably throughout Canada.

---

In September 1989, the Council released *Women's Reproductive Health, the Charter of Rights and Freedoms, and the Canada Health Act*. This background paper supports the CACSW's belief that the federal government has the power to ensure women's equal access to reproductive health services, including abortion, through the *Canada Health Act*.

The Council's March 1990 *Brief Submitted to the Legislative Committee on Bill C-43* stated that the federal government's proposed legislation is unconstitutional, and should be withdrawn immediately and replaced with positive measures to ensure equal access to reproductive health services across the country.

## Charter and equality issues/ women in decision-making

On April 17, 1989, the fourth anniversary of the day section 15 of the Charter came into effect, the Council urged the federal government to extend the mandate of the Court Challenges Program beyond the March 1990 deadline. It also urged that the program's mandate be expanded to fund Charter equality challenges to not only federal but also provincial laws and policies, and to remove the restrictive funding criteria for interventions and case development work. These points were repeated in the Council's comprehensive report on and analysis of Charter equality rights, *Canadian Charter Equality Rights for Women: One Step Forward or Two Steps Back?*

At the September 1989 Council meeting, a four-part Charter Analysis recommendation was passed. The first part dealt with Attorneys General and recommended that the federal government develop a framework for equality to serve as the premise for Charter equality litigation conducted by or on behalf of the Attorney General of Canada. The

second part stressed the need for the education of lawyers, judges, and senior public servants regarding women's inequality and constitutional sex equality arguments. The third part outlined the Council's adoption of five principles of equality. The fourth part urged the federal government to amend the *Canadian Human Rights Act* and section 12(3) of the *Public Service Employment Act* to include sexual orientation as a prohibited ground of discrimination.

Effecting change at the grassroots level is the subject of the Council's publication, *Every Voice Counts: A Guide to Personal and Political Action*. This practical guide outlines the steps to mount a successful campaign around issues at the community and other levels, translating concerns over issues into social and political action.

## Wife battering

Wife battering remains a serious and pervasive problem in Canadian society. The Council, in two previous landmark publications written by Linda MacLeod, brought the issue to the attention of the public and the government. To continue discussion and action, the Council organized a think tank to take stock of programs and policies, and to look to future directions. Linda MacLeod's report on the think tank, *Preventing Wife Battering: Towards a New Understanding*, was published to initiate discussion of new ways to address this persistent and devastating problem.

---

## Unemployment and training issues

Unemployment continues to be a persistent issue for women in Canada, and their unique position in the paid labour market as well as their unpaid work in the home pose special problems. In the Council's *Submission to the Legislative Committee on Bill C-21, an Act to Amend the Unemployment Insurance Act*, the Council identified aspects of the Bill which are inconsistent with the Charter and recommended changes in several key areas of the proposed Bill.

Proposed changes to unemployment insurance were part of a government proposal, called the Labour Force Development Strategy (LFDS), which also involved changes in training. The Economic Development Committee has followed these proposals with a view to a future research project which may focus on women's training allowances.

## Agriculture

Amidst the growing recognition of women's valuable and extensive role in agriculture in Canada, aided by the CACSW's 1987 publication *Growing Strong: Women in Agriculture*, the Council passed two recommendations. The first proposed new census data collecting, processing, and presentation methods; the second urged Health and Welfare Canada to carry out research on the effects of agricultural chemicals upon the spouses and children of farm workers.

## Economic and tax issues

Although tax changes and tax reform measures affect women, men, and families differently, official government policy documents do not discuss or analyse this differential impact. In recognition of this fact, the Council passed recommendations urging the Department of Finance to study the existing tax structure as well as all proposed tax changes and reform measures in light of their specific impact on women. The Council monitored other tax issues including the Goods and Services Tax (GST) and the taxation of child support payments.

The 1990 Council symposium, "Women's Place in the Economy", examined a wide range of economic issues. Dr. Marilyn Waring, one of the keynote speakers, centred her talk on the exclusion of the unpaid work of women in the home and in farming from official statistics around the world (see Council recommendation on Agriculture). In addition to four keynote speeches, the 15 workshops dealt with issues ranging from tax policy, to alternative economic models, to trade policies. The symposium underlined the fact that economic issues are women's issues and women's issues are economic issues. (For a more detailed account, see the report in the Summer 1990 edition of *Fine Balances*, the CACSW Symposium Report.)

In preparation for the usual pre-budget consultation, a women's agenda for the 1990 budget was prepared. It included a description of the Council's model of substantive equality and dealt with:

- women's poverty, emphasizing its labour market and child-care components;
- the need for economic data disaggregated by sex;
- the need for women's equality-seeking groups.

When the Finance Minister announced that he would not hold the usual pre-budget consultation in 1990, the Council expressed concern over this missed opportunity to present women's economic agenda and underlined the necessity of its reinstatement, as promised, in 1991. In lieu of the consultation, the Council's pre-budget statement was forwarded to the Finance Minister.

---

In 1990, the Finance Minister's televised speech only outlined the major budgetary changes and, in response, the Council conveyed its disagreement with plans to limit funds under the Canada Assistance Plan, the two-year freeze on Established Programs Financing for health care and post-secondary education, cuts in social housing, cuts to the departments of Multiculturalism and Citizenship and Secretary of State, and the lack of action regarding a national child-care strategy. Many important budget details were not immediately available but emerged from various locations during the next several days.

It eventually became clear that the funding of women's equality-seeking centres, research organizations, and publications would be lost or greatly reduced. Over the following weeks, the Council facilitated the exchange of information regarding the cross-Canada action taken to restore funding. [The Council is pleased to note that the government has reinstated \$1.2 million of the \$1.6 million budget cut for one year, ensuring that women's centres will remain open. The federal government has agreed to cost-share this amount with the provinces on a 50-50 basis, for the following year. However, the \$.4 million to women's publications and research organizations has not been restored.]

# Publications

The Council released the following publications in this fiscal year.

## Books

### Canadian Charter Equality Rights for Women: One Step Forward or Two Steps Back?

September 1989

In this 321-page book, lawyer Gwen Brodsky and human rights activist Shelagh Day present the first comprehensive report on Charter equality rights as well as the first assessment of the approaches taken by governments, courts, and lawyers. The authors identified and analysed 591 decisions handed down by courts at all levels in the first three years that section 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* was in effect. The results show that most cases were not brought by persons or organizations whose main interest was the promotion of equality for women or any disadvantaged group, and were not about systemic discrimination or relieving the disadvantages faced by women and other groups. Most importantly, the study indicates that the results have been extremely discriminatory for women and other disadvantaged groups. The study demonstrates that courts, lawyers, and government are still relying on narrow, formal interpretations of equality; they do not understand that the basis of women's inequality is not that women are different from men, but that women are disadvantaged relative to men. The authors present a model of substantive equality, one which focusses on the conditions of inequality and not only on sameness or difference of treatment, and conclude that lawyers and the courts must adopt a substantive equality approach if women's rights are to be awarded. A brief analysis of the landmark *Mark Andrews* decision is also included. The study highlights the impact of women's lack of access to the courts, concluding that women simply do not have the

power and resources needed to use the law which is meant to support and protect them. To this end, the authors strongly urge that the time, deadline, scope, and funding of the Court Challenges Program be extended. The appendix includes a complete list of both the 591 equality decisions and the 52 sex equality decisions. An extensive bibliography, divided by subject area, is included; updated versions are available by on-line computer service.

### Every Voice Counts: A Guide to Personal and Political Action

May 1989

This grassroots guide to personal and political action outlines how women can bring about change in their lives and in their communities. After placing women's desire and need to effect change in the context of women's exclusion from many arenas of power and decision-making, author Penney Kome shows how women can translate concerns over issues (e.g., discriminatory policies, lack of programs and services) into social and political action. This practical guide outlines how to define issues and goals and do research. It also gives tips on how to organize a working group, enlist public support, run a public meeting, analyse and work with the media, take the group's message to the public, and deal with government bureaucracy and appropriate authorities. Sprinkled with real-life situations and practical checklists, the guide emphasizes the importance of proposing solutions as well as protesting the problem. Real-life examples are used to illustrate specific points and strategy choices. The 69-page guide demonstrates that every woman's voice counts and that every woman's participation is vital to achieving equality for all women. The book has a useful resource guide, listing government contacts, non-governmental women's groups, directories, and a computerized databank. This book is also available on cassette tapes, which have identifying Braille labels.

## Background papers

### Preventing Wife Battering: Towards a New Perspective

June 1989

In this background paper, author Linda MacLeod reports on the Council's February 1989 think tank on wife battering. The twelve women participants (front-line workers, policy-makers, and advocates) gathered together from across Canada to evaluate the first stage of society's responses to battered women, and questioned how to proceed to the 'second stage'. Three major insights arose during the think tank: the hopes, plans, experiences, and feelings of women who have been violated must be respected; the common ground that all women share with women who have been violated provides the energy for change; and violence against women can only be reduced if people open themselves up to changes in their personal and public lives. The 42-page report calls for further options to help women in crisis situations, as well as ways to increase society's understanding of battered women, and to prevent such violation. In an appendix, one of the participants outlines her detailed proposal to the federal government regarding its initiatives to reduce family violence.

### Women's Reproductive Health, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and the Canada Health Act

September 1989

This review of existing legal controls on women's reproduction, by law professor Sheila L. Martin, reveals a pattern of special regulation under which certain aspects of women's reproductive health care are treated differently from other medically necessary services. The paper argues that a successful legal challenge by the federal government, using the *Canada Health Act*, would require provincial health plans to meet the Act's criteria of comprehensiveness, accessibility, universality, and portability. Public administration would increase women's control over their reproduction as well as improve available services, including abortion. The author states that the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* also offers opportunities to remedy the existing situation by effecting social change and stimulating public awareness. The Charter should be used to ensure that women's ability to bear children creates no exceptions to their rights and no burdens upon them. The *Canada Health Act's* criteria may be used to help define the content of women's Charter rights in the health-care context. The 86-page document states that arguments concerning women's Charter rights to reproductive health care must use a sex equality analysis and speak in terms of reproductive control and not merely reproductive choice. Decision-makers, including governments, health-care professionals, and judges, must recognize that women's childbearing capacities create distinct medical needs which must be met if all persons in Canada are to have reasonable access to publicly funded health-care services. A table of relevant cases is listed in the appendices, together with selected sections of the Charter, selected sections of the *Constitution Act, 1867*, and the complete *Canada Health Act*. An extensive bibliography is included.

## The Infertility Dilemma: Reproductive Technologies and Prevention

February 1990

This background paper by Dr. Heather Bryant examines the dilemma of infertility experienced by many individuals in Canada, and provides an overview for the non-medical reader of the impact of new reproductive technologies which have been developed to treat infertility. Although these technologies have received a great deal of publicity, they offer little hope because their success rate is very low. In addition, these technologies have an impact on society far beyond the medical/technological sphere from which they are developed and administered. One effect could be overlooking the possibilities of less technologically exciting, but potentially more cost-effective means of dealing with infertility. The paper explores the feasibility of developing preventive approaches to infertility and discusses the many existing barriers to such approaches. Finally, the paper outlines the future research requirements and changes in social policy which may facilitate a shift in emphasis from cure to cause. The paper stresses the need to draw the focus of the discussion on infertility away from that of a medical problem with a technological “fix”, to that of a reproductive health concern which requires societal consideration and action as well as input from many disciplines. A glossary of terms is listed at the end of the 42-page paper.

## Briefs

### Submission to the Legislative Committee on Bill C-21, an Act to Amend the Unemployment Insurance Act

September 1989

In this brief, the Council recommended changes in several key areas to the proposed Bill C-21 on unemployment insurance. Following a discussion on the evolution of legal equality, the brief outlines a model of substantive equality. Such a results-oriented approach to equality asks: Is a law, policy, or practice operating to the detriment of women, or does it contribute to the inequality of women and will changing it improve things for the women affected? This approach identified aspects of the Bill which are inconsistent with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, as well as aspects of the *Unemployment Insurance Act* not addressed in the Bill which should be amended to conform to the Charter. The Council evaluates the Bill from women’s unique perspective and specific situation, for example, women’s occupational segregation, lower wages, higher unemployment rates, and the pervasive sex discrimination experienced by women. The 30-page brief outlines the Council’s opposition to: the proposed use of UI premiums to fund costs other than wage replacement; the withdrawal of the federal government’s contribution to the UI program; the increased entrance requirements; the reduced duration of UI benefits; and the increased penalties for voluntary quits. The brief requested the Committee to make a comprehensive review of the impact on women of the proposed amendments to unemployment insurance before it reports back to the House of Commons.

---

## Brief Submitted to the Legislative Committee on Bill C-43 (Abortion)

March 1990

In this brief, the Council said the federal government's proposed legislation on abortion is unconstitutional. As a result, it should be withdrawn and replaced with positive measures to ensure equal access to reproductive health-care services across the country. The 46-page brief outlines the Council's position: because abortion is a health issue, not a criminal issue, it should be dealt with under the *Canada Health Act*. Longstanding Council recommendations, which are appended, propose that women be ensured access to a full range of reproductive health services, including counselling on contraceptive needs, sex education, and other reproductive services, including abortion. A legal opinion prepared for the Council by lawyer Suzanne Boivin outlined serious flaws in the proposed bill. She found that the legislation is unconstitutional for three reasons: it interferes with a woman's right to liberty and security of the person under section 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*; it fails to respect the principles of fundamental justice required under section 7 of the Charter; and it violates women's rights to equality, as defined under sections 15 and 28 of the Charter. Boivin also found that the Bill makes the threat of criminal liability real and may open up new grounds for civil litigation.

## Special projects

### Fine Balances: CACSW Symposium Report

The 1989 issue highlights the March 1989 CACSW Symposium on "Women and Well-Being", starting with an overview of the two days of discussion. Excerpts of the keynote speeches by Sylvia Gold, Monique Bégin, the Hon. Barbara McDougall, and Rosemary Brown are presented. In addition to summaries of the ten symposium workshops, the major points arising from a panel discussion on women and well-being are featured.

# Meetings and conferences

## Council meetings

Four meetings of Council members were held during the year, all in Ottawa.

### June 1989

At the June meeting, the Hon. Kim Campbell, Minister of State for Indian and Northern Affairs, spoke on her department's activities. Recommendations on women and agriculture as well as women and taxation were approved. At the Social Development Committee meeting, members of the executive of the Native Women's Association of Canada made a presentation on various aspects of Aboriginal culture and research issues. At the Legal Status Committee meeting, John Fleishman, a researcher at Justice Canada, spoke on his unreleased national research study on prostitution.

### September 1989

At the September meeting, the Hon. Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women, paid tribute to Sylvia Gold, the Council's outgoing President. The Minister stressed the leading role played by feminist organizations in the struggle for equality and the importance of listening to the concerns of all women, including Aboriginal, immigrant, racial minority, and disabled women. Council members also approved a four-part recommendation on the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*: individual

sections dealt with the Attorney General, Education, Equality, and Sexual Orientation. At the Social Development Committee meeting, Wally Boxhill, Subject Matter Officer, of the Housing, Family and Social Statistics Division, Statistics Canada, explained how and why Statistics Canada has been attempting to gather information on the various ethnic and racial groups. A recommendation on the effects of agricultural chemicals on farm workers and farm families was approved.

### December 1989

At the December Council meeting, the Hon. Barbara McDougall, Minister Responsible for the Status of Women, introduced Glenda P. Simms, the new President of the Council, who was welcomed warmly by the members. Dr. Simms praised the work of the Council; noting that Canadian society is changing rapidly, she stressed the need to listen to the voices of under-represented women in Canada. Ms. McDougall then spoke on the federal government's position on the proposed abortion legislation, following which Council member JoAn Maurer presented the Council's position on abortion to the Minister. In her remarks, Ms. Maurer urged the government to replace the proposed legislation with a strategy that ensures access to a full range of reproductive health services for women, including counselling on contraceptive

needs, sex education, abortion, and other reproductive health services. At the Legal Status Committee meeting, Professor Lorenne Clark, Dalhousie University Law School, spoke on sexual assault and, in particular, the 1984-85 Justice Department research. At the Economic Development Committee meeting, Dr. Maureen Baker, researcher, Library of Parliament, made a presentation on the economic aspects of divorce. Members of the Social Development Committee heard presentations on housing by two speakers: Professor Gerda Wekerle, Faculty of Environmental Studies, York University; and Dr. Satyra Brink, Strategic Planning and Policy Development Division, Canada Mortgage and Housing Corporation. Council members approved a recommendation aimed at reducing the Reality Gap (the gap between women's needs and available programs and services).

### March 1990

At the one-day meeting in March prior to the Council's symposium on "Women's Place in the Economy", the President spoke on her vision for the Council in the 1990s, stressing the importance of consulting with and reaching out to as many women as possible. In the Economic Development Committee meeting, project co-ordinator Janelle Holmes reported on the progress of the Council's adolescent survey. The survey results will be analysed from a feminist

perspective and used to direct future research projects and publications relevant to adolescents. At the Social Development Committee meeting, research analyst Yuen-Ting Lai reported on the call for submissions to the Council's planned anthology of letters by racial and ethnic minority women. At the Legal Status Committee, research analyst Tina Head reported that the Council had been invited to present a brief to the hearings of the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing.

## National symposium on women's place in the economy

March 12-13, 1990

The CACSW's annual symposium focussed on "Women's Place in the Economy". On March 12-13, 1990, the Council hosted representatives of 65 women's organizations (including national women's groups, organizations representing immigrant, disabled, racial minority, and Aboriginal women, and observers from Canada's three major political parties), together with representatives of the provincial and territorial status-of-women councils.

For two days, the 100 delegates listened to and questioned speakers and panelists, and participated in the 15 workshops and round-table sessions. Many discussed issues with MPs and networked with women from other communities to share strategies for change.

In her opening remarks, CACSW President Glenda Simms said that the Council's objective in sponsoring the symposium was to expose the participants to reflections and analysis about constructive strategies for effecting change, to assess achievements to date, and to develop a vision of a direction for women's groups.

The opening keynote address was given by Diane Lavallée, President of the *Fédération des Infirmières et Infirmiers du Québec*. In describing the struggle of Quebec nurses who went on strike in 1989, she stressed that the social and economic power of women was the issue and drew from it some lessons for women about successful strategies for exercising economic power. Ms. Lavallée linked the *Fédération's* success to broader struggles against the ghettoization of women in undervalued, low-paying jobs, the spread of part-time work, the absence of job security, and the lack of job autonomy. However, she said success was also due to the solidarity of the nurses, the way they exercised power, and public support for their cause. Ms. Lavallée emphasized that

women cannot afford to pursue economic power in ways that perpetuate socio-economic inequality. Instead, the struggle for economic equality should contribute to building new models of social and economic power as the basis for a more just and egalitarian society.

At an evening public event, Dr. Marilyn Waring addressed a standing-room-only crowd on "Making Women's Work Count". Dr. Waring, a feminist political economist and author, is a former New Zealand member of Parliament. In her dynamic and thought-provoking speech that underlined the importance of economics in the lives of all women, she posed the questions: Who works? Who is economically productive? She said the correct analysis truly measures economic production and holds the key for a fair distribution of the benefits of production.

Dr. Waring explained that the United Nations System of National Accounts, which governs the collection of information about the economies of most nations of the world, specifically excludes unpaid work related to establishing and maintaining a household and reproducing and caring for children. As a result, she underlined, the majority of the work done by the majority of the world's people for the majority of the time is not counted in the system of national accounts, despite the fact that without these activities, no other production could proceed. The

consequences of women's invisibility are severe: they are invisible in the distribution of society's benefits as well.

Dr. Waring warned that social values such as environmental protection and a healthy, well-educated population are also invisible in national accounts data which attribute economic value to an activity only when people, predominantly men, interact with the marketplace. She urged women to assign a value to their own work in their census forms. Women must insist that it be called unpaid work, promote alternative definitions of productivity and value, and talk about unpaid work as productive work.

Dr. Waring concluded by stating that the things to which women attach the greatest value cannot be bought in the marketplace. She proposes to extend this definition of value to the macro-economic system where currently, to wage war is to create economic value. Dr. Waring's alternative analysis recognizes love of life and love of the planet as the ultimate values.

The Hon. Mary Collins, Minister Responsible for the Status of Women, opened the second day of the symposium. She said that despite women's increasing participation rates in the paid work force, job segregation is still strong and women working full-time earn just 65 cents for every dollar earned by men. She noted that federal employment equity legislation must be buttressed by legislation at the provincial level

and systemic discrimination eliminated. However, she cited the need for a concurrent general change in attitudes to deal with the root cause of social inequities. Ms. Collins said that, to achieve equality in employment and in the economy generally, women must have equal access to education and training. She emphasized the valuable but unpaid work done by women and the challenge of integrating work (both paid and unpaid) and family responsibilities which necessitate new policies and programs. Ms. Collins noted the importance of child care and said the federal government is prepared to fulfill its commitment to a child-care program before the end of its mandate. She concluded by stating that governments should not attempt to meet all identified needs but should find ways to ensure that such needs are incorporated into planning in all sectors of the economy.

Symposium workshops over the two days dealt with the following topics:

- federal tax policy
- the economic realities of motherhood
- poverty and women
- pay equity
- employment equity
- valuing unpaid work done by women
- work and jobs in the future
- Canadian trade policies
- alternative economic models
- sustainable development
- building coalitions
- negotiating

- reaching young women
- lobbying
- fundraising.

In her closing keynote address, Dr. Simms said the symposium offered reason for both discouragement and optimism. Discouragement persists because the themes of many of the workshops were the same themes women have been discussing for years. On the other hand, women can be optimistic because the agenda has expanded (recognizing the direct impact of a broad range of issues on women's lives) and women have developed ways of having their opinions and analysis heard, understood, and respected. She emphasized that economic issues are women's issues and women's issues are inherently economic issues. The challenge for women now is to take power into their own hands and learn to use it effectively as a catalyst for social change.

Dr. Simms said that mature feminism must work to improve the status of all disadvantaged people by deriving strength from women's diversity, building new coalitions, and reaching out to include those whose voices have not been heard. At the heart of the drive to empower women is the concept of value that women attribute to themselves and to their diverse experiences, the value of women's work as they define it. Dr. Simms said the first step in translating women's own concepts of value into institutional and social change is

---

the reclaiming of feminist as a positive word and feminism as a positive force. Women's groups must reach out to and include younger women, reminding them that without the work of feminists they would not be where they are today. Feminism is a humanizing force that can offer justice and equity to all oppressed peoples; it must be used to combat sexism, racism, ageism, homophobia, classism, and other evils in our society. Dr. Simms concluded by sharing her goal for the next five years as President of the CACSW: to reflect the needs and concerns of all women in Canada by establishing a dialogue with equality-seeking women from all parts of the country and to see the power of these women used to promote justice and equity for all people.

(For a more detailed account, see the report in the Summer 1990 edition of *Fine Balances*, the CACSW Symposium Report.)

## **Federal/provincial/ territorial advisory councils presidents' meetings**

Two joint meetings of the presidents of the federal, provincial, and territorial advisory councils on the status of women were held; one in Halifax, Nova Scotia (April), the other in Whitehorse, Yukon (September). At both meetings, each president or her representative highlighted her organization's activities in the past year and discussed the main issues affecting women across Canada. Topics examined included midwifery and health care, the Meech Lake Accord, abortion, new reproductive technologies, child care, pay equity, pensions for homemakers, proposed unemployment insurance legislation, Aboriginal women, violence against women, sexual orientation, judicial nominations, federal funding cutbacks, women in prison, and enforcement of maintenance and child custody orders.

# Departments of the Council

## President's office

The President's Office is responsible for the direction and coordination of all Council activities. It is also engaged in outreach across the country to community and women's organizations and, in conjunction with the Public Affairs and Research Departments, other special target groups. The President visits the various regions of Canada, meeting with women's groups and holding consultations with a wide variety of organizations. She plays a crucial role in addressing issues of concern to women by holding interviews with the media, conducting briefings with parliamentarians and decision-makers, and participating in conferences, workshops, and meetings. The President also liaises regularly with CACSW members between quarterly Council meetings. In addition, the President's Office coordinates the planning and evaluation components of the Council's work and guides the implementation of the Strategic Plan.

## Research department

The Research Department produces research which addresses major economic, social, and legal issues affecting the lives of women in Canada. Research priorities and terms of reference, which are determined by Council members, are examined by staff research analysts. The research findings that derive from analysis produced by staff and specialists across the country are shared with various audiences including women's groups, decision-makers, and specific constituencies, through Council publications, recommendations, and presentations to government.

Research produced by the Research Department forms the basis of all Council analyses; as well, this research assists members, together with staff research analysts, in the development of recommendations. The Department also monitors and evaluates the effectiveness of major government policies and programs affecting women, often providing analysis on an urgent basis.

## Research projects

The Council informs the public on issues of concern and interest to women in Canada and also tries to influence future government initiatives by pointing out newly-identified issues requiring attention, revision, or financial commitment. To that end, work continues on major projects, including an anthology of letters by racial and ethnic minority women; a study of changing concepts about women at home since the 1960s; a survey of opinions, interests, and concerns of a statistically significant sample of adolescents in grades 8, 9, and 10; and an analysis of changing assumptions and accomplishments that have taken place since the 1970 report of the Royal Commission on the Status of Women.

Projects completed this year include *Preventing Wife Battering: Towards a New Understanding*; *Every Voice Counts: A Guide to Personal and Political Action*; *Canadian Charter Equality Rights for Women: One Step Forward or Two Steps Back?*; *Women's Reproductive Health, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and the Canada Health Act*; and *The Infertility Dilemma: Reproductive Technologies and Prevention*.

Briefs were presented to parliamentary committees looking at Bill C-21, an Act to amend the *Unemployment Insurance Act*, and Bill C-43, an Act respecting abortion. The Council also made a presentation on women's health to the Standing Committee on Health and Welfare, Social Affairs, Seniors, and the Status of Women.

---

## Monitoring key issues

Research staff continued to monitor key areas of concern for women. Some of these issues included reproductive health, abortion, federal tax reform, sexual assault legislation, the impact of the federal budget on women's lives, child care, labour force development strategies, judicial education, and unemployment insurance.

## Conferences

In order to keep abreast of current issues, Research staff participated in a number of conferences organized by major associations, including the Learned Societies, the National Action Committee on the Status of Women, the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, the Girl Guides of Canada, the Native Women's Association, the Canadian Mental Health Association, and the Canadian Ethnic Studies Association. Staff also attended a conference organized by the National Network for Women in Trades and Technology, a National Workshop on Child Care, a National Forum on Family Violence, and the Third Intergovernmental Consultation on Families.

## Documentation centre

The primary responsibility of the Documentation Centre is to develop, organize, and maintain a specialized collection of materials addressing the full spectrum of issues that interest and concern women.

Topics studied by the Council receive special emphasis. In 1989-90, acquisitions focussed on poverty, women entrepreneurs, Aboriginal women, racial minorities, reproductive technologies, non-traditional work, and violence against women. Essential in a research organization, the Centre and its staff play an active role in the various stages of a study.

The Centre houses approximately 15,000 documents and 270 journals, bulletins, and periodicals. Extensive press clipping files and other material under more than 250 headings round out the collection.

Reference and interlibrary loan services are available to staff, Council members, freelance researchers under contract to the Council, and other libraries. In addition, the Documentation Centre is open to the public and government departments; each year it welcomes a large and varied clientele interested in women's issues. Their requests, ranging over an impressive variety, indicate the extent of the demand for this specialized information.

## Publications department

The Publications Department produces, in both official languages, all Council documents in various formats, the distinctions between which have been defined by Council members:

**Background papers** inform members, the general public, and parliamentarians on issues being considered by the Council. They are designed to provide an initial analysis of a subject and to generate public discussion.

**Briefs** are primarily intended to advise government regarding legislation or policies on which it has taken initiatives. They are based on Council recommendations.

**Books** are the result of short- and long-term research projects undertaken on emerging or previously identified issues which require more in-depth analysis.

**Fact sheets** provide succinct factual information on issues of concern to women.

**Recommendations** are developed by Council members together with staff research analysts and are designed to advise government and to outline Council policy. They are distributed widely and published yearly in the CACSW Annual Report.

Once a manuscript is finalized by the Research Department, the Publications Department manages the publishing process: editing, translation, computer formatting and layout, proofreading, selection of graphic treatment, printing, and advertising. The Department is involved in the post-launch distribution of publications, and arranges for updates and reprints as required.

This year, the Publications Department produced the following publications, more in-depth descriptions of which can be found in the Publications section of this report:

*Canadian Charter Equality Rights for Women: One Step Forward or Two Steps Back?* (book);

*Every Voice Counts: A Guide to Personal and Political Action* (book);

*Preventing Wife Battering: Towards a New Understanding* (think-tank report);

*Women's Reproductive Health, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and the Canada Health Act* (background paper);

*The Infertility Dilemma: Reproductive Technologies and Prevention* (background paper);

*Submission to the Legislative Committee on Bill C-21, an Act to Amend the Unemployment Insurance Act* (brief);

*Brief Submitted to the Legislative Committee on Bill C-43 (Abortion)* (brief);

*CACSW Annual Report (1988-89)*;

*Fine Balances: CACSW Symposium Report: Women and Well-being* (newsletter).

The Publications Department also updated the boxed set of Council recommendations, as well as the accompanying index. Due to the popularity of Council publications, the Department reprinted 11 titles. The Canadian National Institute for the Blind was commissioned to produce cassette versions, in both official languages, of *Every Voice Counts: A Guide to Personal and Political Action*. The tape cassettes, which have identifying Braille labels, are available free of charge to groups.

Greater control over production and costs is now possible with the acquisition of desktop publishing equipment.

The Department advertised Council publications in selected newspapers, journals, and directories and brought Council recommendations to the attention of policy-makers both within and outside of government.

## Translation unit

The Translation Unit is responsible for the translation of all Council publications, Council correspondence, and internal reports. In order to better serve Council members and staff and ultimately the women of Canada, the Unit translates texts in both official languages ensuring both accuracy and stylistic quality. In so doing, the Translation Unit pays particular attention to feminization and the use of non-sexist language.

As the numerous documents prepared by the Council cover many specialized subjects, extensive terminological research is required. This is especially true for new areas in which the vocabulary is still evolving. Council translators use the resources of the Documentation Centre, query the main terminological banks (BTQ, TERMIUM), and consult specialists in relevant fields. In the process, the Translation Unit is maintaining a terminological file which it developed. The Unit also provides Council staff with linguistic advice and writing assistance.

## Public affairs department

The Public Affairs Department coordinates the launch of Council publications by preparing news releases, executive summaries, briefing notes, and other material for use by Council members and the press. The Department is also responsible for day-to-day requests from the media and the public, and coordinates the President's interviews, promotional tours, and speaking engagements. The Department monitors issues of concern to the Council in both the press and through the legislative process; daily, weekly, and monthly summaries are prepared.

### News releases

Women's access to the Charter of Rights and Freedoms is an equality issue, states the CACSW  
— April 17, 1989

CACSW releases *Every Voice Counts*: a guidebook to political action  
— May 3, 1989

No new federal legislation on abortion is necessary. Use existing legislation, the *Canada Health Act*, and bring it into line with the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, CACSW urges federal government  
— August 3, 1989

CACSW publishes *Women's Reproductive Health, the Canadian Charter of Rights and Freedoms, and the Canada Health Act*  
— September 21, 1989

CACSW releases *Canadian Charter Equality Rights for Women: One Step Forward or Two Steps Back?*  
— September 28, 1989

CACSW finds federal abortion legislation unconstitutional and urges government to withdraw it immediately  
— February 8, 1990

Federal budget will not alleviate women's poverty  
— February 21, 1990

## Administration department

The Administration Department is responsible for general administrative functions such as finance and personnel, records management, office space allocation, word processing, and dealings with certain government departments such as Treasury Board, the Auditor General, the Comptroller General, and the Department of Supply and Services. The Council's financial resources are provided through yearly allotments from Treasury Board and the funds are allocated internally for effective implementation of the Council's mandate.

### Distribution centre

The Council's publications and other resource materials are distributed free of charge through the Distribution Centre to women's groups, provincial/territorial advisory councils, federal and provincial/territorial government programs, the media, the general public, politicians, and university, college, and regional libraries. As well, target audiences for specific publications receive materials relevant to them. The Distribution Centre — which is open to the public — also provides material to individuals in response to requests received in person or by telephone.

This year, more than 140,000 copies of books, background papers, brochures, booklets, fact sheets, and other materials were distributed from the Distribution Centre to meet the demand for Council publications.

# Financial statement

Fiscal year ending March 31	1989-1990	1988-1989
<b>Income:</b>		
Budget appropriation	\$3,388,000	\$3,241,000
<b>Expenditures:</b>		
Salaries and social benefits	1,915,118	1,775,467
Information to the public	375,487	384,111
Professional and special services	431,976	505,690
Conferences and meetings	238,067	246,932
Regional activities	163,048	131,392
Administrative costs	172,192	138,362
Capital expenses	88,444	56,791
<b>Total expenditures:</b>	<u>\$3,384,332</u>	<u>\$3,238,745</u>
Unexpected balance of appropriation:	\$3,668	\$2,255

# État financier

Exercice terminé le 31 mars			
Revenus :			
Crédit budgétaire		3 388 000 \$	3 241 000 \$
Dépenses :			
Traitements et avantages sociaux	1 915 118	375 487	1 775 467
Information au public	431 976	505 690	384 111
Services professionnels et spéciaux	238 067	246 932	56 791
Congrès, colloques et réunions	163 048	131 392	
Activités régionales	172 192	138 362	
Administration	88 444		
Dépenses en capital			
Total des dépenses :		3 384 332 \$	3 238 745 \$
Crédits non utilisés :		3 668 \$	2 255 \$

## Affaires publiques

## Services administratifs

Le service des Affaires publiques coordonne le lancement des publications du Conseil et prépare à cette fin des communiqués, des résumés, des aide-mémoire et tout autre document nécessaire aux membres du Conseil et aux médias. Le Service entretient de plus des relations quotidiennes avec les médias et le public et s'occupe de l'organisation des entrevues de la présidente, de ses tournées et de ses allocutions. Le Service suit de près dans la presse et dans les assemblées législatives l'évolution des dossiers intéressant le Conseil et en prépare des résumés quotidiens, hebdomadaires et mensuels.

## Communiqués

Le recours difficile à la Charte des droits et libertés constitue en lui-même une question d'égalité — 17 avril 1989  
Ce que femme veut... — 3 mai 1989  
Aucune autre loi en matière d'avortement n'est nécessaire — 3 août 1989  
Le CCCSF publie *La reproduction féminine, la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi canadienne sur la santé* — 22 septembre 1989  
Le CCCSF publie *La Charte canadienne et les droits des femmes : Progrès ou recul?* — 28 septembre 1989  
Le CCCSF estime que le projet de loi fédéral sur l'avortement est inconstitutionnel et presse le gouvernement de le retirer immédiatement — 8 février 1990  
Le budget fédéral ne remédie pas à la pauvreté chez les femmes — 21 février 1990

Le Centre distribue sans frais les publications et les documents d'information du Conseil aux groupes de femmes, aux conseils consultatifs des provinces et territoires, aux responsables des programmes fédéraux, provinciaux et territoriaux, au grand public, aux journalistes, aux personnes politiques ainsi qu'aux bibliothèques municipales, universitaires et collégiales. Il assure également l'envoi aux divers publics cibles des documents qui les intéressent. Le Centre de distribution est ouvert au public et répond à toutes les demandes faites en personne ou par téléphone.

Pour répondre à la demande, le Centre a distribué cette année plus de 140 000 exemplaires de livres, documents de référence, brochures, plaquettes, feuillets documentaires et autres.

## Centre de distribution

Les Services administratifs regroupent l'ensemble des fonctions administratives : finances, personnel, gestion des dossiers, répartition des locaux, traitement de textes, relations avec le Conseil du Trésor. Le Vérificateur général, le Contrôleur général et le ministre des Approvisionnements et Services. Le Conseil reçoit chaque année des crédits du Conseil du Trésor, qu'il répartit entre ses services internes de façon à répondre aux exigences de son mandat.

étroite collaboration avec le personnel de la Recherche. Publiées chaque année dans le Rapport annuel du CCCSF, elles sont aussi diffusées à grande échelle.

Une fois que le service de la Recherche a mis la dernière main à un document, le service des Publications entame le processus d'édition, qui suppose la révision, la traduction, la mise en page informatique, la correction des épreuves, la conception graphique, l'impression et la publicité. Le service participe également à la diffusion des documents et voit aux mises à jour et aux réimpressions qui s'imposent.

Pendant l'exercice financier, le service des Publications a produit les documents suivants, dont on trouvera une description détaillée à la section du présent rapport consacrée aux publications :

*La Charte canadienne et les droits des femmes* : Progrès ou recul? (livre);

*Ce que femme veut... Guide d'action personnelle et politique* (livre);

*La violence conjugale : comprendre pour prévenir* (rapport);

*La reproduction féminine, la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi canadienne sur la santé* (document de référence);

*L'infertilité à l'heure de la procréatique... Et la prévention?* (document de référence);

*Mémoire présenté au Comité législatif sur le projet de loi C-21, loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage* (mémoire);

*Mémoire présenté au Comité législatif sur le projet de loi C-43 (avortement)* (mémoire);

*Rapport annuel du CCCSF (1988-1989);*

*Un juste équilibre* « Compte rendu du colloque du CCCSF : Les femmes et le mieux-être » (bulletin). Le service des Publications a fait la mise à jour du fichier des recommandations du CCCSF, ainsi que de l'index qui l'accompagne. Les publications du Conseil étant très en demande, 11 ouvrages ont été réimprimés. L'Institut national canadien des audiovisuels a produit pour le Conseil des audiocassettes,

dans les deux langues officielles, de *Ce que femme veut... Guide d'action personnelle et politique*, identifiées par des étiquettes en braille, ces cassettes sont offertes gratuitement aux groupes. Grâce à l'acquisition du matériel et du logiciel nécessaires à l'édition, le Service a maintenant une plus grande maîtrise sur les coûts et le processus d'édition. Le Service a veillé à annoncer les publications du Conseil dans des journaux, des bulletins et des répertoires choisis et a communiqué les recommandations du Conseil aux stratégies des secteurs public et privé.

## Service de traduction

Le Service est responsable de la traduction de toutes les publications du Conseil, ainsi que de la correspondance et des rapports internes. Afin de bien servir les membres et le personnel du Conseil, ainsi que les femmes du Canada, le Service produit dans les deux langues officielles des documents qui visent la rigueur stylistique et la transparence du message. En outre, le service de Traduction attache une attention particulière à la féminisation et à l'utilisation d'un langage non sexiste.

Les nombreux documents rédigés au Conseil touchent toute une gamme de domaines spécialisés, ce qui exige une recherche terminologique poussée, notamment dans des domaines de pointe où le vocabulaire n'est pas encore arrêté par l'usage. C'est en utilisant les ressources du Centre de documentation, en interrogeant les principales banques de terminologie — BTQ, TERMINUM — et en consultant les spécialistes des domaines pertinents que les traductrices mènent leur tâche à bien et alimentent un fichier de terminologie. Le Service offre également au personnel des conseils linguistiques et l'aide à la rédaction.

## Suivi des dossiers majeurs

Le personnel de la Recherche a suivi de près les principaux dossiers touchant les femmes, notamment la santé génésique, l'avortement, la réforme fiscale, les lois en matière d'agression sexuelle, les répercussions du budget fédéral sur les femmes, les services de garde, les stratégies de mise en valeur de la population active, la sensibilisation de l'appareil judiciaire et l'assurance-chômage.

## Congrès et colloques

Afin de se tenir au fait de l'actualité, le personnel de la Recherche a assisté à de nombreux colloques présentés par des organismes d'envergure, dont les Sociétés savantes, le Comité canadien d'action sur le statut de la femme, l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry, les Guides du Canada, l'Association des femmes autochtones du Canada, l'Association canadienne pour la santé mentale et la Société canadienne d'études ethniques. Le personnel a de plus assisté à un colloque organisé par le Réseau national des femmes dans les métiers et les technologies, à un atelier d'envergure nationale sur la garde d'enfants, à un colloque national sur la violence familiale et à la troisième consultation intergouvernementale sur les familles.

## Centre de documentation

Le Centre de documentation a pour rôle principal de développer et de gérer une collection spécialisée portant sur l'ensemble des dossiers de la situation de la femme. Les sujets à l'étude au Conseil reçoivent une attention particulière. Ainsi, en 1989-1990, la collection a été augmentée dans les domaines suivants : la pauvreté, les entrepreneures, les femmes autochtones, les minorités raciales, la procréatique, les emplois non traditionnels et la violence faite aux femmes. Instrument essentiel à un organisme voué

## Publications

à la recherche, le Centre joue un rôle actif aux différentes étapes de la production d'une étude. La collection du Centre compte près de 15 000 documents et 270 revues, bulletins et périodiques, auxquels s'ajoutent des dossiers de presse et de la documentation éphémère, classés sous 250 rubriques différentes. Le Centre offre au personnel et aux membres du Conseil, à ses collaboratrices et collaborateurs ainsi qu'aux bibliothèques, des services de référence et de prêts entre bibliothèques. Ouvert au public et aux ministères, le Centre accueille chaque année une vaste clientèle intéressée à la situation de la femme. Les nombreuses demandes de référence relèvent d'un éventail impressionnant et témoignent d'un besoin réel d'information spécialisée.

Le service des Publications produit dans les deux langues officielles tous les documents publiés par le Conseil, sous diverses formes, selon les distinctions apportées par les membres :

Les **documents de référence** ont pour but de renseigner les membres du Conseil, le grand public et les parlementaires sur les dossiers étudiés au Conseil. Ils fournissent une première analyse du sujet, destinée à alimenter le débat public.

Les **mémoires** servent d'abord et avant tout à conseiller le gouvernement dans le choix de ses mesures législatives ou orientations politiques. Ils s'appuient sur les recommandations du Conseil. Les **livres** sont le fruit d'études à court et à long terme portant sur des questions d'actualité ou des sujets connus qui demandent une analyse approfondie.

Les **feuilles documentaires** offrent une information factuelle succincte sur des sujets d'intérêt pour les femmes. Les **recommandations**, qui ont pour but de conseiller le gouvernement et de souligner la position du Conseil, sont formulées par les membres en

L'amène souvent à devoir fournir des analyses au pied levé.

Projets de recherche

Le Conseil sensibilise le public aux dossiers qui intéressent et préoccupent les femmes du Canada; il vise également à influencer les éventuelles mesures du gouvernement en faisant ressortir les questions de l'heure qui méritent soit une étude, soit un suivi, soit un engagement financier. Dans cette optique, le Conseil travaille à des dossiers de longue haleine, notamment un recueil de lettres écrites par des femmes membres d'une minorité raciale ou ethnique; une étude sur l'évolution du concept de femme au foyer depuis les années 60; un sondage auprès d'un nombre statistiquement valable d'adolescentes de 8<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> années pour connaître leurs opinions, leurs intérêts et leurs préoccupations; et, finalement, une analyse de l'évolution des attentes et des réalisations des femmes depuis la publication du Rapport de la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme en 1970.

Au nombre des projets réalisés dans la dernière année, signalons *La violence conjugale : comment prendre pour prévenir; Ce que femme veut... Guide d'action personnelle et politique; La Charte canadienne et les droits des femmes : Progres ou recul? La reproduction féminine, la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi canadienne sur la santé, et L'infertilité à l'heure de la procréatique... Et la prévention?*

Deux mémoires ont été présentés à des comités parlementaires, l'un sur le projet de loi C-21, loi modifiant la *Loi sur l'assurance-chômage*, et l'autre sur le projet de loi C-43, la loi sur l'avortement. Le Conseil a aussi présenté un mémoire sur la santé des femmes devant le Comité permanent de la santé, du bien-être social, des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine.

Bureau de la présidente

Le Bureau de la présidente dirige et coordonne toutes les activités du Conseil. Il lui incombe d'étendre le dialogue avec les groupes de femmes et les organismes communautaires partout au pays et, en collaboration avec les Affaires publiques et la Recherche, d'atteindre des groupes cibles particuliers. La présidente se rend dans les diverses régions du Canada pour rencontrer les groupes de femmes et consulter les organismes. Elle joue un rôle de premier plan en matière de condition féminine grâce aux entrevues qu'elle accorde aux médias, aux séances d'information qu'elle tient avec les parlementaires, décideuses et décideurs, et à sa participation à des colloques, ateliers et congrès. Elle assure également le lien avec les membres entre les assemblées trimestrielles. En outre, le Bureau de la présidente coordonne la planification et l'évaluation des activités du Conseil et veille à la mise en œuvre du plan d'action.

Recherche

Le Service mène des recherches sur des questions d'intérêt primordial pour les femmes dans les domaines économique, social et juridique. Une fois que les membres du Conseil ont établi les priorités et les cadres de recherche, les sujets d'étude sont soumis à l'analyse du personnel et de spécialistes dans toutes les régions du pays. L'information recueillie est ensuite mise au service des groupes de femmes, des responsables politiques et des clientèles cibles par le truchement de publications, de recommandations et de mémoires au gouvernement. Les études effectuées par le service de la Recherche constituent la base même de toutes les analyses du Conseil. Elles permettent de plus aux membres, de concert avec le personnel, de mettre au point des recommandations. Le personnel mesure l'efficacité des programmes clés visant les femmes, ce qui

# Réunions des présidentes des conseils consultatifs

Deux réunions mixtes des prési-  
dentes des conseils consultatifs  
fédéral, provinciaux et territo-  
riaux de la situation de la femme  
ont eu lieu, l'une à Halifax  
(Nouvelle-Écosse) au mois  
d'avril et l'autre à Whitehorse  
(Yukon) en septembre. À cha-  
cune de ces réunions, les prési-  
dentes ou leurs représentantes  
ont passé en revue les activités  
de leur organisme pour l'année  
en cours et discuté des dossiers  
prioritaires pour les femmes du  
Canada. Elles ont notamment  
examiné les questions suivantes :  
les sages-femmes et les soins de  
santé; l'entente du lac Meech;  
l'avortement; la procréatique;  
les services de garde; l'équité  
salariale; les pensions pour les  
femmes au foyer; le projet de loi  
sur l'assurance-chômage; les  
femmes autochtones; la violence  
faite aux femmes; l'orientation  
sexuelle; la nomination des  
juges; la réduction de l'aide  
financière fédérale; les détenues;  
l'exécution des ordonnances  
d'entretien.

les femmes s'attribuent, à elles et  
à leurs expériences diverses,  
ainsi que la valeur de leur tra-  
vail, telle qu'elles-mêmes  
l'apprécient. Madame Simms est  
d'avis que pour transmettre en  
évolution institutionnelle et so-  
ciale la notion qu'ont les femmes  
de la valeur, il faudra d'abord  
redonner au mot « féminisme »  
son sens mélioratif et insuffler  
un nouvel élan au mouvement  
féministe. Pour ce faire, les  
groupes de femmes doivent atti-  
rer dans leurs rangs les jeunes  
filles et leur faire comprendre  
que sans le travail des féminis-  
tes, leur sort serait bien différent  
aujourd'hui. Le féminisme est  
une force humanitaire, qui peut  
offrir justice et équité à toutes  
les personnes opprimées; il doit  
servir à combattre le sexisme, le  
racisme, l'âgeisme, l'homopho-  
bie, la discrimination fondée sur  
la classe sociale et autres maux  
de notre société.

En guise de conclusion, madame  
Simms a révélé son objectif pour  
les cinq prochaines années à la  
présidence du CCCSF : représen-  
ter les besoins et les préoccupa-  
tions de toutes les femmes du  
Canada en créant un dialogue  
avec les femmes en quête d'éga-  
lité partout au pays, et veiller à  
ce que le pouvoir de ces femmes  
serve à promouvoir la justice et  
l'équité pour tous les êtres  
humains.

(Pour plus de détails, consulter  
l'édition été 1990 de *Un juste  
équilibre*, qui fait le compte  
rendu du colloque.)

- Comment former une coalition
- La négociation
- Comment atteindre les jeunes  
filles
- Le lobbying
- La collecte de fonds

Dans son allocution de clôture,  
madame Simms a expliqué que  
le colloque était à la fois une  
source de découragement et  
d'optimisme. Le découragement  
persiste parce que les thèmes de  
nombreux ateliers sont parmi  
ceux qui reviennent sans cesse.  
Quant à l'optimisme, il tient à  
l'élargissement des occupa-  
tions associées aux femmes —  
on comprend maintenant que  
toute la gamme des dossiers  
touchent directement leur vie —  
et à ce qu'elles ont pris les  
moyens de se faire entendre,  
comprendre et respecter.

Madame Simms a souligné que  
les questions économiques sont  
des questions de femmes, et que  
les questions de femmes sont par  
définition économiques. Le  
temps est venu pour les femmes  
de prendre le pouvoir et de  
l'employer à faire évoluer la  
société.

Madame Simms a ajouté que le  
mouvement féministe était venu  
à maturité et qu'il devait s'em-  
ployer à améliorer le sort de  
toutes les personnes défavori-  
sées, en puisant sa force à même  
la diversité des femmes, en con-  
tractant de nouvelles alliances et  
en veillant à ce que les voix  
jusqu'ici silencieuses se fassent  
entendre. Au cœur de cette prise  
de pouvoir se trouve la notion de  
valeur, qui englobe la valeur que

sous-jacentes à l'inégalité sociale devront être transformées. Selon la ministre, les femmes n'atteindront l'équité dans l'emploi et dans l'économie en général que quand elles auront un accès égal aux programmes d'éducation et de formation. Mettant en valeur la contribution du travail non rémunéré des femmes et la contribution du travail (rémunéré et non rémunéré) avec les responsabilités familiales, madame Collins a noté que des mesures et des programmes s'imposent à ce chapitre. Quant aux services de garde, le gouvernement reconnaît l'importance de ce dossier et entend tenir sa promesse de mettre sur pied un programme de services de garde avant la fin de son mandat. La ministre a terminé en affirmant que les gouvernements ne doivent pas viser à satisfaire tous les besoins signalés, mais doivent plutôt veiller à ce qu'ils s'inscrivent aux programmes de tous les secteurs de l'économie. Les deux jours d'ateliers ont porté sur les sujets suivants :

- La fiscalité
- Les réalités pécuniaires de la maternité
- Les femmes et la pauvreté
- L'équité salariale
- L'équité en matière d'emploi
- Valoriser le travail non rémunéré des femmes
- Les perspectives de travail et d'emploi
- Les pratiques commerciales du Canada
- Les solutions de rechange aux modèles économiques actuels
- Le développement durable

surtout les hommes, ont un rapport avec le marché. Madame Waring a demandé aux femmes d'attribuer une valeur à leur travail, dans les questionnaires du recensement, en l'appelant systématiquement « travail non rémunéré ». Elle les incite à promouvoir de nouvelles définitions de la productivité et de la valeur, et à affirmer que le travail non rémunéré est un travail productif. Elle a conclu en déclarant que les choses auxquelles la plupart des femmes accordent la plus grande valeur ne s'achètent pas sur le marché. Marilyn Waring a proposé d'étendre sa définition de la valeur à la macro-économie, selon laquelle faire la guerre revalorise le marché. Le modèle que propose madame Waring prise d'abord et avant tout l'amour de la vie et l'amour de la planète.

La ministre responsable de la Condition féminine, l'honorable Mary Collins, a inauguré la deuxième journée du colloque. Dans son allocution, elle a déclaré que malgré un taux de participation accru des femmes sur le marché du travail, leur ségrégation est encore très marquée, et celles qui occupent un emploi à temps plein gagnent encore 35 sous par dollar de moins que les hommes. Madame Collins a fait remarquer que la *Loi sur l'équité en matière d'emploi* doit être appuyée par des mesures législatives provinciales, et que la discrimination systémique doit être enrayerée. Mais pour y arriver, les attitudes

salle comble, une allocation dynamique et inspiratrice intitulée « Le travail des femmes, ça compte ». Madame Waring a souligné l'importance de l'économie dans la vie de toutes les femmes et posé les questions suivantes : Qui travaille? Qui est productif sur le plan économique? La vraie réponse est dans la juste mesure de la production économique, car elle entraînera le partage équitable des bénéfices entre les membres de la société.

Madame Waring a expliqué que le Système de comptabilité nationale des Nations Unies, qui encadre le rassemblement des données sur l'économie de la plupart des États, passe expressément sous silence le travail non rémunéré nécessaire à la mise sur pied et à l'entretien d'un ménage, à la procréation et au soin des enfants. Bref, la plupart du temps, le gros du travail qu'effectuent la majorité des êtres humains n'est pas comptabilisé. Or, sans ce travail, toute la production effectivement mesurée s'arrêterait. L'invisibilité des femmes du côté production entraîne de fâcheuses répercussions, car elles sont invisibles du côté bénéfices également. Selon madame Waring, les valeurs sociales comme un environnement sain et une population scolarisée et bien portante sont occultées du Système de comptabilité nationale, qui donne une valeur économique à une activité seulement lorsque les gens qui s'y adonnent, en l'occurrence

# Colloque national sur la place des femmes dans l'économie

les 12 et 13 mars 1990

point sur les acquis et de réité-  
cher sur l'avenir.  
L'allocation d'ouverture a été  
prononcée par Diane Lavallée,  
présidente de la Fédération des  
Infirmières et Infirmiers du  
Québec. Madame Lavallée a  
expliqué que l'enjeu de la grève  
des infirmières du Québec en  
1989 était le pouvoir social et  
économique des femmes, et elle  
a fait ressortir les leçons à en  
tirer pour atteindre l'égalité éco-  
nomique. La victoire des infir-  
mières s'inscrit dans le courant  
des luttes menées par les femmes  
sur des questions comme leur  
ségrégation dans des emplois peu  
valorisés et sous-payés, la proli-  
fération des postes à temps par-  
tiel, le manque d'autonomie dans  
le travail et la précarité d'emploi.  
Selon madame Lavallée, le suc-  
cès de la grève tient également  
au rapport de solidarité et de  
force qu'ont exercé les infir-  
mières, ainsi qu'à l'appui du pu-  
blic envers leur cause. Madame  
Lavallée a conclu que les fem-  
mes doivent revendiquer un  
pouvoir économique qui ne  
perpétue pas les inégalités socio-  
économiques. En effet, la place  
des femmes dans l'économie  
devrait permettre de changer les  
rapports économiques et sociaux  
et d'instaurer les bases d'une  
société plus juste et plus égali-  
taire.  
Au cours d'une conférence pu-  
blique en soirée, l'économiste  
féministe Marilyn Waring,  
auteure et ancienne députée au  
Parlement de la Nouvelle-  
Zélande, a prononcé, devant une

Le colloque annuel du CCCSF,  
qui portait cette année sur la  
place des femmes dans l'écono-  
mie, a eu lieu les 12 et 13 mars  
1990. Le Conseil y a accueilli  
une centaine de déléguées de 65  
groupes de femmes (des associa-  
tions d'immigrantes, de femmes  
handicapées, de femmes appar-  
tenant à des minorités raciales  
et d'Autochtones, des groupes  
nationaux et des observatrices  
des trois principaux partis poli-  
tiques du Canada), ainsi que  
les représentantes des conseils  
consultatifs provinciaux et terri-  
toriaux.  
Pendant deux jours, les partici-  
pantes ont assisté aux confé-  
rences et pris part aux 15 ateliers  
et aux tables rondes; elles ont pu  
poser des questions, s'entretenir  
avec des députées, nouer des  
liens et échanger des plans d'ac-  
tion avec des femmes de partout  
au pays.  
Dans son mot de bienvenue, la  
présidente du CCCSF, Glenda  
Simms, a annoncé que le Conseil  
présentait le colloque sur la place  
des femmes dans l'économie  
dans le but de susciter un échan-  
ge d'idées et d'analyses sur les  
moyens constructifs de provo-  
quer le changement, de faire le

mars 1990  
Au cours de l'assemblée d'un  
jour qui a précédé le colloque sur  
la place des femmes dans l'éco-  
nomie, la présidente a exposé  
sa vision du Conseil pour les  
années 90. Elle a souligné  
l'importance d'intéresser et de  
consulter le plus grand nombre  
possible de femmes. À la réunion  
du Comité du développement  
économique, la responsable du  
sondage auprès des adolescentes,  
Janelle Holmes, a présenté l'état  
de la situation; les conclusions  
du sondage seront analysées  
selon une perspective féministe  
et serviront à orienter les études  
et publications ultérieures visant  
les jeunes filles. Au cours de la  
réunion du Comité du dévelop-  
pement social, la chargée de  
recherche Yuen-Ting Lai a fait le  
point sur l'appel de textes en vue  
d'un recueil de lettres écrites par  
des femmes appartenant à une  
minorité raciale ou ethnique. À  
la réunion du Comité de la situa-  
tion juridique, l'analyste juridi-  
que Tina Head a annoncé que le  
Conseil avait été invité à présen-  
ter un mémoire à la Commission  
royale sur la réforme électoral  
et le financement des partis.

# Réunions et rencontres

## Assemblées du Conseil

Quatre assemblées des membres du Conseil ont eu lieu au cours de l'année, toutes à Ottawa.

### juin 1989

À l'assemblée de juin, l'honorable Kim Campbell, ministre d'État aux Affaires indiennes et du Nord, a parlé des responsabilités de son Ministère. Les membres ont adopté des recommandations sur les femmes en agriculture et sur les femmes et la fiscalité. Au cours de la réunion du Comité du développement Canada ont fait l'exposé des sujets de recherche qui les intéressent et des divers aspects de la culture autochtone. À la réunion du Comité de la situation juridique, John Fleishman, chercheur au ministère de la Justice, a parlé de son rapport national inédit sur la prostitution.

### septembre 1989

Pendant l'assemblée de septembre, l'honorable Barbara McDougall, ministre responsable de la Condition féminine, a rendu hommage à la présidente sortante du Conseil, Sylvia Gold. Elle a souligné le rôle prépondérant que jouent tous les mouvements féministes dans la lutte pour l'égalité et l'importance d'être à l'écoute de toutes les femmes, notamment des Autoch-

### décembre 1989

Au cours de l'assemblée de décembre, l'honorable Barbara McDougall, ministre responsable de la Condition féminine, a présentée la nouvelle présidente du Conseil, Glenda P. Simms, qui fut chaleureusement accueillie par les membres. Madame Simms a fait l'éloge du Conseil pour son travail; elle a fait remarquer que la société canadienne évolue rapidement et qu'il importe d'écouter la voix des femmes sous-représentées du pays. La ministre a ensuite parlé des nouvelles mesures législatives du gouvernement en matière d'avortement, après quoi JoAnn Maurer,

membre du Conseil, a présenté à la ministre les vues du Conseil sur cette question. Madame Maurer a exhorté le gouvernement à remplacer la nouvelle loi par un programme garantissant aux femmes une gamme complète de services de santé liés à la procréation, notamment la contraception en matière de contraception, l'éducation sexuelle et l'avortement. À la réunion du Comité de la situation juridique, Lorene Clark, professeure à la faculté de droit de l'Université Dalhousie, a fait un exposé sur les agressions sexuelles, plus particulièrement sur l'étude menée à ce sujet par le ministère de la Justice en 1984-1985. Pendant la réunion du Comité du développement économique, Maureen Baker, chargée de recherche à la Bibliothèque du Parlement, a parlé des aspects économiques du divorce. Pour leur part, les membres du Comité du développement social ont pu entendre des exposés sur les femmes et le logement faits par Gerda Wekerle, de la faculté des études de l'environnement de l'Université York, et par Satyra Brink, de la Division de la planification stratégique et de l'élaboration de propositions à la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les membres ont adopté une recommandation visant à réduire l'écart des réalités (écart entre les besoins des femmes d'une part, et les services et programmes mis à leur disposition, d'autre part).

# Mémoire présenté au Comité législatif sur le projet de loi C-43 (avortement) mars 1990

## Hors série Un juste équilibre — Compte rendu du colloque du CCCSF

Ce numéro de 1989 met en lumière le colloque « Les femmes et le mieux-être » tenu par le CCCSF en mars de la même année. On y trouve en premier lieu une synthèse des deux jours d'activités. Vient ensuite des extraits des allocutions prononcées par Sylvia Gold, Monique Bégin, l'honorable Barbara McDougall et Rosemary Brown. Le bulletin présente également un résumé des dix ateliers et de la table ronde sur les femmes et le mieux-être.

Dans ce mémoire, le Conseil fait valoir que la loi proposée sur l'avortement est institutionnelle et que le gouvernement doit la retirer et prendre plutôt des mesures dynamiques qui permettront d'assurer un accès égal aux services de santé génésique à la grandeur du pays. Le mémoire de 46 pages énonce la position du Conseil : l'avortement étant une question de santé, et non de droit criminel, il doit relever de la *Loi canadienne sur la santé*. Les recommandations du Conseil à ce chapitre, faites il y a déjà longtemps, sont annexées au document. Le Conseil y avance que les femmes doivent avoir accès à toute la gamme des services de santé liés à la procréation, y compris l'orientation en matière de contraception, l'éducation sexuelle et d'autres services connexes, dont l'avortement. Selon un avis juridique préparé par Suzanne Boivin, le projet de loi présente d'importantes faiblesses et il est institutionnel pour trois raisons : il mine le droit des femmes à la liberté et à la sécurité de la personne, prévu à l'article 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*; il fait fi des principes de justice fondamentale exigés par l'article 7 de la *Charte*; il prive les femmes de leurs droits à l'égalité, définis aux articles 15 et 28 de la *Charte*. Madame Boivin estime par ailleurs que le projet de loi concrétise la menace de responsabilité criminelle et pourrait favoriser les poursuites civiles.

# Mémoires

## Mémoire au Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage

septembre 1989

Dans ce mémoire, le Conseil recommande de modifier plusieurs aspects clés du projet de loi C-21 sur l'assurance-chômage. Après avoir traité de l'évolution de l'égalité devant la loi, le mémoire présente le principe d'égalité de fond, qui est axé sur les résultats obtenus. Un tel principe implique les questions suivantes : Les effets de la loi, du programme ou de la pratique nuisent-ils aux femmes ou contribuent-ils à l'inégalité des femmes ? En modifier la teneur améliorera-t-il la situation des femmes ? Dans l'optique de l'égalité de fond, certains aspects du projet de loi ne sont pas conformes à la *Charte canadienne des droits et libertés* ; il en va de même pour certains aspects de la *Loi sur l'assurance-chômage* qui ne sont pas visés par le projet de loi. L'évaluation du Conseil se situe dans la perspective unique des femmes et de leur situation particulière ; elle tient compte notamment de la ségrégation professionnelle, des faibles salaires, du taux de chômage élevé et de la discrimination fondée sur le sexe que vivent toutes les femmes. Dans ce mémoire de 35 pages, le Conseil se dit mécontent du recours proposé aux primes d'assurance-chômage pour financer des coûts autres que le remplacement du salaire, du retrait de la contribution fédérale à la caisse d'assurance-chômage, des exigences accrues d'assurabilité, de la réduction de la période de prestation et des pénalités plus sévères pour les personnes qui quittent volontairement leur emploi. Le Conseil demande au Comité d'étudier en profondeur les répercussions sur les femmes des modifications proposées avant de faire rapport à la Chambre des communes.

choisis de la Charte et de la *Loi constitutionnelle* (1867), de même que le texte intégral de la *Loi canadienne sur la santé*. En dernier lieu se trouve une bibliographie exhaustive.

## L'infertilité à l'heure de la procréatique... Et la prévention?

février 1990

Dans ce document de référence, Heather Bryant traite de l'infertilité et de l'angoisse qu'elle provoque chez de nombreuses personnes au Canada. Destiné aux profanes, le document décrit les répercussions des nouvelles techniques de procréation — appelées procréatique — mises au point pour traiter l'infertilité. Bien que la procréatique fasse les manchettes, elle offre en réalité peu d'espoir, car son taux de succès est faible. Qui plus est, les répercussions de la procréatique débordent des domaines médical et technique dans lesquels elle est mise au point et appliquée, pour se faire sentir sur toute la société. Le risque d'écarter les approches moins sophistiquées mais peut-être plus rentables est donc réel. L'auteure traite de l'optique préventive et décrit les obstacles qui s'y dressent. Elle énonce finalement les besoins de recherche à ce chapitre et les changements qui s'imposent pour que la société en vienne à préférer la prévention des causes au traitement des symptômes. L'infertilité n'est pas un trouble de santé à solution technologique, mais plutôt un aspect préoccupant de la santé génésique qui nécessite l'attention de notre société et doit être situé dans une perspective pluridisciplinaire. Un glossaire des termes techniques employés est inclus à la fin de ce document de 45 pages.

## La reproduction féminine, la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi canadienne sur la santé

septembre 1989

Dans ce document, Sheila L. Martin, professeure de droit, fait état des contraintes juridiques exercées sur la fonction procréatrice des femmes et révèle un ensemble de règles spéciales qui font que certains aspects des soins touchant la procréation sont traités différemment des autres services médicaux essentiels. L'auteur avance que le gouvernement fédéral pourrait s'en remettre aux tribunaux en vertu de la *Loi canadienne sur la santé* pour obliger les régimes de soins de santé provinciaux à répondre aux conditions de la loi en matière d'intégralité, d'accessibilité, d'universalité et de transférabilité.

La gestion publique permettrait aux femmes de prendre en main leur fonction procréatrice et à l'État d'améliorer les services, notamment celui de l'avortement. L'auteur estime qu'il est aussi possible de remédier à la situation par des changements sociaux et par la conscientisation du public en vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La Charte devrait être employée de manière à garantir que la capacité des femmes de porter des enfants ne crée aucune exception à leurs droits et ne leur impose aucun fardeau. Les critères de la *Loi canadienne sur la santé* peuvent servir à définir le contenu des droits des femmes prévus à la Charte dans l'optique des soins de santé. Selon ce document de 92 pages, les arguments concernant le droit des femmes aux soins liés à la procréation selon la Charte doivent s'inspirer d'une analyse basée sur l'égalité des sexes et tenir compte des contraintes et non seulement des choix en matière de procréation. Les décideuses et décideurs, les gouvernements, les professionnels-le-s de la santé et les juges doivent reconnaître que la capacité des femmes de porter des enfants crée des besoins distincts. Ces besoins doivent être satisfaits pour que toute personne au Canada ait un accès normal aux soins de santé financés par l'État. Les annexes présentent un tableau de jurisprudence, des articles

## Documents de référence

### La violence conjugale : comprendre pour prévenir

juin 1989

Dans ce document de référence, l'auteur, Linda MacLeod, fait le compte rendu de la séance de travail sur la violence conjugale tenue par le Conseil en février 1989. Les douze participantes (intervenant.es, décisionnaires et militantes) venues de partout au Canada ont d'abord fait le bilan de la première étape en analysant la réaction du public face à la violence contre les femmes, puis se sont penchées sur les objectifs de la seconde étape ou du « second souffle ». Trois grandes constatations se sont dégagées de la séance de travail : les espoirs, les projets, les expériences et les sentiments des femmes victimes de violence doivent être respectés; la solidarité qui lie toutes les femmes à celles qui ont été victimes de violence alimente la lutte pour le changement; la violence faite aux femmes ne pourra être atténuée que dans la mesure où les gens acceptent de modifier leur vie personnelle et publique. Ce rapport de 45 pages conclut à la nécessité de mesures nouvelles pour venir en aide aux femmes dans des situations de crise, pour mieux faire comprendre leurs réalités et pour prévenir la violence. L'annexe présente une proposition détaillée d'une participante sur les mesures que doit prendre le gouvernement fédéral pour atténuer la violence familiale.

Le Conseil a publié les documents suivants pendant l'exercice financier.

Livres

La Charte canadienne et les droits des femmes — Progrès ou recul?

septembre 1989

Dans ce livre de 335 pages, Gwen Brodsky, avocate, et Shelagh Day, militante pour les droits de la personne, présentent la première étude approfondie des droits à l'égalité prévus par la Charte et de l'interprétation qu'en font les gouvernements, les tribunaux et les avocat-e-s. Les auteurs ont inventorié 591 jugements rendus à ce chapitre par les tribunaux de toutes les compétences pendant les trois premières années d'application de l'article 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. Elles ont analysé ces jugements pour en arriver aux conclusions suivantes : la plupart des poursuites ne sont pas intentées par des personnes ou des organismes dont l'intérêt principal est la promotion de l'égalité des femmes ou des groupes défavorisés; elles n'ont rien à voir avec la discrimination systémique ou les moyens de remédier aux désavantages que subissent les femmes et les autres groupes défavorisés; mais pire encore, ces 591 jugements sont hautement discriminatoires envers les femmes et les autres groupes défavorisés. En effet, l'interprétation de l'égalité que préconisent les tribunaux, les avocat-e-s et le gouvernement demeure étroite et formelle; il n'est pas encore compris que l'inégalité des femmes tient à ce qu'elles sont défavorisées par rapport aux hommes, et non à ce qu'elles en sont différentes. Les auteurs présentent le principe d'égalité de fond, le seul qui puisse mener à l'égalité véritable, car il tient compte des circonstances de l'inégalité au lieu de se baser sur la similitude ou la différence du traitement. Selon les auteurs, les avocat-e-s et les tribunaux doivent souscrire à cette interprétation de l'égalité, sans quoi les droits des femmes demeureront vides. Une brève analyse

de l'important arrêt *Mark Andrews* est présentée en postface. Les auteurs font ressortir les conséquences de l'accès presque inexistant des femmes aux tribunaux et en concluent que les femmes n'ont tout simplement pas le pouvoir ou les ressources nécessaires pour avoir recours à la loi qui est censée les appuyer et les protéger. Elles exhortent donc le gouvernement à prolonger le Programme de contestation judiciaire, à en élargir le mandat et à en augmenter les crédits. En annexe, on trouve la liste des 591 jugements rendus en matière d'égalité et des 52 jugements rendus au chapitre de l'égalité des sexes. S'y ajoute une bibliographie thématique considérable, dont une version mise à jour peut être consultée en direct.

Ce que femme veut... guide d'action personnelle et politique

mai 1989

Ce guide populaire d'action personnelle et politique explique comment les femmes peuvent améliorer leur vie personnelle et communautaire. Après avoir montré que l'exclusion des femmes de l'arène politique et des postes décisionnels fait obstacle aux changements auxquels elles aspirent, l'auteure, Penny Korne, montre comment transformer en action politique et sociale des sujets de préoccupation comme les mesures discriminatoires et la pénurie de programmes et services. Ce guide pratique propose des façons de choisir une cause, de se fixer des objectifs et de se documenter. Il explique aussi comment mettre sur pied une cellule, se rallier l'appui de la communauté, animer une réunion publique, comprendre le fonctionnement des médias et entretenir des relations avec eux, rendre un message public et aborder la bureaucratie gouvernementale et les autorités compétentes. Emaillé de conseils pratiques « en bref », le document met en valeur l'importance de s'élever contre une question et d'y proposer des solutions. L'auteure fait appel à des exemples réels pour éclaircir certains points et suggérer des stratégies.

dossier des garderies. Les détails du budget ont filtré jusqu'à nous par divers moyens au cours des jours suivants. Le Conseil a alors constaté que le gouvernement saurait dans le financement des centres de femmes en quête d'égalité, des organismes de recherche et des publications féministes. Pendant les semaines suivantes, le Conseil a facilité l'échange de renseignements sur les mesures prises partout au pays pour le rétablissement des fonds. [Le Conseil est heureux de constater que le gouvernement a rétabli pour un an 1,2 million de dollars du 1,6 million retransmis, ce qui préviendra la fermeture des centres de femmes. Pour l'année suivante, le gouvernement a accepté la formule de frais partagés à cinquante pour cent avec les provinces. Mais la somme de 0,4 million retirée aux publications et aux organismes de recherche féministes n'a pas été rétablie.]

Quand le ministre des Finances a annoncé qu'il ne tiendrait pas cette année ses consultations prébudgétaires, le Conseil a déploré la perte de cette occasion de faire connaître le programme économique des femmes et a souligné la nécessité de reprendre cet exercice en 1991, comme l'a promis le ministre. En l'absence de consultation, le Conseil a fait parvenir son énoncé prébudgétaire au ministre des Finances.

En 1990, le discours télévisé du ministre n'a révélé que les grandes lignes du budget. Le Conseil s'est dit contre le projet de limiter les fonds en vertu du Régime d'assistance publique, le gel de deux ans du Financement des programmes établis en matière de santé et d'éducation postsecondaire, les compressions dans le logement social et dans les budgets du ministère du Multiculturalisme et de la Citoyenneté et du Secrétariat d'État, ainsi que l'inaction dans le

## L'économie et la fiscalité

Les modifications à l'impôt et la réforme fiscale ne grèvent pas de la même façon les femmes, les hommes et les familles. Puisque les documents d'orientation du gouvernement passent cette réalité sous silence, le Conseil a recommandé au ministre des Finances d'étudier la structure fiscale actuelle, ainsi que la réforme fiscale et les modifications proposées à l'impôt, dans l'optique de leurs répercussions sur les femmes. Le Conseil a suivi de près des dossiers connexes, dont la taxe sur les produits et services (TPS) et l'imposition de la pension alimentaire.

Pendant son colloque de 1990, sur le thème « La place des femmes dans l'économie », le Conseil a examiné toute une gamme de questions économiques. Marilyn Waring, économiste, a expliqué dans sa conférence que le travail non rémunéré des femmes au foyer et dans le secteur agricole est exclu des statistiques officielles tenues à l'échelle mondiale (voir la recommandation du Conseil sur l'agriculture). Les quatre allocations et les 15 ateliars du colloque, qui traitaient de questions aussi diverses que les principes fiscaux, les nouveaux modèles économiques et la politique commerciale du Canada, ont bien montré que les questions économiques sont des questions de femmes, et que les questions de femmes sont des questions économiques. (Pour plus de détails, consulter l'édition été 1990 de *Un juste équilibre*, qui fait le compte rendu du colloque.)

En prévision des habituelles consultations prébudgétaires, le Conseil a dressé un programme visant les femmes dans le budget de 1990. S'appuyant sur son principe d'égalité de fond, le Conseil abordait les questions suivantes :

- la pauvreté des femmes, surtout en ce qu'elle est liée au marché du travail et au soin des enfants;
- la nécessité de produire des données économiques ventilées selon le sexe;
- le rôle essentiel des groupes de femmes en quête d'égalité.

## Le chômage et la formation

Le chômage demeure élevé chez les femmes du Canada, leur situation unique sur le marché du travail rémunéré et leur travail non rémunéré à la maison entraînant des difficultés particulières. Dans son mémoire au Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la *Loi sur l'assurance-chômage*, le Conseil a fait ressortir les aspects du projet de loi qui ne sont pas conformes à la Charte et a recommandé de modifier plusieurs sections clés du texte.

Le projet de modifications au régime d'assurance-chômage fait partie de la Stratégie de mise en valeur de la population active avancée par le gouvernement, dans laquelle on retrouve également des propositions touchant la formation. Le Comité du développement économique a étudié ces propositions dans l'intention de faire une recherche éventuelle sur les indemnités de formation accordées aux femmes.

## L'agriculture

La société canadienne apprécie de plus en plus l'apport des femmes dans le secteur agricole, et l'étude *Place aux femmes dans l'agriculture*, publiée en 1987 par le Conseil, n'y est certes pas étrangère. Fort de ce succès, le Conseil a adopté deux recommandations à ce chapitre. D'abord, il propose de nouvelles méthodes de collecte, de traitement et de présentation des données de recensement. Ensuite, le Conseil recommande que Santé et Bien-être social étudie les effets des produits chimiques agricoles sur les conjoint-e-s et les enfants des agricultrices et agriculteurs.

une question d'égalité, et que les services de santé génésique doivent être offerts équitablement à toutes les femmes du Canada.

En septembre 1989, le Conseil a publié *La reproduction féminine, la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi canadienne sur la santé*. Ce document de référence confirme la position du Conseil, c'est-à-dire que le gouvernement fédéral a le pouvoir d'assurer aux femmes un accès égal aux services de santé génésique, y compris à l'avortement, en vertu de la *Loi canadienne sur la santé*.

En mars 1990, le Conseil a présenté un mémoire au Comité législatif sur le projet de loi C-43. Il y explique que le projet de loi est inconstitutionnel et que le gouvernement fédéral doit le retirer immédiatement et prendre plutôt des mesures dynamiques pour assurer l'accès égal aux services de santé liés à la procréation partout au pays.

## La Charte et les questions d'égalité/les femmes et la prise de décisions

Le 17 avril 1989, soit quatre ans après l'entrée en vigueur de l'article 15 de la Charte, le Conseil a exhorté le gouvernement fédéral à prolonger le mandat du Programme de contestation judiciaire, dont l'expiration était fixée à mars 1990. Il a également demandé l'élargissement des attributions du Programme, pour qu'il englobe les contestations aux lois et mesures provinciales aussi bien que fédérales en matière d'égalité, et la suppression des critères restrictifs pour le financement des interventions et de l'élaboration des dossiers. Dans son livre *La Charte canadienne et les droits des femmes — Progres ou recul?*, le Conseil a repris ces questions dans le contexte d'une analyse approfondie des droits à l'égalité prévus à la Charte.

## La violence conjugale

À l'occasion de l'assemblée de septembre 1989, le Conseil a adopté une recommandation en quatre points sur l'analyse de la Charte. Il a d'abord recommandé que le gouvernement fédéral trace un cadre d'égalité qui orientera les litiges fondés sur la garantie d'égalité entrepris par le Procureur général du Canada ou en son nom. Ensuite, il s'est penché sur le besoin de sensibiliser les avocat-e-s, les juges et les haut-e-s fonctionnaires à l'inégalité des femmes et aux arguments fondés sur la garantie d'égalité des sexes. Puis le Conseil a adopté cinq principes d'égalité et, finalement, il a demandé au gouvernement fédéral de modifier la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ainsi que le paragraphe 12(3) de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, pour y inclure l'orientation sexuelle aux motifs interdits de discrimination.

Provoquer le changement à la base, voilà le sujet du livre intitulé *Ce que femme veut... guide d'action personnelle et politique*. Ce guide pratique du Conseil explique comment réussir une campagne organisée autour de dossiers d'intérêt communautaire ou général, c'est-à-dire comment transformer ses préoccupations en action politique et sociale.

La violence conjugale est un phénomène préoccupant et répandu dans la société canadienne. Dans deux publications de grande portée rédigées par Linda MacLeod, le Conseil a attiré l'attention du public et du gouvernement sur ce dossier. Désireux de poursuivre le débat et l'action, le Conseil a organisé une séance de travail pour faire le point sur les programmes et principes existants et pour songer à l'avenir. Le rapport de cette séance, préparé par Linda MacLeod et intitulé *La violence conjugale : comprendre pour prévenir*, a été publié afin de susciter la discussion sur de nouvelles stratégies à employer pour enrayer ce phénomène tenace et ravageur.

dé au gouvernement fédéral de prendre l'initiative de combler cet écart par divers moyens.

Dans son mémoire présenté au Comité permanent de la santé, du bien-être social, des affaires sociales, du troisième âge et de la condition féminine, dans le cadre de l'étude du régime canadien de services de santé, le Conseil a insisté sur trois questions. D'abord, partout au Canada les femmes ont besoin des services de santé liés à la procréation, incluant l'avortement. Ensuite, les femmes ont besoin d'autres services de santé et services professionnels, comme ceux des sages-femmes, qu'il faut définir plus largement pour les intégrer aux régimes d'assurance-santé. À cet égard, les besoins particuliers des femmes vivant dans une région rurale ou éloignée doivent être pris en considération. Finalement, parce que les programmes et services sont inadéquats, le stress demeure un trouble de santé méconnu, non diagnostiqué et non traité.

La santé génésique

Le Conseil a été au nombre des groupes de femmes à se réjouir de la création par le gouvernement fédéral de la Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction, annoncée dans le budget de février 1990. Ce même mois, le Conseil a publié *L'infertilité à l'heure de la procréatique... Et la prévention?*, document de référence qui étudie la question de l'infertilité et les répercussions sociales et médicales des nouvelles techniques mises au point pour la traiter.

Le Conseil a profité du débat national sur l'avortement pour réitérer sa position de longue date sur le sujet. En août 1989, il a en effet indiqué au gouvernement du Canada qu'aucune nouvelle loi fédérale n'est nécessaire et lui a demandé d'avoir recours plutôt à la *Loi canadienne sur la santé*, qu'il faudrait rendre conforme à la Charte. Selon le Conseil, l'avortement est une question de santé; les femmes ont toujours pris et prendront toujours des décisions réfléchies et éclairées sur leur santé. Il a insisté sur le fait que le choix en matière de procréation est

Chaque année, le Conseil sensibilise le gouvernement fédéral et la population aux dossiers qui préoccupent les femmes. Pour se tenir à l'affût des questions d'actualité, la présidente, les vice-présidentes et les membres du Conseil tiennent des réunions périodiques avec des groupes de femmes, des directives locales et des femmes dans diverses régions du pays. Une fois les dossiers bien cernés, ils sont intégrés à l'activité du Conseil puis communiqués au gouvernement fédéral par divers moyens, dont les recommandations officielles, les mémoires aux comités parlementaires et spéciaux et les rencontres avec les élus, ainsi que par la diffusion de livres, de documents de référence, de feuillets documentaires et de communiqués. Pour de plus amples renseignements sur les recommandations et les publications du Conseil (y compris ses mémoires), consulter les sections *Recommandations* et *Publications* du présent rapport annuel.

Au cours de l'exercice 1989-1990, le Conseil a étudié des moyens de concrétiser davantage au Canada l'égalité sociale, économique et juridique des femmes.

La santé

Le colloque de 1989, organisé autour du thème « Les femmes et le mieux-être », avait pour objet l'appropriation du pouvoir par les femmes, ainsi que les moyens qu'elles peuvent prendre pour figurer dans les priorités du gouvernement et faire modifier les principes et les services en fonction de leurs réalités. L'inefficacité des approches traditionnelles de la santé est flagrante, surtout pour les femmes économiquement faibles ou habitant les régions rurales, les Autochtones, les néo-Canadiennes, les femmes handicapées et les membres d'une minorité raciale.

Les débats du colloque ont inspiré la recommandation du Conseil sur l'écart des réalités, c'est-à-dire sur l'écart entre les besoins des femmes et les programmes et services existants. Le Conseil a deman-

# L'écart des réalités

Décembre 1989

Attendu que

- les programmes et les services d'aide sociale ne répondent pas toujours aux besoins des femmes;
- toute recherche menée sur les prestataires d'aide sociale se bute soit à l'absence de données, soit à des données irrégulières, et ce, dans l'ensemble du pays;
- la coordination et la mise en application des programmes et des services d'aide sociale varient d'une région à l'autre; les services existants sont axés dans une trop grande mesure sur les soins d'urgence, au détriment des programmes de prévention; les femmes prestataires de l'aide sociale et les groupes de femmes touchés ne participent pas suffisamment à l'élaboration des mesures et des programmes d'aide sociale et à la prise de décisions à cet égard;
- tous ces facteurs contribuent à creuser l'écart entre les besoins des femmes, d'une part, et les services et programmes mis à leur disposition, d'autre part (ce que nous appelons « l'écart des réalités »).

le CCCSF recommande

1. que les ministères fédéraux chargés des programmes et des services d'aide sociale appuient leurs recherches et leurs constatations sur des méthodes d'analyse et des bases de données sinon identiques, du moins assimilables, et ce
- (a) dans le but d'arrêter un profil national plus fidèle des femmes prestataires de l'aide sociale tenant compte de l'âge, du type de famille et des responsabilités familiales, des sources de revenu, des dépenses du ménage, de l'instruction, de la langue, de la culture et d'autres facteurs, comme les déficiences; (b) afin de constater les tendances qui se dégagent des caractéristiques et des besoins toujours en devenir des femmes prestataires d'aide sociale;
2. que ces ministères encouragent leurs homologues provinciaux et territoriaux à en faire autant;
3. que le gouvernement fédéral prenne l'initiative de combler l'écart des réalités de la façon suivante, soit :
  - (a) amorcer un processus de consultation sous forme de tables rondes régulières, mettant à contribution les prestataires et les groupes de femmes intéressés, de façon à faire connaître l'expérience qu'ont les femmes des programmes d'aide sociale dans le quotidien et pour faire en sorte que les mesures et les lois fédérales soient conçues au diapason du vécu des femmes;
  - (b) voir à ce que des études soient menées pour trouver des solutions aux écueils systémiques de l'aide sociale; soulever toutes les idées avancées grâce à ces pratiques et voir à ce que l'on y donne suite au cours des assemblées des ministères fédéraux, provinciaux et territoriaux intéressés.

#### IV. Orientation sexuelle

Attendu que

- des femmes, au Canada, se voient toujours refuser des emplois ainsi que les avantages liés à l'emploi et les avantages sociaux pour leurs partenaires (comme les prestations-santé, l'assurance dentaire, le régime de retraite, les assurances, les congés de deuil, les congés pour responsabilités familiales), l'accès au logement, l'accès aux installations et aux services publics (comme les messages d'intérêt public, les salles de réunion publiques, les services d'éducation), la garde des enfants et les droits de visite, ainsi que d'autres droits, prestations, avantages et responsabilités, en raison de leur orientation sexuelle;
- le gouvernement fédéral, entre autres, a reconnu que l'orientation sexuelle est implicitement comprise dans le libellé général et indéterminé de l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés et figure donc parmi les motifs de discrimination interdits par la Constitution, et que la protection contre la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle devrait être étendue au-delà de la portée actuelle de la Charte;
- le gouvernement fédéral n'a toujours pas tenu sa promesse faite en 1986 de prendre les mesures nécessaires pour que l'orientation sexuelle figure parmi les motifs de discrimination

nation interdits dans tous les secteurs du ressort fédéral;

le CCCSF recommande

1. que le gouvernement fédéral modifie la Loi canadienne sur les droits de la personne pour y inclure l'orientation sexuelle aux motifs interdits de discrimination;
2. que le gouvernement fédéral modifie le paragraphe 12(3) de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique pour y inclure l'orientation sexuelle

aux motifs interdits de discrimination pour ce qui est des normes de sélection dans la fonction publique et prenne les mesures nécessaires pour que les lois, les principes et les pratiques touchant l'emploi dans la fonction publique fédérale offrent à toutes et à tous la même protection et le même bénéfice, sans discrimination fondée sur l'orientation sexuelle;

3. que le gouvernement fédéral passe en revue les principes et les pratiques dans tous les secteurs de son ressort (par exemple, ceux qui touchent les centres de détention, les forces armées, les contrôles sécuritaires et les avantages sociaux) et prenne les mesures nécessaires pour qu'ils soient exempts de toute discrimination fondée sur l'orientation sexuelle.

4. On ne peut remédier à l'inégalité de la situation des femmes qu'en axant son intervention sur les résultats de la mesure en cause. Il s'agit de se demander, dans chaque cas, si une loi, un principe ou une pratique porte atteinte aux femmes, et si cette situation serait renversée en modifiant la loi, le principe ou la pratique. Les revendications d'égalité des femmes demeurent insatisfaites par l'égalité formelle, qui insiste sur le traitement identique sans tenir compte de la disparité des résultats pour les femmes et pour les hommes, ou seulement si l'expérience des femmes a une contrepartie chez les hommes.
5. Une interprétation de l'égalité axée sur les résultats suppose une interprétation des recours axée sur les résultats également. La Charte permet une grande marge de manoeuvre à ce chapitre dans les affaires portant sur l'égalité entre les sexes, c'est-à-dire qu'elle autorise le tribunal saisi à accorder l'indemnisation qu'il juge adéquate et juste en l'occurrence. Les recours prévus par la Charte doivent en outre cadrer avec une approche intentionnaliste de l'article 15, qui tient compte de l'intention de la garante constitutionnelle d'égalité entre les sexes au Canada.

1. Il est dans l'intérêt des femmes que soient éliminées toutes les formes d'inégalité. En tant que groupe, les femmes sont défavorisées en raison de leur sexe. Elles subissent également un tissu unitaire d'inégalités découlant de la discrimination fondée sur la race, l'héritage autochtone, la situation sociale, le handicap, l'orientation sexuelle, l'âge, l'état civil et la situation de famille, ainsi que la religion.
2. La garantie constitutionnelle de l'égalité vise à promouvoir « l'égalité véritable » des femmes et des autres groupes défavorisés qui font l'objet d'inégalité généralisée et systémique. Cette forme d'égalité met en relief l'effet de la loi, de la pratique ou du principe contesté et tend à remédier aux désavantages subis par les femmes et les autres groupes défavorisés dans leur quotidien.
3. En tant que groupe, les hommes sont favorisés comparativement aux femmes et ne subissent pas l'inégalité fondée sur le sexe. Il est donc essentiel qu'une perspective définissant bien l'inégalité véritable des femmes soit donnée chaque fois que les hommes contestent l'égalité entre les sexes.

- Les femmes constituent un groupe défavorisé au Canada, car elles ne sont pas équitablement rémunérées, elles sont cantonnées dans des emplois subalternes, elles sont les victimes du viol, de la pornographie, de la violence conjugale et d'agressions sexuelles pendant l'enfance, elles sont aux prises avec le harcèlement sexuel systématique et le manque d'autorité sur leur reproduction, elles sont pauvres, elles s'occupent, dans l'ombre et gratuitement, du bien-être d'autrui, elles demeurent en marge des postes de décision dans les institutions sociales, économiques et politiques et, finalement, elles vivent toutes ces inégalités sans que celles-ci soient reconnues par la société;
  - les femmes ont exigé et obtenu un nouveau libellé pour la garantie constitutionnelle d'égalité au Canada dans le but de façonner des lois qui rompraient avec la tradition, qui porteraient remède à leur inégalité et qui amèneraient l'évolution de leur situation;
- Le CCCSF adopte les principes suivants en matière d'égalité :

7. que le gouvernement fédéral subventionne au moins deux chaires universitaires (une francophone et une anglophone) dans le but de faire avancer les connaissances sur l'inégalité des femmes et de permettre des recherches qui favoriseront l'évolution des litiges axés sur l'égalité entre les sexes telle qu'elle est prévue à la Charte.
- ### III. Égalité
- Attendu que
- l'historique, le libellé et le caractère constitutionnel de l'article 15 de la Charte canadienne des droits et libertés témoignent de la volonté des législateurs de franchir les limites posées à l'interprétation de l'égalité en vertu du paragraphe 1(b) de la Déclaration canadienne des droits et de suivre le courant qui ont pris les démocraties occidentales au XX<sup>e</sup> siècle, c'est-à-dire de priser de plus en plus la valeur et la dignité humaines et d'assurer une meilleure protection des droits de la personne aux groupes défavorisés;
  - l'article 28 de la Charte, qui consolide la garantie constitutionnelle d'égalité entre les sexes, est conçu pour guider l'interprétation de l'article 15 en nous rappelant la longue lutte pour l'égalité qu'ont menée et que mènent encore les femmes, et que c'est ainsi qu'il devrait être appliqué;

II. Sensibilisation

3. que le Centre canadien de gestion soit expressément chargé de sensibiliser les haut-e-s fonctionnaires du gouvernement fédéral à l'expérience qu'ont les femmes de l'inégalité, à l'intention et au sens de la garantie d'égalité entre les sexes contenue dans la Charte et à la responsabilité qui leur incombe de promouvoir des pratiques de gestion et une orientation des principes cadrant avec cette garantie;
4. que le gouvernement fédéral offre régulièrement à ses avocat-e-s et analystes des occasions d'information et de sensibilisation concernant les inégalités que vivent tous les jours les femmes au Canada, le sens et l'intention de la garantie d'égalité entre les sexes contenue dans la Charte et l'application de celle-ci dans le travail quotidien du gouvernement;
5. que le gouvernement fédéral finance la tenue de colloques et la préparation de documents pour conscientiser les professionnel-le-s du droit au sens et à l'application de la garantie constitutionnelle d'égalité entre les sexes;
6. que le gouvernement fédéral offre des bourses d'études destinées expressément à approfondir la connaissance qu'ont les médias des questions constitutionnelles d'égalité entre les sexes et à améliorer les reportages qu'ils en font;

1. que le Centre canadien de la magistrature soit expressément chargé de promouvoir la sensibilisation des juges aux circonstances réelles qui contribuent à l'inégalité des femmes, ainsi qu'aux arguments fondés sur la garantie constitutionnelle d'égalité entre les sexes dans un tel contexte, et que le Centre reçoive les ressources nécessaires pour y arriver;
2. que le gouvernement fédéral accorde aux juges qu'il nomme des congés sabbatiques pour étudier les concepts de l'égalité contenus dans la Charte, et qu'il incite les gouvernements provinciaux et territoriaux à faire de même;

2. que le gouvernement fédéral arrête un mécanisme permettant d'aviser les organismes qui interviennent au nom des femmes et des autres groupes défavorisés dans les litiges fondés sur la garantie d'égalité que la Charte peut être invoquée dans les affaires entreprises
- (a) par le gouvernement fédéral;
- (b) au nom d'un gouvernement provincial ou territorial;
- (c) par d'autres parties ou intervenants ayant informé le Procureur général du Canada que des questions relatives à la Charte pourraient être soulevées dans une affaire donnée;
3. que le gouvernement fédéral révise les attributions du Programme de contestation judiciaire pour lui permettre de financer des interventions au nom de groupes défavorisés et lui accorde les crédits nécessaires pour ce faire.

Répercussions des produits chimiques utilisés en agriculture sur les travailleuses/travailleurs agricoles et leurs familles

Septembre 1989

Attendu que les produits chimiques utilisés en agriculture, notamment les antibiotiques, les herbicides et les insecticides, constituent un risque pour la santé des travailleuses, des travailleurs et des familles agricoles; les effets de ces produits chimiques sur les travailleuses et miques sur les travailleuses et les travailleuses agricoles qui les manipulent sont reconnus, tandis que les répercussions sur les membres de leur famille qui ne sont pas directement en contact avec ces substances ne font pas l'objet d'études sérieuses;

le CCCSF recommande que le ministère de la Santé et du Bien-être social mène des recherches sur les effets des produits chimiques utilisés en agriculture sur les conjoint-e-s et les enfants des travailleuses et des travailleurs agricoles.

Analyse de la Charte

Septembre 1989

I. Procureurs généraux

Attendu que les procureurs généraux ne se sont pas révélés de fiers défenseurs des droits des femmes, en dépit du fait que les femmes correspondent à plus de la moitié de la population qu'ils sont chargés de représenter;

les procureurs généraux plaident souvent pour des lois qui menacent les intérêts des femmes, soulevant dans cette optique des arguments en matière d'égalité qui vont à l'encontre du droit des femmes au même bénéfice de la loi (par exemple, dans *R. c. Morgentaler*, le procureur général de l'Ontario a fait valoir que l'article 251 (avortement thérapeutique) du Code criminel ne pouvait être vu dans le contexte de la discrimination fondée sur le sexe parce que les hommes ne se font pas avorter);

les procureurs généraux ne défendent généralement pas le droit à l'égalité véritable garanti par la Charte; ils ont avancé que l'article 15 de la Charte n'offre qu'une garantie par la procédure (par exemple, dans *Andrews c. Law Society of British Columbia*), ils n'acceptent pas d'ordinaire l'argument que l'article 15 oblige les gouvernements à promouvoir

concrètement l'égalité des groupes défavorisés et ils n'ont pas appuyé l'extension des avantages dans les affaires relatives à l'égalité où les avantages étaient limités à certain-e-s prestataires (par exemple, *Schachter c. la Reine*);

les procureurs généraux ne soulèvent que rarement des arguments fondés sur la garantie constitutionnelle d'égalité entre les sexes pour défendre des lois visant à redresser la situation défavorisée des femmes (par exemple, *R. c. Seaboyer*), ou omettent de mentionner l'incidence négative de certains arguments inspirés de la Charte sur le droit à l'égalité des femmes prévu à l'article 15 (par exemple, *Borowski c. P.G. Canada*) ou n'offrent de manière générale que de minces preuves du désavantage des femmes dans les affaires contestant les lois qui profitent aux femmes ou qui les protègent (par exemple, *R. c. Lucas*);

les procureurs généraux ne semblent pas comprendre que l'inégalité des femmes ne tient pas à ce que les femmes sont différentes des hommes, mais bien à ce qu'elles sont défavorisées comparativement à eux (par exemple, *Reference Re Family Benefits Act (N.S.)*);

le CCCSF recommande que le gouvernement fédéral trace un cadre d'égalité qui orientera les litiges fondés

À chaque assemblée du Conseil, les membres des trois comités d'étude — situation juridique, développement social, développement économique — se réunissent pour définir les priorités, suivre la recherche et formuler les recommandations qui sous-tendent la position du Conseil. En outre, les membres invitent à leurs réunions des chercheuses et chercheurs, ainsi que des représentants de divers groupes, afin de profiter de leur expérience de certains dossiers. L'étude approfondie d'un sujet est en effet essentielle à la formulation des recommandations qui seront ensuite transmises aux stratégies du gouvernement fédéral et à d'autres groupes influents.

## Place aux femmes dans l'agriculture

juin 1989

Attendu que

- il est essentiel de mesurer à l'échelle nationale le travail des femmes et des enfants dans le domaine de l'agriculture afin d'établir avec précision les coûts de production de toutes les denrées, ceux-ci servant de base aux calculs des offices de commercialisation, des programmes du gouvernement et des compagnies d'assurance qui assurent les récoltes;
- pour des raisons inhérentes aux critères et à la méthode de collecte et de traitement

- des données**, les sources nationales de renseignements existantes (recensement décennal, recensement de l'agriculture, enquêtes mensuelles sur la population active) peuvent exclure les nombreux femmes qui participent à l'agriculture;
- la semaine repère du recensement décennal ne tient pas compte de la réalité saisonnière du milieu agricole; cet état de fait a été constaté dans une étude du CCCSF publiée en novembre 1987 sous le titre *Place aux femmes dans l'agriculture*;

le CCCSF recommande

1. que les questions utilisées pour le recensement, de même que les méthodes de collecte, de traitement et de présentation des données permettent de

- (a) mesurer le travail rémunéré des femmes en agriculture (selon le nombre d'heures et le taux de rémunération);
- (b) mesurer le travail non rémunéré des femmes en agriculture (selon le nombre d'heures);
- (c) tenir compte tant du travail secondaire et du travail au foyer que du travail principal (selon le nombre d'heures);
- (d) mesurer l'apport financier de la femme;
- (e) mesurer le travail des enfants de moins de 18 ans (selon le nombre d'heures et le taux de rémunération);
- (f) mesurer le travail des étudiants-e-s à temps plein ou à temps partiel (selon le

## Les femmes et la fiscalité

juin 1989

Attendu que

- les modifications à l'impôt et la réforme fiscale ont un effet différent sur les femmes, les hommes et les familles;
- les documents d'orientation du gouvernement fédéral passent sous silence cette différence;

le CCCSF recommande

1. que pendant la période d'élaboration des mesures fiscales, le ministère des Finances étudie les modifications à l'impôt et la réforme fiscale dans l'optique de leur effet sur les femmes, et qu'il rende publiques ses données;
2. que la structure fiscale actuelle fasse l'objet d'un nouvel examen et que toute modification à y apporter soit soigneusement structurée de manière à éliminer tous les désavantages économiques que subissent les femmes.

\* Fin de mandat ou démission en cours d'année.

travailleuse sociale et femme d'affaires, est vice-présidente de l'Organisation Nationale des Femmes Immigrantes et des Femmes Appartenant à une Minorité Visible du Canada. Elle est membre du conseil de plusieurs organismes, dont le Black United Front de la Nouvelle-Ecosse et le Congrès des femmes noires (section de Halifax-Dartmouth), et siège à la commission d'aide juridique de la Nouvelle-Ecosse. Elle a présidé le Comité du développement social du CCCSF en 1989-1990.



Joyce Robart,

ex-présidente de la Inuit Women's Association of Canada, est la première femme élue au poste de maire dans la région de Keewatin des Territoires du Nord-Ouest. Elle a été conseillère en établissement, chargée des relations avec le gouvernement et s'est intéressée activement à la santé, à l'environnement et aux questions sociales.



\* Eva Voisey,



\* Linda Oliver,

superviseuse des affaires réglementaires à la Maritime Telegraph and Telephone Company Ltd., est membre de la Halifax-Dartmouth Port Commission et du conseil consultatif local de la Planification de l'emploi, et fut membre et présidente du conseil consultatif de la situation de la ferme de la Nouvelle-Écosse.



N. Jane Pepino,

directrice associée chez Aird and Berlis à Toronto, est présidente du Metro Toronto Action Committee on Public Violence Against Women and Children (METRAC) et ancienne membre de la Commission de police du Grand Toronto. Elle est bien connue comme fervente défenseuse des droits des femmes.



Marie Daurice Perron,

de Hodgson au Manitoba, est agente de placement à la Norway House Indian Band. Depuis 1972, elle élabore et met sur pied des programmes et des services pour les Autochtones; elle est directrice générale de Aboriginal Women of Manitoba Inc., membre du conseil d'administration du Gull Harbour Resort (Heche Island) et fut directrice provinciale de la Manitoba Métis Women's Alliance. Elle a été membre du Comité exécutif du CCCSF en 1988-1989.



Cécile Rémillard-Beaudry,

enseignante au Manitoba, est membre du conseil d'administration de Réseau (organisme politique des femmes franco-manitobaines), de Pluri-elles et du comité du diocèse de Saint-Boniface chargé d'étudier le rôle de la femme dans l'Eglise. Elle a présidé le Comité du développement social du CCCSF en 1989.



Agnes Richard

enseigne l'anglais au secondaire et est l'auteure de *Threads of Gold*, qui trace les 50 ans d'histoire du travail des femmes dans les petits villages de pêche de Terre-Neuve. Fortement engagée auprès de sa collectivité et des groupes de femmes, elle siège au conseil provincial de la fondation des maladies du cœur et a présidé le conseil des bibliothèques, ainsi que les Instituts féminins de Terre-Neuve. Elle a été candidate à l'élection provinciale de 1989.



Margaret (Peggy) Ritcey,

autrefois infirmière à Riverport en Nouvelle-Écosse, s'occupe activement de projets communautaires destinés aux femmes, du mouvement des Guides du Canada et d'associations paroissiales. Elle offre également des soins palliatifs aux personnes âgées de l'hôpital Fisherment's Memorial. Elle avait déjà été membre du Conseil pour un mandat de trois ans, de 1979 à 1981.



**Lyse Hubert-Bennett**

est directrice des achats chez J.A. Hubert Liée et conseillère auprès de la municipalité de Roxboro (Québec). Elle est directrice de la chambre de commerce de Saint-Laurent et du Parrainage civique nord-ouest de Montréal. Elle est membre du Catholic Women's League of Canada, du Diocesan Conventer Legislation Committee, du Career Women's Network de Montréal et d'Echange entre Femmes de Ville Saint-Laurent.



**\* Veronica Johnson**

siège à la Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada. Elle a été enseignante à la Commission des écoles protestantes du Grand Montréal, où elle a travaillé auprès des mères adolescentes et enseigné l'anglais langue seconde. Elle a présidé pendant deux ans la West Island Black Community Association, s'occupant activement des programmes éducatifs, sportifs, récréatifs et d'initiatives-jeunesse.



**Lynne Kennedy**

est vice-présidente de Quartet Educational Solutions et du comité consultatif du patrimoine de la municipalité de Vancouver. Elle siège au conseil du FAEJ de la côte ouest et a récemment participé aux Organisations nationales volontaires. Elle est ancienne présidente de Winning Women: Committee for Political Skills de Vancouver et ancienne coprésidente de la Fédération des jeunes ligues du Canada.



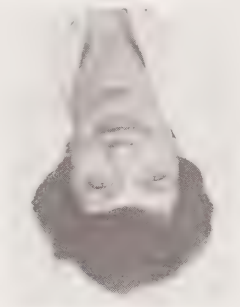
**Lorraine Leduc**

de Baie-ComEAU, est conseillère de la coordonnatrice régionale de l'Office des personnes handicapées du Québec (Côte-Nord/Nouveau-Québec) et membre fondatrice du Regroupement des femmes de la Côte-Nord. Elle a mené le projet « Pignons sur rue » et a présidé un organisme provincial d'humanisation des naissances. Conférencière et spécialiste en intervention communautaire, c'est par l'éducation qu'elle fait avancer l'égalité des femmes.



**Norma Logan**

de Saint John au Nouveau-Brunswick, enseigne à l'élémentaire, est conseillère en enfance en difficulté et monitrice pour l'Alphabétisation Laubach du Canada. Elle est membre fondatrice de READ Saint John et membre de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités. Elle fut coordonnatrice des ressources humaines aux Jeux du Canada en 1985. Elle a présidé le Comité du développement économique et a siégé au Comité exécutif du CCCSF en 1989-1990.



**JoAn Lynch Maurer**

conseillère en ressources humaines à la firme John Fleury and Associates de Vancouver, se spécialise dans l'orientation des personnes au carrefour de leur carrière. Elle a été présidente du Y des femmes de Vancouver et déléguée, en 1985, au Forum international clôturant la Décennie des Nations Unies pour la femme, à Nairobi.

conseiller en comportement au conseil d'éducation du comté de Kent à Chatham, en Ontario, est président de la Société d'aide à l'enfance du comté de Kent et membre du conseil d'administration de la bibliothèque municipale de Chatham.

\* Lawrie M. Edinboro,



d'Ottawa, est associé de Neighbourhood Consulting, firme qui offre des programmes pour hommes en milieu de travail. Il est membre de nombreux groupes qui luttent contre le sexisme, l'homophobie et le racisme, dont le Glebe New Men's Group, le Men's Forum d'Ottawa-Hull et le Men's Network for Change.

Kenneth Fisher,



allie le travail à la maison et la gestion d'une entreprise familiale de courtage immobilier à Saskatoon. Elle détient un B.Sc. en sciences domestiques et une maîtrise en littérature anglaise. Elle a été membre de la direction du conseil multiculturel de Saskatoon et a animé des émissions à la radio communautaire. Elle milite dans divers organismes locaux.

Penny Fancy



présidente de Dyanne Gibson and Associates, Educational Consultants, est l'auteure de *The Consumer's Guide to Universities*. Professeure à temps partiel en sciences humaines à l'Université York, elle a été présidente de la Jeune Ligue de Toronto et membre de la direction de l'Association canadienne pour la santé mentale.

Dyanne Gibson,



femme d'affaires de Kincardine, en Ontario, dirige une firme locale d'investissement pour la petite entreprise. Elle préside le sous-comité de la formation du Grey Bruce Industrial Training Committee, est membre de la direction de la chambre de commerce et membre d'office du conseil d'administration de la société locale d'expansion économique. Elle a été pendant neuf ans préfète et conseillère municipale.

Barbara Fisher,



conseillère municipale à Regina et femme d'affaires, est membre du conseil d'administration de l'hôpital général de Regina et membre de la direction de l'office d'expansion économique de Regina, de la Potash Corporation de la Saskatchewan et du centre des arts de la Saskatchewan. Elle participe de plus à divers groupes bénévoles à Regina.

\* Darlene Hincks,





**Alice Brown**

est collaboratrice dans la ferme familiale Brownhill Farms Ltd. membre de la direction de l'association coopérative de Calgary et membre du conseil de la Federated Co-operatives Ltd. Elle siège à trois organisations d'agriculteurs, ainsi qu'à l'agri-bureau de la chambre de commerce de Calgary. Elle a présidé le premier colloque des agricultrices de l'Alberta et a siégé au comité d'examen de la société d'expansion agricole de l'Alberta.



**Lynda Costello**

gestionnaire du service de la rémunération et des avantages sociaux chez Suncor Inc. Oil Sands Group, à Fort McMurray en Alberta, a été présidente du cercle des femmes d'affaires et d'attribution de Keyano Collège de 1978 à 1983 et a assumé la responsabilité des inscriptions, de l'approvisionnement et de l'hébergement aux Jeux d'été de l'Alberta en 1985. Elle a présidé le Comité de la situation juridique du CCCSF en 1988-1990.



**\* Hélevyne d'Aigle**

d'Edmonton au Nouveau-Brunswick, a commencé sa carrière en éducation pour ensuite devenir conseillère auprès des femmes, puis des personnes détenues. Très active sur le plan communautaire, elle est journaliste, interviewer et animatrice à la radio communautaire. Elle signe la chronique hebdomadaire « Relief féminin » dans le journal francophone provincial et est membre fondatrice du Réseau des femmes du Madawaska. Elle a siégé au Comité exécutif du CCCSF en 1989.



**\* Johanne Denis**

représente comme avocate permanente les intérêts d'une ville en banlieue de Québec, après avoir pratiqué le droit pendant les sept premières années de sa carrière dans un cabinet privé à Québec. Elle a enseigné aux personnes décrocheuses et a été membre fondatrice de l'Association des avocats et avocates de défense au Tribunal de la jeunesse, membre de l'Association des femmes d'affaires de Québec et présidente d'un Club Optimiste. Elle a siégé au Comité exécutif du CCCSF en 1989.



**Patricia Jane Duncan**

qui habite le Yukon depuis 25 ans, est chef de bureau chez Total North Communications Ltd. de Whitehorse. Elle est membre fondatrice du réseau des femmes d'affaires, elle siége au conseil de la situation de la femme du Yukon et est membre active des Guides du Canada (conseil du Yukon).



**Emma Duncan-Kerr**

directrice des relations publiques à la Société canadienne de métaux Reynolds Limitée, est présidente de la chambre de commerce de Baie-Combeau et membre fondatrice du Regroupement des femmes de la Côte-Nord et du Centre Emerston. Elle est également membre de l'Association des femmes de carrière de Baie-Combeau, de Impact : regroupement des femmes en emplois non traditionnels, de la Maison des femmes de la Côte-Nord et du Centre des femmes de Baie-Combeau.

# Les membres

Les membres du CCCSF ont consacré une part considérable de leur temps, à titre bénévole, à faire avancer le travail du Conseil. Elles ont assisté à maintes réunions et conférences, déterminé les sujets d'étude prioritaires et évalué des manuscrits. Au cours des assemblées trimestrielles du Conseil, les membres ont établi les cadres de recherche des différents projets, elles ont suivi de près le programme de recherche décrit dans le plan d'action triennal et elles ont adressé au gouvernement des recommandations officielles. Les membres ont rencontré les femmes de leurs régions respectives et ont entretenu des rapports avec les groupes de femmes, de manière à étendre la présence régionale du Conseil, à se renseigner sur les dossiers de l'heure et à attirer l'attention du Conseil sur les préoccupations propres aux femmes qu'elles représentent. Les membres ont également pris la parole devant des groupes de femmes et autres associations, traitant d'une foule de dossiers, principalement dans une optique locale. En outre, les membres ont distribué les publications du Conseil à des organismes, des établissements et des gens de leur région.



**\* Myriam Berthoz Bernstein,**

propriétaire de la firme Conseillers en voyages corporatifs CTC Inc., est secrétaire-trésorière de la Fondation René Cassin, vouée aux droits de la personne. Depuis 28 ans, elle conjugue son travail de femme au foyer avec celui de conseil- lière auprès des petites entreprises et de bénévolat pour divers groupes multiculturels de Montréal, la synagogue et des comi- tés scolaires. Elle a présidé le Comité du développement éco- nomique du CCCSF en 1988-1989.



**Eileen Best,**

rédactrice pigiste et présidente du Théâtre de l'Ile-du-Prince-Edouard, s'occupe d'activités communautaires et artistiques. Elle fut administratrice d'un collège, vice-présidente du con- seil de la situation de la femme de l'Ile-du-Prince-Edouard et candidate à l'élection provinciale de 1989. Elle est conseillère auprès du conseil communautaire de Cardigan.



**Jacqueline Bissonnette-  
Dulude,**

de Montréal, est diplômée de la faculté de droit de l'Université de Montréal et est présidente-directrice générale de la compa- gnie West-End Inc. Elle a été responsable pendant plusieurs années de la campagne de souscription de la Société cana- dienne du cancer pour la région de Vaudreuil. Elle a été membre du Comité exécutif du CCCSF en 1989.

## Tournées

Au cours des dix premiers mois de son mandat, madame Busque s'est rendue dans toutes les provinces de la région de l'Est :

- à Bathurst, Nouveau-Brunswick, elle a participé aux Journées d'étude provinciales de la Fédération des Dames d'Acadie;
- à Forestville, Côte-Nord, elle a pris part aux activités régionales pour célébrer le 50<sup>e</sup> anniversaire du droit de vote des femmes au Québec;
- à Rimouski, Québec, elle a rencontré des représentantes de la Maison des femmes;
- à Edmundston, Nouveau-Brunswick, elle a discuté avec une vingtaine de représentantes de groupes de femmes de la région, visité une maison d'hébergement et participé à une rencontre inter-régionale des Dames d'Acadie;
- à Chicoutimi et à Jonquière, région du Saguenay, Québec, elle a rencontré des représentantes de maisons d'hébergement, d'un centre d'aide aux victimes d'agressions sexuelles et de plusieurs groupes de femmes;
- à Saint-Jean, Terre-Neuve, elle a organisé une séance de travail avec des représentantes d'une dizaine de groupes de la région, a rencontré la nouvelle présidente du conseil provincial de la situation de la femme ainsi que des fonctionnaires fédéraux et a visité le centre de femmes;
- à Charlottetown, Île-du-Prince-Édouard, elle a discuté avec les représentantes du Women's Network, le personnel du conseil de la situation de la femme, la coordonnatrice de l'association des maisons de transition et la responsable du centre d'aide pour les victimes de viol et d'agressions sexuelles;
- à Halifax, elle a profité d'une tournée où elle accompagnait la présidente du Conseil, Glenda Simms, pour rencontrer la directrice et des représentantes de l'Association des Acadiennes de la Nouvelle-Écosse.

Madame Busque a pu observer que certains dossiers sont jugés prioritaires dans toute la région de l'Est. Ce sont : la violence faite aux femmes, les services de garde, l'avortement, l'assurance-chômage et tout ce qui est lié à la conciliation du

travail à l'extérieur du foyer et des charges parentales. Les femmes des régions éloignées sont également préoccupées par l'accès aux services de santé.

## Colloques, rencontres et activités diverses

- Madame Busque a organisé des séances de travail avec des représentantes de plusieurs groupes de femmes du Québec. Elle a aussi assisté à de nombreux événements, dont les suivants :
- réunion avec les représentantes d'une douzaine de groupes nationaux sur le dossier de l'avortement et de l'affaire Daigle/Tremblay;
  - lancement de *La Charte canadienne et les droits des femmes : Progrès ou recul?*;
  - Forum sur l'emploi, réunissant 1 650 personnes des milieux patronal, syndical, communautaire et gouvernemental;
  - consultation avec la Commission de réforme du droit du Canada au sujet de la prostitution et de la pornographie;
  - réunion mixte des répondantes à la condition féminine des ministères provinciaux et fédéraux et de groupes qui s'intéressent à l'emploi et à la formation professionnelle des femmes;
  - Conférence nationale sur l'équité en matière d'emploi, « De nouvelles associations pour une économie en mutation : au-delà de la conformité à l'équité en matière d'emploi ».
- La vice-présidente de l'Est a également participé à la présentation des mémoires du CCCSF sur l'assurance-chômage et sur l'avortement. Elle a de plus accordé de nombreuses entrevues aux médias écrits et électroniques.

## Allocutions

Madame Busque a prononcé des allocutions devant une grande variété d'auditoires. Elle a été invitée à parler du rôle, de la nature et du mandat du CCCSF ainsi que de ses recherches, en particulier de l'étude sur le stress relié au travail. Elle a également donné des conférences sur la pornographie, l'évolution de la condition féminine et les défis que les femmes doivent aujourd'hui relever.

et à la rédaction du cahier *Le pouvoir municipal*, un

*outil à notre portée.*

Dans le cadre de son travail auprès des groupes de femmes, madame Busque a rédigé et présenté plusieurs mémoires devant des comités et commissions parlementaires. Elle a organisé de nombreuses colloques et prononcé des allocutions sur divers sujets axés sur la situation de la femme.

Parallèlement à son travail bénévole auprès des groupes de femmes, madame Busque a occupé différents emplois. De 1980 à 1982, elle a été l'une des coordonnatrices provinciales de Nouveau-Départ, organisme qui offre un programme de réorientation aux femmes de 35 à 55 ans dont l'occupation principale fut le travail au foyer et l'éducation des enfants. De 1982 à 1985, elle a été consultante puis adjointe de la vice-présidente du CCCSF, région de l'Est, et elle a participé à différents projets de recherche. De janvier 1988 à juin 1989, elle était la chercheuse responsable d'un projet de reconnaissance des compétences génériques acquises par les femmes dans le cadre du travail au foyer et du travail bénévole. Ce projet était sous la direction de l'Institut canadien d'éducation des adultes, de Relais-Femmes et du Centre d'orientation et de formation pour femmes en recherche d'emploi.

## Rapport de la vice-présidente de la région de l'Est

Dès son entrée en fonction, Ginette Busque s'est donné comme objectif d'intensifier les relations entre le bureau régional de l'Est, situé à Montréal, et les groupes de femmes du Québec, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Nouveau-Brunswick et de Terre-Neuve.

## La vice-présidente de la région de l'Est



**Ginette Busque**, active depuis de nombreuses années dans le mouvement des femmes, a été nommée vice-présidente de la région de l'Est du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF) en juin 1989, pour un mandat de trois ans.

Madame Busque a obtenu une licence en droit de l'Université Laval en 1975. Fervente défenseuse des droits des femmes, elle a soutenu la cause de plusieurs groupes de femmes, notamment la YWCA de Montréal, Nouveau-Départ et la Fédération des femmes du Québec. Elle a été membre du conseil d'administration de la YWCA de 1978 à 1984 et y a assumé la présidence du comité d'action féministe pendant deux ans. Elle a également représenté les groupes de femmes au comité pour la publicité non sexiste du Conseil du statut de la femme du Québec et, en 1985-1986, elle a siégé au conseil d'administration de la Régie des rentes du Québec.

Madame Busque a assumé la présidence de la Fédération des femmes du Québec (FFQ) de 1985 à 1989, après avoir participé activement à ses différents comités. À la FFQ, madame Busque a étudié une vaste gamme de dossiers intéressant les femmes, dont la réforme des régimes de rentes, le droit de la famille, la pornographie, certains dossiers constitutionnels, le plein emploi et l'avortement. Elle a été co-responsable de la recherche, de la conception et de la rédaction de deux cahiers d'information intitulés *La pornographie décodée*, publiés en 1988, et elle a collaboré à la conception

Le bureau a fait paraître dans plusieurs revues et bulletins une chronique mensuelle signalant les activités et les publications du Conseil et a expédié une lettre circulaire à plus de 5 000 personnes et groupes des provinces de l'Ouest et des territoires pour les tenir au courant du travail du Conseil.

## Consultations

Le bureau régional de l'Ouest a mis au point un programme lui permettant de rencontrer un grand nombre de personnes afin de leur faire connaître le travail du Conseil et de discuter avec elles de questions intéressant les femmes et leurs familles.

C'est dans cette optique que la vice-présidente de l'Ouest a tenu des assemblées publiques à Whitehorse (Yukon), Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest), Winnipeg (Manitoba), Calgary (Alberta), Regina (Saskatchewan).

D'autres réunions ont également ponctué les tournées de madame Farrant, notamment des séances de consultation avec :

- des représentantes d'organisations d'immigrantes et de femmes appartenant à des minorités dans tout le Nord et l'Ouest;
- des chercheuses et des chercheurs de l'Université de Calgary et de l'Université de la Saskatchewan;
- des directrices de centres de femmes dans toute la région.

Madame Farrant a en outre contribué à la mise sur pied de la coalition pro-choix de Calgary et, de septembre à décembre 1989, elle a assuré l'intérim de la présidence du CCCSF.

## Allocutions

Au cours de la première année de son mandat, madame Farrant s'est adressée à de nombreux auditoires :

« Women, Paid/Unpaid Work, and Stress — Looking for Changes in Canadian Society »; causerie publique à Whitehorse (septembre); « Reproductive Choice », manifestation pro-choix, Calgary (septembre);

« Women, Paid/Unpaid Work, and Stress », département de psychopédagogie de l'Université de Calgary (septembre);

« Women, Paid/Unpaid Work, and Stress », cercle des femmes d'affaires et professionnelles de Yellowknife (novembre);

« Canadian Charter of Rights: One Step Forward or Two Steps Back? », club international Soroptimist, Winnipeg (janvier);

« Moms, Paid/Unpaid Work, and Stress », groupe de femmes au foyer, Calgary (mars).

## Exposés et réunions

En septembre, madame Farrant a assisté à l'assemblée annuelle de l'Institut canadien de recherches sur les femmes, tenue à Yellowknife, où elle a présenté la publication du Conseil *Le travail des femmes et le stress*. Elle a assisté à la réunion mixte des présidentes des conseils consultatifs de la situation de la femme, à Whitehorse, et elle a présenté le mémoire du Conseil au Comité législatif sur le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-chômage. Elle a en outre participé au lancement à Ottawa du livre *La Charte canadienne et les droits des femmes — Progrès ou recul?* et du document de référence *La reproduction féminine, la Charte canadienne des droits et libertés et la Loi canadienne sur la santé*. En février, madame Farrant a assisté aux réunions budgétaires et post-budgétaires avec le ministre des Finances Michael Wilson et elle a présenté le budget principal des dépenses du CCCSF pour 1989-1990 au Comité permanent de la Chambre des communes sur le

Secrétariat d'État.

Au cours de l'année écoulée, madame Farrant a aussi accordé aux médias plus de cent entrevues portant sur diverses questions touchant la situation des femmes au Canada.

donné des conférences à des associations communautaires, paroissiales ou scolaires, ainsi qu'à des groupes de femmes, sur les techniques de recherche d'emploi, la gestion du temps et l'affirmation de soi. Elle a aussi animé et dirigé, comme bénévole, des programmes de culture physique à la YMCA et dans d'autres organisations de jeunes.

Madame Farrant a mis sa voix au service d'importantes causes sociales, comme l'élimination du harcèlement sexuel, les garderies et l'équité en matière d'emploi. Elle est à l'origine des modifications apportées à la loi de l'Alberta sur les normes d'emploi en vue d'améliorer les prestations de maternité.

Dans sa carrière comme dans sa vie personnelle d'épouse et de mère de jeunes enfants, madame Farrant a toujours travaillé avec clivoyance et détermination pour faire avancer les droits de la personne et concrétiser l'égalité entre hommes et femmes.

## Rapport de la vice-présidente de la région de l'Ouest

À la suite de la nomination de Sylvia Farrant à la vice-présidence, le bureau régional de l'Ouest, situé à Calgary, a noué des rapports avec une grande variété d'organismes en Alberta, en Saskatchewan, au Manitoba, en Colombie-Britannique, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Yukon, et s'est employé à mieux sensibiliser le public aux questions qui préoccupent les femmes. Le personnel du Conseil en vue des conférences et des tournées. Le bureau sert de centre de ressources aux étudiantes, aux journalistes et à toute personne désirant faire des recherches ou consulter les coupures de journaux et les ouvrages en bibliothèque.

Sylvia Farrant a été nommée, pour un mandat de trois ans, vice-présidente du CCCSF pour la région de l'Ouest en juin 1989, après une carrière bien remplie dans les domaines des ressources humaines et des droits de la femme.

Madame Farrant s'est spécialisée dans les relations industrielles à l'Université de la Saskatchewan, où elle a reçu en 1975 un baccalauréat en commerce. Sa carrière a débuté à Edmonton, en Alberta, au service d'une grande société pétrolière et elle fut la première femme manœuvre dans les usines à gaz du Nord. Avant sa nomination au Conseil, elle était chargée d'élaborer les lignes de conduite et de négocier les ententes collectives. Ses préoccupations féministes l'ont amenée à concevoir des principes et des programmes pour les femmes de l'industrie pétrolière soucieuses de mieux concilier leurs obligations familiales et professionnelles. Madame Farrant a été présidente du cercle des femmes d'affaires et professionnelles de Calgary et elle a exercé des fonctions dans ce regroupement aux échelons provincial et national. Elle a aussi fait partie de plusieurs autres organisations de femmes, dont l'Association des femmes et du droit de Calgary et le Fonds d'action et d'éducation juridiques pour les femmes.

Madame Farrant est une ardente partisane de l'action politique des femmes et elle a conseillé des candidat-e-s aux élections provinciales et fédérales sur les dossiers touchant les femmes. Elle a souvent



La vice-présidente de la région de l'Ouest

## La présidente sortante

(1985-1989)



\* Sylvia Gold est originaire de Montréal et a fait ses études à l'Université McGill, où elle a obtenu un baccalauréat (1967) et une maîtrise (1981). Elle a exercé sa profession d'enseignante à l'élémen-

taire et au secondaire pendant neuf ans. Nommée adjointe administrative à l'Association des enseignants de Montréal en 1971, elle a ensuite occupé, de 1975 à 1985, le poste de directrice des services de perfectionnement professionnel à la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE). Outre ses fonctions reliées au programme

d'études, à l'enfance en difficulté, au multiculturalisme et à d'autres questions reliées à l'enseignement, elle fut responsable du programme de promotion de la femme de la FCE, s'intéressant surtout à la recherche et à la publication en matière de programmes d'études et de méthodes d'enseignement non sexistes, à l'amélioration des perspectives de

carrière offertes aux femmes dans l'enseignement et à des questions sociales telles que les services de garde, la pornographie et le harcèlement sexuel en milieu de travail. Au moment de sa nomination au Conseil, madame Gold était en congé sabbatique et terminait la scolarité d'un doctorat en administration scolaire à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario.

Sous la direction de madame Gold, le Conseil s'est employé à améliorer la situation sociale, économique et juridique des femmes. Il a circonscrit des sujets d'étude au cours de ses assemblées et à l'occasion de consultations avec des femmes de

partout au pays, puis, grâce au travail concerté des membres et du personnel, le Conseil a pu réaliser des recherches de qualité, formuler d'importantes recommandations et rendre ainsi son travail utile et accessible aux femmes et aux stratèges du gouvernement fédéral.

Au cours de l'année universitaire 1986-1987, madame Gold a siégé au comité de révision externe tripartite créé par l'Association canadienne des professeurs d'université afin d'étudier sa structure et son fonctionnement. En septembre 1987, madame Gold fut nommée professeure auxiliaire au département d'Administration scolaire et politique de l'Université McGill. En 1989, elle a été nommée

membre du personnel enseignant au Centre canadien de gestion.

## Rapport de la présidente sortante

Entre les mois d'avril et d'août 1989, madame Gold a voyagé partout au Canada pour parler des questions d'importance nationale et régionale et pour rencontrer des groupes de femmes.

### Allocutions

« Jouer à l'égalité », Secrétariat d'État, Ottawa (avril);

« Ce que femme veut... », groupes de femmes de l'Île-du-Prince-Édouard (mai);

« Programmes nationaux à l'intention des familles », Congrès juif canadien, 22<sup>e</sup> assemblée plénière triennale, Montréal (mai);

« Sexisme et racisme », colloque sur l'équité entre les sexes et les races, Université York, Campus Glendon, Toronto (mai);

« Les nouveaux partenaires dans la lutte pour l'égalité », Club Confédération, Kitchener, Ontario (mai);

« Vers l'égalité grâce à de nouveaux partenariats », Association internationale des secrétaires, congrès Canada 1989, Régina, Saskatchewan (mai).

## Exposés aux comités parlementaires

Madame Simms a présenté deux mémoires aux comités parlementaires :

Comité législatif sur le projet de loi C-21, loi modifiant la *Loi sur l'assurance-chômage*;

Comité législatif sur le projet de loi C-43

(avortement).

Au cours du premier trimestre de son mandat,

madame Simms a rencontré des fonctionnaires,

des universitaires, des stratèges et des dignitaires

étrangers. Pendant ses tournées dans les villes du

pays, elle s'est entretenue avec les dirigeantes et

les membres de groupes de femmes pour prendre

connaissance de leurs préoccupations, et elle a

visité des refuges et des centres pour femmes.

Madame Simms a par ailleurs renseigné la popula-

tion canadienne sur la recherche et les publications

du Conseil grâce à des entrevues, des conférences

de presse et des émissions télévisées.

« Visible Minority Women and the CACSW »,

Industrial Relations Research Association.

Université McMaster, Hamilton, Ontario (mars);

« Feminism in the 1990s », Faculté de droit,

Université d'Ottawa (mars);

« The CACSW in the 1990s », groupes de femmes,

Vancouver (mars);

« A Vision for Women in the 1990s », Journée inter-

naionale contre le racisme de l'Université Ryerson,

Toronto (mars).

## Colloques

Madame Simms a assisté aux deux colloques

suivants :

« Réunion des leaders d'opinion sur les niveaux

d'immigration pour 1991-1995 », Emploi et

Immigration Canada, Ottawa (25 janvier);

« La place des femmes dans l'économie », colloque

du CCCSF, Ottawa (12 et 13 mars).

# Membres du Conseil

## La présidente



**Glenda P. Simms**, dont la réputation n'est plus à faire en matière de défense des droits des femmes et des groupes minoritaires, a été nommée présidente du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme (CCCSF) en décembre 1989, pour un mandat de cinq ans.

Originnaire de la Jamaïque, madame Simms a émigré au Canada en 1966. Elle a fait ses études à l'Université de l'Alberta où elle a obtenu un baccalauréat (1974) et une maîtrise (1976) en éducation, ainsi qu'un doctorat (1985) en psychopédagogie. Enseignante de profession, madame Simms était, au moment de sa nomination, professeure agrégée à la Faculté d'éducation du Collège universitaire Nipissing à North Bay, en Ontario, où, de 1987 à 1989, elle avait la responsabilité du programme d'éducation des Autochtones. Auparavant, elle était superviseuse de l'éducation interculturelle et des relations raciales et ethniques auprès du Conseil des écoles publiques de Régina (1985-1987). Elle a également enseigné au Saskatchewan Indian Federated College, qui est affilié à l'Université de Régina (1980-1985), à l'Université de Lethbridge (1977-1980), dans le nord de l'Alberta (1966-1972) et en Jamaïque (1961-1966).

Madame Simms s'occupe depuis longtemps de questions qui intéressent les femmes, les minorités et la communauté. Elle a siégé au conseil d'administration de la Société de logement de l'Ontario et de l'Organisation Nationale des Femmes Immigrantes et des Femmes Appartenant à une Minorité Visible

du Canada, et a été présidente du Congrès des femmes noires du Canada. Elle est actuellement membre du Comité consultatif des femmes auprès du président du Conseil du Trésor sur l'équité en matière d'emploi et membre du conseil d'examen de la Revue des études indigènes. Elle a abondamment publié sur la diffusion de la recherche féministe et sur le mouvement des femmes en ce qu'il touche les membres de groupes minoritaires et elle travaille en ce moment à un ouvrage sur le racisme dans la société canadienne.

Afin de donner un nouvel élan au mouvement féministe du Canada dans les années 90, le Conseil consultatif dirigé par madame Simms mettra l'accent sur l'appropriation du pouvoir par les femmes, particulièrement par celles dont la parole n'est pas entendue, et sur l'unification des groupes de femmes en quête d'égalité.

## Rapport de la présidente

### Allocutions

Au cours des trois premiers mois de son mandat, madame Simms a parlé à de nombreux auditoires :

- « Race and Ethno-cultural Equity in Professional Development », Conseil scolaire de Party Sound, Party Sound, Ontario (janvier);
- « Women in Non-traditional Jobs », étudiantes en génie de l'Université Concordia, Montréal (février);
- « Double Jeopardy: Race and Gender Bias », Mois consacré à l'histoire du peuple noir, Halifax (février);
- « Women and the Economy », Congrès des femmes noires de Halifax et Dartmouth (février);
- « How the CACSW Can Assist Women's Groups in Nova Scotia », Ecole intermédiaire Graham Creighton, Westphal, Nouvelle-Ecosse (février);
- « Briefing Day on Systemic Discrimination », Ministère des Affaires civiles de l'Ontario, Toronto (février);

# Fondements et structure

## Historique

Dans son rapport déposé le 7 décembre 1970, la Commission royale d'enquête sur la situation de la femme au Canada a recommandé la création d'un Conseil fédéral sur la situation de la femme (recommandation 166).  
En 1973 était créé le Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, organisme autonome financé par l'État. L'arrêt en conseil C.R. 1976-781 précise que le CCCSF est :

« (i) un mandataire de Sa Majesté du Chef du Canada; et  
(ii) une Commission aux fins du paragraphe 32(3) de la Loi sur la pension de la Fonction publique. »

## Mandat

Le mandat du CCCSF est double :

« (a) saisir le gouvernement et le public des questions qui intéressent et préoccupent les femmes; et  
(b) conseiller le ministre sur les sujets relatifs à la condition féminine, sujets que le ministre peut soumettre au Conseil pour étude ou que le Conseil peut juger appropriés. »

## Rôle

Le rôle du Conseil est de représenter le plus fidèlement possible les intérêts, les valeurs et les aspirations de toutes les femmes du Canada. Les membres du Conseil assurent la liaison avec les groupes de femmes de leur province ou territoire, voient au bon déroulement du programme de recherche, formulent et adoptent des recommandations qui portent sur un éventail de sujets visant l'amélioration de la situation de la femme. Sans lien de dépendance avec le gouvernement, le Conseil fait rapport au Parlement par l'intermédiaire de la ou du ministre responsable de la Condition féminine, ce qui lui permet de se faire entendre au Parlement tout en conservant le droit de publier sans le consentement ministériel.

## Composition

Le Conseil est composé d'un maximum de 30 membres nommées par décret du Cabinet fédéral. Les vingt-sept membres à temps partiel, nommées pour trois ans, reflètent la diversité régionale, culturelle, professionnelle et ethnique du Canada, de même que les deux langues officielles. Siègent également au Conseil trois membres à plein temps : la présidente (nommée pour cinq ans), ainsi que les deux vice-présidentes (nommées pour trois ans), qui représentent respectivement les régions de l'Est et de l'Ouest du Canada. Le Comité exécutif du Conseil est formé de la présidente, des deux vice-présidentes et de deux autres membres (une francophone, une anglophone) élus par le Conseil pour un an.

# Message de la présidente

En tant que présidente du Conseil, mon objectif est d'établir des ponts entre notre organisme et ces groupes de femmes, tout en consolidant nos relations avec les femmes qui connaissent bien le Conseil. Nous multiplierons ainsi les angles de notre travail afin qu'il embrasse toute la gamme des dossiers intéressant les femmes.

Le gouvernement fédéral étant un important groupe cible pour le Conseil, j'entends donc ajouter à nos échanges habituels avec la ministre responsable de la Condition féminine une collaboration étroite avec d'autres ministères dont le mandat est de faire avancer la situation de la femme au Canada. En

puissant à la compétence d'autres organismes et en favorisant une collaboration réciproque, le Conseil pourra mieux servir les femmes du pays.

Les membres du Conseil sont les porte-parole des femmes dans les régions. Il m'importe donc de travailler étroitement avec nos membres. Avec leur concours, l'appareil administratif du Conseil sera mieux renseigné sur les préoccupations des femmes de partout au Canada.

Servir les femmes d'un pays aussi vaste et diversifié que le Canada est un défi de taille. Mais il me tarde de le relever et je suis persuadée que grâce au travail soutenu, aux idées et à la collaboration des femmes, des groupes de femmes, de ses membres et de son personnel, le Conseil pourra représenter les préoccupations, les valeurs et les aspirations de toutes les femmes en quête d'égalité.

Glenda P. Simms

C'est avec plaisir que je soumetts mon premier rapport annuel en tant que présidente du Conseil. On y trouvera la description des activités entre-prises pendant le dernier exercice financier, ainsi que des réflexions sur l'avenir en perspective. Permettez-moi d'abord de souligner le travail de Sylvia Gold, qui a si bien mené la barque du Conseil pendant son mandat à la présidence, de 1985 à 1989. Cette période se caractérise par une intense activité de recherche, grâce à laquelle le Conseil a pu consolider encore davantage sa réputation. À l'aube des années 90, j'aimerais vous faire partager ma perspective d'avenir pour le Conseil. perspective qui s'inspire des réalisations passées pour assurer un plus grand essor. La société canadienne a beaucoup évolué depuis 1973, année de la création du Conseil. Notre pays devient de plus en plus multiculturel et multiracial. Les femmes doublement défavorisées à cause de la race, de l'âge, de la pauvreté, ou toute autre forme de discrimination, ont des besoins particuliers desquels il faut tenir compte dans notre lutte pour l'égalité de toutes. Les femmes membres d'une minorité raciale, les femmes Autochtones, les femmes des régions rurales, les lesbiennes, les néo-Canadiennes, les jeunes femmes, les femmes âgées, les femmes économiquement faibles et les femmes handicapées ont besoin de l'appui soutenu de toutes les autres.



# Table des matières

1	Message de la présidente
2	Fondements et structure
3	Membres du Conseil et rapports Présidente Présidente sortante Vice-présidente de la région de l'Ouest Vice-présidente de la région de l'Est Membres
16	Recommandations
22	Suivi des dossiers
26	Publications
30	Réunions et rencontres Assemblée du Conseil Colloque national sur la place des femmes dans l'économie Réunions des présidentes des conseils consultatifs
34	Services internes Bureau de la présidente Recherche Publications Affaires publiques Services administratifs
38	État financier

Automne 1990

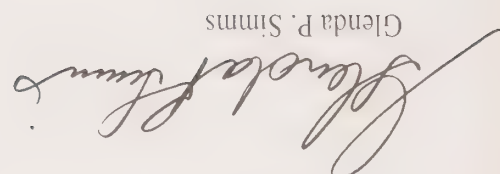
L'honorable Mary Collins, C.P., députée  
Ministre responsable de la Condition féminine  
Chambre des communes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0A6

Madame la Ministre,

Nous avons le plaisir de soumettre le dix-septième rapport annuel du Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, dans lequel vous trouverez l'exposé des activités menées à bien ainsi que l'état financier pour l'exercice 1989-1990.

Veuillez agréer, Madame la Ministre, l'expression de mes salutations distinguées.

La présidente,



Glenda P. Simms

**Bureau national**

110, rue O'Connor, 9<sup>e</sup> étage  
C.P. 1541, succursale B  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5R5  
téléphone : (613) 992-4975  
télécopieur : (613) 992-1715

**Bureau régional de l'Est**

2021, avenue Union  
Pièce 875  
Montréal (Québec)  
H3A 2S9  
téléphone : (514) 283-3123  
télécopieur : (514) 283-3048

**Bureau régional de l'Ouest**

220, 4<sup>e</sup> avenue S.-E., pièce 270  
C.P. 1390, succursale M  
Calgary (Alberta)  
T2P 2L6  
téléphone : (403) 292-6668  
télécopieur : (403) 292-6673

# Rapport annuel • 1989-1990



Canadian Council  
Advisory Council  
on the Status of Women

Conseil  
consultatif canadien  
sur la situation de la femme







